А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада Ачарья-основатель Международного Общества Сознания Кришны

«Шри Чайтанья-чаритамрита»
Мадхья-лила. Том 4
Главы 17-20

Содержание

ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ: Путешествие Господа во Вриндаван

ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ: Господь Шри Чайтанья Махапрабху в Шри Вриндаване

ГЛАВА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ: Шри Чайтанья Махапрабху наставляет Шрилу Рупу Госвами

ГЛАВА ДВАДЦАТАЯ: Господь Шри Чайтанья Махапрабху объясняет Санатане Госвами науку об Абсолютной Истине

Аннотация

Мадхья-лила, самая объемистая из всех частей «Чайтанья-чаритамриты», повествует о богатых событиями годах странствий Шри Чайтаньи - учителя, философа, духовного наставника и мистика. В течение шести лет, описанных в Мадхья-лиле, Чайтанья передает учение, с которым пришел, главным из Своих последователей, участвует в диспутах и обращает в Свою веру виднейших философов и теологов Своего времени вместе с их многочисленными учениками и последователями. В этой же части книги автор рассказывает о грандиозном празднике колесниц в Джаганнатха-Пури (Орисса).

ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ: Путешествие Господа во Вриндаван

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит в «Амрита-праваха-бхашье» следующий пересказ семнадцатой главы. Приняв участие в праздновании Ратха-ятры Шри Джаганнатхи, Шри Чайтанья Махапрабху решил отправиться во Вриндаван. Шри Рамананда Рай и Сварупа Дамодара избрали брахмана по имени Балабхадра Бхаттачарья сопровождать Шри Чайтанью Махапрабху в путешествии. Рано утром, еще до восхода солнца, Господь отправился в сторону Каттака и к северу от него углубился в джунгли. В джунглях Ему попадались тигры и слоны, и всех их Он побудил повторять маха-мантру Харе Кришна. Когда Господь и Его спутник проходили какую-нибудь деревню, Балабхадра Бхаттачарья просил там милостыню, и ему подавали рис и овощи. А если деревни рядом не было, то Балабхадра варил оставшийся у него рис и собранный в лесу шпинат. Шри Чайтанья Махапрабху был очень доволен поведением Балабхадры Бхаттачарьи.

Так Господь пересек джунгли Джхарикханды и в конце концов достиг Варанаси. Омывшись в Маникарника-гхате, Он встретил Тапану Мишру, и тот отвел Господа к себе домой и любезно предоставил Ему там удобную комнату. В Варанаси Шри Чайтанье Махапрабху также служил Его давний друг Вайдья Чандрашекхара. Один брахман из Махараштры, обратив внимание на поведение Шри Чайтаньи Махапрабху, рассказал о Нем Пракашананде Сарасвати, предводителю санньяси-майявади. В ответ Пракашананда стал вслух осуждать Господа. Брахмана из Махараштры это очень огорчило, и он рассказал обо всем Шри Чайтанье Махапрабху, спросив Его, почему санньяси-майявади не произносят святого имени Кришны. Шри Чайтанья Махапрабху ответил, что они богохульники и потому общения с ними следует избегать. Так Господь даровал брахману Свои благословения.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху миновал Праяг и пришел в Матхуру. Там Он пообедал в доме санория-брахмана, ученика Мадхавендры Пури. Приняв угощение этого брахмана, Господь тем самым освятил его дом. Дальше Шри Чайтанья Махапрабху посетил двенадцать лесов Вриндавана, и Его переполнила экстатическая любовь к Кришне. Ходя по

лесам Вриндавана, Господь наслаждался щебетанием попугаев и других птиц.

01-29

Ч.Ч.М.Л. 04_17_01

гаччхан врндаванам гауро вйагхребхаина-кхаган ване
премонматтан сахоннртйан видадхе кршна-джалпинах

гаччхан - идя; врндаванам - во Вриндавана-дхаму; гаурах - Шри Чайтанья Махапрабху; вйагхра - тигров; ибха - слонов; эна - оленей; кхаган - и птиц; ване - в лесу; према-унматтан - обезумевших от экстатической любви к Богу; саха - вместе; уннртйан - танцевать; видадхе - заставил; кршна - имя Господа Кришны; джалпинах - произносящих.

Идя через джунгли Джхарикханды во Вриндаван, Господь Шри Чайтанья Махапрабху заставил всех тигров, слонов, оленей и птиц повторять маха-мантру Харе Кришна и танцевать. Так все они испытали экстатическую любовь к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_02

джайа джайа гаурачандра джайа нитйананда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда

джайа джайа - слава; гаурачандра - Шри Чайтанье Махапрабху; джайа - слава; нитйананда - Шри Нитьянанде Прабху; джайа - слава; адваита-чандра - Шри Адвайте Ачарье; джайа - слава; гаура-бхакта-врнда - преданным Господа Чайтаньи.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа!

Ч.Ч.М.Л. 04_17_03

шарат-кала хаила, прабхура чалите хаила мати
рамананда-сварупа-санге нибхрте йукати

шарат-кала хаила - настала осень; прабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; чалите - отправиться в путь; хаила - было; мати - желание; рамананда - Раманандой Раем; сварупа - Сварупой Дамодарой; санге - вместе с; нибхрте - тайно; йукати - совет.

Когда настала осень, Шри Чайтанья Махапрабху решил идти во Вриндаван. В укромном месте Он стал обсуждать Свои планы с Раманандой Раем и Сварупой Дамодарой Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_04

мора сахайа кара йади, туми-дуи джана
табе ами йана декхи шри-врндавана

мора - Мне; сахайа - помощь; кара - окажете; йади - если; туми - вы; дуи джана - двое; табе - тогда; ами - Я; йана - пойдя; декхи - увижу; шри-врндавана - Шри Вриндавана-дхаму.

Господь попросил Рамананду Рая и Сварупу Дамодару Госвами помочь Ему попасть во Вриндаван.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_05

ратрйе утхи’ вана-патхе палана йаба
экаки йаиба, кахон санге на ла-иба

ратрйе утхи’ - встав ночью; вана-патхе - по дороге, ведущей через джунгли; палана йаба - тайком уйду; экаки йаиба - пойду один; кахон - кого-либо; санге - с Собой; на ла-иба - не возьму.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Ранним утром Я покину город и, чтобы остаться неузнанным, пойду через джунгли. Я отправлюсь в путь один, без сопровождающих».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_06

кеха йади санга ла-ите пачхе утхи' дхайа
сабаре ракхиба, йена кеха нахи йайа

кеха - кто-нибудь; йади - если; санга ла-ите - чтобы присоединиться ко Мне; пачхе - позади; утхи' - встав; дхайа - побежит; сабаре - любого; ракхиба - пожалуйста, остановите; йена - чтобы; кеха - кто-либо; нахи йайа - не пошел.

«Если кто-нибудь пойдет за Мной следом, пожалуйста, остановите его. Я не хочу, чтобы со Мной кто-то шел».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_07

прасанна хана аджна диба, на маниба 'духкха'
тома-сабара 'сукхе' патхе хабе мора 'сукха'

прасанна хана - с удовольствием; аджна диба - дайте разрешение; на - не; маниба духкха - печальтесь; тома-сабара - всех вас; сукхе - в счастье; патхе - в дороге; хабе - будет; мора - Мое; сукха - счастье.

«Прошу вас, с легким сердцем отпустите Меня и не печальтесь. Если вы будете счастливы, то и Я, идя во Вриндаван, тоже буду счастлив».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_08

дуи-джана кахе, - 'туми ишвара 'сватантра'
йеи иччха, сеи кариба, наха 'паратантра'

дуи-джана кахе - оба ответили; туми - Ты; ишвара - Верховная Личность, Бог; сва-тантра - полностью независимый; йеи иччха - все, что пожелаешь; сеи - это; кариба - сделаешь; наха - Ты не есть; пара-тантра - зависимый от кого-либо еще.

Рамананда Рай и Сварупа Дамодара Госвами ответили: «Дорогой Господь, Ты полностью независим. А поскольку никто не властен над Тобой, Ты поступишь так, как пожелаешь».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_09

кинту ама-дунхара шуна эка ниведане
‘томара сукхе амара сукха’ - кахила апане

кинту - однако; ама-дунхара - нас обоих; шуна - пожалуйста, выслушай; эка ниведане - одну просьбу; томара сукхе - ваше счастье; амара сукха - Мое счастье; кахила - Ты уже сказал; апане - Сам.

«Дорогой Господь, выслушай, пожалуйста, одну просьбу. Ты уже сказал, что наше счастье станет источником счастья для Тебя. Это Твои собственные слова».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_10

ама-дунхара мане табе бада ‘сукха’ хайа
эка ниведана йади дхара, дайамайа

ама-дунхара - у нас обоих; мане - в уме; табе - поэтому; бада - большое; сукха хайа - есть счастье; эка ниведана - одну просьбу; йади - если; дхара - исполнишь; дайа-майа - милостивый.

«Если Ты милостиво согласишься исполнить всего лишь одну нашу просьбу, мы будем безмерно счастливы».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_11

‘уттама брахмана’ эка санге авашйа чахи
бхикша кари’ бхикша дибе, йабе патра вахи’

уттама брахмана - брахмана высшего уровня; эка - одного; санге - с Тобой; авашйа - безусловно; чахи - мы хотим; бхикша кари’ - собирая милостыню; бхикша дибе - будет кормить Тебя; йабе - будет идти; патра вахи’ - неся Твой кувшин для воды.

«О Господь, пожалуйста, возьми с Собой одного достойного брахмана. Он будет просить для Тебя милостыню, готовить и кормить Тебя прасадом, а в пути - нести Твой кувшин для воды».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_12

вана-патхе йаите нахи ‘бходжйанна’-брахмана
аджна кара, - санге чалука випра эка-джана’

вана-патхе - по дороге через джунгли; йаите - если идти; нахи - нет; бходжйа-анна-брахмана - брахмана, у которого позволительно есть; аджна кара - пожалуйста, разреши; санге - вместе; чалука - пусть пойдет; випра - брахман; эка-джана - один человек.

«Когда Ты пойдешь через джунгли, там не будет брахманов, у которых можно пообедать. Поэтому, пожалуйста, позволь хотя бы одному чистому брахману сопровождать Тебя».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_13

прабху кахе, - ниджа-санги канхо на ла-иба
эка-джане ниле, анера мане духкха ха-иба

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; ниджа-санги - из Своих приближенных; канхо - кого-либо; на - не; ла-иба - возьму; эка-джане ниле - если возьму кого-нибудь; анера мане - в умах остальных; духкха ха-иба - будет печаль.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Я не стану брать с Собой никого из Своих близких слуг. Ведь если Я выберу кого-нибудь одного, остальные расстроятся».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_14

нутана санги ха-ибека, - снигдха йанра мана
аичхе йабе паи, табе ла-и ‘эка’ джана

нутана - новый; санги - спутник; ха-ибека - должен быть; снигдха - очень умиротворенный; йанра - чей; мана - ум; аичхе - такого; йабе - если; паи - получу; табе - тогда; ла-и - возьму; эка джана - одного человека.

«Это должен быть совсем не знакомый Мне человек, и он должен быть очень спокойным. Если можно найти такого спутника, то Я соглашусь взять его с Собой».

КОММЕНТАРИЙ: Раньше, когда Шри Чайтанья Махапрабху странствовал по Южной Индии, Его сопровождал брахман по имени Кала Кришнадас. Кала Кришнадас пал жертвой женских чар, и Шри Чайтанье Махапрабху пришлось спасать его из рук цыган. Поэтому Господь говорит здесь, что Его новым спутником должен быть очень спокойный человек. Того, кто не обрел спокойствие духа, даже в присутствии Чайтаньи Махапрабху будут волновать различные желания, особенно сексуальное. Такой человек даже в обществе Верховного Господа влюбится в какую-нибудь женщину и падет. Майя настолько сильна, что даже Бог, Верховная Личность, не может защитить от нее человека до тех пор, пока тот сам не преисполнится решимости избегать падения. Верховный Господь и Его представитель всегда готовы даровать нам защиту, однако нужно уметь извлекать благо из личного общения с ними. Тот, кто считает Верховного Господа или Его представителя обычным человеком, обречен на падение. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху не хотел, чтобы Его сопровождал кто-то наподобие Калы Кришнадаса. Он ожидал от Своего спутника решительности, душевного спокойствия и отсутствия посторонних мотивов.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_15

сварупа кахе, - эи балабхадра-бхаттачарйа
томате су-снигдха бада, пандита, садху, арйа

сварупа кахе - Сварупа Дамодара Госвами сказал; эи - этот; балабхадра-бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; томате - к Тебе; су-снигдха - проникнутый любовью; бада - очень; пандита - просвещенный; садху - честный; арйа - обладающий возвышенным и одухотворенным сознанием.

Тогда Сварупа Дамодара сказал: «Вот Балабхадра Бхаттачарья. Он очень любит Тебя, и к тому же он честен, знает писания и является духовно возвышенным человеком».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанье Махапрабху требовался новый спутник, который, в отличие от Калы Кришнадаса, не прельстился бы женщинами. Поэтому Сварупа Дамодара сразу же представил нового брахмана, Балабхадру Бхаттачарью. Шри Сварупа Дамодара внимательно наблюдал за этим брахманом и увидел, что тот очень любит Шри Чайтанью Махапрабху. Он не только любил Господа, но и хорошо знал священные писания и был честен. Он не был лицемером и находился на высокой ступени сознания Кришны. Бенгальская поговорка гласит: ати бхакти чорера лакшана - «Чрезмерная преданность - признак вора». Человек, который считает себя возвышенным преданным, но в глубине души думает о чем-то другом, является лицемером. Того же, кто свободен от лицемерия, называют садху. Сварупа Дамодара сразу же отметил, что Балабхадра Бхаттачарья достоин отправиться в путь со Шри Кришной Чайтаньей Махапрабху, поскольку он хорошо знал писания, был бесхитростен и сильно любил Господа. Кроме того, он был погружен в сознание Кришны, и потому Сварупа Дамодара счел его достойным сопровождать Господа в качестве личного слуги.

В четырнадцатом и пятнадцатом стихах употреблены слова снигдха (очень умиротворенный) и су-снигдха (проникнутый любовью). Это же слово встречается в «Шримад-Бхагаватам» (1.1.8): бруйух снигдхасйа шишйасйа гураво гухйам апй ута - «Ученику, который действительно

любит своего духовного учителя, с его благословения открывается все сокровенное знание». Шрила Шридхара Свами пишет в комментарии к этому стиху, что слово снигдхасйа означает према-ватах. Слово према-ватах указывает на того, кто сильно любит своего духовного учителя.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_16

пратхамеи тома-санге аила гауда хаите
инхара иччха ачхе ‘сарва-тиртха’ карите

пратхамеи - вначале; тома-санге - с Тобой; аила - пришел; гауда хаите - из Бенгалии; инхара иччха - его желание; ачхе - есть; сарва-тиртха - паломничество по всем святым местам; карите - совершить.

«Когда-то он пришел с Тобой из Бенгалии и сейчас очень хочет совершить паломничество по всем святым местам».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_17

инхара санге ачхе випра эка ‘бхртйа’
инхо патхе карибена сева-бхикша-кртйа

инхара санге - с ним; ачхе - есть; випра - брахман; эка - один; бхртйа - слуга; инхо - этот человек; патхе - в дороге; карибена - будет совершать; сева - служение; бхикша-кртйа - помогать готовить.

«Кроме него, Ты можешь взять еще одного брахмана, который будет прислуживать Тебе в дороге и помогать готовить».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_18

инхаре санге лаха йади, сабара хайа ‘сукха’
вана-патхе йаите томара нахибе кона ‘духкха’

инхаре - его; санге - с Собой; лаха - примешь; йади - если; сабара хайа сукха - все будут рады; вана-патхе - по дороге через джунгли; йаите - идя; томара - Твоих; нахибе - не будет; кона - каких-либо; духкха - неудобств.

«Взяв с Собой еще и его, Ты доставишь нам огромную радость. Если через джунгли с Тобой пойдут двое, это, безусловно, сильно облегчит Твое путешествие».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_19

сеи випра вахи’ нибе вастрамбу-бхаджана
бхаттачарйа бхикша дибе кари’ бхикшатана

сеи випра - этот второй брахман; вахи’ нибе - будет нести; вастра-амбу-бхаджана - одежду и кувшин для воды; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; бхикша дибе - возьмет на себя приготовление пищи; кари’ - совершая; бхикша-атана - сбор милостыни.

«Второй брахман будет нести Твою одежду и кувшин для воды, а Балабхадра Бхаттачарья - просить подаяние и готовить для Тебя».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_20

танхара вачана прабху ангикара каила
балабхадра-бхаттачарйе санге кари’ нила

танхара вачана - его слова; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; ангикара каила - принял; балабхадра-бхаттачарйе - Балабхадру Бхаттачарью; санге кари’ нила - взял с Собой.

Шри Чайтанья Махапрабху согласился исполнить просьбу Сварупы Дамодары Пандита и взял с Собой в путешествие Балабхадру Бхаттачарью.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_21

пурва-ратрйе джаганнатха декхи’ ‘аджна’ лана
шеша-ратре утхи’ прабху чалила лукана

пурва-ратрйе - накануне вечером; джаганнатха декхи’ - увидев Господа Джаганнатху; аджна лана - получив дозволение; шеша-ратре - на исходе ночи; утхи’ - поднявшись; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; чалила - ушел; лукана - незамеченный.

Накануне вечером Шри Чайтанья Махапрабху побывал в храме и получил разрешение от Господа Джаганнатхи. А на исходе ночи Господь Чайтанья проснулся и сразу же отправился в путь. Никто не видел, как Он уходил.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_22

пратах-кале бхакта-гана прабху на декхийа
анвешана кари’ пхире вйакула хана

пратах-кале - рано утром; бхакта-гана - все преданные; прабху - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; на декхийа - не увидев; анвешана кари’ - разыскивая; пхире - ходят; вйакула хана - в смятении.

Когда Господь ушел, преданные, не обнаружив Его рано утром, стали повсюду в смятении разыскивать Его.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_23

сварупа-госани сабайа каила ниварана
нивртта хана рахе сабе джани’ прабхура мана

сварупа-госани - Сварупа Дамодара Госвами; сабайа - всем; каила - сделал; ниварана - запрет; нивртта хана - будучи остановленными; рахе - остались; сабе - все; джани’ - зная; прабхура мана - намерения Шри Чайтаньи Махапрабху.

Все преданные начали искать Господа, однако Сварупа Дамодара остановил их. Поняв намерения Шри Чайтаньи Махапрабху, все притихли.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_24

прасиддха патха чхади' прабху упапатхе чалила
'катака' дахине кари' ване правешила

прасиддха - широко известную; патха - дорогу; чхади' - оставив; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; упапатхе - обходным путем; чалила - пошел; катака - город Каттак; дахине - справа; кари' - оставляя; ване - в джунгли; правешила - вошел.

Господь не пошел по дороге, которой пользовались все, а вместо этого избрал обходный путь. Поэтому, когда Он углубился в джунгли, Каттак остался справа от Него.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_25

нирджана-ване чале прабху кршна-нама лана
хасти-вйагхра патха чхаде прабхуре декхийа

нирджана-ване - по безлюдным джунглям; чале - идет; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; кршна-нама лана - повторяя святое имя Кришны; хасти - слоны; вйагхра - тигры; патха чхаде - сходят с дороги; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; декхийа - увидев.

Господь шел по безлюдным джунглям, повторяя святое имя Кришны, и при виде Господа тигры и слоны уступали Ему дорогу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_26

пале-пале вйагхра, хасти, гандара, шукара-гана
тара мадхйе авеше прабху карила гамана

пале-пале - в стаях либо в стадах; вйагхра - тигры; хасти - слоны; гандара - носороги; шукара-гана - кабаны; тара мадхйе - между ними; авеше - в экстазе; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; карила гамана - проходил.

Когда по дороге через джунгли Господу встречались тигры, кабаны или стада слонов и носорогов, Господь в великом экстазе проходил прямо между ними.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_27

декхи’ бхаттачарйера мане хайа маха-бхайа
прабхура пратапе тара эка паша хайа

декхи’ - при виде; бхаттачарйера - Бхаттачарьи; мане - в уме; хайа - был; маха-бхайа - ужас; прабхура пратапе - под влиянием Господа Чайтаньи Махапрабху; тара - они; эка паша хайа - отходят в сторону.

Один вид этих зверей приводил Балабхадру Бхаттачарью в ужас, однако под влиянием Шри Чайтаньи Махапрабху они просто отходили в сторону.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_28

эка-дина патхе вйагхра карийачхе шайана
авеше тара гайе прабхура лагила чарана

эка-дина - однажды; патхе - на тропинке; вйагхра - тигр; карийачхе шайана - лежал; авеше - в экстазе любви к Богу; тара гайе - до его тела; прабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; лагила - дотронулись; чарана - лотосные стопы.

Однажды путь Шри Чайтанье Махапрабху преградил тигр, лежавший на тропинке, и Господь Чайтанья, охваченный экстазом любви к Богу, дотронулся до тигра стопой.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_29

прабху кахе, - каха ‘кршна’, вйагхра утхила
‘кршна’ ‘кршна’ кахи’ вйагхра начите лагила

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; каха кршна - повторяй «Харе Кришна»; вйагхра утхила - тигр вскочил; кршна кршна кахи’ - произнося святое имя Кришны; вйагхра - тигр; начите - танцевать; лагила - начал.

Господь сказал: «Повторяй святое имя Кришны!» Тигр вскочил и начал танцевать, восклицая: «Кришна! Кришна!»

30-59

Ч.Ч.М.Л. 04_17_30

ара дине махапрабху каре нади снана
матта-хасти-йутха аила карите джала-пана

ара дине - в другой день; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каре - совершает; нади снана - омовение в реке; матта-хасти-йутха - стадо возбужденных слонов; аила - пришло; карите - совершить; джала-пана - водопой.

В другой раз, когда Шри Чайтанья Махапрабху омывался в реке, туда на водопой пришло стадо возбужденных слонов.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_31

прабху джала-кртйа каре, аге хасти аила
‘кршна каха’ бали’ прабху джала пхели’ марила

прабху - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; джала-кртйа каре - омывался и читал в воде мантру гаятри; аге - перед Ним; хасти - слоны; аила - предстали; кршна каха - повторяйте «Харе Кришна»; бали’ - сказав; прабху - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; джала пхели’ - плеснув воду; марила - ударил.

Пока Господь, стоя в воде, читал мантру гаятри, слоны приблизились к Нему. Тогда Господь плеснул на слонов водой и велел им повторять имя Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху - это Верховная Личность, Сам Бог, играющий роль великого, возвышенного преданного. Вайшнав, достигший уровня маха-бхагаваты, не проводит различия между друзьями и врагами. Достигнув этого уровня, он видит, что все служат Кришне. В «Бхагавад-гите» (5.18) говорится:

видйа-винайа-сампанне
брахмане гави хастини
шуни чаива шва-паке ча
пандитах сама-даршинах

«Смиренные мудрецы, обладающие истинным знанием, одинаково смотрят на ученого и благовоспитанного брахмана, корову, слона, собаку и собакоеда (неприкасаемого)».

Поскольку маха-бхагавата обладает знанием и его сознание одухотворено, он не видит разницы между тигром, слоном и просвещенным человеком. Доказательством одухотворенности сознания является бесстрашие. Такой человек ни к кому не питает вражды и всегда поглощен служением Господу. Он видит, что каждое живое существо - это вечная частица Верховного Господа, которая, исполняя волю Господа, служит Ему в меру своих сил. Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (15.15):

сарвасйа чахам хрди саннивишто
маттах смртир джнанам апоханам ча

«Я пребываю в сердце каждого живого существа, и от Меня исходят память, знание и забвение».

Маха-бхагавата знает, что Кришна находится в сердце каждого. Кришна повелевает живым существом, а живое существо исполняет Его волю. Находясь в сердце тигра, слона и кабана, Господь говорит им: «Это маха-бхагавата. Не нужно его беспокоить». Разве будут тогда звери нападать на такого великого святого? Неофитам и даже тем, кто достиг некоторых успехов в преданном служении, не следует пытаться имитировать маха-бхагавату - нужно лишь идти по его стопам. Слово анукара означает «имитировать», а слово анусара - «стараться идти по стопам». Мы не должны пытаться подражать маха-бхагавате или Шри Чайтанье Махапрабху. Все наши усилия должны быть направлены на то, чтобы, насколько это возможно, идти по их стопам. В сердце маха-бхагаваты нет и следа материальной скверны, поэтому даже такие дикие звери, как тигры или слоны, могут почувствовать любовь к нему. Маха-бхагавата же относится к ним как к близким друзьям. На этом уровне ни о какой злобе не может быть и речи. Идя через джунгли, Господь пребывал в экстазе, поскольку джунгли казались Ему лесом Вриндавана, где Он искал Кришну.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_32

сеи джала-бинду-кана лаге йара гайа
сеи ‘кршна’ ‘кршна’ кахе, преме наче, гайа

сеи - этой; джала - воды?; бинду - капель; кана - частицы; лаге - касаются; йара - чьих; гайа - тел; сеи - они; кршна кршна - Кришна, Кришна; кахе - повторяют; преме - в экстазе; наче - танцуют; гайа - поют.

Слоны, которых обдал брызгами Господь, начали повторять: «Кришна! Кришна!» - и, охваченные экстазом, пустились в пляс и запели.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_33

кеха бхуме паде, кеха карайе читкара
декхи’ бхаттачарйера мане хайа чаматкара

кеха - некоторые из них; бхуме - на землю; паде - падают; кеха - некоторые из них; карайе - издают; чит-кара - рев; декхи’ - при виде; бхаттачарйера - Бхаттачарьи; мане - в уме; хайа - было; чаматкара - изумление.

Некоторые из слонов упали на землю, а некоторые в экстазе заревели. Эта сцена привела в изумление Балабхадру Бхаттачарью.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_34

патхе йаите каре прабху учча санкиртана
мадхура кантха-дхвани шуни’ аисе мрги-гана

патхе йаите - идя по тропинке; каре - совершает; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; учча - громкое; санкиртана - пение «Харе Кришна»; мадхура - сладкозвучный; кантха-дхвани - голос; шуни’ - заслышав; аисе - приходят; мрги-гана - лани.

Идя по джунглям, Шри Чайтанья Махапрабху громко пел. Заслышав Его сладкозвучный голос, вокруг Него собирались лани.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_35

дахине-ваме дхвани шуни’ йайа прабху-санге
прабху тара анга мучхе, шлока паде ранге

дахине-ваме - справа и слева; дхвани - звуки; шуни’ - слыша; йайа - идут; прабху-санге - с Господом; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; тара - их; анга - тела?; мучхе - поглаживает; шлока - стих; паде - повторяя; ранге - зачарованно.

Привлеченные необыкновенным пением Господа, лани шли по обе стороны от Него. Поглаживая их, Господь в восторге произнес такой стих.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_36

дханйах сма мудха-матайо ’пи харинйа эта
йа нанда-нанданам упатта-вичитра-вешам
акарнйа вену-ранитам саха-кршна-сарах
пуджам дадхур вирачитам пранайавалокаих

дханйах - удачливы, благословлены; сма - безусловно; мудха-матайах - глупые, неразумные; апи - хотя; харинйах - лани; этах - эти; йах - кто; нанда-нанданам - сына Махараджи Нанды; упатта-вичитра-вешам - нарядно одетого; акарнйа - услышав; вену-ранитам - звук Его флейты; саха-кршна-сарах - вместе с черными оленями (своими мужьями); пуджам дадхух - они поклонялись; вирачитам - совершали; пранайа-авалокаих - полными любви взглядами.

«„Да будут благословлены все эти глупые лани, ибо они пришли к сыну Махараджи Нанды, нарядно одетому и играющему на флейте. Воистину, как лани, так и их мужья поклоняются Господу взглядами, полными любви и нежности“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.21.11) произносят гопи Вриндавана.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_37

хена-кале вйагхра татха аила панча-сата
вйагхра-мрги мили’ чале махапрабхура сатха

хена-кале - в это время; вйагхра - тигры; татха - туда; аила - пришли; панча-сата - от пяти до семи; вйагхра-мрги - тигры и лани; мили’ - примкнув; чале - идут; махапрабхура сатха - со Шри Чайтаньей Махапрабху.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху пошел по джунглям дальше, к Нему приблизилось пять или семь тигров. Примкнув к ланям, тигры пошли следом за Господом.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_38

декхи’ махапрабхура ‘врндавана’-смрти хаила
врндавана-гуна-варнана шлока падила

декхи’ - при виде их; махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; врндавана - священной земли Вриндавана; смрти хаила - было памятование; врндавана - Шри Вриндавана; гуна - качеств; варнана - описание; шлока - стих; падила - произнес.

При виде идущих за Ним тигров и ланей Шри Чайтанья Махапрабху сразу же вспомнил о земле Вриндавана и произнес стих, описывающий ее трансцендентную природу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_39

йатра наисарга-дурваирах сахасан нр-мргадайах
митранивaджитаваса друта-рут-таршанадикам

йатра - где; наисарга - от природы; дурваирах - враждующие; саха-асан - живут вместе; нр - люди; мрга-адайах - и звери; митрани - друзья; ива - как; аджита - Господа Шри Кришны; аваса - обитель; друта - покинувшие; рут - гнев; таршана-адикам - жажда и прочее.

«„Вриндаван - это трансцендентная обитель Господа. Там нет голода, гнева или жажды. Хотя люди и хищники - заклятые враги, там они живут вместе, связанные узами духовной дружбы“».

КОММЕНТАРИЙ: Это слова из «Шримад-Бхагаватам» (10.13.60). Господь Брахма украл друзей-пастушков Шри Кришны и Его телят и, погрузив в сон, спрятал их. Когда же по возвращении Господь Брахма увидел, что Кришна как ни в чем не бывало продолжает развлекаться с друзьями-пастушками и телятами, он смог по достоинству оценить духовное величие Вриндавана.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_40

‘кршна кршна каха’ кари’ прабху йабе балила
‘кршна’ кахи’ вйагхра-мрга начите лагила

кршна кршна каха - повторяйте: «Кришна! Кришна!»; кари’ - таким образом; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; йабе - когда; балила - сказал; кршна кахи’ - повторяя святое имя Кришны; вйагхра-мрга - тигры и лани; начите лагила - стали танцевать.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Повторяйте „Кришна! Кришна!“» - тигры и лани стали восклицать: «Кришна!» - и танцевать.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_41

наче, кунде вйагхра-гана мрги-гана-санге
балабхадра-бхаттачарйа декхе апурва-ранге

наче - танцуют; кунде - прыгают; вйагхра-гана - тигры; мрги-гана-санге - с ланями; балабхадра-бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; декхе - смотрит; апурва-ранге - с большим удивлением.

Наблюдая танцующих и прыгающих тигров и ланей, Балабхадра Бхаттачарья не мог прийти в себя от удивления.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_42

вйагхра-мрга анйонйе каре алингана
мукхе мукха дийа каре анйонйе чумбана

вйагхра-мрга - тигры и лани; анйонйе - друг друга; каре - совершают; алингана - обнимание; мукхе мукха дийа - касаясь друг друга мордами; каре - совершают; анйонйе чумбана - взаимные поцелуи.

Тигры и лани даже обнимались и, касаясь друг друга мордами, целовались.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_43

каутука декхийа прабху хасите лагила
та-сабаке тахан чхади’ аге чали’ гела

каутука декхийа - глядя на эту забавную картину; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; хасите лагила - начал улыбаться; та-сабаке - их всех; тахан чхади’ - оставив там; аге - дальше; чали’ гела - пошел.

Глядя на эту забавную картину, Шри Чайтанья Махапрабху улыбался. В конце концов Он расстался со зверями и пошел дальше.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_44

майуради пакши-гана прабхуре декхийа
санге чале, ‘кршна’ бали’ наче матта хана

майура-ади - во главе с павлинами; пакши-гана - разные птицы; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; декхийа - увидев; санге чале - идут с Ним; кршна бали’ - произнося святое имя Кришны; наче - танцуют; матта хана - обезумев.

При виде Шри Чайтаньи Махапрабху павлины и другие птицы устремились за Ним. Птицы пели и танцевали, святое имя Кришны сводило их с ума.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_45

‘хари-бола’ бали’ прабху каре учча-дхвани
вркша-лата - прапхуллита, сеи дхвани шуни’

хари-бола - «Харибол!»; бали’ - восклицая; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каре - издает; учча-дхвани - громкий звук; вркша-лата - деревья и лианы; прапхуллита - ликуют; сеи - этот; дхвани - звук; шуни’ - слыша.

Когда Господь восклицал: «Харибол!» - деревья и лианы приходили в восторг.

КОММЕНТАРИЙ: Звуки маха-мантры Харе Кришна столь могущественны, что их могут услышать даже деревья и лианы, не говоря уже о животных и людях. Шри Чайтанья Махапрабху спросил однажды Харидаса Тхакура, как могут обрести освобождение деревья и другие растения, и Харидас Тхакур ответил, что громкое повторение маха-мантры Харе Кришна приносит благо не только деревьям и другим растениям, но и насекомым, и всем остальным живым существам. Поэтому не стоит раздражаться, когда кто-то громко произносит мантру Харе Кришна, поскольку это приносит благо не только произносящему, но и всем, кто слышит его.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_46

‘джхарикханде’ стхавара-джангама ачхе йата
кршна-нама дийа каила премете унматта

джхарикханде - в джунглях Джхарикханды; стхавара-джангама - движущиеся и неподвижные существа; ачхе - есть; йата - все; кршна-нама дийа - давая им святое имя Господа Кришны; каила - сделал; премете - от экстаза; унматта - безумными.

Так все живые существа в джунглях Джхарикханды, движущиеся и неподвижные, впадали в безумие от звуков святого имени Господа Кришны, которые слетали с уст Шри Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Джунгли Джхарикханды покрывают обширную территорию, которая включает в себя Атагаду, Дхенканалу, Ангулу, Лахару, Кианджхаду, Бамаду, Бонай, Гангапур, Чхота-Нагпур, Яшапур и

Сарагуджу. Вся эта местность, покрытая горами и джунглями, носит название Джхарикханда.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_47

йеи грама дийа йана, йахан карена стхити
се-саба грамера локера хайа ‘према-бхакти’

йеи грама - через какие деревни; дийа йана - Господь проходит; йахан - где; карена - совершает; стхити - отдых; се-саба - всех этих; грамера - деревень; локера - у жителей; хайа - есть пробуждение; према-бхакти - экстатической любви к Богу.

Через какие бы деревни ни пролегал путь Господа и где бы Он ни остановился на отдых, все жители этих мест очищались и в их сердцах пробуждалась экстатическая любовь к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_48-49

кеха йади танра мукхе шуне кршна-нама
танра мукхе ана шуне танра мукхе ана

сабе ‘кршна’ ‘хари’ бали’ наче, канде, хасе
парампарайа ‘ваишнава’ ха-ила сарва-деше

кеха - кто-то; йади - когда; танра мукхе - из Его уст; шуне - слышит; кршна-нама - мантру Харе Кришна; танра мукхе - из уст таких людей; ана шуне - кто-то еще слышит; танра мукхе - а из его уст; ана - еще кто-то; сабе - они все; кршна - святое имя Господа Кришны; хари - другое святое имя Господа; бали’ - повторяя; наче - танцуют; канде - плачут; хасе - смеются; парампарайа - благодаря ученической преемственности; ваишнава - преданными; ха-ила - становятся; сарва-деше - во всех тех краях.

Кто-то слышал святое имя Кришны из уст Шри Чайтаньи Махапрабху. Другие слышали святое имя от него и так далее. Так, передавая святое

имя из уст в уста, все обитатели тех мест стали вайшнавами. Все они повторяли святое имя Кришны и Хари и при этом танцевали, плакали и смеялись.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется трансцендентное могущество маха-мантры Харе Кришна. Сначала святое имя сходило с уст Шри Чайтаньи Махапрабху, и любой, кто слышал от Него святое имя, очищался. Когда от такого человека святое имя слышал кто-то еще, то он тоже очищался. Этот процесс очищения продолжается до сих пор благодаря чистым преданным. Шри Чайтанья Махапрабху - Сам Бог, Верховная Личность, поэтому никто не может обладать таким же могуществом, как Он. Однако если кто-то стал чистым преданным, то, слушая его, могут очиститься сотни и тысячи людей. Эта способность есть у каждого живого существа, но, чтобы она проявилась, нужно повторять святое имя без оскорблений и без материальных мотивов. Человек, который слышит чистого преданного, повторяющего святое имя без оскорблений, сам становится вайшнавом, и с его помощью вайшнавами станут другие. Так действует парампара.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_50

йадйапи прабху лока-сангхаттера трасе
према ‘гупта’ карена, бахире на пракаше

йадйапи - хотя; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; лока-сангхаттера - людских толп; трасе - опасаясь; према - экстаз; гупта карена - скрывает; бахире - внешне; на - не; пракаше - проявляет.

Господь не всегда открыто проявлял Свой экстаз. Часто Он скрывал его, опасаясь, что соберется огромная толпа любопытных.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_51

татхапи танра даршана-шравана-прабхаве
сакала дешера лока ха-ила ‘ваишнаве’

татхапи - тем не менее; танра - Его; даршана - созерцания; шравана - слушания; прабхаве - благодаря могуществу; сакала - всех; дешера - краев; лока - люди; ха-ила - становились; ваишнаве - чистыми преданными Господа.

Но даже когда Шри Чайтанья Махапрабху не проявлял экстатической любви к Богу, просто видя Господа Чайтанью и слушая Его, люди повсюду становились чистыми преданными.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами назвал Шри Чайтанью Махапрабху маха-ваданья-аватарой, самым милостивым воплощением Господа. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху не присутствует сейчас лично, по всему миру люди становятся преданными, просто произнося Его святое имя (шри-кршна-чаитанйа прабху-нитйананда шри-адваита гададхара шривасади-гаура-бхакта-врнда). Такова сила экстатического пения святого имени Господа. Говорится, что чистый преданный способен ежесекундно созерцать Господа, и благодаря такой способности преданного Господь наделяет его духовной силой. Это подтверждает «Брахма-самхита» (5.38): преманджана-ччхурита-бхакти-вилочанена сантах садаива хрдайешу вилокайанти. Со времени прихода Шри Чайтаньи Махапрабху на Землю прошло пятьсот лет, однако нельзя сказать, что сила маха-мантры Харе Кришна сейчас меньше, чем когда Господь Чайтанья присутствовал лично. Слушая слова Шри Чайтаньи Махапрабху, передаваемые по парампаре, любой может очиститься. Вот почему в данном стихе сказано: татхапи танра даршана-шравана-прабхаве. Не все способны увидеть Кришну или Шри Чайтанью Махапрабху своими глазами, но если слушать рассказы о Нем из таких книг, как «Шри Чайтанья-чаритамрита», и от чистых вайшнавов, представляющих парампару, то несложно самому стать чистым вайшнавом, свободным от материальных желаний и корыстных мотивов.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_52

гауда, банга, уткала, дакшина-деше гийа
локера нистара каила апане бхрамийа

гауда - в Бенгалию; банга - Восточную Бенгалию; уткала - Ориссу; дакшина-деше - Южную Индию; гийа - придя; локера - всех людей; нистара - освобождение; каила - совершил; апане - лично; бхрамийа - путешествуя.

Так Шри Чайтанья Махапрабху обошел всю Западную и Восточную Бенгалию, Ориссу и южные земли, спасая самых разных людей проповедью сознания Кришны.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_53

матхура йаибара чхале асена джхарикханда
бхилла-прайа лока тахан парама-пашанда

матхура - в Матхуру; йаибара - путешествия; чхале - под предлогом; асена - пришел; джхарикханда - в Джхарикханду; бхилла-прайа - как бхилы, нецивилизованное племя; лока - люди; тахан - там; парама-пашанда - лишенные сознания Бога.

Когда по дороге в Матхуру Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Джхарикханду, Он увидел, что местное население не имеет почти никакой культуры и не сознает присутствия Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Слово бхилла относится к племени бхилов. Бхилы похожи на темнокожих африканцев и занимают еще более низкое положение, чем шудры. Такие люди живут в основном в джунглях, и Шри Чайтанья Махапрабху вынужден был сталкиваться с ними.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_54

нама-према дийа каила сабара нистара
чаитанйера гудха-лила буджхите шакти кара

нама-према дийа - дав им святое имя и экстатическую любовь к Богу; каила - совершил; сабара нистара - освобождение их всех; чаитанйера -

Шри Чайтаньи Махапрабху; гудха-лила - сокровенные лилы; буджхите - постичь; шакти - способность; кара - кто имеет.

Но даже бхилам Шри Чайтанья Махапрабху дал возможность повторять святое имя и возвыситься до уровня экстатической любви к Богу. Так все они обрели освобождение. Кто способен постичь трансцендентные лилы Господа?

КОММЕНТАРИЙ: Примером милости Шри Чайтаньи Махапрабху служит тот факт, что сознание Кришны начинают принимать даже африканцы. Они, как и другие вайшнавы, поют, танцуют и едят прасад. Это стало возможным лишь благодаря могуществу Шри Чайтаньи Махапрабху. Кто способен понять, каким образом Его могущество распространяется на весь мир?

Ч.Ч.М.Л. 04_17_55

вана декхи' бхрама хайа - эи 'врндавана'
шаила декхи' мане хайа - эи 'говардхана'

вана декхи' - видя джунгли; бхрама хайа - есть иллюзия; эи - это; врндавана - лес Вриндавана; шаила декхи' - видя гору; мане хайа - думает; эи говардхана - это холм Говардхана.

Идя по джунглям Джхарикханды, Шри Чайтанья Махапрабху был уверен, что это Вриндаван. А когда Он проходил мимо гор, Он принимал их за Говардхану.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_56

йахан нади декхе тахан манайе - 'калинди'
маха-премавеше наче прабху паде канди'

йахан - где; нади - реку; декхе - видит; тахан - там; манайе - считает; калинди - река Ямуна; маха-према-авеше - в сильнейшем экстазе любви к

Богу; наче - танцует; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; паде - падает; канди’ - рыдая.

Когда же Шри Чайтанья Махапрабху видел какую-нибудь реку, Ему казалось, будто это Ямуна. Так все время, пока Господь находился в джунглях, Его переполняла экстатическая любовь, и Он то принимался танцевать, то с рыданиями падал на землю.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_57

патхе йаите бхаттачарйа шака-мула-пхала
йахан йеи пайена тахан лайена сакала

патхе йаите - по дороге; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; шака - шпинат; мула - коренья; пхала - плоды; йахан - где только; йеи - какие только; пайена - получает; тахан - там; лайена - берет; сакала - все.

По дороге Балабхадра Бхаттачарья использовал любую возможность, чтобы собрать съедобную зелень, коренья и плоды.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_58

йе-граме рахена прабху, татхайа брахмана
панча-сата джана аси’ каре нимантрана

йе-граме - в какой деревне; рахена - останавливается; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; татхайа - там; брахмана - брахманы; панча-сата джана - пять или семь человек; аси’ - придя; каре - делают; нимантрана - приглашение.

В какой бы деревне ни остановился Шри Чайтанья Махапрабху, к Нему приходили несколько брахманов, обычно пять или семь, и приглашали Его к себе домой.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_59

кеха анна ани’ дейа бхаттачарйа-стхане
кеха дугдха, дадхи, кеха гхрта, кханда анне

кеха - кто-то; анна - зерно; ани’ - принеся; дейа - ставит; бхаттачарйа-стхане - перед Балабхадрой Бхаттачарьей; кеха - кто-то; дугдха - молоко; дадхи - йогурт; кеха - кто-то; гхрта - топленое масло; кханда - сахар; ане - приносит.

Одни приносили зерно и отдавали его Балабхадре Бхаттачарье. Другие приносили молоко и йогурт, а третьи - топленое масло и сахар.

60-89

Ч.Ч.М.Л. 04_17_60

йахан випра нахи тахан ‘шудра-махаджана’
аси’ сабе бхаттачарйе каре нимантрана

йахан - где; випра - брахманов; нахи - нет; тахан - там; шудра-махаджана - преданные, не имеющие брахманского происхождения; аси’ - приходя; сабе - они все; бхаттачарйе - Балабхадру Бхаттачарью; каре нимантрана - приглашают.

В некоторых деревнях брахманов не было, и там Балабхадру Бхаттачарью приглашали к себе преданные, не принадлежащие к брахманскому сословию.

КОММЕНТАРИЙ: Санньяси или брахманы, как правило, не принимают приглашений от людей из низших сословий. Однако есть немало преданных, которые благодаря посвящению возвысились до уровня брахмана. Таких людей называют шудра-махаджана. Данное слово указывает на то, что человек родился не в брахманской семье, однако имеет право называться брахманом, поскольку получил посвящение. Балабхадру Бхаттачарью приглашали к себе такие преданные. Санньяси-майявади может принять приглашение только от брахманской семьи,

однако вайшнав не станет принимать приглашение от брахмана, если тот не принадлежит к вайшнавской школе. Если же человек, будь то брахман или шудра-махаджана, был посвящен в вайшнавизм, вайшнав примет от него приглашение. Шри Чайтанья Махапрабху Сам принимал приглашения от шудра-махаджан, и это свидетельствует о том, что любого, кто получил посвящение в мантру вайшнавов, можно считать брахманом. От такого человека разрешается принять приглашение.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_61

бхаттачарйа пака каре ванйа-вйанджана
ванйа-вйанджане прабхура анандита мана

бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; пака каре - готовит; ванйа-вйанджана - собранную в лесу зелень; ванйа-вйанджане - такой лесной зеленью; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; анандита мана - ум очень доволен.

Балабхадра Бхаттачарья готовил зелень, собранную в джунглях, и Шри Чайтанье Махапрабху очень нравились эти блюда.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_62-63

дуи-чари динера анна ракхена самхати
йахан шунйа вана, локера нахика васати

тахан сеи анна бхаттачарйа каре пака
пхала-муле вйанджана каре, ванйа нана шака

дуи-чари - от двух до четырех; динера - дней; анна - злаки; ракхена - хранит; самхати - в запасе; йахан - везде, где; шунйа вана - в безлюдных джунглях; локера - людей; нахика - нет; васати - жилья; тахан - там; сеи - эти; анна - злаки; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; каре пака - готовит; пхала-муле - с плодами и кореньями; вйанджана каре - готовит зелень; ванйа - из джунглей; нана шака - множество видов шпината.

Балабхадра Бхаттачарья всегда имел в запасе зерно на два, а то и на четыре дня. Там, где людей не было, он готовил зерно, а также шпинат и другую зелень, коренья и плоды, собранные в лесу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_64

парама сантоша прабхура ванйа-бходжане
маха-сукха пана, йе дина рахена нирджане

парама - очень большое; сантоша - удовольствие; прабхура - Господа; ванйа-бходжане - от питания собранной в лесу зеленью; маха-сукха пана - чувствует огромное счастье; йе дина - в тот день, когда; рахена - остается; нирджане - в безлюдной местности.

Господь с огромным удовольствием ел эти лесные овощи, а еще больше Он радовался, когда Ему доводилось остановиться в безлюдной местности.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_65

бхаттачарйа сева каре, снехе йаичхе ‘даса’
танра випра вахе джала-патра-бахирваса

бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; сева каре - служит; снехе - с великой любовью; йаичхе - словно; даса - слуга; танра випра - его помощник-брахман; вахе - несет; джала-патра - кувшин; бахирваса - и одежду.

Балабхадра Бхаттачарья так любил Господа, что служил Ему, не гнушаясь любой черной работы. Его помощник-брахман нес кувшин с водой и смену одежды.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_66

нирджхарете ушнодаке снана тина-бара

дуи-сандхйа агни-тапа каштхера апара

нирджхарете - в водопадах; ушна-удаке - в теплой воде; снана - омывается; тина-бара - трижды; дуи-сандхйа - утром и вечером; агни-тапа - обогрев огнем; каштхера - дров; апара - неограниченное количество.

Трижды в день Господь омывался в теплых водопадах. Утром и вечером Он грелся у костра, тем более что в дровах недостатка не было.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_67

нирантара премавеше нирджане гамана
сукха анубхави' прабху кахена вачана

нирантара - постоянно; према-авеше - в экстазе любви к Богу; нирджане - по безлюдной местности; гамана - идя; сукха анубхави' - чувствуя счастье; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; кахена - произносит; вачана - слова.

Однажды, идя по безлюдным джунглям и чувствуя огромное счастье, Шри Чайтанья Махапрабху произнес такие слова.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_68

шуна, бхаттачарйа, - "ами гелана баху-деша
вана-патхе духкхера кахан нахи паи леша

шуна - послушай; бхаттачарйа - дорогой Бхаттачарья; ами - Я; гелана - прошел; баху-деша - много провинций; вана-патхе - по лесной дороге; духкхера - страданий; кахан - где-либо; нахи паи - не испытал; леша - даже следа.

«Дорогой Бхаттачарья, Я проделал длинный путь через джунгли, однако это не доставило Мне ни малейшего неудобства».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_69

кршна - крпалу, амайа бахута крпа каила
вана-патхе ани’ амайа бада сукха дила

кршна - Господь Кришна; крпалу - необычайно милостивый; амайа - Мне; бахута - великую; крпа - милость; каила - явил; вана-патхе - на дорогу через джунгли; ани’ - приведя; амайа - Меня; бада - огромное; сукха - удовольствие; дила - доставил.

«Кришна необычайно милостив, особенно ко Мне. Его милость проявилась в том, что Он указал Мне эту дорогу через джунгли и тем самым доставил Мне огромное удовольствие».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_70

пурве врндавана йаите карилана вичара
мата, ганга, бхакта-гане декхиба эка-бара

пурве - раньше; врндавана - во Вриндаван, святое место; йаите - пойти; карилана вичара - Я обдумал; мата - матушку; ганга - Гангу; бхакта-гане - и преданных; декхиба - увижу; эка-бара - еще один раз.

«Раньше Я намеревался пойти во Вриндаван и по дороге еще раз увидеть Свою мать, Гангу и всех преданных».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_71

бхакта-гана-санге авашйа кариба милана
бхакта-гане санге лана йаба ‘врндавана’

бхакта-гана-санге - со всеми Своими преданными; авашйа - безусловно; кариба - совершу; милана - встречу; бхакта-гане - всех преданных; санге - с Собой; лана - взяв; йаба - пойду; врндавана - во Вриндавана-дхаму.

«Я надеялся снова встретиться со всеми преданными и взять их с Собой во Вриндаван».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_72

эта бхави’ гауда-деше карилун гамана
мата, ганга бхакте декхи’ сукхи хаила мана

эта бхави’ - с такими мыслями; гауда-деше - в Бенгалию; карилун гамана - Я пошел; мата - матушки; ганга - Ганги; бхакте - преданных; декхи’ - при виде; сукхи - радостный; хаила - стал; мана - Мой ум.

«С такими мыслями я пришел в Бенгалию и, к великой Своей радости, повидал матушку, Гангу и преданных».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_73

бхакта-гане лана табе чалилана ранге
лакша-коти лока тахан хаила ама-санге

бхакта-гане - всех преданных; лана - взяв; табе - тогда; чалилана ранге - Я с огромной радостью отправился в путь; лакша-коти - многие тысячи и миллионы; лока - людей; тахан - там; хаила - стали; ама-санге - Моими спутниками.

«Но когда Я отправился во Вриндаван, вслед за Мной отправились в путь многие тысячи - нет, миллионы - людей».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_74

санатана-мукхе кршна ама шикхаила
таха вигхна кари’ вана-патхе лана аила

санатана-мукхе - из уст Санатаны; кршна - Господь Кришна; ама - Мне; шикхаила - дал наставления; таха - тому; вигхна кари’ - чиня препятствия; вана-патхе - по лесной дороге; лана - взяв; аила - пришел.

«Так Я шел во Вриндаван в сопровождении огромной толпы. Однако Кришна устами Санатаны осудил Меня. Воспрепятствовав Моему дальнейшему путешествию, Он повел Меня во Вриндаван лесной дорогой».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_75

крпара самудра, дина-хине дайамайа
кршна-крпа вина кона ‘сукха’ нахи хайа’’

крпара самудра - океан милости; дина-хине - к падшим и несчастным; дайа-майа - очень милостивый; кршна-крпа - милости Кришны; вина - без; кона - какого-либо; сукха - счастья; нахи хайа - нет.

«Кришна - это океан милости. Он особенно сострадателен к падшим и несчастным. Без Его милости не может быть счастья».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_76

бхаттачарйе алингийа танхаре кахила
‘томара прасаде ами эта сукха паила’

бхаттачарйе - Балабхадру Бхаттачарью; алингийа - обняв; танхаре - ему; кахила - сказал; томара прасаде - по твоей милости; ами - Я; эта - столько; сукха - счастья; паила - обрел.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху обнял Балабхадру Бхаттачарью и сказал ему: «Лишь благодаря тебе Я сейчас так счастлив».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_77

тенхо кахена, - “туми ‘кршна’, туми ‘дайамайа’
адхама джива муни, море ха-ила садайа

тенхо кахена - Бхаттачарья сказал; туми кршна - Ты Сам Кришна; туми - Ты; дайа-майа - всемилостивый; адхама - падшее из падших; джива - живое существо; муни - я; море - ко мне; ха-ила - Ты был; са-дайа - милостив.

Балабхадра Бхаттачарья ответил: «Дорогой Господь, Ты Сам Кришна, и потому нет никого милостивее Тебя. Я падшее живое существо, но Ты пролил на меня величайшую милость».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_78

муни чхара, море туми санге лана аила
крпа кари’ мора хате ‘прабху’ бхикша каила

муни - я; чхара - совсем падший; море - меня; туми - Ты; санге - вместе с Собой; лана - взяв; аила - пришел; крпа кари’ - являя необычайную милость; мора хате - из моих рук; прабху - о Господь; бхикша каила - Ты принимал пищу.

«О мой повелитель! Нет никого, кто пал бы так низко, как я, однако Ты взял меня с Собой. Являя мне необычайную милость, Ты даже ешь приготовленную мной пищу».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_79

адхама-какере каила гаруда-самана
‘сватантра ишвара’ туми - свайам бхагаван”

адхама-какере - самую никчемную ворону; каила - Ты сделал; гаруда-самана - равной Гаруде; сватантра - независимый; ишвара - Бог, Верховная Личность; туми - Ты; свайам бхагаван - изначальная Личность Бога.

«Ты превратил меня в Гаруду, хотя я не лучше никчемной вороны. Ты - независимая, изначальная Личность Бога».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_80

мукам кароти вачалам пангум лангхайате гирим
йат-крпа там ахам ванде парамананда-мадхавам

мукам - немого; кароти - делает; вачалам - красноречивым оратором; пангум - хромого; лангхайате - делает способным пересечь; гирим - горы; йат-крпа - чья милость; там - Ему; ахам - я; ванде - выражаю почтение; парама-ананда - исполненному трансцендентного блаженства; мадхавам - Богу, Верховной Личности.

«„Верховная Личность, Бог, является сач-чид-ананда-виграхой - Его образ вечен, исполнен знания и трансцендентного блаженства. Я в почтении склоняюсь перед Ним, по чьей милости немые становятся красноречивыми ораторами, а хромые переходят через горы“».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из начала «Бхавартха-дипики», комментария Шридхары Свами к «Шримад-Бхагаватам».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_81

эи-мата балабхадра карена ставана
према-сева кари’ тушта каила прабхура мана

эи-мата - так; балабхадра - Балабхадра Бхаттачарья; карена - возносит; ставана - молитвы; према-сева кари’ - служа с любовью; тушта - удовлетворенным; каила - сделал; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; мана - ум.

Так Балабхадра Бхаттачарья возносил Господу молитвы. Служа Ему с экстатической любовью, он доставил радость Его сердцу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_82

эи-мата нана-сукхе прабху аила ‘каши’
мадхйахна-снана каила маникарникайа аси’

эи-мата - так; нана-сукхе - к великой радости; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; аила - пришел; каши - в святое место, которое именуется Каши; мадхйахна-снана - полуденное омовение; каила - совершил; маникарникайа - в купальню, носящую название Маникарника; аси’ - придя.

Наконец Господь, к великой Своей радости, достиг святого места, которое именуется Каши. Там Он омылся в гхате, носящем название Маникарника.

КОММЕНТАРИЙ: Каши - это одно из названий Варанаси (Бенареса). Этот город является центром паломничества с незапамятных времен. Каши стоит у слияния с Гангой двух рек: Аси и Варуны. Маникарника известна тем, что, по мнению сведущих людей, в этом месте серьга с драгоценным камнем выпала из уха Господа Вишну. Другие, правда, считают, что серьга эта выпала из уха Господа Шивы. Слово мани означает «драгоценный камень», а карника означает «из уха». Третьи объясняют это название так: Господь Вишванатха - целитель, который излечивает людей от недуга материального существования, освобождает их, шепча святое имя Господа Рамы им в ухо. Вот почему это святое место называется Маникарника. Говорится, что нет места лучшего, чем то, где протекает Ганга, а из всех таких мест гхат Маникарника особенно свят, ибо он очень дорог Господу Вишванатхе. В «Каши-кханде» сказано:

самсари-чинтаманир атра йасмат
таракам садж-джана-карникайам
шиво ’бхидхатте саха-санта-кале
тад гийате ’сау мани-карникети

мукти-лакшми маха-питха-
манис тач-чаранабджайох
карникейам татах прахур

йам джана мани-карникам

В соответствии с этим отрывком из «Каши-кханды», тот, кто оставляет тело в Маникарнике, может обрести освобождение, просто вспомнив имя Господа Шивы.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_83

сеи-кале тапана-мишра каре ганга-снана
прабху декхи’ хаила танра кичху висмайа джнана

сеи-кале - в это время; тапана-мишра - брахман по имени Тапана Мишра; каре ганга-снана - омывался в Ганге; прабху декхи’ - при виде Господа; хаила - было; танра - его; кичху - некоторое; висмайа джнана - изумление.

В это же самое время в Ганге омывался Тапана Мишра, и, когда он увидел Господа Чайтанью, удивлению его не было предела.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_84

‘пурве шунийачхи прабху карйачхена саннйаса’
нишчайа карийа хаила хрдайе улласа

пурве - раньше; шунийачхи - я слышал; прабху - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; карйачхена саннйаса - отрекся от мира; нишчайа карийа - удостоверившись в этом; хаила - было; хрдайе - в сердце; улласа - ликование.

Тапана Мишра подумал: «Я уже слышал, что Шри Чайтанья Махапрабху отрекся от мира». От этой мысли сердце Тапаны Мишры возликовало.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_85

прабхура чарана дхари’ карена родана
прабху таре утхана каила алингана

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; чарана - лотосные стопы; дхари’ - обхватив; карена - совершает; родана - рыдание; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; таре - его; утхана - подняв; каила - совершил; алингана - обнимание.

Он обхватил лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху и зарыдал. Господь поднял его и заключил в объятия.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_86

прабху лана гела вишвешвара-дарашане
табе аси’ декхе бинду-мадхава-чаране

прабху лана - взяв Господа; гела - он отправился; вишвешвара-дарашане - посетить храм Вишвешвары; табе - затем; аси’ - придя; декхе - видят; бинду-мадхава-чаране - лотосные стопы Бинду-Мадхавы.

Затем Тапана Мишра отвел Шри Чайтанью Махапрабху в храм Вишвешвары. А на обратном пути они получили даршан лотосных стоп Господа Бинду-Мадхавы.

КОММЕНТАРИЙ: Храм Бинду-Мадхавы - это самый древний храм Вишну в Варанаси. Ныне известный как храм Вени-Мадхавы, он стоит на берегу Ганги. Раньше в этом месте сливались пять рек: Дхутапапа, Кирана, Сарасвати, Ганга и Ямуна. Сейчас из них можно видеть лишь Гангу. Старый храм Бинду-Мадхавы, который посетил Шри Чайтанья Махапрабху, впоследствии разрушил Аурангзеб (император из династии Великих Моголов), люто ненавидевший индусов. На месте этого храма он построил большую мечеть (масджид). Позже рядом с мечетью, правда, был возведен новый храм, который сохранился до наших дней. В храме Бинду-Мадхавы стоят Божества четырехрукого Нараяны и богини Лакшми. Напротив Божеств возвышается колонна Шри Гаруды, а по бокам располагаются божества Господа Рамы, Ситы, Лакшмана и Шри Хануманджи.

В Махараштре есть местность под названием Сатара. Царь, правивший Сатарой во времена Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, исповедовал вайшнавизм. Будучи брахманом, он взял на себя поклонение Божествам в этом храме. Звали его Шриманта Баласахиб Пантха Махараджа. Правительство Сатары до сих пор несет расходы по содержанию храма. Первым в этой династии взял на себя заботы о поклонении в храме Махараджа Джагатдживана Рао Сахиб, живший около двухсот лет назад.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_87

гхаре лана аила прабхуке анандита хана
сева кари’ нртйа каре вастра удана

гхаре лана - взяв домой; аила - пришел; прабхуке - Шри Чайтанье Махапрабху; анандита хана - с великой радостью; сева кари’ - служа; нртйа каре - начал танцевать; вастра удана - размахивая одеждой.

С великой радостью Тапана Мишра привел Шри Чайтанью Махапрабху к себе домой и стал служить Ему. Он даже принялся танцевать от счастья, размахивая своей одеждой.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_88

прабхура чаранодака савамше каила пана
бхаттачарйера пуджа каила карийа саммана

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; чарана-удака - воду, которой омыли Его лотосные стопы; са-вамше - со всеми домочадцами; каила пана - выпил; бхаттачарйера - Бхаттачарье; пуджа - поклонение; каила - совершил; карийа - выражая; саммана - почтение.

Тапана Мишра омыл водой лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху и затем вместе со всеми домочадцами выпил эту воду. Он выразил почтение и Балабхадре Бхаттачарье, проведя ему пуджу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_89

прабхуре нимантрана кари’ гхаре бхикша дила
балабхадра-бхаттачарйе пака караила

прабхуре нимантрана кари’ - пригласив Господа; гхаре - домой; бхикша дила - накормил обедом; балабхадра-бхаттачарйе - Балабхадру Бхаттачарью; пака караила - попросил приготовить.

Тапана Мишра пригласил Шри Чайтанью Махапрабху отобедать у него дома, а Балабхадру Бхаттачарью попросил приготовить обед.

КОММЕНТАРИЙ: В Варанаси (Бенаресе) Шри Чайтанья Махапрабху жил у Тапаны Мишры. Возле его дома была купальня, носившая название Панчанади-гхат. Каждый день Шри Чайтанья Махапрабху омывался там и затем шел в храм Бинду-Мадхавы. После этого Он обедал в доме Тапаны Мишры. Возле храма Бинду-Мадхавы растет огромный баньян. Говорят, что под ним Шри Чайтанья Махапрабху обычно отдыхал после обеда. С тех пор баньян этот стал известен под названием Чайтанья-вата. Постепенно из-за изменений в языке «Чайтанья-вата» стали произносить как «Ятана-вата». Местные жители до сих пор так и называют это место.

Сейчас рядом с улицей, на которой стоит храм, находится усыпальница Валлабхачарьи, однако не сохранилось никаких указаний на то, что здесь когда-либо жил Чайтанья Махапрабху. Валлабхачарью его ученики тоже называли Махапрабху. Шри Чайтанья Махапрабху, вероятно, жил где-то поблизости от Ятана-ваты, однако никаких следов дома Чандрашекхары или Тапаны Мишры не сохранилось, как не осталось следов пребывания там предводителя санньяси-майявади Пракашананды Сарасвати, с которым Шри Чайтанья Махапрабху обсуждал «Веданта-сутру». Недалеко от Ятана-ваты есть храм Гауры-Нитьянанды, который основал Шашибхушана Нийоги Махашая из Калькутты. Во времена Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура храмом управляла теща Шашибхушаны и его шурин Нараяна-Чандра Гхош.

90-119

Ч.Ч.М.Л. 04_17_90

бхикша кари’ махапрабху карила шайана
мишра-путра рагху каре пада-самвахана

бхикша кари’ - пообедав; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; карила шайана - лег отдыхать; мишра-путра - сын Тапаны Мишры; рагху - Рагху; каре - совершает; пада-самвахана - массаж стоп.

Когда после обеда Шри Чайтанья Махапрабху прилег отдохнуть, сын Тапаны Мишры по имени Рагху стал массировать Ему стопы.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_91

прабхура ‘шешанна’ мишра савамше кхаила
‘прабху аила’ шуни’ чандрашекхара аила

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; шеша-анна - остатки трапезы; мишра - Тапана Мишра; са-вамше - со своей семьей; кхаила - съел; прабху аила - Господь пришел; шуни’ - услышав; чандрашекхара аила - пришел Чандрашекхара.

Остатки пищи с тарелки Шри Чайтаньи Махапрабху отведала вся семья Тапаны Мишры. Когда разнеслась молва о прибытии Господа, увидеться с Ним пришел Чандрашекхара.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_92

мишрера сакха тенхо прабхура пурва даса
ваидйа-джати, ликхана-вртти, варанаси-васа

мишрера сакха - друг Тапаны Мишры; тенхо - он; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; пурва даса - давний слуга; ваидйа-джати - лекарь по касте; ликхана-вртти - канцелярский служащий по профессии; варанаси-васа - житель Варанаси.

Чандрашекхара был другом Тапаны Мишры, и Шри Чайтанья Махапрабху давно знал, что Чандрашекхара служит Ему. Чандрашекхара принадлежал к касте лекарей, но по профессии был канцелярским служащим. Жил он в то время в Варанаси.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_93

аси' прабху-паде пади' карена родана
прабху утхи' танре крпайа каила алингана

аси' - придя; прабху-паде - к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху; пади' - упав; карена - совершает; родана - рыдание; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; утхи' - встав; танре - его; крпайа - милостиво; каила - совершил; алингана - обнимание.

Придя к Шри Чайтанье Махапрабху, Чандрашекхара припал к Его лотосным стопам и зарыдал. Господь встал и, по Своей беспричинной милости, обнял его.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_94

чандрашекхара кахе, - "прабху, бада крпа каила
апане асийа бхртйе дарашана дила

чандрашекхара кахе - Чандрашекхара сказал; прабху - дорогой Господь; бада крпа каила - Ты явил беспричинную милость; апане - Сам; асийа - придя; бхртйе - Своему слуге; дарашана дила - позволил увидеть Тебя.

Чандрашекхара произнес: «Дорогой Господь, Ты явил мне Свою беспричинную милость, ибо я Твой давний слуга. Воистину, Ты пришел сюда Сам, чтобы я смог увидеть Тебя».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_95

апана-прарабдхе васи' варанаси-стхане
'майа', 'брахма' шабда вина нахи шуни канне

апана-прарабдхе - в результате совершённых в прошлом поступков; васи' - живя; варанаси-стхане - в городе Варанаси; майа - майя; брахма - и брахма; шабда - слов; вина - кроме; нахи шуни - не слышу; кане - в ухе.

«В результате поступков, совершённых мной в прошлом, я живу в Варанаси, однако всё, что я слышу здесь, - это слова „майя" и „Брахман"».

КОММЕНТАРИЙ: Особого внимания в этом стихе заслуживает слово прарабдхе («совершённые в прошлом поступки»). Будучи преданным, Чандрашекхара всегда жаждал слушать о Кришне и Его трансцендентных развлечениях. Однако большинство жителей Варанаси в то время, как и в наши дни, составляли имперсоналисты, почитатели Господа Шивы и приверженцы школы панчопасаны. Обычно имперсоналисты в своем воображении придают безличному Брахману какую-нибудь форму. А чтобы облегчить медитацию на нее, они сосредоточиваются на образах Вишну, Шивы, Ганеши, Сурьи и богини Дурги. В действительности же никому из них такие панчопасаки не преданы. Как говорится, быть слугой всех - значит не служить никому. Поскольку Варанаси, или Каши, - главное место паломничества для имперсоналистов, оно не подходит для преданных. Вайшнавы предпочитают жить в вишну-тиртхе, где есть храмы Господа Вишну. В Варанаси сотни и тысячи храмов Господа Шивы и храмов панчопасаков. Вот почему Чандрашекхара пожаловался Господу Чайтанье, что в результате былых своих прегрешений вынужден жить в Варанаси. В «Бхакти-расамрита-синдху» сказано: дурджатй-арамбхакам папам йат сйат прарабдхам эва тат - «Из-за совершённых в прошлом грехов душа рождается в низших формах жизни». Однако в «Брахма-самхите» (5.54) говорится: кармани нирдахати кинту ча бхакти-бхаджам - «Посвятивший себя преданному служению свободен от кармы, связанной

с его былыми праведными или греховными поступками». Преданный не испытывает на себе карма-пхалы, то есть последствий своей кармической деятельности. Пожинать карма-пхалу приходится только карми, но никак не преданным.

Существует три категории преданных. Первые вечно пребывают на трансцендентном уровне (нитья-сиддхи). Вторые достигли трансцендентного уровня благодаря занятию преданным служением (садхана-сиддхи). А третьи, неофиты, еще находятся на пути к совершенству (садхаки). Садхаки постепенно избавляются от последствий своей кармической деятельности. В «Бхакти-расамрита-синдху» (1.1.17) описаны следующие свойства бхакти-йоги:

клеша-гхни шубха-да мокша-
лагхута-крт су-дурлабха
сандрананда-вишешатма
шри-кршнакаршини ча са

Даже для начинающих преданное служение является клеша-гхни. Это указывает на то, что оно избавляет от всех страданий. Словосочетание шубха-да означает, что преданное служение приносит удачу, а словосочетание кршна-акаршини свидетельствует о том, что преданное служение постепенно притягивает Кришну к преданному. Вот почему преданный свободен от последствий всех грехов. В «Бхагавад-гите» (18.66) Кришна говорит:

сарва-дхарман паритйаджйа
мам экам шаранам враджа
ахам твам сарва-папебхйо
мокшайишйами ма шучах

«Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего».

Таким образом, искренний преданный, полностью вручивший себя Кришне, немедленно избавляется от бремени всех совершенных им грехов. Существуют три стадии созревания греха. На последней стадии совершается сам греховный поступок, но еще до этого существовало семя

греха, а его появлению предшествовало невежество, вынуждающее человека грешить. На всех трех стадиях греху сопутствуют страдания. Однако Кришна милостив к Своему преданному, поэтому Он сразу же искореняет грех во всех трех его проявлениях, а именно: сам грех, семя греха и приводящее к греху невежество. Подтверждение тому содержится в «Падма-пуране»:

апрарабдха-пхалам папам
кутам биджам пхалонмукхам
краменаива пралийета
вишну-бхакти-рататманам

За более подробным объяснением этой темы следует обратиться к «Нектару преданности».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_96

шад-даршана-вйакхйа вина катха нахи этха
мишра крпа кари' море шунана кршна-катха

шат-даршана - шести философских доктрин; вйакхйа - объяснения; вина - без; катха - бесед; нахи - нет; этха - здесь; мишра - Тапана Мишра; крпа кари' - будучи очень милостив; море - мне; шунана - объясняет; кршна-катха - темы, связанные с Господом Шри Кришной.

Чандрашекхара продолжал: «В Варанаси не обсуждают ничего, кроме шести философских доктрин. Но Тапана Мишра так милостив, что беседует со мной на темы, связанные с Господом Кришной».

КОММЕНТАРИЙ: Шесть философских систем - это: 1) вайшешика Канады Риши, 2) ньяя Гаутамы Риши, 3) мистическая йога Патанджали Риши, 4) философия санкхьи Капилы Риши, 5) философия карма-мимамсы Джаймини Риши и 6) брахма-мимамса, или веданта, Ведавьясы, которая представляет собой высшее понимание Абсолютной Истины (джанмадй асйа йатах). В действительности философия веданты предназначена для преданных, поскольку в «Бхагавад-гите» (15.15) Господь Кришна говорит: веданта-крд веда-вид эва чахам - «Я

составитель „Веданты“ и знаток Вед». Вьясадева - это воплощение Кришны. Следовательно, создателем философии веданты является Кришна. Вот почему Кришна в совершенстве знает эту философию. Как сказано в «Бхагавад-гите», любой, кто слушает философию веданты в изложении Кришны, постигает ее истинный смысл. Майявади называют себя ведантистами, но при этом ничего не понимают в философии веданты. А не искушенные в философии люди обычно думают, что веданта - это толкования, данные Шанкарой.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_97

нирантара дунхе чинти томара чарана
‘сарваджна ишвара’ туми дила дарашана

нирантара - непрестанно; дунхе - мы оба; чинти - думаем; томара чарана - о Твоих лотосных стопах; сарва-джна - всеведущий; ишвара - Верховный Господь; туми - Ты; дила дарашана - дал возможность увидеться с Тобой.

«Дорогой Господь, мы оба непрестанно думаем о Твоих лотосных стопах. Хотя Ты Сам - всеведущий Верховный Господь, Ты позволил нам увидеться с Тобой».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_98

шуни, - ‘махапрабху’ йабена шри-врндаване
дина ката рахи’ тара’ бхртйа дуи-джане”

шуни - слышу; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; йабена - пойдет; шри-врндаване - во Вриндаван; дина ката - на несколько дней; рахи’ - оставшись; тара’ - пожалуйста, спаси; бхртйа - слуг; дуи-джане - двух.

«Дорогой Господь, я слышал, что Ты направляешься во Вриндаван. Прошу Тебя, проведи несколько дней в Варанаси и даруй нам спасение, ибо мы Твои слуги».

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Чандрашекхара - вечный слуга Господа, он в смирении своем считал себя падшим и потому попросил Господа, чтобы тот спас его и Тапану Мишру, двух Своих слуг.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_99

мишра кахе, - ‘прабху, йават кашите рахиба
мора нимантрана вина анйа на маниба’

мишра кахе - Тапана Мишра сказал; прабху - мой Господь; йават - пока; кашите рахиба - будешь жить в Каши (Варанаси); мора нимантрана - моего приглашения; вина - кроме; анйа - других; на маниба - не принимай.

Затем к Господу Чайтанье обратился Тапана Мишра: «Дорогой Господь, пока Ты живешь в Варанаси, пожалуйста, не принимай ничьих приглашений, кроме моего».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_100

эи-мата махапрабху дуи бхртйера ваше
иччха нахи, табу татха рахила дина-даше

эи-мата - так; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; дуи - двумя; бхртйера - слугами; ваше - упрашиваемый; иччха нахи - не было такого желания; табу - тем не менее; татха - там; рахила - остался; дина-даше - на десять дней.

Хотя это и не входило в планы Шри Чайтаньи Махапрабху, Он провел в Варанаси десять дней, подчинившись желанию двоих Своих слуг.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_101

махараштрийа випра аисе прабху декхибаре
прабхура рупа-према декхи’ хайа чаматкаре

махараштрийа - из штата Махараштра; випра - один брахман; аисе - приходит; прабху декхибаре - взглянуть на Господа Шри Чайтанью Махапрабху; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; рупа-према - красоту и экстатическую любовь; декхи’ - видя; хайа чаматкаре - становится пораженным.

Один брахман из Махараштры, живший в Варанаси, каждый день приходил взглянуть на Шри Чайтанью Махапрабху. Он был просто поражен красотой Господа Чайтаньи и Его экстатической любовью к Кришне.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_102

випра саба нимантрайа, прабху нахи мане
прабху кахе, - ‘аджи мора ханачхе нимантране’

випра - брахманы; саба - все; нимантрайа - приглашают; прабху - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; нахи мане - не принимает; прабху кахе - Господь отвечает; аджи - сегодня; мора - Меня; ханачхе - уже было; нимантране - приглашение.

Когда местные брахманы приглашали Шри Чайтанью Махапрабху к себе пообедать, Господь отказывался, говоря: «Меня уже пригласили сегодня на обед».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_103

эи-мата прати-дина карена ванчана
саннйасира санга-бхайе на манена нимантрана

эи-мата - таким образом; прати-дина - каждый день; карена ванчана - отказывая другим; саннйасира - с санньяси-майявади; санга-бхайе - боясь общения; на манена - не принимает; нимантрана - приглашений.

Шри Чайтанья Махапрабху каждый день отклонял их приглашения, потому что опасался встречи с санньяси-майявади.

КОММЕНТАРИЙ: Санньяси-вайшнав никогда не принимает приглашений от тех, кто не делает различий между санньяси-майявади и санньяси-вайшнавами. Иными словами, санньяси-вайшнавы не любят находиться в обществе санньяси-майявади, не говоря уже о том, чтобы обедать с ними. Этого принципа должны придерживаться все санньяси в Движении сознания Кришны. Таково наставление Шри Чайтаньи Махапрабху, которое Он дал, показав пример для подражания.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_104

пракашананда шрипада сабхате васийа
‘веданта’ падана баху шишйа-гана лана

пракашананда - Пракашананда; шрипада - видный санньяси; сабхате - в собрании; васийа - сидя; веданта - философию веданты; падана - преподавал; баху - множество; шишйа-гана - учеников; лана - взяв.

В Варанаси жил великий санньяси-майявади по имени Пракашананда Сарасвати. Он преподавал своим многочисленным последователям философию веданты.

КОММЕНТАРИЙ: Шрипада Пракашананда Сарасвати был санньяси-майявади. В «Чайтанья-бхагавате» (Мадхья-кханда, глава третья) о нем сказано следующее:

‘хаста’, ‘пада’, ‘мукха’ мора нахика ‘лочана’
веда море эи-мата каре видамбана

кашите падайа вета ‘пракаша-ананда’
сеи вета каре мора анга кханда-кханда

вакханайе веда, мора вираха на мане
сарванге ха-ила куштха, табу нахи джане

сарва-йаджнамайа мора йе-анга - павитра
‘аджа’, ‘бхава’ ади гайа йанхара чаритра

‘пунйа’ павитрата пайа йе-анга-параше
таха ‘митхйа’ бале вета кемана сахасе

В Мадхья-кханде, главе двадцатой, говорится:

саннйаси ‘пракашананда’ васайе кашите
море кханда-кханда вета каре бхала-мате

падайа ‘веданта’, мора ‘вираха’ на мане
куштха караилун анге, табу нахи джане

‘сатйа’ мора ‘лила-карма’, ‘сатйа’ мора ‘стхана’
иха ‘митхйа’ бале, море каре кхан-кхан

Пракашананда Сарасвати, поскольку он был имперсоналистом, утверждал, будто Абсолютная Истина не имеет рук, ног, рта или глаз. Так он вводил всех в заблуждение, отрицая, что Господь обладает телом и является личностью. Пракашананда Сарасвати был настолько глуп, что его единственное занятие заключалось в попытках лишить Господа частей Его тела, доказывая безличную природу Господа. Хотя Господь имеет тело, Пракашананда Сарасвати пытался отрубить Ему руки и ноги. Это занятие демонов. Тех, кто не признаёт, что Господь имеет тело, Веды называют нечестивцами. Господь обладает формой, поскольку Кришна утверждает в «Бхагавад-гите» (15.15): ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах. Произнося слово ахам, Кришна говорит: «Я», а «Я» указывает на личность. Затем Кришна добавляет слово эва, служащее убедительным подтверждением сказанного. Поэтому цель изучения философии веданты - это познание Верховной Личности. Любой, кто трактует ведическое знание с точки зрения имперсонализма, - демон. Достичь успеха в жизни может лишь тот, кто поклоняется Господу как личности. Однако санньяси-майявади отрицают существование у Господа личностной формы, дарующей освобождение всем падшим душам. Иначе говоря, демоничные майявади пытаются изрубить образ Господа на куски.

Богу-Личности поклоняются такие великие полубоги, как Господь Брахма и Господь Шива. Первый санньяси-майявади, Шанкарачарья, тоже признавал, что тело Господа трансцендентно: нарайанах паро ’вйактат - «Верховная Личность Бога, Нараяна, пребывает за пределами авьякты, непроявленной материальной энергии». Авйактад анда-самбхавах - «Материальный мир сотворен этой непроявленной материальной энергией». Однако Нараяна имеет нетленное тело, которое не было создано материальной энергией. Просто поклоняясь этому образу Господа, человек очищается. Однако санньяси-майявади, исповедующие философию имперсонализма, утверждают, будто тело Господа - это майя, иллюзия. Но разве можно очиститься, поклоняясь чему-то иллюзорному? У философов-майявади нет достаточных оснований для того, чтобы исповедовать имперсонализм. Они слепо придерживаются принципа, справедливость которого нельзя доказать с помощью логики и здравого смысла. То же самое относится и к Пракашананде Сарасвати, главному санньяси-майявади Бенареса. Он взялся преподавать философию веданты, однако не признавал форму Господа. В результате Пракашананда Сарасвати заболел проказой. Но даже несмотря на это, он продолжал грешить, называя Абсолютную Истину безличной. Абсолютная Истина, Верховная Личность Бога, постоянно совершает многообразные деяния и подвиги, однако санньяси-майявади считают их иллюзорными.

Некоторые утверждают, будто Пракашананду Сарасвати стали впоследствии называть Прабодханандой Сарасвати, однако это не соответствует действительности. Прабодхананда Сарасвати - это дядя и духовный учитель Гопалы Бхатты Госвами. В свою бытность грихастхой Прабодхананда Сарасвати жил в Шри Рангакшетре и принадлежал к вайшнавской Рамануджа-сампрадае. Считать Пракашананду Сарасвати и Прабодхананду Сарасвати одним человеком было бы ошибкой.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_105

эка випра декхи’ аила прабхура вйавахара
пракашананда-аге кахе чаритра танхара

эка випра - один брахман; декхи’ - увидев; аила - пришел; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; вйавахара - поведение; пракашананда-аге - перед санньяси-майявади Пракашанандой; кахе - говорит; чаритра танхара - о Его качествах.

Брахман, которому довелось увидеть необычайное поведение Шри Чайтаньи Махапрабху, пришел к Пракашананде Сарасвати и поведал ему о качествах Господа.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_106

“эка саннйаси аила джаганнатха хаите
танхара махима-пратапа на пари варните

эка - один; саннйаси - отрекшийся от мира монах; аила - пришел; джаганнатха хаите - из Джаганнатха-Пури; танхара - Его; махима - славу; пратапа - могущество; на пари варните - не могу описать.

Брахман сказал Пракашананде Сарасвати: «Из Джаганнатха-Пури пришел один санньяси. Его небывалое могущество и величие не поддаются описанию».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_107

сакала декхийе танте адбхута-катхана
праканда-шарира, шуддха-канчана-варана

сакала декхийе - вижу всё; танте - в Нем; адбхута-катхана - удивительное описание; праканда-шарира - очень крупное тело; шуддха - чистого; канчана - золота; варана - цвет.

«Все в этом санньяси удивительно: Он очень высок, прекрасно сложен, а кожа у Него цвета чистого золота».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_108

аджану-ламбита бхуджа, камала-найана
йата кичху ишварера сарва сал-лакшана

аджану-ламбита - достигающие колен; бхуджа - руки; камала-найана - глаза, подобные лепесткам лотоса; йата - сколько; кичху - каких-либо; ишварера - Верховной Личности Бога; сарва - все; сат-лакшана - трансцендентные черты.

«Руки Его достигают колен, а глаза подобны лепесткам лотоса. В Нем можно обнаружить все трансцендентные признаки Верховной Личности Бога».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_109

таха декхи' джнана хайа - 'эи нарайана'
йеи танре декхе, каре кршна-санкиртана

таха декхи' - при виде этого; джнана хайа - можно прийти к заключению; эи нарайана - Он Верховная Личность Бога, Сам Нараяна; йеи - любой, кто; танре - Его; декхе - видит; каре - совершает; кршна-санкиртана - повторение святого имени Кришны.

«Все это выдает в Нем Самого Нараяну. Любой, кто видит этого санньяси, сразу начинает повторять святое имя Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_110

'маха-бхагавата'-лакшана шуни бхагавате
се-саба лакшана праката декхийе танхате

маха-бхагавата - преданного наивысшего уровня; лакшана - признаки; шуни - слышим; бхагавате - в «Шримад-Бхагаватам»; се-саба лакшана - все эти признаки; праката - проявленные; декхийе - вижу; танхате - в Нем.

«Из „Шримад-Бхагаватам“ мы знаем об отличительных признаках преданного высшего уровня, и все эти признаки можно видеть в Шри Чайтанье Махапрабху».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_111

‘нирантара кршна-нама’ джихва танра гайа
дуи-нетре ашру вахе ганга-дхара-прайа

нирантара - непрестанно; кршна-нама - святое имя Господа; джихва - язык; танра - Его; гайа - произносит; дуи-нетре - из глаз; ашру - слезы; вахе - текут; ганга-дхара-прайа - подобно водам Ганги.

«С Его языка не сходит святое имя Кришны, а из Его глаз, подобно водам Ганги, непрестанно текут слезы».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_112

кшане наче, хасе, гайа, карайе крандана
кшане хухункара каре, - симхера гарджана

кшане - иногда; наче - танцует; хасе - смеется; гайа - поет; карайе крандана - плачет; кшане - иногда; хухун-кара - громкий звук; каре - издает; симхера гарджана - львиный рык.

«Иногда Он танцует и смеется, поет и плачет, а иногда рычит, словно лев».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_113

джагат-мангала танра ‘кршна-чаитанйа’-нама
нама, рупа, гуна танра, саба - анупама

джагат-мангала - несущее благо всему миру; танра - Его; кршна-чаитанйа - Шри Кришна Чайтанья; нама - имя; нама - имя; рупа - образ; гуна - качества; танра - Его; саба - все; анупама - непревзойденные.

«Его имя, Кришна Чайтанья, несет благо всему миру. Все, что связано с Ним, - Его имя, внешность и качества - не знает себе равных».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_114

декхиле се джани танра ‘ишварера рити’
алаукика катха шуни’ ке каре пратити?”

декхиле - просто взглянув; се - на Него; джани - понимаю; танра - Его; ишварера рити - признаки Верховной Личности Бога; алаукика - необычайное; катха - описание; шуни’ - услышав; ке - кто; каре пратити - поверит.

«Одного взгляда на Него достаточно, чтобы убедиться: Он обладает всеми признаками Верховной Личности Бога. Подобные признаки, вне всяких сомнений, встречаются крайне редко. Поэтому кто поверит мне?»

Ч.Ч.М.Л. 04_17_115

шунийа пракашананда бахута хасила
випре упахаса кари’ кахите лагила

шунийа - выслушав; пракашананда - Пракашананда Сарасвати; бахута хасила - много смеялся; випре - брахмана; упахаса кари’ - выставляя на смех; кахите лагила - начал говорить.

Выслушав этот рассказ, Пракашананда Сарасвати долго смеялся. Потешаясь над брахманом, он произнес следующее.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_116

“шунийачхи гауда-дешера саннйаси - ‘бхавука’
кешава-бхарати-шишйа, лока-пратарака

шунийачхи - я слышал; гауда-дешера саннйаси - санньяси из Бенгалии; бхавука - сентиментальный; кешава-бхарати-шишйа - ученик Кешавы Бхарати; лока-пратарака - самый настоящий притворщик.

«Я уже слышал о Нем. Это санньяси из Бенгалии, и Он очень сентиментален. Я также слышал, что, будучи учеником Кешавы Бхарати, Он принадлежит к Бхарати-сампрадае. При этом Он всего лишь притворщик».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанью Махапрабху называли бхавука («сентиментальный») потому, что Его всегда видели в состоянии бхавы. Иными словами, Он был постоянно охвачен экстатической любовью к Кришне. Несмотря на это, глупые люди считали Его просто сентиментальным человеком. В материальном мире есть псевдопреданные, которые иногда демонстрируют признаки экстаза. Однако наигранные переживания таких притворщиков не идут ни в какое сравнение с экстатической любовью Чайтаньи Махапрабху. Сцены, которые они разыгрывают, обычно длятся недолго. Можно видеть, как такие подражатели демонстрируют возвышенные чувства, но, как только они заканчивают свой спектакль, им хочется закурить или сделать еще что-нибудь в этом роде. Услышав о поведении Шри Чайтаньи Махапрабху, Пракашананда Сарасвати сразу счел это притворством. Вот почему он назвал Господа лока-пратаракой, притворщиком. Майявади не способны понять проявляемые преданными признаки трансцендентного экстаза. Поэтому, видя подобные проявления, майявади приравнивают их к мимолетным материальным эмоциям. Поскольку высказывание Пракашананды Сарасвати оскорбительно, его следует считать атеистом (пашанди). По мнению Шрилы Рупы Госвами, санньяса Пракашананды Сарасвати, который не хотел служить Господу, была не чем иным, как пхалгу-вайрагьей. Иначе говоря, поскольку он не знал, как задействовать все в служении Господу, его отречение от мира было искусственным.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_117

‘чаитанйа’-нама танра, бхавука-гана лана
деше деше граме граме буле начана

чаитанйа - Чайтанья; нама танра - Его имя; бхавука-гана лана - окруженный какими-то сентиментальными людьми; деше деше - из одной провинции в другую; граме граме - из одной деревни в другую; буле - странствует; начана - вдохновляя танцевать.

Пракашананда Сарасвати продолжал: «Мне известно, что Его зовут Чайтанья и что Он окружил Себя множеством сентиментальных последователей. Танцуя вместе с ними, Он странствует по разным провинциям, из одной деревни в другую».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_118

йеи танре декхе, сеи ишвара кари’ кахе
аичхе мохана-видйа - йе декхе се мохе

йеи - любой, кто; танре - Его; декхе - видит; сеи - тот; ишвара кари’ - признавая Верховной Личностью Бога; кахе - говорит; аичхе - такой; мохана-видйа - гипноз; йе декхе - любой, кто видит; се мохе - он впадает в иллюзию.

«Все, кто видел Чайтанью, признают Его Верховной Личностью Бога. Он обладает какой-то мистической силой, с помощью которой гипнотизирует людей. Поэтому любой, кто видит Его, впадает в иллюзию».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_119

сарвабхаума бхаттачарйа - пандита прабала
шуни’ чаитанйера санге ха-ила пагала

сарвабхаума бхаттачарйа - Сарвабхаума Бхаттачарья; пандита прабала - ученый муж; шуни’ - я слышал; чаитанйера санге - от общения с Чайтаньей; ха-ила пагала - сошел с ума.

«Сарвабхаума Бхаттачарья очень учен, однако я слышал, что даже его этот Чайтанья свел с ума».

120-149

Ч.Ч.М.Л. 04_17_120

‘саннйаси’ - нама-матра, маха-индраджали!
‘кашипуре’ на викабе танра бхавакали

саннйаси - отрекшийся от мира монах; нама-матра - одно лишь название; маха-индраджали - первоклассный фокусник; кашипуре - в Каши; на викабе - не продаст; танра - Свое; бхавакали - сентиментальное поведение.

«Этот человек лишь называет Себя санньяси. В действительности Он самый настоящий чародей! Как бы там ни было, Его сентиментализм вряд ли найдет много поклонников здесь, в Каши».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_121

‘веданта’ шравана кара, на йаиха танра паша
уччхрнкхала-лока-санге дуи-лока-наша”

веданта - философию веданты; шравана кара - продолжай слушать; на - не; йаиха - подходи; танра паша - близко к Нему; уччхрнкхала - своевольными; лока - людьми; санге - от общения с; дуи-лока-наша - крах в этом мире и в мире ином.

«Не встречайся больше с Чайтаньей. Просто продолжай слушать „Веданту“. Если ты будешь общаться со своевольными людьми, то не получишь ничего хорошего ни в этой жизни, ни после смерти».

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе особенно важно слово уччхрнкхала - «поступающий по собственной прихоти». Господь Кришна Сам говорит в «Бхагавад-гите» (16.23):

йах шастра-видхим утсрджйа
вартате кама-каратах
на са сиддхим авапноти
на сукхам на парам гатим

«Тот, кто пренебрегает указаниями священных писаний и действует по собственной прихоти, не достигнет ни совершенства, ни счастья, ни высшей цели».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_122

эта шуни’ сеи випра маха-духкха паила
‘кршна’ ‘кршна’ кахи’ татха хаите утхи’ гела

эта шуни’ - услышав это; сеи випра - тот брахман; маха-духкха паила - очень расстроился; кршна кршна кахи’ - произнося святое имя Господа Кришны; татха хаите - оттуда; утхи’ гела - встал и пошел прочь.

Услышав, как Пракашананда Сарасвати отзывается о Шри Чайтанье Махапрабху, брахман очень опечалился и со святым именем Кришны на устах тотчас ушел прочь.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_123

прабхура дарашане шуддха ханачхе танра мана
прабху-аге духкхи хана кахе вивара на

прабхура дарашане - благодаря встрече с Верховной Личностью Бога; шуддха - очистившийся; ханачхе - был; танра мана - его ум; прабху-аге - перед Господом; духкхи хана - будучи очень несчастным; кахе вивара на - рассказал о случившемся.

Ум брахмана уже очистился благодаря встрече с Верховной Личностью Бога, Шри Чайтаньей Махапрабху. Поэтому он отправился к Шри Чайтанье Махапрабху и поведал Ему о своей беседе с санньяси-майявади Пракашанандой.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_124

шуни’ махапрабху табе ишат хасила
пунарапи сеи випра прабхуре пучхила

шуни’ - услышав; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; табе - тогда; ишат - слегка; хасила - улыбнулся; пунарапи - снова; сеи - этот; випра - брахман; прабхуре пучхила - спросил Шри Чайтанью Махапрабху.

Выслушав брахмана, Шри Чайтанья Махапрабху лишь слегка улыбнулся. Тогда брахман снова обратился к Господу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_125

“тара аге йабе ами томара нама ла-ила
сеха томара нама джане, - апане кахила

тара аге - перед ним; йабе - когда; ами - я; томара - Твое; нама - имя; ла-ила - произнес; сеха - он; томара - Твое; нама - имя; джане - знает; апане кахила - сказал сам.

Брахман сказал: «Стоило мне назвать при нем Твое имя, как он сразу же подтвердил, что знает его».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_126

томара ‘доша’ кахите каре намера уччара
‘чаитанйа’ ‘чаитанйа’ кари’ кахе тина-бара

томара доша - Твои недостатки; кахите - описывая; каре - совершает; намера - имени; уччара - произнесение; чаитанйа чаитанйа - Чайтанья, Чайтанья; кари’ - таким образом; кахе тина-бара - он произнес трижды.

«Выискивая в Тебе недостатки, он произнес Твое имя трижды: „Чайтанья, Чайтанья, Чайтанья“».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_127

тина-баре ‘кршна-нама’ на аила тара мукхе
‘аваджна’те нама лайа, шуни’ паи духкхе

тина-баре - трижды; кршна-нама - святое имя Кришны; на аила - не пришло; тара мукхе - ему на уста; аваджна’те - с осуждением; нама лайа - берет Твое имя; шуни’ - услышав; паи духкхе - я был удручен.

«Хотя Твое имя он повторил трижды, он ни разу не сказал „Кришна“. Даже Твое имя он проговорил презрительно, и это удручило меня».

КОММЕНТАРИЙ: Пракашананда Сарасвати всячески унижал и оскорблял Шри Чайтанью Махапрабху. Такие слова, как брахма, чаитанйа, атма, параматма, джагадиша, ишвара, вират, вибху, бхума, вишварупа и вйапака, косвенно указывают на Кришну. Однако они вряд ли способны пробудить в том, кто их произносит, влечение к Верховной Личности Бога, Кришне, и Его трансцендентным играм. Благодаря этим именам можно обрести некое просветление, однако понять, что святое имя Господа неотлично от Него Самого, не удастся. Материальным имя Господа считают те, кому недостает знания. Философы-майявади и панчопасаки лишены всякой возможности постичь бытие духовного мира с его исполненным блаженства разнообразием. Они не способны понять Абсолютную Истину и Ее разнообразные духовные проявления, такие как имя, образ, качества и игры. Вот почему подобные философы считают трансцендентные деяния Кришны майей. Чтобы избежать этой ошибки, нужно непосредственно взращивать знание о святом имени Господа. Не ведая об этом, философы-майявади наносят Господу тяжкие оскорбления. Поэтому ни в коем случае не следует слушать, как имперсоналисты-майявади говорят о Кришне или о преданном служении.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_128

ихара карана море каха крпа кари’
тома декхи’ мукха мора бале ‘кршна’ ‘хари’”

ихара - этого; карана - причину; море - мне; каха - пожалуйста, объясни; крпа кари’ - по Своей беспричинной милости; тома декхи’ - при виде Тебя; мукха - рот; мора - мой; бале - произносит; кршна хари - святые имена Кришна и Хари.

«Почему Пракашананда не смог выговорить имена Кришна и Хари, ведь он трижды произнес имя Чайтанья? Я же просто при виде Тебя испытываю непреодолимое желание повторять святые имена Кришна и Хари».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_129

прабху кахе, - “майавади кршне апарадхи
‘брахма’, ‘атма’ ‘чаитанйа’ кахе ниравадхи

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; майавади - имперсоналисты; кршне - Кришны; апарадхи - большие хулители; брахма - брахма; атма - атма; чаитанйа - чайтанья; кахе - говорят; ниравадхи - постоянно.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Имперсоналисты-майявади - хулители Господа Кришны. Поэтому они произносят лишь такие слова, как „Брахман“, „атма“ и „чайтанья“».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_130

атаэва тара мукхе на аисе кршна-нама
‘кршна-нама’, ‘кршна-сварупа’ - дуита ‘самана’

атаэва - поэтому; тара мукхе - у них на устах; на - не; аисе - появляется; кршна-нама - святое имя Кришна; кршна-нама - святое имя Кришна; кршна-сварупа - личность Кришны; дуита самана - тождественны.

«А поскольку они оскорбляют Верховную Личность Бога, Кришну, который неотличен от Своего святого имени, святое имя Кришна не появляется у них на устах».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_131

‘нама’, ‘вираха’, ‘сварупа’ - тина эка-рупа
тине ‘бхеда’ нахи, - тина ‘чид-ананда-рупа’

нама - имя; вираха - образ; сварупа - личность; тина - все три; эка-рупа - суть одно; тине - между тремя; бхеда нахи - нет разницы; тина - все три; чит-ананда-рупа - исполнены трансцендентного блаженства.

«Святое имя Господа, Его образ и Его личность суть одно. Между ними нет разницы. Они абсолютны и потому исполнены трансцендентного блаженства».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_132

деха-дехира, нама-намира кршне нахи ‘бхеда’
дживера дхарма - нама-деха-сварупе ‘вибхеда’

деха-дехира - между телом и обладателем тела; нама-намира - между именем и обладателем имени; кршне - в Кришне; нахи бхеда - нет различия; дживера дхарма - положение обусловленной души; нама - имя; деха - тело; сварупе - изначальная форма; вибхеда - отличны друг от друга.

«Нет разницы между Кришной и Его телом или между Кришной и Его именем. Но что касается обусловленной души, ее имя отлично от ее тела, от изначальной формы души и так далее».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху указывает здесь брахману на то, что философы-майявади не способны понять качественное единство живого существа и Верховной Личности Бога. Не признавая этой истины, они считают, что живые существа под влиянием майи как бы отделились от изначального Брахмана. По убеждению майявади, Абсолютная Истина в конечном счете безлична. Они думают, что, когда сюда нисходит воплощение Бога или Сам Бог, Его покрывает пелена майи. Иначе говоря, имперсоналисты-майявади считают тело Господа порождением материального мира. Недостаток знаний не позволяет им понять, что тело Кришны неотделимо от Него Самого. Тело Кришны и Он Сам - это единая Абсолютная Истина. Лишенные

совершенного знания о Кришне, такие имперсоналисты неизбежно наносят оскорбления Его лотосным стопам. Вот почему они не произносят имени Кришна - изначального имени Абсолютной Истины. Они произносят лишь название безличного Брахмана, духовной по природе души, вкладывая в него имперсоналистский смысл. Другими словами, они предпочитают косвенные обозначения Абсолютной Истины. Даже если майявади иногда и произносят имя Говинда, Кришна или Мадхава, они все равно не понимают, что имена эти неотличны от носящей их личности. Поскольку в глубине души такие люди являются убежденными имперсоналистами, даже когда они произносят имя Бога-Личности, это не имеет никакой силы. На самом деле они вовсе и не верят в Кришну, а все эти Его имена считают материальным звуком. Не способные по достоинству оценить святое имя Господа, они произносят слова, косвенно указывающие на Него, например Брахман, атма и чайтанья.

Истина, однако, заключается в том, что святое имя Кришны и Сам Кришна духовны. Все, что связано с Кришной, трансцендентно, реально и исполнено блаженства. Что же касается обусловленной души, то она отлична как от собственного тела, так и от данного отцом имени. Самоотождествление живого существа с материальными объектами не позволяет ему достичь своего истинного положения. Хотя вечное призвание живого существа - служить Кришне, оно занято иным. Сварупу живого существа, то есть его истинную сущность, Шри Чайтанья Махапрабху описывает следующим образом: дживера ‘сварупа’ хайа - кршнера ‘нитйа-даса’. Обусловленная душа забыла, что она должна делать в соответствии со своей изначальной природой. Однако к Кришне это не относится. Имя Кришны и личность Кришны тождественны. Майя для Кришны просто не существует, поскольку Кришна не является порождением материального мира. Между телом Кришны и Его душой нет разницы. Кришна - одновременно и душа, и тело. Различие между телом и душой имеет место только в случае обусловленных живых существ. Тело обусловленного живого существа отлично от его души, а имя обусловленного живого существа отлично от его тела. Человека могут звать Джон, но, если просто произнести это имя, Джон вряд ли предстанет перед нами. Однако если мы произнесем святое имя Кришны, Кришна сразу же появится у нас на языке. В «Падма-пуране» Кришна говорит: мад-бхакта йатра гайанти татра тиштхами нарада - «О Нарада, Я

присутствую там, где преданные поют Мое имя». Когда преданные поют святое имя Кришны - Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе, - Господь Кришна сразу же появляется там.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_133

нама чинтаманих кршнаш чаитанйа-раса-виграхах
пурнах шуддхо нитйа-мукто ’бхиннатван нама-наминох

намах - святое имя; чинтаманих - исполненный трансцендентного блаженства даритель всех духовных благословений; кршнах - неотличное от Кришны; чаитанйа-раса-виграхах - воплощение всех духовных рас; пурнах - совершенное; шуддхах - чистое, не осквернённое материей; нитйа - вечное; муктах - свободное; абхиннатват - благодаря тождеству; нама - святого имени; наминох - и того, кто носит это имя.

„Святое имя Кришны исполнено трансцендентного блаженства. Оно дарует все духовные благословения, ибо оно - Сам Кришна, источник всех наслаждений. Имя Кришны совершенно и воплощает в себе все духовные вкусы. В нем нет ничего материального, и оно не уступает в могуществе Самому Кришне. Имя Кришны не осквернено материей, поэтому не может быть и речи о его связи с майей. Неподвластное законам материальной природы, имя Кришны духовно и всегда свободно. Причина всего этого в том, что имя Кришны неотлично от Него Самого“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Падма-пураны».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_134

атаэва кршнера ‘нама’, ‘деха’, ‘виласа’
пракртендрийа-грахйа нахе, хайа сва-пракаша

атаэва - поэтому; кршнера - Господа Кришны; нама - святое имя; деха - духовное тело; виласа - развлечения; пракрта-индрийа - ущербными

материальными чувствами; грахйа - воспринимаемы; нахе - не; хайа - есть; сва-пракаша - самопроявленные.

«Грубыми материальными чувствами невозможно постичь святое имя Кришны, Его тело и Его игры. Они проявляются сами, независимо ни от чего».

КОММЕНТАРИЙ: Трансцендентное тело Кришны, Его имя, образ, качества, игры и окружение являются Абсолютной Истиной и потому ничем не уступают Самому Кришне (сач-чид-ананда-виграха). До тех пор пока живое существо находится во власти трех гун материальной природы (благости, страсти и невежества), оно не может с помощью объектов материальных чувств - материальной формы, вкуса, запаха, звука и осязательного ощущения - постичь духовное знание и блаженство. Все это открывается лишь чистому преданному. Материальные имя, образ и качества, безусловно, отличаются друг от друга. У обитателей материального мира отсутствует понимание абсолютного. Однако, придя к сознанию Кришны, мы узнаём, что между телом Кришны и Его именами, деяниями и окружением нет материальной разницы.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_135

кршна-нама, кршна-гуна, кршна-лила-врнда
кршнера сварупа-сама - саба чид-ананда

кршна-нама - святое имя Кришны; кршна-гуна - трансцендентные качества Кришны; кршна-лила-врнда - трансцендентные игры Кришны; кршнера сварупа - личность Кришны; сама - равные; саба - все; чит-ананда - духовны и исполнены блаженства.

«Святое имя Кришны, Его трансцендентные качества и трансцендентные игры тождественны Самому Господу Кришне. Все они духовны и исполнены блаженства».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_136

атах шри-кршна-намади на бхавед грахйам индрийаих
севонмукхе хи джихвадау свайам эва спхуратй адах

атах - поэтому (ибо имя, образ и качества Кришны находятся на абсолютном уровне); шри-кршна-нама-ади - имя Господа Кришны, Его образ, качества и прочее; на - не; бхавет - могут быть; грахйам - постигнуты; индрийаих - ущербными материальными чувствами; сева-унмукхе - тому, кто служит Господу; хи - безусловно; джихва-адау - начиная с языка; свайам - лично; эва - несомненно; спхурати - открываются; адах - те (имя Кришны, Его образ, качества и прочее).

„Поэтому материальными чувствами невозможно постичь святое имя Кришны, Его облик, качества и развлечения. Когда обусловленная душа пробуждает в себе сознание Кришны и посвящает себя служению Господу, повторяя языком Его святое имя и вкушая остатки Его трапезы, язык обусловленной души очищается и ей со временем открывается истинное положение Кришны“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих был включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.234).

Ч.Ч.М.Л. 04_17_137

брахмананда хаите пурнананда лила-раса
брахма-джнани акаршийа каре атма-ваша

брахма-ананда - радости самопознания; хаите - от; пурна-ананда - совершенное наслаждение; лила-раса - сладость игр Господа; брахма-джнани - тех, кто находится на уровне постижения Брахмана; акаршийа - привлекая; каре - делает; атма-ваша - подчиненными Кришне.

«Сладость исполненных блаженства игр Господа Кришны покоряет даже гьяни, заставляя их утратить вкус к познанию Брахмана».

КОММЕНТАРИЙ: Того, кто сознает свою принадлежность к духовному миру и знает, что не имеет ничего общего с миром материальным,

называют освобожденной душой. Нахождение в духовном мире, безусловно, приносит огромное счастье, однако человек, постигший трансцендентное имя, образ, качества и развлечения Господа Кришны, испытывает во много раз больше блаженства, чем тот, кто просто понял свою духовную природу. Находящемуся на уровне самопознания обычно бывает нетрудно развить в себе влечение к Кришне и стать Его слугой. Это объясняется в «Бхагавад-гите» (18.54):

брахма-бхутах прасаннатма
на шочати на канкшати
самах сарвешу бхутешу
мад-бхактим лабхате парам

«Тот, кто находится в этом трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает. Он одинаково расположен ко всем живым существам. Достигнув этого состояния, человек обретает чистое преданное служение Мне».

Когда человек понимает природу духа (брахма-бхута), он становится счастливым (прасаннатма), потому что избавляется от материальных представлений о жизни. Тому, кто достиг этого состояния, не доставляет беспокойства материальная деятельность и ее последствия. Такой человек ко всем относится одинаково, видя во всех вечную душу (пандитах сама-даршинах). Когда его понимание природы духа становится совершенным, он может подняться на ступень чистого преданного служения (мад-бхактим лабхате парам). А когда подобный человек обретает бхакти, преданное служение, к нему естественным образом приходит понимание того, кто такой Кришна. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (18.55):

бхактйа мам абхиджанати
йаван йаш часми таттватах
тато мам таттвато джнатва
вишате тад-анантарам

«Постичь Меня, Верховную Личность Бога, таким, какой Я есть, можно только с помощью преданного служения. И когда благодаря

преданному служению все сознание человека сосредоточивается на Мне, он вступает в царство Бога».

Лишь на ступени бхакти можно постичь Верховную Личность Бога Кришну и Его трансцендентное имя, образ, качества, игры и окружение. Обретя таким образом необходимую духовную квалификацию, можно удостоиться права войти в духовное царство и вернуться домой, к Богу (вишате тад-анантарам).

Ч.Ч.М.Л. 04_17_138

сва-сукха-нибхрта-четас тад вйудастанйа-бхаво
’пй аджита-ручира-лилакршта-сарас тадийам
вйатанута крпайа йас таттва-дипам пуранам
там акхила-врджина-гхнам вйаса-сунум нато ’сми

сва-сукха - в счастье, черпаемом в собственной душе; нибхрта - уединенное; четах - чье сознание; тат - благодаря этому; вйудаста - оставил; анйа-бхавах - другие виды сознания; апи - хотя; аджита - Господа Кришны; ручира - доставляющими радость; лила - играми; акршта - привлеченное; сарах - чье сердце; тадийам - состоящую из повествований о деяниях Господа; вйатанута - расширил, проявил; крпайа - милостиво; йах - кто; таттва-дипам - свет Абсолютной Истины; пуранам - пурану («Шримад-Бхагаватам»); там - ему; акхила-врджина-гхнам - устраняющему все зловещее; вйаса-сунум - сыну Вьясадевы; натах асми - я приношу поклоны.

„Я в почтении склоняюсь перед своим духовным учителем, сыном Вьясадевы, Шукадевой Госвами. Он устраняет все дурное во вселенной. Хотя вначале он был поглощен счастьем познания Брахмана и жил в уединении, оставив другие настроения, впоследствии его пленила непревзойденная сладость игр Господа Шри Кришны. Поэтому он милостиво поведал высшую из всех пуран, «Шримад-Бхагаватам», что несет свет Абсолютной Истины и описывает деяния Господа Кришны“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (12.12.69) произнес Сута Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_139

брахмананда хаите пурнананда кршна-гуна
атаэва акаршайе атмарамера мана

брахма-ананда - радости познания Брахмана; хаите - от; пурна-ананда - совершенное блаженство; кршна-гуна - качества Господа Кришны; атаэва - поэтому; акаршайе - привлекают; атма-арамера мана - умы мудрецов, познавших свою истинную природу.

«Трансцендентные качества Шри Кришны исполнены блаженства. Поэтому они привлекают даже мудрецов, познавших свою истинную природу, затмевая в их глазах счастье самопознания».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_140

атмарамаш ча мунайо ниргрантха апй урукраме
курвантй ахаитуким бхактим иттхам-бхута-гуно харих

атма-арамах - те, кто черпает удовлетворение в трансцендентном служении Господу; ча - также; мунайах - великие святые, отринувшие материальные желания, кармическую деятельность и т. д.; ниргрантхах - не имеющие материальных желаний; апи - безусловно; урукраме - Верховному Господу, Кришне, деяния которого поразительны; курванти - совершают; ахаитуким - бескорыстное, то есть свободное от материальных желаний; бхактим - преданное служение; иттхам-бхута - настолько необыкновенными, что они привлекают даже самоудовлетворенных душ; гунах - обладающий трансцендентными качествами; харих - Верховный Господь.

„Любовное служение Шри Кришне, качества которого трансцендентны, а деяния поразительны, привлекает даже самоудовлетворенных душ, свободных от материальных, посторонних желаний. Верховного Господа, Хари, называют Кришной именно потому, что Он обладает такой трансцендентной привлекательностью“.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_141

эи саба раху - кршна-чарана-самбандхе
атмарамера мана харе туласира гандхе

эи саба раху - не говоря уже об играх Господа Кришны; кршна-чарана-самбандхе - в связи с лотосными стопами Кришны; атма-арамера - тех, кто постиг свое истинное «я»; мана - умы; харе - пленяет; туласира гандхе - аромат листьев туласи.

«Что говорить об играх Господа Кришны, если даже аромат листьев туласи, поднесенных Его лотосным стопам, пленяет умы тех, кто постиг свою духовную природу».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_142

тасйаравинда-найанасйа падаравинда-
кинджалка-мишра-туласи-макаранда-вайух
антар-гатах сва-виварена чакара тешам
санкшобхам акшара-джушам апи читта-танвох

тасйа - Его; аравинда-найанасйа - Верховного Господа, глаза которого подобны лепесткам лотоса; пада-аравинда - лотосных стоп; кинджалка - с шафрановой пыльцой; мишра - смешанный; туласи - листьев туласи; макаранда - аромат; вайух - ветерок; антахгатах - проник; сва-виварена - в ноздри; чакара - вызвал; тешам - их (Кумаров); санкшобхам - сильное волнение; акшара-джушам - достигших безличного духовного осознания; апи - хотя; читта-танвох - ума и тела.

„Когда мудрецы вдохнули принесенный ветром аромат листьев туласи и шафрана с лотосных стоп Личности Бога, они почувствовали перемену, происшедшую в их теле и уме, хотя и были очень привязаны к концепции безличного Брахмана“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.15.43). Видура и Майтрея разговаривали о беременности Дити. Очень обеспокоенные ее беременностью, полубоги отправились к Господу Брахме. Господь Брахма поведал им о предшествующих событиях, в частности о том, как Чатухсана-Кумары прокляли Джаю и Виджаю. Однажды Чатухсана-Кумары пришли на Вайкунтху, чтобы увидеться с Верховным Господом, Нараяной. Однако у седьмых ворот дворца Нараяны их остановили двое привратников по имени Джая и Виджая. Из ревности Джая и Виджая преградили Кумарам путь, и тогда Кумары в гневе прокляли Джаю и Виджаю. За свой проступок те должны были родиться в семье асуров в материальном мире. Верховный Господь всеведущ - Он сразу понял, что произошло, и появился там вместе со Своей вечной супругой, богиней процветания. Чатухсана-Кумары тотчас же поклонились Господу. Просто увидев Господа и ощутив аромат туласи и шафрана с Его лотосных стоп, Кумары стали преданными и отказались от давно лелеемой ими мечты раствориться в сиянии Брахмана. Так четверым Кумарам было достаточно вдохнуть аромат туласи и шафрана, чтобы стать вайшнавами. Те, кто действительно познал Брахман и не наносит оскорблений лотосным стопам Господа, могут незамедлительно стать вайшнавами, просто вдохнув аромат, который источают лотосные стопы Господа. Однако богохульники и демоны не способны ощутить влечение к личностной природе Господа, сколько бы они ни приходили в храм Господа. Во Вриндаване я видел много санньяси-майявади, которые даже не заходят в храмы Говиндаджи, Гопинатхи и Мадана-Мохана, считая такие храмы майей. Отсюда и происходит название этих санньяси - майявади. Вот почему Шри Кришна Чайтанья Махапрабху считал майявади самыми большими богохульниками.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_143

атаэва ‘кршна-нама’ на аисе тара мукхе
майавади-гана йате маха бахирмукхе

атаэва - поэтому; кршна-нама - святое имя Кришны; на - не; аисе - приходит; тара мукхе - им на уста; майавади-гана - все майявади; йате - потому что; маха бахих-мукхе - закоренелые атеисты и поэтому богохульники.

«Будучи закоренелыми атеистами, майявади поносят Бога, поэтому святое имя Кришны никогда не исходит из их уст».

КОММЕНТАРИЙ: Философы-майявади все время поносят Бога, говоря, что у Него нет головы, рук и ног. Поэтому на протяжении уже многих жизней философы-майявади остаются богохульниками, хотя частично они и познали Брахман. Однако если имперсоналисты не наносят оскорблений лотосным стопам Господа, то благодаря встрече с преданным они сами могут стать преданными. Иными словами, имперсоналист, который не оскорблял Господа, может стать преданным, если ему посчастливится повстречать вайшнавов. А если он богохульник, то его не изменит даже встреча с Самим Господом. Шри Кришна Чайтанья Махапрабху очень остерегался таких оскорбителей-майявади и потому произнес следующий стих.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_144

бхавакали вечите ами аилана кашипуре
грахака нахи, на викайа, лана йаба гхаре

бхавакали - экстатические чувства; вечите - продать; ами - Я; аилана - пришел; кашипуре - в город Каши; грахака нахи - покупателей нет; на викайа - не продастся; лана йаба гхаре - тогда придется возвратиться с товаром домой.

«Я пришел в Каши, чтобы продать людям испытываемые Мною чувства, однако не могу найти покупателей. Если Я ничего здесь не продам, то придется возвратиться с товаром домой».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_145

бхари боджха лана аилана, кемане лана йаба?
алпа-свалпа-мулйа паиле, этхаи вечиба

бхари боджха - большую ношу; лана - неся; аилана - Я пришел; кемане - как; лана йаба - отнесу обратно; алпа-свалпа-мулйа - хотя бы часть настоящей цены; паиле - если получу; этхаи - здесь; вечиба - продам.

«Большую поклажу принес Я в этот город. Нести все обратно - тяжкий труд. Поэтому если Я получу хотя бы часть цены, то продам Свой товар здесь, в Каши».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху продавал трансцендентное святое имя Господа. Однако Каши - это город майявади, имперсоналистов, а такие люди никогда не произносят святые имена - маха-мантру Харе Кришна. Это было причиной разочарования Шри Чайтаньи Махапрабху. Как Ему было объяснить майявади важность повторения маха-мантры Харе Кришна? Вкус к повторению святого имени Господа может быть только у чистых преданных, но в Каши найти чистых преданных было невозможно. Поэтому груз «товара», принесенного Шри Чайтаньей Махапрабху в Каши, оставался тяжелым. Здесь Господь говорит, что, невзирая на отсутствие в Каши чистых преданных, Он готов отдать весь товар любому, у кого есть хотя бы небольшая склонность к повторению маха-мантры Харе Кришна, даже если тот не в состоянии заплатить достойную цену.

Я сам оказался в похожей ситуации, когда приехал на Запад начинать здесь Движение Харе Кришна. Прибыв в 1965 году в Нью-Йорк, я даже не ожидал, что американцы примут маха-мантру Харе Кришна. Тем не менее я приглашал людей приходить в наш центр, располагавшийся в бывшем магазине, и петь вместе с нами маха-мантру Харе Кришна. Святое имя настолько привлекательно, что, просто посещая наш нью-йоркский центр, удачливые молодые люди развили в себе сознание Кришны. Хотя мы начали эту миссию, практически не имея никаких средств, сейчас она благополучно продолжается. Успех проповеди маха-мантры на Западе объясняется тем, что там молодые люди не были оскорбителями. Юноши и девушки, присоединившиеся к этому Движению, не могли похвастаться чистотой или знанием Вед, но, поскольку у них отсутствовало оскорбительное настроение, им удалось проникнуться важностью Движения Харе Кришна. Я очень рад, что сейчас оно получает в западных странах все более широкое распространение. Из этого можно заключить,

что западные так называемые млеччхи и яваны превосходят по чистоте богохульников-майявади, безбожников-имперсоналистов.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_146

эта бали’ сеи випре атмасатха кари’
прате утхи матхура чалила гаурахари

эта бали’ - сказав так; сеи випре - этого брахмана; атмасатха кари’ - принял в число Своих приближенных; прате утхи - поднявшись рано утром; матхура чалила - пошел в Матхуру; гаурахари - Шри Чайтанья Махапрабху.

Произнеся эти слова, Шри Чайтанья Махапрабху признал брахмана Своим последователем. На другой день, поднявшись рано утром, Господь отправился в Матхуру.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_147

сеи тина санге чале, прабху нишедхила
дура хаите тина-джане гхаре патхаила

сеи тина - эти трое; санге - со Шри Чайтаньей Махапрабху; чале - идут; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; нишедхила - запретил; дура хаите - издалека; тина-джане - троих; гхаре - домой; патхаила - послал.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Матхуру, все трое преданных последовали за Ним. Но когда они отошли на некоторое расстояние от города, Господь запретил им идти дальше и попросил их вернуться домой.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_148

прабхура вирахе тине экатра милийа
прабху-гуна гана каре преме матта хана

прабхура вирахе - переживая разлуку с Господом; тине - все трое; экатра - вместе; милийа - встречаясь; прабху-гуна - божественные качества Господа; гана каре - прославляют; преме - от любви; матта хана - обезумев.

Переживая разлуку с Господом, они стали собираться втроем и прославлять Его божественные качества. Так проявлялась их экстатическая любовь.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_149

‘прайаге’ асийа прабху каила вени-снана
‘мадхава’ декхийа преме каила нртйа-гана

прайаге - в Праяг; асийа - придя; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каила - совершил; вени-снана - омовение в месте слияния Ганги и Ямуны; мадхава - Вени-Мадхаву, Божество, которому поклоняются в этом месте; декхийа - увидев; преме - в экстазе любви к Богу; каила - совершил; нртйа-гана - танец и пение.

Шри Чайтанья Махапрабху затем отправился в Праяг и омылся в месте слияния Ганги и Ямуны. Придя после этого в храм Вени-Мадхавы, Он стал петь и танцевать, охваченный экстазом любви к Богу.

КОММЕНТАРИЙ: Праяг находится в нескольких километрах от Аллахабада. Свое название Праяг получил благодаря тому, что все проводимые там жертвоприношения приводят к успеху. Говорится: пракршто йаго йага-пхалам йасмат - если приносить жертвы в Праяге, то результат такого жертвоприношения обязательно будет достигнут сразу и без осложнений. Праяг еще называют Тиртхараджей - царем всех святых мест паломничества. Это святое место расположено у слияния Ганги и Ямуны. Ежегодно там проходит фестиваль Магха-мела, а каждые двенадцать лет - Кумбха-мела. Даже помимо этих праздников, каждый год множество людей приходит туда совершить омовение. На Магха-мелу обычно собираются люди из окрестных деревень, а на Кумбха-мелу люди сходятся со всей Индии. Они остаются на несколько дней в Праяге и

омываются в Ганге и Ямуне. Любой, кто попадает туда, сразу же чувствует духовную силу этого места. Там есть крепость, которую около пятисот лет тому назад возвел император Акбар, а недалеко от крепости находится место, именуемое Тривени. На другом берегу стоит старинный город Пратиштханапур. Его обычно называют Джханси. Поскольку в Джханси живет много святых людей, это придает ему особую духовную привлекательность.

150-179

Ч.Ч.М.Л. 04_17_150

йамуна декхийа преме паде джханпа дийа
асте-вйасте бхаттачарйа утхайа дхарийа

йамуна - реку Ямуну; декхийа - увидев; преме - в экстазе любви к Богу; паде - падает; джханпа дийа - прыгнув; асте-вйасте - поспешно; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; утхайа - поднимает; дхарийа - подхватив.

Увидев Ямуну, Шри Чайтанья Махапрабху сразу же бросился в нее. Балабхадра Бхаттачарья поспешно подхватил Господа и бережно вытащил Его из воды.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_151

эи-мата тина-дина прайаге рахила
кршна-нама-према дийа лока нистарила

эи-мата - так; тина-дина - на три дня; прайаге - в Праяге; рахила - остался; кршна-нама - святое имя Господа Кришны; према - и экстатическую любовь; дийа - даруя; лока нистарила - освобождал людей.

Господь провел в Праяге три дня, даруя всем святое имя Кришны и экстатическую любовь к Кришне. Так Он освободил из оков материального рабства множество людей.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_152

‘матхура’ чалите патхе йатха рахи’ йайа
кршна-нама-према дийа локере начайа

матхура - в Матхуру; чалите - идя; патхе - по пути; йатха - везде, где; рахи’ - оставаясь; йайа - идет; кршна-нама-према - святое имя Кришны и экстатическую любовь к Кришне; дийа - даруя; локере начайа - побуждает людей танцевать.

Где бы Господь по пути в Матхуру ни остановился отдохнуть, Он раздавал жителям этого места святое имя Кришны и экстатическую любовь к Кришне, тем самым побуждая всех танцевать.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_153

пурве йена ‘дакшина’ йаите лока нистарила
‘пашчима’-деше таичхе саба ‘ваишнава’ карила

пурве - раньше; йена - как; дакшина - в Южную Индию; йаите - отправившись; лока - людей; нистарила - Он спасал; пашчима-деше - в западных провинциях; таичхе - аналогичным образом; саба - всех; ваишнава - вайшнавами; карила - сделал.

Многим Господь даровал спасение во время паломничества по Южной Индии. Путешествуя по западным провинциям, Он тоже сделал множество людей вайшнавами.

КОММЕНТАРИЙ: Некогда Шри Чайтанья Махапрабху обращал людей в вайшнавизм, странствуя по Южной и Западной Индии. А теперь Движение Харе Кришна освобождает жителей западного мира повсюду, где преданные поют святые имена. Все это происходит по милости

Господа. Шри Чайтанья Махапрабху предсказал, что Он спасет жителей каждого города и каждой деревни этого мира, дав им возможность петь маха-мантру Харе Кришна.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_154

патхе йахан йахан хайа йамуна-даршана
тахан джханпа дийа паде преме ачетана

патхе - по дороге; йахан йахан - везде, где; хайа - есть; йамуна-даршана - встреча с Ямуной; тахан - там; джханпа дийа паде - прыгает и падает; преме ачетана - теряя сознание от экстаза любви к Кришне.

По дороге в Матхуру Господь несколько раз переправлялся через Ямуну. И каждый раз при виде Ямуны Он бросался в нее, теряя сознание от любви к Кришне.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_155

матхура-никате аила - матхура декхийа
дандават хана паде премавишта хана

матхура-никате - к окраине Матхуры; аила - пришел; матхура декхийа - увидев Матхуру; дандават хана - простершись в поклоне; паде - падает; према-авишта хана - в небывалом экстазе любви к Богу.

Когда Он достиг окраины Матхуры и увидел сам город, то немедленно пал ниц и простерся в поклоне, почувствовав прилив огромной любви к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_156

матхура асийа каила ‘вишранти-тиртхе’ снана
‘джанма-стхане’ ‘кешава’ декхи’ карила пранама

матхура асийа - придя в Матхуру; каила - совершил; вишранти-тиртхе - в купальне под названием Вишрама-гхат; снана - омовение; джанма-стхане - в месте рождения Господа Кришны; кешава - Божество Кешавы; декхи’ - увидев; карила пранама - почтительно поклонился.

Придя в Матхуру, Шри Чайтанья Махапрабху омылся в Вишрама-гхате. Потом Он посетил место рождения Кришны и, увидев Божество Кешаваджи, почтительно склонился перед Ним.

КОММЕНТАРИЙ: Сейчас храм Кешаваджи очень изменился к лучшему. В прошлом он подвергся набегу императора Аурангзеба, который возвел рядом огромную мечеть, затмившую Кешаваджи-мандир. Однако многие богатые Марвари предложили храму свою помощь, благодаря чему он был восстановлен. А сейчас там ведется строительство такого храма, рядом с которым даже мечеть кажется совсем небольшой. В этом месте было сделано немало археологических находок, и теперь уже многие люди из разных стран знают о месте рождения Кришны. Движение сознания Кришны пробудило интерес к храму Кешаваджи у многих иностранцев, а теперь их будет привлекать еще и храм Кришны-Баларамы во Вриндаване.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_157

прематанде наче, гайа, сагхана хункара
прабхура премавеша декхи’ локе чаматкара

према-ананде - охваченный экстатической любовью к Богу; наче - танцует; гайа - поет; сагхана - снова и снова; хункара - громкие крики; прабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; према-авеша - экстаз любви к Богу; декхи’ - видя; локе - все люди; чаматкара - изумленные.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху начинал петь, танцевать или издавать громкие крики, эти проявления экстатической любви к Богу повергали всех, кто видел их, в изумление.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_158

эка-випра паде прабхура чарана дхарийа
прабху-санге нртйа каре премавишта хана

эка-випра - один брахман; паде - падает; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; чарана дхарийа - схватив лотосные стопы; прабху-санге - со Шри Чайтаньей Махапрабху; нртйа каре - танцует; према-авишта хана - охваченный экстатической любовью к Богу.

Один брахман припал к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, а потом начал танцевать вместе с Ним, охваченный экстатической любовью к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_159

дунхе преме нртйа кари’ каре колакули
хари кршна каха дунхе бале баху тули’

дунхе - оба; преме - в экстазе любви к Богу; нртйа кари’ - танцуя; каре - совершают; колакули - обнимание; хари - святое имя Хари; кршна - святое имя Кришна; каха - повторяйте; дунхе - оба; бале - восклицают; баху тули’ - воздев руки.

Оба самозабвенно танцевали, обняв друг друга. Воздев руки, они восклицали: «Повторяйте святые имена Хари и Кришна!»

Ч.Ч.М.Л. 04_17_160

лока ‘хари’ ‘хари’ бале, колахала хаила
‘кешава’-севака прабхуке мала параила

лока - все люди; хари хари бале - стали выкрикивать святые имена: «Хари! Хари!»; колахала хаила - поднялся невообразимый шум; кешава-севака - служитель Господа Кешавы; прабхуке - Шри Чайтанье Махапрабху; мала параила - поднес гирлянду.

Тогда вся толпа стала громко кричать: «Хари! Хари!» Служитель Господа Кешавы поднес Шри Чайтанье Махапрабху гирлянду.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_161

локе кахе прабху декхи’ хана висмайа
аичхе хена према ‘лаукика’ кабху найа

локе кахе - люди сказали; прабху - Шри Чайтанью Махапрабху; декхи’ - увидев; хана висмайа - были поражены; аичхе - такая; хена - подобная; према - любовь к Богу; лаукика - обычной; кабху найа - никогда не может быть.

Необыкновенный танец Шри Чайтаньи Махапрабху и Его пение поразили присутствующих до глубины души. Все согласились: «Его духовная любовь беспримерна».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_162

йанхара даршане локе преме матта хана
хасе, канде, наче, гайа, кршна-нама лана

йанхара даршане - при виде кого; локе - люди; преме - от любви; матта хана - сходят с ума; хасе - смеются; канде - рыдают; наче - танцуют; гайа - поют; кршна-нама лана - приняв святое имя Кришны.

Люди говорили: «Просто увидев Шри Чайтанью Махапрабху, все сходят с ума от любви к Кришне. Воистину, они начинают смеяться, рыдать, танцевать и петь, приняв святое имя Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_163

сарватха-нишчита - инхо кршна-аватара
матхура аила локера карите нистара

сарватха - во всех отношениях; нишчита - установлено; инхо - Он; кршна-аватара - воплощение Господа Кришны; матхура аила - пришел в Матхуру; локера - людей; карите - совершить; нистара - освобождение.

«Несомненно, Шри Чайтанья Махапрабху во всех отношениях является воплощением Господа Кришны. Теперь Он пришел в Матхуру, чтобы даровать всем освобождение».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_164

табе махапрабху сеи брахмане лана
танхаре пучхила кичху нибхрте васийа

табе - тогда; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; сеи - того; брахмане - брахмана; лана - взяв; танхаре - у него; пучхила - спросил; кичху - нечто; нибхрте васийа - сидя наедине.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху отвел брахмана в сторону и, сев с ним в уединенном месте, стал расспрашивать его.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_165

‘арйа, сарала, туми - врддха брахмана
кахан хаите паиле туми эи према-дхана?’

арйа - достигший высот преданного служения; сарала - искренний; туми - ты; врддха брахмана - почтенный брахман; кахан хаите - откуда; паиле туми - ты получил; эи - это; према-дхана - трансцендентное сокровище экстатической любви к Кришне.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил: «Почтенный брахман, ты искренен и достиг высот в духовной практике. Скажи, откуда у тебя это трансцендентное сокровище экстатической любви к Кришне?»

Ч.Ч.М.Л. 04_17_166

випра кахе, - ‘шрипада шри-мадхавендра-пури
бхрамите бхрамите аила матхура-нагари

випра кахе - брахман ответил; шрипада - Его Святейшество; шри-мадхавендра-пури - Шри Мадхавендра Пури; бхрамите бхрамите - странствуя; аила - пришел; матхура-нагари - в город Матхуру.

Брахман ответил: «Некогда, странствуя по свету, Матхуру посетил Его Святейшество Шрила Мадхавендра Пури».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_167

крпа кари’ тенхо мора нилайе аила
море шишйа кари’ мора хате ‘бхикша’ каила

крпа кари’ - оказав незаслуженную милость; тенхо - он; мора нилайе - в мое скромное жилище; аила - пришел; море - меня; шишйа кари’ - приняв в ученики; мора хате - из моих рук; бхикша каила - брал пищу.

«Пока Шрипада Мадхавендра Пури жил в Матхуре, он посетил мой дом и принял меня в ученики. Он даже пообедал у меня дома».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_168

гопала праката кари’ сева каила ‘махашайа’
адйапиха танхара сева ‘говардхане’ хайа

гопала - Божество Гопалы; праката кари’ - установив; сева - служение; каила - совершал; махашайа - этот великий святой; адйапиха - по сей день; танхара - тому Божеству Гопалы; сева - служение; говардхане - на холме Говардхана; хайа - совершают.

«Шрила Мадхавендра Пури установил Божество Гопалы и начал поклонение Ему. Божеству этому и по сей день поклоняются на холме Говардхана».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_169

шуни’ прабху каила танра чарана вандана
бхайа пана прабху-пайа падила брахмана

шуни’ - услышав; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каила - совершил; танра - его; чарана вандана - поклон стопам; бхайа пана - испугавшись; прабху-пайа - к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху; падила - припал; брахмана - брахман.

Как только Шри Чайтанья Махапрабху услышал об отношениях этого брахмана с Мадхавендрой Пури, Он сразу же припал к его стопам. Брахман, испугавшись, тоже пал в ноги Господу.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_170

прабху кахе, - “туми ‘гуру’, ами ‘шишйа’-прайа
‘гуру’ хана ‘шишйе’ намаскара на йуйайа”

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; туми - ты; гуру - Мой духовный учитель; ами - Я; шишйа-прайа - как твой ученик; гуру хана - будучи духовным учителем; шишйе - ученику; намаскара - кланяться; на йуйайа - не подобает.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Ты для Меня как духовный учитель, Я же для тебя ученик. А учителю не подобает кланяться ученику».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_171

шунийа висмита випра кахе бхайа пана
аичхе бат каха кене саннйаси хана

шунийа - услышав; висмита - изумленный; випра - брахман; кахе - сказал; бхайа пана - испугавшись; аичхе бат - такие слова; каха - произносишь; кене - почему; саннйаси хана - ведь Ты санньяси.

Услышав такие слова, брахман испугался еще больше. Он произнес: «Почему Ты так говоришь, ведь Ты же санньяси?»

Ч.Ч.М.Л. 04_17_172

кинту томара према декхи' мане анумани
мадхавендра-пурира 'самбандха' дхара - джани

кинту - однако; томара према - Твою экстатическую любовь к Богу; декхи' - увидев; мане - в уме; анумани - предполагаю; мадхавендра-пурира - со Шри Мадхавендрой Пури; самбандха - связь; дхара - имеешь; джани - могу понять.

«Судя по Твоей экстатической любви к Кришне, Ты как-то связан с Мадхавендрой Пури».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_173

кршна-према танха, йанха танхара 'самбандха'
тахан вина эи премара кахан нахи гандха

кршна-према - любовь к Кришне; танха - там; йанха - где; танхара - с ним; самбандха - связь; тахан вина - без него; эи премара - этой экстатической любви; кахан нахи гандха - не может быть даже аромата.

«Обладать такой экстатической любовью может лишь тот, у кого есть связь с Мадхавендрой Пури. Без этого невозможно ощутить даже аромат подобной трансцендентной любви».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_174

табе бхаттачарйа таре ‘самбандха’ кахила
шуни’ анандита випра начите лагила

табе - тогда; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; таре - брахману; самбандха кахила - рассказал об отношениях; шуни’ - услышав; анандита - обрадованный; випра - брахман; начите лагила - начал танцевать.

Тогда Балабхадра Бхаттачарья объяснил, каким образом Шри Чайтанья Махапрабху связан с Мадхавендрой Пури. Услышав это, брахман очень обрадовался и начал танцевать.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_175

табе випра прабхуре лана аила ниджа-гхаре
апана-иччхайа прабхура нана сева каре

табе - затем; випра - брахман; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; лана - взяв; аила - вернулся; ниджа-гхаре - к себе домой; апана-иччхайа - по собственному желанию; прабхура - Шри Чайтанье Махапрабху; нана - всевозможные; сева - услуги; каре - оказывал.

Затем брахман привел Шри Чайтанью Махапрабху к себе домой и стал лично прислуживать Ему.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_176

бхикша лаги’ бхаттачарйе караила рандхана
табе махапрабху хаси’ балила вачана

бхикша лаги’ - для обеда; бхаттачарйе - Балабхадре Бхаттачарье; караила рандхана - предложил приготовить; табе - тогда; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; хаси’ - улыбнувшись; балила вачана - произнес такие слова.

Когда он попросил Балабхадру Бхаттачарью приготовить обед для Шри Чайтаньи Махапрабху, Господь Чайтанья улыбнулся и произнес такие слова.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_177

“пури-госани томара гхаре карйачхена бхикша
море туми бхикша деха, - эи мора ‘шикша’ ”

пури-госани - Мадхавендра Пури; томара гхаре - в твоем доме; карйачхена бхикша - обедал; море - для Меня; туми бхикша деха - лучше приготовь сам; эи - это; мора шикша - Мое наставление.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «В твоем доме обедал сам Мадхавендра Пури. Поэтому будет лучше, если обед для Меня приготовишь ты. Считай это Моим наставлением».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_178

йад йад ачарати шрештхас тат тад эветаро джанах
са йат праманам куруте локас тад анувартате

йат йат - все то, что; ачарати - делает; шрештхах - почитаемый всеми человек; тат тат - то; эва - безусловно; итарах - обыкновенные; джанах - люди; сах - он; йат - который; праманам - пример; куруте - подает; локах - мир; тат - тому; анувартате - следует.

«„Что бы ни делал великий человек, обыкновенные люди следуют его примеру. И какие бы нормы ни устанавливал он своим поведением, их придерживается весь мир“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхагавад-гиты» (3.21).

Ч.Ч.М.Л. 04_17_179

йадйапи ‘санодийа’ хайа сеита брахмана
санодийа-гхаре саннйаси на каре бходжана

йадйапи - хотя; санодийа - брахманом, принадлежавшим к общине, которая называется санория; хайа - был; сеита - тот; брахмана - брахман; санодийа-гхаре - в доме санории (ювелира); саннйаси - тот, кто отрекся от мира; на каре бходжана - не принимает пищу.

Брахман этот принадлежал к общине санория, а санньяси не принимают пищу в домах таких брахманов.

КОММЕНТАРИЙ: На северо-западе Индии вайшьи подразделяются на несколько групп. Как отмечает Бхактивинода Тхакур, к ним относятся Агарвалы, Калавары и Санвары. Среди них Агарвалы пользуются репутацией первоклассных вайшьев, тогда как Калаваров и Санваров, оставивших свой первоначальный род занятий, считают вайшьями более низкого уровня. Калавары в большинстве своем пьют вино и употребляют другие опьяняющие вещества. Хотя они вайшьи, их относят к людям низшего класса. Священнослужителей, выступающих в качестве наставников Калаваров и Санваров, называют санория-брахманами. По свидетельству Шрилы Бхактивиноды Тхакура, в Бенгалии словом санойада называют суварна-ваников. Есть в Бенгалии и священнослужители, наставляющие членов общины суварна-ваников. Таких священников тоже причисляют к низшему классу. У Санваров и суварна-ваников очень много общего. Обычно суварна-ваники - это банкиры и торговцы золотом и серебром. Агарвалы, живущие на западе Индии, тоже занимаются банковским делом. Такова традиционная профессия как суварна-ваников, так и Агарвалов. Исторически Агарвалы пришли из внутреннего района Индии - Айодхи, и оттуда же родом суварна-ваники. Из этого явствует, что суварна-ваники и Агарвалы принадлежат к одной и той же касте. Поскольку санория-брахманы были священниками у Калаваров и Санваров, они считались брахманами низшей категории, и санньяси не разрешалось принимать у них подаяние или пищу. Однако Шри Чайтанья Махапрабху съел обед, приготовленный санория-брахманом, по той простой причине, что брахман этот относился к числу последователей Мадхавендры Пури. Шрила Мадхавендра Пури был духовным учителем Ишвары Пури, а тот был духовным учителем Шри Чайтаньи Махапрабху. Таким образом, взаимоотношения эти

духовны и к ним не применимы такие понятия, как низкое или высокое материальное положение.

180-209

Ч.Ч.М.Л. 04_17_180

татхапи пури декхи’ танра ‘ваишнава’-ачара
‘шишйа’ кари’ танра бхикша каила ангикара

татхапи - тем не менее; пури - Мадхавендра Пури; декхи’ - видя; танра - этого брахмана; ваишнава-ачара - достойное вайшнава поведение; шишйа кари’ - приняв его в ученики; танра бхикша - предложенную им пищу; каила ангикара - принял.

Хотя брахман происходил из общины санория, Шрила Мадхавендра Пури видел, что тот ведет себя как вайшнав, и потому принял его в ученики. Он также съел приготовленный брахманом обед.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_181

махапрабху танре йади ‘бхикша’ магила
даинйа кари’ сеи випра кахите лагила

махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - у него; йади - когда; бхикша магила - попросил обед; даинйа кари’ - из смирения; сеи випра - этот брахман; кахите лагила - стал говорить.

Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху настоял на том, чтобы брахман угостил Его обедом. Будучи по натуре человеком смиренным, брахман сказал следующее.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_182

томаре ‘бхикша’ диба - бада бхагйа се амара
туми - ишвара, нахи томара видхи-вйавахара

томаре - Тебя; бхикша диба - угощу обедом; бада бхагйа - великая удача; се - это; амара - моя; туми - Ты; ишвара - Верховная Личность Бога; нахи - нет; томара - Тебя; видхи-вйавахара - правил поведения.

«Для меня угощать Тебя - великая удача. Ты Верховный Господь, и положение Твое трансцендентно, поэтому для Тебя не существует никаких правил».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_183

‘муркха’-лока карибека томара ниндана
сахите на париму сеи ‘душте’ра вачана

муркха-лока - глупцы; карибека - будут совершать; томара ниндана - поношение Тебя; сахите на париму - не потерплю; сеи - эти; душтера вачана - слова негодяев.

«Глупые люди станут поносить Тебя, но я не стану терпеть оскорбления этих негодяев».

КОММЕНТАРИЙ: Как отмечает Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, хотя санория-брахман и не принадлежал к одной из привилегированных каст брахманов, он, находясь на уровне чистого преданного служения, бесстрашно осудил так называемых кастовых брахманов. Некоторые упрекают Шри Чайтанью Махапрабху за то, что Он приближал к Себе вайшнавов из низших каст. Такие люди не понимают духовной природы маха-прасада, поэтому они названы здесь муркхами (глупцами) и душтами (негодяями). Чистый преданный способен бросить вызов этой так называемой элите общества, и его смелые слова нельзя считать признаком гордыни или высокомерия. Напротив, это проявление прямоты. Такой человек никогда не станет льстить знатным брахманам, которые не являются вайшнавами.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_184

прабху кахе, - шрути, смрти, йата рши-гана
сабе ‘эка’-мата нахе, бхинна бхинна дхарма

прабху кахе - Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; шрути - Веды; смрти - Пураны; йата - все; рши-гана - великие мудрецы; сабе - все они; эка-мата нахе - не пребывают в согласии; бхинна бхинна дхарма - религиозные заповеди разного уровня.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Веды, Пураны и великие мудрецы не во всем придерживаются единого мнения. Поэтому существуют разные, подчас противоречащие друг другу, заповеди дхармы».

КОММЕНТАРИЙ: Пока человек не придет к пониманию Абсолютной Истины, он будет придерживаться своего мнения. Насав ршир йасйа матам на бхиннам - ученого или мудреца никогда не признают великим, если он не будет противоречить другим ученым или мудрецам. На материальном уровне ни о каком согласии не может быть и речи. Этим объясняется существование разных религиозных систем. Но Абсолютная Истина одна, и, когда люди утверждаются в понимании Абсолютной Истины, разногласия между ними исчезают. Тот, кто пребывает на этом абсолютном уровне, поклоняется Богу как Верховной Личности. Как говорится в «Бхагавад-гите» (18.55), бхактйа мам абхиджанати йаван йаш часми таттватах. На абсолютном уровне объект поклонения только один, и метод поклонения тоже один - бхакти.

В мире существует множество разных религий, и причина этого в том, что не все религии находятся на абсолютном уровне преданного служения, подтверждение чему мы находим в «Бхагавад-гите» (18.66): сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа. Слово экам означает «одному», Кришне. На этом уровне не может быть разных религиозных систем. В «Шримад-Бхагаватам» (1.1.2) сказано: дхармах продждхита-каитаво ’тра. На материальном уровне между религиозными системами существуют различия. В самом начале «Шримад-Бхагаватам» такие религии названы дхармах каитавах -

ложными религиями. Ни одну из них нельзя назвать истинной. Истинная религия та, которая позволяет человеку развить любовь к Верховной Личности Бога. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.6) об этом сказано так:

са ваи пумсам паро дхармо
йато бхактир адхокшадже
ахаитукй апратихата
йайатма супрасидати

«Высшим занятием (дхармой) для всех людей является такое занятие, с помощью которого они могут прийти к любовному преданному служению Господу. Чтобы полностью удовлетворить душу, такое преданное служение должно быть бескорыстным и непрерывным».

На этом уровне не существует ничего, кроме преданного служения Господу. Когда у людей нет скрытых корыстных мотивов, они, безусловно, достигают согласия и единства взглядов. Необходимость в разных религиях обусловлена тем, что у разных людей разный тип тела и склад ума. Однако на духовном уровне подобных различий не существует. Вот почему на абсолютном уровне религия едина для всех.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_185

дхарма-стхапана-хету садхура вйавахара
пури-госанира йе ачарана, сеи дхарма сара

дхарма-стхапана-хету - чтобы установить религиозные принципы; садхура вйавахара - поведение преданного; пури-госанира - Мадхавендры Пури; йе ачарана - образ действий; сеи - это; дхарма сара - сама суть религии.

«Своим поведением садху утверждает истинное предназначение религиозных принципов. Образ действий Мадхавендры Пури Госвами - это сама суть религии».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур комментирует это следующим образом. Садху, то есть праведника,

называют еще махаджаной или махатмой. В «Бхагавад-гите» (9.13) Господь Кришна так описывает махатму:

махатманас ту мам партха
даивим пракртим ашритах
бхаджантй ананйа-манасо
джнатва бхутадим авйайам

«О сын Притхи, те же, кто свободен от заблуждений, великие души, находятся под покровительством божественной природы. Они служат Мне с любовью и преданностью, ибо знают, что Я - Верховная Личность Бога, изначальная и неистощимая».

В материальном мире последователи разных религий понимают слово махатма по-разному. Мирские люди тоже не имеют на этот счет единого мнения. Для поглощенной удовлетворением собственных чувств обусловленной души махаджаной является тот, кто способен дать ей как можно больше чувственных наслаждений. Например, коммерсант может считать махаджаной какого-нибудь банкира, а жаждущие материальных удовольствий карми - таких философов, как Джаймини. Существует много йогов, стремящихся обуздать чувства, и для них махаджаной является Патанджали Риши. Для гьяни махаджаны - это атеист-Капила, Васиштха, Дурваса, Даттатрея и философы-имперсоналисты. Демоны почитают махаджанами Хираньякшу, Хираньякашипу, Равану, сына Раваны Мегханаду, Джарасандху и других. Материалистичные антропологи, придерживающиеся теории эволюции материального тела, считают махаджаной Дарвина. Хотя ученые, введенные в заблуждение внешней энергией Кришны, не имеют никакой связи с Верховной Личностью Бога, некоторые все равно считают их махаджанами. Аналогичным образом к махаджанам иногда относят философов, историков, писателей, ораторов, а также общественных и политических деятелей. Подобные махаджаны пользуются большим уважением у определенной категории людей, о которых в «Шримад-Бхагаватам» (2.3.19) сказано:

шва-вид-варахоштра-кхараих
самстутах пурушах пашух
на йат-карна-патхопето
джату нама гадаграджах

«Люди, подобные собакам, свиньям, верблюдам и ослам, превозносят тех, кто никогда не слушает повествования о трансцендентных играх Господа Шри Кришны, несущего избавление от всех бед».

Таким образом, двуногие животные с материалистичным сознанием поклоняются лидерам, которые сами утратили человеческий облик. Врачи, психологи и филантропы пытаются облегчить телесные и душевные страдания людей и избавить их от страха, однако ничего не знают о духовной природе живого существа и лишены связи с Богом. Несмотря на это, пребывающие в иллюзии люди считают их махаджанами. Некоторые, обманывая себя, избирают своими наставниками или духовными учителями священнослужителей, формально назначенных на эту роль по законам материальной жизни. Такие назначаемые священники лишь вводят людей в заблуждение. Порой за махаджан принимают тех, кого Шрила Вриндаван дас Тхакур называл дханга-випрами (брахманами-самозванцами). Эти самозванцы, которым не дает покоя слава Шрилы Харидаса Тхакура, пытаются подражать ему, истинному махаджане. Они всячески стремятся выдать себя за великих преданных Господа или за мистиков-гипнотизеров, искушенных в колдовстве, гипнозе и чудодействе. Некоторые считают махаджанами таких демонов, как Путана, Тринаварта, Ватса, Бака, Агхасура, Дхенука, Калия и Праламба. А другие преклоняются перед подражателями и противниками Верховной Личности Бога, например перед Паундракой, Шригалой Васудевой, духовным наставником демонов (Шукрачарьей), или атеистами, такими как Чарвака, царь Вена, Сугата и Архат. Те, кто почитает за махаджан подобных притворщиков, не признают Шри Чайтанью Махапрабху Верховной Личностью Бога. Вместо этого они превозносят безбожных мошенников, которые выдают себя за воплощения Бога и словесными уловками вводят в заблуждение недалеких обывателей. Так в разряд махаджан попадают всякие нечестивцы.

Корыстолюбивых людей принимают за махаджан лишь те, кто сам далек от преданного служения. Истинного махаджану привлекает только кришна-бхакти, преданное служение Господу. Иногда махаджанами называют карми, кабинетных философов, непреданных, йогов-мистиков и людей, привязанных к материальному богатству, женщинам и деньгам.

Однако в «Шримад-Бхагаватам» (6.3.25) про этих лжемахаджан сказано следующее:

прайена веда тад идам на махаджано ’йам
девйа вимохита-матир бата майайалам
траййам джади-крта-матир мадху-пушпитайам
ваитанике махати кармани йуджйаманах

Причислять карми (тех, кто трудится ради наслаждения плодами своего труда) к числу махаджан могут только неразумные люди, не ведающие ценности преданного служения. Материальный разум таких недалеких людей и их методы умозрительного философствования подчинены трем гунам материальной природы. Таким образом, они не способны понять, что такое чистое преданное служение. Привлеченные материальной деятельностью, они становятся почитателями материальной природы. Вот почему таких людей именуют карми. Они запутываются в материальной деятельности, даже если выдают ее за духовную. «Бхагавад-гита» называет их словом веда-вада-ратах, что означает «так называемые последователи Вед». Они не знают истинного предназначения Вед, но при этом мнят себя авторитетами в ведической науке. Тот, кто действительно сведущ в Ведах, должен знать, что Кришна - это Верховная Личность Бога. Ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах (Б.-г., 15.15).

В этом мире кто-то, преуспев в кармической деятельности, заслужил репутацию карма-виры, кто-то достиг совершенства в выполнении религиозных обязанностей, кто-то стал великим спекулятивным философом (гьяна-вирой), а кто-то стяжал громкую славу аскета, отрекшегося от мира. Однако «Шримад-Бхагаватам» (3.23.56) делает по этому поводу следующее заключение:

неха йат карма дхармайа
на вирагайа калпате
на тиртха-пада-севайаи
дживанн апи мрто хи сах

«Если деятельность, которой занимается человек, не приводит его на путь религии, если совершаемые им религиозные ритуалы не развивают

в нем духа отречения от мира и если жизнь в отречении от мира не приводит его к преданному служению Верховной Личности Бога, то такого человека следует считать мертвым, хотя он и дышит».

Из этого явствует, что вся благочестивая, кармическая, религиозная деятельность, а также отречение от мира должны в конечном счете привести человека на путь преданного служения. Существуют и другие виды служения. Можно служить своей стране, согражданам и обществу, можно служить варнашрама-дхарме, больным, бедным или богатым, женщинам, полубогам или кому-то еще. Однако цель подобного служения - удовлетворить собственные чувства, испытав как можно больше материальных наслаждений. Беда в том, что такая деятельность привлекает очень многих, а те, кто пропагандирует ее, пользуются репутацией махаджан, образцовых лидеров. В действительности такие лидеры лишь сбивают других с истинного пути, хотя обычные люди и не сознают этого.

Нароттама дас Тхакур говорит: садху-шастра-гуру-вакйа, читтете карийа аикйа - «Нужно руководствоваться словами садху, шастр и гуру». Садху - это великие святые, подобные Шри Чайтанье Махапрабху. Шастрами называют богооткровенные писания. А гуру, или духовный учитель, - это тот, кто говорит и поступает в соответствии со священными писаниями. Человек, который принял руководство садху, шастр и гуру, действительно следует по стопам великих святых (махаджан) и потому способен достичь в жизни подлинного успеха (махаджано йена гатах са пантхах). Пребывая в иллюзии, нельзя увидеть истинный путь. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху говорит: дхарма-стхапана-хету садхура вйавахара - «Критерием оценки поведения любого другого человека является образ действий преданного». Шри Чайтанья Махапрабху следовал принципам преданного служения Сам и учил этому других. Пури-госанира йе ачарана, сеи дхарма сара. Шри Чайтанья Махапрабху брал пример с Мадхавендры Пури и призывал к этому остальных. К сожалению, люди с незапамятных времен сохраняют привязанность к своему материальному телу.

йасйатма-буддхих кунапе три-дхатуке
сва-дхих калатрадишу бхаума иджйа-дхих
йат-тиртха-буддхих салиле на карчхичидж

джанешв абхиджнешу са эва го-кхарах

«Человек, отождествляющий себя с телом, состоящим из трех материальных элементов, считает порождения этого тела своими родственниками, а землю, где он родился, - достойной поклонения; он отправляется в места паломничества только ради того, чтобы омыться в священных водах, а не ради общения с людьми, обладающими духовным знанием. Такой человек ничем не лучше осла или коровы» (Бхаг., 10.84.13). Последователи логики гаддалика-праваха, ведомые псевдомахаджанами, в действительности плывут, гонимые волнами майи. Поэтому Бхактивинода Тхакур предостерегает таких людей:

мичхе майара ваше, йаччха бхесе',
кхаччха хабудубу, бхаи
джива кршна-даса, э вишваса,
ка'рле та' ара духкха наи

«Не отдавайте себя на волю волн майи. Просто преклонитесь перед лотосными стопами Кришны, тогда вашим мучениям придет конец». Люди, заботящиеся лишь о принятых в обществе обычаях и правилах поведения, не считают нужным следовать по пути, указанному махаджанами. Этим они наносят стопам махаджан тяжкое оскорбление. Порой они считают махаджан слишком консервативными, а иногда провозглашают махаджанами тех, кто им нравится. Тем самым они отрицают принципы парампары, а это приносит неисчислимые беды всем. Если человек не идет по стопам истинных махаджан, все его попытки стать счастливым обречены. Об этом подробно сказано в двадцать пятой главе Мадхья-лилы (стихи 55, 56 и 58):

парама карана ишваре кеха нахи мане
сва-сва-мата стхапе пара-матера кхандане

тате чхайа даршана хаите 'таттва' нахи джани
'махаджана' йеи кахе, сеи 'сатйа' мани

шри-кршна-чаитанйа-вани - амртера дхара
тинхо йе кахайе васту, сеи 'таттва' - сара

Люди настолько неудачливы, что не желают следовать наставлениям Верховной Личности Бога. Вместе этого они ищут поддержки у псевдомахаджан, полагаясь на их авторитет. Тате чхайа даршана хаите ‘таттва’ нахи джани - идя по стопам спекулятивных философов, невозможно постичь истину. Для этого необходимо следовать за махаджанами, хранящими ученическую преемственность. Тогда наши усилия приведут к успеху. Шри-кршна-чаитанйа-вани - амртера дхара: «Слова Шри Чайтаньи Махапрабху - это непрерывный поток нектара». Любой, кто серьезно относится к Его словам, способен постичь суть Абсолютной Истины.

Абсолютную Истину невозможно постичь с помощью философии санкхьи или йогической практики Патанджали, так как ни приверженцы санкхьи, ни йоги, следующие учению Патанджали, не признают Господа Вишну Верховной Личностью Бога (на те видух свартха-гатим хи вишнум). Желания таких людей никогда не исполняются, поэтому их так привлекает внешняя энергия. Хотя некоторые спекулятивные философы известны на весь мир и их авторитет непререкаем, в действительности они недостойны такой репутации. Такие знаменитости весьма консервативны, и им самим недостает широты ума. Однако когда вайшнавы проповедуют свою философию, люди считают их сектантами. Шрила Мадхавендра Пури был истинным махаджаной, однако введенные в заблуждение люди не в состоянии отличить истину от лжи. Тот же, в ком пробудилось сознание Кришны, способен понять истинный путь религии, указанный Господом и Его чистыми преданными. Шри Мадхавендра Пури был самым настоящим махаджаной потому, что в совершенстве постиг Абсолютную Истину и на протяжении всей своей жизни вел себя, как подобает чистому преданному. Шри Чайтанья Махапрабху очень высоко ценил образ действий Шри Мадхавендры Пури. Вот почему, хотя с мирской точки зрения санория-брахман занимал не слишком высокое положение, Шри Чайтанья Махапрабху считал его достигшим высот духовной науки.

В «Шримад-Бхагаватам» (6.3.20) упоминается двенадцать махаджан: Брахма, Нарада, Шамбху, четверо Кумаров, Капила, Ману, Прахлада, Джанака, Бхишма, Бали, Шукадева и Ямараджа.

Для того чтобы понять, кто является махаджаной в нашей Гаудия-сампрадае, необходимо идти по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху и Его представителей. После Шри Чайтаньи Махапрабху следующим в цепи духовных учителей стоит Шри Сварупа Дамодара Госвами, а после него идут шесть Госвами - Шри Рупа, Шри Санатана, Бхатта Рагхунатха, Шри Джива, Гопала Бхатта и Дас Рагхунатха. Прославленный комментатор «Шримад-Бхагаватам», Шридхара Свами, который был последователем Вишну Свами, тоже является махаджаной. Махаджанами также были Чандидас, Видьяпати и Джаядева. Тот, кто пытается подражать махаджанам, просто чтобы прослыть духовным учителем, безусловно, не идет по их стопам. Иногда люди не могут понять, как один махаджана может следовать примеру других махаджан. Нанося таким образом оскорбление махаджанам, эти люди сходят с пути преданного служения.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_186

тарко ’пратиштхах шрутайо вибхинна
насав ршир йасйа матам на бхиннам
дхармасйа таттвам нихитам гухайам
махаджано йена гатах са пантхах

тарках - сухая логика; апратиштхах - неустойчивая; шрутайах - Веды; вибхиннах - имеющие разные разделы; на - не; асау - тот; рших - великий мудрец; йасйа - чье; матам - мнение; на - не; бхиннам - отделенное; дхармасйа - религиозных принципов; таттвам - истина; нихитам - находящаяся; гухайам - в сердце того, кто осознал свою духовную природу; маха-джанах - великие мудрецы прошлого, постигшие свое истинное «я»; йена - каким путем; гатах - шли; сах - тот; пантхах - подлинный, чистый путь.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «„Сухая логика не приводит к окончательному выводу. Тот, кто не имеет своей, отличной от других точки зрения, не может считаться великим мудрецом. В Ведах много разделов, и, просто изучая их, невозможно найти истинный путь, приводящий к пониманию принципов религии. Подлинный смысл религиозных заповедей скрыт в сердце безгрешного святого, постигшего

природу духа. Поэтому шастры гласят, что необходимо избрать тот путь совершенствования, который указывают махаджаны“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Махабхараты» (Вана-парва, 313.117) произнес Махараджа Юдхиштхира.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_187

табе сеи випра прабхуке бхикша караила
мадху-пурира лока саба прабхуке декхите аила

табе - тогда; сеи випра - этот брахман; прабхуке - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; бхикша караила - накормил обедом; мадху-пурира - Матхуры; лока - жители; саба - все; прабхуке - на Шри Чайтанью Махапрабху; декхите аила - пришли взглянуть.

После этого брахман накормил Шри Чайтанью Махапрабху обедом. Затем посмотреть на Господа пришли все жители Матхуры.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_188

лакша-санкхйа лока аисе, нахика ганана
бахира хана прабху дила дарашана

лакша-санкхйа - насчитывая сотни тысяч; лока аисе - люди приходили; нахика ганана - нет числа; бахира хана - выйдя наружу; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; дила дарашана - явил Свой лик.

Собралась многотысячная толпа, и казалось, что людям нет числа. Тогда Шри Чайтанья Махапрабху вышел из дома, чтобы все могли видеть Его.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_189

баху тули’ бале прабху ‘хари-бола’-дхвани

преме матта наче лока кари’ хари-дхвани

баху тули’ - воздев руки; бале - произносит; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; хари-бола-дхвани - трансцендентные звуки «Харибол»; преме - от экстаза; матта - обезумев; наче - танцуют; лока - люди; кари’ хари-дхвани - восклицая святое имя Хари.

Воздев руки, Шри Чайтанья Махапрабху закричал: «Харибол!» Откликнувшись на призыв Господа, люди, словно обезумев, принялись в экстазе танцевать, оглашая все вокруг трансцендентным звуком «Хари!».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_190

йамунара ‘чаббиша гхате’ прабху каила снана
сеи випра прабхуке декхайа тиртха-стхана

йамунара - на Ямуне; чаббиша гхате - в двадцати четырех гхатах, или купальнях; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каила - совершил; снана - омовение; сеи випра - тот брахман; прабхуке - Шри Чайтанье Махапрабху; декхайа - показывает; тиртха-стхана - святые места.

Шри Чайтанья Махапрабху омылся в двадцати четырех гхатах на берегах Ямуны, и брахман показал Ему все расположенные по ним святые места.

КОММЕНТАРИЙ: Двадцать четыре гхата (купальни) на Ямуне - это: 1) Авимукта, 2) Адхирудха, 3) Гухья-тиртха, 4) Праяга-тиртха, 5) Канакхала-тиртха, 6) Тиндука, 7) Сурья-тиртха, 8) Вата-Свами, 9) Дхрува-гхат, 10) Риши-тиртха, 11) Мокша-тиртха, 12) Бодха-тиртха, 13) Гокарна, 14) Кришна-Ганга, 15) Вайкунтха, 16) Аси-Кунда, 17) Чатух-Самудрика-Купа, 18) Акрура-тиртха, 19) Ягьика-Випра-Стхана, 20) Кубджа-Купа, 21) Ранга-Стхала, 22) Манча-Стхала, 23) Маллаюддха-Стхана и 24) Дашашвамедха.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_191

свайамбху, вишрама, диргха-вишну, бхутешвара

махавидйа, гокарнади декхила вистара

свайамбху - Сваямбху; вишрама - Вишрама; диргха-вишну - Диргха-Вишну; бхутешвара - Бхутешвара; махавидйа - Махавидья; гокарна - Гокарна; ади - и другие; декхила - увидел; вистара - множество.

Шри Чайтанья Махапрабху посетил все святые места на берегах Ямуны, включая Сваямбху, Вишрама-гхат, Диргха-Вишну, Бхутешвару, Махавидью и Гокарну.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_192

‘вана’ декхибаре йади прабхура мана хаила
сеита брахмане прабху сангете ла-ила

вана - леса; декхибаре - увидеть; йади - когда; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; мана - умонастроение; хаила - было; сеита - того; брахмане - брахмана; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; сангете ла-ила - взял с Собой.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху захотел увидеть леса Вриндавана, Он взял брахмана с Собой.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_193

мадху-вана, тала, кумуда, бахула-вана гела
тахан тахан снана кари’ премавишта хаила

мадху-вана - Мадхуван; тала - Талаван; кумуда - Кумудаван; бахула-вана - Бахулаван; гела - Он посетил; тахан тахан - здесь и там; снана кари’ - омываясь; према-авишта хаила - был охвачен экстатической любовью.

Шри Чайтанья Махапрабху обошел леса Мадхуван, Талаван, Кумудаван, Бахулаван и другие. В какой бы из них ни приходил Господь Чайтанья, Он совершал там омовение, охваченный экстатической любовью.

КОММЕНТАРИЙ: Слово вана означает «лес». Вриндаван - так называется лес, в котором в изобилии растет Шримати Вриндадеви (Туласидеви). В действительности это не лес в привычном понимании слова, а пространство, густо поросшее зеленью. Таких ван во Вриндаване двенадцать. Одни располагаются на западном берегу Ямуны, а другие - на восточном. На восточном берегу находятся Бхадраван, Билваван, Лаухаван, Бхандираван и Махаван. На западном берегу находятся Мадхуван, Талаван, Кумудаван, Бахулаван, Камьяван, Кхадираван и Вриндаван. Так называются двенадцать лесов, расположенных возле Вриндавана.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_194

патхе габхи-гхата чаре прабхуре декхийа
прабхуке бедайа аси’ хункара карийа

патхе - на дороге; габхи-гхата - стада коров; чаре - пасутся; прабхуре декхийа - увидев Шри Чайтанью Махапрабху; прабхуке бедайа - окружили Господа; аси’ - придя; хун-кара карийа - громко мыча.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху проходил по Вриндавану, там паслись стада коров. Увидев Господа Чайтанью, коровы сразу же окружили Его и принялись громко мычать.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_195

габхи декхи’ стабдха прабху премера таранге
ватсалйе габхи прабхура чате саба-анге

габхи декхи’ - глядя на коров; стабдха - замер; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; премера таранге - уносимый волнами экстатической любви; ватсалйе - с большой нежностью; габхи - все коровы; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; чате - облизывали; саба-анге - все тело.

Глядя на окруживших Его коров, Шри Чайтанья Махапрабху замер, охваченный экстатической любовью, а коровы стали с большой нежностью облизывать Его.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_196

сустха хана прабху каре анга-кандуйана
прабху-санге чале, нахи чхаде дхену-гана

сустха хана - успокоившись; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каре - совершает; анга - тела; кандуйана - ласкание; прабху-санге - со Шри Чайтаньей Махапрабху; чале - идут; нахи чхаде - не расстаются; дхену-гана - все коровы.

Придя в Себя, Шри Чайтанья Махапрабху принялся ласкать коров, и коровы, не в силах расстаться с Господом Чайтаньей, отправились за Ним.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_197

каште-срштйе дхену саба ракхила гойала
прабху-кантха-дхвани шуни’ аисе мрги-пала

каште-срштйе - с большим трудом; дхену - коров; саба - всех; ракхила - остановили; гойала - пастухи; прабху-кантха-дхвани - сладкозвучный голос Шри Чайтаньи Махапрабху; шуни’ - услышав; аисе - пришло; мрги-пала - стадо ланей.

Лишь с большим трудом удалось пастухам остановить коров. Потом Господь запел, и на ласкающие слух звуки Его голоса собрались лани.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_198

мрга-мрги мукха декхи’ прабху-анга чате
бхайа нахи каре, санге йайа вате-вате

мрга-мрги - лани, самцы и самки; мукха декхи’ - при виде Его лица; прабху-анга чате - стали облизывать тело Господа; бхайа нахи каре - нисколько не боясь; санге йайа - пошли с Ним; вате-вате - вдоль по дороге.

Увидев лицо Господа, лани стали лизать Ему руки и ноги. Нисколько не боясь Господа, они пошли с Ним вдоль по дороге.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_199

шука, пика, бхрнга прабхуре декхи’ ‘панчама’ гайа
шикхи-гана нртйа кари’ прабху-аге йайа

шука - попугаи; пика - кукушки; бхрнга - пчелы; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; декхи’ - увидев; панчама - пятую ноту; гайа - поют; шикхи-гана - павлины; нртйа - танец; кари’ - совершая; прабху-аге - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; йайа - идут.

Пчелы и такие птицы, как попугаи и кукушки, громко запели, взяв пятую ноту, а павлины принялись танцевать перед Господом.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_200

прабху декхи’ врндаванера вркша-лата-гане
анкура пулака, мадху-ашру варишане

прабху - Шри Чайтанью Махапрабху; декхи’ - увидев; врндаванера - Вриндавана; вркша-лата-гане - деревья и лианы; анкура - побеги; пулака - ликующие; мадху-ашру - слезы в форме меда; варишане - проливают.

Увидев Шри Чайтанью Махапрабху, деревья и лианы Вриндавана пришли в восторг. Их побеги вздыбились, а из дупел, как слезы экстаза, потек мед.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_201

пхула-пхала бхари’ дала паде прабху-пайа
бандху декхи’ бандху йена ‘бхета’ лана йайа

пхула-пхала бхари’ - отягощенные плодами и цветами; дала - ветви; паде - падают; прабху-пайа - к лотосным стопам Господа; бандху декхи’ - при виде друга; бандху - другой друг; йена - как; бхета - дары; лана - взяв; йайа - идет.

Ветви деревьев, отягощенные плодами и цветами, склонялись к лотосным стопам Господа и, как старые друзья, встречали Его своими дарами.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_202

прабху декхи’ врндаванера стхавара-джангама
анандита - бандху йена декхе бандху-гана

прабху декхи’ - при виде Господа; врндаванера - Вриндавана; стхавара-джангама - все обитатели, движущиеся и неподвижные; анандита - ликуют; бандху - друга; йена - как; декхе - видят; бандху-гана - друзья.

Так все движущиеся и неподвижные обитатели Вриндавана ликовали при виде Господа. Казалось, они радуются встрече со своим давним другом.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_203

та-сабара прити декхи’ прабху бхававеше
саба-сане крида каре хана тара ваше

та-сабара - их всех; прити - нежность; декхи’ - видя; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; бхава-авеше - охваченный экстатической любовью; саба-сане - с ними всеми; крида - развлечения; каре - совершает; хана - будучи; тара - их; ваше - во власти.

Тронутый их нежностью, Господь ощутил прилив экстатической любви и начал играть с ними, как с друзьями. Так Он охотно отдал Себя во власть Своих друзей.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_204

прати вркша-лата прабху карена алингана
пушпади дхйане карена кршне самарпана

прати - каждое; вркша-лата - дерево и лиану; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; карена алингана - обнял; пушпа-ади - всех цветов и плодов; дхйане - в медитации; карена - совершают; кршне - Господу Кришне; самарпана - предложение.

Шри Чайтанья Махапрабху начал обнимать каждое дерево и каждую лиану, а они стали протягивать Ему свои плоды и цветы, будто мысленно предлагая их.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_205

ашру-кампа-пулака-преме шарира астхире
‘кршна’ бала, ‘кршна’ бала - бале уччаихсваре

ашру - слезы; кампа - дрожь; пулака - ликование; преме - в экстатической любви; шарира - все тело; астхире - возбужденное; кршна бала - повторяйте «Кришна»; кршна бала - повторяйте «Кришна»; бале - произносит Господь; уччаих-сваре - очень громко.

Господа охватило волнение, тело Его задрожало, а из глаз полились слезы. Охваченный ликованием, Он громко произнес: «Повторяйте имя „Кришна!“ Повторяйте „Кришна!“».

Ч.Ч.М.Л. 04_17_206

стхавара-джангама мили’ каре кршна-дхвани
прабхура гамбхира-сваре йена прати-дхвани

стхавара-джангама - все живые существа, движущиеся и неподвижные; мили’ - собравшись вместе; каре - издают; кршна-дхвани - звуки «Харе Кришна»; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; гамбхира-сваре - глубокого голоса; йена - как; прати-дхвани - отзвук.

Тогда все движущиеся и неподвижные существа отозвались трансцендентными звуками «Харе Кришна». Казалось, будто эхо вторит звучному голосу Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_207

мргера гала дхари’ прабху карена родане
мргера пулака анге, ашру найане

мргера - ланей; гала дхари’ - обняв за шеи; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; карена - совершает; родане - рыдание; мргера - ланей; пулака анге - ликование; ашру - слезы; найане - в глазах.

Господь обнял ланей за шеи и зарыдал. Ланей при этом охватил восторг, и на глаза у них навернулись слезы.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_208

вркша-дале шука-шари дила дарашана
таха декхи’ прабхура кичху шуните хаила мана

вркша-дале - на ветви дерева; шука-шари - попугаи, самец и самка; дила - дали; дарашана - появление; таха декхи’ - заметив их; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; кичху - нечто; шуните - услышать; хаила - было; мана - настроение.

Вдруг на ветвь дерева опустились два попугая, самец и самка. Господь заметил их, и Ему стало интересно, о чем они говорят.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_209

шука-шарика прабхура хате уди’ паде
прабхуке шунана кршнера гуна-шлока паде

шука-шарика - два попугая, самец и самка; прабхура - Шри Чайтанье Махапрабху; хате - на руку; уди’ - слетев; паде - падают; прабхуке - Шри Чайтанье Махапрабху; шунана - дав услышать; кршнера - Господа Кришны; гуна-шлока паде - стихи, описывающие трансцендентные качества.

Оба попугая слетели Господу на руку и принялись восхвалять трансцендентные качества Кришны, а Господь стал слушать их.

210-234

Ч.Ч.М.Л. 04_17_210

саундарйам лаланали-дхаирйа-даланам лила рама-стамбхини
вирйам кандукитадри-варйам амалах паре-парардхам гунах
шилам сарва-джанануранджанам ахо йасйайам асмат-прабхур
вишвам вишва-джанина-киртир аватат кршно джаган-моханах

саундарйам - красота тела; лалана-али - разных групп гопи; дхаирйа - самообладание; даланам - покоряющая; лила - игры; рама - богиню процветания; стамбхини - изумляющие; вирйам - сила; кандукита - делающая подобным детскому мячику; адри-варйам - огромную гору; амалах - безукоризненные; паре-парардхам - бесчисленные; гунах - качества; шилам - манеры; сарва-джана - всех живых существ; ануранджанам - удовлетворяющие; ахо - о!; йасйа - чьи; айам - эти; асмат-прабхух - наш Господь; вишвам - всему мирозданию; вишва-джанина - на благо всех и каждого; киртих - прославление которого; аватат - пусть Он покровительствует; кршнах - Господь Кришна; джагат-моханах - очаровавший всю вселенную.

Самец попугая запел: «Тот, кто восхваляет Кришну, Верховную Личность Бога, несет благо всем обитателям вселенной. Красота Кришны пленяет пастушек Вриндавана и лишает их покоя. Его игры приводят богиню процветания в изумление, а Его физическая сила делает холм Говардхана подобным детскому мячу. Безупречным качествам Кришны нет числа, и Его поведение радует каждого. Господь Кришна привлекателен для всех. Так пусть же наш Господь и впредь хранит мироздание!»

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Говинда-лиламриту» (13.29).

Ч.Ч.М.Л. 04_17_211

шука-мукхе шуни’ табе кршнера варнана
шарика падайе табе радхика-варнана

шука-мукхе - из уст самца попугая; шуни’ - услышав; кршнера варнана - описание Господа Кришны; шарика - самка попугая; падайе - произносит; табе - тогда; радхика-варнана - описание Шримати Радхарани.

Услышав от своего супруга описание Господа Кришны, самка попугая произнесла стих, описывающий Шримати Радхарани.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_212

шри-радхикайах прийата су-рупата
су-шилата нартана-гана-чатури
гунали-сампат кавита ча раджате
джаган-мано-мохана-читта-мохини

шри-радхикайах - Шримати Радхарани; прийата - нежность; су-рупата - восхитительная красота; су-шилата - безупречные манеры; нартана-гана - в пении и танце; чатури - мастерство; гуна-али-сампат - обладание такими трансцендентными качествами; кавита - поэтический дар; ча -

также; раджате - сияет; джагат-манах-мохана - Кришны, властителя дум всех обитателей вселенной; читта-мохини - та, которая пленяет ум.

Самка попугая сказала: «Нежность Шримати Радхарани, Ее восхитительная красота и безупречные манеры, Ее грациозный танец, непревзойденное пение и поэтический дар настолько привлекательны, что пленяют ум Кришны, пленяющего умы всех обитателей вселенной».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих тоже вошел в «Говинда-лиламриту» (13.30).

Ч.Ч.М.Л. 04_17_213

пунах шука кахе, - кршна ‘мадана-мохана’
табе ара шлока шука карила патхана

пунах - снова; шука - самец попугая; кахе - говорит; кршна мадана-мохана - Кришна очаровал бога любви; табе - тогда; ара - другой; шлока - стих; шука - самец попугая; карила патхана - продекламировал.

Тогда попугай сказал: «Кришна очаровал самого бога любви», - и стал декламировать следующий стих.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_214

вамши-дхари джаган-нари читта-хари са шарике
вихари гопа-нарибхир джийан мадана-моханах

вамши-дхари - тот, кто держит флейту; джагат-нари - всех женщин на свете; читта-хари - похититель сердец; сах - Он; шарике - дорогая шари; вихари - тот, кто наслаждается; гопа-нарибхих - с гопи; джийат - слава Ему; мадана - бога любви; моханах - тому, кто обворожил.

Попугай произнес: «Дорогая супруга, Шри Кришна, держащий флейту, пленяет сердца всех женщин в целом мироздании. Обворожив

самого бога любви, Кришна предается развлечениям с прекрасными гопи. Слава Ему!»

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих тоже был включен в «Говинда-лиламриту» (13.31).

Ч.Ч.М.Л. 04_17_215

пунах шари кахе шуке кари’ парихаса
таха шуни’ прабхура хаила висмайа-премолласа

пунах - снова; шари кахе - самка попугая сказала; шуке - самцу попугая; кари’ парихаса - шутя; таха шуни’ - от слушания этого; прабхура - у Шри Чайтаньи Махапрабху; хаила - было; висмайа - удивительное; према-улласа - пробуждение экстатической любви к Кришне.

Затем самка попугая шутливым тоном обратилась к самцу, и Шри Чайтанья Махапрабху, слушая ее речь, почувствовал прилив удивительной экстатической любви.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_216

радха-санге йада бхати тада ‘мадана-моханах’
анйатха вишва-мохо ’пи свайам ‘мадана-мохитах’

радха-санге - в обществе Шримати Радхарани; йада - когда; бхати - сияет; тада - тогда; мадана-моханах - тот, кто покорил бога любви; анйатха - иначе; вишва-мохах - тот, кто очаровал всю вселенную; апи - хотя; свайам - Сам; мадана-мохитах - во власти бога любви.

Самка попугая сказала: «Когда Господь Шри Кришна пребывает в обществе Радхарани, Он способен покорить даже бога любви. Но когда Кришна один, в Нем Самом возникают любовные чувства, хотя Он и очаровал весь мир».

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один стих, вошедший в «Говинда-лиламриту» (13.32).

Ч.Ч.М.Л. 04_17_217

шука-шари уди’ пунах гела вркша-дале
майурера нртйа прабху декхе кутухале

шука-шари - попугаи, самец и самка; уди’ - вспорхнув; пунах - снова; гела - отправились; вркша-дале - на ветвь дерева; майурера - павлинов; нртйа - танец; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; декхе - наблюдает; кутухале - с интересом.

Оба попугая вспорхнули на ветку, а Шри Чайтанья Махапрабху стал с интересом наблюдать за танцем павлинов.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_218

майурера кантха декхи’ прабхура кршна-смрти хаила
премавеше махапрабху бхумите падила

майурера - павлинов; кантха - шеи; декхи’ - увидев; прабхура - у Шри Чайтаньи Махапрабху; кршна-смрти - воспоминание о Господе Кришне; хаила - было; према-авеше - охваченный экстатической любовью; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; бхумите - на землю; падила - упал.

Синие шеи павлинов сразу же напомнили Господу Чайтанье о Кришне, и Он в экстазе любви к Нему упал в обморок.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_219

прабхуре мурччхита декхи’ сеи та брахмана
бхаттачарйа-санге каре прабхура сантарпана

прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; мурччхита - потерявшим сознание; декхи’ - увидев; сеи та брахмана - тот брахман; бхаттачарйа-санге - с Бхаттачарьей; каре - совершает; прабхура - о Шри Чайтанье Махапрабху; сантарпана - заботу.

Когда брахман увидел, что Шри Чайтанья Махапрабху потерял сознание, он вместе с Балабхадрой Бхаттачарьей попытался привести Его в чувство.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_220

асте-вйасте махапрабхура лана бахирваса
джала-сека каре анге, вастрера ватаса

асте-вйасте - поспешно; махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; лана - взяв; бахирваса - накидку; джала-сека каре - брызгают водой; анге - на тело; вастрера ватаса - обмахивают накидкой.

Они тут же побрызгали на Господа водой, сняли с Него накидку и принялись обмахивать Его.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_221

прабху-карне кршна-нама кахе учча кари’
четана пана прабху йа’на гадагади

прабху-карне - Шри Чайтанье Махапрабху на ухо; кршна-нама - святое имя Господа Кришны; кахе - произносят; учча кари’ - громко; четана пана - придя в сознание; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; йа’на - движется; гадагади - катаясь по земле.

Затем они стали громко повторять над ухом у Господа святое имя Кришны. Придя в Себя, Господь начал кататься по земле.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_222

кантака-дургама ване анга кшата хаила
бхаттачарйа коле кари’ прабхуре сустха каила

кантака-дургама - в труднопроходимом из-за колючек; ване - лесу; анга - тело; кшата хаила - поранилось; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; коле кари’ - заключив Его в объятия; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; сустха каила - стал успокаивать.

Когда Господь перекатывался с боку на бок, в Него впивались острые колючки. Обняв Господа, Балабхадра Бхаттачарья стал успокаивать Его.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_223

кршнавеше прабхура преме гарагара мана
‘бол’ ‘бол’ кари’ утхи’ карена нартана

кршна-авеше - от экстатической любви к Кришне; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; преме - любовью; гарагара - возбужденный; мана - ум; бол бол - пойте, пойте; кари’ - воскликнув; утхи’ - вскочив; карена нартана - начал танцевать.

Экстатическая любовь к Кришне привела Шри Чайтанью Махапрабху в возбуждение. Воскликнув: «Пойте! Пойте!» - Он вскочил и принялся танцевать.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_224

бхаттачарйа, сеи випра ‘кршна-нама’ гайа
начите начите патхе прабху чали’ йайа

бхаттачарйа - Бхаттачарья; сеи випра - тот брахман; кршна-нама гайа - поют святое имя Кришны; начите начите - танцуя и танцуя; патхе - по дороге; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; чали’ йайа - идет вперед.

Исполняя волю Господа, Балабхадра Бхаттачарья и брахман запели святое имя Кришны, а Господь, не прекращая танцевать, пошел вперед.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_225

прабхура премавеша декхи’ брахмана - висмита
прабхура ракша лаги’ випра ха-ила чинтита

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; према-авеша - экстатическую любовь; декхи’ - видя; брахмана - брахман; висмита - изумленный; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; ракша лаги’ - для защиты; випра - брахман; ха-ила - стал; чинтита - очень обеспокоенный.

Признаки экстатической любви, которые проявил Шри Чайтанья Махапрабху, поразили брахмана до глубины души, и он обеспокоился тем, как оградить Господа от опасностей.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_226

нилачале чхила йаичхе премавеша мана
врндавана йаите патхе хаила шата-гуна

нилачале - в Джаганнатха-Пури; чхила - был; йаичхе - как; према-авеша мана - постоянно охваченный экстатической любовью к Кришне; врндавана - во Вриндаван; йаите - идя; патхе - по дороге; хаила - стал; шата-гуна - во сто крат.

В Джаганнатха-Пури Шри Чайтанья Махапрабху был постоянно охвачен экстатической любовью к Кришне, но, когда Господь Чайтанья отправился во Вриндаван, Его любовь к Кришне усилилась во сто крат.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_227

сахасра-гуна према баде матхура дарашане
лакша-гуна према баде, бхрамена йабе ванне

сахасра-гуна - в тысячу раз; према - любовь; баде - усилилась; матхура - Матхуры; дарашане - при виде; лакша-гуна - в сто тысяч раз; према баде - любовь возросла; бхрамена - бродил; йабе - когда; ване - по лесам Вриндавана.

Когда Господь увидел Матхуру, Его экстатическая любовь усилилась тысячекратно, а когда Он бродил по лесам Вриндавана, она возросла в сто тысяч раз.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_228-229

анйа-деша према учхале ‘врндавана’-наме
сакшат бхрамайе эбе сеи врндаване

преме гарагара мана ратри-дивасе
снана-бхикшади-нирваха карена абхйасе

анйа-деша - в других провинциях; према - любовь; учхале - возрастает; врндавана-наме - при одном слове «Вриндаван»; сакшат - непосредственно; бхрамайе - идет; эбе - теперь; сеи врндаване - по этому Вриндавану; преме - в экстатической любви; гарагара - дрожащий; мана - ум; ратри-дивасе - днем и ночью; снана-бхикша-ади - омовения и еды; нирваха - выполнение; карена - совершает; абхйасе - по привычке.

Раньше, где бы ни находился Шри Чайтанья Махапрабху, одного слова «Вриндаван» было достаточно, чтобы вызвать в Нем прилив экстатической любви. Теперь же, идя по лесу Вриндавана, Господь Чайтанья постоянно, днем и ночью, пребывал в глубочайшем экстазе любви к Кришне. Омывался и ел Он лишь по привычке.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_230

эи-мата према - йават бхрамила ‘бара’ вана
экатра ликхилун, сарватра на йайа варнана

эи-мата - таким образом; према - экстатическая любовь; йават - пока; бхрамила - Он странствовал; бара вана - по двенадцати лесам Вриндавана; экатра - в одном месте; ликхилун - я описал; сарватра - повсюду; на йайа варнана - невозможно описать.

Я описал здесь экстаз любви к Кришне, проявленный Господом Чайтаньей в одном из мест, которые Он посетил в ходе Своих странствий по двенадцати лесам Вриндавана. Рассказать обо всем, что Он чувствовал в других местах, невозможно.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_231

врндаване хаила прабхура йатека премера викара
коти-грантхе ‘ананта’ ликхена тахара вистара

врндаване - во Вриндаване; хаила - было; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; йатека - сколько; премера викара - изменений, вызванных экстазом; коти-грантхе - в миллионах книг; ананта - Господь Ананта; ликхена - пишет; тахара - их; вистара - подробное изложение.

Господь Ананта пишет миллионы книг, раскрывая многообразие экстатических любовных переживаний Шри Чайтаньи Махапрабху во Вриндаване.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_232

табу ликхибаре наре тара эка кана
уддеша карите кари диг-дарашана

табу - однако; ликхибаре - описать; наре - не способен; тара - этого; эка - одной; кана - крупицы; уддеша - общее представление; карите - чтобы дать; кари - совершаю; дик-дарашана - указание направления.

Поскольку Сам Господь Ананта не способен описать даже малую часть этих игр, я лишь попытался дать самое общее представление о них.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_233

джагат бхасила чаитанйа-лилара патхаре
йанра йата шакти тата патхаре сантаре

джагат - весь мир; бхасила - плавал; чаитанйа-лилара - игр Шри Чайтаньи Махапрабху; патхаре - в наводнении; йанра - у кого; йата - сколько; шакти - сил; тата - столько; патхаре - в наводнении; сантаре - плавает.

Игры Шри Чайтаньи Махапрабху затопили весь мир. Каждый может проплыть в этих водах столько, сколько позволяют его силы.

Ч.Ч.М.Л. 04_17_234

шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанйа-чаритамрта кахе кршнадаса

шри-рупа - Шрилы Рупы Госвами; рагхунатха - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; паде - у лотосных стоп; йара - на которые; аша - упование; чаитанйа-чаритамрта - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; кахе - пишет; кршнадаса - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к семнадцатой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», описывающей путешествие Господа во Вриндаван.

ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ Господь Шри Чайтанья Махапрабху в Шри Вриндаване

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает восемнадцатую главу следующим образом. В деревне Аритграма Шри Чайтанья Махапрабху разыскал два трансцендентных озера - Радха-Кунду и Шьяма-Кунду. Затем в деревне Говардхана Он посетил храм Харидевы. Шри Чайтанья Махапрабху не хотел взбираться на холм Говардхана, потому что ему поклоняются как Самому Кришне. Поняв мысли Шри Чайтаньи Махапрабху, Божество Гопалы, якобы спасаясь от нашествия мусульман, Само спустилось с холма в деревню Гантхулиграма. Так Шри Чайтанья Махапрабху получил возможность увидеть Господа Гопалу в Гантхулиграме. Похожий случай произошел несколькими годами позже. Тогда Господь Гопала отправился в Матхуру и провел там целый месяц в доме Виттхалешвары, просто чтобы даровать Свое общество Шриле Рупе Госвами.

Посетив Нандишвару, Павана-Саровару, Шешашайи, Кхела-тиртху, Бхандираван, Бхадраван, Лохаван и Махаван, Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Гокулу. Затем Он вернулся в Матхуру. Увидев большое скопление людей в Матхуре, Господь переселился к Акрура-гхату и оттуда каждый день ходил во Вриндаван, чтобы увидеть Калия-Храду, Двадашадитья-гхат, Кеши-гхат, Раса-Стхали, Чира-гхат и Амлиталу. Однажды местные жители приняли рыбака на озере Калии за Кришну. В то время несколько уважаемых людей пришли повидать Шри Чайтанью Махапрабху. Они высказали мнение, что после принятия санньясы человек становится Нараяной, но Господь Чайтанья поправил их. Так в них пробудилось сознание Кришны и они поняли, что санньяси - это не Верховная Личность Бога, а обычное живое существо.

Как-то раз, омываясь в Акрура-гхате, Шри Чайтанья Махапрабху нырнул и долго оставался под водой. После этого случая Балабхадра Бхаттачарья решил отвести Шри Чайтанью Махапрабху в Праяг и по пути зайти вместе с Господом в святое место Сорокшетру. Когда по дороге в Праяг они остановились в одной деревне, Шри Чайтанья Махапрабху от экстаза любви к Богу потерял сознание. Проезжавшие мимо солдаты-патаны решили, что Балабхадра Бхаттачарья со своими спутниками

опоили Господа дхутурой, чтобы потом ограбить. Поэтому солдаты взяли их под стражу. Но когда Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Себя, Его спутники были отпущены. Господь вступил в беседу с одним из патанов, которого его товарищи считали святым. На основе Корана Шри Чайтанья Махапрабху убедительно доказал, что преданное служение Кришне является высшей целью жизни. После этого предводитель патанов, Виджули Хан, покорился Шри Чайтанье Махапрабху. Так все патаны стали преданными Господа Кришны. Сейчас эта деревня известна как деревня вайшнавов-патанов. Омывшись в Ганге в Соро, Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Праяг, к месту слияния трех рек: Ганги, Ямуны и Сарасвати.

01-29

Ч.Ч.М.Л. 04_18_01

врндаване стхира-чаран нандайан свавалоканаих
атманам ча тад-алокад гаурангах парито ’бхрамат

врндаване - во Вриндаване; стхира-чаран - живым существам, движущимся и неподвижным; нандайан - доставлял блаженство; сва-авалоканаих - Своими взглядами; атманам - Себе; ча - также; тат-алокат - видя их; гаурангах - Шри Чайтанья Махапрабху; паритах - вокруг; абхрамат - обходил.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху шел по Вриндавану, все его обитатели, движущиеся и неподвижные, ощущали блаженство, поймав на себе взгляд Господа. Он тоже был очень счастлив видеть всех их. Так Господь Гауранга бродил по Вриндавану.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_02

джайа джайа гаурачандра джайа нитйананда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда

джайа джайа - слава; гаурачандра - Господу Гаурачандре (Шри Чайтанье Махапрабху); джайа - слава; нитйананда - Господу Нитьянанде Прабху; джайа - слава; адваита-чандра - Шри Адвайте Госани; джайа - слава; гаура-бхакта-врнда - преданным Господа Чайтаньи.

Слава Господу Гаурачандре! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Шри Адвайте Прабху! Слава всем преданным Господа Чайтаньи во главе со Шривасой Тхакуром!

Ч.Ч.М.Л. 04_18_03

эи-мата махапрабху начите начите
'арит'-граме аси' 'бахйа' хаила ачамбите

эи-мата - так; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; начите начите - непрестанно танцуя; арит-граме - в деревню Аритграма; аси' - придя; бахйа - внешнее сознание; хаила - появилось; ачамбите - внезапно.

Всю дорогу Шри Чайтанья Махапрабху самозабвенно танцевал, однако в Аритграме Он пришел в Себя.

КОММЕНТАРИЙ: Другое название Аритграмы - Ариштаграма. Шри Чайтанья Махапрабху понял, что в этой деревне Шри Кришна убил Ариштасуру. Поэтому, придя туда, Господь Чайтанья стал расспрашивать всех о Радха-Кунде, однако никто не мог сказать, где она. Брахману, который сопровождал Господа, тоже не удалось определить местоположение этого озера, из чего Шри Чайтанья Махапрабху заключил, что святые места Радха-Кунда и Шьяма-Кунда уже недоступны людскому взору. Поэтому Он Сам разыскал Радха-Кунду и Шьяма-Кунду, которые к тому времени превратились в два небольших озерца посреди рисовых полей. Хотя в этих озерцах почти не осталось воды, всеведущий Шри Чайтанья Махапрабху понял, что раньше они назывались Шри Радха-Кундой и Шьяма-Кундой. Так были обнаружены эти две кунды.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_04

арите радха-кунда-варта пучхе лока-стхане
кеха нахи кахе, сангера брахмана на джане

арите - в деревне Аритграма; радха-кунда-варта - сведения о Радха-Кунде; пучхе - спрашивает; лока-стхане - у местных жителей; кеха - кто-либо; нахи - не; кахе - может сказать; сангера - спутник; брахмана - брахман; на джане - не знает.

Шри Чайтанья Махапрабху стал спрашивать местных жителей: «Где Радха-Кунда?» Никто из них не смог ничего ответить Господу. Ничего не знал и сопровождавший Его брахман.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_05

тиртха ‘лупта’ джани’ прабху сарваджна бхагаван
дуи дханйа-кшетре алпа-джале каила снана

тиртха - святое место; лупта - утрачено; джани’ - зная; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; сарва-джна - всеведущий; бхагаван - Бог, Верховная Личность; дуи - двух; дханйа-кшетре - на рисовых полях; алпа-джале - в небольшом количестве воды; каила снана - омылся.

Тогда Господь понял, что святое место Радха-Кунда скрылось от людского взора. Однако, будучи всеведущей Верховной Личностью Бога, Он разыскал Радха-Кунду и Шьяма-Кунду посреди двух рисовых полей. Хотя кунды эти обмелели, Он все равно омылся в них.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_06

декхи’ саба грамйа-локера висмайа хаила мана
преме прабху каре радха-кундера ставана

декхи’ - при виде; саба грамйа-локера - всех деревенских жителей; висмайа хаила - были удивлены; мана - умы; преме - охваченный экстатической любовью; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каре - возносит; радха-кундера - Радха-Кунде; ставана - молитвы.

Когда деревенские жители увидели, что Шри Чайтанья Махапрабху омывается в этих двух озерцах посреди рисовых полей, удивлению их не было предела. Омывшись, Господь стал возносить Шри Радха-Кунде молитвы.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_07

саба гопи хаите радха кршнера прейаси
таичхе радха-кунда прийа ‘прийара сараси’

саба - всех; гопи - гопи; хаите - из; радха - Радхарани; кршнера - Господа Кришны; прейаси - самая любимая; таичхе - аналогичным образом; радха-кунда - Радха-Кунда; прийа - очень дорога; прийара сараси - озеро Радхарани (которую Кришна любит больше, чем кого бы то ни было).

«Кришна из всех гопи больше всего любит Радхарани. Озеро под названием Радха-Кунда тоже очень дорого Господу, ибо оно очень дорого Шримати Радхарани».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_08

йатха радха прийа вишнос тасйах кундам прийам татха
сарва-гопишу саиваика вишнор атйанта-валлабха

йатха - как; радха - Шримати Радхарани; прийа - возлюбленная; вишнох - Господа Кришны; тасйах - Ее; кундам - озеро; прийам - очень дорого; татха - так же; сарва-гопишу - среди всех гопи; са - Она; эва - поистине; эка - одна; вишнох - Господа Кришны; атйанта - очень; валлабха - дорогая.

„Шримати Радхарани необычайно дорога Господу Кришне, и так же дорого Ему Ее озеро, Радха-Кунда. Поистине, из всех гопи Шримати Радхарани - самая любимая гопи Кришны“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Падма-пураны».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_09

йеи кунде нитйа кршна радхикара санге
джале джала-кели каре, тире раса-ранге

йеи кунде - в том озере; нитйа - каждый день; кршна - Господь Кришна; радхикара санге - в обществе Шримати Радхарани; джале - в воде; джала-кели - водные игры; каре - устраивает; тире - на берегу; раса-ранге - танец раса.

«Господь Кришна и Шримати Радхарани каждый день играли в водах этого озера, а на берегу проводили танец раса».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_10

сеи кунде йеи эка-бара каре снана
танре радха-сама ‘према’ кршна каре дана

сеи кунде - в этом озере; йеи - любой, кто; эка-бара - хотя бы раз; каре снана - омывается; танре - ему; радха-сама - подобную той, какой обладает Шримати Радхарани; према - экстатическую любовь; кршна - Господь Кришна; каре дана - дарует.

«Воистину, любого, кто хотя бы раз в жизни омоется в этом озере, Господь Кришна наделит экстатической любовью, подобной любви Шримати Радхарани».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_11

кундера ‘мадхури’ - йена радхара ‘мадхурима’
кундера ‘махима’ - йена радхара ‘махима’

кундера - озера; мадхури - сладостное очарование; йена - как; радхара - Шримати Радхарани; мадхурима - сладостное очарование; кундера - озера; махима - величие; йена - как; радхара - Шримати Радхарани; махима - величие.

«Радха-Кунда обладает таким же сладостным очарованием, как Сама Шримати Радхарани. И величие этой кунды [озера] сравнимо с величием Шримати Радхарани».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_12

шри-радхева харес тадийа-сараси прештхадбхутаих сваир гунаир
йасйам шри-йута-мадхавендур анишам притйа тайа кридати
премасмин бата радхикева лабхате йасйам сакрт снана-крт
тасйа ваи махима татха мадхурима кенасту варнйах кшитау

шри-радха - Шримати Радхарани; ива - как; харех - Кришны; тадийа - Ее; сараси - озеро; прештха - очень дорого; адбхутаих - удивительными; сваих - своими; гунаих - качествами; йасйам - в котором; шри-йута - обладающий всеми достояниями; мадхава - Шри Кришна; индух - словно луна; анишам - непрестанно; притйа - с огромной любовью; тайа - в обществе Шримати Радхарани; кридати - являет игры; према - любовь; асмин - к Господу Кришне; бата - безусловно; радхика ива - такую, как у Шримати Радхарани; лабхате - обретает; йасйам - в котором; сакрт - один раз; снана-крт - совершивший омовение; тасйах - озера; ваи - несомненно; махима - величие; татха - так же как; мадхурима - сладостное очарование; кена - кем; асту - может быть; варнйах - описано; кшитау - на земле.

«„Благодаря своим удивительным трансцендентным качествам Радха-Кунда так же дорога Кришне, как дорога Ему Шримати Радхарани. В этом озере украшенный всеми достояниями Господь Шри Кришна наслаждался духовным блаженством Своих игр со Шримати Радхарани. Одного омовения в Радха-Кунде достаточно, чтобы обрести такую же любовь к Шри Кришне, какую испытывает к Нему Шримати Радхарани. Кто в этом мире способен описать величие и сладостное очарование Шри Радха-Кунды?“»

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Говинда-лиламриту» (7.102).

Ч.Ч.М.Л. 04_18_13

эи-мата стути каре премавишта хана
тире нртйа каре кунда-лила санарийа

эи-мата - так; стути каре - возносит молитвы; према-авишта - охваченный экстатической любовью; хана - став; тире - на берегу; нртйа каре - танцует; кунда-лила - игры у Радха-Кунды; санарийа - вспоминая.

Так Шри Чайтанья Махапрабху возносил Радха-Кунде молитвы. Вспомнив игры, которые Господь Кришна являл у Радха-Кунды, Он стал в экстазе танцевать на ее берегу.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_14

кундера мрттика лана тилака карила
бхаттачарйа-двара мрттика санге кари’ лаила

кундера - из озера; мрттика - глину; лана - взяв; тилака карила - нанес тилак; бхаттачарйа-двара - с помощью Балабхадры Бхаттачарьи; мрттика - глину; санге - с Собой; кари’ - сделав; лаила - взял.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху нанес тилак глиной из Радха-Кунды. Вместе с Балабхадрой Бхаттачарьей Он собрал немного глины и взял ее с Собой.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_15

табе чали’ аила прабху ‘суманах-саровара’
тахан ‘говардхана’ декхи’ ха-ила вихвала

табе - тогда; чали’ - идя; аила - пришел; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; суманах-саровара - к озеру Суманас; тахан - там; говардхана -

холм Говардхана; декхи’ - увидев; ха-ила вихвала - переполнился радостью.

От Радха-Кунды Шри Чайтанья Махапрабху пошел к озеру Суманас. Увидев оттуда холм Говардхана, Господь Чайтанья переполнился восторгом.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_16

говардхана декхи’ прабху ха-ила дандават
‘эка шила’ алингийа ха-ила унматта

говардхана декхи’ - увидев холм Говардхана; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; ха-ила дандават - поклонился, упав, словно палка; эка шила - один камень; алингийа - обняв; ха-ила - стал; унматта - безумный.

При виде холма Говардхана Господь тут же выразил ему почтение, упав на землю, словно палка. Он обнял камень с холма Говардхана и потерял рассудок.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_17

преме матта чали’ аила говардхана-грама
‘харидева’ декхи’ тахан ха-ила пранама

преме - в экстазе любви к Богу; матта - обезумевший; чали’ - идя; аила - пришел; говардхана-грама - в деревню Говардхана; харидева - находящееся там Божество Харидевы; декхи’ - увидев; тахан - там; ха-ила пранама - выразил почтение.

Обезумев от экстаза любви к Богу, Господь Чайтанья пришел в деревню Говардхана. Там Он увидел Божество Харидевы и выразил Ему почтение.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_18

‘матхура’-падмера пашчима-дале йанра васа
‘харидева’ нарайана - ади паракаша

матхура-падмера - лотоса Матхуры; пашчима-дале - на западном лепестке; йанра - чья; васа - обитель; харидева - Господь Харидева; нарайана - воплощение Нараяны; ади - изначальное; паракаша - проявление.

Харидева - это воплощение Нараяны, и обитель Его расположена на западном лепестке лотоса Матхуры.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_19

харидева-аге наче преме матта хана
саба лока декхите аила ашчарйа шунийа

харидева-аге - перед Харидевой; наче - танцует; преме - в экстатической любви к Богу; матта хана - обезумев; саба лока - все люди; декхите - увидеть; аила - пришли; ашчарйа - чудо; шунийа - услышав.

В безумии экстатической любви к Богу Шри Чайтанья Махапрабху стал танцевать перед Божеством Харидевы. Услышав о необычном поведении Господа Чайтаньи, все местные жители пришли посмотреть на Него.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_20

прабху-према-саундарйа декхи’ локе чаматкара
харидевера бхртйа прабхура карила саткара

прабху - Шри Чайтаньи Махапрабху; према-саундарйа - экстатическую любовь и красоту; декхи’ - видя; локе - люди; чаматкара - поражены; харидевера - Господа Харидевы; бхртйа - служители; прабхура - Шри Чайтанье Махапрабху; карила саткара - оказали радушный прием.

Экстатические переживания Шри Чайтаньи Махапрабху и Его красота поразили всех до глубины души. Служители Божества Харидевы оказали Господу Чайтанье очень радушный прием.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_21

бхаттачарйа ‘брахма-кунде’ пака йана каила
брахма-кунде снана кари’ прабху бхикша каила

бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; брахма-кунде - у озера Брахма-Кунда; пака - приготовление пищи; йана - отправившись туда; каила - совершил; брахма-кунде - в Брахма-Кунде; снана кари’ - омывшись; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; бхикша каила - пообедал.

У Брахма-Кунды Бхаттачарья принялся готовить. Господь Чайтанья омылся в Брахма-Кунде и затем пообедал.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_22

се-ратри рахила харидевера мандире
ратре махапрабху каре манете вичаре

се-ратри - в ту ночь; рахила - остановился; харидевера - Харидевы; мандире - в храме; ратре - ночью; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каре - совершает; манете - в уме; вичаре - размышление.

Ту ночь Господь Чайтанья провел в храме Харидевы. Все это время Господа Чайтанью не покидали следующие мысли.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_23

‘говардхана-упаре ами кабху на чадиба
гопала-райера дарашана кемане паиба?’

говардхана-упаре - на холм Говардхана; ами - Я; кабху - когда-либо; на - не; чадиба - стану взбираться; гопала-райера - Господа Гопалу; дарашана - возможность увидеть; кемане - как; паиба - получу.

«Я никогда не стану взбираться на холм Говардхана, но как же Мне тогда увидеть Гопалу Рая?»

Ч.Ч.М.Л. 04_18_24

эта мане кари’ прабху мауна кари’ рахила
джанийа гопала кичху бханги утхаила

эта - столько; мане кари’ - размышляя; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; мауна - молчаливым; кари’ - сделавшись; рахила - оставался; джанийа - зная; гопала - Божество Гопалы; кичху - некоторые; бханги - хитрости; утхаила - предприняло.

Пока Шри Чайтанья Махапрабху молча размышлял над этим, Господь Гопала, зная Его помыслы, пустился на уловку.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_25

анарурукшаве шаилам свасмаи бхактабхиманине
аварухйа гирех кршно гаурайа свам адаршайат

анарурукшаве - не желающему взбираться; шаилам - на холм; свасмаи - Самому Себе; бхакта-абхиманине - считающему Себя преданным Господа Кришны; аварухйа - сойдя; гирех - с холма; кршнах - Господь Кришна; гаурайа - Шри Чайтанье Махапрабху; свам - Себя; адаршайат - показал.

Сойдя с холма Говардхана, Господь Гопала явил Себя взору Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, который, пребывая в настроении преданного Господа Кришны, не хотел взбираться на холм.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_26

‘аннакута’-наме граме гопалера стхити
раджапута-локера сеи граме васати

аннакута-наме - под названием Аннакута; граме - в деревне; гопалера - Гопалы; стхити - пребывание; раджа-пута-локера - выходцев из Раджастхана; сеи граме - в той деревне; васати - проживание.

Гопала жил в деревне Аннакутаграма на холме Говардхана. Жители той деревни были в основном выходцами из Раджастхана.

КОММЕНТАРИЙ: Деревня Аннакутаграма упоминается в «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна):

гопа-гопи бхунджайена каутука апара
эи хету ‘анийора’ нама се ихара
аннакута-стхана эи декха шриниваса
э-стхана даршане хайа пурна абхилаша

«Тут все гопи и гопы предавались удивительным развлечениям со Шри Кришной. Вот почему это место также называется Анийор. Здесь же проводилась церемония аннакута. О Шриниваса, любой, кто увидит это место, обретет все, что хочет». Там также говорится:

кундера никата декха нивида-канана
этхаи ‘гопала’ чхила хана сангопана

«Взгляни на эти густые заросли возле кунды. В них был спрятан Гопала». А в «Стававали» (Враджа-виласа-става, 75) Рагхунатхи даса Госвами сказано:

враджендра-варйарпита-бхогам уччаир
дхртва брхат-кайам агхарир утках
варена радхам чхалайан вибхункте
йатранна-кутам тад ахам прападйе

«Когда Махараджа Нанда поднес холму Говардхана несметное количество пищи, Кришна принял гигантскую форму и стал предлагать

всем просить у Него благословения. Затем, введя в заблуждение даже Шримати Радхарани, Он съел все эти подношения. Я преклоняюсь перед Аннакутой - местом, где Господь Кришна наслаждался этими играми».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_27

эка-джана аси’ ратре грамике балила
‘томара грама марите турука-дхари саджила

эка-джана - один человек; аси’ - придя; ратре - ночью; грамике - жителям деревни; балила - сказал; томара - на вашу; грама - деревню; марите - напасть; турука-дхари - мусульманские солдаты-турки; саджила - готовятся.

Один человек пришел в Аннакутаграму и сообщил ее обитателям: «Отряд турок собирается напасть на вашу деревню».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_28

аджи ратрйе палаха, на рахиха эка-джана
тхакура лана бхага’, асибе кали йавана’

аджи ратрйе - сегодня ночью; палаха - уходите; на рахиха - пусть не останется; эка-джана - ни одного человека; тхакура - Божество; лана - взяв; бхага’ - бегите; асибе - придут; кали - завтра; йавана - солдаты-мусульмане.

«Бегите из деревни сегодня ночью, чтобы здесь не осталось ни одной живой души. Заберите с собой Божество и уходите, потому что завтра сюда придут солдаты-мусульмане».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_29

шунийа грамера лока чинтита ха-ила
пратхаме гопала лана гантхули-граме кхуила

шунийа - услышав; грамера лока - все деревенские жители; чинтита ха-ила - пришли в сильное беспокойство; пратхаме - прежде всего; гопала лана - взяв Гопалу; гантхули-граме - в деревне Гантхули; кхуила - спрятали Его.

Услышав это, все жители деревни взволновались. Прежде всего они взяли Гопалу и перенесли Его в деревню Гантхули.

30-59

Ч.Ч.М.Л. 04_18_30

випра-грхе гопалера нибхрте севана
грама уджада хаила, палаила сарва-джана

випра-грхе - в доме брахмана; гопалера - Господу Гопале; нибхрте - тайно; севана - поклонение; грама - деревня; уджада хаила - опустела; палаила - бежали; сарва-джана - все жители.

Божество Гопалы спрятали в доме одного брахмана и поклонялись Ему тайно. Все бежали, и деревня Аннакута опустела.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_31

аичхе млеччха-бхайе гопала бхаге баре-баре
мандира чхади' кундже рахе, киба грамантаре

аичхе - так; млеччха-бхайе - из страха перед мусульманами; гопала - Божество Гопалы Рая; бхаге - спасается бегством; баре-баре - снова и снова; мандира чхади' - покинув храм; кундже - в зарослях; рахе - остается; киба - или; грама-антаре - в другой деревне.

Из страха перед мусульманами Божество Гопалы переносили с места на место. Так, покинув Свой храм, Господь Гопала жил то в зарослях, то в разных деревнях.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_32

пратах-кале прабху ‘манаса-ганга’йа кари’ снана
говардхана-парикрамайа карила прайана

пратах-кале - утром; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; манаса-гангайа - в озере Манаса-Ганга; кари’ - совершив; снана - омовение; говардхана - холма Говардхана; парикрамайа - обхода; карила - совершил; прайана - начало.

Утром Шри Чайтанья Махапрабху омылся в озере Манаса-Ганга и стал обходить вокруг холма Говардхана.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_33

говардхана декхи’ прабху премавишта хана
начите начите чалила шлока падийа

говардхана декхи’ - при виде холма Говардхана; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; према-авишта хана - охваченный экстатической любовью к Кришне; начите начите - танцуя и танцуя; чалила - пошел; шлока падийа - произнося следующий стих.

От одного вида Говардханы Шри Чайтанью Махапрабху охватила экстатическая любовь к Кришне, и Он принялся танцевать, повторяя следующий стих.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_34

хантайам адрир абала хари-даса-варйо
йад рама-кршна-чарана-спараша-прамодах

манам таноти саха-го ганайос тайор йат
панийа-суйаваса-кандара-канда-мулаих

ханта - о; айам - этот; адрих - холм; абалах - подруги; хари-даса-варйах - лучший из слуг Господа; йат - поскольку; рама-кршна-чарана - лотосных стоп Господа Кришны и Баларамы; спараша - от прикосновения; прамодах - счастливый; манам - почтение; таноти - выражает; саха - вместе с; го-ганайох - коровами, телятами и друзьями-пастушками; тайох - Им (Шри Кришне и Балараме); йат - поскольку; панийа - питьевой водой; суйаваса - мягкой травой; кандара - пещерами; канда-мулаих - и кореньями.

«„Холм Говардхана - лучший из всех преданных слуг Господа! Дорогие подруги, этот холм предоставляет Кришне и Балараме, а также Их телятам, коровам и друзьям-пастушкам все необходимое: питьевую воду, мягкую траву, пещеры, плоды, цветы и коренья. Тем самым он выражает Господу почтение. Поскольку лотосные стопы Кришны и Баларамы касались Говардханы, он выглядит очень счастливым“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих представляет собой цитату из «Шримад-Бхагаватам» (10.21.18). Гопи произнесли его, когда осенней порой Господь Кришна и Баларама отправились в лес. Беседуя между собой, гопи прославляли Кришну и Балараму за Их игры.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_35

‘говинда-кундади’ тиртхе прабху каила снана
тахан шунила - гопала гела гантхули грамма

говинда-кунда-ади - в Говинда-Кунде и других; тиртхе - святых местах; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каила снана - омылся; тахан - там; шунила - услышал; гопала - Божество Гопалы; гела - ушло; гантхули - под названием Гантхули; грама - в деревню.

Шри Чайтанья Махапрабху омылся в озере Говинда-Кунда, и там Он услышал, что Божество Гопалы теперь находится в Гантхули-граме.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_36

сеи граме гийа каила гопала-дарашана
премавеше прабху каре киртана-нартана

сеи граме - в эту деревню; гийа - отправившись; каила - совершил; гопала-дарашана - созерцание Господа Гопалы; према-авеше - охваченный экстатической любовью к Богу; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каре - совершает; киртана-нартана - пение и танец.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Гантхулиграму и получил даршан Господа Гопалы. Охваченный любовью к Богу, Он принялся петь и танцевать.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_37

гопалера саундарйа декхи’ прабхура авеша
эи шлока пади’ наче, хаила дина-шеша

гопалера - Гопалы; саундарйа - красоты; декхи’ - при виде; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; авеша - экстаз; эи шлока пади’ - декламируя следующий стих; наче - танцует; хаила - был; дина-шеша - конец дня.

Увидев красоту Божества Гопалы, Господь Чайтанья ощутил прилив экстатической любви и произнес следующий стих. После этого Он до наступления вечера пел и танцевал.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет о Говинда-Кунде следующее. На холме Говардхана, недалеко от деревни Пайтха, есть деревня Анийор, возле которой находится Говинда-Кунда. На ее берегу стоят два храма: Говинды и Баладевы. Некоторые считают, что озеро это было выкопано по приказу царицы Падмавати. В «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна) есть такой стих:

эи шри-говинда-кунда-махима анека
этха индра каила говиндера абхишека

«Говинда-Кунда - это великое место, с которым связано много духовных событий. Здесь Индра, потерпевший поражение от Господа Говинды, вознес Ему молитвы и омыл Его». В «Стававали» (Враджа-виласа-става, 74) говорится:

ничаих праудха-бхайат свайам сура-патих падау видхртйеха йаих
свар-ганга-салилаиш чакара сурабхи-дварабхишекотсавам
говиндасйа навам гавам адхипата раджйе спхутам каутукат
таир йат прадурабхут сада спхурату тад говинда-кундам дршох

«Со смирением, вызванным сильным страхом, Индра обхватил лотосные стопы Господа Кришны и вместе с коровой сурабхи провел церемонию коронации Кришны, омыв Его водами небесной Ганги. Так удивительным образом проявилась верховная власть Господа Кришны над всеми коровами. Пусть же эта Говинда-Кунда - озеро, возникшее в результате ритуального омовения Господа Кришны, - вечно стоит перед моим взором».

А в «Матхура-кханде» сказано:

йатрабхишикто бхагаван
магхона йаду-ваирина
говинда-кундам тадж-джатам
снана-матрена мокша-дам

«Просто омывшись в Говинда-Кунде, человек обретает освобождение. Это озеро возникло, когда Господь Индра омывал Бхагавана Шри Кришну».

Гантхулиграма расположена недалеко от деревень Билачху и Гопалапур. Предание гласит, что именно в Гантхулиграме впервые встретились Радха и Кришна. В «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна) говорится: сакхи дунха вастре гантхи дила сангопане - «Они связали Свои одежды и спрятались под ними». Далее сказано: пхагуйа лаийа кеха гантхи кхули’ дила - «С помощью пхагуи Они развязали узел (гантхи)». Вот почему эта деревня носит название Гантхули.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_38

вамас тамарасакшасйа бхуджа-дандах са пату вах
крида-кандукатам йена нито говардхано гирих

вамах - левая; тамараса-акшасйа - лотосоокого Кришны; бхуджа-дандах - рука; сах - та; пату - пусть защитит; вах - вас; крида-кандукатам - подобно игрушке; йена - которой; нитах - поднят; говардханах - под названием Говардхана; гирих - холм.

Шри Чайтанья Махапрабху произнес: «„Да пребудете вы вечно под защитой левой руки лотосоокого Шри Кришны. Своей левой рукой Он, словно игрушку, поднял холм Говардхана“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих приводится в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.62).

Ч.Ч.М.Л. 04_18_39

эи-мата тина-дина гопале декхила
чатуртха-дивасе гопала свамандире гела

эи-мата - так; тина-дина - три дня; гопале - Божество Гопалы; декхила - созерцал; чатуртха-дивасе - на четвертый день; гопала - Гопала; свамандире - в Свой храм; гела - вернулся.

Три дня Шри Чайтанья Махапрабху созерцал Божество Гопалы, а на четвертый день Божество вернулось в Свой храм.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_40

гопала санге чали’ аила нртйа-гита кари
ананда-колахале лока бале ‘хари’ ‘хари’

гопала санге - рядом с Гопалой; чали’ - идя; аила - пришел; нртйа-гита кари - с танцем и пением; ананда-колахале - в ликовании; лока - люди; бале - произносят; хари хари - «Хари, Хари».

Провожая Божество Гопалы, Чайтанья Махапрабху пел святые имена и танцевал рядом с Ним. Ликующая толпа тоже пела трансцендентное имя Кришны: «Хари! Хари!»

Ч.Ч.М.Л. 04_18_41

гопала мандире гела, прабху рахила тале
прабхура ванчха пурна саба карила гопале

гопала - Божество Гопалы; мандире гела - возвратилось в Свой храм; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; рахила тале - остался у подножия (холма); прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; ванчха - желания; пурна - исполненными; саба - все; карила - сделало; гопале - Божество Гопалы.

Божество Гопалы возвратилось в Свой храм, а Шри Чайтанья Махапрабху остался у подножия холма. Так Божество Гопалы исполнило все желания Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_42

эи-мата гопалера каруна свабхава
йеи бхакта джанера декхите хайа ‘бхава’

эи-мата - такова; гопалера - Божества Гопалы; каруна свабхава - доброта; йеи - которой; бхакта джанера - у преданных; декхите - при виде; хайа - есть; бхава - экстатическая любовь.

Господь Гопала очень добр к Своим преданным, и, когда преданные убедились в этом, их охватила экстатическая любовь к Нему.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_43

декхите уткантха хайа, на чаде говардхане
кона чхале гопала аси’ утаре апане

декхите - увидеть; уткантха хайа - было сильное желание; на чаде - не поднимается; говардхане - на холм Говардхана; кона чхале - некоей хитростью; гопала - Божество Гопалы; аси’ - придя; утаре - спускается; апане - Само.

Шри Чайтанья Махапрабху жаждал увидеть Гопалу, но не хотел подниматься на холм Говардхана. Тогда Божество Гопалы, применив хитрость, спустилось Само.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_44

кабху кундже рахе, кабху рахе грамантаре
сеи бхакта, тахан аси’ декхайе танхаре

кабху - иногда; кундже - в зарослях; рахе - остается; кабху - иногда; рахе - остается; грама-антаре - в разных деревнях; сеи бхакта - этот преданный; тахан аси’ - придя туда; декхайе танхаре - видит Его.

Так Гопала под разными предлогами иногда живет то в лесных зарослях, то в какой-нибудь деревне, чтобы преданные могли прийти и увидеть Его.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_45

парвате на чаде дуи - рупа-санатана
эи-рупе тан-сабаре дийачхена дарашана

парвате - на холм; на чаде - не взбираются; дуи - двое; рупа-санатана - Рупа Госвами и Санатана Госвами; эи-рупе - таким образом; тан-сабаре - им; дийачхена - даровал; дарашана - возможность увидеть Себя.

Братья Рупа и Санатана тоже не взбирались на холм, но и им Господь Гопала позволил увидеть Себя.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_46

врддха-кале рупа-госани на паре йаите
ванчха хаила гопалера саундарйа декхите

врддха-кале - в почтенном возрасте; рупа-госани - Рупа Госвами; на паре - не мог; йаите - идти; ванчха хаила - желание было; гопалера - Гопалы; саундарйа декхите - увидеть красоту.

Шрила Рупа Госвами, уже будучи в преклонном возрасте, не мог попасть туда, но ему очень хотелось увидеть красоту Гопалы.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_47

млеччха-бхайе аила гопала матхура-нагаре
эка-маса рахила витхтхалешвара-гхаре

млеччха-бхайе - в страхе перед мусульманами; аила - пришло; гопала - Божество Гопалы; матхура-нагаре - в город Матхуру; эка-маса - один месяц; рахила - провело; витхтхалешвара-гхаре - в доме Виттхалешвары.

Тогда Гопала, спасаясь от мусульман, пришел в Матхуру и целый месяц провел в доме Виттхалешвары.

КОММЕНТАРИЙ: Придя во Вриндаван, братья Шрила Рупа Госвами и Санатана Госвами решили поселиться там. Следуя примеру Шри Чайтаньи Махапрабху, они никогда не взбирались на холм Говардхана, так как считали его неотличным от Кришны, Верховной Личности Бога. Найдя подходящий предлог, Божество Гопалы предстало взору Шри Чайтаньи Махапрабху у подножия холма. Позже таким же образом милости Гопалы удостоились Шрила Рупа Госвами и Санатана Госвами. Когда Рупа Госвами, достигнув преклонного возраста, стал настолько немощен, что уже не мог дойти до холма Говардхана, Гопала милостиво отправился в

Матхуру, где провел в доме Виттхалешвары целый месяц. Там Шрила Рупа Госвами смог вдоволь полюбоваться красотой Гопалы.

О Виттхалешваре в «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна) говорится следующее:

витхтхалера сева кршна-чаитанйа-вираха
тахара даршане хаила парама аграха
шри-витхтхаланатха - бхатта-валлабха-танайа
карила йатека прити кахиле на хайа
гатхоли-граме гопала аила ‘чхала’ кари’
танре декхи’ нртйа-гите магна гаурахари
шри-даса-госвами ади парамарша кари’
шри-витхтхалешваре каила сева-адхикари
пита шри-валлабха-бхатта танра адаршане
ката-дина матхурайа чхилена нирджане

У Шри Валлабхи Бхатты было два сына. Старший, Гопинатха, родился в 1432 году эры Шака (1510 году н. э.). Младший, Виттхалешвара, родился в 1437 году (1515 году н. э.), а умер в 1507 году (1585 году н. э.). У Виттхалешвары было семь сыновей: Гиридхара, Говинда, Балакришна, Гокулеша, Рагхунатха, Ядунатха и Гханашьяма. Виттхалешвара дописал многие из книг, которые не успел завершить его отец. Среди них комментарий к «Веданта-сутре», комментарий к «Шримад-Бхагаватам» под названием «Субодхини», «Видван-мандана», «Шрингара-раса-мандана» и «Ньясадеша-виварана». Шри Чайтанья Махапрабху приходил во Вриндаван еще до рождения Виттхалешвары. Как уже говорилось, Шрила Рупа Госвами был очень стар, когда Гопала гостил у Виттхалешвары.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_48

табе рупа госани саба ниджа-гана лана
эка-маса дарашана каила матхурайа рахийа

табе - тогда; рупа госани - Шрила Рупа Госвами; саба - всех; ниджа-гана лана - взяв своих близких друзей; эка-маса - один месяц; дарашана каила - созерцал Божество; матхурайа рахийа - живя в Матхуре.

Шрила Рупа Госвами и его друзья целый месяц жили в Матхуре, созерцая Божество Гопалы.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_49

санге гопала-бхатта, даса-рагхунатха
рагхунатха-бхатта-госани, ара локанатха

санге - с Рупой Госвами; гопала-бхатта - Гопала Бхатта; даса-рагхунатха - Рагхунатха дас Госвами; рагхунатха-бхатта-госани - Рагхунатха Бхатта Госвами; ара - и; локанатха - Локанатха дас Госвами.

Вместе с Рупой Госвами в Матхуре находились Гопала Бхатта Госвами, Рагхунатха дас Госвами, Рагхунатха Бхатта Госвами и Локанатха дас Госвами.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Локанатха Госвами был близким другом Шри Чайтаньи Махапрабху и великим преданным Господа. Жил он в бенгальской деревне Талакхади, что в округе Яшохара (Джессор). Прежним местом его жительства была Качанапада. Помимо Локанатхи Госвами, у его отца, Падманабхи, был еще младший сын, Прагалбха. Исполняя наказ Шри Чайтаньи Махапрабху, Шри Локанатха поселился во Вриндаване. Там он основал храм Гокулананды. Шрила Нароттама дас Тхакур избрал Локанатху даса Госвами своим духовным учителем и стал единственным его учеником. Локанатха дас Госвами не хотел, чтобы о нем упоминалось в «Чайтанья-чаритамрите», поэтому мы не часто встречаем его имя в этом славном произведении. Станция Яшохара находится в Бангладеш и относится к Восточно-Бенгальской железной дороге. От станции можно доехать на автобусе сначала до деревни Сонакхали, а потом до Кхеджуры. Оттуда нужно идти пешком или, в сезон дождей, плыть на лодке до деревни Талакхади. В этой деревне и поныне живут потомки младшего брата Локанатхи Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_50

бхугарбха-госани, ара шри-джива-госани
шри-йадава-ачарйа, ара говинда госани

бхугарбха-госани - Бхугарбха Госвами; ара - и; шри-джива-госани - Шри Джива Госвами; шри-йадава-ачарйа - Шри Ядава Ачарья; ара - и; говинда госани - Говинда Госвами.

Бхугарбха Госвами, Шри Джива Госвами, Шри Ядава Ачарья и Говинда Госвами тоже были там со Шрилой Рупой Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_51

шри-уддхава-даса, ара мадхава - дуи-джана
шри-гопала-даса, ара даса-нарайана

шри-уддхава-даса - Шри Уддхава дас; ара - и; мадхава - Мадхава; дуи-джана - двое; шри-гопала-даса - Шри Гопала дас; ара - и; даса-нарайана - Нараяна дас.

Еще с ним в Матхуре жили Шри Уддхава дас, Мадхава, Шри Гопала дас и Нараяна дас.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_52

‘говинда’ бхакта, ара вани-кршнадаса
пундарикакша, ишана, ара лагху-харидаса

говинда - Говинда; бхакта - великий преданный; ара - и; вани-кршнадаса - Вани Кришнадас; пундарикакша - Пундарикакша; ишана - Ишана; ара - и; лагху-харидаса - Лагху Харидас.

Кроме того, с Рупой Госвами был великий преданный по имени Говинда, а также Вани Кришнадас, Пундарикакша, Ишана и Лагху Харидас.

КОММЕНТАРИЙ: Не следует путать этого Лагху Харидаса с Харидасом-младшим, который совершил самоубийство в Праяге. Преданные часто носят имя Харидас, и потому Харидасов много. Главный же среди них - это Тхакур Харидас. Был еще Мадхьяма Харидас.

В «Бхакти-ратнакаре» (Шестая волна) перечислены многие из главных преданных, сопровождавших Шрилу Рупу Госвами.

госвами гопала-бхатта ати дайамайа
бхугарбха, шри-локанатха - гунера алайа
шри-мадхава, шри-парамананда-бхаттачарйа
шри-мадху-пандита - йанра чаритра ашчарйа
преми кршнадаса кршнадаса брахмачари
йадава ачарйа, нарайана крпаван
шри пундарикакша-госани, говинда, ишана
шри-говинда вани-кршнадаса атй-удара
шри-уддхава - мадхйе-мадхйе гауде гати йанра
двиджа-харидаса кршнадаса кавираджа
шри-гопала-даса йанра алаукика кайа
шри-гопала, мадхавади йатека ваишнава

«Со Шрилой Рупой Госвами были такие вайшнавы: милостивый Гопала Бхатта Госвами; Бхугарбха Госвами; Шри Локанатха дас Госвами, кладезь добродетелей; Шри Мадхава; Шри Парамананда Бхаттачарья; Шри Мадху Пандит, чьи качества удивительны; Преми Кришнадас; Кришнадас Брахмачари; Ядава Ачарья; милостивый Нараяна; Шри Пундарикакша Госвами; Говинда; Ишана; Шри Говинда; великодушный Вани Кришнадас; Шри Уддхава, который периодически посещал Бенгалию; Двиджа Харидас; Кришнадас Кавираджа; Шри Гопала дас, чье тело было полностью духовно; Шри Гопала, Мадхава и многие другие».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_53

эи саба мукхйа-бхакта лана ниджа-санге
шри-гопала дарашана каила баху-ранге

эи саба - всех этих; мукхйа-бхакта - главных преданных; лана ниджа-санге - взяв с собой; шри-гопала дарашана - посещение Господа Гопалы; каила баху-ранге - совершал с великой радостью.

Рупа Госвами в сопровождении всех этих преданных с великой радостью приходил к Господу Гопале.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_54

эка-маса рахи' гопала гела ниджа-стхане
шри-рупа-госани аила шри-врндаване

эка-маса рахи' - проведя один месяц; гопала - Божество Гопалы; гела - отправилось; ниджа-стхане - в Свой храм; шри-рупа-госани - Шри Рупа Госвами; аила - вернулся; шри-врндаване - во Вриндаван.

Проведя месяц в Матхуре, Божество Гопалы возвратилось в Свой храм, а Шрила Рупа Госвами вернулся во Вриндаван.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_55

праставе кахилун гопала-крпара акхйана
табе махапрабху гела 'шри-камйавана'

праставе - в ходе повествования; кахилун - я привел; гопала-крпара - милости Гопалы; акхйана - описание; табе - затем; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; гела - отправился; шри-камйа-вана - в Шри Камьяван.

Так по ходу повествования я рассказал о том, как милостив Господь Гопала. Получив даршан Божества Гопалы, Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Шри Камьяван.

КОММЕНТАРИЙ: Камьяван упоминается в «Ади-Вараха-пуране»:

чатуртхам камйака-ванам

вананам ванам уттамам
татра гатва наро деви
мама локе махийате

Господь Шива сказал: «Лучший из этих лесов - четвертый, который носит название Камьяка. О Деви, любой, кто оказывается там, получает право наслаждаться величием моей обители».

В «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна) также сказано:

эи камйаване кршна-лила манохара
карибе даршана стхана кунда бахутара
камйаване йата тиртха лекха нахи тара

«Здесь, в Камьяване, Кришна являл восхитительные лилы. Тут вы можете увидеть множество прудов и других святых мест. Невозможно даже перечислить все священные тиртхи, которые есть в Камьяване».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_56

прабхура гамана-рити пурве йе ликхила
сеи-мата врндаване тават декхила

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; гамана-рити - характер путешествия; пурве - ранее; йе - который; ликхила - я описал; сеи-мата - аналогичным образом; врндаване - во Вриндаване; тават декхила - увидел все места.

То, как Шри Чайтанья Махапрабху путешествовал по Вриндавану, уже было описано ранее. В таком экстатическом состоянии Он обошел весь Вриндаван.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_57

тахан лила-стхали декхи’ гела ‘нандишвара’
‘нандишвара’ декхи’ преме ха-ила вихвала

тахан - в Камьяване; лила-стхали - все места, где проходили игры Кришны; декхи’ - посетив; гела нандишвара - отправился в Нандишвару; нандишвара декхи’ - увидев Нандишвару; преме ха-ила вихвала - погрузился в экстаз любви к Богу.

Посетив места игр Кришны в Камьяване, Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Нандишвару, и там Его охватил экстаз любви к Богу.

КОММЕНТАРИЙ: Нандишвара - это место, где раньше стоял дом Махараджи Нанды.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_58

‘паванади’ саба кунде снана карийа
локере пучхила, парвата-упаре йана

павана-ади - Павана и другие; саба кунде - в каждом озере; снана карийа - омывшись; локере пучхила - спросил местных жителей; парвата-упаре йана - поднявшись на холм.

Шри Чайтанья Махапрабху омылся во всех знаменитых озерах, начиная с Паваны. После этого Он поднялся на холм и стал расспрашивать местных жителей.

КОММЕНТАРИЙ: О Павана-Сароваре в «Матхура-махатмье» сказано:

паване сараси снатва
кршнам нандишваре гирау
дрштва нандам йашодам ча
сарвабхиштам авапнуйат

«Тот, кто омоется в озере Павана, что у подножия холма Нандишвара, увидит там Кришну вместе с Нандой и Яшодой, и все его желания исполнятся».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_59

кичху дева-мурти хайа парвата-упаре?
лока кахе, - мурти хайа гопхара бхитаре

кичху - какие-нибудь; дева-мурти - божества; хайа - есть; парвата-упаре - на холме; лока кахе - люди сказали; мурти хайа - есть божества; гопхара бхитаре - в пещере.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил: «На этом холме есть какие-нибудь божества?»

Местные жители ответили: «На холме есть божества, но они спрятаны в пещере».

60-89

Ч.Ч.М.Л. 04_18_60

дуи-дике мата-пита пушта калевара
мадхйе эка ‘шишу’ хайа трибханга-сундара

дуи-дике - по обе стороны; мата-пита - отец и мать; пушта калевара - хорошо сложенное тело; мадхйе - между ними; эка - один; шишу - ребенок; хайа - есть; три-бханга - изогнувшийся в трех местах; сундара - очаровательный.

«Там стоят дородные мужчина и женщина, а между ними - очаровательный ребенок, грациозно изогнувшийся в трех местах».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_61

шуни’ махапрабху мане ананда пана
‘тина’ мурти декхила сеи гопха угхадийа

шуни’ - услышав; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; мане - в уме; ананда пана - испытал сильное наслаждение; тина мурти - трех божеств; декхила - увидел; сеи гопха угхадийа - обнаружив пещеру.

Услышав это, Шри Чайтанья Махапрабху возликовал. Разыскав пещеру, Он обнаружил в ней три мурти.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_62

враджендра-враджешварира каила чарана вандана
премавеше кршнера каила сарванга-спаршана

враджа-индра - царя Враджа, Махараджи Нанды; враджа-ишварира - царицы Враджа, матушки Яшоды; каила - совершил; чарана вандана - поклонение лотосным стопам; према-авеше - охваченный экстатической любовью; кршнера - Господа Кришны; каила - совершил; сарва-анга-спаршана - прикосновение ко всему телу.

Шри Чайтанья Махапрабху почтительно поклонился Махарадже Нанде и матушке Яшоде и, охваченный огромной экстатической любовью, прикоснулся к Господу Кришне.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_63

саба дина премавеше нртйа-гита каила
тахан хаите махапрабху ‘кхадира-вана’ аила

саба дина - все дни; према-авеше - в экстазе любви к Богу; нртйа-гита каила - танцевал и пел; тахан хаите - оттуда; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; кхадира-вана аила - пришел в Кхадираван.

Каждый день Господь Чайтанья пел и танцевал в экстазе любви к Богу. Спустя какое-то время Он отправился в Кхадираван.

КОММЕНТАРИЙ: Кхадираван упоминается в «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна):

декхаха кхадира-вана видита джагате
вишну-лока-прапти этха гамана-матрете

«Взгляни на лес Кхадираван, славящийся по всей вселенной. Придя в Кхадираван, можно сразу же вознестись на Вишнулоку».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_64

лила-стхала декхи' тахан гела 'шешашайи'
'лакшми' декхи' эи шлока падена госани

лила-стхала декхи' - увидев места игр; тахан - там; гела - отправился; шеша-шайи - посетить Шешашайи; лакшми - богиню процветания; декхи' - увидев; эи - этот; шлока - стих; падена - произносит; госани - Шри Чайтанья Махапрабху.

Посетив места лил Кришны в Кхадираване, Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Шешашайи. Увидев там Лакшми, Он произнес следующий стих.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_65

йат те суджата-чаранамбурухам станешу
бхитах шанаих прийа дадхимахи каркашешу
тенатавим атаси тад вйатхате на ким свит
курпадибхир бхрамати дхир бхавад-айушам нах

йат - которые; те - Твои; суджата - очень нежные; чарана-амбу-рухам - лотосные стопы; станешу - на грудь; бхитах - боясь; шанаих - бережно; прийа - о любимый; дадхимахи - мы ставим; каркашешу - очень жесткую; тена - ими; атавим - по тропинке; атаси - Ты идешь; тат - они; вйатхате - страдают; на - не; ким свит - мы предполагаем; курпа-адибхих - маленькими камешками и прочим; бхрамати - волнуется; дхих - ум; бхават-айушам - тех, для кого Ты - сама их жизнь; нах - нас.

«„О возлюбленный! Твои лотосные стопы так нежны, что мы ставим их себе на грудь очень бережно, боясь причинить им боль. Мы живем только ради Тебя. Вот почему сердца наши сжимаются от тревоги за Тебя, когда Ты идешь по лесной тропинке, - мы боимся, что Ты поранишь о камни Свои нежные стопы“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.31.19) произнесли гопи, которых Кришна покинул в самый разгар раса-лилы.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_66

табе ‘кхела-тиртха’ декхи’ ‘бхандиравана’ аила
йамуна пара хана ‘бхадра-вана’ гела

табе - затем; кхела-тиртха - Кхела-тиртху; декхи’ - посетив; бхандиравана - в Бхандираван; аила - пришел; йамуна пара хана - переправившись через Ямуну; бхадра-вана - в Бхадраван; гела - пошел.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху посетил Кхела-тиртху, а оттуда отправился в Бхандираван. Переправившись через Ямуну, Он пошел в Бхадраван.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-ратнакаре» говорится, что Шри Кришна и Баларама целыми днями играли в Кхела-тиртхе с друзьями-пастушками. Матушке Яшоде приходилось звать Их купаться и обедать.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_67

‘шривана’ декхи’ пунах гела ‘лоха-вана’
‘махавана’ гийа каила джанма-стхана-дарашана

шри-вана - Шриван; декхи’ - увидев; пунах - снова; гела - пошел; лоха-вана - в Лохаван; маха-вана - в Махаван; гийа - отправившись; каила - совершил; джанма-стхана - ме?ста рождения Кришны; дарашана - посещение.

После этого Шри Чайтанья Махапрабху побывал в Шриване и Лохаване, откуда направился в Махаван, где увидел Гокулу - место первых детских игр Господа Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: О Шриване (также известном под названием Билваван) в «Бхакти-ратнакаре» говорится: девата-пуджита билвавана шобхамайа - «Прекрасному лесу Билваван поклоняются все полубоги».

О Лохаване в «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна) сказано:

лохаване кршнера адбхута го-чарана
этха лоха-джангхасуре вадхе бхагаван

«В Лохаване Господь Кришна пас коров. Здесь же Им был убит демон Лохаджангха».

А Махаван в «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна) описан так:

декха нанда-йашода-алайа махаване
эи декха шри-кршна-чандрера джанма стхала
шри-гокула, махавана - дуи ‘эка’ хайа

«Посмотри же на дом Нанды и Яшоды в Махаване. Взгляни на место рождения Господа Кришны. Махаван и место рождения Господа Кришны, Гокула, неотличны друг от друга».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_68

йамалārджуна-бхангади декхила сеи стхала
премавеше прабхура мана хаила таламала

йамала-арджуна-бханга - место, где были повалены два дерева арджуна; ади - вначале; декхила - увидев; сеи стхала - это место; према-авеше - в небывалом экстазе; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; мана - ум; хаила - стал; таламала - возбужденный.

При виде места, в котором Шри Кришна повалил два дерева арджуна, Шри Чайтанья Махапрабху погрузился в глубочайший экстаз любви к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_69

‘гокула’ декхийа аила ‘матхура’-нагаре
‘джанма-стхана’ декхи’ рахе сеи випра-гхаре

гокула декхийа - увидев Гокулу; аила - пришел; матхура-нагаре - в город Матхуру; джанма-стхана - место рождения Господа Кришны; декхи’ - увидев; рахе - остается; сеи випра-гхаре - в доме санория-брахмана.

Посетив Гокулу, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в Матхуру и побывал на месте рождения Господа Кришны. В Матхуре Шри Чайтанья остановился в доме санория-брахмана.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_70

локера сангхатта декхи матхура чхадийа
эканте ‘акрура-тиртхе’ рахила асийа

локера - людей; сангхатта - толпы; декхи - увидев; матхура - Матхуру; чхадийа - покинув; эканте - в уединенном месте; акрура-тиртхе - в Акрура-тиртхе; рахила - оставался; асийа - придя.

Увидев в Матхуре большие толпы людей, Шри Чайтанья Махапрабху ушел оттуда в Акрура-тиртху и поселился в уединенном месте.

КОММЕНТАРИЙ: Акрура-тиртха также упомянута в «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна):

декха, шриниваса, эи акрура грамете
шри-кршна-чаитанйа-прабху чхилена нибхрте

«Смотри, Шриниваса, - это деревня Акруры. Здесь в уединенном месте жил Шри Чайтанья Махапрабху».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_71

ара дина аила прабху декхите ‘врндавана’
‘калийа-храде’ снана каила ара праскандана

ара дина - на следующий день; аила - пошел; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; декхите - посмотреть; врндавана - Вриндаван; калийа-храде - в озере Калии; снана каила - омылся; ара - и; праскандана - в Праскандане.

На следующий день Шри Чайтанья Махапрабху пошел во Вриндаван и омылся в озере Калии и в Праскандане.

КОММЕНТАРИЙ: Упоминание о Калия-Храде есть в «Бхакти-ратнакаре» (Пятая волна):

э калийа-тиртха папа винашайа
калийа-тиртха-стхане баху-карйа-сиддхи хайа

«Омывшись в Калия-Храде, человек избавляется от последствий всех своих грехов. Это омовение позволяет также достичь успеха в любых делах».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_72

‘двадаша-адитйа’ хаите ‘кеши-тиртхе’ аила
раса-стхали декхи’ преме мурччхита ха-ила

двадаша-адитйа хаите - от Двадашадитьи; кеши-тиртхе аила - пошел в Кеши-тиртху; раса-стхали декхи’ - увидев место, где проходил танец раса; преме - от экстаза любви к Богу; мурччхита ха-ила - потерял сознание.

Посетив святое место Праскандана, Шри Чайтанья Махапрабху отправился к Двадашадитье, а оттуда пошел в Кеши-тиртху. Когда Он увидел место, где проходил танец раса, то от экстаза любви к Богу сразу потерял сознание.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_73

четана пана пунах гадагади йайа
хасе, канде, наче, паде, уччаих-сваре гайа

четана пана - придя в сознание; пунах - снова; гадагади йайа - катается по земле; хасе - смеется; канде - плачет; наче - танцует; паде - падает; уччаих-сваре гайа - громко поет.

Придя в Себя, Господь Чайтанья стал кататься по земле. Он то смеялся, то плакал, то начинал танцевать, то падал. Временами Он громко пел.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_74

эи-ранге сеи-дина татха гонаила
сандхйа-кале акруре аси' бхикша нирвахила

эи-ранге - в таком блаженстве; сеи-дина - тот день; татха гонаила - провел там; сандхйа-кале - вечером; акруре аси' - вернувшись в Акрура-тиртху; бхикша нирвахила - поужинал.

Наслаждаясь трансцендентным блаженством, Шри Чайтанья Махапрабху счастливо провел в Кеши-тиртхе целый день, а вечером вернулся в Акрура-тиртху и поужинал.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_75

прате врндаване каила 'чира-гхате' снана
тентули-талате аси' карила вишрама

прате - утром; врндаване - во Вриндаване; каила - совершил; чира-гхате снана - омовение в Чира-гхате; тентули-талате - под деревом Тентули; аси’ - придя; карила вишрама - отдохнул.

На следующее утро Шри Чайтанья Махапрабху снова отправился во Вриндаван и омылся в Чира-гхате. Оттуда Он пошел к Тентулитале и там отдохнул.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_76

кршна-лила-калера сеи вркша пуратана
тара тале пинди-бандха парама-чиккана

кршна-лила-калера - со времен игр Господа Кришны; сеи вркша - это тамариндовое дерево; пуратана - очень старое; тара тале - под этим деревом; пинди-бандха - помост; парама-чиккана - блестящий.

Это тамариндовое дерево, Тентулитала, было очень старым, оно росло там еще во времена игр Господа Кришны. Под деревом находилось ярко блестевшее на солнце возвышение.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_77

никате йамуна вахе шитала самира
врндавана-шобха декхе йамунара нира

никате - возле Тентулиталы, или Амлиталы; йамуна - Ямуна; вахе - течет; шитала самира - прохладный ветерок; врндавана-шобха - красоту Вриндавана; декхе - видит; йамунара - Ямуны; нира - воды.

С Ямуны, протекавшей возле Тентулиталы, дул прохладный ветер. Сидя там, Господь Чайтанья смотрел на воды Ямуны и наслаждался красотой Вриндавана.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_78

тентула-тале васи’ каре нама-санкиртана
мадхйахна кари’ аси’ каре ‘акруре’ бходжана

тентула-тале - под тамариндовым деревом; васи’ - сидя; каре - совершает; нама-санкиртана - повторение святого имени Господа; мадхйахна кари’ - в полдень; аси’ - вернувшись; каре - совершает; акруре - в Акрура-тиртхе; бходжана - обед.

Под этим старым тамариндовым деревом Шри Чайтанья Махапрабху обычно повторял святое имя Господа. А в полдень Он возвращался в Акрура-тиртху обедать.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_79

акрурера лока аисе прабхуре декхите
лока-бхиде сваччханде наре ‘киртана’ карите

акрурера лока - жители Акрура-тиртхи; аисе - приходили; прабхуре - на Шри Чайтанью Махапрабху; декхите - посмотреть; лока-бхиде - из-за такого скопления людей; сваччханде - беспрепятственно; наре - не мог; киртана карите - совершать киртан.

Все, кто жил возле Акрура-тиртхи, приходили увидеться со Шри Чайтаньей Махапрабху, и из-за большого скопления людей Господь Чайтанья не мог там спокойно повторять святое имя.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_80

врндаване аси’ прабху васийа эканта
нама-санкиртана каре мадхйахна-парйанта

врндаване аси’ - приходя во Вриндаван; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; васийа - сидя; эканта - в уединении; нама-санкиртана каре - поет святое имя; мадхйахна-парйанта - до полудня.

Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху каждый день отправлялся во Вриндаван и, сев в уединении, до полудня повторял там святое имя.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_81

тртийа-прахаре лока пайа дарашана
сабаре упадеша каре ‘нама-санкиртана’

тртийа-прахаре - после обеда; лока - люди; пайа дарашана - получают возможность побеседовать; сабаре - каждого; упадеша каре - наставляет; нама-санкиртана - в повторении святого имени Господа.

После обеда люди могли побеседовать с Ним, и Господь каждому объяснял важность святого имени.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_82

хена-кале аила ваишнава ‘кршнадаса’ нама
раджапута-джати, грхастха, йамуна-паре грамма

хена-кале - в то время; аила - пришел; ваишнава - преданный; кршнадаса нама - по имени Кришнадас; раджапута-джати - принадлежащий к касте кшатриев; грхастха - семьянин; йамуна-паре грама - из деревни на другом берегу Ямуны.

Однажды увидеться со Шри Чайтаньей Махапрабху пришел вайшнав по имени Кришнадас. Он был семейным человеком, принадлежал к касте кшатриев и жил на другом берегу Ямуны.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_83

‘кеши’ снана кари’ сеи ‘калийа-даха’ йаите
амли-талайа госанире декхе ачамбите

кеши снана кари’ - омывшись в Кеши-тиртхе; сеи - он; калийа-даха йаите - направляясь к Калия-Дахе; амли-талайа - в месте, которое называется Амлитала; госанире - Шри Чайтанью Махапрабху; декхе - видит; ачамбите - вдруг.

Кришнадас омылся в Кеши-тиртхе и направлялся к Калия-Дахе, когда вдруг заметил у Амлиталы [Тентулиталы] Шри Чайтанью Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_84

прабхура рупа-према декхи’ ха-ила чаматкара
премавеше прабхуре карена намаскара

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; рупа-према - красоту и экстатическую любовь; декхи’ - увидев; ха-ила чаматкара - поразился; према-авеше - с экстатической любовью; прабхуре - Шри Чайтанье Махапрабху; карена намаскара - кланяется.

Красота Шри Чайтаньи Махапрабху и Его экстатические эмоции поразили Кришнадаса до глубины души. В порыве экстатической любви он почтительно поклонился Господу Чайтанье.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_85

прабху кахе, - ке туми, кахан томара гхара
кршнадаса кахе, - муи грхастха памара

прабху кахе - Господь спросил; ке туми - кто ты; кахан - где; томара - твой; гхара - дом; кршнадаса кахе - Кришнадас ответил; муи - я; грхастха - семьянин; памара - падший из падших.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил Кришнадаса: «Кто ты и где ты живешь?»

Кришнадас ответил: «Я падший грихастха».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_86

раджапута-джати муни, о-паре мора гхара
мора иччха хайа - ‘хана ваишнава-кинкара’

раджапута-джати-принадлежу к касте раджпутов; муни-я; о-паре - на другом берегу Ямуны; мора гхара - мой дом; мора иччха хайа - я хочу; хана - стать; ваишнава-кинкара - слугой вайшнава.

«Я принадлежу к касте раджпутов и живу на другом берегу Ямуны. Мое заветное желание - стать слугой вайшнава».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_87

кинту аджи эка муни ‘свапна’ декхину
сеи свапна паратека тома аси’ паину

кинту - однако; аджи - сегодня; эка - один; муни - я; свапна - сон; декхину - увидел; сеи свапна - с этим сном; паратека - в соответствии; тома - Тебя; аси’ - придя; паину - обрел.

«Сегодня мне приснился сон, и, послушный этому сну, я пришел сюда, чтобы встретить Тебя».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_88

прабху танре крпа каила алингана кари
преме матта хаила сеи наче, бале ‘хари’

прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - ему; крпа каила - явил милость; алингана кари - заключив в объятия; преме - в экстазе любви к Богу; матта хаила - обезумел; сеи - тот Кришнадас; наче - танцует; бале - поет; хари - святое имя Господа.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху явил Кришнадасу беспричинную милость, заключив его в объятия. Обезумев от экстатической любви к Богу, Кришнадас принялся танцевать и петь святое имя Хари.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_89

прабху-санге мадхйахне акрура тиртхе аила
прабхура авашишта-патра-прасада паила

прабху-санге - с Господом; мадхйахне - во второй половине дня; акрура тиртхе - в Акрура-тиртху; аила - пришел; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; авашишта-патра-прасада - остатки трапезы; паила - получил.

Кришнадас вернулся с Господом Чайтаньей в Акрура-тиртху, где получил остатки трапезы Господа.

90-119

Ч.Ч.М.Л. 04_18_90

прате прабху-санге аила джала-патра лана
прабху-санге рахе грха-стри-путра чхадийа

прате - утром; прабху-санге - со Шри Чайтаньей Махапрабху; аила - пошел; джала-патра лана - неся кувшин с водой; прабху-санге рахе - остается со Шри Чайтаньей Махапрабху; грха - дом; стри - жену; путра - детей; чхадийа - покинув.

На следующее утро Кришнадас отправился вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху во Вриндаван, неся Его кувшин с водой. Так Кришнадас оставил жену, дом и детей, чтобы всегда находиться с Господом Чайтаньей.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_91

врндаване пунах ‘кршна’ праката ха-ила
йахан тахан лока саба кахите лагила

врндаване - во Вриндаване; пунах - снова; кршна - Господь Шри Кришна; праката ха-ила - проявился; йахан тахан - всюду; лока - люди; саба - все; кахите лагила - стали говорить.

Куда бы ни пришел Господь Чайтанья, все говорили: «Кришна вновь явил Себя во Вриндаване».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_92

эка-дина акрурете лока пратах-кале
врндавана хаите аисе кари’ колахале

эка-дина - однажды; акрурете - в Акрура-тиртху; лока - люди; пратах-кале - утром; врндавана хаите - из Вриндавана; аисе - пришли; кари’ - производя; колахале - шум.

Однажды утром в Акрура-тиртху пришла многоголосая толпа людей из Вриндавана.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_93

прабху декхи’ карила лока чарана вандана
прабху кахе, - кахан хаите карила агамана?

прабху декхи’ - увидев Шри Чайтанью Махапрабху; карила - совершили; лока - люди; чарана вандана - выражение почтения Его лотосным стопам; прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; кахан хаите - откуда; карила агамана - вы пришли.

Увидев Шри Чайтанью Махапрабху, все почтительно склонились к Его лотосным стопам. Затем Господь Чайтанья спросил: «Откуда вы идете?»

Ч.Ч.М.Л. 04_18_94

локе кахе, - кршна праката калийа-дахера джале!
калийа-шире нртйа каре, пхана-ратна джвале

локе кахе - люди ответили; кршна праката - Кришна снова проявился; калийа-дахера джале - на водах озера Калии; калийа-шире - на головах змея Калии; нртйа каре - танцует; пхана-ратна джвале - самоцветы на головах блестят.

Люди ответили: «Кришна снова явил Себя. Мы видели Его на водах озера Калии. Он танцует там на головах змея Калии, и самоцветы, которыми украшены змеиные головы, освещают Его».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_95

сакшат декхила лока - нахика самшайа
шуни' хаси' кахе прабху, - саба 'сатйа' хайа

сакшат - непосредственно; декхила лока - все люди видели; нахика самшайа - нет сомнений; шуни' - услышав; хаси' - рассмеявшись; кахе прабху - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; саба сатйа хайа - все, что вы сказали, - правда.

«Мы видели Самого Господа Кришну, и в этом нет никаких сомнений». Услышав это, Шри Чайтанья Махапрабху рассмеялся и сказал: «Так оно и есть».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_96

эи-мата тина-ратри локера гамана

сабе аси’ кахе, - кршна паилун дарашана

эи-мата - так; тина-ратри - три ночи; локера гамана - люди ходили; сабе - все; аси’ - возвращаясь; кахе - говорят; кршна паилун дарашана - мы воочию увидели Кришну.

Три ночи подряд люди ходили к Калия-Дахе посмотреть на Кришну. Возвращаясь, все говорили: «Теперь мы воочию увидели Кришну».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_97

прабху-аге кахе лока, - шри-кршна декхила
‘сарасвати’ эи вакйе ‘сатйа’ кахаила

прабху-аге - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; кахе лока - все люди говорят; шри-кршна декхила - что они видели Господа Кришну; сарасвати - богиня знания; эи вакйе - эти слова; сатйа - истинные; кахаила - побуждала людей произносить.

Все подходили к Шри Чайтанье Махапрабху со словами: «Мы видели Господа Кришну собственными глазами». Так по милости богини знания они говорили истину.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_98

махапрабху декхи’ ‘сатйа’ кршна-дарашана
ниджаджнане сатйа чхади’ ‘асатйе сатйа-бхрама’

махапрабху декхи’ - глядя на Шри Чайтанью Махапрабху; сатйа - действительно; кршна-дарашана - видят Кришну; ниджа-аджнане - вследствие заблуждения; сатйа чхади’ - отвергнув истину; асатйе - неистинное; сатйа-бхрама - по ошибке принимают за истину.

Глядя на Шри Чайтанью Махапрабху, люди действительно видели Кришну. Однако, пребывая в иллюзии, они принимали за Кришну кого-то другого.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_99

бхаттачарйа табе кахе прабхура чаране
‘аджна деха’, йаи’ кари кршна дарашане!’

бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; табе - тогда; кахе - говорит; прабхура чаране - подле лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; аджна деха’ - пожалуйста, дай дозволение; йаи’ - пойдя; кари кршна дарашане - увижу Господа Кришну своими глазами.

Тогда Балабхадра Бхаттачарья припал с мольбой к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху. Он сказал: «Пожалуйста, позволь мне тоже пойти и своими глазами увидеть Господа Кришну!»

КОММЕНТАРИЙ: Сбитые с толку люди, которые приходили к Шри Чайтанье Махапрабху, действительно видели перед собой Господа Кришну, однако они заблуждались, думая, что Кришна появился на озере Калии. Все они утверждали, что собственными глазами видели Кришну, исполняющего танец на головах змея Калии, и драгоценные камни, которые блестели у Калии на головах. Поскольку эти люди в своих умозаключениях опирались на несовершенное знание, то Шри Чайтанью Махапрабху они принимали за обычного человека, а факел рыбака - за Кришну. Для того чтобы видеть все в истинном свете, необходима милость духовного учителя. В противном случае, если пытаться увидеть Кришну самому, то можно перепутать Кришну с обычным человеком, а обычного человека - с Кришной. Все попытки увидеть Кришну должны согласовываться с выводами ведических писаний, которые доносит до нас гуру, постигший свою духовную природу. Искренний искатель способен увидеть Кришну через прозрачную среду Шри Гурудевы, духовного учителя. Тот же, кто не обрел просветление благодаря знанию, полученному от духовного учителя, не сможет увидеть вещи в истинном свете, даже если будет постоянно находиться с духовным учителем рядом. Эта история, происшедшая у Калия-Дахи, весьма поучительна для тех, кто хочет совершенствоваться в сознании Кришны.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_100

табе танре кахе прабху чапада марийа
“муркхера вакйе ‘муркха’ хаила пандита хана

табе - тогда; танре - Балабхадре Бхаттачарье; кахе - говорит; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; чапада марийа - дав пощечину; муркхера вакйе - слушая речи каких-то глупцов; муркха хаила - ты сам стал глупцом; пандита хана - будучи просвещенным человеком.

Когда Балабхадра Бхаттачарья попросил дозволения взглянуть на Кришну в Калия-Дахе, Шри Чайтанья Махапрабху дал Бхаттачарье легкую пощечину и сказал: «Ты же знающий человек, а ведешь себя как глупец, потому что наслушался других глупцов».

КОММЕНТАРИЙ: Майя настолько могущественна, что даже Балабхадра Бхаттачарья, который постоянно находился рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху, поверил словам глупцов. Балабхадра Бхаттачарья хотел собственными глазами увидеть Кришну, отправившись к Калия-Дахе, однако Шри Чайтанья Махапрабху, будучи изначальным духовным учителем, не позволил Своему слуге совершить такую глупость. Шри Чайтанья Махапрабху отчитал Балабхадру Бхаттачарью и шлепнул его по лицу, потому что хотел привести его в чувство, то есть вернуть его в сознание Кришны.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_101

кршна кене дарашана дибе кали-кале?
ниджа-бхраме муркха-лока каре колахале

кршна - Господь Кришна; кене - зачем; дарашана - личное присутствие; дибе - будет давать; кали-кале - в этот век Кали; ниджа-бхраме - из-за собственной ошибки; муркха-лока - неразумные люди; каре колахале - поднимают шум.

«Ради чего Кришне приходить в век Кали? Эти неразумные люди просто ошиблись и напрасно подняли весь этот шум».

КОММЕНТАРИЙ: Первое утверждение Господа Чайтаньи Махапрабху (кршна кене дарашана дибе кали-кале) основано на шастрах. Согласно шастрам, Кришна приходит в Двапара-югу, однако Он никогда не является в том же образе в Кали-югу. В век Кали Кришна приходит в ином облике. В «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32) сказано: кршна-варнам твишакршнам сангопангастра-паршадам. В этот век Кришна воплощается в образе преданного, Шри Чайтаньи Махапрабху, которого постоянно сопровождают Его доверенные воины: Шри Адвайта Прабху, Шри Нитьянанда Прабху, Шриваса Прабху и Гададхара Прабху. Хотя Балабхадра Бхаттачарья служил Самому Кришне, игравшему роль преданного (Чайтанье Махапрабху), он перепутал Господа Кришну с обычным человеком, а обычного человека - с Господом Кришной, потому что не следовал предписаниям шастр и гуру.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_102

‘ватула’ на ха-ио, гхаре рахата васийа
‘кршна’ дарашана кариха кали ратрйе йана”

ватула - сумасшедшим; на ха-ио - не становись; гхаре - до?ма; рахата - оставайся; васийа - сидя; кршна - Господа Кришны; дарашана - созерцание; кариха - можешь совершить; кали - завтра; ратрйе - ночью; йана - пойдя.

«Не сходи с ума. Сиди здесь, а завтра ночью можешь пойти и посмотреть на Кришну».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_103

пратах-кале бхавйа-лока прабху-стхане аила
‘кршна декхи’ аила?’ - прабху танхаре пучхила

пратах-кале - на следующее утро; бхавйа-лока - уважаемые люди; прабху-стхане - к Шри Чайтанье Махапрабху; аила - пришли; кршна декхи’ - увидев Господа Кришну; аила - вы пришли; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танхаре пучхила - спросил их.

На следующее утро к Шри Чайтанье Махапрабху пришло несколько почтенных людей, и Он спросил их: «Вы видели Кришну?»

Ч.Ч.М.Л. 04_18_104

лока кахе, - ратрйе каивартйа наукате чадийа
калийа-дахе матсйа маре, деути джвалийа

лока кахе - здравомыслящие, уважаемые люди ответили; ратрйе - ночью; каивартйа - рыбак; наукате - на лодку; чадийа - взойдя; калийа-дахе - на озере Калии; матсйа маре - ловит рыбу; деути джвалийа - зажегши факел.

Почтенные люди ответили: «Ночью на озере Калии рыбак зажигает в своей лодке факел и ловит рыбу».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_105

дура хаите таха декхи’ локера хайа ‘бхрама’
‘калийера шарире кршна каричхе нартана’!

дура хаите - издалека; таха декхи’ - при виде этого; локера - у простых людей; хайа - есть; бхрама - заблуждение; калийера - змея Калии; шарире - на теле; кршна - Господь Кришна; каричхе нартана - танцует.

«А простым людям кажется издалека, будто это Кришна танцует на змее Калии».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_106

наукате калийа-джнана, дипе ратна-джнане!
джалийаре мудха-лока ‘кршна’ кари’ мане!

наукате - о лодке; калийа-джнана - представление как о змее Калии; дипе - о факеле; ратна-джнане - представление как о драгоценных камнях; джалийаре - рыбака; мудха-лока - невежды; кршна кари’ мане - считают Кришной.

«Эти невежды принимают лодку за змея Калию, а факел - за драгоценные камни на змеиных головах. Рыбака же они принимают за Кришну».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_107

врндаване ‘кршна’ аила, - сеи ‘сатйа’ хайа
кршнере декхила лока, - иха ‘митхйа’ найа

врндаване - во Вриндаван; кршна - Господь Кришна; аила - вернулся; сеи - это; сатйа хайа - правда; кршнере - Кришну; декхила - видели; лока - люди; иха митхйа найа - это не ложь.

«Но Кришна действительно вернулся во Вриндаван. Это правда, как и то, что люди видели Кришну».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_108

кинту кахон ‘кршна’ декхе, кахон ‘бхрама’ мане
стхану-пуруше йаичхе випарита-джнане

кинту - однако; кахон - где; кршна - Кришну; декхе - видят; кахон - где; бхрама мане - путают; стхану-пуруше - сухое дерево и человека; йаичхе - как; випарита-джнане - по ошибке принимая одно за другое.

«Однако не там они ищут Кришну. Это все равно что перепутать сухое дерево с человеком».

КОММЕНТАРИЙ: Слово стхану означает «сухое дерево без листьев». Издалека такое дерево можно принять за человека. Это называется стхану-пуруша. Хотя во Вриндаване в то время жил Сам Шри Чайтанья Махапрабху, местные жители считали Его обычным человеком, тогда как рыбак показался им Кришной. Склонность совершать подобные ошибки есть у каждого человека. Вот почему Шри Чайтанью Махапрабху ошибочно принимали за обычного санньяси, рыбака - за Кришну, а факел - за блестящие драгоценные камни на головах Калии.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_109

прабху кахе, - ‘кахан паила кршна дарашана?’
лока кахе, - ‘саннйаси туми джангама-нарайана

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху спросил; кахан паила - где вы получили; кршна дарашана - возможность увидеть Кришну; лока кахе - уважаемые люди ответили; саннйаси туми - Ты санньяси; джангама-нарайана - движущийся Нараяна.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху спросил их: «Где вы видели Кришну?»
Уважаемые люди ответили: «Ты санньяси, человек, отрекшийся от мира. Поэтому Ты движущийся Нараяна [джангама-нарайана]».

КОММЕНТАРИЙ: Таких воззрений придерживаются философы-майявади. Согласно философии майявады, или имперсонализма, Нараяна, Верховная Личность Бога, не имеет формы и безличный Брахман можно представить себе в любом образе - как Вишну, Шиву, Вивасвана, Ганешу или Деви Дургу. Философы-майявади утверждают, что человека, ставшего санньяси, следует считать движущимся Нараяной. По их мнению, истинный Нараяна не ходит, поскольку, будучи безличным, Он не имеет ног. Таким образом, в соответствии с философией майявады, любой, кто стал санньяси, тем самым провозглашает себя Нараяной. И всегда находятся невежды, которые считают таких обыкновенных людей Богом, Верховной Личностью. Это называется виварта-вадой.

Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет в связи с этим: выражение джангама-нарайана подразумевает, что безличный Брахман

обрел форму и ходит повсюду в образе санньяси-майявади. Это выражение соответствует философии майявады. Данда-грахана-матрена наро нарайано бхавет - «Просто получив санньяса-данду, обычный человек сразу же превращается в Нараяну». Вот почему санньяси-майявади, обращаясь друг к другу, говорят: ом намо нарайанайа. Так один Нараяна оказывает почтение другому Нараяне.

На самом деле обыкновенное существо, человек, не может стать Нараяной. Как утверждает глава всех санньяси-майявади Шри Шанкарачарья, нарайанах паро ’вйактат - «Нараяну нельзя считать порождением материального мира, ибо Нараяна запределен материальному творению». Из-за недостатка знаний санньяси-майявади полагают, что Нараяна, Абсолютная Истина, рождается в человеческом облике, а затем, осознав Свою природу, снова становится Нараяной. Они никогда не задумываются, зачем Нараяне, Верховной Личности Бога, принимать несовершенное положение человека, а потом, достигнув совершенства, превращаться в Нараяну опять. Почему Нараяна должен становиться несовершенным? Почему Он должен рождаться человеком? Во Вриндаване, общаясь с его обитателями, Шри Чайтанья Махапрабху блестяще опроверг эти заблуждения.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_110

врндаване ха-ила туми кршна-аватара
тома декхи’ сарва-лока ха-ила нистара

врндаване - во Вриндаване; ха-ила - стал; туми - Ты; кршна-аватара - воплощение Кришны; тома декхи’ - увидев Тебя; сарва-лока - все люди; ха-ила нистара - обрели освобождение.

Посетители добавили: «Ты появился во Вриндаване как воплощение Кришны. Просто увидев Тебя, теперь все обрели освобождение».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_111

прабху кахе, - ‘вишну’ ‘вишну’, иха на кахиба!

дживадхаме ‘кршна’-джнана кабху на кариба!

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху воскликнул; вишну вишну - «Вишну! Вишну!»; иха - этого; на кахиба - не говорите; джива-адхаме - падших обусловленных душ; кршна-джнана - отождествление с Господом Кришной; кабху - когда-либо; на кариба - не делайте.

Шри Чайтанья Махапрабху сразу же воскликнул: «Вишну! Вишну! Не называйте Меня Верховной Личностью, Богом. Джива никогда не может стать Кришной. Даже не произносите такого!»

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху сразу же сказал, что живое существо, какое бы высокое положение оно ни занимало, ни в коем случае нельзя приравнивать к Верховной Личности, Богу. Все учение Шри Чайтаньи Махапрабху служит опровержением монистической философии майявады. Основное положение философии сознания Кришны заключается в том, что дживу, живое существо, никогда нельзя считать Кришной или Вишну. Более подробно это объясняется в следующих стихах.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_112

саннйаси - чит-кана джива, кирана-кана-сама
шад-аишварйа-пурна кршна хайа сурйопама

саннйаси - тот, кто отрекся от мира; чит-кана джива - мельчайшее живое существо, часть целого; кирана - солнечного света; кана - частица; сама - как; шат-аишварйа-пурна - исполненный шести достояний; кршна - Господь Кришна; хайа - есть; сурйа-упама - подобный Солнцу.

«Санньяси, человек, отрекшийся от мира, безусловно, является неотъемлемой частью Полного Целого, как сияющая корпускула солнечного света является неотъемлемой частицей самого Солнца. Кришна, исполненный шести достояний, подобен Солнцу, а живое существо - это лишь крошечная часть Целого».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_113

джива, ишвара-таттва - кабху нахе ‘сама’
джвалад-агни-раши йаичхе спхулингера ‘кана’

джива - живое существо; ишвара-таттва - и Верховная Личность Бога; кабху - когда-либо; нахе - не; сама - равные; джвалат-агни-раши - пылающий огонь; йаичхе - как; спхулингера - искры; кана - частица.

«Живое существо никогда не следует считать равным Абсолютной Личности Бога, как искру нельзя приравнивать к пламени, частицей которого она является».

КОММЕНТАРИЙ: Санньяси-майявади думают, будто они Брахман, и без всяких на то оснований называют себя Нараяной. Большинство монистов, то есть последователей школы майявады (их еще называют смарта-брахманами), - это брахманы, ведущие семейную жизнь. Они кланяются санньяси-майявади, считая их воплощениями Самого Нараяны. Шри Чайтанья Махапрабху тут же выразил Свое несогласие с этими измышлениями, подчеркнув, что санньяси - всего-навсего частица Всевышнего (чит-кана джива). Иными словами, санньяси - это обычное живое существо и не более того. Его никак нельзя назвать Нараяной, так же как корпускулу солнечного света никак нельзя назвать самим Солнцем. Живое существо представляет собой лишь частицу Абсолютной Истины, поэтому ни на какой ступени совершенства живое существо не может стать Верховной Личностью Бога. Вайшнавы всегда осуждали майявади за это их заблуждение. С опровержением данной философии выступил даже Шри Чайтанья Махапрабху. Когда майявади принимают санньясу и начинают считать себя Нараяной, их гордыня возрастает настолько, что они даже не заходят в храм Нараяны поклониться. Вместо этого они мнят себя Нараяной. Хотя санньяси-майявади иногда оказывают почтение другим санньяси и называют их Нараяной, они не посещают храм Нараяны, чтобы выразить уважение Ему. Такие санньяси-майявади заслуживают всяческого порицания и считаются демонами. В Ведах ясно сказано, что живые существа - это неотъемлемые частицы Всевышнего, всегда подчиненные Ему. Эко бахунам йо видадхати каман -

Верховное Существо, Кришна, обеспечивает остальных живых существ всем необходимым для жизни.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_114

хладинйа самвид-ашлиштах сач-чид-ананда ишварах
свавидйа-самврто дживах санклеша-никаракарах

хладинйа - энергией хладини; самвит - энергией самвит; ашлиштах - окруженный; сат-чит-анандах - всегда исполненный трансцендентного блаженства; ишварах - верховный повелитель; сва - собственным; авидйа - невежеством; самвртах - окруженное; дживах - живое существо; санклеша - тройственных страданий; никара - множества; акарах - вместилище.

„Верховная Личность Бога, верховный повелитель, всегда исполнен трансцендентного блаженства, и Его неизменно сопровождают энергии хладини и самвит. Что же касается обусловленной души, то она покрыта невежеством и вынуждена терпеть страдания трех видов, всегда оставаясь сосудом бесчисленных бед и несчастий“.

КОММЕНТАРИЙ: Цитируя Вишну Свами, Шридхара Свами приводит этот стих в «Бхавартха-дипике», своем комментарии к «Шримад-Бхагаватам» (1.7.6).

Ч.Ч.М.Л. 04_18_115

йеи мудха кахе, - джива ишвара хайа ‘сама’
сеита ‘пашанди’ хайа, данде таре йама

йеи мудха - любой глупец, который; кахе - говорит; джива - живое существо; ишвара - верховный повелитель; хайа - есть; сама - равные; сеита - он; пашанди хайа - отъявленный безбожник; данде - накажет; таре - его; йама - Ямараджа, бог смерти.

«Глупец, утверждающий, будто между Верховным Господом и обыкновенным живым существом нет разницы, - просто безбожник, которому суждено предстать перед судом Ямараджи, бога смерти».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет, что слово пашанди относится к тому, кто считает подвластное иллюзорной энергии живое существо равным Верховной Личности, Богу, трансцендентному всем материальным качествам. Другой вид пашанди - это те, кто не верит в существование вечной души, высшей энергии Господа, и потому не различает дух и материю. Говоря об оскорблениях святых имен, а точнее о шрути-шастра-ниндане (поношении ведической литературы), Джива Госвами отмечает в «Бхакти-сандарбхе»: йатха пашанда-маргена даттатрейаршабха-девопасаканам пашандинам - «Почитатели имперсоналистов, таких как Даттатрея, также относятся к числу пашанди». В связи с оскорблением, носящим название ахам-мама-буддхи, или дехатма-буддхи (отождествление себя с телом), Джива Госвами пишет: дева-дравинади-нимиттака-‘пашанда’-шабдена ча дашапарадха эва лакшйанте, пашанда-майатват тешам - «Тех, кто отождествляет себя с телом и думает лишь о телесных потребностях, тоже называют пашанди». В другом стихе «Бхакти-сандарбхи» говорится:

уддишйа девата эва
джухоти ча дадати ча
са пашандити виджнейах
сватантро вапи кармасу

«Пашанди - это тот, кто считает, будто полубоги и Верховная Личность Бога суть одно. Придерживаясь подобных взглядов, пашанди готов поклоняться любому полубогу как Верховному Господу». Тех, кто не выполняет указания духовного учителя, тоже называют пашанди. Слово пашанди неоднократно встречается в «Шримад-Бхагаватам», например в стихах: 4.2.28, 30 и 32, 5.6.9, 12.2.13 и 12.3.43.

Подводя итог, можно сказать, что пашанди - это непреданный, который не признаёт заключения Вед. В «Хари-бхакти-виласе» (1.117) есть цитата из «Падма-пураны», где говорится о том, кто такой пашанди. Шри Чайтанья Махапрабху приводит эту цитату в следующем стихе.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_116

йас ту нарайанам девам брахма-рудради-даиватаих

саматвенаива викшета са пашанди бхавед дхрувам

йах - любой, кто; ту - однако; нарайанам - Верховную Личность Бога, повелителя таких полубогов, как Брахма и Шива; девам - Господа; брахма - Господь Брахма; рудра - Господь Шива; ади - и другие; даиватаих - с такими полубогами; саматвена - на одном уровне; эва - безусловно; викшета - рассматривает; сах - такой человек; пашанди - пашанди; бхавет - должен считаться; дхрувам - несомненно.

«„Того, кто ставит полубогов, например Брахму или Шиву, на один уровень с Нараяной, следует считать богохульником, пашанди“».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_117

лока кахе, - томате кабху нахе ‘джива’-мати
кршнера садрша томара акрти-пракрти

лока кахе - люди сказали; томате - Тебя; кабху - когда-либо; нахе - нет; джива-мати - отождествления с обычным живым существом; кршнера садрша - как у Господа Кришны; томара - Твое; акрти - телосложение; пракрти - качества.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху объяснил разницу между обычным живым существом и Верховной Личностью Бога, люди сказали: «Никто не считает Тебя обычным живым существом - и телосложением, и качествами Ты полностью подобен Кришне».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_118

‘акртйе’ томаре декхи ‘враджендра-нандана’
деха-канти питамбара каила аччхадана

акртйе - по внешности; томаре - Твоей; декхи - видим; враджендра-нандана - Сам сын Махараджи Нанды; деха-канти - сияние тела; пита-амбара - золотая оболочка; каила аччхадана - покрыла.

«Твой облик говорит о том, что Ты не кто иной, как сын Махараджи Нанды, хотя золотое сияние, исходящее от Тебя, скрыло изначальный цвет Твоей кожи».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_119

мрга-мада вастре бандхе, табу на лукайа
‘ишвара-свабхава’ томара дхака нахи йайа

мрга-мада - олений мускус; вастре - в ткань; бандхе - заворачивает; табу - тем не менее; на - не; лукайа - спрятанный; ишвара-свабхава - качества Верховной Личности Бога; томара - Твои; дхака нахи йайа - невозможно скрыть.

«Как аромат оленьего мускуса невозможно скрыть, завернув его в ткань, так и присущие Тебе качества Верховной Личности Бога невозможно скрыть ничем».

120-149

Ч.Ч.М.Л. 04_18_120

алаукика ‘пракрти’ томара - буддхи-агочара
тома декхи’ кршна-преме джагат пагала

алаукика - необычайные; пракрти - качества; томара - Твои; буддхи-агочара - выходящие за пределы нашего воображения; тома декхи’ - при виде Тебя; кршна-преме - от экстатической любви к Кришне; джагат - весь мир; пагала - безумный.

«Воистину, качества Твои необычайны и поражают воображение обычного человека. Просто увидев Тебя, весь мир обезумел от экстатической любви к Кришне».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_121-122

стри-бала-врддха, ара ‘чандала’, ‘йавана’
йеи томара эка-бара пайа дарашана
кршна-нама лайа, наче хана унматта
ачарйа ха-ила сеи, тарила джагата

стри - женщины; бала - дети; врддха - старики; ара - и; чандала - низшие из людей; йавана - мясоеды; йеи - любой, кто; томара - Тебя; эка-бара - один раз; пайа дарашана - увидит; кршна-нама - святое имя Кришны; лайа - повторяет; наче - танцует; хана унматта - словно безумец; ачарйа ха-ила - становится духовным учителем; сеи - этот человек; тарила джагата - спасает весь мир.

«Даже женщины, дети, старики, мясоеды и люди самого низкого происхождения, если им довелось хотя бы раз увидеть Тебя, тут же начинают повторять святое имя Кришны, танцевать, как сумасшедшие, и становятся духовными учителями, которые могут спасти весь мир».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_123

даршанера карйа ачхука, йе томара ‘нама’ шуне
сеи кршна-преме матта, таре трибхуване

даршанера карйа ачхука - не говоря о тех, кто видел Тебя; йе - любой, кто; томара - Твое; нама - святое имя; шуне - слышит; сеи - тот; кршна-преме - от экстатической любви к Кришне; матта - обезумев; таре - освобождает; три-бхуване - три мира.

«Что говорить о тех, кто Тебя видит, - любой, кто слышит Твое святое имя, пьянеет от экстатической любви к Кришне и обретает способность освободить все три мира».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_124

томара нама шуни’ хайа швапача ‘павана’
алаукика шакти томара на йайа катхана

томара - Твое; нама - святое имя; шуни’ - услышав; хайа - становятся; швапача - низшие из людей, собакоеды; павана - святыми; алаукика - необычайное; шакти - могущество; томара - Твое; на - не; йайа катхана - возможно описать.

«От одних звуков Твоего святого имени собакоеды становятся святыми. Твое необычайное могущество невозможно описать словами».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_125

йан-намадхейа-шравананукиртанад
йат-прахванад йат-смаранад апи квачит
швадо ’пи садйах саванайа калпате
кутах пунас те бхагаван ну даршанат

йат - которого (Верховного Господа); намадхейа - имени; шравана - благодаря слушанию; анукиртанат - благодаря повторению; йат - которому; прахванат - благодаря поклонам; йат - о котором; смаранат - благодаря памятованию; апи - даже; квачит - когда-либо; шва-адах - собакоед; апи - даже; садйах - сразу; саванайа - к совершению ведических жертвоприношений; калпате - становится способен; кутах - что говорить о; пунах - снова; те - Тебя; бхагаван - о Верховная Личность Бога; ну - тогда; даршанат - от непосредственного лицезрения.

„Даже человек, родившийся в семье собакоеда, немедленно получает право совершать ведические жертвоприношения, если он хотя бы раз произнесет имя Верховной Личности Бога или если он воспевает величие Господа, слушает повествования о Его играх, склоняется перед Ним или просто помнит о Нем. Что же тогда говорить о тех, кто непосредственно созерцает Верховную Личность Бога?“

КОММЕНТАРИЙ: Объяснение этого стиха (Бхаг., 3.33.6) можно найти в шестнадцатой главе Мадхья-лилы (стих 186).

Ч.Ч.М.Л. 04_18_126

эита’ махима - томара ‘татастха’-лакшана
‘сварупа’-лакшане туми - ‘враджендра-нандана’

эита’ - все это; махима - величие; томара - Твои; татастха-лакшана - второстепенные качества; сварупа - главным; лакшане - в соответствии с качеством; туми - Ты; враджендра-нандана - сын Махараджи Нанды.

«Это лишь второстепенные проявления Твоего величия. Главное то, что Ты сын Махараджи Нанды».

КОММЕНТАРИЙ: Главное качество какого-то объекта называется сварупа, а проистекающие из него второстепенные качества носят название татастха-лакшаны. Возвышенные второстепенные качества Господа доказывают, что Он изначальная Верховная Личность Бога, сын Махараджи Нанды. Тот, кто понял это, признаёт Шри Чайтанью Махапрабху Верховной Личностью Бога, Господом Шри Кришной.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_127

сеи саба локе прабху прасада карила
кршна-преме матта лока ниджа-гхаре гела

сеи саба локе - всем этим людям; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; прасада карила - явил Свою беспричинную милость; кршна-преме - от экстатической любви к Кришне; матта - обезумевшие; лока - люди; ниджа-гхаре гела - разошлись по домам.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху явил всем этим людям Свою беспричинную милость, и они, охваченные экстатической любовью к Богу, разошлись по домам.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_128

эи-мата ката-дина ‘акруре’ рахила
кршна-нама-према дийа лока нистарила

эи-мата - таким образом; ката-дина - несколько дней; акруре рахила - жил в Акрура-тиртхе; кршна-нама - святое имя Кришны; према - экстатическую любовь; дийа - даруя; лока - всех; нистарила - спас.

Шри Чайтанья Махапрабху провел в Акрура-тиртхе несколько дней. За это время Он освободил всех местных жителей, просто дав им святое имя Кришны и экстатическую любовь к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_129

мадхава-пурира шишйа сеита брахмана
матхурара гхаре-гхаре кара’на нимантрана

мадхава-пурира - Мадхавендры Пури; шишйа - ученик; сеита - тот; брахмана - брахман; матхурара - Матхуры; гхаре-гхаре - в одном доме за другим; кара’на - побуждает делать; нимантрана - приглашение.

Брахман, ученик Мадхавендры Пури, ходил по Матхуре от дома к дому и говорил другим брахманам о возможности пригласить Чайтанью Махапрабху на обед.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_130

матхурара йата лока брахмана садджана
бхаттачарйа-стхане аси’ каре нимантрана

матхурара - Матхуры; йата - все; лока - люди; брахмана сат-джана - брахманы и другие почтенные жители; бхаттачарйа-стхане - к Балабхадре Бхаттачарье; аси’ - придя; каре нимантрана - приглашают.

После этого все почтенные жители Матхуры во главе с местными брахманами стали приходить к Балабхадре Бхаттачарье и приглашать к себе Господа.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_131

эка-дина ‘даша’ ‘биша’ аисе нимантрана
бхаттачарйа экера матра карена грахана

эка-дина - за один день; даша биша - от десяти до двадцати; аисе - приходят; нимантрана - приглашения; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; экера - одно из них; матра - только; карена грахана - принимает.

В день поступало от десяти до двадцати приглашений, но Балабхадра Бхаттачарья соглашался только на одно.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_132

авасара на пайа лока нимантрана дите
сеи випре садхе лока нимантрана ните

авасара на пайа - не получают возможности; лока - люди; нимантрана дите - пригласить; сеи випре - того брахмана; садхе - просят; лока - люди; нимантрана ните - принять приглашение.

Не всем представилась возможность лично пригласить к себе Шри Чайтанью Махапрабху, поэтому некоторые просили санория-брахмана, чтобы он уговорил Господа принять их приглашение.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_133

канйакубджа-дакшинатйера ваидика брахмана
даинйа кари, каре махапрабхура нимантрана

канйакубджа - брахманы из Каньякубджи; дакшинатйера - некоторые брахманы из Южной Индии; ваидика - приверженцы ведической религии; брахмана - брахманы; даинйа кари - с великим смирением; каре -

совершают; махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; нимантрана - приглашение.

Шри Чайтанью Махапрабху с великим смирением приглашали брахманы из Каньякубджи, Южной Индии и других мест. Все они строго придерживались правил ведической религии.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_134

пратах-кале акруре аси' рандхана карийа
прабхуре бхикша дена шалаграме самарпийа

пратах-кале - утром; акруре - в Акрура-тиртху; аси' - приходя; рандхана карийа - готовят; прабхуре - Шри Чайтанье Махапрабху; бхикша дена - подносят обед; шалаграме самарпийа - предложив шалаграма-шиле.

Брахманы приходили утром в Акрура-тиртху и начинали готовить. Предложив обед шалаграма-шиле, они угощали им Шри Чайтанью Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Брахманов, родившихся в пяти провинциях Северной Индии, называют панча-гауда-брахманами, а родившихся в пяти провинциях Южной Индии - панча-дакшинатья-брахманами. Пять провинций, на которые делится Северная Индия, - это Каньякубджа, Сарасвата, Гауда, Майтхила и Уткала. А пять провинций Южной Индии - это Андхра, Карнатака, Гуджарат, Дравида и Махараштра. Брахманы из всех этих провинций считаются строгими последователями ведических заповедей и потому пользуются репутацией истинных брахманов. Они неукоснительно соблюдают предписания Вед и не осквернены порочной тантрической практикой. Все эти брахманы с должным почтением приглашали Чайтанью Махапрабху на обед.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_135

эка-дина сеи акрура-гхатера упаре

васи’ махапрабху кичху карена вичаре

эка-дина - однажды; сеи - этой; акрура-гхатера - купальни под названием Акрура-гхат; упаре - на берегу; васи’ - сидя; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; кичху - некоторое; карена - совершает; вичаре - размышление.

Однажды Шри Чайтанья Махапрабху, сидя у гхата в Акрура-тиртхе, подумал так.

КОММЕНТАРИЙ: Акрура-тиртха расположена возле дороги, соединяющей Вриндаван и Матхуру. Когда Акрура вез Кришну и Балараму в Матхуру, они остановились в этом месте отдохнуть. Пока Кришна с Баларамой купались в Ямуне, Акрура увидел в воде весь мир Вайкунтхи. Жители Вриндавана тоже видели в водах Ямуны планеты Вайкунтхи.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_136

эи гхате акрура ваикунтха декхила
враджаваси лока ‘голока’ даршана каила

эи гхате - в этой купальне; акрура - Акрура; ваикунтха декхила - увидел духовный мир; враджаваси лока - жители Вриндавана; голока даршана каила - увидели Голоку.

«Здесь Акрура увидел духовный мир, Вайкунтху, а жители Враджа увидели здесь Голоку Вриндавану».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_137

эта бали’ джханпа дила джалера упаре
дубийа рахила прабху джалера бхитаре

эта бали’ - сказав это; джханпа дила - прыгнул; джалера упаре - над водой; дубийа - погрузившись; рахила - остался; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; джалера бхитаре - в воде.

Вспомнив о том, как Акрура стоял в воде, Шри Чайтанья Махапрабху внезапно прыгнул в воду и долгое время не выныривал.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_138

декхи’ кршнадаса канди’ пхукара карила
бхаттачарйа шигхра аси’ прабхуре утхаила

декхи’ - увидев; кршнадаса - Кришнадас; канди’ - рыдая; пху-кара карила - громко закричал; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; шигхра - поспешно; аси’ - придя; прабхуре утхаила - вытащил Шри Чайтанью Махапрабху.

Увидев, что Шри Чайтанья Махапрабху тонет, Кришнадас зарыдал и стал громко звать на помощь. Сразу же прибежал Балабхадра Бхаттачарья и вытащил Господа из воды.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_139

табе бхаттачарйа сеи брахмане лана
йукти карила кичху нибхрте васийа

табе - тогда; бхаттачарйа - Бхаттачарья; сеи брахмане - санория-брахмана; лана - взяв; йукти карила - стал советоваться; кичху - кое о чем; нибхрте васийа - сидя в укромном месте.

После этого Балабхадра Бхаттачарья отвел санория-брахмана в сторону, чтобы посоветоваться.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_140

аджи ами ачхилана утхаилун прабхуре
врндаване дубена йади, ке утхабе танре?

аджи - сегодня; ами - я; ачхилана - присутствовал; утхаилун - вытащил; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; врндаване - во Вриндаване; дубена йади - если Он будет тонуть; ке утхабе танре - кто Его вытащит.

Балабхадра Бхаттачарья сказал: «Сегодня я оказался рядом, поэтому мне удалось вытащить Господа из воды. А если Он начнет тонуть где-нибудь во Вриндаване, кто Ему поможет?»

Ч.Ч.М.Л. 04_18_141

локера сангхатта, ара нимантранера джанджала
нирантара авеша прабхура на декхийе бхала

локера сангхатта - толпы людей; ара - и; нимантранера джанджала - беспокойство от приглашений; нирантара - все время; авеша - экстатическая любовь; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; на декхийе бхала - не вижу в этом ничего хорошего.

«Теперь здесь постоянно толпятся люди, и их приглашения доставляют беспокойство. Сам же Господь все время пребывает в экстазе и испытывает глубокие переживания. Я не вижу в этой ситуации ничего хорошего».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_142

врндавана хаите йади прабхуре кадийе
табе мангала хайа, - эи бхала йукти хайе

врндавана хаите - из Вриндавана; йади - если; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; кадийе - заберу; табе - тогда; мангала хайа - будет благо; эи - это; бхала - хороший; йукти - план; хайе - есть.

«Хорошо бы попытаться увести Шри Чайтанью Махапрабху из Вриндавана. Таково мое окончательное решение».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_143

випра кахе, - прайаге прабху лана йаи
ганга-тира-патхе йаи, табе сукха паи

випра кахе - брахман ответил; прайаге - в Праяг; прабху - Шри Чайтанью Махапрабху; лана - взяв; йаи - пойдем; ганга-тира-патхе - по берегу Ганги; йаи - пойдем; табе - тогда; сукха паи - получим удовольствие.

Санория-брахман ответил: «Поведем Господа Чайтанью в Праяг. Отправимся туда по берегу Ганги. Это путешествие доставит нам удовольствие».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_144

‘соро-кшетре, аге йана кари’ ганга-снана
сеи патхе прабху лана карийе пайана

соро-кшетре - в святое место Сорокшетру; аге - сначала; йана - отправившись; кари’ ганга-снана - омывшись в Ганге; сеи патхе - по той дороге; прабху лана - взяв Господа Шри Чайтанью Махапрабху; карийе пайана - пойдем.

«Посетив сначала святое место Сорокшетру и омывшись в Ганге, пойдем со Шри Чайтаньей Махапрабху по той дороге».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_145

магха-маса лагила, эбе йади йаийе
макаре прайага-снана ката дина паийе

магха-маса лагила - начался месяц магха; эбе - теперь; йади - если; йаийе - пойдем; макаре - во время Макара-санкранти; прайага-снана - омовение в Праяге; ката дина - в течение нескольких дней; паийе - получим.

«Уже начался месяц магха. Если мы отправимся в Праяг сейчас, то сможем во время Макара-санкранти несколько дней подряд совершать там омовение».

КОММЕНТАРИЙ: До сих пор на Магха-мелу - праздник, проводящийся в месяце магха, люди совершают омовение в Праяге. Это очень древняя мела (мела значит «собрание людей»), традиция проведения которой существует с незапамятных времен. Говорится, что с тех пор как Господь в образе Мохини забрал кувшин с нектаром и принес его в Праяг, святые люди каждый год собираются там, празднуя Магха-мелу. А каждые двенадцать лет там проводится Кумбха-мела - грандиозный праздник, на который святые люди сходятся со всей Индии. Санория-брахман хотел побывать на Магха-меле в Праяге и совершить там омовение.

О благе, приносимом омовением в месте слияния вод Ганги и Ямуны, что возле крепости в Аллахабаде (Праяге), в богооткровенных писаниях говорится следующее:

магхе маси гамишйанти
ганга-йамуна-сангамам
гавам шата-сахасрасйа
самйаг даттам ча йат-пхалам
прайаге магха-масе ваи
трй-ахам снатасйа тат-пхалам

«Тот, кто в месяце магха придет в Праяг и омоется в месте слияния вод Ганги и Ямуны, получит такое же благо, как если бы он раздал в качестве милостыни сотни и тысячи коров. Просто омываясь там в течение трех дней, можно обрести плоды этого праведного поступка». Вот почему санория-брахман очень хотел пойти в Праяг и омыться там. Обычно совершить омовение в Праяге в месяц магха стремятся карми (те, кто хочет наслаждаться плодами своего труда); они рассчитывают в будущем получить за это вознаграждение. Те же, кто ступил на путь

преданного служения, не слишком строго придерживаются этого обычая, основанного на предписаниях карма-канды.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_146

апанара духкха кичху кари’ ниведана
‘макара-панчаси прайаге’ кариха сучана

апанара - о своем; духкха - несчастье; кичху - некое; кари’ - совершив; ниведана - извещение; макара-панчаси - в полнолуние месяца магха; прайаге - в Праяг; кариха сучана - пожалуйста, скажи.

Санория-брахман продолжал: «Поведай Шри Чайтанье Махапрабху о своих беспокойствах. А потом предложи Ему вместе отправиться в Праяг, чтобы мы пришли туда в полнолуние месяца магха».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_147

ганга-тира-патхе сукха джанаиха танре
бхаттачарйа аси’ табе кахила прабхуре

ганга-тира - вдоль берега Ганги; патхе - по дороге; сукха - удовольствие; джанаиха - пожалуйста, расскажи; танре - Шри Чайтанье Махапрабху; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; аси’ - придя; табе - тогда; кахила прабхуре - обратился к Шри Чайтанье Махапрабху.

«Расскажи Господу, с каким удовольствием отправился бы ты в путешествие по берегу Ганги». Тогда Балабхадра Бхаттачарья обратился к Шри Чайтанье Махапрабху с просьбой.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_148

“сахите на пари ами локера гадабади
нимантрана лаги’ лока каре худахуди

сахите на пари - не в силах терпеть; ами - я; локера - причиняемые людьми; гадабади - беспокойства; нимантрана - приглашения; лаги - ради; лока - люди; каре - устраивают; худахуди - спешку.

Балабхадра Бхаттачарья сказал Господу Чайтанье: «Я больше не в силах терпеть доставляемые людьми беспокойства. Желающие пригласить Тебя на обед приходят один за другим».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_149

пратах-кале аисе лока, томаре на пайа
томаре на пана лока мора матха кхайа

пратах-кале - ранним утром; аисе - приходят; лока - люди; томаре - Тебя; на пайа - не могут увидеть; томаре на пана - не найдя Тебя; лока - люди; мора матха кхайа - не дают мне покоя.

«Люди собираются здесь с раннего утра и, не застав Тебя, начинают надоедать мне».

150-179

Ч.Ч.М.Л. 04_18_150

табе сукха хайа йабе ганга-патхе йаийе
эбе йади йаи, ‘макаре’ ганга-снана паийе

табе - тогда; сукха хайа - я буду очень рад; йабе - когда; ганга-патхе - по дороге вдоль Ганги; йаийе - пойдем; эбе йади йаи - если отправимся в путь сейчас; макаре - во время Макара-санкранти; ганга-снана паийе - сможем омыться в Ганге.

«Я буду очень рад, если мы покинем это место и дальше пойдем вдоль Ганги. Тогда, придя в Праяг, мы сможем омыться в Ганге во время Макара-санкранти».

КОММЕНТАРИЙ: Во время Магха-мелы есть два дня, когда омовение в Ганге особенно благоприятно. Один день приходится на новолуние, а другой - на полнолуние месяца магха.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_151

удвигна ха-ила прана, сахите на пари
прабхура йе аджна хайа, сеи шире дхари”

удвигна - взволнованный; ха-ила - стал; прана - мой ум; сахите - терпеть; на пари - не могу; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; йе - какое; аджна - решение; хайа - есть; сеи шире дхари - его принимаю.

«Мой ум пребывает в сильном беспокойстве, и я больше не могу терпеть этого. Теперь все зависит от Тебя. Каким бы ни было Твое решение, я безоговорочно приму его».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_152

йадйапи врндавана-тйаге нахи прабхура мана
бхакта-иччха пурите кахе мадхура вачана

йадйапи - хотя; врндавана-тйаге - покидать Вриндаван; нахи прабхура мана - не было желания у Господа; бхакта - преданного; иччха - желание; пурите - чтобы исполнить; кахе - произносит; мадхура вачана - ласкающие слух речи.

Шри Чайтанья Махапрабху не хотел покидать Вриндаван. Однако, решив исполнить желание Своего преданного, Он обратился к нему с ласковыми словами.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_153

“туми амайа ани’ декхаила врндавана

эи ‘рна’ ами нариба карите шодхана

туми - ты; амайа - Меня; ани’ - приведя; декхаила - показал; врндавана - святое место Вриндаван; эи рна - этот долг; ами нариба - Я не смогу; карите шодхана - отдать.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Ты привел Меня сюда и показал Мне Вриндаван. Теперь Я в неоплатном долгу перед тобой».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_154

йе томара иччха, ами сеита кариба
йахан лана йаха туми, тахани йаиба”

йе томара иччха - все, что ты пожелаешь; ами - Я; сеита кариба - должен делать; йахан - куда; лана йаха - возьмешь; туми - ты; тахани йаиба - туда пойду.

«Отныне Я буду делать все, что ты пожелаешь. Поэтому, куда ты поведешь Меня, туда Я и пойду».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_155

пратах-кале махапрабху пратах-снана каила
‘врндавана чхадиба’ джани’ премавеша хаила

пратах-кале - утром; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; пратах-снана каила - совершил утреннее омовение; врндавана чхадиба - теперь Я должен покинуть Вриндаван; джани’ - зная; према-авеша хаила - погрузился в экстаз любви к Богу.

На следующее утро Шри Чайтанья Махапрабху поднялся очень рано и совершил омовение. Понимая, что настало время покинуть Вриндаван, Он погрузился в экстатические переживания.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_156

бахйа викара нахи, премавишта мана
бхаттачарйа кахе, - чала, йаи махавана

бахйа - внешних; викара - изменений; нахи - не было; према-авишта мана - ум переполняла экстатическая любовь к Богу; бхаттачарйа кахе - Бхаттачарья сказал; чала - пойдем; йаи махавана - отправимся в Махаван.

Господа Чайтанью переполняла экстатическая любовь, хотя внешне это было незаметно. Балабхадра Бхаттачарья сказал: «Пойдем в Махаван [Гокулу]».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_157

эта бали' махапрабхуре наукайа васана
пара кари' бхаттачарйа чалила лана

эта бали' - сказав это; махапрабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; наукайа - в лодку; васана - посадил; пара кари' - переправившись через реку; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; чалила - пошел; лана - взяв.

С этими словами Балабхадра Бхаттачарья посадил Шри Чайтанью Махапрабху в лодку. Они переправились на другой берег, и Балабхадра Бхаттачарья повел Господа Чайтанью за собой.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_158

преми кршнадаса, ара сеита брахмана
ганга-тира-патхе йаибара виджна дуи-джана

преми кршнадаса - преданный по имени Раджпут Кришнадас; ара - и; сеита брахмана - тот санория-брахман; ганга-тира-патхе - по дороге вдоль берега Ганги; йаибара - ходить; виджна - опытные; дуи-джана - двое.

Раджпут Кришнадас и санория-брахман хорошо знали дорогу вдоль берега Ганги.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_159

йаите эка вркша-тале прабху саба лана
васила, сабара патха-шранти декхийа

йаите - проходя; эка - под одним; вркша-тале - деревом; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; саба лана - взяв их всех; васила - сел; сабара - их всех; патха-шранти - усталость от ходьбы; декхийа - видя.

По дороге Шри Чайтанья Махапрабху заметил, что Его спутники устали, и расположился с ними на отдых под деревом.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_160

сеи вркша-никате чаре баху габхи-гана
таха декхи’ махапрабхура улласита мана

сеи - того; вркша-никате - возле дерева; чаре - паслось; баху - много; габхи-гана - коров; таха - их; декхи’ - при виде; махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; улласита мана - ум возликовал.

Возле дерева паслось много коров. Вид пасущихся коров доставил удовольствие Господу.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_161

ачамбите эка гопа вамши баджаила
шуни’ махапрабхура маха-премавеша хаила

ачамбите - внезапно; эка гопа - один пастушок; вамши - на флейте; баджаила - заиграл; шуни’ - от слушания; махапрабхура - у Шри Чайтаньи

Махапрабху; маха-према-авеша - сильнейший экстаз любви к Богу; хаила - был.

Внезапно один пастушок заиграл на флейте, и Шри Чайтанью Махапрабху тотчас захлестнула экстатическая любовь к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_162

ачетана хана прабху бхумите падила
мукхе пхена паде, насайа шваса руддха хаила

ачетана - без сознания; хана - став; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; бхумите падила - упал на землю; мукхе - во рту; пхена паде - появилась пена; насайа - в ноздрях; шваса - дыхание; руддха хаила - остановилось.

Переполняемый этой любовью, Господь Чайтанья без сознания упал на землю. Изо рта у Него пошла пена, а дыхание остановилось.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_163

хена-кале тахан ашойара даша аила
млеччха-патхана гхода хаите уттарила

хена-кале - в это время; тахан - туда; ашойара - воинов; даша - десять; аила - подъехали; млеччха - мусульмане; патхана - патаны; гхода - коней; хаите - с; уттарила - спустились.

В это время мимо проезжали десять всадников из войска мусульман-патанов. Подъехав ближе, они спешились.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_164

прабхуре декхийа млеччха карайе вичара
эи йати-паша чхила суварна апара

прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; декхийа - увидев; млеччха - мусульмане; карайе вичара - подумали; эи йати-паша - у этого санньяси; чхила - было; суварна апара - много золота.

Увидев Господа Чайтанью, лежащего без сознания, солдаты подумали: «Должно быть, санньяси нес с Собой много золота».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_165

эи чари батойара дхутура кхаойана
мари' дарийачхе, йатира саба дхана лана

эи - эти; чари - четверо; батойара - разбойников; дхутура - яд дхутура; кхаойана - заставив Его принять; мари' дарийачхе - убили; йатира - принадлежавшее санньяси; саба - всё; дхана - богатство; лана - забрав.

«А эти четверо разбойников, наверное, отравили Его дхутурой и забрали все богатство».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_166

табе сеи патхана чари-джанере бандхила
катите чахе, гаудийа саба канпите лагила

табе - тогда; сеи патхана - солдаты-патаны; чари-джанере - четверых; бандхила - схватили; катите чахе - решили их убить; гаудийа - бенгальцы; саба - все; канпите лагила - задрожали.

Рассудив так, солдаты-патаны схватили всех четверых и решили их убить. Оба бенгальца при этом задрожали.

КОММЕНТАРИЙ: Четверо спутников Господа Чайтаньи - это Балабхадра Бхаттачарья, его помощник-брахман, Раджпут Кришнадас и санория-брахман, ученик Мадхавендры Пури.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_167

кршнадаса - раджапута, нирбхайа се бада
сеи випра - нирбхайа, се - мукхе бада дада

кршнадаса - Кришнадас; раджапута - принадлежавший к касте раджпутов; нирбхайа - бесстрашный; се - он; бада - очень; сеи випра - санория-брахман; нирбхайа - тоже бесстрашный; се - он; мукхе - в устах; бада дада - очень храбрый.

Но Кришнадас, принадлежавший к касте раджпутов, был неустрашим. Санория-брахман тоже не почувствовал никакого страха. Он мужественно обратился к солдатам.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_168

випра кахе, - патхана, томара патсара дохаи
чала туми ами сикдара-паша йаи

випра кахе - брахман сказал; патхана - вы, солдаты-патаны; томара - вашего; патсара - правителя; дохаи - под опекой; чала - идем; туми - вы; ами - мы; сикдара-паша - к командиру; йаи - пойдем.

Брахман сказал: «Вы, солдаты-патаны, находитесь в подчинении у своего правителя. Отведите нас к вашему командиру, и пусть он решит, что делать».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_169

эи йати - амара гуру, ами - матхура брахмана
патсара аге ачхе мора ‘шата джана’

эи йати - этот санньяси; амара гуру - мой духовный учитель; ами - я; матхура брахмана - брахман из Матхуры; патсара аге - на службе у

мусульманского правителя; ачхе - есть; мора - моих; шата джана - сто человек.

«Этот санньяси - мой духовный учитель, а сам я из Матхуры. Я брахман, и я знаю многих людей, состоящих на службе у мусульманского правителя».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_170

эи йати вйадхите кабху хайена мурччхита
абанхи четана паибе, ха-ибе самвита

эи йати - этот санньяси; вйадхите - вследствие болезни; кабху - иногда; хайена мурччхита - падает в обморок; абанхи - очень скоро; четана - сознание; паибе - снова обретет; ха-ибе самвита - придет в чувство.

«Санньяси этот болен и потому иногда падает в обморок. Подождите, и вы увидите, что Он скоро очнется и придет в обычное состояние».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_171

кшанека ихан ваиса, бандхи’ ракхаха сабаре
инхаке пучхийа, табе мариха сабаре

кшанека - некоторое время; ихан ваиса - посидите; бандхи’ - взяв под стражу; ракхаха - держите; сабаре - всех нас; инхаке пучхийа - спросив Его; табе - тогда; мариха сабаре - можете нас всех убить.

«Присядьте пока здесь, а нас возьмите под стражу. Когда санньяси придет в Себя, спросите у Него обо всем сами. А потом, если захотите, можете нас всех убить».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_172

патхана кахе, - туми пашчима матхура дуи-джана
‘гаудийа’ тхак эи канпе дуи-джана

патхана кахе - солдаты сказали; туми - ты; пашчима - из Западной Индии; матхура - из округа Матхура; дуи-джана - вы двое; гаудийа - бенгальцы; тхак - разбойники; эи - эти; канпе - дрожат; дуи-джана - двое.

Солдаты-патаны сказали: «Все вы разбойники: один из западных провинций, второй из Матхуры, а эти двое, что дрожат от страха, из Бенгалии».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_173

кршнадаса кахе, - амара гхара эи граме
дуи-шата турки ачхе, шатека камане

кршнадаса кахе - Раджпут Кришнадас ответил; амара гхара - мой дом; эи граме - в этой деревне; дуи-шата турки - двести турок; ачхе - есть; шатека камане - сотня пушек.

Раджпут Кришнадас сказал: «Я живу в этой деревне. Под моим началом находится около двухсот солдат-турок, и в их распоряжении сотня пушек».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_174

экхани асибе саба, ами йади пхукари
гхода-пида лути’ лабе тома-саба мари’

экхани - тут же; асибе саба - все они примчатся; ами - я; йади - если; пху-кари - громко закричу; гхода-пида - коней и седла; лути’ - захватив как добычу; лабе - заберут; тома-саба мари’ - убив всех вас.

«Стоит мне закричать, как они тут же явятся сюда, убьют вас и заберут ваших коней и седла».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_175

гаудийа - ‘батапада’ нахе, туми - ‘батапада’
тиртха-васи лутха’, ара чаха’ марибара

гаудийа - бенгальцы; батапада нахе - не разбойники; туми - вы; батапада - разбойники; тиртха-васи - тех, кто совершает паломничество по святым местам; лутха’ - грабите; ара - и; чаха’ - хотите; марибара - убить.

«Бенгальские паломники - никакие не разбойники. Вы сами разбойники, поскольку хотите убить паломников и ограбить их».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_176

шунийа патхана мане санкоча ха-ила
хена-кале махапрабху ‘чаитанйа’ паила

шунийа - услышав; патхана - солдаты-патаны; мане - в уме; санкоча ха-ила - немного растерялись; хена-кале - в это время; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; чаитанйа паила - пришел в чувство.

Получив такую отповедь, солдаты-патаны немного растерялись. В это время Шри Чайтанья Махапрабху пришел в чувство.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_177

хункара карийа утхе, бале ‘хари’ ‘хари’
премавеше нртйа каре урдхва-баху кари’

хун-кара карийа - громко воскликнув; утхе - встает; бале хари хари - произносит: «Хари! Хари!»; према-авеше - в экстазе любви к Богу; нртйа каре - танцует; урдхва-баху кари’ - воздев руки.

Очнувшись, Господь Чайтанья громко произнес святое имя: «Хари! Хари!» - и, воздев руки, стал танцевать в экстазе любви.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_178

премавеше прабху йабе карена читкара
млеччхера хрдайе йена лаге шеладхара

према-авеше - охваченный экстазом любви к Богу; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; йабе - когда; карена читкара - громко кричит; млеччхера хрдайе - в сердца мусульманских солдат; йена - словно; лаге - бьет; шела-дхара - молния.

Когда Господь Чайтанья, охваченный экстазом любви к Богу, громко закричал, мусульманским солдатам показалось, будто их сердца пронзила молния.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_179

бхайа пана млеччха чхади’ дила чари-джана
прабху на декхила ниджа-ганера бандхана

бхайа пана - испугавшись; млеччха - мусульмане; чхади’ дила - освободили; чари-джана - четверых; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; на декхила - не увидел; ниджа-ганера - Своих приближенных; бандхана - пленение.

Охваченные страхом, они немедленно освободили четверых пленников. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху не видел, что Его приближенные находились под стражей.

180-209

Ч.Ч.М.Л. 04_18_180

бхаттачарйа аси’ прабхуре дхари’ васаила
млеччха-гана декхи’ махапрабхура ‘бахйа’ хаила

бхаттачарйа - Бхаттачарья; аси’ - сразу подойдя; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; дхари’ - взяв; васаила - усадил; млеччха-гана декхи’ - при виде мусульманских солдат; махапрабхура - у Шри Чайтаньи Махапрабху; бахйа - связь с внешним миром; хаила - была.

Балабхадра Бхаттачарья, подойдя к Шри Чайтанье Махапрабху, попросил Его сесть. При виде мусульманских солдат Господь Чайтанья окончательно пришел в Себя.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_181

млеччха-гана аси’ прабхура вандила чарана
прабху-аге кахе, - эи тхак чари-джана

млеччха-гана - мусульманские солдаты; аси’ - приблизившись; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; вандила чарана - выразили почтение лотосным стопам; прабху-аге кахе - обратились к Господу; эи тхак чари-джана - эти четверо - разбойники.

Тогда все солдаты приблизились к Господу, поклонились Его лотосным стопам и сказали: «Эти четверо - разбойники».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_182

эи чари мили’ томайа дхутура кхаойана
томара дхана лаила томайа пагала карийа

эи чари мили’ - эти четверо разбойников; томайа - Тебя; дхутура кхаойана - опоив ядом; томара - Твое; дхана - богатство; лаила - забрали; томайа - Тебя; пагала - одурманенным; карийа - сделав.

«Эти негодяи опоили Тебя дхутурой. Сделав так, что Ты лишился рассудка, они ограбили Тебя».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_183

прабху кахена, - тхак нахе, мора ‘санги’ джана
бхикшука саннйаси, мора нахи кичху дхана

прабху кахена - Шри Чайтанья Махапрабху возразил; тхак нахе - это не разбойники; мора санги джана - Мои спутники; бхикшука - живущий подаянием; саннйаси - санньяси; мора - Моего; нахи - нет; кичху - какого-либо; дхана - богатства.

Шри Чайтанья Махапрабху возразил: «Это никакие не разбойники, а Мои спутники. А поскольку Я санньяси и живу подаянием, у Меня ничего нет».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_184

мрги-вйадхите ами кабху ха-и ачетана
эи чари дайа кари’ карена палана

мрги-вйадхите - от эпилепсии; ами - Я; кабху - иногда; ха-и - становлюсь; ачетана - без сознания; эи чари - эти четверо; дайа кари’ - проявляя милость; карена палана - заботятся обо Мне.

«Я страдаю эпилепсией и потому иногда теряю сознание. А эти четверо по доброте своей взяли на себя заботу обо Мне».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_185

сеи млеччха-мадхйе эка парама гамбхира
кала вастра паре сеи, - локе кахе ‘пира’

сеи млеччха-мадхйе - среди этих мусульман; эка - один; парама гамбхира - очень степенный; кала вастра - черные одежды; паре сеи - носит; локе - люди; кахе - называют; пира - святой.

Один из мусульман все это время хранил молчание. Он был одет в черные одежды, и остальные называли его святым.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_186

читта ардра хаила танра прабхуре декхийа
‘нирвишеша-брахма’ стхапе свашастра утхана

читта - сердце; ардра - смягчившееся; хаила - стало; танра - его; прабхуре декхийа - при виде Господа Чайтаньи Махапрабху; нирвишеша-брахма - безличный Брахман; стхапе - хотел утвердить; сва-шастра утхана - подняв свое священное писание.

При виде Шри Чайтаньи Махапрабху сердце этого праведника размягчилось. Он захотел поговорить с Господом Чайтаньей и на основе своего священного писания, Корана, утвердить превосходство безличного Брахмана.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_187

‘адваита-брахма-вада’ сеи карила стхапана
тара шастра-йуктйе таре прабху каила кхандана

адваита-брахма-вада - концепцию безличного Брахмана; сеи - этот праведник; карила стхапана - провозгласил; тара шастра-йуктйе - опираясь на логику своего писания; таре - его; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каила - совершил; кхандана - опровержение.

Этот человек попытался, опираясь на Коран, представить Абсолютную Истину как безличный Брахман, но Шри Чайтанья Махапрабху опроверг все его доводы.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_188

йеи йеи кахила, прабху сакали кхандила
уттара на аисе мукхе, маха-стабдха хаила

йеи йеи кахила - что бы тот ни сказал; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; сакали кхандила - все опровергал; уттара - ответ; на аисе - не мог прийти; мукхе - ему на уста; маха-стабдха хаила - полностью оцепенел.

Какие бы аргументы тот ни приводил, Господь Чайтанья полностью опровергал их, пока ошеломленный мусульманин не замолчал.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_189

прабху кахе, - томара шастра стхапе ‘нирвишеше’
таха кханди’ ‘савишеша’ стхапийачхе шеше

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; томара шастра - твое писание (Коран); стхапе - провозглашает; нирвишеше - философию имперсонализма; таха кханди’ - опровергнув ее; са-вишеша - Бога-Личность; стхапийачхе - утверждает; шеше - в конце.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Коран действительно провозглашает философию имперсонализма, однако в конце опровергает ее и утверждает, что Бог - это Личность».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_190

томара шастре кахе шеше ‘эка-и ишвара’
‘сарваишварйа-пурна’ тенхо - шйама-калевара

томара шастре - в твоем писании; кахе - сказано; шеше - в конечном счете; эка-и ишвара - Бог один; сарва-аишварйа-пурна - исполнен всех достояний; тенхо - Он; шйама-калевара - тело темноватого цвета.

«Коран признаёт, что в конечном счете Бог один. Он исполнен всех достояний, и тело у Него темного цвета».

КОММЕНТАРИЙ: Священным писанием мусульман является Коран. Есть одна мусульманская сампрадая, последователи которой называют себя суфиями. Суфии придерживаются философии имперсонализма: они считают, что живое существо тождественно Абсолютной Истине. Их девиз - это аналахак. Сампрадая суфиев, несомненно, ведет начало от имперсоналистов, последователей Шанкарачарьи.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_191

сач-чид-ананда-деха, пурна-брахма-сварупа
‘сарватма’, ‘сарваджна’, нитйа сарвади-сварупа

сат-чит-ананда-деха - трансцендентное, исполненное блаженства духовное тело; пурна-брахма-сварупа - воплощенная Абсолютная Истина; сарва-атма - вездесущий; сарва-джна - всеведущий; нитйа - вечный; сарва-ади - источник всего сущего; сварупа - истинная форма Господа.

«Согласно Корану, Господь имеет исполненное блаженства трансцендентное тело высшей природы. Господь вечен, вездесущ и всеведущ. Он Абсолютная Истина, источник всего сущего».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_192

сришти, стхити, пралайа танха хаите хайа
стхула-сукшма-джагатера тенхо самашрайа

сришти - творение; стхити - сохранение; пралайа - разрушение; танха - Него; хаите - от; хайа - становится возможным; стхула - грубого; сукшма - тонкого; джагатера - космического проявления; тенхо - Он; самашрайа - изначальное прибежище.

«Он причина творения, сохранения и разрушения Вселенной. Он изначальное прибежище всех грубых и тонких космических проявлений».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_193

‘сарва-шрештха, сарварадхйа, каранера карана’
танра бхактйе хайа дживера самсара-тарана

сарва-шрештха - Высшая Истина; сарва-арадхйа - объект всеобщего поклонения; каранера карана - причина всех причин; танра - Ему; бхактйе - благодаря преданному служению; хайа - становится; дживера - живого существа; самсара-тарана - освобождение от оков материального бытия.

«Господь - это Высшая Истина, объект всеобщего поклонения. Он причина всех причин. Преданно служа Ему, живое существо освобождается от оков материального бытия».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_194

танра сева вина дживера на йайа ‘самсара’
танхара чаране прити - ‘пурушартха-сара’

танра - Ему; сева - служения; вина - без; дживера - обусловленной души; на - не; йайа - прекращается; самсара - материальное рабство; танхара - к Его; чаране - лотосным стопам; прити - любовь; пурушартха-сара - высшая цель жизни.

«Ни одна обусловленная душа не сможет вырваться из материального рабства, если не станет служить Верховной Личности, Богу. Любовь к Его лотосным стопам представляет собой высшую цель жизни».

КОММЕНТАРИЙ: В соответствии со священной книгой мусульман, не совершая эвадат, или намаз, то есть не вознося пять раз в день молитвы в мечети или где-либо еще, невозможно достичь цели жизни. Шри Чайтанья Махапрабху говорит, что священное писание мусульман

провозглашает любовь к Богу высшим предназначением человека. Безусловно, в Коране также говорится и о карма-йоге, и о гьяна-йоге, однако окончательное заключение Корана таково, что высшая цель - это вознесение молитв Верховной Личности (эвадат).

Ч.Ч.М.Л. 04_18_195

мокшади ананда йара нахе эка ‘кана’
пурнананда-прапти танра чарана-севана

мокша-ади - освобождение и прочее; ананда - трансцендентное блаженство; йара - от чего; нахе - не; эка - даже; кана - крупица; пурна-ананда-прапти - обретение исполненной блаженства жизни; танра чарана-севана - служение Его лотосным стопам.

«Радость освобождения, доставляемая слиянием с бытием Господа, не сравнится даже с крупицей трансцендентного блаженства, которое душа обретает, служа лотосным стопам Господа».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_196

‘карма’, ‘джнана’, ‘йога’ аге карийа стхапана
саба кханди’ стхапе ‘ишвара’, ‘танхара севана’

карма - деятельность ради наслаждения ее плодами; джнана - философское познание мира; йога - мистические силы; аге - вначале; карийа стхапана - утверждая; саба кханди’ - отвергнув их все; стхапе - утверждает; ишвара - Бога-Личность; танхара севана - служение Ему.

«Коран описывает деятельность ради наслаждения ее плодами, философское познание мира, обретение мистических сил и слияние со Всевышним, однако в конце отвергает все это и утверждает превосходство Бога-Личности и служения Ему».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_197

томара пандита-сабара нахи шастра-джнана
пурвапара-видхи-мадхйе ‘пара’ - балаван

томара пандита-сабара - у ученых мужей вашей общины; нахи - нет; шастра-джнана - знания богооткровенного писания; пурва-апара - предшествующих и последующих; видхи - предписаний; мадхйе - среди; пара - окончательный вывод; балаван - самый веский.

«Ваши знатоки Корана не слишком-то сведущи в этом богооткровенном писании. Им следовало бы знать, что, хотя Коран предписывает разные методы совершенствования, его окончательный вывод - самый веский».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_198

ниджа-шастра декхи’ туми вичара карийа
ки ликхийачхе шеше каха нирнайа карийа

ниджа-шастра - в свое писание; декхи’ - посмотрев; туми - ты; вичара карийа - обдумав; ки ликхийачхе - то, что написано; шеше - в конце; каха - скажи; нирнайа карийа - сделав вывод.

«Загляни в Коран и подумай над тем, что там написано, а потом скажи, каково твое заключение?»

Ч.Ч.М.Л. 04_18_199

млеччха кахе, - йеи каха, сеи ‘сатйа’ хайа
шастре ликхийачхе, кеха ла-ите на парайа

млеччха кахе - праведный мусульманин ответил; йеи каха - то, что Ты говоришь; сеи - это; сатйа хайа - правда; шастре - в Коране; ликхийачхе - написано; кеха - кто-либо; ла-ите - принять; на парайа - не способен.

Праведный мусульманин ответил: «Все, что Ты сказал, - правда. Так действительно написано в Коране, однако наши богословы не могут ни понять этого, ни признать».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_200

‘нирвишеша-госани’ лана карена вйакхйана
‘сакара-госани’ - севйа, каро нахи джнана

нирвишеша-госани - Верховную Личность Бога за нечто безличное; лана - принимая; карена вйакхйана - описывают; са-акара-госани - Бог как личность; севйа - объект поклонения; каро нахи джнана - ни у кого нет такого понимания.

«Обычно они описывают безличный аспект Господа, не зная, что следует поклоняться Богу-Личности. Им, безусловно, недостает такого понимания».

КОММЕНТАРИЙ: Мусульманский праведник согласился с тем, что люди, по общему мнению являющиеся знатоками Корана, в действительности не понимают саму его суть. Вот почему они признают только безличный аспект Господа. Обычно они декламируют и объясняют лишь ту часть Корана, где дается безличное описание Бога. Хотя трансцендентное тело Господа достойно поклонения, большинству из них об этом не известно.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_201

сеита ‘госани’ туми - сакшат ‘ишвара’
море крпа кара, муни - айогйа памара

сеита - этот; госани - Бог-Личность; туми - Ты; сакшат - непосредственно; ишвара - Личность Бога; море - мне; крпа кара - пожалуйста, яви милость; муни - я; айогйа памара - самый падший и недостойный.

«Ты и есть Сам Бог, Верховная Личность. Пролей же на меня, падшего и недостойного, Свою милость».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_202

анека декхину муни млеччха-шастра хаите
‘садхйа-садхана-васту’ нари нирдхарите

анека - много; декхину - изучал; муни - я; млеччха-шастра - мусульманского писания; хаите - из; садхйа - высшую цель жизни; садхана - способ ее достижения; васту - истину; нари нирдхарите - не могу определить.

«Я скрупулезно изучил мусульманское писание, однако так и не смог понять, в чем состоит высшая цель жизни и как ее достичь».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_203

тома декхи’ джихва мора бале ‘кршна-нама’
‘ами - бада джнани’ - эи гела абхимана

тома декхи’ - при виде Тебя; джихва - язык; мора - мой; бале кршна-нама - повторяет мантру Харе Кришна; ами - я; бада джнани - великий ученый; эи - это; гела абхимана - самомнение исчезло.

«Сейчас же, когда я увидел Тебя, мой язык произносит маха-мантру Харе Кришна, и я больше не считаю себя великим ученым - гордыня ушла из моего сердца».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_204

крпа кари’ бала море ‘садхйа-садхане’
эта бали’ паде махапрабхура чаране

крпа кари’ - по Своей беспричинной милости; бала - поведай; море - мне; садхйа-садхане - о высшей цели жизни и способе ее достижения; эта бали’ - сказав это; паде - припадает; махапрабхура чаране - к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху.

С этими словами праведник-мусульманин припал к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху и попросил Его поведать о высшей цели жизни и способе ее достижения.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_205

прабху кахе, - утха, кршна-нама туми ла-ила
коти-джанмера папа гела, ‘павитра’ ха-ила

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; утха - пожалуйста, встань; кршна-нама - святое имя Кришны; туми - ты; ла-ила - принял; коти-джанмера - многих миллионов жизней; папа гела - твои грехи ушли; павитра ха-ила - ты стал чист.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Пожалуйста, встань. Произнеся святое имя Кришны, ты избавился от последствий всех грехов, которые совершил за миллионы жизней. Теперь ты чист».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_206

‘кршна’ каха, ‘кршна’ каха, - каила упадеша
сабе ‘кршна’ кахе, сабара хаила премавеша

кршна каха - повторяйте «Кришна»; кршна каха - повторяйте «Кришна»; каила упадеша - наставлял их Шри Чайтанья Махапрабху; сабе - все; кршна кахе - повторяют святое имя Кришны; сабара - у них всех; хаила - был; према-авеша - экстаз любви к Богу.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху обратился к остальным мусульманам: «Повторяйте святое имя Кришны! Повторяйте святое имя

Кришны!» Они все начали повторять имя Кришны, и их охватил экстаз любви к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_207

‘рамадаса’ бали’ прабху танра каила нама
ара эка патхана, танра нама - ‘виджули-кханна’

рамадаса бали’ - по имени Рамадас; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танра - его; каила - сделал; нама - имя; ара эка патхана - другой мусульманин; танра нама - его имя; виджули-кханна - Виджули Хан.

Так Шри Чайтанья Махапрабху лично дал посвящение праведному мусульманину, который при этом получил новое имя - Рамадас - и указание повторять святое имя Кришны. Другого человека из мусульман-патанов звали Виджули Хан.

КОММЕНТАРИЙ: В Движении сознания Кришны преданным, получившим посвящение, меняют имена. Когда жители западного мира проявляют интерес к Движению сознания Кришны, они получают посвящение, как описано выше. В Индии некоторые необоснованно ставят нам в вину, что мы обращаем в индуизм млеччхов и яванов. В Индии много санньяси-майявади, носящих титул джагад-гуру, хотя вряд ли они действительно объехали весь мир. Некоторые из них даже не слишком образованны, но при этом они обвиняют наше Движение в том, что мы якобы подрываем основы индуизма, обращая мусульман и яванов в вайшнавов. Те, кто бросает подобные обвинения, просто завидуют нам. Мы не нарушаем принципов индуизма, а лишь следуем по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, путешествуя по миру и принимая всех, кого интересует знание о Кришне, как Кришнадасов и Рамадасов. Получив должным образом посвящение, они вместе с ним получают новые имена.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_208

алпа вайаса танра, раджара кумара

‘рамадаса’ ади патхана - чакара танхара

алпа вайаса танра - его возраст очень юный; раджара кумара - сын царя; рамадаса - Рамадаса; ади - начиная с; патхана - мусульмане; чакара танхара - его слуги.

Юный Виджули Хан был царевичем, а все остальные мусульмане, или патаны, начиная с Рамадаса, - его слугами.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_209

‘кршна’ бали’ паде сеи махапрабхура пайа
прабху шри-чарана дила танхара матхайа

кршна бали’ - произнося святое имя Кришны; паде - простерся; сеи - этот Виджули Хан; махапрабхура пайа - у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; шри-чарана дила - поставил Свою стопу; танхара матхайа - ему на голову.

Виджули Хан тоже простерся в поклоне у стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, и Господь поставил Свою стопу ему на голову.

210-229

Ч.Ч.М.Л. 04_18_210

тан-сабаре крпа кари’ прабху та’ чалила
сеита патхана саба ‘ваираги’ ха-ила

тан-сабаре - на всех их; крпа кари’ - пролив милость; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; та’ - безусловно; чалила - продолжил путешествие; сеита - они; патхана - мусульмане из общины патанов; саба - все; ваираги ха-ила - стали нищенствующими монахами.

Пролив таким образом на них Свою милость, Шри Чайтанья Махапрабху продолжил путешествие. А мусульмане-патаны все стали нищенствующими монахами.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_211

патхана-ваишнава бали’ хаила танра кхйати
сарватра гахийа буле махапрабхура кирти

патхана-ваишнава бали’ - известные как вайшнавы-патаны; хаила - стала; танра - их; кхйати - репутация; сарватра - повсюду; гахийа буле - странствуют, воспевая; махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; кирти - славные деяния.

Впоследствии их стали называть вайшнавами-патанами. Они странствовали повсюду, воспевая славные деяния Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_212

сеи виджули-кханна хаила ‘маха-бхагавата’
сарва-тиртхе хаила танра парама-махаттва

сеи - этот; виджули-кханна - Виджули Хан; хаила - стал; маха-бхагавата - преданный высочайшего уровня; сарва-тиртхе - по всем святым местам; хаила - стала; танра - его; парама - громкая; махаттва - слава.

Виджули Хан стал преданным высочайшего уровня, и слава о нем разнеслась по всем святым местам.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_213

аичхе лила каре прабху шри-кршна-чаитанйа
‘пашчиме’ асийа каила йаванади дханйа

аичхе - так; лила - игры; каре - проводил; прабху - Господь; шри-кршна-чаитанйа - Шри Чайтанья Махапрабху; пашчиме - на запад Индии; асийа - придя; каила - сделал; йавана-ади - мясоедов и всех остальных; дханйа - удачливыми.

Так Господь Чайтанья Махапрабху проводил Свои лилы. Придя на запад Индии, Он осчастливил яванов и млеччхов.

КОММЕНТАРИЙ: Слово явана означает «мясоед». Любой, кто принадлежит к числу мясоедов, считается яваной. А того, кто не следует с должной строгостью заповедям Вед, именуют млеччхой. Эти названия не относятся к какой-то прослойке общества. Млеччхой или яваной может быть даже тот, кто родился в семье брахманов, кшатриев, вайшьев или шудр, если он недостаточно строго следует ведическим заповедям или если он ест мясо.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_214

соро-кшетре аси’ прабху каила ганга-снана
ганга-тира-патхе каила прайаге прайана

соро-кшетре - в Сорокшетру; аси’ - придя; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каила - совершил; ганга-снана - омовение в Ганге; ганга-тира-патхе - по дороге вдоль берега Ганги; каила прайаге прайана - отправился в Праяг.

Оттуда Шри Чайтанья Махапрабху пришел в святое место Сорокшетру. Он омылся там в Ганге и направился вдоль ее берега в Праяг.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_215

сеи випре, кршнадасе, прабху видайа дила
йода-хате дуи-джана кахите лагила

сеи випре - санория-брахмана; кршнадасе - Раджпута Кришнадаса; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; видайа дила - попросил возвращаться; йода-хате - со сложенными ладонями; дуи-джана - двое; кахите лагила - заговорили.

В Сорокшетре Господь попросил санория-брахмана и Раджпута Кришнадаса возвращаться домой, однако они, сложив ладони, обратились к Нему со следующими словами.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_216

прайага-парйанта дунхе тома-санге йаба
томара чарана-санга пунах кахан паба?

прайага-парйанта - до Праяга; дунхе - мы оба; тома-санге - с Тобой; йаба - пойдем; томара - Твоим; чарана-санга - близость к лотосным стопам; пунах - снова; кахан - где; паба - обретем.

«Возьми нас с Собой в Праяг. Если мы повернем назад, когда нам еще представится возможность увидеть Твои лотосные стопы?»

Ч.Ч.М.Л. 04_18_217

млеччха-деша, кеха кахан карайе утпата
бхаттачарйа - пандита, кахите на джанена бат

млеччха-деша - эта провинция населена мусульманами; кеха - кто угодно; кахан - где угодно; карайе утпата - может причинить беспокойство; бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; пандита - просвещенный человек; кахите - разговаривать; на джанена - не знает; бат - язык.

«В этой провинции живут в основном мусульмане. В любом месте кто-нибудь может напасть на Тебя, и, хотя Твой спутник Балабхадра Бхаттачарья - ученый человек, он не знает местного наречия».

Ч.Ч.М.Л. 04_18_218

шуни’ махапрабху ишат хасите лагила
сеи дуи-джана прабхура санге чали’ аила

шуни’ - выслушав; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; ишат - слегка; хасите лагила - улыбнулся; сеи - эти; дуи-джана - двое; прабхура санге - со Шри Чайтаньей Махапрабху; чали’ аила - пошли.

Выслушав их, Шри Чайтанья Махапрабху с легкой улыбкой ответил на эту просьбу согласием. Так они оба продолжили свое путешествие с Господом Чайтаньей.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_219

йеи йеи джана прабхура паила дарашана
сеи преме матта хайа, каре кршна-санкиртана

йеи йеи - любой, который; джана - человек; прабхура - Шри Чайтанью Махапрабху; паила дарашана - видел; сеи - тот человек; преме - экстазом любви к Богу; матта хайа - становится охвачен; каре - совершает; кршна-санкиртана - повторение святого имени Кришны.

Любой, кому доводилось увидеть Шри Чайтанью Махапрабху, испытывал экстаз любви к Богу и начинал повторять мантру Харе Кришна.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_220

танра санге анйонйе, танра санге ана
эи-мата ‘ваишнава’ каила саба деша-грама

танра санге - с Ним; анйонйе - другой; танра санге - и с ним; ана - другой; эи-мата - так; ваишнава - вайшнавскими; каила - сделались; саба - все; деша-грама - города и села.

Каждый, кто встречал Шри Чайтанью Махапрабху, становился вайшнавом, и все, кто встречал этого вайшнава, тоже становились вайшнавами. Так вайшнавизм распространялся по всем городам и селениям.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_221

дакшина йаите йаичхе шакти пракашила
сеи-мата пашчима деша, преме бхасаила

дакшина йаите - странствуя по Южной Индии; йаичхе - как; шакти пракашила - проявил Свою духовную энергию; сеи-мата - аналогичным образом; пашчима деша - западную часть Индии; преме бхасаила - затопил любовью к Богу.

Как раньше, во время Своих странствий по Южной Индии, Господь, путешествуя по западным провинциям, затопил их любовью к Богу.

КОММЕНТАРИЙ: Некоторые считают, что по дороге из Вриндавана в Праяг Шри Чайтанья Махапрабху также посетил Курукшетру. На Курукшетре есть храм Бхадры Кали, а рядом с ним стоит храм, где поклоняются мурти Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_222

эи-мата чали’ прабху ‘прайага’ аила
даша-дина тривените макара-снана каила

эи-мата - так; чали’ - идя; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; прайага - святого места под названием Праяг; аила - достиг; даша-дина - десять дней; тривените - в слиянии Ганги и Ямуны; макара-снана каила - омывался в праздник Макара-санкранти, или Магха-мела.

В конце концов Господь Чайтанья Махапрабху достиг Праяга и в праздник Макара-санкранти [Магха-мела] десять дней подряд омывался в месте слияния Ганги и Ямуны.

КОММЕНТАРИЙ: В действительности слово тривени означает слияние трех рек: Ганги, Ямуны и Сарасвати. Река Сарасвати сейчас недоступна нашему взору, однако Ганга и Ямуна по-прежнему сливаются в Аллахабаде.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_223

врндавана-гамана, прабху-чаритра ананта
‘сахасра-вадана’ йанра нахи па’на анта

врндавана-гамана - паломничество во Вриндаван; прабху-чаритра - деяния Шри Чайтаньи Махапрабху; ананта - безграничны; сахасра-вадана - тысячеглавый Господь Шеша; йанра - которых; нахи - не; па’на - достигает; анта - предела.

Паломничество Шри Чайтаньи Махапрабху во Вриндаван и все, что Он делал там, невозможно описать полностью. Даже тысячеустый Господь Шеша не способен поведать обо всех Его деяниях.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_224

таха ке кахите паре кшудра джива хана
диг-дарашана каилун муни сутра карийа

таха - их; ке кахите паре - кто может описать; кшудра - крошечной; джива хана - будучи обусловленной душой; дик-дарашана каилун - дал лишь общее представление; муни - я; сутра карийа - в немногих словах.

Так разве под силу обычному живому существу подробно рассказать об играх Шри Чайтаньи Махапрабху? Я в виде обзора дал лишь общее представление о них.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_225

алаукика-лила прабхура алаукика-рити
шунилео бхагйа-хинера на хайа пратити

алаукика-лила - необычайные игры; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; алаукика-рити - необычайная манера поведения; шунилео - даже если услышит; бхагйа-хинера - у того, кто неудачлив; на хайа пратити - нет веры.

Лилы и поступки Шри Чайтаньи Махапрабху необычайны. Тот, в ком не пробуждается вера, даже когда он слышит о них, - самый неудачливый из людей.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_226

адйопанта чаитанйа-лила - ‘алаукика’ джана’
шраддха кари’ шуна иха, ‘сатйа’ кари’ мана’

адйа-упанта - от начала и до конца; чаитанйа-лила - игры Шри Чайтаньи Махапрабху; алаукика джана’ - следует считать поразительными; шраддха кари’ - с верой; шуна иха - слушайте это; сатйа кари’ мана’ - принимая их как истину.

От начала и до конца игры Шри Чайтаньи Махапрабху поразительны. Просто слушайте о них с верой и не сомневайтесь в их истинности.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_227

йеи тарка каре ихан, сеи - ‘муркха-раджа’
апанара мунде се апани паде ваджа

йеи тарка каре - любой, кто оспаривает; ихан - это; сеи - такой человек; муркха-раджа - большой глупец; апанара мунде - свою голову; се - такой человек; апани - сам; паде ваджа - поражает молнией.

Любой, кто спорит с этим, - безнадежный глупец. Он сам подставляет удару молнии свою голову.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_228

чаитанйа-чаритра эи - ‘амртера синдху’
джагат ананде бхасайа йара эка-бинду

чаитанйа-чаритра - игры Шри Чайтаньи Махапрабху; эи - это; амртера синдху - океан нектара; джагат - весь мир; ананде - блаженством; бхасайа - затопляет; йара - которого; эка-бинду - одна капля.

Игры Шри Чайтаньи Махапрабху - это океан нектара, даже одна капля из которого способна затопить весь мир трансцендентным блаженством.

Ч.Ч.М.Л. 04_18_229

шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанйа-чаритамрта кахе кршнадаса

шри-рупа - Шрилы Рупы Госвами; рагхунатха - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; паде - у лотосных стоп; йара - на которые; аша - упование; чаитанйа-чаритамрта - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; кахе - пишет; кршнадаса - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восемнадцатой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», повествующей о том, как Господь посетил Шри Вриндаван и по пути в Праяг обратил солдат-мусульман в вайшнавов.

ГЛАВА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ Шри Чайтанья Махапрабху наставляет Шрилу Рупу Госвами

Шрила Бхактивинода Тхакур так пересказывает эту главу в своей «Амрита-праваха-бхашье». После встречи со Шри Чайтаньей Махапрабху в селении Рамакели братья Рупа и Санатана стали обдумывать, как уйти с государственной службы. Они пригласили несколько брахманов, которые должны были проводить для них обряды пурашчарана и повторять святое имя Кришны. Шрила Рупа Госвами отдал одному бакалейщику на сохранение десять тысяч золотых монет, а остаток переправил на двух лодках в деревню Бакла-Чандрадвипа. Там он разделил свои накопления между брахманами, вайшнавами и родственниками, оставив часть себе на непредвиденные расходы и личные нужды. Рупе Госвами сообщили, что Шри Чайтанья Махапрабху собирается пойти из Джаганнатха-Пури во Вриндаван через джунгли провинции Мадхья-Прадеш, и он послал двух человек в Джаганнатха-Пури узнать, когда Господь Чайтанья отправляется в путь. Так Рупа Госвами ушел в отставку, а Санатана Госвами сказал набобу, что болен и не может работать. Под этим предлогом он сидел дома и изучал «Шримад-Бхагаватам» с учеными брахманами. Набоб Хуссейн Шах вначале послал к нему своего личного лекаря, чтобы узнать истинное положение дел, а потом сам решил посмотреть, почему Санатана пренебрегает своими обязанностями. Поняв, что тот намерен оставить свой пост, набоб арестовал его и заточил в тюрьму. После этого набоб отправился в поход на Ориссу.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху пошел во Вриндаван через джунгли провинции Мадхья-Прадеш (лес Джхарикханды), Рупа Госвами оставил дом, сообщив Санатане, что вместе с младшим братом (Анупамой Малликом) идет к Шри Чайтанье Махапрабху. Некоторое время спустя Шрила Рупа Госвами достиг Праяга и провел там в обществе Шри Чайтаньи Махапрабху десять дней. Пока Господь Чайтанья находился в Праяге, Его с большим почтением принимал у себя дома Валлабха Бхатта, и Шри Чайтанья Махапрабху представил ему Шрилу Рупу Госвами. Кроме того, с Господом Чайтаньей встретился ученый брахман по имени Рагхупати Упадхьяя, и Господь обсудил с ним темы, связанные с сознанием Кришны. Далее Кавираджа Госвами подробно описывает условия, в которых Шри Рупа и Санатана жили во Вриндаване. В Праяге на

протяжении десяти дней Господь Чайтанья давал Шриле Рупе Госвами наставления, которые легли в основу «Бхакти-расамрита-синдху». Затем Господь отправил Шрилу Рупу Госвами во Вриндаван, а Сам возвратился в Варанаси, где остановился у Чандрашекхары.

01-29

Ч.Ч.М.Л. 04_19_01

врндаванийам раса-кели-вартам
калена луптам ниджа-шактим утках
санчарйа рупе вйатанот пунах са
прабхур видхау праг ива лока-срштим

врндаванийам - связанных с Вриндаваном; раса-кели-вартам - беседы об играх Шри Кришны; калена - с течением времени; луптам - утраченных; ниджа-шактим - Своей энергией; утках - стремящийся; санчарйа - передав; рупе - Рупе Госвами; вйатанот - проявил; пунах - снова; сах - Он; прабхух - Шри Чайтанья Махапрабху; видхау - Господу Брахме; прак ива - как в былые времена; лока-срштим - творение космического мироздания.

На заре творения Господь вложил в сердце Брахмы ведическое знание и открыл ему, как надлежит устроить мироздание. Точно так же Господь, желая воскресить в памяти людской вриндаванские игры Кришны, вложил в сердце Рупы Госвами духовную энергию. Благодаря этому Шрила Рупа Госвами смог воссоздать почти стершиеся из памяти людей деяния Кришны во Вриндаване. Тем самым Господь распространил сознание Кришны по всему миру.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_02

джайа джайа шри-чаитанйа джайа нитйананда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда

джайа джайа шри-чаитанйа - слава Шри Чайтанье Махапрабху; джайа нитйананда - слава Господу Нитьянанде; джайа адваита-чандра - слава Адвайте Прабху; джайа гаура-бхакта-врнда - слава преданным Господа.

Слава Господу Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа!

Ч.Ч.М.Л. 04_19_03

шри-рупа-санатана рахе рамакели-граме
прабхуре милийа гела апана-бхаване

шри-рупа-санатана - братья Рупа и Санатана; рахе - находились; рамакели-граме - в Рамакели; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; милийа - встретив; гела - возвратились; апана-бхаване - к себе домой.

Встретившись в селении Рамакели со Шри Чайтаньей Махапрабху, братья Рупа и Санатана возвратились домой.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_04

дуи-бхаи вишайа-тйагера упайа срджила
баху-дхана дийа дуи брахмане варила

дуи-бхаи - двое братьев; вишайа-тйагера - отречения от мирской деятельности; упайа срджила - нашли способ; баху-дхана - много денег; дийа - заплатив; дуи брахмане - двух брахманов; варила - назначили.

Братья придумали, как им отречься от мирской деятельности. Для этого они пригласили двух брахманов, хорошо заплатив им.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_05

кршна-мантре караила дуи пурашчарана
ачират паибаре чаитанйа-чарана

кршна-мантре - священную мантру Харе Кришна; караила - побуждали повторять; дуи - двое; пурашчарана - религиозные обряды; ачират - без промедления; паибаре - чтобы обрести; чаитанйа-чарана - прибежище под сенью лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

Брахманы провели религиозные обряды, повторяя святое имя Кришны ради того, чтобы двое братьев без промедления обрели прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Обряд пурашчарана совершают под руководством опытного духовного учителя или брахмана. Его совершают, чтобы исполнить какое-либо желание. Для этого нужно вставать рано утром, повторять мантру Харе Кришна и поклоняться Божествам, проводя Им арати. Пурашчарана описана в Мадхья-лиле, главе пятнадцатой, стихе 108.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_06

шри-рупа-госани табе наукате бхарийа
апанара гхаре аила баху-дхана лана

шри-рупа-госани - Шри Рупа Госвами; табе - тогда; наукате бхарийа - нагрузив лодки; апанара гхаре - к себе домой; аила - вернулся; баху-дхана лана - взяв несметные богатства.

После этого Шри Рупа Госвами вернулся домой с лодками, груженными огромным количеством золота.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_07

брахмана-ваишнаве дила тара ардха-дхане
эка чаутхи дхана дила кутумба-бхаране

брахмана-ваишнаве - брахманам и вайшнавам; дила - пожертвовал; тара - того богатства; ардха-дхане - половину; эка чаутхи дхана - четверть

богатства; дила - отдал; кутумба-бхаране - чтобы удовлетворить родственников.

Привезенное домой богатство Шрила Рупа Госвами разделил на несколько частей. Половину он пожертвовал брахманам и вайшнавам, а четверть отдал своим родственникам.

КОММЕНТАРИЙ: Это практический пример того, как нужно, удалившись от семейной жизни, поступать со своими накоплениями. Половину следует раздать достойным и чистым преданным Господа, четверть можно оставить родственникам, а четверть - себе на непредвиденные расходы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_08

данда-бандха лаги' чаутхи санчайа карила
бхала-бхала випра-стхане стхапйа ракхила

данда-бандха лаги' - на случай преследований; чаутхи - четверть; санчайа карила - собрал; бхала-бхала - очень уважаемому; випра-стхане - брахману; стхапйа ракхила - отдал на сохранение.

Оставшуюся четверть своего состояния он доверил одному почтенному брахману. Эти деньги были нужны Рупе Госвами, чтобы оградить себя от возможных преследований.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_09

гауде ракхила мудра даша-хаджаре
санатана вйайа каре, ракхе муди-гхаре

гауде - в Бенгалии; ракхила - оставил; мудра - монет; даша-хаджаре - десять тысяч; санатана - его старший брат; вйайа каре - потратил; ракхе - хранящиеся; муди-гхаре - в доме местного бакалейщика.

Десять тысяч монет, которые потом потратил Шри Санатана Госвами, он отдал на сохранение бакалейщику-бенгальцу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_10

шри-рупа шунила прабхура ниладри-гамана
вана-патхе йабена прабху шри-врндавана

шри-рупа - Шрила Рупа Госвами; шунила - услышал; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; ниладри-гамана - возвращение в Джаганнатха-Пури; вана-патхе - по лесной дороге; йабена - пойдет; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; шри-врндавана - во Вриндаван.

Шри Рупа Госвами узнал, что Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в Джаганнатха-Пури и собирается пойти во Вриндаван через лес.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_11

рупа-госани нилачале патхаила дуи-джана
прабху йабе врндавана карена гамана

рупа-госани - Рупа Госвами; нилачале - в Джаганнатха-Пури; патхаила - послал; дуи-джана - двух человек; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; йабе - когда; врндавана - во Вриндаван; карена - совершит; гамана - отбытие.

Тогда Шри Рупа Госвами послал двух человек в Джаганнатха-Пури выяснить, когда Шри Чайтанья Махапрабху пойдет во Вриндаван.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_12

шигхра аси' море танра диба самачара
шунийа тад-анурупа кариба вйавахара

шигхра аси’ - вернувшись как можно скорее; море - мне; танра - о Нем; диба - дайте; самачара - известие; шунийа - услышав; тат-анурупа - соответствующим образом; кариба - приму; вйавахара - меры.

Шри Рупа Госвами сказал им: «Скорее возвращайтесь с известием о том, когда Господь Чайтанья отправится в путь. Тогда я предприму все необходимое».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_13

этха санатана-госани бхаве мане мана
раджа море прити каре, се - мора бандхана

этха - здесь (в Гаудадеше); санатана-госани - старший брат, Санатана Госвами; бхаве - думает; мане мана - в уме; раджа - набоб; море - меня; прити каре - очень любит; се - это; мора - мой; бандхана - огромный долг.

Санатана Госвами, который в то время находился в Гаудадеше, думал так: «Набоб очень добр ко мне. Это связывает меня».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_14

кона мате раджа йади море круддха хайа
табе авйахати хайа, карилун нишчайа

кона мате - по той или иной причине; раджа - набоб; йади - если; море - на меня; круддха хайа - разгневается; табе - тогда; авйахати - побег; хайа - есть; карилун нишчайа - так я решил.

«Если же тем или иным способом я его рассержу, то мне будет намного проще вырваться на свободу. Так тому и быть».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_15

асвастхйера чхадма кари’ рахе ниджа-гхаре

раджа-карйа чхадила, на йайа раджа-дваре

асвастхйера - плохого самочувствия; чхадма - предлог; кари’ - делая; рахе - остается; ниджа-гхаре - дома; раджа-карйа - государственную службу; чхадила - забросив; на йайа - не ходит; раджа-дваре - ко двору набоба.

Сославшись на плохое самочувствие, Санатана Госвами остался дома. Так он забросил государственную службу и перестал появляться при дворе.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_16

лобхи кайастха-гана раджа-карйа каре
апане свагрхе каре шастрера вичаре

лобхи - алчные; кайастха-гана - секретари и писари; раджа-карйа каре - выполняли служебные обязанности; апане - сам; сва-грхе - дома; каре - совершал; шастрера вичаре - обсуждение богооткровенных писаний.

Алчные чиновники с помощью писарей и секретарей Санатаны вели дела сами, а Санатана в это время сидел дома и обсуждал с брахманами священные писания.

КОММЕНТАРИЙ: Санатана Госвами был министром, в ведении которого находился весь аппарат правительства, и его помощники - писари и секретари - были каястхами. Раньше в качестве секретарей и чиновников на государственную службу принимали в основном каястх, поэтому впоследствии каястхой стали называть любого, кто занимает подобную должность. Со временем люди, которые стремились занять высокий и хорошо оплачиваемый пост, но не могли говорить о себе как о брахмане, кшатрии, вайшье или шудре, стали представляться каястхами. Вот почему в Бенгалии говорят, что если кто-то затрудняется назвать свою касту, то он обычно именует себя каястхой. В целом сословие каястх представляет собой смешение всех каст, в котором преобладают те, кто занимается писарской и чиновничьей работой. Такие люди часто занимают ответственные посты на государственной службе.

Когда Санатана Госвами отдалился от дел, подумывая о том, чтобы вовсе уйти со службы, среди его секретарей-каястх появилось много желающих занять его пост. Шрила Бхактивинода Тхакур отмечает, что, когда находившиеся в подчинении у Санатаны каястхи заметили его нежелание работать, они научились выполнять свои обязанности самостоятельно. Санатана Госвами принадлежал к касте сарасвата-брахманов. Известно, что после выхода Санатаны в отставку его пост занял его бывший подчиненный - каястха по имени Пурандара Хан.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_17

бхаттачарйа пандита биша триша лана
бхагавата вичара карена сабхате васийа

бхаттачарйа пандита - знатоков писаний, которых называют бхаттачарьями; биша триша - двадцать или тридцать; лана - взяв с собой; бхагавата вичара - обсуждение «Шримад-Бхагаватам»; карена - совершает; сабхате васийа - сидя в обществе.

Шри Санатана Госвами обсуждал «Шримад-Бхагаватам» в обществе двадцати или тридцати ученых брахманов.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет смысл слов бхагавата вичара следующим образом. Согласно «Мундака-упанишад» (1.1.4-5), есть две разновидности знания:

две видйе ведитавйа ити, ха сма йад брахма-видо ваданти - пара чаивапара ча. татрапара рг-ведо йаджур-ведах сама-ведо ’тхарва-ведах шикша калпо вйакаранам нируктам чхандо джйотишам ити. атха пара йайа тад акшарам адхигамйате.

«Существует две категории знания: трансцендентное знание (пара-видья) и материальное знание (апара-видья). Все Веды: „Риг-веда“, „Яджур-веда“, „Сама-веда“ и „Атхарва-веда“, наряду с дополняющими их писаниями, которые называются шикша, калпа, вьякарана, нирукта, чханда и джьотиша, - относятся к низшей категории, или категории

материального знания (апара-видьи). Что же касается пара-видьи, то это знание, с помощью которого можно постичь акшару - Брахман, или Абсолютную Истину». Из ведических писаний пара-видьей считается «Веданта-сутра». А «Шримад-Бхагаватам» представляет собой объяснение этой пара-видьи. Те, кто стремится к освобождению (мукти или мокше) и называет себя вайдантиками (ведантистами), стоят в одном ряду с людьми, пытающимися обрести религиозность (дхарму), благосостояние (артху) и чувственные наслаждения (каму). Дхарма, артха, кама и мокша вместе называются чатур-варга. Все они относятся к категории низшего, материального знания. Любые писания, повествующие о духовном мире, духовной жизни, духовной природе личности и вечной душе, называются пара-видья. «Шримад-Бхагаватам» не имеет никакого отношения к материалистическому образу жизни; он содержит трансцендентное знание, приобщающее людей к высшей сфере пара-видьи. Санатана Госвами участвовал в обсуждениях бхагавата-видьи, то есть высшего, трансцендентного знания. Карми, гьяни и йоги не подходят для того, чтобы обсуждать с ними «Шримад-Бхагаватам». Обсуждать это произведение могут только вайшнавы, чистые преданные. В самом «Шримад-Бхагаватам» (12.13.18) говорится:

шримад-бхагаватам пуранам амалам йад ваишнаванам прийам
йасмин парамахамсйам экам амалам джнанам парам гийате
йатра джнана-вирага-бхакти-сахитам наишкармйам авишкртам
тач чхрнван супатхан вичарана-паро бхактйа вимучйен нарах

Хотя «Шримад-Бхагаватам» представляет собой одну из Пуран, его называют безупречной пураной. В нем нет ни слова о чем-либо материальном, и потому его так любят не принадлежащие к этому миру преданные-вайшнавы. Темы «Шримад-Бхагаватам» предназначены для парамахамс. Там сказано: парамо нирматсаранам сатам ведйам. Парамахамса - это тот, кто не принадлежит к материальному миру и ни к кому не питает вражды. «Шримад-Бхагаватам» повествует о преданном служении, чтобы возвысить живых существ до трансцендентного уровня гьяны (знания) и вайрагьи (отрешенности от материального). В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.12) говорится:

тач чхраддадханах мунайо
джнана-ваирагйа-йуктайа

пашйантй атмани чатманам
бхактйа шрута-грхитайа

«Серьезный и пытливый ученик или мудрец, вооруженный знанием и отрешенностью от всего мирского, постигает Абсолютную Истину, преданно служа Ей в соответствии с услышанными им наставлениями из „Веданта-шрути“».

Это отнюдь не проявление сентиментальности. Посвятив себя преданному служению (бхактйа шрута-грхитайа), то есть пробудив в себе дух преданности, или сознание Кришны, можно обрести знание и отрешенность от мира. С пробуждением сознания Кришны человек освобождается от стремления к кармической деятельности, экономическому процветанию и материальным наслаждениям. Эта свобода на языке священных писаний называется найшкармьей. Того, кто обрел ее, больше не привлекает изнурительный труд ради удовлетворения своих чувств. «Шримад-Бхагаватам» - это последнее, зрелое произведение Шрилы Вьясадевы, и читать его следует в обществе осознавших себя душ, одновременно занимаясь преданным служением. Именно такой путь избрал Санатана Госвами: он ушел с государственной службы, чтобы посвятить себя изучению «Шримад-Бхагаватам» в обществе знатоков писаний.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_18

ара дина гаудешвара, санге эка-джана
ачамбите госани-сабхате каила агамана

ара дина - однажды; гаудешвара - набоб Бенгалии; санге - вместе с; эка-джана - еще одним человеком; ачамбите - неожиданно; госани-сабхате - на собрание у Санатаны Госвами; каила агамана - пришел.

Однажды, когда Санатана Госвами изучал с просвещенными брахманами «Шримад-Бхагаватам», к нему неожиданно пожаловал сам набоб Бенгалии вместе с еще одним человеком.

КОММЕНТАРИЙ: Полное имя набоба Бенгалии (Хуссейна Шаха) - Алауддин Саияд Хусен Сах Сериф Макка. Он правил Бенгалией двадцать три года, с 1420 по 1443 год Шакабды (1498-1521 годы н. э.). Санатана Госвами изучал «Шримад-Бхагаватам» со знатоками писаний в 1424 году (1502 году н. э.).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_19

патсаха декхийа сабе самбхраме утхила
самбхраме асана дийа раджаре васаила

патсаха декхийа - при виде набоба; сабе - все; самбхраме - из глубокого уважения; утхила - встали; самбхраме - с большим почтением; асана дийа - подав сиденье; раджаре - царя; васаила - пригласили сесть.

При виде набоба брахманы и Санатана Госвами встали и с должным уважением усадили его на почетное место.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя набоб Хуссейн Шах был млеччха-яваной, он тем не менее правил Бенгалией, и потому ученые брахманы и Санатана Госвами встретили его с почетом, как и положено встречать царя. Если кто-либо занимает руководящий пост в структурах власти, следует понимать, что такой человек снискал милость Господа. В «Бхагавад-гите» (10.41) Господь Кришна говорит:

йад йад вибхутимат саттвам
шримад урджитам эва ва
тат тад эвавагаччха твам
мама теджо-’мша-самбхавам

«Знай же, что все чудесное, прекрасное и величественное в этом мире - лишь искра Моего великолепия».

Когда мы видим нечто незаурядное, нужно считать это частичным проявлением достояний Верховной Личности Бога. Влиятельным человеком (вибхутимат саттвам) называют того, кто снискал милость Господа, или же того, кого Господь наделил некоторым могуществом. В

«Бхагавад-гите» (7.10) Кришна говорит: теджас теджасвинам ахам - «Я сила сильных». Просвещенные брахманы выразили почтение набобу Хуссейну Шаху потому, что он олицетворял собой крупицу могущества Кришны.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_20

раджа кахе, - томара стхане ваидйа патхаилун
ваидйа кахе, - вйадхи нахи, сустха йе декхилун

раджа кахе - набоб сказал; томара стхане - к тебе домой; ваидйа - лекаря; патхаилун - я посылал; ваидйа кахе - лекарь сказал; вйадхи нахи - болезни нет; сустха - абсолютно здоровый; йе - что; декхилун - я увидел.

Набоб сказал: «Я посылал к тебе своего лекаря, и он доложил мне, что ты ничем не болен. Насколько он мог видеть, ты абсолютно здоров».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_21

амара йе кичху карйа, саба тома лана
карйа чхади' рахила туми гхарете васийа

амара - мои; йе кичху - любые; карйа - дела; саба - все; тома - тобой; лана - с; карйа чхади' - пренебрегая своими обязанностями; рахила - остался; туми - ты; гхарете - дома; васийа - сидеть.

«Я во многих делах завишу от тебя, а ты, пренебрегая своими обязанностями, сидишь дома».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_22

мора йата карйа-кама, саба каила наша
ки томара хрдайе ачхе, каха мора паша

мора - мои; йата - все; карйа-кама - обязанности; саба - всё; каила наша - ты испортил; ки - что; томара - в твоем; хрдайе - сердце; ачхе - есть; каха - пожалуйста, скажи; мора паша - мне.

«Из-за тебя мои дела не идут. Пожалуйста, признайся мне, что ты задумал?»

Ч.Ч.М.Л. 04_19_23

санатана кахе, - нахе ама хаите кама
ара эка-джана дийа кара самадхана

санатана кахе - Санатана Госвами ответил; нахе - нет; ама - меня; хаите - от; кама - выполнение обязанностей; ара эка-джана - кого-нибудь другого; дийа - с помощью; кара самадхана - правь.

Санатана Госвами ответил: «Не ожидай, что я снова выйду на службу. Пожалуйста, найди кого-нибудь, кто бы занимался государственными делами вместо меня».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_24

табе круддха хана раджа кахе ара-бара
томара ‘бада бхаи’ каре дасйу-вйавахара

табе - тогда; круддха хана - рассердившись; раджа кахе - набоб заговорил; ара-бара - снова; томара бада бхаи - твой старший брат; каре - занимается; дасйу-вйавахара - разбоем.

Рассердившись на Санатану Госвами, набоб произнес: «Твой старший брат - самый настоящий разбойник».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_25

джива-баху мари’ каила чакла саба наша

этха туми каила мора сарва карйа наша

джива - живых существ; баху - много; мари’ - убив; каила - сделал; чакла - Бенгалии; саба - всей; наша - опустошение; этха - здесь; туми - ты; каила - совершил; мора - моих; сарва - всех; карйа - планов; наша - расстройство.

«Погубив множество людей, твой старший брат разрушил всю Бенгалию. А теперь ты расстраиваешь мои планы».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_26

санатана кахе, - туми сватантра гаудешвара
йе йеи доша каре, деха’ тара пхала

санатана кахе - Санатана Госвами ответил; туми - ты; сватантра - единовластный; гауда-ишвара - правитель Бенгалии; йе йеи - какие бы ни; доша - ошибки; каре - совершил человек; деха’ - присуждаешь; тара пхала - плоды этого.

Санатана Госвами ответил: «Ты единовластный правитель Бенгалии и не зависишь ни от кого. Если твой подданный в чем-то провинился перед тобой, накажи его по заслугам».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_27

эта шуни’ гаудешвара утхи’ гхаре гела
палаиба бали’ санатанере бандхила

эта шуни’ - услышав это; гауда-ишвара - набоб Бенгалии; утхи’ - встав; гхаре гела - пошел во дворец; палаиба - убегу; бали’ - поэтому; санатанере бандхила - заключил Санатану под стражу.

Услышав это, набоб Бенгалии встал и вернулся во дворец. А Санатану Госвами он велел заключить под стражу, чтобы тот никуда не убежал.

КОММЕНТАРИЙ: Известно, что набоба Бенгалии связывали с Санатаной Госвами очень близкие отношения. Набоб считал его своим младшим братом, и, когда Санатана недвусмысленно дал понять, что собирается в отставку, набоб, движимый родственными чувствами, по сути, сказал ему: «Хотя я твой старший брат, я совсем не занимаюсь государственными делами. Единственное мое занятие - вести разбойнические войны, нападая со своей армией на другие царства. Я мясоед (явана) и потому привык охотиться на все живое. Так я убил множество живых существ по всей Бенгалии. Сея повсюду смерть и разрушение, я всегда надеялся на то, что ты будешь держать бразды правления в своих руках. Поскольку я, твой старший брат, целиком поглощен разрушительной деятельностью, ты, мой младший брат, должен заботиться о государственных делах. В противном случае что станет со страной?» Говорящих связывали близкие, почти семейные отношения, поэтому ответ Санатаны тоже прозвучал непринужденно и шутливо. Санатана возразил набобу: «Дорогой брат, ты единовластный правитель Бенгалии и волен поступать, как тебе заблагорассудится. Если же кто-то провинился перед тобой, можешь наказать его по заслугам». Иными словами, Санатана Госвами сказал набобу, что если уж тот привык поступать как разбойник, то должен не колеблясь принять необходимые меры. Поскольку Санатана не хотел возвращаться на службу, набобу следовало бы дать ему отставку. Набоб понял намек Санатаны Госвами и рассердился. Он ушел прочь, велев заключить Санатану под стражу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_28

хена-кале гела раджа удийа марите
санатане кахе, - туми чала мора сатхе

хена-кале - в это время; гела - отправился; раджа - царь; удийа марите - напасть на провинцию Орисса; санатане кахе - сказал Санатане Госвами; туми чала - ты поедешь; мора сатхе - вместе со мной.

Вскоре набоб решил напасть на Ориссу. Тогда он сказал Санатане Госвами: «Ты поедешь со мной».

КОММЕНТАРИЙ: Хуссейн Шах напал на соседнюю провинцию Орисса в 1424 году Шакабды (1502 году н. э.) и покорил местных удельных князей.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_29

тенхо кахе, - йабе туми деватайа духкха дите
мора шакти нахи, томара санге йаите

тенхо кахе - Санатана Госвами возразил; йабе - поедешь; туми - ты; деватайа - Верховной Личности Бога; духкха дите - причинить беспокойство; мора шакти - моих сил; нахи - нет; томара санге - с тобой; йаите - поехать.

Санатана Госвами возразил: «Ты собираешься в Ориссу, чтобы причинить беспокойство Верховной Личности Бога. Я не могу найти в себе силы поехать туда вместе с тобой».

30-59

Ч.Ч.М.Л. 04_19_30

табе танре бандхи’ ракхи’ карила гамана
этха нилачала хаите прабху чалила врндавана

табе - тогда; танре - его; бандхи’ - арестовав; ракхи’ - держа под стражей; карила гамана - ушел; этха - в это время; нилачала хаите - из Джаганнатха-Пури; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; чалила врндавана - вышел во Вриндаван.

Тогда набоб, снова заключив Санатану Госвами под стражу, посадил его в тюрьму. А Шри Чайтанья Махапрабху в это время направился из Джаганнатха-Пури во Вриндаван.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_31

табе сеи дуи чара рупа-тхани аила
‘врндавана чалила прабху’ - асийа кахила

табе - тогда; сеи - те; дуи - двое; чара - посланцев; рупа-тхани - к Рупе Госвами; аила - вернулись; врндавана чалила прабху - Шри Чайтанья Махапрабху отправился во Вриндаван; асийа - придя; кахила - сообщили.

Двое посланцев, которые ходили в Джаганнатха-Пури узнать, когда Господь Чайтанья отправится в дорогу, вернулись к Рупе Госвами и сообщили ему, что Господь уже на пути во Вриндаван.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_32

шунийа шри-рупа ликхила санатана-тхани
‘врндавана чалила шри-чаитанйа-госани

шунийа - услышав; шри-рупа - Шри Рупа Госвами; ликхила - написал; санатана-тхани - Санатане Госвами; врндавана - во Вриндаван; чалила - вышел; шри-чаитанйа-госани - Шри Чайтанья Махапрабху.

Получив от своих посланцев это известие, Рупа Госвами сразу же написал Санатане Госвами письмо о том, что Шри Чайтанья Махапрабху направляется во Вриндаван.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_33

ами-дуи-бхаи чалилана танхаре милите
туми йаичхе таичхе чхути’ аиса тахан хаите

ами-дуи-бхаи - мы, двое братьев; чалилана - пошли; танхаре милите - на встречу с Ним; туми - ты; йаичхе таичхе - тем или иным способом; чхути’ - освободившись; аиса - приходи; тахан хаите - оттуда.

В этом письме Шрила Рупа Госвами писал Санатане Госвами: «Мы, двое твоих братьев, идем на встречу со Шри Чайтаньей Махапрабху. Постарайся как-то вырваться на свободу и присоединиться к нам».

КОММЕНТАРИЙ: Двое братьев, упомянутых здесь, - это Рупа Госвами и его младший брат Анупама Маллик. Рупа Госвами написал Санатане Госвами, прося его присоединиться к нему и к их младшему брату.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_34

даша-сахасра мудра татха ачхе муди-стхане
таха дийа кара шигхра атма-вимочане

даша-сахасра мудра - десять тысяч монет; татха - там; ачхе - есть; муди-стхане - у бакалейщика; таха дийа - с помощью этих денег; кара - получи; шигхра - как можно скорее; атма-вимочане - освобождение из тюрьмы.

Далее Шрила Рупа Госвами писал Шриле Санатане Госвами: «Я отдал на хранение бакалейщику десять тысяч монет. Используй эти деньги, чтобы освободиться из тюрьмы».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_35

йаичхе таичхе чхути’ туми аиса врндавана’
эта ликхи’ дуи-бхаи карила гамана

йаичхе таичхе - любым способом; чхути’ - освободившись; туми - ты; аиса - приходи; врндавана - во Вриндаван; эта ликхи’ - написав это; дуи-бхаи - двое братьев, а именно Рупа Госвами и его младший брат, Анупама; карила гамана - отправились в путь.

«Любым способом освободись из заключения и приходи во Вриндаван». Отправив письмо, братья [Рупа Госвами и Анупама] пошли к Шри Чайтанье Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_36

анупама маллика, танра нама - ‘шри-валлабха’
рупа-госанира чхота-бхаи - парама-ваишнава

анупама маллика - Анупама Маллик; танра нама - его имя; шри-валлабха - Шри Валлабха; рупа-госанира - Рупы Госвами; чхота-бхаи - младший брат; парама-ваишнава - великий преданный.

Младший брат Рупы Госвами был великим преданным. Хотя его называли Анупамой Малликом, настоящее его имя было Шри Валлабха.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_37

танха лана рупа-госани прайаге аила
махапрабху тахан шуни’ анандита хаила

танха лана - взяв его с собой; рупа-госани - Шри Рупа Госвами; прайаге - в Праяг; аила - пришел; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; тахан - там; шуни’ - услышав; анандита хаила - очень обрадовались.

Придя в Праяг, Шри Рупа Госвами и Анупама Маллик, к великой своей радости, узнали, что Шри Чайтанья Махапрабху уже там.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_38

прабху чалийачхена бинду-мадхава-дарашане
лакша лакша лока аисе прабхура милане

прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; чалийачхена - направлялся; бинду-мадхава-дарашане - в храм Бинду-Мадхавы; лакша лакша лока - сотни тысяч людей; аисе - шли; прабхура - со Шри Чайтаньей Махапрабху; милане - чтобы встретиться.

Шри Чайтанья Махапрабху в это время направлялся в храм Бинду-Мадхавы, и сотни тысяч людей тянулись за Ним, просто чтобы увидеть Его.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_39

кеха канде, кеха хасе, кеха наче, гайа
‘кршна’ ‘кршна’ бали’ кеха гадагади йайа

кеха канде - кто-то рыдал; кеха хасе - кто-то смеялся; кеха наче - кто-то танцевал; гайа - пел; кршна кршна бали’ - восклицая «Кришна! Кришна!»; кеха - кто-то; гадагади йайа - катался по земле.

Одни из тех, кто шел за Господом, рыдали. Другие смеялись, третьи танцевали, а четвертые пели. А некоторые даже катались по земле, восклицая: «Кришна! Кришна!»

Ч.Ч.М.Л. 04_19_40

ганга-йамуна прайага нарила дубаите
прабху дубаила кршна-премера ванйате

ганга-йамуна - реки Ганга и Ямуна; прайага - Праяг; нарила - не смогли; дубаите - затопить; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; дубаила - затопил; кршна-премера - экстатической любви к Кришне; ванйате - в наводнении.

Праяг стоит у слияния двух рек - Ганги и Ямуны. Хотя они никогда не затапливали Праяг, с приходом Шри Чайтаньи Махапрабху весь этот край захлестнули волны экстатической любви к Кришне.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_41

бхида декхи’ дуи бхаи рахила нирджане
прабхура авеша хаила мадхава-дарашане

бхида декхи’ - увидев толпу; дуи бхаи - двое братьев; рахила - остались; нирджане - в безлюдном месте; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; авеша - экстаз; хаила - был; мадхава-дарашане - при виде Божества Бинду-Мадхавы.

Увидев огромную толпу, братья не решились приблизиться к ней. Стоя в стороне, они наблюдали за тем, в какой экстаз пришел Шри Чайтанья Махапрабху при виде Бинду-Мадхавы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_42

премавеше наче прабху хари-дхвани кари’
урдхва-баху кари’ бале - бала ‘хари’ ‘хари’

према-авеше - в экстазе любви к Богу; наче - танцевал; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; хари-дхвани кари’ - восклицая святое имя Хари; урдхва - воздетые; баху - руки; кари’ - сделав; бале - говорит; бала хари хари - повторяйте «Хари! Хари!»

Господь Чайтанья громко пел святое имя Хари. Самозабвенно танцуя с воздетыми к небу руками, Он призывал всех повторять: «Хари! Хари!»

Ч.Ч.М.Л. 04_19_43

прабхура махима декхи’ локе чаматкара
прайаге прабхура лила нари варнибара

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; махима - величия; декхи’ - при виде; локе - у всех людей; чаматкара - изумление; прайаге - в Праяге; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; лила - игры; нари - не могу; варнибара - описать.

Величие Шри Чайтаньи Махапрабху никого не оставляло равнодушным. Поистине, я не в силах описать игры Господа Чайтаньи, которые Он явил в Праяге.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_44

дакшинатйа-випра-сане ачхе паричайа
сеи випра нимантрийа нила ниджалайа

дакшинатйа - из Декана; випра-сане - с брахманом; ачхе - было; паричайа - знакомство; сеи - этот; випра - брахман; нимантрийа - пригласив; нила - привел; ниджа-алайа - к себе домой.

Шри Чайтанья Махапрабху познакомился с одним брахманом из Декана, что в Южной Индии. Тот пригласил Господа Чайтанью отобедать и отвел Его к себе домой.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_45

випра-грхе аси' прабху нибхрте васила
шри-рупа-валлабха дунхе асийа милила

випра-грхе - в дом того брахмана; аси' - придя; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; нибхрте - в уединении; васила - сел; шри-рупа-валлабха - двое братьев, Рупа Госвами и Шри Валлабха; дунхе - оба; асийа - придя; милила - встретились с Ним.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху сидел один в доме того брахмана, на встречу с Господом Чайтаньей пришли Рупа Госвами и Шри Валлабха [Анупама Маллик].

Ч.Ч.М.Л. 04_19_46

дуи-гуччха трна дунхе дашане дхарийа
прабху декхи' дуре паде дандават хана

дуи-гуччха - два пучка; трна - соломы; дунхе - оба; дашане дхарийа - зажав в зубах; прабху декхи’ - увидев Господа; дуре - издали; паде - упали; данда-ват - словно палки; хана - став.

Издали увидев Господа, братья зажали в зубах по пучку соломы и тут же простерлись перед Ним в поклоне, упав на землю, словно палки.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_47

нана шлока пади’ утхе, паде бара бара
прабху декхи’ премавеша ха-ила дунхара

нана - множество; шлока - стихов; пади’ - произнося; утхе - вставали; паде - падали; бара бара - снова и снова; прабху декхи’ - при виде Господа; према-авеша - экстатические переживания; ха-ила - были; дунхара - у обоих.

Охваченные экстатическими переживаниями, оба брата, произнося множество стихов на санскрите, то вставали, то снова падали.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_48

шри-рупе декхийа прабхура прасанна хаила мана
‘утха, утха, рупа, аиса’, балила вачана

шри-рупе декхийа - увидев Шри Рупу Госвами; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; прасанна - очень довольный; хаила - стал; мана - ум; утха - пожалуйста, встань; утха - пожалуйста, встань; рупа - дорогой Рупа; аиса - подойди; балила - Он произнес; вачана - слова.

Шри Чайтанья Махапрабху очень обрадовался при виде Шрилы Рупы Госвами. Он сказал ему: «Встань, встань, дорогой Рупа! Подойди ко Мне».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_49

кршнера каруна кичху на йайа варнане
вишайа-купа хаите кадила тома дуи-джане

кршнера - Господа Кришны; каруна - милости; кичху - что-либо; на - не; йайа - возможно; варнане - описать; вишайа-купа хаите - из колодца мирских наслаждений; кадила - вызволил; тома - вас; дуи-джане - обоих.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху произнес: «Милость Кришны не поддается описанию, ведь вас обоих Он вызволил из колодца мирских наслаждений».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_50

на ме ’бхакташ чатур-ведимад-бхактах швапачах прийах
тасмаи дейам тато грахйамса ча пуджйо йатха хй ахам

на - не; ме - Мой; абхактах - чуждый преданному служению; чатух-веди - знаток четырех Вед; мат-бхактах - Мой преданный; шва-пачах - даже происходящий из семьи собакоедов; прийах - очень дорог; тасмаи - ему (чистому преданному, даже если он очень низкого происхождения); дейам - следует давать; татах - от него; грахйам - следует принимать (остатки трапезы); сах - такой человек; ча - также; пуджйах - достоин поклонения; йатха - как и; хи - несомненно; ахам - Я.

«[Господь Кришна сказал:] „Даже знаток санскрита, изучивший все ведические писания, не считается Моим преданным, если он не занимается чистым преданным служением. С другой стороны, человек, родившийся в семье собакоедов, очень дорог Мне, если он - чистый преданный, свободный от стремления наслаждаться ритуальной деятельностью или умозрительным философствованием. Следует оказывать такому человеку всевозможные почести и принимать от него любые дары. Поистине, такой преданный достоин того, чтобы ему поклонялись, как Мне Самому“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих был включен Санатаной Госвами в «Хари-бхакти-виласу» (10.127).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_51

эи шлока пади’ дунхаре каила алингана
крпате дунхара матхайа дхарила чарана

эи шлока - этот стих; пади’ - произнеся; дунхаре - обоих братьев; каила алингана - обнял; крпате - по беспричинной милости; дунхара - им обоим; матхайа - на головы; дхарила - поставил; чарана - Свои стопы.

С этими словами Шри Чайтанья Махапрабху обнял обоих братьев и по беспричинной милости поставил Свои стопы им на головы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_52

прабху-крпа пана дунхе дуи хата йуди’
дина хана стути каре винайа ачари’

прабху-крпа - милость Господа; пана - обретя; дунхе - двое; дуи - оба; хата - ладони; йуди’ - сложив; дина хана - с глубочайшим смирением; стути каре - возносят молитвы; винайа ачари’ - с покорностью.

Получив беспричинную милость Господа, братья сложили ладони и стали с глубочайшим смирением возносить Ему молитвы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_53

намо маха-ваданйайакршна-према-прадайа те
кршнайа кршна-чаитанйанамне гаура-твише намах

намах - выражаем почтение; маха-ваданйайа - самому щедрому и милостивому; кршна-према - любовь к Кришне; прадайа - способному дать; те - Тебе; кршнайа - изначальному Богу-Личности; кршна-чаитанйа-намне - носящему имя Кришна Чайтанья; гаура-твише - имеющему золотистый цвет кожи, подобно Радхарани; намах - выражаем почтение.

«О самое милостивое воплощение Бога! Ты - Сам Кришна, явившийся в образе Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху. Теперь у Тебя тело золотистого цвета, как у Шримати Радхарани, и Ты щедро раздаешь чистую любовь к Кришне. Мы в почтении склоняемся перед Тобой».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_54

йо ’джнана-маттам бхуванам дайалур
уллагхайанн апй акарот праматтам
сва-према-сампат-судхайадбхутехам
шри-кршна-чаитанйам амум прападйе

йах - Верховный Господь, который; аджнана-маттам - обезумевшие от невежества или безрассудно тратящие время на карму, гьяну, йогу и философию майявады; бхуванам - все три мира; дайалух - так милостиво; уллагхайан - обуздав такие методы, как карма, гьяна и йога; апи - хотя; акарот - сделал; праматтам - обезумевшими; сва-према-сампат-судхайа - нектаром преданного служения Ему, которое представляет собой бесценное сокровище блаженства; адбхута-ихам - чьи деяния удивительны; шри-кршна-чаитанйам - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; амум - тому; прападйе - вручаю себя.

«Мы в почтении склоняемся перед милостивым Верховным Господом, который обратил на путь истинный все три мира, обезумевшие от невежества, и таким образом исцелил их от недуга, заставив сойти с ума от нектара из сокровищницы любви к Богу. Так пусть единственным нашим прибежищем станет Личность Бога, Шри Кришна Чайтанья, чьи деяния поразительны».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Говинда-лиламриту» (1.2).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_55

табе махапрабху танре никате васаила
‘санатанера варта каха’ - танхаре пучхила

табе - после этого; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - их; никате - с Собой рядом; васаила - усадил; санатанера варта - известия о Санатане; каха - пожалуйста, расскажите; танхаре - их; пучхила - спросил.

После этого Шри Чайтанья Махапрабху усадил братьев с Собой рядом и спросил их: «Что слышно о Санатане?»

Ч.Ч.М.Л. 04_19_56

рупа кахена, - тенхо банди хайа раджа-гхаре
туми йади уддхара', табе ха-ибе уддхаре

рупа кахена - Рупа Госвами ответил; тенхо - он; банди - арестованный; хайа - есть; раджа-гхаре - в здании правительства; туми - Ты; йади - если; уддхара' - милостиво спасешь; табе - тогда; ха-ибе - он будет; уддхаре - свободен.

Рупа Госвами ответил: «Правительство Хуссейна Шаха заключило Санатану под стражу. Только если Ты вызволишь его, он окажется на свободе».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_57

прабху кахе, - санатанера ханачхе мочана
ачират ама-саха ха-ибе милана

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху произнес; санатанера - Санатаны Госвами; ханачхе - было; мочана - освобождение; ачират - очень скоро; ама-саха - со Мной; ха-ибе милана - будет встреча.

Шри Чайтанья Махапрабху сразу же произнес: «Санатана уже на свободе и очень скоро встретится со Мной».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_58

мадхйахна карите випра прабхуре кахила
рупа-госани се-диваса татхани рахила

мадхйахна карите - пообедать; випра - брахман из Декана; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; кахила - попросил; рупа-госани - Рупа Госвами; се-диваса - в тот день; татхани - там; рахила - остался.

Затем брахман позвал Шри Чайтанью Махапрабху обедать. Рупа Госвами в тот день тоже остался там.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_59

бхаттачарйа дуи бхаийе нимантрана каила
прабхура шеша прасада-патра дуи-бхаи паила

бхаттачарйа - Балабхадра Бхаттачарья; дуи бхаийе - обоих братьев; нимантрана каила - пригласил на обед; прабхура шеша прасада-патра - остатки пищи с тарелки Шри Чайтаньи Махапрабху; дуи-бхаи паила - получили двое братьев.

Балабхадра Бхаттачарья пригласил на обед обоих братьев, и они получили остатки пищи с тарелки Шри Чайтаньи Махапрабху.

60-89

Ч.Ч.М.Л. 04_19_60

тривени-упара прабхура васа-гхара стхана
дуи бхаи васа каила прабху-саннидхана

три-вени-упара - над слиянием Ганги и Ямуны; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; васа-гхара - жилища; стхана - местоположение; дуи бхаи - двое братьев; васа каила - жили; прабху-саннидхана - возле Шри Чайтаньи Махапрабху.

Шри Чайтанья Махапрабху подыскал Себе жилище возле Тривени, слияния Ганги и Ямуны. Двое братьев - Рупа Госвами и Шри Валлабха - поселились рядом с Господом.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_61

се-кале валлабха-бхатта рахе адаила-граме
махапрабху аила шуни' аила танра стхане

се-кале - в то время; валлабха-бхатта - Валлабха Бхатта; рахе - жил; адаила-граме - в деревне Арайла; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; аила - пришел; шуни' - услышав; аила - пришел; танра стхане - к Нему домой.

В то время в Арайлаграме жил Шри Валлабха Бхатта, и когда он услышал о прибытии Шри Чайтаньи Махапрабху, то пришел увидеться с Ним.

КОММЕНТАРИЙ: Валлабха Бхатта - выдающийся знаток вайшнавизма. Вначале он был очень предан Шри Чайтанье Махапрабху, однако потом, поняв, что ему не добиться от Господа Чайтаньи особого признания, он присоединился к сампрадае Вишну Свами и стал в ней ачарьей. Его школу называют Валлабхачарья-сампрадаей. Некогда эта сампрадая имела большое влияние во Вриндаване в районе Гокулы и в Бомбее. Валлабха Бхатта написал много книг, среди которых комментарий к «Шримад-Бхагаватам» под названием «Субодхини-тика» и пояснение к «Веданта-сутре» («Анубхашья»). Он также составил «Шодаша-грантху», сборник из шестнадцати коротких сочинений. Арайлаграма, или Аделиграма, - селение, в котором жил Валлабхачарья, - стоит возле слияния Ямуны и Ганги, на противоположном от Праяга берегу Ямуны, примерно в полутора километрах от нее. Храм Господа Вишну в том селении и поныне находится в ведении Валлабха-сампрадаи.

Валлабха Бхатта был родом из Трайланги, что в Южной Индии. На Южно-Индийской железной дороге есть станция Нидадабхалу. В двадцати пяти километрах от нее расположена деревня Канкарабада, или

Какунрападху. Там жил ученый брахман по имени Лакшмана Дикшита, чьим сыном и был Валлабха Бхатта. В Андхра-Прадеше живет пять каст брахманов: белла-нати, веги-нати, мураки-нати, телагу-нати и кашала-нати. Валлабхачарья по рождению принадлежал к касте белла-нати. Он родился в 1400 году Шакабды (1478 году н. э.). Некоторые придерживаются мнения, что еще до рождения Валлабхачарьи его отец принял санньясу, а затем вернулся, чтобы забрать сына с собой. Другие убеждены, что Валлабхачарья родился в 1400 году Шакабды в день экадаши темной половины месяца чайтра в семье брахманов, принадлежавших к роду Кхамбхампатибару. По этой версии, его отца звали Лакшмана Бхатта Дикшита, и родился Валлабхачарья в Чампакаранье. Третьи же считают местом рождения Валлабхачарьи селение Чанпа-Джхара-грама недалеко от железнодорожной станции Раджима в Мадхья-Прадеше.

Проучившись одиннадцать лет в Варанаси, Валлабхачарья вернулся домой. По возвращении он узнал, что его отец уже покинул этот бренный мир. Оставив дома брата и мать, Валлабхачарья отправился на берег реки Тунгабхадра, в селение Видьянагар. Там он давал наставления Кришнадеве, внуку царя Буккараджи. Затем он трижды обошел всю Индию. Каждое из этих путешествий длилось шесть лет. На протяжении этих восемнадцати лет он участвовал во многих диспутах о смысле богооткровенных писаний и неизменно одерживал победу. В возрасте тридцати лет Валлабхачарья женился на Махалакшми, девушке из той же брахманской касты, что и он сам. В долине у холма Говардхана Валлабхачарья установил Божество. В конце концов он пришел в Арайлу, что на противоположном от Праяга берегу Ямуны.

У Валлабхачарьи было двое сыновей - Гопинатха и Виттхалешвара. На склоне лет он отрекся от мира, а в 1452 году Шакабды (1530 году н. э.) в Варанаси завершил свой земной путь. Его труд под названием «Шодаша-грантха», а также его комментарии к «Веданта-сутре» («Анубхашья») и к «Шримад-Бхагаватам» («Субодхини») приобрели широкую известность. Помимо них, он написал много других книг.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_62

тенхо дандават каила, прабху каила алингана
дуи джане кршна-катха хаила ката-кшана

тенхо - он; дандават - поклон; каила - сделал; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каила алингана - обнял; дуи джане - между ними; кршна-катха - беседы о Кришне; хаила - были; ката-кшана - некоторое время.

Валлабха Бхаттачарья поклонился Шри Чайтанье Махапрабху, и тот обнял его. После этого они некоторое время беседовали о Кришне.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_63

кршна-катхайа прабхура маха-према утхалила
бхаттера санкоче прабху самварана каила

кршна-катхайа - в ходе беседы о Кришне; прабхура - у Шри Чайтаньи Махапрабху; маха-према - сильная любовь; утхалила - возникла; бхаттера - Валлабху Бхатту; санкоче - стесняясь; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; самварана каила - сдержался.

Когда они начали говорить, Шри Чайтанью Махапрабху охватил сильный экстаз любви к Кришне, однако Он постарался скрыть Свои переживания, смущенный присутствием Валлабхи Бхатты.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_64

антаре гара-гара према, нахе самварана
декхи’ чаматкара хаила валлабха-бхаттера мана

антаре - внутри; гара-гара - бушевала; према - экстатическая любовь; нахе - не было; самварана - обуздания; декхи’ - заметив; чаматкара - изумление; хаила - было; валлабха-бхаттера мана - в уме Валлабхи Бхатты.

Хотя внешне Господь сохранял спокойствие, в Его сердце бушевала экстатическая любовь, и скрыть ее было невозможно. Заметив это, Валлабха Бхатта изумился.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_65

табе бхатта махапрабхуре нимантрана каила
махапрабху дуи-бхаи танхаре милаила

табе - тогда; бхатта - Валлабха Бхатта; махапрабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; нимантрана каила - пригласил; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; дуи-бхаи - двух братьев; танхаре - ему; милаила - представил.

Валлабха Бхатта пригласил Шри Чайтанью Махапрабху к себе на обед, и Господь Чайтанья представил ему братьев Рупу и Валлабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_66

дуи-бхаи дура хаите бхумите падийа
бхатте дандават каила ати дина хана

дуи-бхаи - двое братьев; дура хаите - издалека; бхумите - на земле; падийа - простершись; бхатте - Валлабхе Бхатте; дандават каила - поклонились; ати дина хана - будучи очень смиренными.

В великом смирении двое братьев, даже не приближаясь к Валлабхе Бхатте, простерлись перед ним в поклоне.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_67

бхатта милибаре йайа, дунхе палайа дуре
‘аспршйа памара муни, на чхуниха море’

бхатта - Валлабха Бхатта; милибаре - встретиться; йайа - идет; дунхе - двое братьев; палайа - отбежали; дуре - далеко; аспршйа -

неприкасаемый; памара - самый падший; муни - я; на чхуниха - не притрагивайся; море - ко мне.

Когда Валлабха Бхаттачарья направился к ним, они отбежали от него еще дальше. Рупа Госвами сказал: «Я неприкасаемый и законченный грешник. Прошу, не притрагивайся ко мне».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_68

бхаттера висмайа хаила, прабхура харша мана
бхаттере кахила прабху танра виварана

бхаттера - у Валлабхи Бхаттачарьи; висмайа хаила - было удивление; прабхура - у Шри Чайтаньи Махапрабху; харша - очень довольный; мана - ум; бхаттере кахила - сказал Валлабхе Бхаттачарье; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танра виварана - характеристику Рупы Госвами.

Валлабху Бхаттачарью это очень удивило. А Шри Чайтанью Махапрабху очень обрадовало поведение Рупы Госвами, и Он стал так говорить о нем Бхаттачарье.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_69

‘инхо на спаршиха, инхо джати ати-хина!
ваидика, йаджника туми кулина правина!’

инхо - его; на спаршиха - не касайся; инхо - он; джати - касты; ати-хина - очень низкой; ваидика - приверженец ведических заповедей; йаджника - жрец, совершивший много жертвоприношений; туми - ты; кулина - брахман-аристократ; правина - искусный.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Не прикасайся к нему, ибо он принадлежит к очень низкой касте. Ты же приверженец ведических принципов и опытный жрец, совершивший много жертвоприношений. Кроме того, ты происходишь из аристократического рода».

КОММЕНТАРИЙ: Брахманы часто кичатся своим аристократическим происхождением и тем, что они проводят много ведических жертвоприношений. Такое высокомерное отношение брахманов к другим распространено главным образом в Южной Индии. По крайней мере, так было пятьсот лет назад. Шри Чайтанья Махапрабху в буквальном смысле слова начал революцию против засилья брахманов, призвав всех повторять мантру Харе Кришна. Повторяя мантру Харе Кришна, можно обрести освобождение, независимо от своей касты, вероисповедания, цвета кожи или положения в обществе. Любой, кто повторяет маха-мантру Харе Кришна, немедленно очищается благодаря трансцендентной природе преданного служения. Шри Чайтанья Махапрабху намекает здесь Валлабхе Бхаттачарье, что возвышенный брахман, который проводит жертвоприношения и следует ведическим принципам, не должен пренебрежительно относиться к тому, кто преданно служит Господу, повторяя Его святое имя.

В действительности Рупа Госвами не был выходцем из низкой касты. Он происходил из очень знатной брахманской семьи, однако из-за его общения с набобом-мусульманином его объявили падшим и лишили принадлежности к касте брахманов. При этом он находился на таком высоком уровне преданного служения, что Шри Чайтанья Махапрабху признавал его госвами. Валлабхе Бхаттачарье все это было известно. Преданный выше таких понятий, как кастовая или религиозная принадлежность, но, несмотря на это, Валлабха Бхаттачарья гордился своим положением.

Сейчас сампрадаю Валлабхи Бхаттачарьи в Бомбее возглавляет Дикшита Махараджа. Он очень доброжелательно относится к нашему Движению, и всякий раз, когда мы встречаемся, этот ученый брахман высоко отзывается о деятельности Движения Харе Кришна. Он пожизненный член нашего Общества. Дикшита Махараджа является большим знатоком шастр и принадлежит к касте брахманов, но при этом признаёт наше Общество и считает его членов истинными преданными Господа Вишну.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_70

дунхара мукхе нирантара кршна-нама шуни’

бхатта кахе, прабхура кичху ингита-бханги джани’

дунхара мукхе - из уст Рупы Госвами и его брата Валлабхи; нирантара - непрестанно; кршна-нама шуни’ - слыша повторение святого имени Кришны; бхатта кахе - Валлабха Бхаттачарья сказал; прабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; кичху - некоторые; ингита - знаки; бханги - намеки; джани’ - понимая.

Валлабха Бхатта слышал, как оба брата непрестанно повторяли святое имя, и понял намек Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_71

‘дунхара мукхе кршна-нама каричхе нартана
эи-дуи ‘адхама’ нахе, хайа ‘сарвоттама’

дунхара мукхе - на устах обоих; кршна-нама - святое имя Господа Кришны; каричхе - совершает; нартана - танец; эи-дуи - эти двое; адхама нахе - не падшие; хайа - есть; сарва-уттама - самые достойные.

Валлабха Бхаттачарья сказал: «С их уст не сходит святое имя Кришны, поэтому как могут они быть неприкасаемыми? Скорее наоборот, это самые достойные люди».

КОММЕНТАРИЙ: Валлабха Бхаттачарья признал высокое положение двух братьев, и это должно послужить назиданием для людей, без всяких на то оснований гордящихся своим положением брахмана. Иногда такие псевдобрахманы не признают за преданных или брахманов наших учеников из Европы и Америки, а некоторые брахманы настолько горды собой, что даже не пускают их в храмы. Шри Чайтанья Махапрабху преподает здесь важный урок. Хотя Валлабха Бхаттачарья пользовался большим авторитетом среди приверженцев брахманизма и был высокоученым человеком, он признал, что те, кто повторяет святое имя, и есть истинные брахманы и вайшнавы и потому являются самыми возвышенными из людей.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_72

ахо бата шва-пачо ’то гарийан
йадж-джихвагре вартате нама тубхйам
тепус тапас те джухувух саснур арйа
брахманучур нама грнанти йе те

ахо бата - как удивительно; шва-пачах - собакоед; атах - больше, чем тот, кого посвятили в брахманы; гарийан - достойный поклонения; йат - которого; джихва-агре - на кончике языка; вартате - находится; нама - святое имя; тубхйам - относящееся к Тебе, о Господь; тепух тапах - совершали аскезы; те - они; джухувух - совершали огненные жертвоприношения; саснух - совершали омовения в священных реках; арйах - настоящие арии; брахма анучух - изучали Веды; нама - святое имя; грнанти - принимают; йе - те, кто; те - Твое.

Затем Валлабха Бхаттачарья процитировал следующий стих: «„Дорогой Господь, тот, чей язык всегда повторяет Твое святое имя, становится выше любого брахмана. Такого человека следует почитать, даже если он появился на свет в семье собакоедов и с материальной точки зрения низший из низших. Таков удивительный результат повторения святого имени Господа. Люди, повторяющие Твое святое имя, несомненно, уже совершили все аскетические подвиги и великие жертвоприношения, упомянутые в Ведах. Чтобы получить возможность повторять Твое святое имя, они должны были совершить омовения во всех святых местах паломничества и изучить все Веды. Поистине, такие люди - арии“».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.33.7).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_73

шуни’ махапрабху танре баху прашамсила
премавишта хана шлока падите лагила

шуни’ - услышав; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - его; баху - очень; прашамсила - похвалил; према-авишта хана - охваченный экстазом любви к Богу; шлока - стихи; падите лагила - стал читать.

Услышав от Валлабхи Бхатты цитату из шастры, описывающую положение преданного, Шри Чайтанья Махапрабху остался очень доволен. Господь лично похвалил его и, охваченный экстазом любви к Богу, произнес много стихов из шастр.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_74

шучих сад-бхакти-диптагнидагдха-дурджати-калмашах
шва-пако ’пи будхаих шлагхйона веда-джно ’пи настиках

шучих - брахман, чистый внутренне и внешне; сат-бхакти - бескорыстного преданного служения; дипта-агни - пылающим огнем; дагдха - сожженные дотла; дурджати - такие, как низкое происхождение; калмашах - чьи грехи; шва-паках апи - даже рожденный в семье собакоедов; будхаих - мудрыми; шлагхйах - признанный; на - не; веда-джнах апи - даже досконально изучивший Веды; настиках - атеист.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «„Человек, развивший в себе качества безукоризненно чистого брахмана благодаря преданному служению, которое, подобно пылающему огню, сжигает дотла все совершённые в прежних жизнях грехи, безусловно, избавляется от последствий своего греховного прошлого, предопределившего в том числе и его низкое происхождение. Даже если такой человек родился в семье собакоедов, истинно мудрые признают его. С другой стороны, знаток Вед не получит такого признания, если он атеист“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующий стих взяты из «Хари-бхакти-судходаи» (3.11, 12), духовного произведения, относящегося к Пуранам.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_75

бхагавад-бхакти-хинасйаджатих шастрам джапас тапах

апранасйева дехасйаманданам лока-ранджанам

бхагават-бхакти-хинасйа - человека, чуждого преданному служению Верховной Личности Бога; джатих - принадлежность к высокой касте; шастрам - знание богооткровенных писаний; джапах - повторение мантр; тапах - подвижничество; апранасйа - мертвого; ива - как; дехасйа - тела; манданам - украшение; лока - прихоти окружающих; ранджанам - не более чем утеха.

«„Если человек чужд преданному служению, то его знатное происхождение, знание священных писаний, все аскетические подвиги, которые он совершил, и ведические мантры, которые он произнес, сродни украшениям на мертвеце, которого наряжают, чтобы потешить толпу“».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_76

прабхура премавеша, ара прабхава бхакти-сара
саундарйади декхи’ бхаттера хаила чаматкара

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; према-авеша - экстатическая любовь к Богу; ара - и; прабхава - влияние; бхакти-сара - суть преданного служения; саундарйа-ади - красота и другие качества; декхи’ - при виде; бхаттера - Валлабхи Бхаттачарьи; хаила - было; чаматкара - изумление.

Экстатическая любовь к Богу, которую проявлял Шри Чайтанья Махапрабху, понимание Им самой сути преданного служения, а также красота и могущество Господа Чайтаньи повергли Валлабху Бхаттачарью в изумление.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_77

сагане прабхуре бхатта наукате чадана
бхикша дите ниджа-гхаре чалила лана

са-гане - с Его спутниками; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; бхатта - Валлабха Бхаттачарья; наукате - на лодку; чадана - посадив;

бхикша дите - чтобы накормить обедом; ниджа-гхаре - к себе домой; чалила - отплыл; лана - взяв.

Валлабха Бхаттачарья посадил Шри Чайтанью Махапрабху и Его спутников в лодку и повез их к себе домой, чтобы накормить обедом.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_78

йамунара джала декхи’ чиккана шйамала
премавеше махапрабху ха-ила вихвала

йамунара - реки Ямуны; джала - воды; декхи’ - увидев; чиккана - сверкающие; шйамала - черноватые; према-авеше - в экстазе любви к Богу; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; ха-ила - стал; вихвала - смятенный.

Когда они переправлялись через Ямуну, Шри Чайтанья Махапрабху взглянул на ее темные сверкающие воды и почувствовал прилив экстатической любви.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_79

хункара кари’ йамунара джале дила джханпа
прабху декхи’ сабара мане хаила бхайа-канпа

хункара кари’ - издав громкий возглас; йамунара джале - в воды Ямуны; дила - дал; джханпа - прыжок; прабху декхи’ - при виде Шри Чайтаньи Махапрабху; сабара - у всех; мане - в умах; хаила - был; бхайа-канпа - страх и трепет.

Едва увидев Ямуну, Шри Чайтанья Махапрабху с громким возгласом бросился в воду. Этот поступок Господа Чайтаньи испугал и поверг в трепет всех Его спутников.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_80

асте-вйасте сабе дхари’ прабхуре утхаила
наукара упаре прабху начите лагила

асте-вйасте - поспешно; сабе - они все; дхари’ - схватив; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; утхаила - подняли; наукара - лодки; упаре - на борт; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; начите лагила - принялся танцевать.

Они поспешно схватили Шри Чайтанью Махапрабху и вытащили Его из воды. Очутившись в лодке, Господь принялся танцевать.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_81

махапрабхура бхаре наука каре таламала
дубите лагила наука, джхалаке бхаре джала

махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; бхаре - под тяжестью; наука - лодка; каре таламала - качается; дубите - тонуть; лагила - начала; наука - лодка; джхалаке - потоками; бхаре - набирает; джала - воду.

Под тяжестью Господа лодка закачалась. Она стала наполняться водой и могла утонуть в любой миг.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_82

йадйапи бхаттера аге прабхура дхаирйа хаила мана
дурвара удбхата према нахе самварана

йадйапи - хотя; бхаттера - Валлабхачарьей; аге - перед; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; дхаирйа - спокойный; хаила - был; мана - ум; дурвара - неукротимой; удбхата - удивительной; према - экстатической любви; нахе - нет; самварана - сдерживания.

Шри Чайтанья Махапрабху всеми силами старался скрыть от Валлабхачарьи Свои чувства, однако, несмотря на попытки сохранять спокойствие, Ему не удавалось сдержать любовный экстаз.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_83

деша-патра декхи' махапрабху дхаирйа ха-ила
адаилера гхате наука аси' уттарила

деша-патра декхи' - видя обстоятельства; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; дхаирйа ха-ила - успокоился; адаилера гхате - к пристани деревни Арайла; наука - лодка; аси' - подплыв; уттарила - причалила.

В конце концов, приняв во внимание обстоятельства, Шри Чайтанья Махапрабху немного успокоился, так что лодка смогла достичь Арайлы и причалить к берегу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_84

бхайе бхатта санге рахе, мадхйахна карана
ниджа-грхе анила прабхуре сангете лана

бхайе - из опасения; бхатта - Валлабха Бхаттачарья; санге - в обществе Шри Чайтаньи Махапрабху; рахе - остается; мадхйахна карана - помогший совершить полуденное омовение; ниджа-грхе - к себе домой; анила - привел; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; сангете - вместе с собой; лана - взяв.

Опасаясь за Господа Чайтанью, Валлабха Бхаттачарья ни на шаг не отходил от Него. Бхаттачарья помог Господу совершить омовение и привел Его к себе домой.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_85

анандита хана бхатта дила дивйасана

апане карила прабхура пада-пракшалана

анандита хана - став довольным; бхатта - Валлабха Бхаттачарья; дила - дал; дивйа-асана - роскошное сиденье; апане - собственноручно; карила - совершил; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; пада-пракшалана - омовение стоп.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху вошел в дом Валлабхи Бхаттачарьи, тот с огромным удовольствием усадил Господа на почетное место и сам омыл Ему стопы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_86

савамше сеи джала мастаке дхарила
нутана каупина-бахирваса параила

са-вамше - со всеми домочадцами; сеи - этой; джала - водой; мастаке - на головы; дхарила - побрызгали; нутана - свежую; каупина - набедренную повязку; бахирваса - одежда, которую носят санньяси; параила - надели.

Затем Валлабха Бхаттачарья и его домочадцы окропили этой водой себе головы и преподнесли Господу новую набедренную повязку и бахирвасу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_87

гандха-пушпа-дхупа-дипе маха-пуджа каила
бхаттачарйе манйа кари' пака караила

гандха - ароматическими маслами; пушпа - цветами; дхупа - благовониями; дипе - светильниками; маха-пуджа каила - проведя пышный обряд поклонения Господу; бхаттачарйе - Балабхадре Бхаттачарье; манйа кари' - выразив почтение; пака караила - попросил приготовить поесть.

Валлабхачарья устроил большую пуджу Господу Чайтанье, поднеся Ему ароматические масла, благовония, цветы и светильники. А Балабхадру Бхаттачарью [повара Господа Чайтаньи] он очень почтительно попросил приготовить пищу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_88

бхикша караила прабхуре саснеха йатане
рупа-госани дуи-бхаийе караила бходжане

бхикша караила - накормил обедом; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; саснеха - с любовью; йатане - с большой заботой; рупа-госани - Шрилу Рупу Госвами; дуи-бхаийе - двоих братьев; караила бходжане - накормили.

Потом Шри Чайтанье Махапрабху с большой любовью и заботой подали обед. Накормили также и Рупу Госвами с его братом Шри Валлабхой.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_89

бхаттачарйа шри-рупе деойаила ‘авашеша’
табе сеи прасада кршнадаса паила шеша

бхаттачарйа - Валлабха Бхаттачарья; шри-рупе - Шриле Рупе Госвами; деойаила - дал; авашеша - остатки трапезы; табе - тогда; сеи - этой; прасада - пищи со стола Господа; кршнадаса - Кришнадас; паила - получил; шеша - остатки.

Валлабха Бхаттачарья сначала угостил остатками трапезы Господа Шрилу Рупу Госвами, а затем Кришнадаса.

90-119

Ч.Ч.М.Л. 04_19_90

мукха-васа дийа прабхуре караила шайана
апане бхатта карена прабхура пада-самвахана

мукха-васа - пряности; дийа - поднеся; прабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; караила - пригласил; шайана - отдохнуть; апане - лично; бхатта - Шрила Валлабха Бхатта; карена - совершает; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; пада-самвахана - массаж ног.

Господу поднесли специи для освежения рта, уложили Его отдыхать, и Валлабха Бхаттачарья сам принялся массировать Ему ноги.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_91

прабху патхаила танре карите бходжане
бходжана кари' аила тенхо прабхура чаране

прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; патхаила - отправил; танре - его (Валлабху Бхаттачарью); карите бходжане - обедать; бходжана кари' - пообедав; аила - пришел; тенхо - он; прабхура чаране - к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху.

Когда Валлабха Бхаттачарья делал Господу Чайтанье массаж, Господь попросил его идти обедать. Пообедав, тот вернулся к лотосным стопам Господа.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_92

хена-кале аила рагхупати упадхйайа
тирухита пандита, бада ваишнава, махашайа

хена-кале - в это время; аила - пришел; рагхупати упадхйайа - брахман по имени Рагхупати Упадхьяя; тирухита - из провинции

Тирухита; пандита - высокообразованный человек; бада - великий; ваишнава - преданный; махашайа - уважаемый человек.

В это время пришел Рагхупати Упадхьяя, уроженец Тирухиты. Он был очень образованным, уважаемым человеком и великим преданным.

КОММЕНТАРИЙ: Тирухита, или Тирхутия, - это общее название четырех областей Бихара: Сарана, Чампарана, Музаффарпура и Дарбханги. Жителей этой провинции именуют тирутиями.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_93

аси' тенхо каила прабхура чарана вандана
'кршне мати раху' бали' прабхура вачана

аси' - придя; тенхо - он; каила - совершил; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; чарана вандана - выражение почтения лотосным стопам; кршне мати раху - всегда пребывай в сознании Кришны; бали' - сказав; прабхура вачана - благословения Шри Чайтаньи Махапрабху.

Рагхупати Упадхьяя выразил почтение Шри Чайтанье Махапрабху, и Господь Чайтанья благословил его, сказав: «Всегда пребывай в сознании Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_94

шуни' анандита хаила упадхйайера мана
прабху танре кахила, - 'каха кршнера варнана'

шуни' - услышав; анандита - очень радостный; хаила - стал; упадхйайера мана - ум Упадхьяи; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - ему; кахила - сказал; каха кршнера варнана - постарайся рассказать о Кришне.

Рагхупати Упадхьяя очень обрадовался такому благословению. Затем Господь Чайтанья попросил его рассказать о Кришне.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_95

ниджа-крта кршна-лила-шлока падила
шуни’ махапрабхура маха премавеша хаила

ниджа-крта - собственного сочинения; кршна-лила - об играх Кришны; шлока - стихи; падила - продекламировал; шуни’ - услышав; махапрабхура - у Шри Чайтаньи Махапрабху; маха - сильнейший; према-авеша - любовный экстаз; хаила - был.

Тогда Рагхупати Упадхьяя стал декламировать свои стихи, описывающие игры Кришны. Слушая эти стихи, Шри Чайтанья Махапрабху преисполнился экстатической любовью.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_96

шрутим апаре смртим итаре
бхаратам анйе бхаджанту бхава-бхитах
ахам иха нандам ванде
йасйалинде парам брахма

шрутим - Веды; апаре - некоторые; смртим - дополнения к Ведам; итаре - кто-то; бхаратам - «Махабхарату»; анйе - другие; бхаджанту - пускай чтят; бхава-бхитах - страшащиеся материального существования; ахам - я; иха - здесь; нандам - Махарадже Нанде; ванде - поклоняюсь; йасйа - у которого; алинде - во дворе; парам брахма - Верховный Брахман, Абсолютная Истина.

Рагхупати Упадхьяя произнес: «Те, кого страшит материальное существование, поклоняются Ведам. Кто-то выражает почтение смрити - дополнениям к Ведам, а другие чтят „Махабхарату“. Что же касается меня, то я поклоняюсь отцу Кришны, Махарадже Нанде, во дворе у которого играет Верховная Личность Бога, Абсолютная Истина».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих, произнесенный Рагхупати Упадхьяей, впоследствии был включен Шри Рупой Госвами в «Падьявали» (126).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_97

‘аге каха’ - прабху-вакйе упадхйайа кахила
рагхупати упадхйайа намаскара каила

аге каха - пожалуйста, продолжай; прабху-вакйе - по просьбе Шри Чайтаньи Махапрабху; упадхйайа - Рагхупати Упадхьяя; кахила - сказал; рагхупати упадхйайа - Рагхупати Упадхьяя; намаскара каила - поклонился Шри Чайтанье Махапрабху.

Когда Господь попросил Рагхупати Упадхьяю говорить дальше, тот поклонился Господу и поспешил исполнить Его просьбу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_98

кам прати катхайитум ишесампрати ко ва пратитим айату
го-пати-танайа-кунджегопа-вадхути-витам брахма

кам прати - кому; катхайитум - сказать; ише - могу; сампрати - теперь; ках - кто; ва - либо; пратитим - веру; айату - имел бы; го-пати - бога Солнца; танайа - дочери (Ямуны); кундже - в кущах на берегу; гопа-вадхути - пастушек; витам - тот, кто подстерегает; брахма - Верховная Личность Бога.

«Кому мне сказать и кто мне поверит, что Верховная Личность Бога, Кришна, подстерегает гопи в кущах на берегу Ямуны? Так Господь являет Свои игры».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также потом вошел в «Падьявали» (99).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_99

прабху кахена, - каха, тенхо паде кршна-лила
премавеше прабхура деха-мана алуйаила

прабху кахена - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; каха - пожалуйста, продолжай; тенхо - он; паде - читает; кршна-лила - об играх Господа Кришны; према-авеше - от экстаза любви к Богу; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; деха-мана - тело и ум; алуйаила - расслабились.

Шри Чайтанья Махапрабху попросил Рагхупати Упадхьяю продолжать рассказ об играх Шри Кришны. От экстаза любви к Богу тело и ум Господа Чайтаньи расслабились.

КОММЕНТАРИЙ: Наши тело и ум всегда заняты материальной деятельностью. Но, начав действовать на духовном уровне, они на материальном уровне расслабляются.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_100

према декхи’ упадхйайера хаила чаматкара
‘манушйа нахе, инхо - кршна’ - карила нирдхара

према декхи’ - при виде охватившей Его экстатической любви; упадхйайера - у Рагхупати Упадхьяи; хаила - было; чаматкара - изумление; манушйа нахе - не человек; инхо - Он; кршна - Сам Господь Кришна; карила нирдхара - определил.

При виде признаков экстаза, которые проявлял Шри Чайтанья Махапрабху, Рагхупати Упадхьяя решил, что перед ним не человек, а Сам Господь Кришна.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_101

прабху кахе, - упадхйайа, шрештха мана’ кайа?
‘шйамам эва парам рупам’ - кахе упадхйайа

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху спросил; упадхйайа - дорогой Упадхьяя; шрештха - наивысшим; мана’ - считаешь; кайа - кого; шйамам - Шьямасундара, Кришна; эва - безусловно; парам рупам - высший образ; кахе - сказал; упадхйайа - Рагхупати Упадхьяя.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил Рагхупати Упадхьяю: «Кого, по-твоему, можно назвать наивысшим существом?»

Рагхупати Упадхьяя сказал: «Превыше всех - Господь Шьямасундара».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_102

шйама-рупера васа-стхана шрештха мана’ кайа?
‘пури мадху-пури вара’ - кахе упадхйайа

шйама-рупера - высшего образа Господа, Шьямасундары; васа-стхана - обитель; шрештха - лучшая; мана’ - считаешь; кайа - какая; пури - город; мадху-пури - Матхура; вара - лучше всего; кахе - ответил; упадхйайа - Упадхьяя.

«А из всех обителей Кришны какую ты считаешь наилучшей?»

«Лучшей, вне всяких сомнений, является Мадху-Пури, или Матхура-дхама», - ответил Рагхупати Упадхьяя.

КОММЕНТАРИЙ: Как сказано в «Брахма-самхите» (5.33), формам Господа нет числа: адваитам ачйутам анадим ананта-рупам. Шри Чайтанья Махапрабху попросил Рагхупати Упадхьяю назвать лучший из миллионов обликов Господа Кришны, и Упадхьяя сразу же ответил, что это - Шьямасундара. В образе Шьямасундары Кришна стоит, изогнувшись в трех местах, и держит в руках флейту. Образ Шьямасундары описан также в «Брахма-самхите» (5.38):

премаджана-ччхурита-бхакти-вилочанена
сантах садаива хрдайешу вилокайанти
йам шйамасундарам ачинтйа-гуна-сварупам
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

«Я поклоняюсь предвечному Господу Говинде, чей образ доступен взору преданных, глаза которых умащены бальзамом любви к Нему. Такие преданные всегда созерцают Господа, пребывающего у них в сердце, в Его вечном образе Шьямасундары».

Те, кто исполнен экстатической любви к Кришне, постоянно созерцают в своем сердце образ Шьямасундары. Рагхупати Упадхьяя подтверждает, что существует множество воплощений Абсолютной Истины, Верховной Личности Бога, таких как Нараяна, Нрисимха, Вараха, но Кришна превосходит Их. Как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (1.3.28), кршнас ту бхагаван свайам - «Кришна - это изначальная Личность Бога». Под Кришной подразумевают Шьямасундару, играющего на флейте во Вриндаване. Это - лучший из всех обликов Господа. Кришна живет иногда в Матхуре, а иногда в Двараке, однако Матхура занимает особое место среди Его обителей. Рупа Госвами подтверждает это в «Упадешамрите» (9): ваикунтхадж джанито вара мадху-пури - «Мадху-Пури, или Матхура, намного превосходит Вайкунтхалоки, планеты духовного мира».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_103

балйа, пауганда, каишоре, шрештха мана’ кайа?
‘вайах каишоракам дхйейам’ - кахе упадхйайа

балйа - детство; пауганда - отрочество; каишоре - юность; шрештха - лучшим; мана’ - считаешь; кайа - какой; вайах - возраст; каишоракам - кайшора, ранняя юность; дхйейам - достойна наибольшего поклонения; кахе - сказал; упадхйайа - Рагхупати Упадхьяя.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил: «Какой из трех возрастов Кришны (детство, отрочество и ранняя юность) ты считаешь лучшим?»

Рагхупати Упадхьяя сказал: «Лучший возраст - это ранняя юность».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_104

раса-гана-мадхйе туми шрештха мана’ кайа?
‘адйа эва паро расах’ - кахе упадхйайа

раса-гана-мадхйе - из всех рас; туми - ты; шрештха - высшей; мана’ - считаешь; кайа - какую; адйах - супружеская любовь; эва - безусловно; парах расах - наивысшая из рас; кахе - ответил; упадхйайа - Рагхупати Упадхьяя.

Наконец Шри Чайтанья Махапрабху спросил: «А из всех рас какая, по твоему мнению, является наивысшей?»

Рагхупати Упадхьяя ответил: «Наивысшей является раса супружеской любви».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_105

прабху кахе, - бхала таттва шикхаила море
эта бали’ шлока паде гадгада-сваре

прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; кахе - произнес; бхала - хорошим; таттва - выводам; шикхаила море - ты научил Меня; эта бали’ - сказав это; шлока паде - Шри Чайтанья Махапрабху прочитал стих целиком; гадгада-сваре - прерывающимся голосом.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху произнес: «Несомненно, ты сказал чистую правду». Затем Он прерывающимся голосом прочитал стих целиком.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_106

шйамам эва парам рупампури мадху-пури вара
вайах каишоракам дхйейамадйа эва паро расах

шйамам - образ Шьямасундары; эва - безусловно; парам - наивысший; рупам - образ; пури - город; мадху-пури - Матхура; вара - наилучший; вайах - возраст; каишоракам - ранняя юность; дхйейам - на которую следует всегда медитировать; адйах - изначальная трансцендентная раса, супружеская любовь; эва - несомненно; парах - высшая; расах - раса.

«„Наивысший образ - это образ Шьямасундары, лучшая обитель - это город Матхура, объектом нашей медитации всегда должна быть ранняя юность Господа Кришны, а наивысшая раса - это раса супружеской любви“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих также включен в «Падьявали» (82).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_107

премавеше прабху танре каила алингана
према матта хана тенхо карена нартана

према-авеше - в экстазе любви к Богу; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - его; каила алингана - обнял; према матта хана - преисполнившись экстатической любви; тенхо - тот; карена нартана - начал танцевать.

С этими словами Шри Чайтанья Махапрабху в экстазе любви к Богу обнял Рагхупати Упадхьяю. Тот тоже преисполнился экстатической любви и принялся танцевать.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_108

декхи’ валлабха-бхатта мане чаматкара хаила
дуи путра ани’ прабхура чаране падила

декхи’ - при виде; валлабха-бхатта - Валлабхи Бхаттачарьи; мане - в уме; чаматкара хаила - было изумление; дуи путра ани’ - приведя двоих своих сыновей; прабхура чаране падила - велел им припасть к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху.

Вид танцующих Шри Чайтаньи Махапрабху и Рагхупати Упадхьяи поверг Валлабху Бхаттачарью в изумление. Он даже привел двоих своих сыновей, чтобы те могли припасть к лотосным стопам Господа Чайтаньи.

КОММЕНТАРИЙ: Сыновей Валлабхачарьи звали Гопинатха и Виттхалешвара. Шри Чайтанья Махапрабху посетил Прояг в 1434 или 1435 году Шакабды (1512 или 1513 году н. э.). В это время Виттхалешвара еще не родился. См. также комментарий к сорок седьмому стиху восемнадцатой главы Мадхья-лилы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_109

прабху декхибаре грамера саба-лока аила
прабху-дарашане сабе ‘кршна-бхакта’ ха-ила

прабху декхибаре - посмотреть на Шри Чайтанью Махапрабху; грамера - деревни; саба-лока - все жители; аила - пришли; прабху-дарашане - просто увидев Шри Чайтанью Махапрабху; сабе - все; кршна-бхакта ха-ила - стали преданными Господа Кришны.

Местные жители, узнав, что в их деревню пришел Шри Чайтанья Махапрабху, отправились посмотреть на Него. Просто увидев Его, все они стали преданными Кришны.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_110

брахмана-сакала карена прабхура нимантрана
валлабха-бхатта тан-сабаре карена ниварана

брахмана-сакала - все деревенские брахманы; карена - совершают; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; нимантрана - приглашение; валлабха-бхатта - Валлабха Бхаттачарья; тан-сабаре - им всем; карена - делает; ниварана - запрет.

Каждый деревенский брахман хотел пригласить Господа к себе, но Валлабха Бхаттачарья не разрешил им этого делать.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_111

‘премонмаде паде госани мадхйа-йамунате
прайаге чалаиба, ихан на диба рахите

према-унмаде - в безумии экстатической любви к Богу; паде - падает; госани - Шри Чайтанья Махапрабху; мадхйа-йамунате - в Ямуну; прайаге чалаиба - верну в Праяг; ихан - здесь; на - не; диба - позволю Ему; рахите - остаться.

Валлабха Бхатта решил, что Шри Чайтанье Махапрабху не стоит задерживаться в Арайле, где Он в экстазе любви к Богу бросился в Ямуну, и что надо отвезти Его обратно в Праяг.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_112

йанра иччха, прайаге йана карибе нимантрана’
эта бали’ прабху лана карила гамана

йанра - чье; иччха - есть желание; прайаге йана - придя в Праяг; карибе - может совершить; нимантрана - приглашение; эта бали’ - сказав так; прабху лана - со Шри Чайтаньей Махапрабху; карила гамана - направился в Праяг.

Валлабха Бхатта сказал: «Все, кто хочет, могут пригласить Шри Чайтанью Махапрабху на обед в Праяге». Сказав так, он вместе с Господом Чайтаньей отправился в Праяг.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_113

ганга-патхе махапрабхуре наукате васана
прайаге аила бхатта госанире лана

ганга-патхе - по Ганге; махапрабхуре - Шри Чайтанью Махапрабху; наукате васана - посадив в лодку; прайаге аила - отплыл в Праяг; бхатта - Валлабха Бхатта; госанире лана - со Шри Чайтаньей Махапрабху.

Валлабха Бхатта избегал приближаться к Ямуне. Посадив Господа в лодку, он повез Его в Праяг по Ганге.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_114

лока-бхида-бхайе прабху ‘дашашвамедхе’ йана
рупа-госанире шикша кара’на шакти санчарийа

лока-бхида-бхайе - опасаясь большого скопления людей; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; дашашвамедхе - в Дашашвамедха-гхат; йана - отправился; рупа-госанире - Рупу Госвами; шикша кара’на - учит; шакти санчарийа - наделив его духовной силой.

Из-за большого скопления людей в Праяге Шри Чайтанья Махапрабху выбрал Дашашвамедха-гхат как место, в котором Он даст наставления о науке преданного служения Шри Рупе Госвами и наделит его духовной силой.

КОММЕНТАРИЙ: Парасйа шактир вивидхаива шруйате. Верховный Господь обладает многообразными энергиями, и если преданному посчастливится, то Господь наделит его ими. У Господа есть особая энергия, с помощью которой Он расширяет Движение сознания Кришны. Это объясняется в «Чайтанья-чаритамрите» (Антья, 7.11): кали-калера дхарма - кршна-нама-санкиртана / кршна-шакти вина нахе тара правартана - «Невозможно проповедовать святое имя Кришны, не получив на то особых полномочий от Господа Кришны». Преданного, которого Господь облек такой властью, следует считать очень удачливым. Мы расширяем Движение сознания Кришны ради того, чтобы дать людям знание об их истинном положении, об их изначальных взаимоотношениях с Кришной. Чтобы делать это, необходима особая сила, даровать которую может только Кришна. Люди не помнят о своей связи с Кришной. Жизнь за жизнью они проводят во власти чар майи, переселяясь из одного тела в другое. Так продолжается их материальное существование. Верховный Господь Шри Кришна Сам приходит, чтобы объяснить людям неестественность их пребывания в материальном мире. Затем Господь снова нисходит в этот мир как Шри Чайтанья Махапрабху, побуждая всех принять сознание Кришны. Господь также

наделяет особой силой Своего доверенного преданного, чтобы тот дал людям возможность понять их естественное предназначение.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_115

кршнататтва-бхактитаттва-расататтва-пранта
саба шикхаила прабху бхагавата-сиддханта

кршна-таттва - истины, связанные с Господом Кришной; бхакти-таттва - истины, связанные с преданным служением; раса-таттва - истины, связанные с трансцендентными взаимоотношениями; пранта - высочайший предел; саба - все; шикхаила - преподал; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; бхагавата-сиддханта - смысл учения «Шримад-Бхагаватам».

Шри Чайтанья Махапрабху поведал Шриле Рупе Госвами высочайшие истины, связанные с Господом Кришной, с преданным служением и с трансцендентными расами, которые достигают кульминации в любовных отношениях Радхи и Кришны. Кроме того, Господь открыл Рупе Госвами высший смысл «Шримад-Бхагаватам».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_116

рамананда-паше йата сиддханта шунила
рупе крпа кари' таха саба санчарила

рамананда-паше - от Рамананды Рая; йата - все, которые; сиддханта - философские заключения; шунила - Он услышал; рупе - Шри Рупе Госвами; крпа кари' - явив Свою беспричинную милость; таха саба - их все; санчарила - вложил.

Шри Чайтанья Махапрабху передал Рупе Госвами все философские положения, услышанные от Рамананды Рая, и наделил Рупу способностью понять их.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_117

шри-рупа-хрдайе прабху шакти санчарила
сарва-таттва-нирупане ‘правина’ карила

шри-рупа-хрдайе - в сердце Шрилы Рупы Госвами; прабху - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; шакти санчарила - вложил духовную силу; сарва-таттва - всех окончательных выводов; нирупане - в установлении; правина карила - сделал его искушенным.

Войдя в сердце Рупы Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху вложил в него духовную силу, позволяющую извлечь из всех истин правильные выводы. По милости Господа Чайтаньи Шрила Рупа Госвами стал знатоком духовной науки, и его суждения полностью соответствовали учению, передающемуся по парампаре. Так Шри Рупа Госвами получил особые полномочия от Самого Шри Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Лишь на первый взгляд может казаться, будто преданное служение относится к сфере материальной деятельности. Для того чтобы иметь должное руководство, необходимо получать наставления от Самого Шри Чайтаньи Махапрабху. Так было в случае Рупы Госвами, Санатаны Госвами и других ачарьев.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_118

шивананда-сенера путра ‘кави-карнапура’
‘рупера милана’ сва-грантхе ликхийачхена прачура

шивананда-сенера - Шивананды Сена; путра - сын; кави-карнапура - Кави Карнапура; рупера милана - встречу с Рупой Госвами; сва-грантхе - в своей книге; ликхийачхена прачура - исчерпывающе описал.

В своей книге «Чайтанья-чандродая» Кави Карнапура, сын Шивананды Сена, подробно описал встречу Шри Рупы Госвами и Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_119

калена врндавана-кели-варта
луптети там кхйапайитум вишишйа
крпамртенабхишишеча девас
татраива рупам ча санатанам ча

калена - со временем; врндавана-кели-варта - темы, связанные с трансцендентными расами вриндаванских игр Кришны; лупта - почти утраченные; ити - таким образом; там - их все; кхйапайитум - чтобы описать; вишишйа - разъясняя; крпа-амртена - нектаром милости; абхишишеча - окропил; девах - Господь; татра - там, во Вриндаване; эва - безусловно; рупам - Шрилу Рупу Госвами; ча - и; санатанам - Санатану Госвами; ча - также.

«Со временем люди почти утратили трансцендентное знание о вриндаванских играх Кришны. Чтобы трансцендентные игры Кришны получили подробное объяснение, Шри Чайтанья Махапрабху одарил нектаром Своей милости Шрилу Рупу Госвами и Санатану Госвами и поручил им выполнять во Вриндаване эту миссию».

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующие два стиха взяты из девятого действия «Чайтанья-чандродаи» (стихи 38, 29, 30) Шри Кави Карнапуры.

120-149

Ч.Ч.М.Л. 04_19_120

йах праг эва прийа-гуна-ганаир гадха-баддхо ’пи мукто
гехадхйасад раса ива паро мурта эвапй амуртах
премалапаир дрдхатара-паришванга-рангаих прайаге
там шри-рупам самам анупаменануджаграха девах

йах - кто; прак эва - прежде; прийа-гуна-ганаих - к пленительным божественным качествам Шри Чайтаньи Махапрабху; гадха - глубоко;

баддхах - привязанный; апи - хотя; муктах - свободный; геха-адхйасат - от семейных уз; расах - трансцендентные взаимоотношения; ива - как; парах - духовный; муртах - образ; эва - безусловно; апи - хотя; амуртах - не имеющий материального тела; према-алапаих - беседами о трансцендентной любви ко Всевышнему; дрдха-тара - крепкого; паришванга - объятия; рангаих - с большим наслаждением; прайаге - в Праяге; там - ему; шри-рупам - Рупе Госвами; самам - с; анупамена - Анупамой; ануджаграха - явил милость; девах - Бог, Верховная Личность.

«Шрила Рупа Госвами с самого начала питал глубокую привязанность к божественным качествам Шри Чайтаньи Махапрабху. Благодаря этому он навсегда освободился от уз семейной жизни. Шрила Рупа Госвами и его младший брат, Валлабха, снискали благословение Шри Чайтаньи Махапрабху. Хотя Господь пребывал в Своем вечном духовном образе, в Праяге Он поведал Рупе Госвами о трансцендентной экстатической любви к Кришне. Затем Господь крепко обнял его и пролил на него всю Свою милость».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_121

прийа-сварупе дайита-сварупе
према-сварупе сахаджабхирупе
ниджанурупе прабхур эка-рупе
татана рупе сва-виласа-рупе

прийа-сварупе - тому, чьим близким другом был Шрила Сварупа Дамодара Госвами; дайита-сварупе - кто был очень дорог Ему (Шри Чайтанье Махапрабху); према-сварупе - точному подобию Его собственной экстатической любви; сахаджа-абхирупе - прекрасному от природы; ниджа-анурупе - неотступно следовавшему провозглашенным Господом принципам; прабхух - Шри Чайтанья Махапрабху; эка-рупе - одному; татана - объяснил; рупе - Рупе Госвами; сва-виласа-рупе - описывающему игры Господа Кришны.

«Воистину, Шрила Рупа Госвами, чьим близким другом был Сварупа Дамодара, был точь-в-точь похож на Шри Чайтанью Махапрабху. Он был очень и очень дорог Господу. Как воплощение экстатической любви Шри

Чайтаньи Махапрабху, Рупа Госвами был прекрасен от природы. Он неотступно следовал принципам, провозглашенным Господом, и был способен правильно объяснить игры Господа Кришны. Шри Чайтанья Махапрабху одарил Своей милостью Шрилу Рупу Госвами, чтобы тот мог служить Ему, создавая трансцендентные произведения».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_122

эи-мата карнапура ликхе стхане-стхане
прабху крпа каила йаичхе рупа-санатане

эи-мата - так; карнапура - поэт Кави Карнапура; ликхе - описывает; стхане-стхане - в разных местах; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; крпа каила - даровал Свою милость; йаичхе - как; рупа-санатане - Шриле Рупе Госвами и Шриле Санатане Госвами.

Так в разных местах поэт Кави Карнапура превозносит качества Шрилы Рупы Госвами. Он также описывает, как Шри Чайтанья Махапрабху пролил на Шрилу Рупу Госвами и Шрилу Санатану Госвами беспричинную милость.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_123

махапрабхура йата бада бада бхакта матра
рупа-санатана - сабара крпа-гаурава-патра

махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; йата - все; бада бада - великие; бхакта - преданные; матра - вплоть до; рупа-санатана - Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами; сабара - всех; крпа - благосклонности; гаурава - и уважения; патра - объекты.

Шрилу Рупу Госвами и Санатану Госвами любили и уважали все верные последователи Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_124

кеха йади деше йайа декхи’ врндавана
танре прашна карена прабхура паришада-гана

кеха - кто-нибудь; йади - если; деше - в родные края; йайа - идет; декхи’ - увидев; врндавана - Вриндаван; танре - его; прашна карена - расспрашивают; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; паришада-гана - приближенные.

Когда кто-нибудь, побывав во Вриндаване, возвращался на родину, приближенные Господа расспрашивали его.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_125

“каха, - тахан каичхе рахе рупа-санатана?
каичхе рахе, каичхе ваирагйа, каичхе бходжана?

каха - пожалуйста, расскажи; тахан - там; каичхе - как; рахе - остаются; рупа - Рупа Госвами; санатана - Санатана Госвами; каичхе рахе - как они живут; каичхе ваирагйа - как они углубляют свою отрешенность от мира; каичхе бходжана - как они питаются.

Они спрашивали всех, кто возвращался из Вриндавана: «Как там поживают во Вриндаване Рупа и Санатана? Чем они занимаются, отрекшись от мира? Что они едят?» Такие они задавали вопросы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_126

каичхе ашта-прахара карена шри-кршна-бхаджана?”
табе прашамсийа кахе сеи бхакта-гана

каичхе - как; ашта-прахара - двадцать четыре часа в сутки; карена - совершают; шри-кршна-бхаджана - поклонение Господу Кришне; табе - тогда; прашамсийа - прославляя; кахе - рассказывают; сеи бхакта-гана - эти преданные.

Приближенные Господа также спрашивали: «Как Рупе и Санатане удается заниматься преданным служением двадцать четыре часа в сутки?» Тогда паломник, вернувшийся из Вриндавана, начинал прославлять Шрилу Рупу и Санатану Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_127

“аникета дунхе, ване йата вркша-гана
эка эка вркшера тале эка эка ратри шайана

аникета - без жилища; дунхе - оба; ване - в лесу; йата вркша-гана - сколько есть деревьев; эка эка вркшера - одного дерева за другим; тале - у подножия; эка эка ратри - ночь за ночью; шайана - ложатся спать.

«У братьев нет никакого постоянного места жительства. Они живут под деревьями - одну ночь под одним деревом, а следующую ночь под другим».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_128

‘випра-грхе’ стхула-бхикша, кахан мадху-кари
шушка рути-чана чивайа бхога парихари’

випра-грхе - в доме брахмана; стхула-бхикша - полный обед; кахан - иногда; мадху-кари - прося понемногу еды, подобно пчелам; шушка -

черствые; рути - лепешки; чана - турецкий горошек; чивайа - жуют; бхога парихари’ - отбросив все материальные наслаждения.

«Шрила Рупа и Санатана Госвами просят подаяние в домах брахманов. Отбросив все материальные наслаждения, они питаются только черствыми лепешками и жареным горохом».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_129

каронйа-матра хате, кантха чхинда, бахирваса
кршна-катха, кршна-нама, нартана-улласа

каронйа - кувшин для воды, который обычно носят санньяси; матра - только; хате - в одной руке; кантха чхинда - рваная лоскутная ткань; бахирваса - накидка; кршна-катха - беседы об играх Кришны; кршна-нама - повторение святого имени Господа Кришны; нартана-улласа - самозабвенный танец.

«С собой они носят лишь по сосуду с водой, а одеждой им служат рваные лоскутные накидки. При этом они непрестанно повторяют святые имена Кришны, беседуют о Его играх и, охваченные ликованием, танцуют».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_130

ашта-прахара кршна-бхаджана, чари данда шайане
нама-санкиртане сеха нахе кона дине

ашта-прахара - двадцать четыре часа в сутки; кршна-бхаджана - поклоняются Господу Кришне; чари данда - четыре данды (одна данда соответствует двадцати четырем минутам); шайане - на сон; нама-санкиртане - из-за повторения святого имени Господа; сеха - столько времени; нахе - нет; кона дине - в некоторые дни.

«Они заняты служением Господу почти двадцать четыре часа в сутки. Спят они обычно всего полтора часа, а иногда, поглощенные повторением святог

о имени Господа, не спят вовсе».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_131

кабху бхакти-раса-шастра карайе ликхана
чаитанйа-катха шуне, каре чаитанйа-чинтана”

кабху - иногда; бхакти-раса-шастра - трансцендентные произведения о расах преданного служения; карайе ликхана - пишут; чаитанйа-катха - повествования об играх Шри Чайтаньи Махапрабху; шуне - слушают; каре - совершают; чаитанйа-чинтана - размышление о Господе Чайтанье.

«Иногда они пишут трансцендентные книги о преданном служении, а иногда слушают о Шри Чайтанье Махапрабху или проводят время, погрузившись в размышления о Господе».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_132

эи-катха шуни’ махантера маха-сукха хайа
чаитанйера крпа йанхе, танхе ки висмайа?

эи-катха шуни’ - от слушания таких рассказов; махантера - у всех преданных; маха-сукха - огромное удовольствие; хайа - было; чаитанйера - Господа Чайтаньи Махапрабху; крпа - милость; йанхе - на ком; танхе - в нем; ки - что; висмайа - удивительное.

Слушая о деяниях Рупы и Санатаны Госвами, приближенные Шри Чайтаньи Махапрабху говорили: «Стоит ли удивляться достижениям человека, на которого Сам Господь пролил Свою милость?»

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами и Санатана Госвами не имели постоянного места жительства. Они проводили под одним деревом не более одного дня и писали огромные по объему трансцендентные книги. Помимо этого, они еще повторяли святое имя Господа, танцевали, беседовали о Кришне и вспоминали о разных деяниях Шри Чайтаньи Махапрабху. Таким было их преданное служение.

Во Вриндаване есть пракрита-сахаджии, которые утверждают, будто писать книги и даже прикасаться к ним - табу. Для них преданное служение означает свободу от подобной деятельности. Всякий раз, когда им предлагают послушать ведические писания, они отказываются, говоря: «Зачем нам читать или слушать трансцендентные писания? Они предназначены для неофитов». Сахаджии хотят показать, что возвысились до такого уровня, на котором уже не нужно утруждать себя чтением, написанием или слушанием книг. Однако чистые преданные, идущие по стопам Шрилы Рупы Госвами, отвергают эту философию сахаджий. Писать книги ради денег и славы, безусловно, не стоит, однако писать и издавать книги для просвещения человечества - это подлинное служение Господу. Так считал Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, и он ясно давал своим ученикам указание писать книги. Более того, он считал, что издавать книги важнее, чем строить храмы. Строительством храмов должны заниматься обычные люди и преданные-неофиты, а долг возвышенных и уполномоченных Господом преданных - писать и издавать книги и повсеместно распространять их. По словам Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, распространять книги - это все равно что играть на огромной мриданге. Поэтому мы постоянно просим членов Международного общества сознания Кришны издавать как можно больше книг и распространять их по всему миру. Так, идя по стопам Шрилы Рупы Госвами, можно стать преданным-рупанугой.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_133

чаитанйера крпа рупа ликхийачхена апане
расамрта-синдху-грантхера мангалачаране

чаитанйера - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; крпа - милость; рупа - Шрила Рупа Госвами; ликхийачхена - описал; апане - сам; расамрта-синдху-грантхера - книги под названием «Бхакти-расамрита-синдху»; мангала-ачаране - во вступительной молитве.

Шрила Рупа Госвами сам говорит о милости Шри Чайтаньи Махапрабху во вступительной молитве «Бхакти-расамрита-синдху» [1.1.2].

Ч.Ч.М.Л. 04_19_134

хрди йасйа преранайаправартито ’хам варака-рупо ’пи
тасйа харех пада-камаламванде чаитанйа-девасйа

хрди - в сердце; йасйа - которого (Верховного Господа, который наделяет своих преданных разумом, помогающим им расширять Движение сознания Кришны); преранайа - по вдохновению; правартитах - занятый; ахам - я; варака - ничтожный и презренный; рупах - Рупа Госвами; апи - хотя; тасйа - Его; харех - Господа Хари, Верховной Личности Бога; пада-камалам - лотосным стопам; ванде - возношу молитвы; чаитанйа-девасйа - Шри Чайтаньи Махапрабху.

«Хотя я ничтожнейший из людей и лишен знаний, Господь милостиво вдохновил меня писать духовные произведения о преданном служении. Поэтому я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Верховного Господа, Шри Чайтаньи Махапрабху, который позволил мне написать эти книги».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_135

эи-мата даша-дина прайаге рахийа
шри-рупе шикша дила шакти санчарийа

эи-мата - так; даша-дина - десять дней; прайаге - в Праяге; рахийа - оставаясь; шри-рупе - Шриле Рупе Госвами; шикша - наставления; дила - давал; шакти санчарийа - вложив в него духовную силу.

Шри Чайтанья Махапрабху провел в Праяге десять дней, наставляя Рупу Госвами и вкладывая в него духовную силу.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь подтверждается то, что сказано в другом стихе из «Чайтанья-чаритамриты»: кршна-шакти вина нахе тара правартана. Невозможно расширять Движение сознания Кришны, не получив на то особых полномочий от Верховной Личности Бога. Наделенный такими полномочиями преданный считает себя

ничтожнейшим из людей, ибо знает, что всеми своими достижениями он обязан Господу, который из сердца вдохновляет его. Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (10.10):

тешам сатата-йуктанам
бхаджатам прити-пурвакам
дадами буддхи-йогам там
йена мам упайанти те

«Тех, кто постоянно служит Мне с любовью и преданностью, Я наделяю разумом, который помогает им прийти ко Мне».

Право получить от Верховной Личности Бога такие полномочия необходимо заслужить. Это означает, что нужно круглые сутки служить Господу с любовью и преданностью. Материальное положение преданного не имеет в данном случае никакого значения, поскольку преданное служение не зависит от материальных обстоятельств. В первый период своей жизни Шрила Рупа Госвами был грихастхой и состоял на государственной службе. Он не был ни санньяси, ни даже брахмачари. Общался он главным образом с млеччхами и яванами, но поскольку он всегда был готов служить Господу, то удостоился Его милости. Таким образом, Господь может дать искреннему преданному все полномочия независимо от положения, которое тот занимает. В предыдущем стихе, взятом из «Бхакти-расамрита-синдху», Шрила Рупа Госвами описал, как Сам Господь наделил его духовной силой. В другом месте «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.187) он пишет:

иха йасйа харер дасйе
кармана манаса гира
никхиласв апй авастхасу
дживан-муктах са учйате

«Человек, который действует в сознании Кришны, то есть служит Кришне своим телом, умом, разумом и речью, является освобожденной душой, даже если находится в материальном мире и как будто занимается разнообразной материальной деятельностью».

Для того чтобы уберечься от материальной скверны и снискать милость Господа, требуется искреннее желание служить Ему. А как только человек удостоится милости духовного учителя и Господа, он сразу же получит силу, необходимую, чтобы писать книги и проповедовать сознание Кришны, невзирая на материальные обстоятельства.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_136

прабху кахе, - шуна, рупа, бхакти-расера лакшана
сутра-рупе кахи, вистара на йайа варнана

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; шуна - послушай; рупа - дорогой Рупа; бхакти-расера - трансцендентных рас преданного служения; лакшана - характеристики; сутра-рупе - в виде краткого обзора; кахи - объясню; вистара - во всей полноте; на - не; йайа - возможно; варнана - описание.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Послушай Меня, дорогой Рупа. Исчерпывающе рассказать о преданном служении невозможно, поэтому Я попытаюсь лишь в самых общих чертах описать признаки бхакти».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_137

парапара-шунйа габхира бхакти-раса-синдху
томайа чакхаите тара кахи эка ‘бинду’

пара-апара - длины и ширины; шунйа - без; габхира - глубокий; бхакти-раса - рас преданного служения; синдху - океан; томайа - тебе; чакхаите - дать ощутить; тара - этого океана; кахи - поведаю; эка - одну; бинду - каплю.

«Океан трансцендентных рас преданного служения настолько велик, что никому не под силу измерить его. Однако, чтобы дать тебе ощутить вкус этого океана, Я опишу лишь одну его каплю».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_138

эита брахманда бхари’ ананта джива-гана
чаураши-лакша йоните карайе бхрамана

эи-та - так; брахманда - всю вселенную; бхари’ - наполняя; ананта - бесчисленные; джива-гана - живые существа; чаураши-лакша - 8 400 000; йоните - в видах жизни; карайе - совершают; бхрамана - скитание.

«Бесчисленные живые существа скитаются по вселенной, получая тела, принадлежащие к восьми миллионам четырехстам тысячам видов жизни».

КОММЕНТАРИЙ: Это вызов так называемым ученым и философам, которые полагают, будто живые существа есть только на нашей планете. Так называемые ученые отправляются на Луну и утверждают, что жизни там нет. Но Шри Чайтанья Махапрабху придерживается на этот счет иного мнения. По Его словам, бесчисленные живые существа, относящиеся к 8 400 000 видов жизни, обитают повсюду во вселенной. «Бхагавад-гита» (2.24) называет живых существ сарва-гата, что указывает на их способность проникать всюду. Это означает, что живые существа есть везде. Они живут на суше, в воде, в огне, в воздухе и в эфире. Таким образом, живые существа есть во всех материальных элементах. А поскольку из этих пяти элементов - земли, воды, огня, воздуха и эфира - состоит вся материальная вселенная, почему на одной планете могут быть живые существа, а на других - нет? Последователи Вед не согласны со столь глупой теорией. Из ведических писаний мы знаем, что живые существа есть на каждой планете, из чего бы она ни состояла - земли, воды, огня или воздуха. Эти живые существа могут не иметь таких же тел, какие мы наблюдаем на Земле, но у них есть другие тела, состоящие из других элементов. Мы видим, что даже на Земле существуют различия между телами животных, обитающих на суше и обитающих в воде. В разных местах условия жизни разные, однако не может быть никаких сомнений в том, что живые существа есть везде. На каком основании можно считать другие планеты вселенной необитаемыми? Те, кто утверждает, будто побывали на Луне, в действительности не были там

или же просто не смогли своим несовершенным зрением увидеть обитающих там живых существ.

Живые существа названы здесь бесчисленными (ананта), и в то же время говорится, что они подразделяются на 8 400 000 видов. В Пуранах сказано:

джала-джа нава-лакшани
стхавара лакша-вимшати
крмайо рудра-санкхйаках
пакшинам даша-лакшанам
тримшал-лакшани пашавах
чатур-лакшани манушах

«Существует 900 000 видов обитателей вод, 2 000 000 видов неподвижных живых существ (стхавара), таких как деревья и растения, 1 100 000 видов насекомых и пресмыкающихся и 1 000 000 видов птиц. Что же касается видов четвероногих, то их насчитывается 3 000 000 видов, а людей - 400 000». Некоторые из этих видов могут встречаться на одной планете и не встречаться на другой, однако в любом случае живые существа есть на всех планетах вселенной, даже на Солнце. Так гласят ведические писания. В «Бхагавад-гите» (2.20) говорится:

на джайате мрийате ва кадачин
найам бхутва бхавита ва на бхуйах
аджо нитйах шашвато ’йам пурано
на ханйате ханйамане шарире

«Душа не рождается и не умирает. Она никогда не возникала, не возникает и не возникнет. Она нерожденная, вечная, всегда существующая и изначальная. Она не гибнет, когда погибает тело».

Живые существа никогда не погибают: они просто перевоплощаются из одного вида жизни в другой. Таким образом, эволюция - это переход к более совершенному виду жизни, с более высоким уровнем сознания. Нам известно, что уровень сознания у разных видов жизни разный. Сознание собаки отличается от сознания человека. И даже в пределах одного вида сознание отца отличается от сознания сына, а сознание ребенка - от

сознания юноши. Поскольку есть разница между уровнем сознания живых существ, то, конечно, должны различаться и их тела. Иначе говоря, тип тела того или иного живого существа зависит от уровня развития его сознания. Подтверждение тому мы находим в «Бхагавад-гите» (8.6):

йам йам вапи смаран бхавам
тйаджатй анте калеварам
там там эваити каунтейа
сада тад-бхава-бхавитах

«Сознание живого существа в момент смерти определяет, какой тип тела оно получит в следующей жизни». Так происходит перевоплощение души. Разные типы тел уже существуют, и мы переселяемся из одного тела в другое в зависимости от состояния нашего сознания.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_139

кешагра-шатека-бхага пунах шатамша кари
тара сама сукшма дживера ‘сварупа’ вичари

кеша-агра - кончика волоса; шата-эка - сто; бхага - частей; пунах - снова; шата-амша - сто частей; кари - сделав; тара сама - равная тому; сукшма - тончайшая; дживера - живого существа; сварупа - истинная форма; вичари - считаю.

«Размеры живого существа равны одной десятитысячной части сечения кончика волоса. Такова изначальная природа крошечного живого существа».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_140

кешагра-шата-бхагасйашатамша-садршатмаках
дживах сукшма-сварупо ’йамсанкхйатито хи чит-канах

кеша-агра - кончика волоса; шата-бхагасйа - одной сотой; шата-амша - сотая часть; садрша - равная ей; атмаках - чья природа; дживах - живого

существа; сукшма - тончайшая; сва-рупах - сущность; айам - чья; санкхйа-атитах - не поддающиеся исчислению; хи - безусловно; чит-канах - духовные частицы.

„Если разделить кончик волоса на сто частей, а потом взять одну часть и разделить еще на сто частей, столь малая частица будет сравнима размерами с одним из бесчисленного множества живых существ. Все живые существа - чит-кана, молекулы духа, а не материи“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих - цитата из классического комментария к разделу «Шримад-Бхагаватам», в котором олицетворенные Веды выражают почтение Верховной Личности Бога. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (15.7): мамаивамшо джива-локе джива-бхутах санатанах - «Живые существа в материальном мире - Мои вечные отделенные частицы».

Господь Кришна Сам говорит о связи с Ним бесконечно малых живых существ. Господь Кришна - это высший дух, Сверхдуша, а живые существа - Его крошечные неотъемлемые частицы. Разумеется, мы не способны разрезать кончик волоса на столько частей, однако с духовной точки зрения существование столь малых живых существ возможно. Духовная энергия настолько могущественна, что даже мельчайшая частица духа может стать в материальном мире величайшим мыслителем. Одинаковая духовная искра находится в теле муравья и в теле Брахмы. Духовная искра получает то или иное тело в зависимости от своей кармы, материальной деятельности. А материальная деятельность бывает в благости, страсти, невежестве или же в сочетании этих гун. Какое сочетание гун природы оказывает влияние на живое существо, такое тело это существо и получает. Таков итог всему сказанному.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_141

балагра-шата-бхагасйашатадха калпитасйа ча
бхаго дживах са виджнейаити чаха пара шрутих

бала-агра - кончика волоса; шата-бхагасйа - одной сотой; шата-дха - на сто частей; калпитасйа - разделенной; ча - и; бхагах - мельчайшая

частица; дживах - живое существо; сах - это; виджнейах - следует понимать; ити - так; ча - и; аха - провозгласили; пара - главные; шрутих - ведические мантры.

„Если кончик волоса разделить на сто частей, а одну из них - еще на сто, то размеры такой десятитысячной части и будут размерами живого существа. Так гласят главные ведические мантры“.

КОММЕНТАРИЙ: Первые три пады этого стиха из «Панчадаши-читра-дипы» (81) взяты из «Шветашватара-упанишад» (5.9).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_142

сукшманам апй ахам дживах

сукшманам - из мельчайших частиц; апи - безусловно; ахам - Я; дживах - живое существо.

[Господь Кришна говорит:] „Из мельчайшего Я живое существо“.

КОММЕНТАРИЙ: Живое существо едино с Верховной Личностью, Богом, и в то же время отлично от Него. Будучи вечной душой, живое существо едино с Верховным Господом в качественном отношении. Однако Верховный Господь громаден, тогда как живое существо ничтожно мало. Здесь процитирована третья пада стиха из «Шримад-Бхагаватам» (11.16.11).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_143

апаримита дхрувас тану-бхрто йади сарва-гатас
тархи на шасйатети нийамо дхрува нетаратха
аджани ча йан-майам тад авимучйа нийантр бхавет
самам ануджанатам йад аматам мата-душтатайа

апаримитах - бесчисленные; дхрувах - вечные; тану-бхртах - получившие материальное тело; йади - если; сарва-гатах - вездесущие;

тархи - тогда; на - не; шасйата - подвластные; ити - таким образом; нийамах - предписание; дхрува - о Высшая Истина; на - не; итаратха - иначе; аджани - родились; ча - и; йат-майам - состоящий из которых; тат - это; авимучйа - не оставив; нийантр - властелином; бхавет - может стать; самам - во всех отношениях; ануджанатам - тех, кто придерживается этого философского принципа; йат - это; аматам - не соответствует действительности; мата-душтатайа - ошибочными представлениями.

„О Господь, воплощенные в материальных телах живые существа духовны и им нет числа, но, если бы они были вездесущими, они бы не находились в Твоей власти. Однако если признать, что они - частицы вечного духовного существа, высшего духовного целого, то есть Твои частицы, то сразу становится ясно, что они всегда подвластны Тебе. Если живые существа просто станут черпать удовлетворение в осознании того, что они тождественны Тебе, они будут счастливы, получив в свое распоряжение очень многое. Итак, представления, согласно которым между Верховной Личностью Бога и живым существом нет никакой разницы, ошибочны. Они не соответствуют действительности“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.87.30) произносят олицетворенные Веды.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_144

тара мадхйе ‘стхавара’, ‘джангама’ - дуи бхеда
джангаме тирйак-джала-стхалачара-вибхеда

тара мадхйе - среди обитающих в материальном мире обусловленных живых существ; стхавара - неподвижные; джангама - движущиеся; дуи бхеда - два вида; джангаме - среди движущихся живых существ; тирйак - живые существа, способные летать; джала - живые существа, которые могут перемещаться в воде; стхала-чара - живые существа, способные передвигаться по суше; вибхеда - три разновидности.

«Бесчисленные живые существа бывают двух видов - движущиеся и неподвижные. К движущимся живым существам относятся птицы, обитатели вод и обитатели суши».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху объясняет здесь, что живые существа обитают в самых разных условиях. Хотя деревья, растения и камни неподвижны, их тем не менее следует считать живыми существами, духовными искрами. У деревьев, растений и камней есть душа, поэтому все они - живые существа. В телах таких движущихся существ, как птицы, обитатели вод и звери, присутствует та же самая духовная искра. Здесь говорится, что есть существа, способные летать, плавать и ходить. Из этого явствует, что бывают и такие существа, которые могут перемещаться в огне и эфире. У разных живых существ разные тела, и состоят они из земли, воды, воздуха, огня и эфира. Слова тара мадхйе означают «в этой вселенной». Вся вселенная состоит из этих пяти материальных элементов, и неправильно считать, что живые существа есть только на нашей планете, а на других планетах их нет. Такие представления противоречат Ведам. В «Бхагавад-гите» (2.24) сказано:

аччхедйо ’йам адахйо ’йам
акледйо ’шошйа эва ча
нитйах сарва-гатах стханур
ачало ’йам санатанах

«Индивидуальную душу нельзя разбить на куски, растворить, сжечь или иссушить. Неизменная, неподвижная и вечная, она пребывает повсюду и всегда сохраняет свои свойства».

Душа не имеет с материальными элементами ничего общего. Любой материальный элемент, особенно землю, можно разбить на куски. Что же касается души, то ее нельзя сжечь или разрезать на куски. Вот почему она способна жить даже в огне. По той же причине живые существа есть и на Солнце. Почему они не могут жить на той или иной планете? Согласно Ведам, живые существа способны жить где угодно - на суше, в воде, воздухе и огне. Независимо от условий обитания, живое существо остается неизменным (стхану). Из «Бхагавад-гиты» и слов Шри Чайтаньи Махапрабху явствует, что живых существ можно встретить повсюду во вселенной. Они присутствуют там в виде деревьев и других растений, обитателей вод, птиц, людей и т. д.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_145

тара мадхйе манушйа-джати ати алпатара
тара мадхйе млеччха, пулинда, бауддха, шабара

тара мадхйе - среди всех этих живых существ; манушйа-джати - существа, родившиеся людьми; ати - очень; алпатара - малочисленные; тара мадхйе - среди немногочисленного человеческого общества; млеччха - нецивилизованные люди, неспособные следовать ведическим принципам; пулинда - распущенные люди; бауддха - последователи буддизма; шабара - низшие из людей (охотники).

«Хотя люди составляют лишь совсем небольшую часть живых существ, они тоже делятся на разные категории, потому что есть много нецивилизованных людей, таких как млеччхи, пулинды, бауддхи и шабары».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_146

веда-ништха-мадхйе ардхека веда ‘мукхе’ мане
веда-нишиддха папа каре, дхарма нахи гане

веда-ништха-мадхйе - из приверженцев Вед; ардхека - почти половина; веда - ведические писания; мукхе - на словах; мане - признают; веда-нишиддха - осуждаемые Ведами; папа - грехи; каре - совершают; дхарма - религиозные заповеди; нахи - не; гане - считают.

«К цивилизованными людям относятся приверженцы ведических принципов. Едва ли не половина из них признает эти принципы лишь на словах. На деле же они совершают всевозможные греховные поступки. Такие люди пренебрегают заповедями священных писаний».

КОММЕНТАРИЙ: Слово веда означает «знание». Высшее знание - это понимание Верховного Господа и своих взаимоотношений с Ним, а также поступки, соответствующие природе этих взаимоотношений. Быть религиозным человеком - значит жить в соответствии с заповедями Вед.

Религия подразумевает исполнение воли Верховной Личности Бога. Законы Вед представляют собой указания, которые даны Верховной Личностью Бога. Арии - это цивилизованные люди, с незапамятных времен соблюдающие законы Вед. Эти законы даны человеку, чтобы он мог познать Верховное Существо, и никто не способен указать дату их возникновения. Любую книгу или знание, помогающие найти Верховное Существо, можно признать основой для истинной религии. Но, поскольку в разных местах условия и сами люди, а также их способность понимать духовную науку различны, существует много разных религий.

Высшая религиозная система описывается в «Шримад-Бхагаватам» (1.2.6) так: са ваи пумсам паро дхармо йато бхактир адхокшадже. Высшая форма религии та, что позволяет человеку в полной мере осознать существование Бога, то есть понять, как Он выглядит, как Его зовут, какими качествами Он обладает, что Он делает, какова Его обитель, и почувствовать Его присутствие всюду. Доскональное понимание всего этого представляет собой совершенное ведическое знание. Вершина ведической мудрости - это систематическое знание о природе Бога. Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (15.15): ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах. Целью изучения Вед является познание Бога. Вот почему те, кто на деле следует наставлениям Вед и занят поисками Бога, не могут совершить грех, то есть преступить законы Верховного Господа. Однако сейчас, в век Кали, хотя люди и называют себя последователями той или иной религии, большинство из них грешит, нарушая заповеди ведических писаний. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху говорит здесь: веда-нишиддха папа каре, дхарма нахи гане. В этот век многие называют себя религиозными людьми, хотя и не следуют никаким заповедям. Вместо этого они совершают всевозможные грехи.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_147

дхармачари-мадхйе бахута ‘карма-ништха’
коти-карма-ништха-мадхйе эка ‘джнани’ шрештха

дхарма-ачари-мадхйе - среди тех, кто действительно следует ведическим заповедям или ведической религии; бахута - многие; карма-ништха - привязаны к кармической деятельности; коти-карма-ништха-мадхйе - среди миллионов таких карми, желающих наслаждаться плодами

своего труда и поступающих в соответствии с заповедями Вед; эка - один; джнани - мудрый человек; шрештха - лучший.

«Большинство из тех, кто следует предписаниям Вед, идет путем кармической деятельности, стараясь творить добро и избегать зла. Среди множества искренних карми, стремящихся к наслаждению плодами своего труда, лишь немногих можно назвать поистине мудрыми».

КОММЕНТАРИЙ: По утверждению Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, слово карма-ништха относится к тому, кто желает наслаждаться плодами своего честного труда и праведных дел. Некоторые последователи Вед подносят всё Абсолютной Истине без желания наслаждаться результатами своего благочестия. Таких людей тоже относят к числу карма-ништх. Иногда мы видим, что религиозные люди не жалея сил трудятся, зарабатывая деньги, а потом тратят их на добрые дела, учреждая благотворительные фонды, открывая школы и больницы. Зарабатывает ли человек деньги для самого себя или же ради блага других, он именуется карма-ништхой. Среди миллионов карма-ништх, может быть, найдется один мудрый человек. Тех, кто избегает кармической деятельности и, чтобы раствориться в бытии Абсолютной Истины, хранит обет молчания, обычно называют гьяни, мудрецами. Их привлекает не кармическая деятельность, а слияние со Всевышним. Однако и карма-ништхи, и гьяни не свободны от корысти. Карми интересуют только блага материального мира, а гьяни стремятся к обретению единства со Всевышним. Кармическую деятельность гьяни считают несовершенной. Для них совершенство заключается в том, чтобы прекратить всякую деятельность и слиться с бытием Всевышнего. Такова цель их жизни. Гьяни стремятся стереть различия между знанием, познающим и объектом знания. Это называется философией монизма, или единства, и ее отличительной особенностью является духовная практика молчания.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_148

коти-джнани-мадхйе хайа эка-джана ‘мукта’
коти-мукта-мадхйе ‘дурлабха’ эка кршна-бхакта

коти-джнани-мадхйе - из миллионов таких мудрецов; хайа - есть; эка-джана - один человек; мукта - действительно получивший освобождение; коти-мукта-мадхйе - из миллионов таких освобожденных душ; дурлабха - очень редок; эка - один; кршна-бхакта - чистый преданный Господа Кришны.

«Из миллионов таких мудрецов только единицы действительно обретают освобождение [становятся муктами]. А из миллионов получивших освобождение едва ли найдется один чистый преданный Господа Кришны».

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32) сказано, что гьяни из-за недостатка знания не обретают истинного освобождения. Они лишь мнят себя освобожденными душами. Знание человека становится полностью совершенным только тогда, когда он поднимается на ступень постижения Верховной Личности Бога. Брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате. Абсолютную Истину (сатйа-васту) описывают как Брахман, Параматму и Бхагавана. Знание человека о безличном Брахмане и Сверхдуше останется несовершенным до тех пор, пока он не возвысится до постижения Верховной Личности Бога. Вот почему в этом стихе ясно сказано: коти-мукта-мадхйе ‘дурлабха’ эка кршна-бхакта. Тех, кто стремится познать безличный Брахман или Параматму, обычно относят к числу освобожденных душ, однако их знание несовершенно, и потому «Шримад-Бхагаватам» называет их вимукта-манинах. А поскольку несовершенно их знание, то несовершенны и их представления об освобождении. Лишь постигнув Верховную Личность Бога, человек обретает совершенное знание. Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (5.29):

бхоктарам йаджна-тапасам
сарва-лока-махешварам
сухрдам сарва-бхутанам
джнатва мам шантим рччхати

«Человек, полностью осознавший, что Я единственный, кто наслаждается всеми жертвоприношениями и плодами подвижничества, что Я верховный владыка всех планет и полубогов, а также благодетель

всех существ, избавляется от материальных страданий и обретает полное умиротворение».

Карми, гьяни и йоги еще находятся в поиске, и, пока они не завершат его, никто из них не обретет умиротворения. Поэтому в «Бхагавад-гите» говорится: джнатва мам шантим рччхати - «Обрести подлинное умиротворение можно, лишь познав Кришну». Это объясняется в следующем стихе.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_149

кршна-бхакта - нишкама, атаэва ‘шанта’
бхукти-мукти-сиддхи-ками - сакали ‘ашанта’

кршна-бхакта - преданный Господа Кришны; нишкама - поистине свободен от желаний; атаэва - потому; шанта - умиротворен; бхукти - материальные удовольствия; мукти - свобода от материальной деятельности; сиддхи - йогическое совершенство; ками - тот, кто желает; сакали - все они; ашанта - не умиротворены.

«Поскольку преданный Кришны свободен от всех желаний, он умиротворен. В отличие от него, карми одержимы желанием материальных удовольствий, гьяни стремятся к освобождению, а йоги - к материальным достижениям. Все они обуреваемы материальными желаниями и потому не способны обрести умиротворение».

КОММЕНТАРИЙ: У преданного Господа Кришны нет никаких желаний, помимо желания служить Кришне. Даже те, кто обрел так называемое освобождение, полны желаний. Карми стремятся улучшить условия жизни, а гьяни - слиться со Всевышним. Что же касается йогов, то их интересуют материальные достижения, йогическое совершенство и мистические силы. Все эти непреданные обуреваемы материальными желаниями (ками). А поскольку у них есть желания, они не ведают покоя.

Секрет умиротворения раскрывается в «Бхагавад-гите» (5.29):

бхоктарам йаджна-тапасам

сарва-лока-махешварам
сухрдам сарва-бхутанам
джнатва мам шантим рччхати

Достаточно понять, что Кришна - единственный во вселенной, кто наслаждается всеми жертвоприношениями и плодами подвижничества, и что совершать их следует лишь ради того, чтобы встать на путь преданного служения Кришне; что Кришна, будучи Всевышним, повелевает всеми материальными мирами, а также что Кришна - единственный друг, способный принести истинное благо всем живущим (сухрдам сарва-бхутанам). Тот, кто усвоит эти три истины, сразу же станет свободным от желаний (нишкама) и обретет мир в душе. Кришна-бхакта знает, что Кришна - его друг и защитник и что Кришна готов ради Своего преданного на все. Кришна говорит: каунтейа пратиджанихи на ме бхактах пранашйати - «О сын Кунти, смело заявляй каждому, что Мой преданный никогда не погибнет». Кришна обещает это, и потому преданный всегда живет в Кришне и не ищет никакой выгоды для себя. Если Сам Всеблагой Господь всегда находится рядом с преданным, зачем тому заботиться о собственном благе? Единственная забота преданного - радовать Всевышнего, служа Ему как можно больше. Кришна-бхакте чуждо желание личной выгоды. Он целиком находится под защитой Всевышнего. Авашйа ракшибе кршна вишваса палана. Как объясняет Бхактивинода Тхакур, преданный свободен от желаний, потому что Кришна в любых обстоятельствах защищает его. Это не значит, что преданный рассчитывает на помощь Кришны. Он просто отдается на волю Кришны, подобно младенцу, во всем зависящему от своих родителей. Младенец не знает, как рассчитывать на помощь родителей, но тем не менее он всегда находится под их защитой. Это и называется нишкамой (свободой от желаний).

Хотя карми, гьяни и йоги так или иначе осуществляют свои желания, они никогда не бывают удовлетворены. Карми может тяжело трудиться, чтобы заработать свой миллион долларов, но, как только он получит первый миллион, ему сразу захочется еще один. Желаниям карми нет конца. Чем больше у карми есть, тем больше им хочется. Гьяни тоже не могут быть свободными от желаний, поскольку их разум нечист. Они стремятся раствориться в сиянии Брахмана, но, даже если им удается достичь этого уровня, они и там не находят удовлетворения. Многие

гьяни и санньяси сначала отрекаются от мира как от иллюзии, но спустя некоторое время снова возвращаются в него, чтобы заниматься политикой, благотворительностью или открывать школы и больницы. Это означает, что таким гьяни и санньяси не удалось достичь истинного Брахмана (брахма сатйам). Они вынуждены возвращаться на материальный уровень и заниматься благотворительностью. Так у них снова возникают желания, а когда эти желания исполняются, им начинает хотеться чего-то еще. Вот почему гьяни не способны стать нишкама, свободными от желаний. Избавиться от желаний не могут и йоги, поскольку они стремятся к йогическим совершенствам, чтобы с помощью магических трюков обрести популярность. Вокруг таких йогов собираются последователи, и от этого йогам хочется еще больше лести и восхвалений в свой адрес. Злоупотребляя своими мистическими способностями, йоги снова опускаются на материальный уровень. Они тоже не могут достичь нишкамы, свободы от желаний.

Подытоживая, можно сказать, что избавиться от желаний способны лишь преданные, которые получают полное удовлетворение от своего служения Господу. Поэтому Чайтанья Махапрабху говорит здесь: кршна-бхакта - нишкама. Кришна-бхакта, преданный Кришны, находит удовлетворение в Кришне, и потому преданному не грозит падение.

150-179

Ч.Ч.М.Л. 04_19_150

муктанам апи сиддханамнарайана-парайанах
судурлабхах прашантатмакотишв апи маха-муне

муктанам - из свободных от рабства невежества; апи - даже; сиддханам - из достигших совершенства; нарайана - Верховной Личности Бога; парайанах - преданный; су-дурлабхах - редчайший; прашанта-атма - полностью умиротворенный и свободный от желаний; котишу - среди многих миллионов; апи - безусловно; маха-муне - о великий мудрец.

„О великий мудрец, среди многих миллионов людей, свободных от материального рабства и невежества, и среди многих миллионов сиддхов, практически достигших совершенства, едва ли один становится чистым преданным Нараяны. Лишь такой преданный действительно обрел полное умиротворение“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (6.14.5). Лишь нарайана-парайана, преданный Господа Нараяны, всегда пребывает в блаженстве. Тот, кто стал нарайана-парайаной, свободен от уз материального рабства. Такой человек уже достиг совершенства в йоге. Не поднявшись на уровень нарайана-парайаны и не миновав уровень бхукти-мукти-сиддхи, невозможно обрести полное удовлетворение. Оно доступно лишь на уровне чистой преданности.

анйабхилашита-шунйам
джнана-кармадй-анаврутам
анукулйена кршнану-
шиланам бхактир уттама

Тот, чьи желания направлены только на Кришну и кого не привлекает гьяна-марг (путь познания), действительно избавляется от невежества. Выше всех стоит тот, кто не питает интереса ни к карме (деятельности ради наслаждения ее плодами), ни к йоге (развитию мистических сил). Он просто полагается на Кришну и черпает удовлетворение в преданном служении Ему. В «Шримад-Бхагаватам» (6.17.28) сказано: нарайана-парах сарве на куташчана бибхйати. Такой человек ничего не боится. Для него нет разницы между раем и адом. Нечестивцы не понимают возвышенного положения нарайана-парайаны и потому завидуют ему. По милости Нараяны преданный может обрести в материальном мире все богатства. Нечестивцы всегда завидуют Нараяне и Его преданному, тогда как преданный старается доставить удовольствие другому преданному Нараяны, поскольку знает, что, удовлетворив представителя Нараяны, можно доставить удовольствие Самому Господу Нараяне. Вот почему преданный старается создать для своего духовного учителя самые лучшие условия и окружить его всеми удобствами. Сторонние люди, которые ничего не знают о Нараяне, завидуют и Нараяне, и Его преданному. Поэтому когда они видят богатства преданного Нараяны, то начинают ему еще больше завидовать.

Но, когда преданный Нараяны приглашает таких неразумных людей поселиться вместе с ним и жить в таких же роскошных условиях, те не соглашаются, ибо не способны отказаться от недозволенных половых отношений, мяса, одурманивающих веществ и азартных игр. Из-за этого материалисты отказываются от общества нарайана-парайаны, хотя и завидуют материальному достатку преданных. В западных странах, когда обычные люди - торговцы и рабочие - видят, что преданные хорошо живут и роскошно питаются, хотя нигде не работают, они начинают интересоваться, откуда у преданных деньги. Поэтому они с завистью спрашивают преданных: «Разве можно так хорошо жить, нигде не работая? Откуда у вас столько машин и хорошей одежды? И почему вы всегда улыбаетесь?» Им невдомек, что Кришна заботится о Своих преданных, поэтому некоторые просто удивляются, а другие начинают завидовать.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_151

брахманда бхрамите кона бхагйаван джива
гуру-кршна-прасаде пайа бхакти-лата-биджа

брахманда бхрамите - скитаясь по вселенной; кона - какое-то; бхагйаван - очень удачливое; джива - живое существо; гуру - духовного учителя; кршна - Кришны; прасаде - по милости; пайа - обретает; бхакти-лата - лианы преданного служения; биджа - семя.

«Живые существа, влекомые своей кармой, скитаются по вселенной. Кто-то из них достигает высших планет, а кто-то попадает на низшие. Из многих миллионов таких существ лишь редкий счастливец по милости Кришны встречает на своем пути истинного духовного учителя. Тогда Кришна и духовный учитель даруют ему семя преданного служения».

КОММЕНТАРИЙ: Когда идет речь о брахманде, имеется в виду либо наша вселенная, либо скопление миллионов вселенных. В каждой вселенной бесчисленное множество планет, а на этих планетах - в воздухе, на земле и в воде - обитает бессчетное количество живых существ. Триллионы живых существ, находящихся повсюду в материальном мире, под влиянием майи вынуждены жизнь за жизнью

страдать или наслаждаться, пожиная плоды своих поступков. Таково положение существ, попавших в плен материи. Из этих бесчисленных живых существ лишь самые удачливые (бхагйаван) по милости Кришны встречают истинного духовного учителя.

Кришна находится в сердцах всех живущих, и, когда у живого существа возникает какое-то желание, Кришна выполняет его. Если человеку посчастливится соприкоснуться с Движением сознания Кришны и он захочет общаться с участниками этого Движения, Кришна, пребывающий в сердце такого живого существа, даст ему возможность повстречать истинного духовного учителя. Это называется гуру-кршна-прасада. Кришна готов пролить Свою милость на всех живых существ, и, как только живое существо начинает желать милости Господа, Господь сразу же устраивает ему встречу с истинным духовным учителем. Такой счастливец получает силу и от Кришны, и от духовного учителя. Из сердца ему помогает Кришна, а извне - духовный учитель. Вместе они всегда готовы помочь искреннему живому существу сбросить оковы материального рабства.

То, как эта удача приходит к человеку, можно видеть на примере Шрилы Нарады Муни. В прежней жизни он был сыном служанки. Его матери, несмотря на скромное происхождение, как-то посчастливилось прислуживать вайшнавам. Пока эти вайшнавы жили у них дома в период чатурмасьи, маленький Нарада, пользуясь случаем, тоже прислуживал им. Однажды вайшнавы, сжалившись над мальчиком, угостили его остатками своей трапезы. Служа вайшнавам и выполняя их указания, мальчик снискал их благосклонность и, по неизъяснимой милости вайшнавов, со временем стал чистым преданным. А в следующей жизни он стал Нарадой Муни, величайшим из вайшнавов и главным гуру и ачарьей.

Движение сознания Кришны, участники которого идут по стопам Нарады Муни, служит всему человечеству, предоставляя каждому возможность соприкоснуться с Кришной. Если кому-либо посчастливится, то он сможет связать с этим Движением свою судьбу. Тогда по милости Кришны его жизнь увенчается успехом. В сердце каждого дремлет кришна-бхакти, любовь к Кришне. Благодаря общению с настоящими преданными эта любовь пробуждается. В «Чайтанья-чаритамрите» (Мадхья, 22.107) сказано:

нитйа-сиддха-кршна-према ‘садхйа’ кабху найа
шраванади-шуддха-читте карайе удайа

Склонность к преданному служению Кришне есть у каждого. Чтобы дремлющая любовь к Кришне начала пробуждаться, достаточно общаться с преданными, слушать их наставления и повторять мантру Харе Кришна. Так человек обретает семя преданного служения. Гуру-кршна-прасаде пайа бхакти-лата-биджа.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_152

мали хана каре сеи биджа аропана
шравана-киртана-джале карайе сечана

мали хана - став садовником; каре - совершает; сеи - этого; биджа - семени преданного служения; аропана - посев; шравана - слушания; киртана - повторения; джале - водой; карайе - совершает; сечана - орошение.

«Обретя семя преданного служения, необходимо заботиться о нем. Для этого нужно стать садовником и посадить это семя в своем сердце. Если регулярно орошать семя водой шраваны и киртана [слушания и повторения], то оно прорастет».

КОММЕНТАРИЙ: Жить среди преданных или жить в храме - значит погрузиться в шравана-киртанам. Иногда неофиты думают, будто можно заниматься шравана-киртанам без поклонения Божествам. Но такая практика шравана-киртанам предназначена только для самых возвышенных преданных, таких как Харидас Тхакур. Он практиковал метод шравана-киртанам, не поклоняясь при этом Божествам. Однако мы не должны подражать Харидасу Тхакуру, отказавшись от поклонения Божествам и пытаясь практиковать только шравана-киртанам. Начинающие преданные на такое не способны.

Слово гуру-прасада указывает на то, что духовный учитель, даруя ученику возможность заниматься преданным служением, являет ему

величайшую милость. Это самый ценный дар, какой только может дать духовный учитель. Те, кто имеет какой-то запас благочестия, достойны обрести высшее благословение в жизни, и, чтобы даровать это благословение, Верховный Господь посылает Своего представителя, носителя Его милости. Наделенный милостью Верховной Личности Бога, духовный учитель раздает эту милость людям возвышенным и праведным. Он обучает своих учеников преданно служить Верховной Личности Бога. Это называется гуру-крипа. Так проявляется кршна-прасада, милость Кришны: Он посылает духовного учителя достойному ученику. По милости Кришны мы встречаем истинного духовного учителя, а по милости духовного учителя в совершенстве постигаем науку преданного служения Господу.

Бхакти-лата-биджа означает «семя преданного служения». У всего есть первопричина, или семя. Претворению в жизнь любой идеи, программы или плана предшествуют тщательные размышления. Это называется биджа, семя. Методы, правила и ограничения, помогающие в совершенстве овладеть наукой преданного служения, как раз и представляют собой бхакти-лата-биджу, семя преданного служения. Его получают от духовного учителя по милости Кришны. Что же касается других семян, именуемых анйабхилаша-биджа, то к ним относят карма-биджу и гьяна-биджу. Тот, кто не был настолько удачлив, чтобы получить от духовного учителя бхакти-лата-биджу, вместо этого взращивает в себе карма-биджу или гьяна-биджу, или же биджи политической, общественной или благотворительной деятельности. Однако бхакти-лата-биджа отличается от этих прочих бидж. Обрести бхакти-лата-биджу можно только по милости духовного учителя. Вот почему, чтобы получить бхакти-лата-биджу, так важно доставить удовольствие духовному учителю (йасйа прасадад бхагават-прасадах). Бхакти-лата-биджа - это первопричина преданного служения. Пока человек не доставит удовольствие духовному учителю, он сможет получить лишь биджу, или семя, кармы, гьяны и йоги, но не преданного служения. Тот же, кто верен своему духовному учителю, обретает бхакти-лата-биджу. Ученик обретает бхакти-лата-биджу в момент посвящения у истинного духовного учителя. Снискав милость духовного учителя, нужно повторять его наставления другим. Это называется шравана-киртанам - слушание и повторение. Тот, кто не слушал как полагается духовного учителя или же не следует регулирующим принципам, не сможет

пересказывать услышанное (заниматься киртаном). Это объясняется в «Бхагавад-гите (2.41): вйавасайатмика буддхир экеха куру-нандана. Тот, кто не слушал наставления духовного учителя с должным вниманием, не способен повторять его послание, то есть проповедовать преданное служение. Получив наставления от духовного учителя, необходимо поливать бхакти-лата-биджу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_153

упаджийа баде лата ‘брахманда’ бхеди’ йайа
‘вираджа’, ‘брахма-лока’ бхеди’ ‘паравйома’ пайа

упаджийа - получая должный уход; баде - растет; лата - лиана преданного служения; брахманда - всю вселенную; бхеди’ - пройдя насквозь; йайа - идет; вираджа - реку, разделяющую духовный и материальный мир; брахма-лока - сияние Брахмана; бхеди’ - пройдя насквозь; пара-вйома - духовное небо; пайа - обретает.

«Если поливать бхакти-лата-биджу, то она дает росток, и росток этот постепенно превращается в лиану, которая вырастает до таких размеров, что выходит за оболочки вселенной и пересекает реку Вираджу, разделяющую духовный и материальный мир. Лиана достигает брахма-локи, сияния Брахмана и, пройдя сквозь него, дорастает до духовного мира, духовной планеты - Голоки Вриндаваны».

КОММЕНТАРИЙ: Обычно лиана обвивается вокруг какого-нибудь большого дерева, однако бхакти-лата, лиана из духовной энергии, не ищет пристанища ни на одной из планет материального мира. Ни одно дерево на материальных планетах не способно служить опорой для лианы бхакти. Другими словами, преданное служение не преследует каких-либо материальных целей. Оно предназначено только для Верховной Личности Бога. Недалекие люди порой говорят, будто бхакти можно направить и на материальные объекты - на свою страну или на полубогов - и служить им, однако это не так. Преданное служение предназначено исключительно для Верховной Личности Бога и лежит вне материальной сферы. Духовную природу от материальной отделяет река, или Причинный океан. Эту реку называют Вираджа, поскольку на нее не

распространяется влияние трех гун материальной природы. Приставка ви означает вигата («полностью устраненное»), а раджас означает «влияние материального мира». Живое существо, пребывающее на этом уровне, полностью свободно от уз материи. Для гьяни, стремящихся к растворению в сиянии Брахмана, существует брахма-лока. Что же касается бхакти-латы, то она не ищет опоры ни в материальном мире, ни даже в сиянии Брахмана (брахма-локе), хотя брахма-лока и лежит за пределами материального мира. Бхакти-лата продолжает расти, пока не достигнет духовного неба, где находится Голока Вриндавана.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_154

табе йайа тад-упари ‘голока-врндавана’
‘кршна-чарана’-калпа-вркше каре арохана

табе - после этого; йайа - идет; тат-упари - на его (духовного неба) вершину; голока-врндавана - на планету Голоку Вриндавану, где обитает Кришна; кршна-чарана - лотосных стоп Кришны; калпа-вркше - на древо желаний; каре арохана - поднимается.

«Пустившая корни в сердце человека и орошаемая водой шравана-киртанам, лиана бхакти поднимается все выше и выше. Так она находит прибежище под сенью древа желаний лотосных стоп Кришны, который вечно пребывает на Голоке Вриндаване - высшей планете духовного неба».

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахма-самхите» (5.37) сказано:

ананда-чинмайа-раса-пратибхавитабхис
табхир йа эва ниджа-рупатайа калабхих
голока эва нивасатй акхилатма-бхуто
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

«Я поклоняюсь Говинде, предвечному Господу, пребывающему в Своей обители Голоке вместе с Радхой, которая имеет столь же прекрасный духовный облик, как и Сам Господь, и является воплощением энергии блаженства (хладини). Их приближенные - это Ее наперсницы,

олицетворенные продолжения Ее тела, исполненные вечно блаженной духовной расы». В духовном мире Верховная Личность Бога, Кришна, посредством Своей духовной энергии распространяет Себя во множество форм. Тело Кришны вечно, исполнено блаженства и знания (сач-чид-ананда-вираха), и всё на планете Голока Вриндавана имеет природу сач-чид-ананды. Эта энергия, ананда-чинмая-раса, порождает всех обитателей Голоки Вриндаваны. Отношения между Верховным Господом и Его слугой - тоже чинмая-раса. Сам Кришна, Его атрибуты и окружение имеют ту же природу чинмаи. Так Верховная Личность Бога распространяет Себя в виде духовного мира, а когда энергия чинмая-раса принимает форму материальной энергии, она становится вездесущей. Суть сказанного в том, что Верховный Господь, хотя и находится на Своей планете, Голоке Вриндаване, одновременно пребывает повсюду. Андантара-стха-параману-чайантара-стхам. Он находится как во всех вселенных, хотя им нет числа, так и в каждом атоме. Ишварах сарва-бхутанам хрд-деше ’рджуна тиштхати - Он также присутствует в сердцах всех живых существ. Такова Его вездесущая природа.

Голока Вриндавана - это высшая планета духовного мира. Чтобы попасть в духовный мир, необходимо пройти сначала сквозь оболочки материальной вселенной, а потом сквозь брахма-локу, духовное сияние. Только потом можно достичь планеты, которая называется Голокой Вриндаваной. В духовном мире есть и другие планеты, именуемые Вайкунтхами. Их обитатели с почтением и благоговением поклоняются Господу Нараяне. На этих планетах царит шанта-раса, а некоторые их обитатели связаны с Верховной Личностью Бога дасья-расой, отношениями слуги и господина. Что же касается дружеских отношений, то на Вайкунтхах эта раса представлена гаурава-сакхьей, дружбой с оттенком трепета и преклонения. Другую разновидность дружеских отношений, проявляющуюся как вишрамбха (дружба на равных), можно встретить только на Голоке Вриндаване. Выше дружбы стоит служение Господу в ватсалья-расе (родительская любовь), а самое высокое положение занимают отношения с Господом в мадхурья-расе (супружеская любовь). Полностью эти пять рас проявляются в отношениях с Господом в духовном мире. Вот почему лишь в духовном мире, под сенью лотосных стоп Кришны, находит прибежище лиана бхакти.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_155

тахан вистарита хана пхале према-пхала
ихан мали сече нитйа шраванади джала

тахан - там, в духовном мире (на планете Голока Вриндавана); вистарита - разросшейся; хана - став; пхале - плодоносит; према-пхала - плод любви к Богу; ихан - в материальном мире, где все еще пребывает преданный; мали - в точности как садовник; сече - орошает; нитйа - регулярно; шравана-ади джала - водой шраванам, киртанам и т. д.

«На Голоке Вриндаване лиана разрастается и приносит плод любви к Кришне. Садовник, все еще пребывая в материальном мире, регулярно орошает лиану водой слушания и повторения».

КОММЕНТАРИЙ: На Голоке Вриндаване преданные связаны с Верховной Личностью Бога очень тесными взаимоотношениями. Преданный служит Господу с огромной экстатической любовью. Такую любовь к Богу проявлял Шри Чайтанья Махапрабху, собственным примером наставляя людей всего мира. Плод, который приносит лиана преданности, - это неосквернённое желание служить Верховному Господу и услаждать Его чувства. Кршнендрийа-прити-иччха дхаре ‘према’ нама (Ч.-ч., Ади, 4.165). У обитателей духовного мира нет иного желания, кроме желания удовлетворять чувства Верховной Личности Бога. Обусловленная душа в материальном мире не способна ни понять, ни оценить то, как чистый преданный даже в этом мире служит Господу с экстатической любовью и всегда старается доставить удовольствие Его чувствам. Хотя чистый преданный живет в материальном мире, он постоянно занят сокровенным служением Господу. Это недоступно пониманию обыкновенного, начинающего преданного. Вот почему говорится: ваишнавера крийа-мудра виджнеха на буджхайа - понять поступки чистого вайшнава не могут даже самые образованные люди этого мира.

Все живые существа скитаются по вселенной, рождаясь в разных формах жизни и на разных планетах в зависимости от своей кармы. Из многих миллионов лишь одному удачливому живому существу по

милости духовного учителя и Кришны выпадает возможность обрести семя бхакти-латы, лианы преданного служения. Необходимо регулярно орошать это семя водой шравана-киртанам (слушания и повторения), тогда оно дает росток. Этот росток постепенно превращается в лиану, которая выходит за оболочки материальной вселенной и достигает духовного мира. Там бхакти-лата продолжает расти, пока не достигнет высшей планеты, Голоки Вриндаваны, на которой живет Кришна. На Голоке Вриндаване лиана обвивает лотосные стопы Господа, и это ее окончательное место назначения. В этот миг она начинает приносить плоды экстатической любви к Богу. Но преданному, ухаживающему за лианой, следует быть очень бдительным. Говорится, что он должен все время орошать лиану преданности: ихан мали сече нитйа шраванади джала. Было бы ошибкой полагать, что на какой-то ступени, достигнув духовной зрелости, от слушания и повторения можно отказаться. Тот, кто поступит так, непременно сойдет с пути преданного служения. Даже достигнув высот преданного служения, нельзя прекращать орошение, шравана-киртанам. Если человек делает это, следует понимать, что он совершил какую-то апарадху, о чем будет говориться в следующем стихе.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_156

йади ваишнава-апарадха утхе хати мата
упаде ва чхинде, тара шукхи’ йайа пата

йади - если; ваишнава-апарадха - оскорбление, нанесенное стопам вайшнава; утхе - возникает; хати - слон; мата - бешеный; упаде - вырывает с корнем; ва - или; чхинде - ломает; тара - лианы; шукхи’ - высыхание; йайа - идет; пата - листа.

«Если преданный, ухаживая в материальном мире за лианой преданного служения, наносит оскорбление стопам вайшнава, такое оскорбление сравнивают с бешеным слоном, который с корнем вырывает лиану и ломает ее. От этого листья лианы засыхают».

КОММЕНТАРИЙ: Преданность Богу развивается благодаря общению с вайшнавами:

тандера чарана севи бхакта-сане васа
джанаме джанаме хайа, эи абхилаша

Нароттама дас Тхакур, подавая нам пример, говорит здесь, что нужно всегда помнить о том, как важно удовлетворять предшествующего ачарью. Для преданного его духовный учитель является представителем всех Госвами. Быть ачарьей (духовным учителем) может только тот, кто строго следует ачарьям в цепи преемственности учителей. Если человек серьезно относится к преданному служению, его единственным желанием должно быть желание доставить удовольствие предшествующим ачарьям. Эи чхайа госани йара, муи тара даса. Нужно всегда считать себя слугой слуг ачарьев и с таким настроением жить в обществе преданных. Если же преданный сочтет себя достаточно зрелым, чтобы обходиться без общества вайшнавов, и, оскорбив какого-нибудь вайшнава, перестанет следовать всем регулирующим принципам, то его положение станет очень опасным. Об оскорблениях святого имени говорится в Ади-лиле, главе восьмой, стихе 24. Когда человек отказывается следовать принципам бхакти и живет, как ему заблагорассудится, это сравнивают с появлением бешеного слона, который с корнем вырывает бхакти-лату и ломает ее. В результате бхакти-лата засыхает. К таким оскорблениям в первую очередь относится неповиновение духовному учителю. Это оскорбление называется гуру-авагья. Вот почему преданный должен быть очень осторожен, чтобы не оскорбить духовного учителя, ослушавшись его. Поступая вопреки наставлениям духовного учителя, ученик тем самым начинает выкорчевывать бхакти-лату, и все листья на ней постепенно засыхают.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_157

тате мали йатна кари’ каре аварана
апарадха-хастира йаичхе на хайа удгама

тате - тогда; мали - преданный-садовник; йатна кари’ - с великим тщанием; каре - возводит; аварана - изгородь; апарадха - оскорблений; хастира - слона; йаичхе - чтобы; на - не; хайа - есть; удгама - появление.

«Чтобы защитить лиану от могучего слона, олицетворяющего оскорбления, садовник должен со всех сторон обнести ее изгородью».

КОММЕНТАРИЙ: Когда бхакти-лата начнет расти, преданному для ее защиты следует со всех сторон обнести ее изгородью. Чтобы быть защищенным, преданный-неофит должен находиться в окружении чистых преданных. Это не позволит бешеному слону вырвать с корнем его лиану бхакти. Общение же с непреданными, наоборот, предоставляет бешеному слону полную свободу. Шри Чайтанья Махапрабху сказал: асат-санга-тйага, - эи ваишнава-ачара. Вайшнав прежде всего должен прекратить общение с непреданными. Если же так называемый зрелый преданный оставляет общество чистых преданных, то он наносит им тяжкое оскорбление. Человек - общественное животное, и когда кто-то оставляет общество чистых преданных, ему приходится общаться с непреданными (асат-санга). Поддерживая тесные отношения с непреданными и участвуя в их деятельности, так называемый зрелый преданный становится жертвой бешеного слона оскорблений. Эти оскорбления быстро сводят на нет весь его духовный рост. Поэтому нужно старательно оберегать лиану, со всех сторон возведя вокруг нее ограду, то есть следуя регулирующим принципам и общаясь с чистыми преданными.

Даже если кому-то кажется, что в Обществе сознания Кришны много псевдопреданных или непреданных, все равно не следует покидать наше Общество. Если человек не считает членов Общества чистыми преданными, он может общаться непосредственно с духовным учителем, и, если у него возникают сомнения, ему нужно обратиться за разъяснением к духовному учителю. Но, если ученик не будет следовать наставлениям духовного учителя, касающимся регулирующих принципов, а также повторения и слушания святого имени, то он не сможет стать чистым преданным. Потакать прихотям собственного ума - значит обречь себя на падение. Общаясь с непреданными, человек начинает нарушать регулирующие принципы, и его духовная жизнь терпит крах. В «Упадешамрите» (2) Шрилы Рупы Госвами сказано:

атйахарах прайасаш ча
праджалпо нийамаграхах
джана-сангаш ча лаулйам ча

шадбхир бхактир винашйати

«Существует шесть видов деятельности, которые мешают преданному служению. Преданное служение страдает, если человек: 1) ест слишком много или накапливает вещей и денег больше, чем необходимо; 2) прилагает чрезмерные усилия ради осуществления труднодостижимых материальных целей; 3) ведет пустые разговоры на мирские темы; 4) выполняет правила и предписания шастр только ради следования им, а не ради духовного прогресса, или отвергает эти правила и предписания и действует, как ему заблагорассудится; 5) общается с людьми мирского склада, которые не стремятся развить в себе сознание Кришны; 6) жаждет мирских достижений».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_158

кинту йади латара санге утхе ‘упашакха’
бхукти-мукти-ванчха, йата асанкхйа тара лекха

кинту - но; йади - если; латара - лианой преданного служения; санге - вместе с; утхе - поднимаются; упашакха - сорняки; бхукти - материальных наслаждений; мукти - освобождения от материального рабства; ванчха - желания; йата - все, которые; асанкхйа - бесконечное; тара - подобных сорняков; лекха - описание.

«Иногда рядом с лианой преданного служения вырастают такие сорняки, как желание материальных наслаждений или же освобождения из материального мира. Разновидностям подобных сорняков нет числа».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_159

‘нишиддхачара’, ‘кутинати’, ‘джива-химсана’
‘лабха’, ‘пуджа’, ‘пратиштхади’ йата упашакха-гана

нишиддха-ачара - поведение, недостойное человека, стремящегося к совершенству; кутинати - двуличие; джива-химсана - неоправданное убийство животных или же убийство души; лабха - стремление к

материальной выгоде; пуджа - уважение, которого заслуживают, удовлетворяя людей мирского склада; пратиштха-ади - достижение высокого с мирской точки зрения положения; йата - все это; упашакха-гана - сорные растения.

«Вот некоторые из сорняков, растущих вместе с лианой преданного служения: поведение, недостойное человека, который пытается достичь совершенства; двуличие; убийство животных; стяжательство; стремление к почестям и высокому положению в этом мире. Все это мешает расти лиане бхакти».

КОММЕНТАРИЙ: Для тех, кто серьезно настроен достичь совершенства, рекомендован определенный образ жизни. В Движении сознания Кришны мы советуем нашим ученикам не есть мясо, не играть в азартные игры, не вступать в недозволенные половые отношения и не употреблять наркотики и другие одурманивающие средства. Тому, кто нарушает эти правила, никогда не достичь совершенства. Вот почему человек, стремящийся к совершенству и возвращению к Богу, должен следовать этим принципам. Кутинати, двуличие, не приносит подлинного удовлетворения атме, душе. Оно не приносит удовлетворения даже телу и уму. Негодяй-ум всегда полон подозрений. Поэтому наши отношения с окружающими всегда должны быть прямыми, открытыми и основанными на принципах Вед. Когда в отношениях с другими мы проявляем лицемерие или двуличие, это препятствует нашему духовному росту. Джива-химсана - это убийство животных или же враждебное отношение к другим живым существам. Убийство несчастных животных, безусловно, вызвано враждебностью к ним. Человеческая жизнь предназначена для постижения науки сознания Кришны (атхато брахма-джиджнаса), для познания Верховного Брахмана. Каждый человек способен постичь Верховный Брахман. Так называемые вожди человечества не ведают истинной цели человеческой жизни и потому поглощены проблемами экономического развития. Это отвлекает людей от истинной цели. Все страны и народы не жалеют сил, чтобы усовершенствовать свою еду, сон, совокупление и оборону. Однако предназначение человека не в том, чтобы преследовать эти четыре цели животного существования. Проблемы еды, сна, совокупления и самозащиты есть и в царстве животных, и животные решают их без особого труда. Почему же человек тратит столько сил и времени на

решение этих проблем? К сожалению, никто не учит людей этим простым истинам. Люди думают, будто смысл развития цивилизации заключается в том, чтобы появлялось больше возможностей для удовлетворения чувств.

Многие проповедники религии не знают, как решить жизненные проблемы, поэтому они тоже учат людей разными способами удовлетворять свои чувства. Это также относится к категории джива-химсаны. Не давая людям истинного знания, такие проповедники только вводят их в заблуждение. Что же касается материальных богатств, то следует понять, что в момент смерти нам придется расстаться со всеми своими материальными приобретениями. Беда в том, что люди ничего не знают о жизни после смерти. Поэтому материалисты тратят время на приумножение своего богатства, с которым им все равно придется расстаться в момент смерти. Богатство не приносит человеку вечного блага. Мирская слава ничем не лучше материальных богатств, потому что после смерти человек получит другое тело. Мирская слава и титулы - это украшения, которые нельзя взять с собой в следующую жизнь. В следующей жизни человек забывает все, что было с ним в этой.

Все эти пороки сравниваются здесь с сорняками. Они лишь препятствуют росту бхакти-латы. Поэтому нужно очень тщательно их избегать. Иногда эти сорняки выглядят в точности как лиана бхакти. Прорастая вместе с лианой бхакти, они по своему размеру и внешнему виду становятся почти неотличимы от нее, однако их все равно называют упашакхами. Чистый преданный способен отличить лиану бхакти от лианы материализма и очень бдительно следит за тем, чтобы рядом с лианой преданного служения не росли сорняки.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_160

сека-джала пана упашакха бади’ йайа
стабдха хана мула-шакха бадите на пайа

сека-джала - воду для орошения; пана - получая; упашакха - сорняки; бади’ йайа - разрастаются; стабдха хана - остановившаяся в развитии; мула-шакха - главная лиана; бадите - вырасти; на пайа - не может.

«Если не научиться отличать лиану бхакти от других растений, то орошение ее не принесет пользы, поскольку сорняки разрастутся и задушат ее».

КОММЕНТАРИЙ: Если при повторении мантры Харе Кришна не избегать оскорблений, то начнут расти сорняки. Мантру Харе Кришна не следует использовать с целью получения материальной выгоды. В стихе 159 сказано:

‘нишиддхачара’, ‘кутинати’, ‘джива-химсана’
‘лабха’, ‘пуджа’, ‘пратиштхади’ йата упашакха-гана

Сорняки порочных желаний подробно описал Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур. По его словам, в том, кто слушает и повторяет святое имя, не стараясь избегать при этом оскорблений, развивается материальная привязанность к чувственным наслаждениям. Может также возникнуть желание освободиться из материального плена, чего так жаждут майявади, или же обрести йога-сиддхи - поражающие воображение йогические способности. Человека, пленившегося материальными чудесами, называют сиддхи-лобхи - жаждущим материального совершенства. Другие из-за оскорблений становятся лицемерами или начинают искать женского общества, чтобы вступить в недозволенные половые отношения. Есть те, кто начинает заниматься преданным служением напоказ, как это делают пракрита-сахаджии, и те, кто старается придать веса своей философии, примкнув к какой-либо касте или заявив о своей принадлежности к знатному роду и претендуя таким образом на исключительное духовное положение. Так, опираясь на семейные традиции, некоторые становятся псевдогуру, или лжеучителями. Кто-то может пристраститься к четырем видам греха: недозволенным половым отношениям, употреблению одурманивающих средств, азартным играм и мясоедению - или же начать считать, что вайшнав принадлежит к определенной касте или общине. Подобные люди рассуждают так: «Это вайшнав-индус, а это - европеец. Вайшнавов-европейцев пускать в храм нельзя». Иными словами, некоторые оценивают вайшнава по его происхождению, одного считая брахманом, другого - шудрой, третьего - млеччхой и так далее. Кроме того, у человека может возникнуть соблазн использовать мантру Харе Кришна или

«Шримад-Бхагаватам» как источник заработка или же соблазн незаконным способом поправить свое финансовое положение. Человек также может превратиться в псевдовайшнава и ради дешевой славы среди обывателей повторять святое имя в уединении. Есть и такие, кто добивается почета, идя с непреданными на компромисс в вопросах, касающихся философии или духовной жизни. Кто-то становится сторонником кастовой системы, в которой положение людей определяется их происхождением. Все это ловушки на духовном пути, разные проявления желания чувственных наслаждений. Думая лишь о том, как бы обмануть простодушных людей, такой человек может выдавать себя за очень духовного и заслужить репутацию садху, махатмы или праведника. Однако все это указывает только на то, что неудавшийся преданный пал жертвой сорняков порока, задушивших в его сердце лиану преданности, бхакти-лату.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_161

пратхамеи упашакхара карайе чхедана
табе мула-шакха бади’ йайа врндавана

пратхамеи - с самого начала; упашакхара - сорняков; карайе - совершает; чхедана - выпалывание; табе - только тогда; мула-шакха - главная лиана; бади’ - растя; йайа - достигает; врндавана - лотосных стоп Господа Шри Кришны во Вриндаване.

«Разумный преданный, заметив рядом с лианой бхакти сорняк, должен немедленно выполоть его. Тогда лиана бхакти будет беспрепятственно расти день ото дня, пока не достигнет царства Бога, найдя прибежище под сенью лотосных стоп Кришны».

КОММЕНТАРИЙ: Если человек пал жертвой сорняков порока, он лишает себя возможности продвигаться по пути, ведущему обратно к Богу. Вместо этого он останется в материальном мире и посвятит себя деятельности, не имеющей ничего общего с чистым преданным служением. Такой человек может даже достичь высших планетных систем, но, поскольку он остался в материальном мире, его все равно будут преследовать материальные страдания трех видов.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_162

‘према-пхала’ паки’ паде, мали асвадайа
лата аваламби’ мали ‘калпа-вркша’ пайа

према-пхала - плод любви к Богу; паки’ - поспев; паде - падает; мали - садовник; асвадайа - вкушает; лата аваламби’ - получив благо из выращенной бхакти-латы; мали - садовник; калпа-вркша пайа - достигает древа желаний на Голоке Вриндаване.

«Когда плод преданного служения поспевает и падает, садовник вкушает его и, получив полное благо от выращенной им лианы, достигает древа желаний - стоп Кришны на Голоке Вриндаване».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_163

тахан сеи калпа-вркшера карайе севана
сукхе према-пхала-раса каре асвадана

тахан - там (на Голоке Вриндаване); сеи калпа-вркшера - лотосным стопам Кришны, которые сравнивают с древом желаний; карайе севана - служит; сукхе - в трансцендентном блаженстве; према-пхала-раса - сока плода преданного служения; каре - совершает; асвадана - вкушение.

«Там преданный служит лотосным стопам Господа, которые сравнивают с деревом, исполняющим все желания. В великом блаженстве пьет он сок плода любви к Богу и преисполняется вечного счастья».

КОММЕНТАРИЙ: Слово тахан указывает на то, что в духовном мире можно отведать сок плода преданного служения и ощутить полное блаженство.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_164

эита парама-пхала ‘парама-пурушартха’
йанра аге трна-тулйа чари пурушартха

эита - это; парама-пхала - высочайшее совершенство жизни; парама - высшая; пуруша-артха - цель живого существа; йанра аге - перед которой; трна-тулйа - совершенно ничтожные; чари - четыре; пуруша-артха - цели человечества.

«Вкусить плод преданного служения на Голоке Вриндаване - это высшее совершенство жизни. Четыре материальных совершенства: благочестие, экономическое процветание, чувственные удовольствия и освобождение - в сравнении с ним просто ничтожны».

КОММЕНТАРИЙ: Высшее достижение гьяни, имперсоналистов, - это слияние со Всевышним, или мокша, как обычно называют такое освобождение. Высшее достижение йогов - это восемь материальных сверхъестественных способностей, таких как анима, лагхима и прапти. Однако все эти достижения не идут ни в какое сравнение с вечным блаженством преданного, который возвращается к Богу и вкушает плод преданного служения Его лотосным стопам. По сравнению с этим любые материальные достижения, вплоть до освобождения, ничтожны. Вот почему чистый преданный никогда не проявляет к ним интереса. Единственное, что его интересует, - это совершенствование своего преданного служения Господу. Что же касается имперсоналистов, философов-монистов, то испытываемое ими блаженство отвергается в следующем стихе, который также можно найти в «Лалита-Мадхаве» Шрилы Рупы Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_165

рддха сиддхи-враджа-виджайита сатйа-дхарма самадхир
брахманандо гурур апи чаматкарайатй эва тават
йават премнам мадху-рипу-ваши-кара-сиддхаушадхинам
гандхо ’пй антах-карана-сарани-пантхатам на прайати

рддха - исключительных; сиддхи-враджа - категорий материальных йогических совершенств (анимы, лагхимы, прапти и других); виджайита -

победа; сатйа-дхарма - религиозные совершенства (сатья, шама, титикша и другие); самадхих - совершенство йогической медитации; брахма-анандах - духовное блаженство мониста; гурух - очень возвышенные с материальной точки зрения; апи - хотя; чаматкарайати - кажутся очень важными; эва - лишь; тават - до тех пор; йават - пока; премнам - любви к Кришне; мадху-рипу - Кришны, врага демона Мадху; ваши-кара - в подчинении; сиддха-аушадхинам - подобной чудотворной траве, которой усмиряют змей; гандхах - легчайший аромат; апи - даже; антах-карана-сарани-пантхатам - странником, бредущим по дороге сердца; на прайати - не становится.

„Такие материальные достижения, как сиддхи, брахманические качества [сатья, шама, титикша и другие], самадхи йогов и блаженство слияния с Брахманом, сохраняют привлекательность для человека лишь до тех пор, пока он не ощутит хотя бы легчайший аромат чистой любви к Кришне, которая, словно чудотворная трава, позволяет обрести власть над Кришной в своем сердце“.

КОММЕНТАРИЙ: Есть разные достижения: человек может обрести сверхъестественные способности, известные под названием сиддхи-враджа, а также брахманические добродетели, научиться погружаться в йогический транс или даже слиться со Всевышним. Все эти материальные достижения, безусловно, очень привлекательны для мирских людей, однако они сохраняют свою привлекательность лишь до тех пор, пока человек не встанет на путь преданного служения. Преданное служение позволяет обрести власть над Верховной Личностью, Самим Богом, повелителем всего мироздания. В трансцендентном мире жители Голоки Вриндаваны связаны с Господом пятью видами рас (взаимоотношений). Это нейтральные отношения, служение, дружба, родительская любовь и супружеская любовь. Все они доставляют Господу такое наслаждение, что Он отдает Себя во власть Своих преданных. Матушка Яшода, например, достигла в преданном служении таких высот, что грозила Кришне палкой, и Он слушался ее. Иными словами, пять главных рас настолько возвышенны и удивительны, что способны подчинить даже Верховную Личность Бога. Что же касается так называемых сиддх, или материальных совершенств, то они привлекают человека лишь до тех пор, пока он не заинтересуется преданным служением. Таким образом, совершенства, к которым стремятся карми, гьяни, йоги и другие, кажутся

привлекательными только тем, кто еще не пришел к преданному служению, обладающему огромной ценностью и могуществом и способному подчинить даже верховного повелителя, Кришну.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_166

‘шуддха-бхакти’ хаите хайа ‘према’ утпанна
атаэва шуддха-бхактира кахийе ‘лакшана’

шуддха-бхакти - чистого преданного служения, свободного от материальной скверны; хаите - от; хайа - есть; према - любовь к Верховной Личности Бога; утпанна - возникает; атаэва - поэтому; шуддха-бхактира - чистого преданного служения; кахийе - объясню; лакшана - признаки.

«Придя к чистому преданному служению, человек обретает любовь к Богу. Поэтому теперь Я расскажу о некоторых признаках чистого преданного служения».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (18.55) сказано: бхактйа мам абхиджанати йаван йаш часми таттватах - не встав на путь преданного служения, невозможно по-настоящему постичь Верховную Личность Бога.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_167

анйабхилашита-шунйамджнана-кармадй-анавртам
анукулйена кршнану-шиланам бхактир уттама

анйа-абхилашита-шунйам - без каких-либо желаний, помимо желания служить Господу Кришне, то есть без материальных желаний (желания есть мясо, вступать в недозволенные половые отношения, играть в азартные игры и употреблять одурманивающие средства); джнана - философским знанием монистов-майявади[1]; карма - кармической деятельностью; ади - показным отречением от мира, механической практикой йоги, изучением философии санкхьи и так далее; анавртам - не покрытое; анукулйена - благожелательное; кршна-

анушиланам - развитие служения Кришне; бхактих уттама - преданное служение высшего разряда.

„Для развития преданного служения высшего уровня нужно избавиться от всех материальных желаний, отказаться от изучения философии монизма и от кармической деятельности. Преданный должен непрестанно служить Кришне с любовью, как того хочет Сам Кришна“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих можно также найти в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.1.11) Шрилы Рупы Госвами. Как мы знаем из «Бхагавад-гиты» (9.34 и 18.65), Верховный Господь хочет, чтобы каждый все время думал о Нем (ман-мана бхава мад-бхактах). Каждый должен стать слугой Всевышнего, а не какого-нибудь полубога. Каждый должен служить Господу, в частности, совершая арчану - поклонение Божеству в храме. Ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру. Каждый должен постоянно выражать почтение Верховной Личности Бога. Таковы желания Верховного Господа, и любой, кто исполняет Его желания - так, как того хочет Кришна, - является настоящим чистым преданным. Кришна желает, чтобы все предались Ему, поэтому служить Ему - значит нести эту весть всему миру. Господь прямо говорит в «Бхагавад-гите» (18.69): на ча тасман манушйешу кашчин ме прийа-крттамах - для Кришны нет никого дороже того, кто на благо всех и каждого проповедует учение «Бхагавад-гиты». Господь поведал «Бхагавад-гиту», чтобы человеческое общество можно было организовать совершенным образом во всех отношениях: политическом, социальном, экономическом, философском и религиозном. Движение сознания Кришны может улучшить устройство человеческого общества во всех его аспектах. Поэтому тот, кто проповедует философию сознания Кришны на благо всех обусловленных душ во вселенной, достиг совершенства в чистом преданном служении.

Главное для преданного - понимать, чего от него хочет Кришна. Обрести такое понимание можно благодаря духовному учителю - истинному представителю Кришны. Шрила Рупа Госвами советует: адау гурв-ашрайам. Тот, кто серьезно настроен служить Господу с чистой преданностью, должен найти прибежище у духовного учителя, принадлежащего к цепи ученической преемственности, начатой Кришной. Эвам парампара-праптам имам раджаршайо видух. Не приняв

истинного духовного учителя, принадлежащего к парампаре, невозможно понять подлинный смысл преданного служения. Поэтому необходимо найти прибежище у истинного духовного учителя и согласиться действовать под его руководством. Первостепенная обязанность чистого преданного - удовлетворять своего духовного учителя, посвятившего себя распространению сознания Кришны. И если ему удастся удовлетворить духовного учителя, Кришна тоже будет доволен им - йасйа прасадад бхагават-прасадах. Это и есть успех в преданном служении. Таков смысл слова анукулйена, указывающего, что служить Господу нужно так, как того хочет Кришна. Чистый преданный не строит никаких планов, не связанных со служением Господу. Он не стремится к успеху в мирской деятельности. Единственное его желание - достичь успеха в преданном служении. Преданный никогда не станет поклоняться полубогам или кому-либо еще, кроме Господа. Подобное так называемое преданное служение не интересует чистого преданного. Его интересует только одно - как доставить удовольствие Кришне. Если человек живет только ради удовлетворения Кришны, то его сословие и жизненный уклад не имеют значения. Главное, чтобы его единственной целью было удовлетворение Кришны. На этом принципе основана вся деятельность Движения сознания Кришны. Оно доказало, что принять преданное служение могут люди всего мира без исключения. Для этого нужно лишь следовать наставлениям представителя Кришны.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_168

анйа-ванчха, анйа-пуджа чхади’ ‘джнана’, ‘карма’
анукулйе сарвендрийе кршнанушилана

анйа-ванчха - иные желания; анйа-пуджа - иные разновидности поклонения; чхади’ - отринув; джнана - мирское знание; карма - мирскую деятельность; анукулйе - благожелательное; сарва-индрийе - с вовлечением всех чувств; кршна-анушилана - взращивание сознания Кришны.

«Чистый преданный не должен лелеять никаких желаний, кроме желания служить Кришне. Не следует также поклоняться полубогам или мирским людям, накапливать искусственные знания, не связанные с

сознанием Кришны, и заниматься чем бы то ни было, помимо деятельности в сознании Кришны. Свои очищенные чувства нужно задействовать в служении Господу. Такое выполнение обязанностей в сознании Кришны продиктовано желанием доставить удовольствие Кришне».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_169

эи ‘шуддха-бхакти’ - иха хаите ‘према’ хайа
панчаратре, бхагавате эи лакшана кайа

эи - это; шуддха-бхакти - чистое преданное служение; иха хаите - от которого; према - беспримесная любовь к Кришне; хайа - есть; панчаратре - в таких ведических писаниях, как Панчаратры; бхагавате - также в «Шримад-Бхагаватам»; эи - эти; лакшана - признаки; кайа - описаны.

«Подобная деятельность именуется шуддха-бхакти, чистым преданным служением. Если человек занят чистым преданным служением, то дремлющая в нем любовь к Кришне со временем разовьется. Признаки этой любви описываются в таких ведических источниках, как Панчаратры и „Шримад-Бхагаватам“».

КОММЕНТАРИЙ: Совершенствоваться в преданном служении нужно под руководством чистого преданного, духовного учителя, придерживаясь ведических принципов, сформулированных в системах панчаратрики и бхагаваты. Система панчаратрики учит поклонению в храме, а система бхагаваты включает в себя распространение сознания Кришны на основе чтения «Шримад-Бхагаватам» и обсуждения философии с теми, кому это интересно. Философские беседы пробуждают интерес к системам панчаратрики и бхагаваты и помогают глубже понять их.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_170

сарвопадхи-винирмуктамтат-паратвена нирмалам
хршикена хршикешасеванам бхактир учйате

сарва-упадхи-винирмуктам - свободное от всех видов материальных самоотождествлений или свободное от всех желаний, кроме желания служить Верховной Личности Бога; тат-паратвена - с единственной целью служения Верховной Личности Бога; нирмалам - не осквернённое абстрактными философскими изысканиями и кармической деятельностью; хршикена - чувствами, свободными от всех самоотождествлений; хршика-иша - повелителя чувств; севанам - служение, нацеленное на удовлетворение чувств; бхактих - преданное служение; учйате - называется.

„Идти путем бхакти, преданного служения, - значит занять все свои чувства служением Верховной Личности Бога, повелителю чувств. Служа Всевышнему, душа, помимо главного плода, обретает два второстепенных: она избавляется от всех материальных самоотождествлений и ее чувства, занятые служением Богу, очищаются“.

КОММЕНТАРИЙ: Эта цитата из «Нарада-панчаратры» включена в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.1.12).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_171

мад-гуна-шрути-матренамайи сарва-гухашайе
мано-гатир авиччхиннайатха гангамбхасо ’мбудхау

мат - о Моих; гуна - качествах; шрути-матрена - едва услышав; майи - ко Мне; сарва-гуха - в сердце каждого; ашайе - находящемуся; манах-гатих - стремление ума; авиччхинна - беспрерывное; йатха - как; ганга-амбхасах - священные воды Ганги; амбудхау - к океану.

„Подобно тому как священные воды Ганги беспрепятственно текут к океану, умы Моих преданных устремляются ко Мне, стоит им просто услышать обо Мне, пребывающем в сердце каждого“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующие три стиха - цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.29.11-14). Они были произнесены Господом Кришной в образе Капиладевы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_172

лакшанам бхакти-йогасйаниргунасйа хй удахртам
ахаитукй авйавахитайа бхактих пурушоттаме

лакшанам - признак; бхакти-йогасйа - преданного служения; ниргунасйа - неподвластного трем гунам природы; хи - поистине; удахртам - считается; ахаитуки - немотивированное; авйавахита - непрерывное; йа - которое; бхактих - преданное служение; пуруша-уттаме - Верховной Личности Бога.

„Отличительные признаки трансцендентного любовного служения Пурушоттаме, Верховной Личности Бога, таковы: оно ничем не мотивировано и его не могут остановить никакие препятствия“.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_173

салокйа-сарштй-самипйасарупйаикатвам апй ута
дийаманам на грхнантивина мат-севанам джанах

салокйа - пребывание на одной планете со Мной; сарштй - обладание богатством, равным Моему; самипйа - личное общение со Мной; сарупйа - обладание таким же обликом, как у Меня; экатвам - слияние со Мной; апи - даже; ута - или; дийаманам - предлагаемые; на - не; грхнанти - принимают; вина - без; мат-севанам - служения Мне; джанах - преданные.

„Мои преданные никогда не обменяют служение Мне на салокью, сарштй, сарупью, самипью или слияние со Мной - даже если эти виды освобождения предлагаю им Я Сам“.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_174

са эва бхакти-йогакхйаатйантика удахртах
йенативраджйа три-гунаммад-бхавайопападйате

сах - это (обладающее перечисленными выше качествами); эва - безусловно; бхакти-йога-акхйах - именуемое бхакти-йогой; атйантиках - высшей целью жизни; удахртах - называемое; йена - с помощью которого; ативраджйа - поднимаясь; три-гунам - над тремя гунами материальной природы; мат-бхавайа - непосредственной связи со Мной, Верховной Личностью Бога, и Моей природой; упападйате - удостаивается.

„Такая бхакти-йога - высшая цель жизни. Преданно служа Верховной Личности Бога, человек поднимается над гунами материальной природы и достигает духовной ступени - непосредственного служения Господу“.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_175

бхукти-мукти ади-ванчха йади мане хайа
садхана кариле према утпанна на хайа

бхукти - материальных наслаждений; мукти - освобождения от материального рабства; ади - и так далее; ванчха - желания; йади - если; мане - в уме; хайа - есть; садхана кариле - даже занимаясь преданным служением в соответствии с установленными правилами; према - подлинная любовь к Кришне; утпанна - пробуждена; на - не; хайа - есть.

«Тому, кто заражен желанием материальных наслаждений или освобождения из плена материи, не удастся возвыситься до уровня чистого любовного служения Господу, даже если внешне такой человек занят преданным служением в соответствии с установленными регулирующими принципами».

КОММЕНТАРИЙ: По словам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, если человек лелеет в сердце желание наслаждаться плодами своих праведных дел или если, измучившись в материальном мире, он стремится освободиться от материального рабства, то ему никогда не удастся постичь трансцендентные расы преданного служения. Иными словами, занимаясь преданным служением, не следует думать о материальной выгоде. Даже если человек строго следует всем

шестидесяти четырем регулирующим принципам, но при этом сердце его нечисто, он не сможет обрести чистое преданное служение.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_176

бхукти-мукти-спрха йаватпишачи хрди вартате
тавад бхакти-сукхасйатракатхам абхйудайо бхавет

бхукти - материальных наслаждений; мукти - освобождения от материального рабства; спрха - желания; йават - пока; пишачи - ведьмы; хрди - в сердце; вартате - остаются; тават - до тех пор; бхакти - от преданного служения; сукхасйа - счастья; атра - здесь; катхам - как; абхйудайах - пробуждение; бхавет - может быть.

„Материальное желание наслаждаться этим миром и желание освободиться от материального рабства сравнивают с двумя ведьмами. Они преследуют человека, подобно злым духам. Пока эти две ведьмы находятся в его сердце, о каком трансцендентном блаженстве можно говорить? Пока в сердце есть эти ведьмы, трансцендентное блаженство преданного служения познать невозможно“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.22).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_177

садхана-бхакти хаите хайа ‘рати’ра удайа
рати гадха хаиле тара ‘према’ нама кайа

садхана-бхакти - преданного служения на постоянной основе; хаите - от; хайа - есть; ратира - привязанности; удайа - пробуждение; рати - такая привязанность; гадха хаиле - сгустившись; тара - ее; према - любовь к Богу; нама - название; кайа - говорится.

«В том, кто каждый день преданно служит Господу, постепенно развивается привязанность к Нему. Когда же привязанность эта становится сильной, она превращается в любовь к Богу».

КОММЕНТАРИЙ: «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.2) так описывает садхана-бхакти:

крти-садхйа бхавет садхйа-
бхава са садханабхидха
нитйа-сиддхасйа бхавасйа
пракатйам хрди садхйата

Метод преданного служения, начинающийся со слушания и повторения, носит название садхана-бхакти. К садхана-бхакти относятся действия, призванные пробудить в человеке склонность к преданному служению. Эта склонность в дремлющем состоянии всегда присутствует в сердце каждого, и, если мы без оскорблений повторяем святые имена Господа, в нас пробуждается изначально присущее нам сознание Кришны. Пробуждение сознания Кришны - это начало садхана-бхакти. Садхана-бхакти подразделяется на множество ступеней, таких как вера, общение с преданными, получение посвящения у духовного учителя, преданное служение в соответствии с наставлениями духовного учителя, постоянство в преданном служении и появление вкуса к преданному служению. Так постепенно человек развивает в себе привязанность к Кришне и к служению Ему, а когда эта привязанность становится сильной, она перерастает в экстатическую любовь к Кришне. «Бхакти-расамрита-синдху» (1.3.41) так объясняет слово рати:

вйактам масрнатевантар-
лакшйате рати-лакшанам
мумукшу-прабхртинам чед
бхавед эша ратир на хи

«Мягкость сердца свидетельствует о возникновении рати, привязанности. В тех же, кто стремится к освобождению от материального рабства, подобная мягкость не проявляется». Эта привязанность отличается от материальной привязанности. Лишь с избавлением от материальной скверны возникает привязанность к служению Кришне, именуемая рати. В материальном мире существует привязанность к чувственным наслаждениям, однако ее нельзя назвать рати. Трансцендентная рати пробуждается только на духовном уровне.

Экстатическая любовь к Кришне (према) описывается в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.4.1) следующим образом:

самйан масрнита-сванто
маматватишайанкитах
бхавах са эва сандратма
будхаих према нигадйате

«Когда сердце полностью смягчается и становится свободным от всех материальных желаний и когда эмоции преданного достигают необычайной глубины, в нем развивается сильнейшая привязанность к Кришне. Это ничем не осквернённое чувство называют чистой любовью».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_178

према врддхи-краме нама - снеха, мана, пранайа
рага, анурага, бхава, махабхава хайа

према - экстатическая любовь к Богу; врддхи-краме - по мере возрастания; нама - называется; снеха - нежные чувства; мана - отторжение; пранайа - любовь; рага - привязанность; анурага - глубокая привязанность; бхава - экстаз; маха-бхава - сильный экстаз; хайа - есть.

«К основным проявлениям премы, каждое из которых сильнее предыдущего, относятся нежные чувства, отторжение, любовь, привязанность, глубокая привязанность, экстаз и сильный экстаз».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.84) приводится такое описание снехи (нежных чувств):

сандраш читта-дравам курван
према ‘снеха’ итирйате
кшаникасйапи неха сйад
вишлешасйа сахишнута

«Когда сердце любящего тает от нежных чувств к объекту его любви, такое проявление премы называется снехой. Признаком снехи является

то, что любящий не может провести без объекта своей любви даже мгновения». Описание маны можно найти в Мадхья-лиле (глава вторая, стих 66). Там же описывается и праная. Что касается раги, то о ней в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.87) сказано следующее:

снехах са раго йена сйат
сукхам духкхам апи спхутам
тат-самбандха-лаве ’пй атра
притих прана-вйайаир апи

«Стадия, на которой нежные чувства к любимому превращают горе в счастье, называется рагой, привязанностью. Тот, кто обладает такой привязанностью к Кришне, готов пожертвовать ради Него собственной жизнью». Об анураге, бхаве и махабхаве говорится в шестой главе Мадхья-лилы, стихе 13. В комментарии к этому стиху объясняется, что такое адхирудха-махабхава.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_179

йаичхе биджа, икшу, раса, гуда, кханда-сара
шаркара, сита, мичхари, уттама-мичхари ара

йаичхе - как; биджа - семя; икшу - сахарный тростник; раса - сок; гуда - сироп; кханда-сара - патока; шаркара - сахар; сита - кристаллический сахар; мичхари - карамель; уттама-мичхари - леденец; ара - и.

«Постепенное развитие премы можно уподобить разным состояниям сахара. Вначале существует семя сахарного тростника, потом вырастает сам тростник, и из него отжимают сок. При уваривании сока сначала получается сахарный сироп, затем патока, сахар, кристаллический сахар, карамель и в конце концов леденец».

180-209

Ч.Ч.М.Л. 04_19_180

эи саба кршна-бхакти-расера стхайибхава
стхайибхаве миле йади вибхава, анубхава

эи саба - всех этих; кршна-бхакти - преданного служения Кришне; расера - рас; стхайи-бхава - непрекращающийся экстаз; стхайи-бхаве - в непрекращающемся экстазе; миле - встречается; йади - если; вибхава - особый экстаз; анубхава - зависимый экстаз.

«Вместе эти стадии именуются стхайи-бхавой, постоянной любовью к Богу в преданном служении. Помимо них, существуют еще вибхава и анубхава».

КОММЕНТАРИЙ: Привязанность к Кришне никогда не ослабевает - на каждой последующей стадии она становится все сильнее. Вместе эти стадии именуются стхайи-бхавой, непрекращающимся экстазом. Существует девять видов преданного служения: шраванам киртанам вишнох смаранам пада-севанам арчанам ванданам дасйам сакхйам атма-ниведанам. Когда к ним добавляется непрекращающаяся любовь к Богу, возникает вибхава, анубхава, саттвика и вьябхичари. Так преданный наслаждается разными проявлениями трансцендентного блаженства. В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур говорит, что анубхава имеет тринадцать разновидностей: 1) танец, 2) катание по земле, 3) пение, 4) крики, 5) подпрыгивание, 6) громкие возгласы, 7) зевота, 8) тяжелое дыхание, 9) пренебрежение мнением других людей, 10) слюноотделение, 11) хохот, 12) покачивание тела и 13) икота. Таковы разновидности анубхавы. Иначе говоря, существуют разные ступени трансцендентного блаженства. Аналогичным образом Госвами проанализировали много других проявлений экстатических эмоций. Название каждой из них Рупа Госвами приводит в «Бхакти-расамрита-синдху».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_181

саттвика-вйабхичари-бхавера милане
кршна-бхакти-раса хайа амрта асвадане

саттвика-вйабхичари-бхавера - саттвики и вьябхичари со стхайи-бхавой; милане - благодаря соединению; кршна-бхакти-раса - трансцендентные вкусы преданного служения Господу; хайа - становятся; амрта - подобными нектару; асвадане - на вкус.

«Когда экстатическая любовь высшего уровня сопровождается проявлениями саттвики и вьябхичари, преданный наслаждается трансцендентным блаженством любви к Кришне во всем разнообразии ее нектарных вкусов».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_182

йаичхе дадхи, сита, гхрта, марича, карпура
милане ‘расала’ хайа амрта мадхура

йаичхе - как; дадхи - йогурт; сита - сахар; гхрта - топленое масло; марича - черный перец; карпура - камфара; милане - в сочетании; расала - очень вкусными; хайа - становятся; амрта - нектарными; мадхура - сладкими.

«Эти вкусы подобны сладкому, словно нектар, сочетанию йогурта, сахара, ги [топленого масла], черного перца и камфары».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_183-184

бхакта-бхеде рати-бхеда панча паракара
шанта-рати, дасйа-рати, сакхйа-рати ара

ватсалйа-рати, мадхура-рати, - эи панча вибхеда
рати-бхеде кршна-бхакти-расе панча бхеда

бхакта-бхеде - в зависимости от индивидуальных склонностей преданных; рати-бхеда - разные привязанности; панча паракара - пяти категорий; шанта-рати - нейтральное отношение; дасйа-рати - привязанность в настроении служения; сакхйа-рати - дружеская привязанность; ара - также; ватсалйа-рати - родительская привязанность;

мадхура-рати - супружеская привязанность; эи - эти; панча - пять; вибхеда - категорий; рати-бхеде - благодаря разным уровням привязанности; кршна-бхакти-расе - рас преданного служения Кришне; панча - пять; бхеда - видов.

«В зависимости от индивидуальных склонностей преданного, его привязанность к Господу может относиться к одной из пяти категорий: шанта-рати, дасья-рати, сакхья-рати, ватсалья-рати и мадхура-рати. Это объясняется тем, что каждый преданный по-своему привязан к Верховной Личности Бога. Трансцендентные расы преданного служения тоже бывают пяти видов».

КОММЕНТАРИЙ: Шанта-рати так описывается в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.5.16-18):

манасе нирвикалпатвам
шама итй абхидхийате

«Когда человек полностью избавляется от всех сомнений и материальных привязанностей, он достигает нейтрального положения, именуемого шантой».

вихайа вишайонмукхйам
ниджананда-стхитир йатах
атманах катхйате со ’тра
свабхавах шама итй асау

прайах шама-прадхананам
мамата-гандха-варджита
параматматайа кршне
джата шанти-ратир мата

Постижение Кришны на уровне шанта-рати представляет собой промежуточную ступень между концепциями имперсонализма и персонализма. Это означает, что человек не испытывает сильной привязанности к личностному проявлению Господа. Преклонение перед величием Господа называется шанта-рати. Эта привязанность обращена

не на личностное, а на безличное проявление. Обычно находящиеся на этой ступени привязаны к Верховной Личности Бога в образе Параматмы.

ишварах сарва-бхутанам
хрд-деше ’рджуна тиштхати
бхрамайан сарва-бхутани
йантрарудхани майайа

«Верховный Господь, о Арджуна, пребывает в сердце каждого и направляет скитания всех живых существ, которые словно находятся в машине, созданной материальной энергией» (Б.-г., 18.61). Преданный, развивший шанта-расу, повсюду видит проявление Господа, о котором говорится в этом стихе «Бхагавад-гиты».

Дасья-рати объясняется в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.5.27) так:

свасмад бхаванти йе нйунас
те ’нуграхйа харер матах
арадхйатватмика тешам
ратих притир итирита
татрасакти-крд анйатра
прити-самхарини хй асау

Когда великий преданный осознаёт, что Верховный Господь пребывает в сердце каждого и что сам он занимает по отношению к Господу подчиненное положение, он не только вручает себя Верховной Личности Бога, но, памятуя о своем подчиненном положении, хочет также служить Господу, чтобы снискать Его милость. Преданный, связанный с Господом отношениями в шанта-рати, не очень стремится к служению Ему, но преданный в дасья-рати сам хочет служить Господу. Благодаря такому отношению преданный в дасья-рати постигает Верховную Личность Бога более полно, нежели преданный в шанта-рати. Он понимает, что нужно поклоняться Господу, и это означает, что его привязанность к Господу более глубока. Вот почему дасья-рати характеризуют следующим образом: бхактих парешанубхаво виракшир анйатра ча (Бхаг., 11.2.42). Иными словами, на ступени дасья-рати преданный питает привязанность к служению Господу и равнодушен к материальной деятельности. Привязанность, именуемую шанта-рати,

нельзя назвать ни материальной, ни духовной, однако дасья-рати по-настоящему находится на духовном уровне. На духовном уровне отсутствует привязанность к чему-либо материальному (виратир анйатра ча). Преданный в дасья-рати не привязан ни к чему, кроме служения Кришне.

Сакхья-рати описывается в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.5.30) следующим образом:

йе сйус тулйа мукундасйа
те сакхайах сатам матах
самйад вишрамбха-рупаишам
ратих сакхйам ихочйате

По мнению возвышенных преданных и знатоков ведических писаний, преданный в сакхья-рати ощущает себя равным с Верховной Личностью Бога. Он относится к Господу как к другу. Благодаря дружбе с Господом преданный не только свободен от материальных привязанностей, но и считает возможным вести себя с Верховной Личностью Бога на равных. Это называется сакхья-рати. Преданный в сакхья-рати пребывает на столь высоком уровне, что обращается с Господом как с равным и даже позволяет себе шутить с Ним. Хотя никто не может сравняться с Верховной Личностью Бога, преданный в сакхья-рати ощущает себя равным с Господом, и это не вызывает у преданного никакого чувства вины. Обычно считать себя равным с Господом - это богохульство. Майявади, к примеру, тоже ощущают себя равными с Господом, однако это их ощущение материально, а потому рано или поздно они его утратят. Что же касается сакхья-рати, то данное чувство испытывает чистый преданный, и через это чувство он вечно связан с Верховной Личностью Бога.

Ватсалья-рати в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.5.33) характеризуется так:

гураво йе харер асйа
те пуджйа ити вишрутах
ануграха-майи тешам
ратир ватсалйам учйате

идам лалана-бхавйашиш
чибука-спаршанади-крт

Душа, пребывающая на ступени ватсалья-рати, думает о Верховном Господе в Его образе ребенка. В этом образе Господь нуждается в заботе преданного и оказывает ему почтение. Такую родительскую любовь называют ватсалья-рати. Находящийся на этом уровне преданный хочет заботиться о Господе как о собственном сыне и всегда печется о Его благе. Он благословляет Господа, дотрагиваясь до Его стоп и головы.

Мадхура-рати, супружеская привязанность, описывается следующим образом:

митхо харер мргакшйаш ча
самбхогасйади-каранам
мадхурапара-парйайа
прийатакхйодита ратих
асйам катакша-бхру-кшепа-
прийа-вани-смитадайах

Любовные взаимоотношения между Верховной Личностью Бога и девушками Враджабхуми (мадхура-рати) постоянно проявляются как восемь видов воспоминаний. Эти близкие взаимоотношения вызывают вздымание бровей, обмен взглядами, нежными словами и шутками.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_185

шанта, дасйа, сакхйа, ватсалйа, мадхура-раса нама
кршна-бхакти-раса-мадхйе э панча прадхана

шанта - нейтральные отношения; дасйа - служение; сакхйа - дружба; ватсалйа - родительская любовь; мадхура-раса - супружеская любовь; нама - разные названия; кршна-бхакти - преданного служения Верховной Личности Бога; раса - рас; мадхйе - среди; э - эти; панча - пять; прадхана - главные.

«Есть пять основных трансцендентных рас, или видов взаимоотношений с Верховной Личностью Бога. Это шанта, дасья, сакхья, ватсалья и мадхура».

КОММЕНТАРИЙ: Шанта-бхакти-раса так описывается в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.1.4-6):

вакшйаманаир вибхавадйаих
шаминам свадйатам гатах
стхайи шанти-ратир дхираих
шанта-бхакти-расах смртах

прайах сва-сукха-джатийам
сукхам сйад атра йогинам
кинтв атма-саукхйам агханам
гханам тв иша-майам сукхам

татрапиша-сварупану-
бхавасйаивору-хетута
дасади-ван-мано-джнатва-
лиладер на татха мата

Когда шанта-рати присутствует постоянно и сопровождается экстатическими эмоциями и когда преданный испытывает от этих нейтральных отношений наслаждение, это называется шанта-бхакти-раса. Преданных в шанта-бхакти-расе привлекает безличный аспект Верховной Личности Бога. Вкус трансцендентного блаженства, который они ощущают, неполон, поэтому его называют агхана, неконцентрированный. В этой связи можно привести аналогию с обычным и сгущенным молоком. Когда тот же самый преданный минует ступень поклонения безличному проявлению Господа и познаёт вкус служения Верховной Личности Бога в Его изначальном образе сач-чид-ананда-виграхи (вечном трансцендентном теле, исполненном блаженства и знания), этот вкус называют концентрированным (гхана) трансцендентным блаженством. Иногда преданные в шанта-расе испытывают трансцендентное блаженство при встрече с Верховной Личностью Бога, однако оно не идет ни в какое сравнение с

трансцендентным блаженством, доступным преданным в дасья-расе - трансцендентном настроении служения Верховной Личности Бога.

Дасья-раса, или дасья-бхакти-раса, характеризуется в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.2.3-4) следующим образом:

атмочитаир вибхавадйаих
притир асваданийатам
нита четаси бхактанам
прити-бхакти-расо матах

ануграхй асйа дасатвал
лалйатвад апй айам двидха
бхидйате самбхрама-прито
гаурава-прита итй апи

Когда живое существо в соответствии со своими желаниями развивает в себе любовь к Верховной Личности Бога, эта начальная стадия любви называется дасья-бхакти-раса. Выделяют две категории дасья-бхакти-расы. Они называются самбхрама-дасья и гаурава-дасья. В самбхрама-дасье преданный служит Верховной Личности Бога с чувством почтения, а на более высокой ступени, в гаурава-дасье, преданный явственно ощущает заботу со стороны Господа.

Сакхья-бхакти-раса описана в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.3.1) так:

стхайи-бхаво вибхавадйаих
сакхйам атмочитаир иха
ниташ читте сатам пуштим
расах прейан удирйате

«В зависимости от изначального сознания преданного его экстатические эмоции могут найти постоянное проявление в дружеских отношениях с Господом. Когда этот уровень сознания Кришны достигает зрелости, его называют прейо-расой или сакхья-бхакти-расой».

О ватсалья-бхакти-расе в «Бхакти-расамрита-синдху» (3.4.1) говорится следующее:

вибхавадйаис ту ватсалйам
стхайи пуштим упагатах
эша ватсала-наматра
прокто бхакти-расо будхаих

«Когда вечная любовь к Богу превращается в родительскую любовь и сопровождается соответствующими эмоциями, эту ступень духовного бытия сведущие преданные называют ватсалья-бхакти-расой».

А вот как «Бхакти-расамрита-синдху» (3.5.1) описывает мадхура-бхакти-расу:

атмочитаир вибхавадйаих
пуштим нита сатам хрди
мадхуракхйо бхавед бхакти-
расо ’сау мадхура ратих

«Если в соответствии с естественным ходом развития сознания Кришны в сердце преданного возникает стремление к супружеской любви, это называют супружеской привязанностью к Кришне, или мадхура-расой».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_186

хасйо ’дбхутас татха вирахкаруно раудра итй апи
бхайанаках са-бибхатсаити гаунаш ча саптадха

хасйах - смех; адбхутах - изумление; татха - затем; вирах - рыцарство; карунах - сострадание; раудрах - гнев; ити - таким образом; апи - также; бхайанаках - страх; сах - вместе с; бибхатсах - смятение; ити - таким образом; гаунах - косвенные; ча - также; саптадха - семь видов.

„Помимо пяти видов непосредственных взаимоотношений, есть еще семь косвенных: смех, изумление, рыцарство, сострадание, гнев, смятение и страх“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих был включен в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.5.116).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_187

хасйа, адбхута, вира, каруна, раудра, бибхатса, бхайа
панча-видха-бхакте гауна сапта-раса хайа

хасйа - смех; адбхута - изумление; вира - рыцарство; каруна - сострадание; раудра - гнев; бибхатса - смятение; бхайа - страх; панча-видха-бхакте - у пяти категорий; гауна - косвенных; сапта-раса - семь видов рас; хайа - есть.

«В дополнение к пяти видам непосредственных взаимоотношений существуют семь косвенных: смех, изумление, рыцарство, сострадание, гнев, смятение и страх».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» описаны также семь косвенных рас: хасья, адбхута, вира, каруна, раудра, бхая и бибхатса. О хасья-бхакти-расе (расе смеха) сказано так (Б.-р.-с., 4.1.6):

вакшйаманаир вибхавадйаих
пуштим хаса-ратир гата
хасйа-бхакти-расо нама
будхаир эша нигадйате

«Когда в результате преданного служения возникает привязанность к Кришне, сопровождающаяся смехом, знатоки шастр именуют это хасья-бхакти-расой».

Адбхута-раса характеризуется в «Бхакти-расамрита-синдху» (4.2.1) следующим образом:

атмочитаир вибхавадйаих
свадйатвам бхакта-четаси
са висмайа-ратир нитад-
бхута-бхакти-расо бхавет

«Когда привязанность к Кришне неизменно сопровождается изумлением, это называется адбхута-бхакти-расой».

Вира-бхакти-раса описывается так (Б.-р.-с., 4.3.1):

саивотсаха-ратих стхайи
вибхавадйаир ниджочитах
анийамана свадйатвам
вира-бхакти-расо бхавет
йуддха-дана-дайа-дхармаиш
чатурдха-вира учйате

«Когда привязанность к Кришне сочетается в сердце преданного с воинственностью, великодушием или милосердием, такой вид преданности называют вира-бхакти-расой».

Каруна-бхакти-раса описывается так (Б.-р.-с., 4.4.1):

атмочитаир вибхавадйаир
нита пуштим сатам хрди
бхавеч чхока-ратир бхакти-
расо хи карунабхидхах

«Когда преданность Кришне и привязанность к Нему сочетаются с состраданием, это называется каруна-бхакти-расой».

А вот описание раудра-бхакти-расы (Б.-р.-с., 4.5.1):

нита кродха-ратих пуштим
вибхавадйаир ниджочитаих
хрди бхакта-джанасйасау
раудра-бхакти-расо бхавет

«Когда преданность Кришне сочетается в сердце преданного с гневом, этот вкус называется раудра-бхакти-раса».

О бхаянака-бхакти-расе сказано следующее (Б.-р.-с., 4.6.1):

вакшйаманаир вибхавадйаих
пуштим бхайа-ратир гата
бхайанакабхидхо бхакти
расо дхираир удирйате

«Когда преданность сочетается со страхом, это именуется бхаянака-бхакти-расой».

Бибхатса-бхакти-раса описывается так (Б.-р.-с., 4.7.1):

пуштим ниджа-вибхавадйаир
джугупса-ратир агата
асау бхакти-расо дхираир
бибхатсакхйа итирйате

«Когда привязанность к Кришне каким-то образом связана с отвращением и преданный наслаждается этим, такую привязанность называют бибхатса-бхакти-расой».

В заключение следует сказать, что косвенные расы проявляются тогда, когда чистый преданный связан с Господом одним из пяти видов непосредственных взаимоотношений (шантой, дасьей, сакхьей, ватсальей или мадхурой) и к этим взаимоотношениям примешивается одна или несколько косвенных бхакти-рас (хасья, адбхута, вира, каруна, раудра, бхаянака или бибхатса).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_188

панча-раса ‘стхайи’ вйапи рахе бхакта-мане
сапта гауна ‘агантука’ паийе каране

панча-раса - пять категорий непосредственных взаимоотношений; стхайи - постоянных; вйапи - расширяясь; рахе - пребывают; бхакта-мане - в сердце преданного; сапта гауна - семь видов косвенных взаимоотношений; агантука - случайно; паийе - появляющиеся; каране - при определенных обстоятельствах.

«Пять видов непосредственных трансцендентных взаимоотношений в преданном служении пребывают в сердце преданного постоянно, тогда как семь видов косвенных эмоций проявляются внезапно, при определенных обстоятельствах, и выглядят более сильными».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_189

шанта-бхакта - нава-йогендра, санакади ара
дасйа-бхава-бхакта - сарватра севака апара

шанта-бхакта - преданные в шанта-расе; нава - девять; йогендра - святых; санака-ади ара - и четыре Кумара во главе с Санакой; дасйа-бхава-бхакта - преданные в дасья-расе; сарватра севака апара - множество таких слуг повсюду.

«Примеры шанта-бхакт - девять Йогендр и четыре Кумара. Примерам преданных в дасья-бхакти нет числа, так как подобные преданные есть повсюду».

КОММЕНТАРИЙ: Девять Йогендр - это Кави, Хави, Антарикша, Прабуддха, Пиппалаяна, Авирхотра, Дравида (Друмила), Чамаса и Карабхаджана. Четыре Кумара - это Санака, Санандана, Санат-Кумар и Санатана. Среди слуг Господа в Гокуле можно назвать Рактаку, Читраку, Патраку и других преданных. В Двараке у Господа есть такие слуги, как Дарука, а в играх Господа в материальном мире участвуют такие Его слуги, как Хануман.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_190

сакхйа-бхакта - шридамади, пуре бхимарджуна
ватсалйа-бхакта - мата пита, йата гуру-джана

сакхйа-бхакта - преданные, состоящие в дружеских отношениях с Господом; шридама-ади - Шридама и другие; пуре - в Двараке; бхима-арджуна - Бхима и Арджуна; ватсалйа-бхакта - преданные, питающие к

Господу родительскую любовь; мата пита - мать и отец; йата гуру-джана - а также другие старшие.

«Во Вриндаване в дружеских отношениях с Господом находятся Шридама и Судама, а в Двараке с Господом дружны Бхима и Арджуна. Во Вриндаване родительскую любовь к Господу питают Его мать Яшода и отец Махараджа Нанда, а в Двараке родительскую любовь проявляют Васудева и Деваки. Родительскую любовь к Господу также питают другие преданные из числа Его старших».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_191

мадхура-расе бхакта-мукхйа - врадже гопи-гана
махиши-гана, лакшми-гана, асанкхйа ганана

мадхура-расе - в расе супружеской любви; бхакта-мукхйа - главные преданные; врадже - во Вриндаване; гопи-гана - гопи; махиши-гана - царицы в Двараке; лакшми-гана - богини процветания на Вайкунтхе; асанкхйа ганана - бесчисленные.

«Главные из преданных, связанных с Господом узами супружеской любви, - это гопи Вриндавана, царицы Двараки и богини процветания на Вайкунтхе. Таким преданным нет числа».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_192

пунах кршна-рати хайа дуита пракара
аишварйа-джнана-мишра, кевала-бхеда ара

пунах - снова; кршна-рати - привязанность к Кришне; хайа - становится; дуита - двух; пракара - видов; аишварйа-джнана-мишра - знание о Кришне с примесью благоговения; кевала - чистая привязанность; бхеда - категория; ара - другая.

«Привязанность к Кришне подразделяют на две категории. Бывает привязанность с примесью благоговения и почтения, а бывает чистая привязанность, свободная от всякого благоговения».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_193

гокуле ‘кевала’ рати - аишварйа-джнана-хина
пури-двайе, ваикунтхадйе - аишварйа-правина

гокуле - в Гокуле Вриндаване; кевала рати - безукоризненная привязанность; аишварйа-джнана-хина - лишенная благоговения; пури-

двайе - в двух городах: Матхура-Пури и Дварака-Пури; ваикунтха-адйе - на планетах Вайкунтхи; аишварйа-правина - преобладание благоговения и почтения.

«Чистую привязанность, свободную от благоговения и почтения, можно видеть в Гокуле Вриндаване. Что же касается благоговейной привязанности, то ее можно наблюдать в двух городах - Матхуре и Двараке, а также на Вайкунтхе».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_194

аишварйа-джнана-прадханйе санкучита прити
декхийа на мане аишварйа - кевалара рити

аишварйа-джнана-прадханйе - когда преобладает благоговение и почтение; санкучита - ущербная; прити - любовь; декхийа - видя; на мане - не обращает внимания; аишварйа - на величие; кевалара рити - признак чистого преданного служения.

«Когда в центре внимания оказывается величие Господа, это делает любовь к Нему в некотором смысле ущербной. Однако преданный, который находится на уровне кевала-бхакти, даже видя безграничное могущество Кришны, тем не менее считает себя равным Ему».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_195

шанта-дасйа-расе аишварйа кахан уддипана
ватсалйа-сакхйа-мадхуре та’ каре санкочана

шанта-дасйа-расе - в трансцендентных взаимоотношениях нейтральности и служения; аишварйа - величие; кахан - где-то; уддипана - проявлено; ватсалйа-сакхйа-мадхуре - в родительской, дружеской и супружеской любви; та’ - безусловно; каре - делает; санкочана - принижение.

«На трансцендентном уровне нейтральных взаимоотношений и служения величие Господа иногда выступает на первый план. Но в трансцендентных взаимоотношениях, основанных на дружеской, родительской и супружеской любви, Его величие отходит на задний план».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_196

васудева-девакира кршна чарана вандила
аишварйа-джнане дунхара мане бхайа хаила

васудева-девакира - Васудевы и Деваки; кршна - Господь Кришна; чарана - лотосным стопам; вандила - возносил молитвы; аишварйа-джнане - в результате знания о Его величии; дунхара - у обоих; мане - в умах; бхайа хаила - был страх.

«Когда Кришна возносил молитвы лотосным стопам Своей матери и отца, Васудевы и Деваки, они оба, зная о Его величии, испытывали благоговейный страх».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_197

деваки васудеваш чавиджнайа джагад-ишварау
крта-самванданау путраусасваджате на шанкитау

деваки - Деваки; васудевах - Васудева; ча - и; виджнайа - понимая; джагат-ишварау - два владыки вселенной; крта-самванданау - поклонившихся; путрау - сыновей (Кришну и Балараму); сасваджате - обняли; на - не; шанкитау - испуганные.

„Когда Деваки и Васудева поняли, что склонившиеся перед ними сыновья Кришна и Баларама - это Верховная Личность Бога, их охватил ужас, и они не решились обнять своих сыновей“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.44.51) описывает события, происходившие после того, как Кришна убил Камсу.

На глазах у Васудевы и Деваки их сын убил могучего демона Камсу, и сразу после этого с Васудевы и Деваки сняли кандалы. Кришна и Баларама поклонились родителям, выражая Свое почтение. Отец и мать в ответ хотели обнять своих сыновей, но, понимая, что Кришна и Баларама - это Сам Верховный Господь, застыли в нерешительности. Так благоговение и почтение помешали их родительской любви к Кришне и Балараме и ослабили ее.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_198

кршнера вишва-рупа декхи’ арджунера хаила бхайа
сакхйа-бхаве дхарштйа кшамапайа карийа винайа

кршнера - Господа Кришны; вишва-рупа - вселенской формы; декхи’ - при виде; арджунера - у Арджуны; хаила бхайа - был ужас; сакхйа-бхаве - как друг; дхарштйа - за бесцеремонность; кшамапайа - просит прощения; карийа - проявляя; винайа - покорность.

«Когда Кришна явил Арджуне Свою вселенскую форму, тот преисполнился благоговейного ужаса и стал просить прощения за то, что в прошлом относился к Кришне как друг, без должного почтения».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_199-200

сакхети матва прасабхам йад уктам
хе кршна хе йадава хе сакхети
аджаната махиманам таведам
майа прамадат пранайена вапи

йач чавахасартхам асат-крто ’си
вихара-шаййасана-бходжанешу
эко ’тха вапй ачйута тат-самакшам
тат кшамайе твам ахам апрамейам

сакха - друг; ити - так; матва - подумав; прасабхам - не подумав; йат - что; уктам - сказано; хе кршна - о Кришна; хе йадава - о потомок Яду; хе

сакха - о мой друг; ити - так; аджаната - не знающим; махиманам - славу; тава - Твою; идам - эту; майа - мной; прамадат - из-за глупости; пранайена - любовью; ва - или; апи - конечно; йат - то, чем; ча - также; авахаса-артхам - шутки ради; асат-кртах - обесчещен; аси - являешься; вихара - во время отдыха; шаййа - лежа; асана - сидя; бходжанешу - и во время совместной трапезы; эках - один; атха ва - или; апи - также; ачйута - мой дорогой Кришна; тат-самакшам - перед теми (друзьями); тат - за то; кшамайе - прошу извинения; твам - Тебя; ахам - я; апрамейам - неизмеримое.

„Считая Тебя своим другом, я небрежно обращался к Тебе: «О Кришна», «О потомок Яду», «Друг мой», не ведая о Твоем величии. Прости меня, пожалуйста, за все, что я делал в безумии своей любви. Я не раз принижал Тебя своими шутками, когда в час досуга мы делили с Тобою ложе или сидели за трапезой, иногда наедине, а иногда в кругу друзей. О непогрешимый, прошу Тебя, прости мне все эти вольности“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (11.41-42). В этих стихах Арджуна обращается к Кришне, который явил ему Свою вселенскую форму на поле битвы Курукшетра.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_201

кршна йади рукминире каила парихаса
‘кршна чхадибена’ - джани’ рукминира хаила траса

кршна - Господь Кришна; йади - хотя; рукминире - над Рукмини, первой царицей; каила - совершал; парихаса - шутки; кршна - Господь Кришна; чхадибена - расстанется со мной; джани’ - думая; рукминира - у Рукмини; хаила - было; траса - потрясение.

«Хотя Кришна шутил с царицей Рукмини, она подумала, что Он собирается расстаться с ней, и потому испытала глубокое потрясение».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_202

тасйах су-духкха-бхайа-шока-винашта-буддхер

хастач чхлатхад-валайато вйаджанам папата
дехаш ча виклава-дхийах сахасаива мухйан
рамбхева вата-вихата правикирйа кешан

тасйах - ее; су-духкха-бхайа - из-за сильного горя и страха; шока - и скорби; винашта - утраченный; буддхех - чей разум; хастат - с рук; шлатхат - расстегнувшиеся; валайатах - браслеты; вйаджанам - опахало; папата - выпало; дехах - тело; ча - также; виклава - парализованное страхом; дхийах - чье сознание; сахаса эва - внезапно; мухйан - утрачено; рамбха ива - как банановая пальма; вата-вихата - поваленная сильным ветром; правикирйа - растрепавшиеся; кешан - волосы.

„Когда в Двараке Кришна решил подшутить над Рукмини, ее охватили горе, страх и скорбь, и она утратила способность ясно мыслить. С запястий у нее соскользнули браслеты, а опахало, которым она обмахивала Господа, выпало из рук. Волосы ее растрепались, и она, лишившись чувств, рухнула на пол, словно банановое дерево, поваленное ветром“.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе из «Бхагаватам» (10.60.24) рассказывается о том, что случилось, когда Кришна заговорил с Рукмини в Своей опочивальне. Чтобы испытать чувства Рукмини, Кришна стал подшучивать над ней, называя Себя нищим, ни на что не способным и не достойным называться ее мужем. Не понимая, что Кришна шутит, Рукмини восприняла Его слова всерьез и решила, что Он хочет бросить ее. От одной этой мысли она пришла в ужас и потеряла самообладание. Опахало выпало у нее из рук, браслеты соскользнули с запястий, и она рухнула на пол, словно поваленное бурей банановое дерево.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_203

‘кевала’ра шуддха-према ‘аишварйа’ на джане
аишварйа декхилео ниджа-самбандха се мане

кевалара - чистой привязанности к Кришне; шуддха-према - беспримесная любовь; аишварйа - величие; на джане - не знает; аишварйа

- величие; декхилео - хотя видит; ниджа-самбандха - собственные взаимоотношения с Кришной; се мане - считает очень важными.

«На ступени кевалы [беспримесной бхакти] преданный не придает значения безграничному величию Кришны, даже когда видит, как оно проявляется. Единственное, что важно для преданного, - это его взаимоотношения с Кришной».

КОММЕНТАРИЙ: Когда преданный достигает ступени чистой, беспримесной преданности, особенно в дружеских отношениях с Кришной, он забывает о величии Господа, хотя и видит проявления этого величия. Такой преданный продолжает считать себя равным Кришне. На самом деле никто не может сравняться с Кришной, однако преданный достигает столь высокого уровня сознания Кришны, что может обращаться с Кришной, словно с обычным человеком.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_204

траййа чопанишадбхиш часанкхйа-йогаиш ча сатватаих
упагийамана-махатмйамхарим са манйататмаджам

траййа - последователями трех Вед, устраивающими грандиозные жертвоприношения, вроде жертвоприношения полубогу Индре; ча - также; упанишадбхих - последователями Упанишад, самого возвышенного раздела ведического знания (как Брахмана); ча - и; санкхйа - философами, изучившими строение вселенной (как Пуруши); йогаих - йогами-мистиками (как пребывающей всюду Сверхдуши); ча - и; сатватаих - преданными, которые следуют методу поклонения, описанному в «Панчаратре» и других ведических источниках (как Бхагавана); упагийамана - воспеваемое; махатмйам - чье величие; харим - Верховную Личность Бога; са - она (матушка Яшода); аманйата - считала; атмаджам - своим родным сыном.

„Когда матушка Яшода увидела во рту у Кришны все вселенные, это на время повергло ее в изумление. Последователи трех Вед поклоняются Господу в образе Индры и других полубогов, принося им жертвы. Святые люди, познавшие величие Господа благодаря изучению Упанишад,

поклоняются Ему как безличному Брахману. Выдающиеся мыслители, досконально изучившие строение вселенной, почитают Его как Пурушу, а могущественные йоги - как вездесущий Высший Дух. Преданные поклоняются Ему как Верховной Личности Бога. Однако матушка Яшода считала Господа своим сыном".

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.8.45). Находящиеся на высоком духовном уровне преданные по милости йогамайи забывают о величии Кришны. Например, матушка Яшода считала Кришну обычным ребенком.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_205

там матватмаджам авйактаммартйа-лингам адхокшаджам
гопиколукхале дамнабабандха пракртам йатха

там - Его (Кришну); матва - считая; атмаджам - своим сыном; авйактам - непроявленного; мартйа-лингам - проявленного в облике простого смертного; адхокшаджам - недоступного восприятию чувств; гопика - матушка Яшода; улукхале - к ступе; дамна - веревкой; бабандха - привязала; пракртам - обычного ребенка; йатха - словно.

„Хотя Кришна недоступен чувственному восприятию и не открывает Себя людям, Он тем не менее принимает облик простого смертного. И матушка Яшода, считая Кришну своим сыном, привязала Его веревкой к деревянной ступе, словно обычного ребенка".

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.9.14) свидетельствует о том, что Господь Кришна вел Себя перед матушкой Яшодой как обычный ребенок. Его детские проказы - воровство масла и битье горшков с маслом - рассердили матушку Яшоду, и в наказание она решила привязать Господа к ступе, в которой мололи специи. Иными словами, Яшода относилась к Верховной Личности Бога как к обычному ребенку.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_206

уваха кршно бхагаваншридаманам параджитах
вршабхам бхадрасенас тупраламбо рохини-сутам

уваха - нес; кршнах - Господь Кришна; бхагаван - Верховная Личность Бога; шридаманам - Шридаму; параджитах - побежденный; вршабхам - Вришабху; бхадрасенах - Бхадрасена; ту - и; праламбах - Праламба; рохини-сутам - Балараму.

„Проиграв Шридаме, Кришна был вынужден катать его на Своих плечах. Бхадрасена нес Вришабху, а Праламба нес Балараму, сына Рохини“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.18.24). Когда пастушки играли в лесу Вриндавана, среди них появился демон Праламбасура, намеревавшийся похитить Кришну и Балараму. Демон принял облик пастушка, но Кришна распознал его. Тогда Кришна разделил всех пастушков на две команды. Одну возглавил Баларама, а другую - Сам Кришна. Кришна проиграл, и по условиям игры Его команда должна была катать победителей на плечах. Кришне выпало нести Шридаму, Бхадрасене - Вришабху, а демон Праламбасура должен был нести Балараму. Когда Баларама взобрался демону на плечи, тот пустился с Ним бежать. Отбежав подальше, демон увеличился до гигантских размеров, и Баларама понял, что Его хотят убить. Тогда Баларама недолго думая ударил Своим могучим кулаком Праламбасуру по черепу, и тот упал замертво, словно змея, которой раздробили голову.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_207-209

са ча мене тадатманамвариштхам сарва-йошитам
хитва гопих кама-йанамам асау бхаджате прийах

тато гатва ваноддешамдрпта кешавам абравит
на парайе ’хам чалитумнайа мам йатра те маннах

эвам уктах прийам ахаскандхам арухйатам ити
таташ чантардадхе кршнахса вадхур анватапйата

са - Шримати Радхарани; ча - также; мене - сочла; тада - тогда; атманам - Себя; вариштхам - самой славной; сарва-йошитам - из гопи; хитва - оставив; гопих - остальных гопи; кама-йанах - желающих насладиться обществом Кришны; мам - передо Мной; асау - этот Шри Кришна; бхаджате - преклоняется; прийах - любимый; татах - затем; гатва - отправившись; вана-уддешам - в лесную чащу; дрпта - очень гордая; кешавам - Кришне; абравит - сказала; на парайе - не могу; ахам - Я; чалитум - идти; найа - неси; мам - Меня; йатра - куда; те - Твой; манах - ум; эвам уктах - получив такое указание от Шримати Радхарани; прийам - самой любимой гопи; аха - сказал; скандхам - Мне на плечи; арухйатам - взбирайся; ити - таким образом; татах - затем; ча - и; антардадхе - исчез; кршнах - Господь Кришна; са - Шримати Радхарани; вадхух - гопи; анватапйата - стала сокрушаться.

„«Мой дорогой Кришна, Ты преклоняешься передо Мной и даже оставил всех других гопи, желающих насладиться Твоим обществом», - думая так, Шримати Радхарани решила, что Кришна любит Ее больше, чем других гопи. Из-за этого Она возгордилась и вместе с Кришной покинула поляну, где проходила раса-лила. Они зашли глубоко в лес, и Шримати Радхарани произнесла: «Любимый Кришна, Я не в состоянии идти дальше. Неси Меня куда хочешь». На Ее просьбу Кришна ответил: «Забирайся Мне на плечи». Но, как только Шримати Радхарани попыталась сделать это, Кришна исчез, и Она стала раскаиваться в Своей просьбе и плакать в разлуке с Кришной“.

КОММЕНТАРИЙ: Это три стиха из «Шримад-Бхагаватам» (10.30.36-38).

210-239

Ч.Ч.М.Л. 04_19_210

пати-сутанвайа-бхратр-бандхаван
ативилангхйа те ’нтй ачйутагатах
гативидас таводгита-мохитах
китава йошитах кас тйаджен ниши

пати - мужьями; сута - сыновьями; анвайа - родственниками; бхратр - братьями; бандхаван - друзьями; ативилангхйа - пренебрегши; те - под Твое; анти - желанное покровительство; ачйута - о непогрешимый; агатах - пришли; гати-видах - знающий о наших делах всё; тава - Твоей; удгита - пением флейты; мохитах - зачарованные; китава - величайший плут; йошитах - прекрасных девушек; ках - кто; тйаджет - отвергнет; ниши - глубокой ночью.

„Дорогой Кришна, мы, гопи, ослушались мужей, сыновей, родственников, братьев и друзей и пришли к Тебе. Ты прекрасно знаешь, чего мы хотим. Мы здесь лишь потому, что нас пленили дивные звуки Твоей флейты. Но Ты великий обманщик. Кто, если он не обманщик, откажется провести ночь в обществе таких девушек, как мы?“

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.31.16). В нем говорится о том, как гопи глубокой ночью отправились в лес, чтобы доставить удовольствие Кришне. Гопи пришли к Кришне, чтобы насладиться с Ним танцем раса. Кришна прекрасно об этом знал, но сделал вид, будто не хочет видеть их. Вот почему гопи называют Его китавой - обманщиком: сначала Он позвал их танцевать с Ним, а когда они, нарушив волю друзей и родственников, пришли, Он попытался отправить гопи обратно, дав им так называемые добрые советы. Слушать эти лукавые советы было превыше их сил, и они с полным на то основанием назвали Кришну китавой, большим обманщиком. Все они были юны и пришли к Кришне, чтобы Он насладился ими. Как мог Он отправить их обратно? В этом стихе гопи выражают свое необычайное разочарование. Они пришли по доброй воле, а Кришна стал притворяться, будто не нуждается в их обществе. Скорбь гопи была совершенно естественной. Так Кришна проверял их искренность.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_211

шанта-расе - ‘сварупа-буддхйе кршнаика-ништхата’
“шамо ман-ништхата буддхех” ити шри-мукха-гатха

шанта-расе - на уровне шанта-расы, нейтральных взаимоотношений с Кришной; сварупа-буддхйе - благодаря постижению своей истинной природы; кршна-эка-ништхата - непоколебимая преданность лотосным стопам Кришны; шамах - уравновешенность; мат - ко Мне; ништхата - привязанность; буддхех - ума; ити - так; шри-мукха - из уст Верховного Господа; гатха - стих.

«Развив непоколебимую привязанность к лотосным стопам Кришны, человек достигает уровня шаматы. Слово шамата происходит от слова шама. Таким образом, под шанта-расой, или нейтральными отношениями с Кришной, подразумевается непоколебимая привязанность к Его лотосным стопам. Так утверждает Сам Господь, Верховная Личность. Это состояние называют осознанием своей духовной природы».

КОММЕНТАРИЙ: Ниже приводится соответствующий стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (3.1.47).

Ч.Ч.М.Л. 04_19_212

шамо ман-ништхата буддхерити шри-бхагавад-вачах
тан-ништха дургхата буддхерэтам шанта-ратим вина

шамах - уравновешенность или нейтральность; мат-ништхата - сосредоточенность на Моих лотосных стопах; буддхех - разума; ити - таковы; шри-бхагават-вачах - слова Верховной Личности Бога; тат-ништха - привязанность или влечение к Нему; дургхата - очень трудно развить; буддхех - разума; этам - так; шанта-ратим - привязанности на уровне шанта-расы; вина - без.

„Вот слова Верховной Личности Бога: «Когда разум человека сосредоточен на Моих лотосных стопах, но деятельным служением Мне такой человек не занимается, считается, что он достиг уровня шанта-рати, или шамы». Без шанта-рати развить привязанность к Кришне очень трудно“.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_213

шамо ман-ништхата буддхердама индрийа-самйамах
титикша духкха-саммаршоджихвопастха-джайо дхртих

шамах - нейтральность; мат-ништхата - привязанность ко Мне; буддхех - разума; дамах - самообладание; индрийа-самйамах - владение чувствами; титикша - терпение; духкха - несчастье; саммаршах - способность переносить; джихва - языка; упастха - побуждений гениталий; джайах - обуздание; дхртих - сдерживание.

„Слово «шама» или «шанта-раса» указывает на привязанность к лотосным стопам Кришны. «Дама» означает владение чувствами и неуклонное служение Господу. Стойкость перед лицом несчастий называется «титикша», а «дхрити» - это способность держать в повиновении язык и гениталии“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.19.36). Находящуюся в плену майи (материальной энергии) обусловленную душу приводят в сильное возбуждение желания языка и гениталий. Способность сдерживать побуждения языка, желудка и гениталий (а они расположены на одной линии) носит название дхрити. Как говорит Шрила Бхактивинода Тхакур, тара мадхйе джихва ати, лобхамайа судурмати: из всех органов чувств обусловленной души язык - ее самый грозный враг. Побуждаемые языком, люди совершают множество грехов. Несмотря на то что Кришна дал людям замечательную пищу, они все равно грешат, убивая несчастных животных ради удовлетворения собственного языка. Неспособные обуздать язык, обусловленные души едят больше, чем им необходимо. Разумеется, есть должен каждый, чтобы его тело могло служить Господу, но тот, кто не контролирует свои чувства, падает жертвой прихотей языка и желудка. После этого естественным образом возбуждаются гениталии, и человек начинает искать недозволенных сексуальных отношений. Однако если он сосредоточится на лотосных стопах Кришны, то сможет обуздать свой язык. Далее Бхактивинода Тхакур говорит: кршна бада дайамайа, карибаре джихва джайа, сва-прасада-анна дила бхаи - чтобы мы могли обуздать язык, Кришна милостиво дал нам чудесную пищу, поднесенную Ему. Тот, кто привязан к лотосным стопам Кришны, не ест ничего, что не было поднесено Кришне. Сеи аннамрта кхао, радха-кршна-гуна гао, преме

дака чаитанйа-нитаи. Благодаря тому что преданный питается только прасадом, он обретает власть над своим языком, желудком и гениталиями. Подчинить себе чувства можно, утвердившись в шанта-расе. Тогда прогресс в сознании Кришны обеспечен.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_214

кршна вина тршна-тйага - тара карйа мани
атаэва ‘шанта’ кршна-бхакта эка джани

кршна вина - без Кришны; тршна-тйага - отказ от всех желаний; тара - в шанта-расе; карйа - обязанность; мани - считаю; атаэва - поэтому; шанта - умиротворенный; кршна-бхакта - преданный Кришны; эка - только; джани - знаю.

«Тот, кто находится в шанта-расе, должен избавиться от всех желаний, не связанных с Кришной. Достичь этого уровня способен только преданный Кришны. Вот почему такого человека называют шанта-раса-бхактой».

КОММЕНТАРИЙ: На этом уровне человек полностью избавляется от стремления к материальным наслаждениям. Когда человека ничто не возбуждает и не беспокоит, он может тотчас осознать свои отношения с Кришной. Вот почему преданный в шанта-расе всегда помнит о своей духовной природе. Сам Господь говорит это Уддхаве. Начальный этап преданного служения называется аньябхилашита-шунья. Достигнув ступени шанта-расы, человек избавляется от влияния материи и утверждается в духовной жизни. Слово дама, употребленное в стихе 213, подразумевает индрия-самьяму - обуздание чувств. Слово дама также означает усмирение врагов. Царь обязан не позволять своим подданным заниматься преступной деятельностью. Великие раджарши, цари-преданные, держали в узде преступные элементы в своих царствах, и это тоже можно назвать дамой. Здесь же дама указывает на то, что обусловленная душа должна держать в повиновении свои чувства. Истинный смысл слова дама заключается в сдерживании нежелательной деятельности органов чувств.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_215

сварга, мокша кршна-бхакта ‘нарака’ кари’ мане
кршна-ништха, тршна-тйага - шантера ‘дуи’ гуне

сварга - райское царство; мокша - освобождение от материального рабства; кршна-бхакта - преданный Господа Кришны; нарака кари’ мане - считает сродни адским мукам; кршна-ништха - непоколебимая привязанность к лотосным стопам Кришны; тршна-тйага - отрешенность от всех материальных желаний; шантера - человека на уровне шанта-расы; дуи гуне - два трансцендентных качества.

«Преданный, пребывающий на уровне шанта-расы, не стремится ни к вознесению на райские планеты, ни к освобождению. Все это - плоды кармы и гьяны, и для преданного они ничем не лучше адских мук. Находящийся на уровне шанта-расы проявляет два трансцендентных качества: отрешенность от всех материальных желаний и непоколебимую привязанность к Кришне».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_216

нарайана-парах сарвена куташчана бибхйати
сваргапаварга-наракешвапи тулйартха-даршинах

нарайана-парах - те, кто привязаны к Верховной Личности Бога; сарве - все; на - не; куташчана - где бы то ни было; бибхйати - боятся; сварга - на райских планетах; апаварга - в освобожденном состоянии; наракешу - в аду; апи - даже; тулйа-артха - одинаковую ценность; даршинах - видящие.

„Тот, кто предан Верховной Личности Бога, Нараяне, не боится ничего. Для преданного нет разницы между вознесением в райское царство, низвержением в ад и освобождением от материального рабства“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (6.17.28). Преданный не видит разницы между раем, освобождением от

материального рабства и адом. Единственное желание преданного - сохранить привязанность к лотосным стопам Кришны и служить Ему с трансцендентной любовью.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_217

эи дуи гуна вйапе саба бхакта-джане
акашера ‘шабда’-гуна йена бхута-гане

эи дуи - эти два; гуна - трансцендентных качества; вйапе - распространяются; саба бхакта-джане - в жизни всех преданных; акашера - неба; шабда-гуна - качество звука; йена - как; бхута-гане - в других материальных элементах.

«Эти два качества шанта-расы пронизывают жизнь всех преданных. Они подобны звуку, который является атрибутом эфира, но присутствует во всех материальных элементах».

КОММЕНТАРИЙ: Два качества шанта-расы, описанные в 215 стихе, присущи всем категориям преданных, будь то преданные в дасья-расе, сакхья-расе, ватсалья-расе или мадхура-расе. В качестве примера здесь упомянут звук. Звук существует не только в пространстве, или эфире, но и в воздухе, огне, воде и земле. Таково научное объяснение преданного служения. Подобно тому как звук присутствует во всех материальных элементах, качества шанта-расы свойственны всем преданным, находятся они на уровне дасья-расы, сакхья-расы, ватсалья-расы или мадхура-расы.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_218

шантера свабхава - кршне мамата-гандха-хина
‘парам-брахма’-‘параматма’-джнана правина

шантера свабхава - особенности шанта-расы; кршне - с Кришной; мамата-гандха-хина - нет и намека на чувство близости; парам-брахма - о безличном Брахмане; параматма - об аспекте Господа Параматме; джнана - знания; правина - преобладание.

«Природа шанта-расы такова, что в ней нет даже намека на чувство близости. Напротив, в ней преобладает знание о безличном Брахмане и Параматме».

КОММЕНТАРИЙ: Из-за своего безличного восприятия Верховного Господа преданный в шанта-расе поклоняется безличному Брахману либо локализованному аспекту Абсолютной Истины (Параматме). Он не развивает личностных взаимоотношений с Верховной Личностью Бога, Шри Кришной.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_219

кевала ‘сварупа-джнана’ хайа шанта-расе
‘пурнаишварйа-прабху-джнана’ адхика хайа дасйе

кевала - только; сварупа-джнана - знание своего истинного положения; хайа - есть; шанта-расе - в нейтральном настроении; пурна-аишварйа-прабху-джнана - знание о всей полноте величия Верховной Личности Бога; адхика - больше; хайа - становится; дасйе - в трансцендентном настроении служения.

«На ступени шанта-расы человек осознаёт только свою духовную природу. Когда же он поднимается на ступень дасья-расы, то начинает понимать всю полноту величия Верховной Личности Бога».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_220

ишвара-джнана, самбхрама-гаурава прачура
‘сева’ кари’ кршне сукха дена нирантара

ишвара-джнана - знание о Вседержителе; самбхрама-гаурава - благоговение и почтение; прачура - преобладающие; сева - служение; кари’ - совершая; кршне - Господу Кришне; сукха - счастье; дена - доставляет; нирантара - непрестанно.

«На ступени дасья-расы знание о Верховной Личности Бога вызывает благоговение и почтение. Служа Господу Кришне, преданный в дасья-расе постоянно радует Его».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_221

шантера гуна дасйе ачхе, адхика - ‘севана’
атаэва дасйа-расера эи ‘дуи’ гуна

шантера - ступени шанта-расы; гуна - качества; дасйе - на ступени служения; ачхе - есть; адхика - дополнительное; севана - служение; атаэва - поэтому; дасйа-расера - на ступени дасья-расы; эи дуи гуна - эти два качества (а именно: шанта и дасья).

«Качества шанта-расы также присутствуют в дасья-расе, но к ним добавляется служение. Таким образом, на ступени дасья-расы проявляются качества как шанта-расы, так и дасья-расы».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_222

шантера гуна, дасйера севана - сакхйе дуи хайа
дасйера ‘самбхрама-гаурава’-сева, сакхйе ‘вишваса’-майа

шантера гуна - качества шанта-расы; дасйера севана - служение в дасья-расе; сакхйе - на ступени дружбы; дуи - качества обеих рас; хайа - есть; дасйера - ступени дасьи; самбхрама-гаурава - с благоговением и почтением; сева - служение; сакхйе - на ступени дружбы; вишваса-майа - в сочетании с доверием.

«На ступени сакхья-расы присутствуют и качества шанта-расы, и служение, характерное для дасья-расы. На этой ступени к качествам дасья-расы примешивается не благоговение и почтение, а основанное на дружбе доверие».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_223

кандхе чаде, кандхе чадайа, каре крида-рана
кршне севе, кршне карайа апана-севана

кандхе - на плечи; чаде - взбирается; кандхе чадайа - иногда сажает к себе на плечи; каре - устраивает; крида-рана - шуточные поединки; кршне севе - служит Кришне; кршне - от Кришны; карайа - вынуждает; апана-севана - служение самому себе.

«На ступени сакхья-расы преданный то сам служит Господу, то заставляет Господа служить себе. Играя и борясь друг с другом, пастушки иногда сами взбирались на плечи Кришне, а иногда сажали Кришну к себе на плечи».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_224

вишрамбха-прадхана сакхйа - гаурава-самбхрама-хина
атаэва сакхйа-расера ‘тина’ гуна - чихна

вишрамбха-прадхана сакхйа - на ступени дружбы, где преобладают доверительные взаимоотношения; гаурава-самбхрама - благоговения и почтения; хина - без; атаэва - поэтому; сакхйа-расера - на ступени дружбы; тина гуна - качества трех рас: шанты, дасьи и сакхьи; чихна - признак.

«Благоговение и почтение отсутствуют на ступени дружбы, поскольку в этой расе преобладает доверительное служение. Таким образом, сакхья-расе присущи качества сразу трех рас».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_225

‘мамата’ адхика, кршне атма-сама джнана
атаэва сакхйа-расера ваша бхагаван

мамата - близости; адхика - увеличение; кршне - с Кришной; атма-сама джнана - понимание равенства; атаэва - поэтому; сакхйа-расера - узами дружбы; ваша - связанный; бхагаван - Бог, Верховная Личность.

«На ступени сакхья-расы Верховная Личность Бога, Кришна, отдает Себя во власть Своих преданных, которые близки с Ним и считают себя равными Ему».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_226

ватсалйе шантера гуна, дасйера севана
сеи сеи севанера ихан нама - ‘палана’

ватсалйе - на ступени родительской любви; шантера гуна - качества шанта-расы; дасйера севана - служение в дасья-расе; сеи сеи севанера - служение в шанта-расе, дасья-расе и сакхья-расе; ихан - на этой ступени; нама - называется; палана - забота.

«На ступени ватсалья-расы качества шанта-расы, дасья-расы и сакхья-расы преобразуются в разновидность служения, именуемую родительской заботой».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_227

сакхйера гуна - ‘асанкоча’, ‘агаурава’ сара
маматадхикйе тадана-бхартсана-вйавахара

сакхйера гуна - качество дружбы; асанкоча - без условностей; агаурава - без почтения; сара - суть; мамата-адхикйе - из-за более тесной связи; тадана - наказание; бхартсана - отчитывание; вйавахара - поведение.

«Суть дружеской любви - это близкие отношения, свободные от условностей и почтения, характерных для дасья-расы. Поскольку преданный, питающий к Господу родительскую любовь, еще более тесно связан с Ним, для него вполне естественно отчитывать и наказывать Господа».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_228

апанаре ‘палака’ джнана, кршне ‘палйа’-джнана
‘чари’ гуне ватсалйа раса - амрта-самана

апанаре - себя; палака джнана - ощущение кормильцем; кршне - о Господе Кришне; палйа - как о подопечном; джнана - представление; чари - в четырех; гуне - качествах; ватсалйа раса - раса родительской любви; амрта-самана - словно нектар.

«На ступени родительской любви преданный считает себя кормильцем Господа. Он заботится о Господе как о сыне, и эти отношения исполнены качеств четырех рас: шанта-расы, дасья-расы, дружбы и родительской любви. В этой расе трансцендентный нектар еще более сладок».

КОММЕНТАРИЙ: В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур приводит краткий пересказ этого сложного описания разных рас. По его словам, утвердившись в служении Господу, человек избавляется от всех материальных желаний. Таковы два трансцендентных качества шанта-расы. Подобно тому как звук присутствует во всех материальных элементах, эти два качества шанта-расы присущи и всем прочим видам трансцендентных отношений: дасья-расе, сакхья-расе, ватсалья-расе и мадхура-расе. Хотя для шанта-расы характерна благоговейная привязанность к Кришне (поскольку двумя важными трансцендентными качествами этой расы являются привязанность к Кришне и свобода от материальных желаний), в ней недостает чувства близости. Это объясняется тем, что в шанта-расе преобладает привязанность к безличному Брахману и к Параматме. Иными словами, чувство близости, которое заставляет преданного считать Кришну своим другом и единственным прибежищем, отсутствует в шанта-расе, поскольку тот, кто находится в этой расе, воспринимает Кришну как безличный Парабрахман или как Параматму. Такое понимание Кришны основано на умозрительном философствовании, то есть гьяне. Но когда это понимание углубляется, преданный убеждается, что Параматма, Верховный Господь, - это хозяин живого существа, а живое существо вечно является Его слугой. Тогда преданный достигает ступени дасья-

расы. В дасья-расе к Господу относятся с благоговейным почтением. Активное служение, отсутствующее в шанта-расе, выходит в дасья-расе на первый план. Другими словами, в дасья-расе присутствуют качества шанта-расы и вместе с тем служение занимает главенствующее положение. Когда же она перерастает в дружбу (сакхья-расу), к этим взаимоотношениям добавляется дружеская близость. Сакхья-расе не свойственны благоговение и почтение. Таким образом, сакхья-раса вмещает в себя качества трех рас: шанты, дасьи и сакхьи. Подобно этому, на ступени родительской любви качества шанта-расы, дасья-расы и сакхья-расы достигают полного развития в другой форме - форме заботы о Господе. Иначе говоря, на ступени родительской любви присутствуют качества четырех трансцендентных рас: шанты, дасьи, сакхьи и ватсальи. Родительская любовь ставит преданного в положение покровителя. Такой преданный, забыв об условностях, становится покровителем Господа и считает, что Господь во всем зависит от него. Итак, на ступени родительской любви присутствуют качества четырех видов любви к Кришне.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_229

се амртананде бхакта саха дубена апане
‘кршна - бхакта-ваша’ гуна кахе аишварйа-джнани-гане

се - этот Господь Кришна; амрта-ананде - в духовное блаженство; бхакта - преданным; саха - вместе с; дубена - ныряет; апане - Сам; кршна - Кришна; бхакта-ваша - подчинен преданному; гуна - качество; кахе - говорят; аишварйа-джнани-гане - знатоки писаний, постигшие величие Кришны.

«Взаимообмен духовным блаженством между Кришной и Его преданным, дающий преданному власть над Кришной, подобен океану нектара. Преданный и Кришна ныряют в этот океан. К такому выводу пришли знатоки писаний, постигшие величие Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_230

итидрк-сва-лилабхир ананда-кунде
сва-гхошам нимаджджантам акхйапайантам
тадийешита-джнешу бхактаир джитатвам
пунах прематас там шатаврттти ванде

ити - так; идрк-сва-лилабхих - этим Дамодарой в Его трансцендентных играх; ананда-кунде - в океан трансцендентного блаженства; сва-гхошам - Его приближенные; нимаджджантам - ныряя; акхйапайантам - утверждая; тадийа - Верховной Личности Бога; ишита-джнешу - среди ученых мужей, познавших совершенства Господа; бхактаих - преданными; джитатвам - подчинение; пунах - снова; прематах - с любовью; там - Ему; шата-аврттти - сотни раз; ванде - с почтением склоняюсь.

„Я снова и снова с почтением склоняюсь перед Верховной Личностью Бога. О мой Господь, сотни и тысячи раз я с любовью кланяюсь Тебе, Своими играми погрузившему гопи в океан нектара. Плененные Твоим величием, преданные утверждают, что Ты всегда подчиняешься их чувствам“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Дамодараштаки», молитв, приведенных в «Падма-пуране».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_231

мадхура-расе - кршна-ништха, сева атишайа
сакхйера асанкоча, лалана-маматадхикйа хайа

мадхура-расе - на ступени супружеской любви; кршна-ништха - привязанность к Кришне; сева атишайа - более совершенное служение; сакхйера - на ступени дружбы; асанкоча - открытость; лалана - забота; мамата-адхикйа - возрастание интимности; хайа - есть.

«На ступени супружеской любви привязанность к Кришне, служение Ему, свободная от условностей дружба с Ним и забота о Нем становятся еще более интимными».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_232

канта-бхаве ниджанга дийа карена севана
атаэва мадхура-расера хайа ‘панча’ гуна

канта-бхаве - на ступени супружеской любви; ниджа-анга - собственное тело; дийа - отдавая; карена - совершает; севана - служение; атаэва - поэтому; мадхура-расера - в расе супружеской любви; хайа - есть; панча гуна - пять трансцендентных качеств.

«На ступени супружеской любви душа служит Господу, отдавая в Его распоряжение собственное тело. Вот почему на этой ступени присутствуют качества всех пяти рас».

КОММЕНТАРИЙ: Привязанность к Кришне в шанта-расе, служение Господу в дасья-расе, свободное от условностей служение в дружеской расе и служение с родительской любовью и заботой - все это соединяется на ступени супружеской любви, когда преданный желает служить Господу, предоставив в Его распоряжение собственное тело. Таким образом, качества остальных рас, соединяясь вместе, образуют нектар супружеской любви. На этой ступени все эмоции преданного сливаются воедино.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_233

акашади гуна йена пара пара бхуте
эка-дуи-тина-чари краме панча пртхивите

акаша-ади - начиная с неба (эфира); гуна - качества; йена - как; пара пара - одно за другим; бхуте - в материальных элементах; эка - одно; дуи - два; тина - три; чари - четыре; краме - таким образом; панча - все пять качеств; пртхивите - в земле.

«В материальных первоэлементах, начиная с эфира, одно за другим проявляются все материальные качества. Вначале есть только одно

качество, затем два, три, четыре, пока, наконец, в стихии земли не проявятся все пять качеств».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_234

эи-мата мадхуре саба бхава-самахара
атаэва асвададхикйе каре чаматкара

эи-мата - таким образом; мадхуре - на ступени супружеской любви; саба - всех; бхава-самахара - слияние эмоций; атаэва - поэтому; асвада-адхикйе - усиление вкуса, которым наслаждаются преданные; каре чаматкара - поистине восхитительно.

«Подобно этому, на ступени супружеской любви сливаются воедино все эмоции преданности. Этот насыщенный вкус поистине восхитителен».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_235

эи бхакти-расера карилана, диг-дарашана
ихара вистара мане кариха бхавана

эи - этих; бхакти-расера - рас преданного служения; карилана - я сделал; дик-дарашана - общее описание; ихара - этого; вистара - подробное объяснение; мане - в уме; кариха - соверши; бхавана - осмысление.

В завершение Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Я описал расы преданного служения в самых общих чертах. Ты же подумай, как сделать это описание более развернутым».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_236

бхавите бхавите кршна спхурайе антаре
кршна-крпайа аджна пайа раса-синдху-паре

бхавите бхавите - когда человек постоянно поглощен такими мыслями; кршна - Господь Кришна; спхурайе антаре - проявляется в сердце; кршна-крпайа - по милости Кришны; аджна - невежда; пайа - достигает; раса-синдху-паре - противоположного берега океана трансцендентных рас.

«В сердце того, кто непрестанно думает о Кришне, возникает любовь к Нему. Даже если такой человек - полный невежда, по милости Господа Кришны он все равно сможет пересечь океан трансцендентной любви и достичь противоположного берега».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_237

эта бали’ прабху танре каила алингана
варанаси чалибаре прабхура хаила мана

эта бали’ - с этими словами; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - его (Рупу Госвами); каила - заключил; алингана - в объятия; варанаси - в Бенарес; чалибаре - отправиться; прабхура - у Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; хаила - было; мана - намерение.

С этими словами Шри Чайтанья Махапрабху заключил Шрилу Рупу Госвами в объятия. После этого Господь решил отправиться в Бенарес.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_238

прабхате утхийа йабе карила гамана
табе танра паде рупа каре ниведана

прабхате - утром; утхийа - поднявшись; йабе - когда; карила - совершал; гамана - отправление; табе - тогда; танра - Его; паде - к лотосным стопам; рупа - Шрила Рупа Госвами; каре - совершает; ниведана - смиренную просьбу.

На следующее утро, когда Шри Чайтанья Махапрабху проснулся и собрался было идти в Варанаси [Бенарес], Шрила Рупа Госвами припал к Его лотосным стопам с такой просьбой.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_239

‘аджна хайа, аси муни шри-чарана-санге
сахите на пари муни вираха-таранге’

аджна хайа - если есть дозволение; аси - могу пойти; муни - я; шри-чарана-санге - с Тобой, о Господь; сахите - выдержать; на пари - не в состоянии; муни - я; вираха-таранге - волны разлуки.

«Если позволишь, я пойду с Тобой. Я не выдержу волн разлуки».

240-257

Ч.Ч.М.Л. 04_19_240

прабху кахе, - томара картавйа, амара вачана
никате асийачха туми, йаха врндавана

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; томара картавйа - твой долг; амара вачана - Мое указание; никате асийачха - подошел близко; туми - ты; йаха - иди; врндавана - во Вриндаван.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Твой долг - исполнять Мою волю. Вриндаван отсюда уже недалеко. Ступай туда».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_241

врндавана хаите туми гауда-деша дийа
амаре милиба нилачалете асийа

врндавана хаите - из Вриндавана; туми - ты; гауда-деша дийа - через Бенгалию; амаре - Меня; милиба - встретишь; нилачалете - в Джаганнатха-Пури; асийа - придя.

«Позже ты можешь прийти из Вриндавана через Бенгалию [Гауда-дешу] в Джаганнатха-Пури. Там мы встретимся снова».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_242

танре алингийа прабху наукате чадила
мурччхита хана тенхо тахани падила

танре - его; алингийа - обняв; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; наукате - на лодку; чадила - взошел; мурччхита хана - лишившись чувств; тенхо - он (Шрила Рупа Госвами); тахани - на месте; падила - упал.

Обняв Рупу Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху сел в лодку, а Рупа Госвами без чувств упал на землю.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_243

дакшинатйа-випра танре гхаре лана гела
табе дуи бхаи врндаванере чалила

дакшинатйа-випра - брахман из Декана; танре - его (Рупу Госвами); гхаре лана - забрав к себе домой; гела - пошел; табе - затем; дуи бхаи - двое братьев; врндаванере - во Вриндаван; чалила - отправились.

Брахман из Декана забрал Рупу Госвами к себе домой, и позже двое братьев отправились во Вриндаван.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_244

махапрабху чали’ чали’ аила варанаси
чандрашекхара милила грамера бахире аси’

махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; чали’ чали’ - идя и идя; аила - прибыл; варанаси - в Варанаси; чандрашекхара - Чандрашекхару; милила - встретил; грамера - в деревню; бахире - на окраину; аси’ - выйдя.

Проделав долгий путь пешком, Шри Чайтанья Махапрабху достиг Варанаси. Там Он повстречал Чандрашекхару, выходящего из города.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_245

ратре тенхо свапна декхе, - прабху аила гхаре
пратах-кале аси’ рахе грамера бахире

ратре - ночью; тенхо - он (Чандрашекхара); свапна - сон; декхе - видел; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; аила - пришел; гхаре - к нему домой; пратах-кале - утром; аси’ - придя; рахе - остался; грамера бахире - в окрестностях города.

Чандрашекхаре приснилось, будто к нему домой пришел Господь Шри Чайтанья Махапрабху. Поэтому утром Чандрашекхара вышел из города навстречу Господу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_246

ачамбите прабху декхи’ чаране падила
анандита хана ниджа-грхе лана гела

ачамбите - неожиданно; прабху - Шри Чайтанью Махапрабху; декхи’ - увидев; чаране - у Его стоп; падила - простерся; анандита хана - очень обрадовавшись; ниджа-грхе - к себе домой; лана - взяв; гела - пошел.

На дороге, ведущей в город, Чандрашекхара вдруг увидел Шри Чайтанью Махапрабху и тотчас простерся в поклоне у Его стоп. Очень обрадовавшись, он отвел Господа к себе домой.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_247

тапана-мишра шуни’ аси’ прабхуре милила
ишта-гоштхи кари’ прабхура нимантрана каила

тапана-мишра - Тапана Мишра; шуни’ - услышав; аси’ - придя; прабхуре милила - встретился с Господом; ишта-гоштхи кари’ - беседуя; прабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; нимантрана - приглашение; каила - сделал.

Тапана Мишра услышал о прибытии Господа в Варанаси и пришел к Чандрашекхаре повидаться с Господом. Господь побеседовал с ним, а потом Тапана Мишра пригласил Господа к себе на обед.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_248

ниджа гхаре лана прабхуре бхикша караила
бхаттачарйе чандрашекхара нимантрана каила

ниджа гхаре - к себе домой; лана - взяв; прабхуре - Господа; бхикша караила - накормил обедом; бхаттачарйе - Балабхадре Бхаттачарье; чандрашекхара - Чандрашекхара; нимантрана - приглашение; каила - сделал.

Тапана Мишра отвел Шри Чайтанью Махапрабху к себе домой и угостил Его обедом. Вместе с Ним он пригласил на обед Балабхадру Бхаттачарью.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_249

бхикша карана мишра кахе прабху-пайа дхари’
эка бхикша маги, море деха’ крпа кари’

бхикша карана - накормив; мишра - Тапана Мишра; кахе - сказал; прабху - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; пайа - лотосные стопы;

дхари’ - взяв; эка бхикша - одно одолжение; маги - молю; море - мне; деха’ - пожалуйста, окажи; крпа кари’ - по Своей беспричинной милости.

Накормив Шри Чайтанью Махапрабху, Тапана Мишра смиренно попросил Его об одном одолжении.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_250

йават томара хайа каши-пуре стхити
мора гхара вина бхикша на кариба кати

йават - пока; томара - Твое; хайа - есть; каши-пуре - в Варанаси; стхити - пребывание; мора гхара - моего дома; вина - кроме; бхикша - обед; на кариба - пожалуйста, не принимай; кати - нигде.

Тапана Мишра сказал: «Пока Ты будешь в Варанаси, пожалуйста, не принимай приглашений ни от кого, кроме меня».

Ч.Ч.М.Л. 04_19_251

прабху джанена - дина панча-сата се рахиба
саннйасира санге бхикша кахан на кариба

прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; джанена - знает; дина - дней; панча-сата - пять, самое большее семь; се - что; рахиба - останусь; саннйасира санге - с санньяси-майявади; бхикша - обед; кахан - когда-либо; на кариба - не приму.

Шри Чайтанья Махапрабху знал, что пробудет в Варанаси всего пять или семь дней. В любом случае Он не принял бы приглашение отобедать вместе с санньяси-майявади.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_252

эта джани’ танра бхикша каила ангикара

васа-ништха каила чандрашекхарера гхара

эта джани’ - зная это; танра - его; бхикша - обед; каила ангикара - Он принял; васа-ништха - местом жительства; каила - сделал; чандрашекхарера гхара - дом Чандрашекхары.

С этими мыслями Шри Чайтанья Махапрабху согласился обедать у Тапаны Мишры. А остановился Господь у Чандрашекхары.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_253

махараштрийа випра аси’ танхаре милила
прабху танре снеха кари’ крпа пракашила

махараштрийа випра - брахман из Махараштры; аси’ - придя; танхаре - с ним; милила - встретился; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - к нему; снеха кари’ - проявив Свою любовь; крпа пракашила - одарил Своей милостью.

В это время повидать Господа пришел некий брахман из Махараштры, и Господь встретился с ним. Из любви к нему Господь одарил его Своей милостью.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_254

махапрабху аила шуни’ шишта шишта джана
брахмана, кшатрийа аси’ карена дарашана

махапрабху аила - Шри Чайтанья Махапрабху пришел; шуни’ - услышав; шишта шишта джана - все почтенные люди; брахмана - принадлежащие к общине брахманов; кшатрийа - принадлежащие к общине кшатриев; аси’ - придя; карена дарашана - видят.

Услышав о прибытии Шри Чайтаньи Махапрабху, увидеться с Ним пришли все почтенные члены общины брахманов и общины кшатриев.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_255

шри-рупа-упаре прабхура йата крпа хаила
атйанта вистара-катха санкшепе кахила

шри-рупа-упаре - Шри Рупе Госвами; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; йата - как; крпа - милость; хаила - была; атйанта - огромная; вистара-катха - обширную тему; санкшепе - вкратце; кахила - описал.

Шри Рупе Госвами была дарована огромная милость, и я вкратце рассказал обо всем, что с этим связано.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_256

шраддха кари' эи катха шуне йе джане
према-бхакти пайа сеи чаитанйа-чаране

шраддха кари' - с верой; эи катха - этот рассказ; шуне - слушает; йеи джане - любой человек; према-бхакти - любовь к Богу; пайа - обретет; сеи - этот человек; чаитанйа-чаране - под сенью лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

Любой, кто с верой и любовью слушает этот рассказ, найдет прибежище под сенью лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху и непременно обретет любовь к Богу.

Ч.Ч.М.Л. 04_19_257

шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанйа-чаритамрта кахе кршнадаса

шри-рупа - Шрилы Рупы Госвами; рагхунатха - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; паде - у лотосных стоп; йара - на которые; аша - упование; чаитанйа-чаритамрта - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; кахе - пишет; кршнадаса - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятнадцатой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», описывающей, как в Праяге Господь наставлял Шрилу Рупу Госвами в науке преданного служения.

ГЛАВА ДВАДЦАТАЯ Господь Шри Чайтанья Махапрабху объясняет Санатане Госвами науку об Абсолютной Истине

Приведенный ниже пересказ этой главы взят из «Амрита-праваха-бхашьи» Бхактивиноды Тхакура. Шрила Санатана Госвами, находясь в тюрьме, куда его заточил набоб Хуссейн Шах, получил от Рупы Госвами известие о том, что Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Матхуру. Ласковыми речами и подкупом Санатана Госвами сумел расположить к себе начальника тюрьмы. Получив от Санатаны Госвами семь тысяч золотых, тюремщик освободил его. Так Санатане Госвами удалось переправиться через Гангу и бежать. Санатану Госвами сопровождал один из его слуг, по имени Ишана. У Ишаны было с собой восемь золотых. По дороге в Варанаси (Бенарес) Санатана Госвами остановился со слугой на ночлег в маленьком постоялом дворе. Хозяин постоялого двора, зная, что у Санатаны Госвами и его слуги есть восемь золотых, решил убить их и забрать деньги себе. Чтобы исполнить свой замысел, хозяин принял их как почетных гостей. Однако Санатана Госвами, заподозрив неладное, спросил у слуги, сколько у него с собой денег, и отдал хозяину постоялого двора семь золотых. За это хозяин перевел их через горы, чтобы они смогли добраться до Варанаси. По пути, в Хаджипуре, Санатана встретил своего зятя Шриканту. Тот, узнав о том, с какими трудностями столкнулся Санатана, решил помочь ему. Так в конце концов Санатана Госвами пришел в Варанаси и встал у дверей дома Чандрашекхары. Чайтанья Махапрабху пригласил Санатану в дом и велел ему одеться, как подобает приличному человеку. Санатана Госвами облачился в старую одежду Тапаны Мишры, а свой дорогой плед впоследствии поменял на рваную накидку. Чайтанья Махапрабху остался очень доволен этим поступком Санатаны. В результате Шри Санатана Госвами смог получить знание об Абсолютной Истине от Самого Господа.

Прежде всего речь пошла об изначальном положении живых существ. Шри Чайтанья Махапрабху объяснил Санатане Госвами, что живое существо - одна из энергий Кришны. Затем Господь описал путь преданного служения. Рассказывая об Абсолютной Истине, Шри Кришне, Чайтанья Махапрабху проанализировал такие проявления Абсолютной Истины, как Брахман, Параматма и Бхагаван, а также экспансии Кришны, которые называются сваям-рупа, тад-экатма и авеша и относятся к

категориям вайбхава и прабхава. Так Господь Чайтанья описал многочисленные формы Верховной Личности Бога. Кроме того, Он рассказал о воплощениях Бога в материальном мире, таких как пуруша-аватары, манвантара-аватары, гуна-аватары и шактьявеша-аватары. Еще Господь поведал о разных периодах жизни Кришны, в том числе балье и пауганде, и об играх, которые Кришна являет в эти периоды. Господь Чайтанья отметил, что, достигнув юности, Кришна больше не менялся. Таким образом Шри Чайтанья Махапрабху постепенно объяснил Санатане Госвами всю духовную науку.

01-29

Ч.Ч.М.Л. 04_20_01

ванде ’нантадбхутаишварйам шри-чаитанйа-махапрабхум
ничо ’пи йат-прасадат сйад бхакти-шастра-правартаках

ванде - склоняюсь в почтении; ананта - безграничными; адбхута - удивительными; аишварйам - обладающим достояниями; шри-чаитанйа-махапрабхум - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; ничах апи - даже человек, принадлежащий к низшим слоям общества; йат-прасадат - по чьей милости; сйат - может стать; бхакти-шастра - науки о преданном служении; правартаках - распространитель.

Я в почтении склоняюсь перед Шри Чайтаньей Махапрабху, чьи достояния безграничны и удивительны. По Его милости даже человек самого низкого происхождения может распространять науку о преданном служении.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_02

джайа джайа шри-чаитанйа джайа нитйананда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-вринда

джайа джайа - слава; шри-чаитанйа - Господу Чайтанье Махапрабху; джайа - слава; нитйананда - Нитьянанде; джайа - слава; адваита-чандра - Адвайте Ачарье; джайа - слава; гаура-бхакта-вринда - всем преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

Слава Господу Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Шри Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху!

Ч.Ч.М.Л. 04_20_03

этха гауде санатана ачхе банди-шале
шри-рупа-госанира патри аила хена-кале

этха - здесь; гауде - в Бенгалии; санатана - Санатана Госвами; ачхе - был; банди-шале - в тюрьме; шри-рупа-госанира - от Шрилы Рупы Госвами; патри - письмо; аила - пришло; хена-кале - тогда.

Сидя в тюрьме в Бенгалии, Санатана Госвами получил письмо от Шрилы Рупы Госвами.

КОММЕНТАРИЙ: Благодаря Шриле Бхактивиноде Тхакуру мы знаем, что об этом письме Шрилы Рупы Госвами Санатане Госвами упоминает комментатор «Удбхата-чандрики». Шрила Рупа Госвами написал Санатане Госвами из Баклы, сообщая ему, что Шри Чайтанья Махапрабху направляется в Матхуру. В его письме были такие слова:

йаду-патех ква гата матхура-пури
рагху-патех ква гатоттара-кошала
ити вичинтйа курушва манах стхирам
на сад идам джагад итй авадхарайа

«Где теперь город Ядупати - Матхура? Куда исчезло царство Рагхупати, Северная Кошала? Размышляя об этом, обрети спокойствие ума и всегда помни: „Ничто не вечно в этом мире“».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_04

патри пана санатана анандита хаила
йавана-ракшака-паша кахите лагила

патри пана - получив письмо; санатана - Санатана Госвами; анандита хаила - очень обрадовался; йавана - мясоедом; ракшака - начальником тюрьмы; паша - перед; кахите лагила - начал говорить.

Получив это письмо, Санатана Госвами очень обрадовался. Он сразу же пошел к начальнику тюрьмы, который был мясоедом, и обратился к нему со следующими словами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_05

“туми эка джинда-пира маха-бхагйаван
кетаба-корана-шастре ачхе томара джнана

туми - ты; эка джинда-пира - святой человек; маха-бхагйаван - редкий счастливец; кетаба - книги; корана - Коран; шастре - в писаниях; ачхе - есть; томара - твое; джнана - знание.

Санатана Госвами сказал тюремщику-мусульманину: «Уважаемый господин, ты святой человек, и тебе во всем сопутствует удача. Ты в совершенстве постиг богооткровенные писания - Коран и другие священные книги».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_06

эка банди чхаде йади ниджа-дхарма декхийа
самсара ха-ите таре мукта карена госана

эка банди - одного узника; чхаде - освободит; йади - если; ниджа-дхарма - со своей религией; декхийа - сверившись; самсара ха-ите - от

материального рабства; таре - его; мукта карена - освобождает; госана - Верховная Личность Бога.

«Если человек, поступая в соответствии с заповедями религии, поможет освободиться обусловленной душе или узнику, томящемуся в тюрьме, то Верховный Господь освободит от материального рабства его самого».

КОММЕНТАРИЙ: Из этих слов понятно, что Санатана Госвами, бывший министр набоба, обращаясь к тюремщику-мусульманину, решил применить хитрость. Тюремщик едва ли мог похвастаться хорошим образованием, если у него вообще было какое-то образование. И уж тем более вряд ли он обладал глубокими познаниями в духовной науке. Однако, желая польстить ему, Санатана Госвами назвал его большим знатоком священных писаний. Тюремщик не мог возразить против этого, потому что, когда человека превозносят, он тотчас вырастает в своих глазах. Санатана Госвами правильно сказал о плодах духовной деятельности, но тюремщик увидел в его словах просьбу об освобождении из тюрьмы.

Бесчисленные обусловленные души томятся в тюрьме материального мира, плененные чарами майи - чувственными наслаждениями. Душа настолько зачарована майей, что ощущает себя довольной, даже когда ведет обусловленную жизнь в теле свиньи. Энергия майи, затмевающая сознание живых существ, проявляется двояко. Одно ее проявление носит название пракшепатмика, а другое - аваранатмика. Когда кто-либо преисполняется решимости вырваться из плена материи, отвлекающая энергия, пракшепатмика-шакти, побуждает его продолжить вести обусловленную жизнь и довольствоваться чувственными наслаждениями. Под влиянием второй энергии (аваранатмики) обусловленная душа испытывает полное удовлетворение, даже если влачит жалкое существование в теле свиньи или навозного червя. Вызволить обусловленную душу из материального рабства очень трудно, ибо чары майи очень сильны. Даже когда Сам Верховный Господь нисходит в этот мир ради спасения обусловленных душ и просит их предаться Ему, они отказываются сделать это. Вот почему Шри Санатана Госвами сказал: «Тот, кто так или иначе поможет другому освободиться от пут майи, сразу же заслужит благосклонность

Верховной Личности Бога». Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (18.69):

на ча тасман манушйешу
кашчин ме прийа-криттамах
бхавита на ча ме тасмад
анйах прийатаро бхуви

Лучшее, что можно сделать для Господа, - это попытаться вдохнуть преданное служение в сердце обусловленной души, чтобы она сбросила оковы обусловленной жизни. Шрила Бхактивинода Тхакур учил, что вайшнава оценивают по его проповеди, иначе говоря, по его способности убедительно объяснить обусловленной душе ее вечное предназначение, названное здесь ниджа-дхармой. Вечное предназначение живого существа - служить Господу; следовательно, чтобы помочь какому-либо человеку освободиться от материального рабства, надо пробудить в нем понимание того, что он вечный слуга Кришны. Дживера ‘сварупа’ хайа - кришнера ‘нитйа-даса’ (Ч.-ч., Мадхья, 20.108). Далее Господь Сам объяснит это Санатане Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_07

пурве ами томара карийачхи упакара
туми ама чхади’ кара пратйупакара

пурве - прежде; ами - я; томара - тебе; карийачхи - оказывал; упакара - услуги; туми - ты; ама - меня; чхади’ - освободив; кара - окажи; прати-упакара - ответную услугу.

Санатана Госвами продолжал: «В свое время я многое сделал для тебя. Теперь я сам оказался в трудном положении. Пожалуйста, отплати мне добром за добро - освободи меня».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_08

панча сахасра мудра туми кара ангикара

пунйа, артха, - дуи лабха ха-ибе томара”

панча сахасра - пять тысяч; мудра - золотых; туми - ты; кара ангикара - пожалуйста, возьми; пунйа - благочестивый поступок; артха - материальное вознаграждение; дуи лабха - двойная выгода; ха-ибе - будет; томара - твоя.

«Вот пять тысяч золотых. Прошу, возьми их. Освободив меня, ты совершишь благочестивый поступок и к тому же получишь денежное вознаграждение. Тем самым ты обретешь двойную выгоду».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_09

табе сеи йавана кахе, - “шуна, махашайа
томаре чхадиба, кинту кари раджа-бхайа”

табе - тогда; сеи - этот; йавана - мясоед; кахе - говорит; шуна - послушай; махашайа - уважаемый господин; томаре - тебя; чхадиба - я бы освободил; кинту - однако; кари раджа-бхайа - боюсь правителя.

Так Санатана Госвами уговаривал тюремщика. Тот ответил: «Послушай, уважаемый господин. Я бы и рад освободить тебя, но боюсь нашего правителя».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_10-11

санатана кахе, - “туми на кара раджа-бхайа
дакшина гийачхе йади леути’ аойайа

танхаре кахио - сеи бахйа-критйе гела
гангара никата ганга декхи’ джханпа дила

санатана кахе - Санатана ответил; туми - ты; на - не; кара - совершай; раджа-бхайа - страха перед правителем; дакшина - на юг; гийачхе - отправился; йади - если; леути’ - возвратившись; аойайа - придет; танхаре - ему; кахио - скажи; сеи - он; бахйа-критйе - опорожниться; гела - пошел;

гангара никата - на берег Ганги; ганга декхи’ - при виде Ганги; джханпа дила - бросился.

Санатана ответил: «Тебе нечего бояться. Набоб отправился на юг. Когда он вернется, скажи ему, что Санатана пошел на берег Ганги опорожниться и при виде реки бросился в нее».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_12

анека декхила, тара лаг на паила
дадука-сахита дуби кахан вахи’ гела

анека - долго; декхила - высматривал; тара - его; лаг - прикосновение; на паила - не получил; дадука-сахита - в кандалах; дуби - утонув; кахан - куда-то; вахи’ гела - унесло.

«Скажи ему: „Я долго искал его, но так и не нашел. Он бросился в воду в кандалах и утонул, а тело его унесло течением“».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_13

кичху бхайа нахи, ами э-деше на раба
даравеша хана ами маккаке йаиба”

кичху - какого-либо; бхайа - страха; нахи - нет; ами - я; э-деше - в этих краях; на раба - не останусь; даравеша хана - сделавшись отшельником; ами - я; маккаке йаиба - пойду в Мекку.

«Тебе нечего бояться, ибо я не останусь в этих краях. Я сделаюсь отшельником и пойду в Мекку».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_14

татхапи йавана-мана прасанна на декхила
сата-хаджара мудра тара аге раши каила

татхапи - однако; йавана-мана - ум мясоеда; прасанна - удовлетворенный; на - не; декхила - видел; сата-хаджара - семь тысяч; мудра - золотых; тара - ним; аге - перед; раши каила - разложил.

Санатана Госвами видел, что мусульманин колеблется. Тогда он разложил перед ним семь тысяч золотых.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_15

лобха ха-ила йаванера мудра декхийа
ратре ганга-пара каила дадука катийа

лобха ха-ила - было влечение к деньгам; йаванера - у мясоеда; мудра декхийа - при виде золотых; ратре - ночью; ганга-пара каила - помог переправиться через Гангу; дадука - кандалы; катийа - разбив.

При виде монет мясоеда обуяла жадность, и он дал свое согласие. Той же ночью он снял с Санатаны кандалы и помог ему переправиться через Гангу.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_16

гада-двара-патха чхадила, наре тахан йаите
ратри-дина чали’ аила патада-парвате

гада-двара-патха - дорогу от крепости; чхадила - отверг; наре - не мог; тахан - там; йаите - идти; ратри-дина - ночью и днем; чали’ - идя; аила - пришел; патада-парвате - в гористую местность под названием Патара.

Так Санатана Госвами оказался на свободе. Держась подальше от дорог, пролегавших между крепостями, он шел днем и ночью, пока не достиг гористой местности под названием Патара.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_17

татха эка бхаумика хайа, тара тхани гела
‘парвата пара кара ама’ - винати карила

татха - там; эка бхаумика - один землевладелец; хайа - есть; тара тхани - к нему; гела - пошел; парвата - через гористую местность; пара кара - переведи; ама - меня; винати - просьбу; карила - сделал.

В Патаре он познакомился с одним землевладельцем и смиренно попросил, чтобы тот перевел его через горы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_18

сеи бхунара санге хайа хата-ганита
бхунара кане кахе сеи джани’ эи катха

сеи бхунара - этим землевладельцем; санге - вместе с; хайа - есть; хата-ганита - хиромант; бхунара - землевладельцу; кане - на ухо; кахе - говорит; сеи - этот человек; джани’ - зная; эи катха - такие слова.

В то время вместе с этим землевладельцем жил опытный хиромант. Поняв положение Санатаны, он зашептал на ухо землевладельцу.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_19

‘инхара тхани суварнера ашта мохара хайа’
шуни’ анандита бхуна санатане кайа

инхара тхани - у этого человека; суварнера - из золота; ашта - восемь; мохара - монет; хайа - есть; шуни’ - услышав; анандита - довольный; бхуна - землевладелец; санатане - Санатане; кайа - говорит.

«У этого Санатаны есть восемь золотых». Услышав это, землевладелец обрадовался и обратился к Санатане Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_20

“ратрйе парвата пара кариба ниджа-лока дийа
бходжана караха туми рандхана карийа”

ратрйе - ночью; парвата - горы; пара кариба - перейду; ниджа-лока дийа - со своими людьми; бходжана караха - поешь; туми - ты; рандхана карийа - приготовив.

«Ночью я со своими людьми переведу тебя через горы. А пока приготовь себе поесть».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_21

эта бали’ анна дила карийа саммана
санатана аси’ табе каила нади-снана

эта бали’ - сказав это; анна дила - дал зерно; карийа саммана - проявив глубокое почтение; санатана - Санатана Госвами; аси’ - пойдя; табе - тогда; каила - совершил; нади-снана - омовение.

С этими словами он дал Санатане зерна, чтобы тому было из чего готовить. Затем Санатана пошел к реке омыться.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_22

дуи упавасе каила рандхана-бходжане
раджа-мантри санатана вичарила мане

дуи упавасе - постившийся два дня; каила - совершил; рандхана-бходжане - приготовление и прием пищи; раджа-мантри - бывший министр набоба; санатана - Санатана; вичарила - рассуждал; мане - в уме.

Санатана, который постился уже два дня, приготовил обед и поел. Однако поведение землевладельца заставило Санатану, бывшего министра набоба, задуматься.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_23

‘эи бхуна кене море саммана карила?’
эта чинти’ санатана ишане пучхила

эи бхуна - этот землевладелец; кене - почему; море - мне; саммана карила - выражает такое почтение; эта чинти’ - думая так; санатана - Санатана; ишане - у своего слуги Ишаны; пучхила - спросил.

Санатана долго служил министром и хорошо разбирался в дипломатии. «Почему этот землевладелец выражает мне такое почтение?» - думал он. С такими мыслями Санатана стал расспрашивать своего слугу Ишану.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_24

‘томара тхани джани кичху дравйа ачхайа’
ишана кахе, - ‘мора тхани сата мохара хайа’

томара тхани - у тебя; джани - понимаю; кичху - какая-то; дравйа - ценная вещь; ачхайа - есть; ишана кахе - Ишана ответил; мора тхани - у меня; сата мохара - семь золотых; хайа - есть.

Санатана сказал слуге: «Ишана, мне кажется, что у тебя есть с собой какие-то ценности».

Ишана ответил: «Да, у меня есть семь золотых».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_25

шуни’ санатана таре карила бхартсана

‘санге кене анийачха эи кала-йама?’

шуни’ - услышав; санатана - Санатана Госвами; таре - его; карила бхартсана - отчитал; санге - с собой; кене - почему; анийачха - принес; эи - это; кала-йама - предвестие смерти.

Услышав это, Санатана Госвами отчитал слугу: «Зачем ты взял с собой нашу смерть?»

Ч.Ч.М.Л. 04_20_26

табе сеи сата мохара хастете карийа
бхунара качхе йана кахе мохара дхарийа

табе - тогда; сеи сата мохара - эти семь золотых; хастете карийа - взяв в руки; бхунара качхе - к землевладельцу; йана - пошел; кахе - сказал; мохара дхарийа - держа золотые.

Санатана Госвами взял семь золотых и пошел к землевладельцу. Протянув ему монеты, Санатана сказал следующее.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_27

“эи сата суварна мохара ачхила амара
иха лана дхарма декхи’ парвата кара пара

эи сата - эти семь; суварна мохара - золотых; ачхила - были; амара - мои; иха лана - взяв их; дхарма декхи’ - соблюдая религиозные заповеди; парвата - горы; кара пара - помоги перейти.

«У меня с собой семь золотых. Пожалуйста, возьми их и, как подобает религиозному человеку, помоги мне перейти через горы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_28

раджа-банди ами, гада-двара йаите на пари
пунйа хабе, парвата ама деха’ пара кари”

раджа-банди - узник правительства; ами - я; гада-двара йаите - открыто идти по дороге, соединяющей крепости; на пари - не могу; пунйа - праведный поступок; хабе - будет; парвата - через горы; ама - мне; деха’ - помоги; пара кари - переведя.

«Я бежал из тюрьмы, в которую меня заточил правитель, и не могу идти по охраняемой дороге. Ты совершишь праведный поступок, если возьмешь эти деньги и переведешь меня через горы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_29

бхуна хаси’ кахе, - “ами джанийачхи пахиле
ашта мохара хайа томара севака-анчале

бхуна - землевладелец; хаси’ - улыбнувшись; кахе - сказал; ами - я; джанийачхи - знал; пахиле - до этого; ашта мохара - восемь золотых; хайа - есть; томара - твоего; севака-анчале - в кармане слуги.

Улыбнувшись, землевладелец ответил: «Я знал, что у твоего слуги есть восемь золотых, еще до того, как ты предложил их мне».

30-59

Ч.Ч.М.Л. 04_20_30

тома мари’ мохара ла-итама аджикара ратрйе
бхала хаила, кахила туми, чхутилана папа хаите

тома мари’ - убив тебя; мохара - золотые; ла-итама - я забрал бы; аджикара ратрйе - этой ночью; бхала хаила - очень хорошо; кахила туми - ты сказал; чхутилана - я избавился; папа хаите - от такого греха.

«Я собирался убить тебя этой ночью и забрать твои деньги. Очень хорошо, что ты сам отдал их мне. Тем самым ты спас меня от греха».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_31

сантушта ха-илана ами, мохара на ла-иба
пунйа лаги’ парвата тома’ пара кари’ диба”

сантушта - довольный; ха-илана - стал; ами - я; мохара - золотые монеты; на ла-иба - не стану брать; пунйа лаги’ - просто в качестве благочестивого поступка; парвата - через горы; тома’ - тебя; пара кари’ диба - переведу.

«Твое поведение тронуло меня. Поэтому я не стану брать у тебя золотые монеты и, просто чтобы совершить благочестивый поступок, помогу тебе перейти через горы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_32

госани кахе, - “кеха дравйа ла-ибе ама мари’
амара прана ракша кара дравйа ангикари’”

госани кахе - Санатана Госвами сказал; кеха - кто-нибудь другой; дравйа - ценные монеты; ла-ибе - заберет; ама мари’ - убив меня; амара - мою; прана - жизнь; ракша кара - спаси; дравйа ангикари’ - приняв эти монеты.

Санатана Госвами возразил: «Если ты откажешься взять эти деньги, то из-за них меня убьет кто-нибудь другой. Будет лучше, если ты возьмешь деньги и тем самым избавишь меня от опасности».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_33

табе бхуна госанира санге чари паика дила
ратрйе ратрйе вана-патхе парвата пара каила

табе - тогда; бхуна - землевладелец; госанира санге - с Санатаной Госвами; чари паика - четырех охранников; дила - дал; ратрйе ратрйе - всю ночь; вана-патхе - по лесной тропе; парвата - через горы; пара каила - перевели.

Землевладелец согласился и послал с ним четырех охранников. Всю ночь они шли вместе с Санатаной Госвами по лесной тропе, пока не перевели его через горы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_34

табе пара хана госани пучхила ишане
“джани, - шеша дравйа кичху ачхе тома стхане”

табе - затем; пара хана - перейдя; госани - Санатана Госвами; пучхила - спросил; ишане - Ишану; джани - знаю; шеша дравйа - остаток чего-то ценного; кичху - некий; ачхе - есть; тома стхане - у тебя.

Перейдя через горы, Санатана Госвами сказал слуге: «Ишана, я думаю, у тебя остались какие-то деньги».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_35

ишана кахе, - “эка мохара ачхе авашеша”
госани кахе, - “мохара лана йаха’ туми деша”

ишана кахе - Ишана ответил; эка - один; мохара - золотой; ачхе - есть; авашеша - оставшийся; госани - Санатана Госвами; кахе - сказал; мохара лана - взяв этот золотой; йаха - возвращайся; туми - ты; деша - в свой край.

Ишана ответил: «У меня остался один золотой».

Санатана Госвами сказал: «Возьми этот золотой и возвращайся к себе на родину».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_36

таре видайа дийа госани чалила экала
хате каронйа, чхинда кантха, нирбхайа ха-ила

таре видайа дийа - попрощавшись с ним; госани - Санатана Госвами; чалила экала - пошел один; хате - в руке; каронйа - кувшин, который обычно носят нищие; чхинда кантха - рваная накидка; нирбхайа ха-ила - стал свободен от всех беспокойств.

Расставшись с Ишаной, Санатана Госвами пошел дальше один. Теперь, когда у него не было с собой ничего, кроме кувшина в руке да рваной накидки, он избавился от всех беспокойств.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_37

чали' чали' госани табе аила хаджипуре
сандхйа-кале васила эка удйана-бхитаре

чали' чали' - идя и идя; госани - Санатана Госвами; табе - затем; аила - пришел; хаджипуре - в Хаджипур; сандхйа-кале - вечером; васила - сел; эка - в одном; удйана-бхитаре - саду.

Проделав долгий путь, он наконец достиг Хаджипура. Наступил вечер, и Санатана Госвами остановился в каком-то саду.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_38

сеи хаджипуре рахе - шриканта тара нама
госанира бхагини-пати, каре раджа-кама

сеи - в этом; хаджипуре - Хаджипуре; рахе - есть; шриканта - Шриканта; тара - его; нама - имя; госанира - Санатаны Госвами; бхагини-

пати - зять (муж сестры); каре - совершает; раджа-кама - государственную службу.

В это время в Хаджипуре по делам службы находился Шриканта, муж сестры Санатаны Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_39

тина лакша мудра раджа дийачхе тара стхане
гхода мулйа лана патхайа патсара стхане

тина лакша - 300 000; мудра - золотых; раджа - царь (набоб); дийачхе - дал; тара стхане - в его распоряжение; гхода - коней; мулйа лана - беря цену; патхайа - отправляет; патсара стхане - царю.

У Шриканты было с собой 300 000 золотых, которые ему дал правитель Бенгалии для покупки лошадей. Шриканта покупал лошадей и отправлял их царю.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_40

тунги упара васи’ сеи госанире декхила
ратрйе эка-джана-санге госани-паша аила

тунги упара васи’ - сидя на возвышении; сеи - этот Шриканта; госанире - Санатану Госвами; декхила - увидел; ратрйе - ночью; эка-джана-санге - со слугой; госани-паша - к Санатане Госвами; аила - пришел.

Сидя на возвышении, Шриканта заметил Санатану Госвами. Ночью Шриканта взял слугу и пошел к Санатане.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_41

дуи-джана мили’ татха ишта-гоштхи каила
бандхана-мокшана-катха госани сакали кахила

дуи-джана мили’ - встретившись; татха - там; ишта-гоштхи - обсуждение разных тем; каила - совершали; бандхана-мокшана - про арест и освобождение; катха - историю; госани - Санатана Госвами; сакали - всё; кахила - рассказал.

Встретившись, они долго разговаривали. Санатана Госвами рассказал зятю во всех подробностях о своем аресте и освобождении.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_42

тенхо кахе, - “дина-дуи раха эи-стхане
бхадра хао, чхада’ эи малина васане”

тенхо кахе - он сказал; дина-дуи - хотя бы на пару дней; раха - останься; эи-стхане - в этом месте; бхадра хао - приведи себя в порядок; чхада’ - сбрось; эи - эту; малина - грязную; васане - одежду.

Затем Шриканта сказал Санатане Госвами: «Останься здесь хотя бы на пару дней. Сбрось эти грязные лохмотья и оденься, как подобает уважаемому человеку».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_43

госани кахе, - “эка-кшана иха на рахиба
ганга пара кари’ деха’, э-кшане чалиба”

госани кахе - Санатана Госвами ответил; эка-кшана - даже на мгновение; иха - здесь; на рахиба - не останусь; ганга пара кари’ деха’ - помоги мне переправиться через Гангу; э-кшане - немедленно; чалиба - пойду.

Санатана Госвами ответил: «Я не останусь здесь даже на мгновение. Пожалуйста, помоги мне переправиться через Гангу. Я должен отправиться в путь немедленно».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_44

йатна кари’ тенхо эка бхота-камбала дила
ганга пара кари’ дила - госани чалила

йатна кари’ - очень заботливо; тенхо - он (Шриканта); эка - один; бхота-камбала - шерстяной плед; дила - дал; ганга пара кари’ дила - помог переправиться через Гангу; госани чалила - Санатана Госвами отправился дальше.

Шриканта заботливо дал ему шерстяной плед и помог переправиться через Гангу. Так Санатана Госвами продолжил свое путешествие.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_45

табе варанаси госани аила ката-дине
шуни анандита ха-ила прабхура агамане

табе - затем; варанаси - в Варанаси; госани - Санатана Госвами; аила - пришел; ката-дине - через несколько дней; шуни - услышав; анандита - очень довольный; ха-ила - стал; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; агамане - о приходе.

Через несколько дней Санатана Госвами прибыл в Варанаси. Узнав, что там уже находится Шри Чайтанья Махапрабху, он очень обрадовался.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_46

чандрашекхарера гхаре аси’ дварете васила
махапрабху джани’ чандрашекхаре кахила

чандрашекхарера гхаре - к дому Чандрашекхары; аси’ - придя; дварете - у дверей; васила - сел; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; джани’ - зная; чандрашекхаре - Чандрашекхаре; кахила - сказал.

Санатана Госвами пришел к дому Чандрашекхары и сел у дверей. Зная об этом, Шри Чайтанья Махапрабху обратился к Чандрашекхаре.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_47

‘дваре эка ‘ваишнава’ хайа, болаха танхаре’
чандрашекхара декхе - ‘ваишнава’ нахика дваре

дваре - у дверей; эка ваишнава - один вайшнав; хайа - есть; болаха танхаре - пожалуйста, позови его; чандрашекхара - Чандрашекхара; декхе - видит; ваишнава - вайшнава; нахика - нет; дваре - у дверей.

«У твоих дверей сидит вайшнав. Пожалуйста, позови его». Чандрашекхара вышел, но не увидел у дверей никакого вайшнава.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_48

‘дварете ваишнава нахи’ - прабхуре кахила
‘кеха хайа’ кари’ прабху тахаре пучхила

дварете - у моих дверей; ваишнава нахи - нет вайшнава; прабхуре кахила - сказал он Чайтанье Махапрабху; кеха хайа - есть ли там кто-нибудь; кари’ - так; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; тахаре пучхила - спросил его.

Когда Чандрашекхара сказал Господу, что никакого вайшнава у дверей нет, Господь спросил его: «А кто-нибудь там есть?»

Ч.Ч.М.Л. 04_20_49

тенхо кахе, - эка ‘даравеша’ ачхе дваре
‘танре ана’ прабхура вакйе кахила танхаре

тенхо кахе - он ответил; эка даравеша - один нищий странник-мусульманин; ачхе - есть; дваре - у дверей; танре ана - приведи его;

прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; вакйе - указание; кахила - сказал; танхаре - ему.

Чандрашекхара ответил: «Там сидит один дервиш».

Шри Чайтанья Махапрабху сразу сказал: «Пожалуйста, приведи его сюда», и Чандрашекхара позвал Санатану Госвами, сидевшего у дверей.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_50

‘прабху томайа болайа, аиса, даравеша!’
шуни’ ананде санатана карила правеша

прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; томайа - тебя; болайа - зовет; аиса - иди сюда; даравеша - о нищий мусульманин; шуни’ - услышав; ананде - с огромной радостью; санатана - Санатана Госвами; карила правеша - вошел.

«Дервиш, зайди в дом, тебя зовет Господь». Услышав это, Санатана Госвами очень обрадовался и вошел в дом Чандрашекхары.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_51

танхаре ангане декхи’ прабху дхана аила
танре алингана кари’ премавишта хаила

танхаре - его; ангане - во дворе; декхи’ - увидев; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; дхана аила - бросился ему навстречу; танре - его; алингана кари’ - заключив в объятия; према-авишта хаила - преисполнился экстатической любви.

Увидев Санатану Госвами во дворе дома, Шри Чайтанья Махапрабху бросился ему навстречу. Обняв Санатану, Он преисполнился экстатической любви.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_52

прабху-спарше премавишта ха-ила санатана
‘море на чхуниха’ - кахе гадгада-вачана

прабху-спарше - от прикосновения Шри Чайтаньи Махапрабху; према-авишта - охваченный экстазом любви к Богу; ха-ила - стал; санатана - Санатана Госвами; море - ко мне; на - не; чхуниха - прикасайся; кахе - говорит; гадгада-вачана - дрожащим голосом.

От прикосновения Шри Чайтаньи Махапрабху Санатана Госвами тоже погрузился в экстаз любви к Богу. С дрожью в голосе Санатана произнес: «О мой Господь, не прикасайся ко мне».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_53

дуи-джане галагали родана апара
декхи’ чандрашекхарера ха-ила чаматкара

дуи-джане - оба; галагали - плечом к плечу; родана - плач; апара - бесконечный; декхи’ - видя; чандрашекхарера - у Чандрашекхары; ха-ила - было; чаматкара - изумление.

Положив голову на плечо друг другу, Шри Чайтанья Махапрабху и Санатана Госвами очень долго плакали, а Чандрашекхара изумленно смотрел на них.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_54

табе прабху танра хата дхари’ лана гела
пиндара упаре апана-паше васаила

табе - тогда; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танра - Санатану Госвами; хата дхари’ - взяв за руку; лана гела - повел внутрь; пиндара упаре - на возвышение; апана-паше - рядом с Собой; васаила - усадил Санатану Госвами.

Взяв Санатану Госвами за руку, Шри Чайтанья Махапрабху повел его в дом и усадил рядом с Собой на возвышение.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_55

шри-хасте карена танра анга саммарджана
тенхо кахе, - ‘море, прабху, на кара спаршана’

шри-хасте - трансцендентной рукой; карена - совершает; танра анга - его тела; саммарджана - очищение; тенхо кахе - он сказал; море - ко мне; прабху - Господь; на кара спаршана - не прикасайся.

Своей божественной рукой Шри Чайтанья Махапрабху стал отряхивать пыль с Санатаны Госвами, но тот сказал: «О мой Господь, пожалуйста, не прикасайся ко мне».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_56

прабху кахе, - “тома спарши атма павитрите
бхакти-бале пара туми брахманда шодхите

прабху кахе - Господь Шри Чайтанья Махапрабху ответил; тома спарши - прикасаюсь к тебе; атма павитрите - для собственного очищения; бхакти-бале - силой своего преданного служения; пара - способен; туми - ты; брахманда - всю вселенную; шодхите - очистить.

Господь ответил: «Я прикасаюсь к тебе для собственного очищения, ибо силой своего преданного служения ты способен очистить всю вселенную».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_57

бхавад-видха бхагаватас тиртха-бхутах свайам прабхо
тиртхи-курванти тиртхани свантах-стхена гада-бхрита

бхават-видхах - подобные тебе; бхагаватах - возвышенные преданные; тиртха-бхутах - олицетворенные места паломничества; свайам - лично; прабхо - мой господин; тиртхи-курванти - превращают в святые места; тиртхани - все места паломничества; сва-антах-стхена - пребывающим в их сердцах; гада-бхрита - Господом Вишну, держащим палицу.

„Святые твоего уровня сами являются местами паломничества. Благодаря своей чистоте они никогда не разлучаются с Господом и потому могут очистить даже святые места“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произносит Махараджа Юдхиштхира, обращаясь к Видуре в «Шримад-Бхагаватам» (1.13.10). Видура вернулся домой из паломничества по святым местам, и этими словами Махараджа Юдхиштхира приветствует своего благочестивого дядю. По сути, Махараджа Юдхиштхира сказал: «Господин мой Видура, ты сам подобен святому месту, ибо являешься возвышенным преданным. Такие люди, как ты, всегда носят Господа Вишну в своем сердце. Ты способен снова вдохнуть жизнь в любое святое место, которое осквернили своими грехами паломники».

Грешник отправляется в паломничество по святым местам, чтобы очиститься. В местах паломничества живет много святых людей и стоят храмы Господа Вишну, однако такие места оскверняются грехами многочисленных паломников. Когда же в святое место приходит возвышенный преданный, он нейтрализует все грехи паломников. Вот почему Махараджа Юдхиштхира встретил Видуру этими словами.

Возвышенный преданный носит Господа Вишну в своем сердце, и потому такого преданного называют подвижным храмом, или передвигающимся Вишну. Возвышенному преданному нет необходимости посещать святые места, ибо любое место, куда он приходит, становится святым. Нароттама дас Тхакур даже говорил, что посещение святых мест - это очередной способ сбить себя с толку (тиртха-йатра паришрама, кевала манера бхрама). Но если возвышенному преданному нет необходимости посещать святое место, то для чего он все-таки идет туда? Ответ таков: он идет туда только для того, чтобы очистить это место.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_58

на ме ’бхакташ чатур-веди мад-бхактах шва-пачах прийах
тасмаи дейам тато грахйам са ча пуджйо йатха хй ахам

на - не; ме - Мне; абхактах - без чистого преданного служения; чатух-веди - знаток четырех Вед; мат-бхактах - Мой преданный; шва-пачах - даже из семьи собакоедов; прийах - очень дорог; тасмаи - ему (чистому преданному, даже если он имеет очень низкое происхождение); дейам - следует давать; татах - от него; грахйам - следует принимать (остатки его трапезы); сах - такой человек; ча - также; пуджйах - достоин поклонения; йатха - так же, как; хи - безусловно; ахам - Я.

[Господь Кришна сказал:] „Даже знаток санскрита, изучивший все ведические писания, не считается Моим преданным, если он не возвысился до чистого преданного служения. С другой стороны, человек, родившийся в семье собакоедов, очень дорог Мне, если он чистый преданный, свободный от стремления наслаждаться ритуальной деятельностью или умозрительным философствованием. Такому человеку следует оказывать всевозможные почести и принимать от него все, что он пожелает дать. Поистине, такой преданный достоин того, чтобы ему поклонялись так же, как Мне Самому“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих включен в «Хари-бхакти-виласу» (10.127), составленную Санатаной Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_59

випрад дви-шад-гуна-йутад аравинда-набха-
падаравинда-вимукхат шва-пачам вариштхам
манйе тад-арпита-мано-вачанехитартха-
пранам пунати са кулам на ту бхури-манах

випрат - брахмана; дви-шат-гуна-йутат - обладающего двенадцатью брахманскими качествами; аравинда-набха - Господа Вишну, чей пупок

подобен лотосу; пада-аравинда - лотосным стопам; вимукхат - отвернувшегося от преданного служения; шва-пачам - чандал, или человек, питающийся мясом собак; вариштхам - более славен; манйе - считаю; тат-арпита - посвятивший Ему; манах - ум; вачана - слова; ихита - дела; артха - богатство; пранам - жизнь; пунати - очищает; сах - он; кулам - свою семью; на ту - но не; бхури-манах - брахман, гордящийся упомянутыми качествами.

„Если человек родился в брахманской семье и обладает всеми двенадцатью качествами брахмана, но при этом не предан лотосным стопам Господа Кришны, чей пупок по форме напоминает лотос, то он стоит ниже чандала, посвятившего все свои мысли, слова, действия, богатства и саму жизнь служению Господу. Мало родиться брахманом или даже обладать качествами брахмана. Нужно стать чистым преданным Господа. Если шва-пача, или чандал, стал преданным, то он способен спасти не только себя самого, но и всю свою семью, тогда как брахман, не являющийся преданным, а лишь обладающий брахманскими достоинствами, не может очистить даже самого себя, не говоря уже о других“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 7.9.10) произнес Махараджа Прахлада. Брахман должен обладать двенадцатью качествами, перечисленными в «Махабхарате»:

дхармаш ча сатйам ча дамас тапаш ча
аматсарйам хрис титикшанасуйа
йаджнаш ча данам ча дхритих шрутам ча
вратани ваи двадаша брахманасйа

«Брахман должен соблюдать все заповеди религии, всегда говорить правду и владеть своими чувствами. Он должен совершать суровую аскезу, быть отрешенным от всего мирского и служить образцом смирения и терпения. Брахман не должен никому завидовать, он должен в совершенстве знать, как проводить жертвоприношения, и быть готовым поделиться с другими всем, что у него есть. Он должен быть непоколебим в своем преданном служении и хорошо знать Веды. Таковы двенадцать качеств брахмана».

«Бхагавад-гита» (18.42) так описывает качества брахмана:

шамо дамас тапах шаучам
кшантир арджавам эва ча
джнанам виджнанам астикйам
брахма-карма свабхава-джам

«Умиротворенность, самообладание, аскетичность, чистота, терпение, честность, знание, мудрость и религиозность - таковы природные качества брахманов, проявляющиеся в их деятельности».

В «Муктапхала-тике» сказано:

шамо дамас тапах шаучам
кшантй-арджава-вирактайах
джнана-виджнана-сантошах
сатйастикйе дви-шад гунах

«Уравновешенность, самообладание, аскетичность, чистота, терпение, простота, свобода от мирских привязанностей, обладание теоретическим и практическим знанием, удовлетворенность, правдивость и непоколебимая вера в Веды - таковы двенадцать качеств брахмана».

60-89

Ч.Ч.М.Л. 04_20_60

тома декхи, тома спарши, гаи томара гуна
сарвендрийа-пхала, - эи шастра-нирупана

тома декхи - видя тебя; тома спарши - прикасаясь к тебе; гаи томара гуна - воспевая твои трансцендентные качества; сарва-индрийа-пхала - совершенство деятельности всех чувств; эи - это; шастра-нирупана - заключение богооткровенных писаний.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Тот, кто видит тебя, прикасается к тебе или воспевает твои божественные качества,

использует свои чувства совершенным образом. Так гласят богооткровенные писания».

КОММЕНТАРИЙ: Подтверждение тому - следующий стих, взятый из «Хари-бхакти-судходаи» (13.2).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_61

акшнох пхалам твадриша-даршанам хи
танох пхалам твадриша-гатра-сангах
джихва-пхалам твадриша-киртанам хи
су-дурлабха бхагавата хи локе

акшнох - глаз; пхалам - совершенство деятельности; твадриша - такого человека, как ты; даршанам - видеть; хи - безусловно; танох - тела; пхалам - совершенство деятельности; твадриша - такого человека, как ты; гатра-сангах - прикасаться к телу; джихва-пхалам - совершенство языка; твадриша - такого человека, как ты; киртанам - прославление; хи - безусловно; су-дурлабхах - очень редок; бхагаватах - чистый преданный Господа; хи - безусловно; локе - в этом мире.

«„Дорогой вайшнав, видеть тебя - значит совершенным образом использовать свое зрение, прикасаться к твоим лотосным стопам - значит совершенным образом использовать свое осязание, а воздавать хвалу твоим замечательным качествам - это лучшее занятие для языка, ибо в материальном мире чистые преданные встречаются очень редко“».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_62

эта кахи кахе прабху, - “шуна, санатана
кришна - бада дайамайа, патита-павана

эта кахи - сказав это; кахе - продолжал говорить; прабху - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; шуна - послушай; санатана - дорогой Санатана; кришна - Господь Кришна; бада - очень; дайа-майа - милостивый; патита-павана - спаситель падших душ.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Послушай, дорогой Санатана. Кришна очень милостив, Он - спаситель всех падших душ».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_63

маха-раурава хаите тома карила уддхара
крипара самудра кришна гамбхира апара”

маха-раурава хаите - от самых адских условий жизни; тома - тебя; карила уддхара - спас; крипара самудра - океан милости; кришна - Кришна; гамбхира - очень серьезный; апара - безгранично.

«Дорогой Санатана, Кришна спас тебя от Махарауравы, ужаснейшего из адских миров. Кришна - океан милости, и все Его деяния исполнены глубокого смысла».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (18.61) сказано: ишварах сарва-бхутанам хрид-деше ’рджуна тиштхати. Кришна пребывает в сердце каждого, и все, что Он делает, исполнено глубокого смысла. Постичь деяния Господа не может никто, но, когда Господь видит, что преданный искренне служит Ему, Он помогает преданному таким образом, что тот даже не может понять, как все происходит. Если преданный полон решимости служить Господу, Господь всегда готов помочь ему (дадами буддхи-йогам там йена мам упайанти те). Шри Чайтанья Махапрабху говорит Санатане Госвами, что Господь очень милостив. Санатана Госвами был министром у набоба Хуссейна Шаха. Ему приходилось постоянно вращаться в обществе материалистичных людей, мусульман-мясоедов. Хотя Санатана тесно общался с ними, по милости Кришны он со временем разочаровался в круге своего общения и потому покинул его. Шриниваса Ачарья говорит: тйактва турнам ашеша-мандала-пати-шреним сада туччха-ват. Кришна ниспослал Санатане Госвами просветление, благодаря которому он смог отказаться от высокого поста министра. Не видя в своем материальном положении никакой ценности, Санатана решил стать нищим странником. Высоко оценив поступок Санатаны Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху похвалил его и возблагодарил Кришну за пролитую на Санатану милость.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_64

санатана кахе, - ‘кришна ами нахи джани
амара уддхара-хету томара крипа мани’

санатана кахе - Санатана Госвами сказал; кришна - Господа Кришну; ами - я; нахи джани - не знаю; амара - моего; уддхара-хету - причина освобождения; томара - Твоя; крипа - милость; мани - считаю.

Санатана ответил: «Я не знаю, кто такой Кришна. Я считаю, что вышел из тюрьмы лишь по Твоей милости».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_65

‘кемане чхутила’ бали прабху прашна каила
адйопанта саба катха тенхо шунаила

кемане чхутила - как ты освободился; бали - сказав; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; прашна каила - спросил; адйа-упанта - с начала до конца; саба - всю; катха - историю; тенхо - он; шунаила - рассказал.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил Санатану Госвами: «Как тебе удалось освободиться из тюрьмы?» Тогда Санатана рассказал Ему свою историю с начала до конца.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_66

прабху кахе, - “томара дуи-бхаи прайаге милила
рупа, анупама - дунхе вриндавана гела”

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; томара - твои; дуи-бхаи - два брата; прайаге милила - увиделись со Мной в Праяге; рупа - Рупа Госвами; анупама - его брат Анупама; дунхе - оба; вриндавана гела - ушли во Вриндаван.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Я виделся с твоими братьями, Рупой и Анупамой, в Праяге. Оттуда они пошли во Вриндаван».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_67

тапана-мишрере ара чандрашекхарере
прабху-аджнайа санатана милила донхаре

тапана-мишрере - Тапану Мишру; ара - и; чандрашекхарере - Чандрашекхару; прабху-аджнайа - по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху; санатана - Санатана; милила - встретил; донхаре - обоих.

По просьбе Шри Чайтаньи Махапрабху Санатана Госвами встретился с Тапаной Мишрой и Чандрашекхарой.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_68

тапана-мишра табе танре каила нимантрана
прабху кахе, - ‘кшаура караха, йаха, санатана’

тапана-мишра - Тапана Мишра; табе - тогда; танре - его (Санатаны Госвами); каила - сделал; нимантрана - приглашение; прабху кахе - Чайтанья Махапрабху сказал; кшаура караха - обрейся; йаха - иди; санатана - дорогой Санатана.

Тапана Мишра пригласил Санатану к себе на обед, а Господь Шри Чайтанья Махапрабху попросил Санатану обриться.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_69

чандрашекхарере прабху кахе болана
‘эи веша дура кара, йаха инхаре лана’

чандрашекхарере - Чандрашекхаре; прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; болана - позвав; эи веша - эту одежду; дура кара - забери; йаха - пойди; инхаре лана - взяв его с собой.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху позвал Чандрашекхару и попросил, чтобы тот взял Санатану Госвами с собой и забрал у него старую одежду.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_70

бхадра карана танре ганга-снана караила
шекхара анийа танре нутана вастра дила

бхадра карана - придав приличный вид; танре - его; ганга-снана - омовение в Ганге; караила - заставил сделать; шекхара - Чандрашекхара; анийа - приведя; танре - ему; нутана - новую; вастра - одежду; дила - дал.

Чандрашекхара помог Санатане Госвами привести себя в порядок. Он повел Санатану омыться в Ганге, после чего принес ему новую одежду.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе важны слова бхадра карана. С длинными волосами, усами и бородой Санатана Госвами был похож на дервиша или на хиппи. Шри Чайтанье Махапрабху не понравился запущенный внешний вид Санатаны Госвами, поэтому Он сразу же попросил Чандрашекхару обрить его. Если человек с длинными волосами и бородой хочет присоединиться к Движению сознания Кришны и жить с нами, ему тоже нужно обриться. Последователи Шри Чайтаньи Махапрабху не признают длинных волос.

По милости Шри Чайтаньи Махапрабху Санатана Госвами был спасен от ада (Махарауравы). Махараурава - это ад, в который попадают убийцы животных. Прочитать о нем можно в «Шримад-Бхагаватам» (5.26.10-12).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_71

сеи вастра санатана на каила ангикара
шунийа прабхура мане ананда апара

сеи вастра - этой новой одежды; санатана - Санатана Госвами; на каила - не совершил; ангикара - принятие; шунийа - услышав; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; мане - в уме; ананда апара - безграничная радость.

Чандрашекхара предложил Санатане Госвами новую одежду, но Санатана отказался от нее. Узнав об этом, Шри Чайтанья Махапрабху необычайно обрадовался.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_72

мадхйахна карийа прабху гела бхикша карибаре
санатане лана гела тапана-мишрера гхаре

мадхйахна карийа - совершив полуденное омовение; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; гела - пошел; бхикша карибаре - обедать; санатане - Санатану Госвами; лана - взяв; гела - пошел; тапана-мишрера гхаре - в дом Тапаны Мишры.

Совершив полуденное омовение, Шри Чайтанья Махапрабху отправился на обед к Тапане Мишре. Санатану Госвами Он взял с Собой.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_73

пада-пракшалана кари’ бхикшате васила
‘санатане бхикша деха’ - мишрере кахила

пада-пракшалана - омовение стоп; кари’ - совершив; бхикшате - обедать; васила - сел; санатане бхикша деха - дай обед и Санатане; мишрере кахила - попросил Тапану Мишру.

Омыв стопы, Шри Чайтанья Махапрабху сел обедать. Он попросил Тапану Мишру накормить и Санатану Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_74

мишра кахе, - ‘санатанера кичху критйа ачхе
туми бхикша кара, прасада танре диба пачхе’

мишра кахе - Тапана Мишра сказал; санатанера - у Санатаны Госвами; кичху - кое-какое; критйа - дело; ачхе - есть; туми бхикша кара - Ты обедай; прасада - остатки Твоей трапезы; танре - ему; диба - дам; пачхе - потом.

Тапана Мишра ответил: «У Санатаны есть кое-какие дела, поэтому он не может пообедать прямо сейчас. Когда Ты закончишь обед, я накормлю Санатану остатками Твоей трапезы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_75

бхикша кари’ махапрабху вишрама карила
мишра прабхура шеша-патра санатане дила

бхикша кари’ - пообедав; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; вишрама карила - прилег отдохнуть; мишра - Тапана Мишра; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; шеша-патра - тарелку с остатками пищи; санатане дила - дал Санатане.

Поев, Шри Чайтанья Махапрабху прилег отдохнуть. Тогда Тапана Мишра дал Санатане Госвами остатки пищи с тарелки Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_76

мишра санатане дила нутана васана
вастра нахи нила, тенхо каила ниведана

мишра - Тапана Мишра; санатане - Санатане; дила - дал; нутана васана - новую одежду; вастра - одежду; нахи нила - не взял; тенхо - он; каила - совершил; ниведана - смиренную просьбу.

Когда Тапана Мишра предложил Санатане Госвами новую одежду, тот не взял ее, а обратился к нему с такой просьбой.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_77

“море вастра дите йади томара хайа мана
ниджа паридхана эка деха’ пуратана”

море - мне; вастра дите - дать одежду; йади - если; томара - твое; хайа - есть; мана - намерение; ниджа - свою; паридхана - одежду; эка - одну; деха’ - дай; пуратана - старую.

«Если ты хочешь дать мне какую-то одежду, то дай мне, пожалуйста, что-нибудь из твоей старой одежды».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_78

табе мишра пуратана эка дхути дила
тенхо дуи бахирваса-каупина карила

табе - тогда; мишра - Тапана Мишра; пуратана - старое; эка - одно; дхути - дхоти; дила - дал; тенхо - он (Санатана Госвами); дуи - две; бахирваса - верхних одежды санньяси; каупина - набедренные повязки; карила - сделал.

Когда Тапана Мишра отдал Санатане Госвами свое старое дхоти, Санатана сразу же разорвал его и сделал две набедренные повязки и две бахирвасы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_79

махараштрийа двидже прабху милаила санатане
сеи випра танре каила маха-нимантране

махараштрийа - из Махараштры; двидже - брахмана; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; милаила - представил; санатане - Санатане Госвами; сеи - тот; випра - брахман; танре - его; каила - совершил; маха - полное; нимантране - приглашение.

Чайтанья Махапрабху познакомил Санатану с брахманом из Махараштры, и тот сразу же вызвался полностью взять на себя заботы о пропитании Санатаны Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_80

“санатана, туми йават кашите рахиба
тават амара гхаре бхикша йе кариба”

санатана - Санатана; туми - ты; йават - пока; кашите - в Каши (Варанаси); рахиба - будешь находиться; тават - до тех пор; амара - в моем; гхаре - доме; бхикша - обед; йе - этот; кариба - пожалуйста, принимай.

Брахман сказал: «Дорогой Санатана, пока ты находишься в Каши, пожалуйста, обедай у меня дома».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_81

санатана кахе, - “ами мадхукари кариба
брахманера гхаре кене экатра бхикша лаба?”

санатана кахе - Санатана ответил; ами - я; мадхукари кариба - буду просить подаяние как мадхукари; брахманера гхаре - в доме брахмана; кене - почему; экатра - в одном месте; бхикша лаба - должен обедать.

Санатана ответил: «Я собираюсь вести жизнь мадхукари. Разве могу я тогда есть досыта в доме какого-либо одного брахмана?»

КОММЕНТАРИЙ: Слово мадхукари происходит от слова мадхукара - «сбор меда». Пчелы собирают мед, перелетая с цветка на цветок. Мадхукари - это святой человек, нищенствующий монах, который не обедает в каком-либо одном доме, а просит подаяние в разных домах и берет в каждом из них лишь немного еды. Благодаря этому он и не переедает, и не доставляет много хлопот семейным людям. Тот, кто отрекся от мира, может просить милостыню, но не должен готовить сам. И для семейных людей, среди которых он собирает подаяние, это не должно быть обременительным. Практике мадхукари обязаны строго следовать бабаджи, люди, достигшие уровня парамахамсы. Эта практика и поныне распространена во Вриндаване, где есть много специальных мест, в которых раздают милостыню. К сожалению, многие нищие, которые пришли во Вриндаван просить подаяние, не следуют принципам Санатаны Госвами. Пытаясь подражать ему, такие люди живут за счет мадхукари, но при этом ничего больше не делают. Строго следовать примеру Санатаны Госвами или Рупы Госвами почти невозможно. Лучше есть пищу, предложенную Кришне в храме, чем пытаться подражать Санатане Госвами и Рупе Госвами.

йуктахара-вихарасйа
йукта-чештасйа кармасу
йукта-свапнававодхасйа
його бхавати духкха-ха

«Тот, кто умерен в еде, сне, труде и отдыхе, может, занимаясь йогой, избавиться от всех материальных страданий» (Б.-г., 6.17).

Образцовый санньяси всегда строго следует принципам, которых придерживались Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_82

санатанера ваирагйе прабхура ананда апара
бхота-камбала пане прабху чахе баре бара

санатанера - Санатаны Госвами; ваирагйе - благодаря отречению; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; ананда - радость; апара - безграничная; бхота-камбала - шерстяной плед; пане - на; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; чахе - смотрит; баре бара - снова и снова.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху увидел, насколько строго Санатана Госвами следует принципам санньясы, радости Его не было границ. Но при этом Он часто бросал взгляд на шерстяной плед, который носил Санатана Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_83

санатана джанила эи прабхуре на бхайа
бхота тйага карибаре чинтила упайа

санатана джанила - Санатана Госвами понял; эи - это; прабхуре - Чайтаньей Махапрабху; на бхайа - не одобряется; бхота - от шерстяного пледа; тйага - избавление; карибаре - совершить; чинтила - обдумывал; упайа - способ.

Заметив, что Шри Чайтанья Махапрабху посматривает на его дорогой шерстяной плед, Санатана Госвами понял, что Господь не одобряет его. Тогда Санатана стал думать, как избавиться от этого пледа.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_84

эта чинти' гела гангайа мадхйахна карите
эка гаудийа кантха дхуна дийачхе шукаите

эта чинти' - думая об этом; гела - пошел; гангайа - на берег Ганги; мадхйахна - полуденное омовение; карите - совершить; эка - один; гаудийа - бенгальский вайшнав; кантха - накидку; дхуна - постирав; дийачхе - расстелил; шукаите - сушить.

С этими мыслями Санатана пришел на берег Ганги совершить омовение. Там он встретил странника из Бенгалии, который постирал свою накидку и расстелил ее сушиться.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_85

таре кахе, - “оре бхаи, кара упакаре
эи бхота лана эи кантха деха’ море”

таре кахе - он сказал ему; оре бхаи - о мой брат; кара упакаре - пожалуйста, окажи любезность; эи бхота - этот шерстяной плед; лана - взяв; эи - эту; кантха - накидку; деха’ - дай; море - мне.

Санатана Госвами сказал бенгальскому страннику: «Дорогой брат, пожалуйста, окажи мне любезность. Отдай мне свою накидку в обмен на мой шерстяной плед».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_86

сеи кахе, - “рахасйа кара праманика хана?
баху-мулйа бхота диба кена кантха лана?”

сеи кахе - тот сказал; рахасйа - насмешку; кара - совершаешь; праманика хана - будучи уважаемым человеком; баху-мулйа - очень дорогой; бхота - шерстяной плед; диба - дашь; кена - зачем; кантха лана - взяв эту накидку.

Странник ответил: «Ты уважаемый человек, зачем же ты насмехаешься надо мной? Чего ради тебе менять дорогой плед на мою рваную накидку?»

Ч.Ч.М.Л. 04_20_87

тенхо кахе, - “рахасйа нахе, кахи сатйа-вани
бхота лаха, туми деха’ море кантха-кхани”

тенхо кахе - он сказал; рахасйа нахе - насмешки нет; кахи сатйа-вани - говорю правду; бхота лаха - возьми этот плед; туми - ты; деха’ - дай; море - мне; кантха-кхани - накидку.

Санатана сказал: «Я не шучу, я говорю правду. Пожалуйста, возьми этот плед в обмен на свою рваную накидку».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_88

эта бали’ кантха ла-ила, бхота танре дийа
госанира тхани аила кантха гале дийа

эта бали’ - сказав это; кантха ла-ила - взял накидку; бхота - плед; танре - ему; дийа - дав; госанира тхани - к Чайтанье Махапрабху; аила - вернулся; кантха - накидку; гале - на плече; дийа - неся.

С этими словами Санатана Госвами обменял плед на простую накидку и вернулся к Шри Чайтанье Махапрабху, неся ее на плече.

90-119

Ч.Ч.М.Л. 04_20_89

прабху кахе, - ‘томара бхота-камбала котха гела?’
прабху-паде саба катха госани кахила

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; томара - твой; бхота-камбала - шерстяной плед; котха гела - куда делся; прабху-паде - подле лотосных стоп Господа Чайтаньи; саба - всю; катха - историю; госани - Санатана Госвами; кахила - рассказал.

Когда Санатана Госвами вернулся, Господь спросил: «Где твой шерстяной плед?» Тогда Санатана Госвами всё рассказал Господу.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_90-91

прабху кахе, - “иха ами карийачхи вичара
вишайа-рога кхандаила кришна йе томара

се кене ракхибе томара шеша вишайа-бхога?
рога кханди’ сад-ваидйа на ракхе шеша рога

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; иха - это; ами - Я; карийачхи вичара - тщательно обдумал; вишайа-рога - болезнь материальной привязанности; кхандаила - теперь устранена; кришна - Господь Кришна; йе - поскольку; томара - твою; се - Господь Кришна; кене - почему; ракхибе - должен позволять тебе сохранять; томара - твою; шеша - последнюю; вишайа-бхога - привязанность к материальному; рога кханди’ - победив болезнь; сат-ваидйа - хороший врач; на ракхе - не оставляет; шеша - остаток; рога - болезни.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Я уже думал об этом. Господь Кришна очень милостив, поэтому Он избавил тебя от привязанности к материальным вещам. Зачем же Кришне позволять тебе сохранять последнюю материальную привязанность? Излечив больного, хороший врач не допустит, чтобы у того сохранялись какие-то остатки болезни».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_92

тина мудрара бхота гайа, мадхукари граса
дхарма-хани хайа, лока каре упахаса”

тина мудрара бхота - шерстяной плед, который стоит три золотых; гайа - на теле; мадхукари граса - и образ жизни мадхукари; дхарма-хани хайа - это нарушение религиозных заповедей; лока каре упахаса - люди станут насмехаться.

«Нельзя вести жизнь мадхукари и одновременно носить дорогой плед. Поступая так, человек утрачивает духовную силу и выставляет себя на посмешище».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_93

госани кахе, - “йе кхандила кувишайа-бхога
танра иччхайа гела мора шеша вишайа-рога”

госани кахе - Санатана Госвами сказал; йе кхандила - тот, кто положил конец; ку-вишайа-бхога - наслаждению греховной материальной жизнью; танра иччхайа - по Его воле; гела - ушла; мора - моя; шеша - последняя крупица; вишайа-рога - болезни материализма.

Санатана Госвами ответил: «Верховный Господь спас меня от мирской жизни, исполненной греха. Теперь же по Его воле я избавился от последней материальной привязанности».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_94

прасанна хана прабху танре крипа каила
танра крипайа прашна карите танра шакти хаила

прасанна хана - очень довольный; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - его; крипа каила - одарил беспричинной милостью; танра крипайа - по Его милости; прашна карите - задавать вопросы; танра - у него; шакти хаила - появилась сила.

Очень довольный Санатаной Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху пролил на него Свою беспричинную милость. По милости Господа Санатана Госвами обрел духовную силу, чтобы задавать Господу вопросы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_95-96

пурве йаичхе райа-паше прабху прашна каила
танра шактйе рамананда танра уттара дила

ихан прабхура шактйе прашна каре санатана

апане махапрабху каре ‘таттва’-нирупана

пурве - прежде; йаичхе - как; райа-паше - у Рамананды Рая; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; прашна каила - спрашивал; танра шактйе - лишь по Его милости; рамананда - Рамананда Рай; танра - свои; уттара - ответы; дила - давал; ихан - здесь; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; шактйе - благодаря силе; прашна - вопросы; каре - задает; санатана - Санатана Госвами; апане - лично; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каре - совершает; таттва - истины; нирупана - объяснение.

Прежде Шри Чайтанья Махапрабху задавал вопросы на духовные темы Рамананде Раю, и Рамананда Рай по беспричинной милости Господа смог дать на них правильные ответы. Теперь же милостью Господа Санатана Госвами задавал вопросы Господу, и Шри Чайтанья Махапрабху лично излагал истину.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_97

кришна-сварупа-мадхурйаиш-варйа-бхакти-расашрайам
таттвам санатанайешах крипайопадидеша сах

кришна-сварупа - истинной природы Шри Кришны; мадхурйа - супружеской любви; аишварйа - великолепия; бхакти - преданного служения; раса - трансцендентных взаимоотношений; ашрайам - прибежище; таттвам - истину; санатанайа - Шри Санатане; ишах - Шри Чайтанья Махапрабху, Верховный Господь; крипайа - по Своей беспричинной милости; упадидеша - преподал; сах - Он.

Шри Чайтанья Махапрабху, Верховная Личность Бога, поведал Санатане Госвами об истинной природе Господа Кришны. Он также рассказал ему об отношениях с Господом в супружеской любви, о величии Господа и о расах преданного служения. По Своей беспричинной милости Шри Чайтанья Махапрабху Сам объяснил все это Санатане Госвами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_98

табе санатана прабхура чаране дхарийа
даинйа винати каре данте трина лана

табе - тогда; санатана - Санатана Госвами; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; чаране - лотосные стопы; дхарийа - обхватив; даинйа - в смирении; винати - поклон; каре - делает; данте - в зубы; трина - травинку; лана - взяв.

Зажав зубами травинку и склонившись перед Шри Чайтаньей Махапрабху, Санатана Госвами обнял Его лотосные стопы и смиренно произнес такие слова.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_99

“нича джати, нича-санги, патита адхама
кувишайа-купе пади’ гонаину джанама!

нича джати - низкорожденный; нича-санги - общающийся с низменными людьми; патита - падший; адхама - ничтожный; ку-вишайа-купе - в колодец материальных наслаждений; пади’ - упав; гонаину - провел; джанама - жизнь.

Санатана Госвами сказал: «Я человек низкого происхождения, и круг моего общения составляли низменные люди. Я сам - падшая душа, худший из людей. Поистине, я пал в колодец греховного материализма и провел в нем всю свою жизнь».

КОММЕНТАРИЙ: В действительности Санатана Госвами принадлежал к брахманскому роду. Он происходил из семьи сарасвата-брахманов, получил хорошее воспитание и образование. Волею судьбы Санатана Госвами стал министром в мусульманском правительстве и потому вынужден был общаться с мясоедами, пьяницами и закоренелыми материалистами. Санатана Госвами считал себя падшим, поскольку в обществе таких людей он тоже пал жертвой материальных наслаждений. Вот почему он считал, что провел свою жизнь впустую. Эти слова, описывающие, как происходит падение человека, принадлежат человеку, пользующемуся величайшим авторитетом в Гаудия-вайшнава-сампрадае.

На самом деле сейчас весь мир погряз в материализме. В наши дни все едят мясо, пьют спиртное, предаются разврату, играют в азартные игры и т.д. Люди наслаждаются материальной жизнью, совершая эти четыре главных греха. Но хотя они так низко пали, они могут избавиться от всех последствий своих грехов, если найдут прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_100

апанара хитахита кичхуи на джани!
грамйа-вйавахаре пандита, таи сатйа мани

апанара - для меня самого; хита - благо; ахита - вред; кичхуи - что-либо; на джани - не знаю; грамйа-вйавахаре - в обычных взаимоотношениях; пандита - ученый человек; таи сатйа мани - считаю это истиной.

«Я не знаю, что для меня хорошо, а что - нет. Однако обычные люди считают меня знатоком писаний, и даже сам я о себе так думаю».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_101

крипа кари' йади море карийачха уддхара
апана-крипате каха 'картавйа' амара

крипа кари' - по Своей беспричинной милости; йади - если; море - мне; карийачха - совершил; уддхара - освобождение; апана-крипате - по Своей милости; каха - пожалуйста, скажи; картавйа амара - мои обязанности.

«По Своей беспричинной милости Ты спас меня от материалистического образа жизни. Теперь, снова оказав мне беспричинную милость, пожалуйста, объясни, что я должен делать».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_102

‘ке ами’, ‘кене амайа джаре тапа-трайа’
иха нахи джани - ‘кемане хита хайа’

ке ами - кто я; кене - почему; амайа - мне; джаре - доставляют беспокойство; тапа-трайа - тройственные страдания; иха - это; нахи джани - не знаю; кемане - как; хита - мое благо; хайа - есть.

«Кто я? И почему меня преследуют тройственные страдания? Не зная этого, как я смогу обрести благо?»

КОММЕНТАРИЙ: Тройственные материальные страдания - это страдания, причиняемые нам собственными телом и умом, другими живыми существами и природными стихиями. Когда у нас жар, мы испытываем телесные страдания, а когда мы теряем кого-то из близких, страдания охватывают наш ум. Доставляют нам страдания и другие живые существа. Одни из них развиваются из человеческого зародыша, другие появляются на свет из яиц, третьи - из пота, а четвертые - из семян. Есть также страдания, причиняемые природными стихиями, которыми управляют полубоги. Это могут быть суровые морозы или удар молнии, а иногда в человека вселяются духи. Таким образом, тройственные страдания постоянно преследуют нас и делают нашу жизнь полной опасностей. Падам падам йад випадам. Опасности подстерегают нас здесь на каждом шагу.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_103

‘садхйа’-‘садхана’-таттва пучхите на джани
крипа кари’ саба таттва каха та’ апани”

садхйа - о цели духовной жизни; садхана - о способе достижения этой цели; таттва - истину; пучхите - спрашивать; на джани - не знаю; крипа кари’ - явив беспричинную милость; саба таттва - все эти истины; каха та’ апани - пожалуйста, объясни мне Сам.

«Я даже не знаю, как задавать вопросы о цели жизни и о пути, ведущем к этой цели. Будь милостив, объясни мне все это».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_104

прабху кахе, - “кришна-крипа томате пурна хайа
саба таттва джана, томара нахи тапа-трайа

прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; кахе - сказал; кришна-крипа - милость Кришны; томате - на тебе; пурна - полная; хайа - есть; саба таттва - все истины; джана - знаешь; томара - для тебя; нахи - нет; тапа-трайа - тройственных страданий.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Господь Кришна сполна одарил тебя Своей милостью, поэтому все эти истины уже открылись тебе. И для тебя не существует тройственных страданий».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_105

кришна-шакти дхара туми, джана таттва-бхава
джани’ дардхйа лаги’ пучхе, - садхура свабхава

кришна-шакти - энергией Господа Кришны; дхара - обладаешь; туми - ты; джана - знаешь; таттва-бхава - истинное положение; джани’ - хотя и зная все это; дардхйа лаги’ - ради определенности; пучхе - спрашивает; садхура - святого; свабхава - природа.

«Поскольку Господь Кришна наделил тебя Своей энергией, ты, разумеется, все это знаешь. Однако природа садху - вопрошать. Хотя садху все это известно, он задает вопросы, чтобы утвердиться в знании».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_106

ачирад эва сарвартхах сидхйатй эшам абхипситах
сад-дхармасйававодхайа йешам нирбандхини матих

ачират - очень скоро; эва - конечно; сарва-артхах - цель жизни; сидхйати - осуществляется; эшам - этих людей; абхипситах - желанная;

сат-дхармасйа - пути совершенствования в преданном служении; авабодхайа - для понимания; йешам - те, чей; нирбандхини - непоколебимый; матих - разум.

„Те, кто жаждет пробудить в себе духовное сознание и чей разум исполнен непоколебимой решимости, без сомнения, очень быстро достигают желанной цели жизни“.

КОММЕНТАРИЙ: Эта цитата из «Нарадия-пураны» вошла в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.103).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_107

йогйа-патра хао туми бхакти правартаите
краме саба таттва шуна, кахийе томате

йогйа-патра - подходящий человек; хао - есть; туми - ты; бхакти - преданное служение; правартаите - распространять; краме - одну за другой; саба - все; таттва - истины; шуна - пожалуйста, выслушай; кахийе - Я буду говорить; томате - тебе.

«Ты способен распространить учение о преданном служении. Поэтому слушай Меня, Я открою тебе одну за другой все истины о нем».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_108-109

дживера ‘сварупа’ хайа - кришнера ‘нитйа-даса’
кришнера ‘татастха-шакти’, ‘бхедабхеда-пракаша’

сурйамша-кирана, йаичхе агни-джвала-чайа
свабхавика кришнера тина-пракара ‘шакти’ хайа

дживера - живого существа; сварупа - естественное состояние; хайа - есть; кришнера - Господа Кришны; нитйа-даса - вечный слуга; кришнера - Господа Кришны; татастха - пограничная; шакти - энергия; бхеда-абхеда - единое и вместе с тем отличающееся; пракаша - проявление; сурйа-амша -

неотъемлемая часть солнца; кирана - луч солнца; йаичхе - как; агни-джвала-чайа - мельчайшая частица огня; свабхавика - естественно; кришнера - Господа Кришны; тина-пракара - три разновидности; шакти - энергии; хайа - есть.

«Естественное предназначение живого существа - вечно служить Кришне, ибо живое существо относится к пограничной энергии Кришны и представляет собой проявление Господа, которое тождественно Ему и в то же время отлично от Него, как луч солнечного света или искра огня тождественны своему источнику и одновременно отличны от него. У Кришны есть три вида энергии».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур так объясняет этот стих. Шри Санатана Госвами спросил Шри Чайтанью Махапрабху: «Кто я?» В ответ Господь сказал: «Ты чистое живое существо. Ты не являешься ни грубым материальным телом, ни тонким телом, состоящим из ума и интеллекта. В действительности ты вечная душа, неотъемлемая частица Высшей Души, Кришны. Поэтому ты Его вечный слуга. Ты принадлежишь к пограничной энергии Кришны. Существует два мира: духовный и материальный, и ты находишься между двумя энергиями: духовной и материальной. Ты связан отношениями как с духовным миром, так и с материальным и потому относишься к пограничной энергии. С Кришной тебя связывают отношения одновременного тождества и различия. Поскольку ты вечный дух, ты обладаешь такими же качествами, как Верховная Личность Бога, но, будучи ничтожно малой искрой духа, ты вместе с тем отличаешься от Высшей Души. Поэтому твоя природа - одновременное тождество с Высшей Душой и отличие от Нее. Это можно пояснить на примере солнца и солнечных лучей или на примере огня и вылетающих из него искр». Другое объяснение этого стиха можно найти в Ади-лиле, в девяносто шестом стихе второй главы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_110

эка-деша-стхитасйагнер джйотсна вистарини йатха
парасйа брахманах шактис татхедам акхилам джагат

эка-деша - в одном месте; стхитасйа - расположенного; агнех - огня; джйотсна - сияние; вистарини - распространяющееся повсюду; йатха - так же, как; парасйа - Высшей; брахманах - Абсолютной Истины; шактих - энергия; татха - подобно этому; идам - эта; акхилам - вся; джагат - вселенная.

„Подобно тому как свет огня, расположенного в определенном месте, распространяется повсюду, энергии Верховной Личности Бога, Парабрахмана, распространяются по всей вселенной“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Вишну-пураны» (1.22.53).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_111

кришнера свабхавика тина-шакти-паринати
чич-чхакти, джива-шакти, ара майа-шакти

кришнера - Господа Кришны; свабхавика - естественные; тина - три; шакти - энергий; паринати - преобразования; чит-шакти - духовная энергия; джива-шакти - духовные искры, живые существа; ара - и; майа-шакти - иллюзорная энергия.

«Энергия Господа Кришны естественным образом проявляется в трех формах: как духовная энергия, энергия, состоящая из живых существ, и иллюзорная энергия».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_112

вишну-шактих пара прокта кшетраджнакхйа татха пара
авидйа-карма-самджнанйа тритийа шактир ишйате

вишну-шактих - энергия Господа Вишну; пара - духовная; прокта - говорится; кшетра-джна-акхйа - энергия, называемая кшетрагья; татха - так же, как; пара - духовная; авидйа - невежество; карма - деятельность, приводящая к последствиям; самджна - известная как; анйа - другая; тритийа - третья; шактих - энергия; ишйате - известная так.

„По природе своей энергия Кришны духовна, и энергия, известная как джива, также духовна. Однако существует и другая энергия, называемая иллюзией, которая состоит из деятельности, приводящей к последствиям. Это третья энергия Господа“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Вишну-пураны» (6.7.61). Подробное объяснение этого стиха можно найти в седьмой главе Ади-лилы (текст 119).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_113

шактайах сарва-бхаванам ачинтйа-джнана-гочарах
йато ’то брахманас тас ту саргадйа бхава-шактайах
бхаванти тапатам шрештха павакасйа йатхошната

шактайах - энергии; сарва-бхаванам - всех видов творения; ачинтйа - непостижимые; джнана-гочарах - в пределах человеческого познания; йатах - от кого; атах - следовательно; брахманах - от Абсолютной Истины; тах - те; ту - но; сарга-адйах - совершающие творение, поддержание и разрушение; бхава-шактайах - творческие энергии; бхаванти - существуют; тапатам - всех аскетов; шрештха - о предводитель; павакасйа - огня; йатха - как; ушната - жар.

„Высшей Абсолютной Истине присущи все творческие энергии, непостижимые для обычного человека. Эти непостижимые энергии действуют в процессе сотворения, поддержания и разрушения мироздания. О величайший из подвижников, подобно тому как огню присущи два проявления энергии - жар и свет, Абсолютной Истине свойственно обладание непостижимыми творческими энергиями“.

КОММЕНТАРИЙ: Это тоже цитата из «Вишну-пураны» (1.3.2).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_114

йайа кшетра-джна-шактих са вештита нрипа сарва-га

самсара-тапан акхилан авапнотй атра сантатан

йайа - которой; кшетра-джна-шактих - живые существа, известные как энергия кшетра-гья; са - та энергия; вештита - покрыты; нрипа - о царь; сарва-га - способные перемещаться повсюду в духовном и материальном мирах; самсара-тапан - страдания, связанные с круговоротом рождения и смерти; акхилан - все виды; авапноти - получает; атра - здесь, в материальном мире; сантатан - возникающие от страданий или наслаждений, предопределенных кармической деятельностью.

„О царь, кшетра-гья-шакти - это живое существо. Хотя у него есть возможность выбирать между духовным и материальным мирами, оно испытывает тройственные страдания материального существования, поскольку находится под влиянием энергии авидьи [неведения], которая скрывает его изначальную природу“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих, как и следующий, - цитата из «Вишну-пураны» (6.7.62-63). Объяснение этих стихов можно найти в шестой главе Мадхья-лилы (стихи 155-156).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_115

тайа тирохитатвач ча шактих кшетра-джна-самджнита
сарва-бхутешу бху-пала таратамйена вартате

тайа - ею; тирах-хитатват - от влияния; ча - также; шактих - энергия; кшетра-джна - кшетра-гья; самджнита - известная под названием; сарва-бхутешу - в различных типах тел; бху-пала - о царь; таратамйена - в разной степени; вартате - существует.

„Окутанное пеленой неведения, живое существо воплощается в различных материальных телах. О царь, живые существа в большей или меньшей степени свободны от влияния материальной энергии в зависимости от того, в каких телах они оказываются“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_116

апарейам итас тв анйам пракритим виддхи ме парам
джива-бхутам маха-бахо йайедам дхарйате джагат

апара - низшая энергия; ийам - этот материальный мир; итах - за этим; ту - но; анйам - другую; пракритим - энергию; виддхи - ты должен знать; ме - Мою; парам - высшую; джива-бхутам - состоящую из живых существ; маха-бахо - о могучерукий; йайа - которой; идам - этот материальный мир; дхарйате - управляется; джагат - космическое проявление.

„Помимо этой, низшей, энергии, о могучерукий Арджуна, есть другая, Моя высшая энергия, состоящая из живых существ, которые пользуются тем, что создано материальной, низшей энергией“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхагавад-гиты» (7.5). Объяснение этого стиха можно найти в комментарии к сто восемнадцатому стиху седьмой главы Ади-лилы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_117

кришна бхули’ сеи джива анади-бахирмукха
атаэва майа таре дейа самсара-духкха

кришна бхули’ - забывшее Кришну; сеи джива - это живое существо; анади - с незапамятных времен; бахир-мукха - привлеченное внешним аспектом; атаэва - поэтому; майа - иллюзорная энергия; таре - ему; дейа - дает; самсара-духкха - невзгоды материального существования.

«Живое существо, забывшее о Кришне, с незапамятных времен притягивается внешней стороной бытия. Поэтому иллюзорная энергия [майя] причиняет живому существу всевозможные материальные страдания».

КОММЕНТАРИЙ: Когда живое существо забывает о своем естественном предназначении - вечно служить Кришне, - оно тут же оказывается в западне иллюзорной, внешней энергии. Живое существо изначально является неотъемлемой частичкой Кришны и относится к высшей энергии Кришны. Оно наделено крошечной непостижимой энергией, которая непостижимым образом действует внутри его тела. Однако, забыв о своем предназначении, живое существо попадает в царство материальной энергии. Живое существо называют пограничной энергией, так как по природе оно духовно, но из-за своей забывчивости склонно попадать под влияние материальной энергии. Иначе говоря, оно способно жить как в духовной, так и в материальной энергии, почему и носит название пограничной энергии. Находясь в пограничном положении, оно иногда привлекается внешней, иллюзорной энергией, и с этого момента начинается его материальное существование. Оказавшись в царстве материальной энергии, оно становится подвластным времени с тремя его фазами - прошлым, настоящим и будущим. Прошлое, настоящее и будущее присущи только материальному миру, в духовном мире их нет. Джива, душа, вечна, она существовала еще до сотворения материального мира. К несчастью, она забыла о своих отношениях с Кришной. Здесь забывчивость души описывается словом анади, которое указывает на то, что эта забывчивость присуща душе с незапамятных времен. Следует понять, что живое существо оказывается в материальном мире из-за своего желания наслаждаться независимо от Кришны как Его соперник.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_118

кабху сварге утхайа, кабху нараке дубайа
дандйа-джане раджа йена надите чубайа

кабху - порой; сварге - в высшие планетные системы; утхайа - поднимается; кабху - порой; нараке - в адские условия жизни; дубайа - погружается; дандйа-джане - преступника; раджа - царь; йена - как; надите - в реку; чубайа - окунает.

«В материальном мире живое существо порой поднимается на высшие планеты, где наслаждается материальным благополучием, а порой погружается в пучину ада. Его положение очень напоминает

положение преступника, которого царь наказывает, попеременно то погружая его в воду, то вытаскивая».

КОММЕНТАРИЙ: В «Брихад-араньяка-упанишад» (4.3.16) сказано: асанго хй айам пурушах. Это значит, что живое существо всегда свободно от осквернения материальным миром. Тот, кто не заражен болезнью материализма и никогда не забывает Кришну, своего вечного господина, называется нитья-муктой. С незапамятных времен живое существо, относящееся к категории нитья-мукта, неизменно остается преданным слугой Кришны и стремится только к тому, чтобы служить Кришне. Оно никогда не забывает о своем положении вечного слуги Кришны. Любое живое существо, забывающее о своих вечных отношениях с Кришной, попадает под влияние материальных обстоятельств. Лишившись возможности трансцендентного любовного служения Господу, оно вынуждено пожинать плоды своих эгоистических поступков. Когда в результате каких-то благочестивых дел живое существо попадает на высшие планеты, оно считает свое положение хорошим, а когда оно подвергается наказанию, то считает свое положение плохим. Так материальная природа награждает и наказывает душу. Если живое существо наслаждается материальными богатствами, значит материальная природа наградила его. Если оно находится в стесненных материальных обстоятельствах, значит материальная природа наказала его.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_119

бхайам двитийабхинивешатах сйад
ишад апетасйа випарйайо ’смритих
тан-майайато будха абхаджет там
бхактйаикайешам гуру-дева татма

бхайам - страх; двитийа-абхинивешатах - из-за неправильного представления о себе как о продукте материальной энергии; сйат - возникает; ишат - от Верховной Личности Бога, Кришны; апетасйа - того, кто отдалился (обусловленной души); випарйайах - полное изменение позиции; асмритих - отсутствие представления о своих взаимоотношениях со Всевышним; тат-майайа - из-за иллюзорной

энергии Верховного Господа; атах - следовательно; будхах - мудрый; абхаджет - должен поклоняться; там - Ему; бхактйа - преданным служением; экайа - не отклоняясь в сторону кармы и гьяны; ишам - Верховной Личности Бога; гуру - как духовному учителю; девата - почитаемому Божеству; атма - Сверхдуше.

„Когда живое существо попадает под влияние материальной энергии, которая отделена от Кришны, его охватывает страх. Поскольку материальная энергия отделяет живое существо от Верховной Личности Бога, его представления о жизни искажаются. Иными словами, вместо того чтобы считать себя вечным слугой Кришны, оно становится Его соперником. Это называется випарйайо 'смритих. Чтобы исправить эту ошибку, тот, кто обрел подлинную мудрость, поклоняется Верховной Личности Бога как своему духовному учителю, Божеству и источнику жизни. Так человек поклоняется Господу, идя путем чистого преданного служения".

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.2.37). Кави Риши, один из девяти святых, известных под именем девяти Йогендр, дал это наставление царю Ними. Когда Васудева, отец Кришны, спросил Нараду Риши в Двараке о преданном служении, тот рассказал, как некогда царь Ними, правитель Видехи, получил наставления об этом от девяти Йогендр. Обсуждая бхагавата-дхарму, преданное служение, Шри Нарада Муни поведал о том, как обусловленная душа может освободиться: для этого она должна с трансцендентной любовью служить Господу. Господь - это Сверхдуша, духовный учитель и объект поклонения для всех обусловленных душ. Кришна не только Верховное Божество, объект поклонения для всех живых существ, Он также гуру, или чайтья-гуру, Сверхдуша, которая всегда дает живому существу добрые советы. К несчастью, живое существо игнорирует наставления Верховной Личности. Оно отождествляет себя с материальной энергией и оказывается во власти страха, из-за того что считает себя материальным телом, а все, что относится к этому телу, - своей собственностью. Любые плоды нашего труда на самом деле исходят от вечной души, но, поскольку она забыла о своем истинном предназначении, ей приходится испытывать на себе множество материальных последствий этого забвения, таких как страх и привязанность. Единственный выход -

обратиться к преданному служению Господу и таким образом спастись от мучений, посылаемых материальной природой.

120-149

Ч.Ч.М.Л. 04_20_120

садху-шастра-крипайа йади кришнонмукха хайа
сеи джива нистаре, майа тахаре чхадайа

садху - святых людей; шастра - священных писаний; крипайа - по милости; йади - если; кришна-унмукха хайа - обретает сознание Кришны; сеи - то; джива - живое существо; нистаре - становится освобожденным; майа - иллюзорная энергия; тахаре - его; чхадайа - оставляет.

«Если живое существо обретает сознание Кришны милостью святых, которые по внутреннему побуждению проповедуют наставления богооткровенных писаний и помогают обусловленным душам обрести сознание Кришны, оно освобождается от оков майи, и та оставляет его в покое».

КОММЕНТАРИЙ: Обусловленная душа - это душа, которая забыла о том, что Кришна является ее вечным господином. Думая, что наслаждается материальным миром, обусловленная душа постоянно испытывает тройственные страдания материального существования. Святые люди (садху), вайшнавы - преданные слуги Господа - проповедуют сознание Кришны на основе ведических писаний. Лишь по их милости обусловленная душа может пробудиться к сознанию Кришны. Пробудившись, она больше не желает наслаждаться материалистическим образом жизни, а посвящает себя трансцендентному любовному служению Господу. Погружаясь в преданное служение Господу, она утрачивает привязанность к материальным наслаждениям:

бхактих парешанубхаво вирактир
анйатра чаиша трика эка-калах
(Бхаг., 11.2.42)

Это тест, при помощи которого любой может проверить, продвигается ли он по пути преданного служения. Человек не должен быть привязан к материальному наслаждению. Отсутствие этой привязанности означает, что майя фактически уже даровала обусловленной душе освобождение от иллюзорных наслаждений. Если человек развил в себе сознание Кришны, он не считает себя равным Кришне. Тот, кто думает, что наслаждается материальными благами, находится в плену телесных представлений о жизни. Но, когда душа перестает отождествлять себя с телом, она способна заниматься преданным служением, и в этом естественном для нее состоянии она свободна от оков майи. Все это объясняется в следующем стихе, взятом из «Бхагавад-гиты» (7.14).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_121

даиви хй эша гуна-майи мама майа дуратйайа
мам эва йе прападйанте майам этам таранти те

даиви - принадлежащая Верховному Господу; хи - конечно; эша - эта; гуна-майи - состоящая из трех гун; мама - Моя; майа - внешняя энергия; дуратйайа - которую очень трудно преодолеть; мам - Мне; эва - разумеется; йе - те, кто; прападйанте - полностью предаются; майам - иллюзорную энергию; этам - эту; таранти - преодолевают; те - они.

„Преодолеть влияние Моей божественной энергии, состоящей из трех гун материальной природы, невероятно трудно. Но тот, кто предался Мне, с легкостью выходит из-под ее власти“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_122

майа-мугдха дживера нахи сватах кришна-джнана
дживере крипайа каила кришна веда-пурана

майа-мугдха - очарованной иллюзорной энергией; дживера - у обусловленной души; нахи - нет; сватах - само собой; кришна-джнана -

знания о Кришне; дживере - к обусловленной душе; крипайа - из милости; каила - дал; кришна - Господь Кришна; веда-пурана - ведические писания и Пураны (дополнения к ведическим писаниям).

«Обусловленная душа не может возродить в себе сознание Кришны собственными усилиями. Поэтому Кришна по Своей беспричинной милости дал людям Веды и дополняющие их Пураны».

КОММЕНТАРИЙ: Обусловленная душа введена в заблуждение иллюзорной энергией Господа (майей). Майя держит живое существо в забвении относительно его настоящих отношений с Кришной. Из-за этого живое существо не помнит, что на самом деле оно является вечной душой, Брахманом, и, не сознавая своего истинного положения, считает себя порождением материальной энергии. В «Шримад-Бхагаватам» (1.7.5) говорится:

йайа саммохито джива
атманам три-гунатмакам
паро ’пи мануте ’нартхам
тат-критам чабхипадйате

«Под влиянием внешней энергии живое существо, хотя оно трансцендентно к трем гунам материальной природы, считает себя порождением материи и из-за этого вынуждено терпеть материальные страдания».

Это описание того, как майя действует на обусловленную душу. Считая себя порождением материальной энергии, обусловленная душа начинает всячески служить ей. Она становится слугой вожделения, гнева, жадности и зависти. Так обусловленная душа постоянно служит иллюзорной энергии. Позже введенная в заблуждение душа становится слугой умозрительных рассуждений, но в любом случае она просто окутана иллюзорной энергией. По Своей беспричинной милости и из сострадания Кришна, воплотившись в образе Вьясадевы, составил различные ведические писания. Вьясадева - это шактьявеша-аватара Господа Кришны. Он милостиво дал людям эти книги, чтобы привести обусловленные души в чувство. К несчастью, в настоящее время обусловленными душами руководят демоны, которые не желают читать

ведические писания. Вместо того чтобы обратиться к несметным сокровищам знания, Ведам, люди посвящают свое время чтению бесполезных книг, в которых ничего не сказано о том, как вырваться из тисков майи. Предназначение ведических писаний объясняется в следующих стихах.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_123

‘шастра-гуру-атма’-рупе апанаре джанана
‘кришна мора прабху, трата’ - дживера хайа джнана

шастра-гуру-атма-рупе - в форме ведических писаний, духовного учителя и Сверхдуши; апанаре джанана - сообщает о Себе; кришна - Господь Кришна; мора - мой; прабху - Господь; трата - избавитель; дживера - обусловленных душ; хайа - есть; джнана - знание.

«Забывчивую обусловленную душу Кришна учит посредством ведических писаний, осознавшего себя духовного учителя и Сверхдуши. Благодаря этому она может понять природу Верховной Личности Бога и осознать, что Господь Кришна - ее вечный господин, освобождающий ее из плена майи. Так можно обрести истинное знание о своем обусловленном состоянии и о том, как достичь освобождения».

КОММЕНТАРИЙ: Забывшая о своем истинном положении, обусловленная душа может получить помощь от шастр, гуру и Сверхдуши в сердце. Кришна пребывает в сердце каждого в образе Сверхдуши. В «Бхагавад-гите» (18.61) сказано:

ишварах сарва-бхутанам
хрид-деше ’рджуна тиштхати
бхрамайан сарва-бхутани
йантрарудхани майайа

«Верховный Господь пребывает в сердце каждого, о Арджуна, и направляет скитания всех живых существ, которые словно находятся в машине, созданной материальной энергией».

В образе Своей шактьявеша-аватары, Вьясадевы, Кришна учит всех обусловленных душ через ведические писания. Внешне Кришна проявляется как духовный учитель, который воспитывает в обусловленной душе сознание Кришны. Когда в душе возрождается ее изначальное сознание Кришны, она освобождается из плена материи. Так Верховный Господь постоянно помогает обусловленной душе тремя способами: через священные писания, через духовного учителя и как Сверхдуша в сердце. Господь - освободитель обусловленной души и верховный повелитель всех живых существ. Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (18.66):

сарва-дхарман паритйаджйа
мам экам шаранам враджа
ахам твам сарва-папебхйо
мокшайишйами ма шучах

«Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего». Это же наставление можно найти повсюду в ведических писаниях. Садху, шастра и гуру действуют как представители Кришны, и движение сознания Кришны существует в самых разных уголках вселенной. Любой, кто пользуется предоставляемой этим движением благоприятной возможностью, получает освобождение.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_124

веда-шастра кахе - ‘самбандха’, ‘абхидхейа’, ‘прайоджана’
‘кришна’ - прапйа самбандха, ‘бхакти’ - праптйера садхана

веда-шастра кахе - ведические писания учат; самбандха - об отношениях обусловленной души с Господом; абхидхейа - о регулируемой деятельности обусловленной души, направленной на возрождение этих отношений; прайоджана - и о высшей цели жизни, которой предстоит достичь обусловленной душе; кришна - Господь Кришна; прапйа - которые нужно пробудить; самбандха - изначальные отношения; бхакти - преданное служение; праптйера садхана - способ достижения Кришны.

«Ведические писания повествуют о вечных взаимоотношениях живого существа с Кришной, которые называются самбандхой. Когда живое существо понимает свои отношения с Кришной и действует в соответствии с ними, это носит название абхидхеи. А высшая цель жизни - возвращение домой, к Богу, - именуется прайоджаной».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_125

абхидхейа-нама ‘бхакти’, ‘према’ - прайоджана
пурушартха-широмани према маха-дхана

абхидхейа - деятельность, направленная на возрождение отношений; нама - называется; бхакти - преданное служение; према - любовь к Богу; прайоджана - высшая цель жизни; пуруша-артха-широмани - высшее благо для живого существа; према - любовь к Богу; маха-дхана - величайшее богатство.

«Преданное служение, или использование органов чувств для удовлетворения Господа, называется абхидхеей потому, что позволяет живому существу развить дремлющую в нем любовь к Богу, а в этом и состоит цель жизни. Эта цель - высшее благо и величайшее богатство, которое могут обрести живые существа. Так душа возвышается до трансцендентного любовного служения Господу».

КОММЕНТАРИЙ: Обусловленная душа введена в заблуждение внешней, материальной энергией, которая побуждает ее всеми способами удовлетворять свои чувства. Из-за того что душа занята материальной деятельностью, изначально присущее ей сознание Кришны скрыто. Однако, как верховный отец всех живых существ, Кришна хочет, чтобы Его дети вернулись домой, к Богу. Поэтому Он Сам приходит, чтобы дать им ведические писания, такие как «Бхагавад-гита». Он посылает Своих доверенных слуг, и те, выступая в качестве духовных учителей, просвещают обусловленных живых существ. Находясь в сердце каждого, Господь становится голосом совести живого существа, который помогает ему принять Веды и духовного учителя. Так живое существо получает возможность понять собственную изначальную природу и свои отношения с Верховным Господом. Как Сам Господь провозглашает в

«Бхагавад-гите» (15.15), ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах: изучая веданту, каждый может полностью осознать свои взаимоотношения с Верховным Господом. Действуя в соответствии с этим пониманием, человек в конечном счете возвысится до любовного служения Господу. Понять Верховного Господа - в интересах живого существа. К несчастью, живые существа забыли, что это для них очень важно, и потому в «Шримад-Бхагаватам» сказано: на те видух свартха-гатим хи вишнум (Бхаг., 7.5.31).

Каждый стремится достичь высшей цели жизни, но, будучи погружены в материальную энергию, мы попусту растрачиваем время на чувственные удовольствия. Изучая ведические писания, квинтэссенцией которых является «Бхагавад-гита», можно прийти к сознанию Кришны. Так начинается преданное служение, называемое абхидхеей. Когда же душа действительно обретает любовь к Богу, она достигает высшей цели, прайоджаны. Иными словами, тот, кто полностью развил в себе сознание Кришны, достиг совершенства жизни.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_126

кришна-мадхурйа-сева̄нанда-праптира карана
кришна-сева каре, ара кришна-раса-асвадана

кришна-мадхурйа - любовных отношений с Кришной; сева-ананда - наслаждения, порождаемого служением Ему; праптира - достижения; карана - поскольку; кришна-сева каре - служит Кришне; ара - и; кришна-раса - сладости такого служения; асвадана - отведывая.

«Достигнув трансцендентного блаженства близких отношений с Кришной, душа служит Ему и вкушает сладость сознания Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_127

ихате дриштанта - йаичхе даридрера гхаре
‘сарваджна’ аси’ духкха декхи’ пучхайе тахаре

ихате - в связи с этим; дриштанта - притча; йаичхе - подобно тому как; даридрера гхаре - в дом бедняка; сарва-джна - астролог; аси’ - придя; духкха - удрученное состояние; декхи’ - видя; пучхайе тахаре - спрашивает его.

«Рассказывают такую притчу. Однажды ученый астролог пришел в дом бедняка и, видя его удрученное состояние, задал ему вопрос».

КОММЕНТАРИЙ: Иногда, удрученные чем-то или желая узнать свое будущее, люди обращаются к астрологу или хироманту. Обусловленную душу всегда удручают тройственные страдания, неотделимые от материального существования. Эти страдания заставляют ее задумываться о своем положении. Например, Санатана Госвами обратился к Верховному Господу, Шри Чайтанье Махапрабху, чтобы спросить о причине своих страданий. Всем обусловленным душам приходится страдать. Мы постоянно страдаем, и разумный человек, естественно, задумывается над причиной своих страданий. Это называется брахма-джигьяса. Атхато брахма-джиджнаса (Веданта-сутра, 1.1.1). Слово брахма в данном случае относится к ведическим писаниям. Необходимо обратиться к ведическим писаниям, чтобы узнать, почему обусловленная душа постоянно удручена. Ведические писания предназначены именно для того, чтобы избавить обусловленную душу от страданий, которые она испытывает в материальном мире. Приведенная в этой главе история об астрологе (сарвагье) и бедняке весьма поучительна.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_128

‘туми кене духкхи, томара ачхе питри-дхана
томаре на кахила, анйатра чхадила дживана”

туми - ты; кене - почему; духкхи - удручен; томара - твое; ачхе - есть; питри-дхана - богатство твоего отца; томаре - тебе; на кахила - он не открыл; анйатра - в каком-то другом месте; чхадила - закончил; дживана - свою жизнь.

«Астролог спросил: „Почему ты горюешь? Отец твой был очень богат, но он не открыл тебе, где спрятаны его богатства, потому что умер далеко отсюда“».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_129

сарваджнера вакйе каре дханера уддеше
аичхе веда-пурана дживе ‘кришна’ упадеше

сарваджнера - астролога; вакйе - слова; каре - сделали; дханера - о богатстве; уддеше - новость; аичхе - аналогичным образом; веда-пурана - ведические писания; дживе - живому существу, обусловленной душе; кришна - о Господе Кришне; упадеше - дают наставления.

«Подобно тому как слова астролога принесли бедняку весть о принадлежащем ему сокровище, ведические писания дают наставления о сознании Кришны человеку, который хочет выяснить, почему он оказался в бедственном положении».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_130

сарваджнера вакйе мула-дхана анубандха
сарва-шастре упадеше, ‘шри-кришна’ - самбандха

сарваджнера - астролога; вакйе - заверением; мула-дхана - с сокровищем; анубандха - соединение; сарва-шастре - все ведические писания; упадеше - наставляют; шри-кришна - Господь Шри Кришна, Верховная Личность Бога; самбандха - основная связь.

«Слова астролога связали бедняка с его богатством. Подобно этому, ведические писания учат нас, что на самом деле мы связаны со Шри Кришной, Верховной Личностью Бога».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (7.26) Шри Кришна говорит:

ведахам саматитани

вартаманани чарджуна
бхавишйани ча бхутани
мам ту веда на кашчана

«О Арджуна, будучи Верховной Личностью Бога, Я знаю всё, что происходило в прошлом, происходит сейчас и произойдет в будущем. Я также знаю всех живых существ. Меня же не знает никто».

Итак, Кришна знает причину бедственного положения обусловленной души. Поэтому Он приходит сюда из Своего вечного царства и дает наставления обусловленным душам, напоминая им о взаимоотношениях, связывающих их с Богом. Кришна проявляет Себя во взаимоотношениях с обитателями Вриндавана и во время битвы на Курукшетре таким образом, чтобы привлечь к Себе людей и помочь им вернуться домой, к Богу. Кроме того, Кришна говорит в «Бхагавад-гите», что Он владеет всеми вселенными, наслаждается всем сущим и является другом каждого. Бхоктарам йаджна-тапасам сарва-лока-махешварам / сухридам сарва-бхутанам (Б.-г., 5.29). Если мы восстановим свои изначальные близкие взаимоотношения с Кришной, нашим мукам в материальном мире придет конец. Каждый старается приспособиться к своему бедственному положению в материальном мире, однако наши основные проблемы не решатся до тех пор, пока мы не восстановим близкие отношения с Кришной.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_131

‘бапера дхана ачхе’ - джнане дхана нахи пайа
табе сарваджна кахе таре праптира упайа

бапера дхана ачхе - у отца есть сокровище; джнане - с помощью этого знания; дхана - сокровище; нахи пайа - не получает; табе - тогда; сарва-джна - астролог; кахе - говорит; таре - бедняку; праптира упайа - средство получения сокровища.

«Однако только знания о том, что у его отца было сокровище, недостаточно, чтобы бедняк мог его получить. Поэтому астролог должен был рассказать ему, как найти это богатство».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_132

‘эи стхане ачхе дхана’ - йади дакшине кхудибе
‘бхимарула-барули’ утхибе, дхана на паибе

эи стхане - в этом месте; ачхе - есть; дхана - сокровище; йади - если; дакшине - на южной стороне; кхудибе - ты станешь копать; бхимарула-барули - осы и шершни; утхибе - поднимутся; дхана - богатство; на паибе - ты не достанешь.

«Астролог сказал: „Сокровище находится здесь, но, если ты начнешь копать с южной стороны, поднимется рой ос и шершней, и ты не добудешь его“».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_133

‘пашчиме’ кхудибе, таха ‘йакша’ эка хайа
се вигхна карибе, - дхане хата на падайа

пашчиме - на западной стороне; кхудибе - если станешь копать; таха - там; йакша - привидение; эка - одно; хайа - есть; се - оно; вигхна карибе - создаст препятствия; дхане - к сокровищу; хата - рука; на - не; падайа - прикасается.

„Если ты примешься копать с западной стороны, обитающее там привидение будет так тебе мешать, что ты даже не коснешься сокровища“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_134

‘уттаре’ кхудиле ачхе кришна ‘аджагаре’
дхана нахи пабе, кхудите гилибе сабаре

уттаре - на северной стороне; кхудиле - если станешь копать; ачхе - есть; кришна - черная; аджагаре - змея; дхана - сокровище; нахи - не; пабе - достанешь; кхудите - копающего; гилибе - пожрет; сабаре - любого.

„А на северной стороне живет большая черная змея, которая проглотит тебя, если ты попытаешься выкопать сокровище здесь“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_135

пурва-дике тате мати алпа кхудите
дханера джхари падибека томара хатете

пурва-дике - на восточной стороне; тате - там; мати - земли; алпа - небольшое количество; кхудите - выкопав; дханера - сокровища; джхари - горшок; падибека - достанешь; томара - твоих; хатете - в руках.

„Но, как только ты выкопаешь немного земли с восточной стороны, твои руки коснутся горшка с сокровищами“.

КОММЕНТАРИЙ: Ведические писания, включая Пураны, утверждают, что в зависимости от своего положения обусловленная душа может идти различными путями, к которым относятся карма-канда, гьяна-канда, йогическая практика и бхакти-йога. Карма-канду сравнивают здесь с осами и шершнями, которые просто жалят того, кто ищет у них прибежища. Гьяна-канда, путь умозрительного поиска истины, подобен привидению, вызывающему сильное беспокойство в уме. Йога, мистический метод, сравнивается с черной змеей, проглатывающей людей, которые стремятся к безличной кайвалье. Однако тот, кто встает на путь бхакти-йоги, быстро добивается успеха. Иными словами, с помощью бхакти-йоги совсем не трудно прикоснуться к спрятанному сокровищу.

Все богооткровенные писания, все наставления Вед направляют людей к Кришне, о чем Он Сам говорит в «Бхагавад-гите» (15.15): ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах. Поскольку Веды предписывают человеку искать Кришну и укрыться у Его лотосных стоп и поскольку ни один из методов, описанных в Ведах, кроме преданного служения, не позволяет

достичь этой цели, человеку следует встать на путь преданного служения. Согласно «Бхагавад-гите» (18.55), лишь метод бхакти способен привести к высшей цели. Бхактйа мам абхиджанати. Это окончательный вывод Вед, и каждый человек, если он серьезно стремится найти Кришну, Верховную Личность Бога, должен применять этот метод. Вот как объясняет это Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур. Восточная сторона символизирует преданное служение Господу Кришне. Южная сторона символизирует карма-канду, то есть всевозможные ритуалы, совершаемые ради материальных плодов. Западная сторона символизирует гьяна-канду, метод умозрительных рассуждений (некоторые считают, что она символизирует сиддхи-канду). Северная сторона символизирует мистическую йогу (некоторые считают, что эта сторона символизирует спекулятивный метод). Только восточная сторона, преданное служение, дает человеку возможность достичь истинной цели жизни. С южной стороны находится ритуальная деятельность, и людей, занимающихся такой деятельностью, наказывает Ямараджа. У тех, кто идет этим путем, материальные желания остаются очень сильными. Потому-то результат применения этого метода сравнивается с осами и шершнями. Осы и шершни корыстной деятельности жалят обусловленную душу, и ей приходится влачить мучительное материальное существование жизнь за жизнью. С помощью этого метода невозможно освободиться от материальных желаний, у живого существа всегда сохраняется склонность к материальным наслаждениям. Поэтому круговорот рождений и смертей продолжается, и вечная душа подвергается нескончаемым страданиям.

Метод мистической йоги сравнивается с черной змеей, которая проглатывает человека и губит его своим ядом. Высшей целью системы йоги является слияние с Абсолютом. Это означает прекращение собственного индивидуального существования. Но духовная искра, частица Верховной Личности Бога, обладает вечным индивидуальным бытием. «Бхагавад-гита» утверждает, что индивидуальная душа существовала в прошлом, существует в настоящем и будет существовать как индивидуум в будущем. Пытаться слиться с Абсолютом противоестественно: это значит пытаться убить свою душу. Уничтожить свое естество невозможно.

Якша, хранитель сокровищ, не даст никому завладеть и насладиться ими. Этот злой дух принесет искателю богатств одни беспокойства. Смысл этого сравнения в том, что преданный должен полагаться не на материальные ресурсы, а на милость Верховного Господа, который дает человеку истинную защиту. Это называется ракшишйатити вишвасах или (в бенгальских стихах Бхактивиноды Тхакура, из его «Шаранагати») ‘авашйа ракшибе кришна’ - вишваса палана. Предавшаяся душа должна понять, что ее истинным защитником является Кришна, а не материальные приобретения.

Принимая во внимание все это, следует признать, что преданное служение Кришне - настоящая сокровищница живого существа. Когда человек достигает уровня преданного служения, он обретает сокровище общения с Верховной Личностью Бога. Того же, кто лишен преданного служения, заглатывает черная змея йоги или кусают осы и шершни эгоистической деятельности, и он вынужден страдать от мирских невзгод. Иногда живое существо, ошибочно считая себя равным Верховной Личности Бога, пытается раствориться в духовном бытии. Такая душа, даже поднявшись на духовный уровень, не обретет покоя и будет вынуждена вернуться к материальному существованию. В «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32) сказано:

йе ’нйе ’равиндакша вимукта-маninас
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах
арухйа криччхрена парам падам татах
патантй адхо ’надрита-йушмад-ангхрайах

Такие люди могут стать санньяси, но, пока они не укроются под сенью лотосных стоп Кришны, они будут возвращаться на материальный уровень и заниматься благотворительностью. Так человек утрачивает свои духовные достижения. Вот что значит быть проглоченным черной змеей.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_136

аичхе шастра кахе, - карма, джнана, йога тйаджи’
‘бхактйе’ кришна ваша хайа, бхактйе танре бхаджи

аичхе - таким образом; шастра кахе - в ведических писаниях утверждается; карма - корыстную деятельность; джнана - спекулятивное знание; йога - систему мистической йоги; тйаджи’ - оставив; бхактйе - с помощью преданного служения; кришна - Верховная Абсолютная Личность, Бог; ваша хайа - становится удовлетворен; бхактйе - преданным служением; танре - Ему; бхаджи - мы поклоняемся.

«Богооткровенные писания заключают, что человек должен отказаться от эгоистической деятельности, спекулятивного знания и мистической йоги и встать на путь преданного служения, которое полностью удовлетворяет Кришну».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_137

на садхайати мам його на санкхйам дхарма уддхава
на свадхйайас тапас тйаго йатха бхактир маморджита

на - никогда; садхайати - удовлетворяет; мам - Меня; йогах - метод обуздания; на - ни; санкхйам - метод обретения философского знания об Абсолютной Истине; дхармах - такое занятие; уддхава - Мой дорогой Уддхава; на - ни; свадхйайах - изучение Вед; тапах - аскетические подвиги; тйагах - отречение от всего мирского, принятие санньясы или благотворительность; йатха - насколько; бхактих - преданное служение; мама - Мне; урджита - развитое.

[Верховный Господь, Кришна, сказал:] „Дорогой Уддхава, ни посредством аштанга-йоги [системы мистической йоги, направленной на обуздание чувств], ни с помощью безличного монизма или аналитического исследования Абсолютной Истины, ни изучением Вед, ни аскетическими подвигами, ни раздачей милостыни, ни принятием санньясы невозможно удовлетворить Меня так, как это можно сделать, служа Мне с чистой преданностью“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующий стихи взяты из «Шримад-Бхагаватам» (11.14.20-21). Объяснение данного стиха есть в Ади-лиле (17.76).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_138

бхактйахам экайа грахйах шраддхайатма прийах сатам
бхактих пунати ман-ништха шва-пакан апи самбхават

бхактйа - с помощью преданного служения; ахам - Я, Верховная Личность Бога; экайа - непоколебимого; грахйах - достижимый; шраддхайа - с помощью веры; атма - самый дорогой; прийах - которому служат; сатам - преданные; бхактих - преданное служение; пунати - очищает; мат-ништха - сосредоточенных только на Мне; шва-пакан - низших из людей, собакоедов; апи - поистине; самбхават - от всех недостатков, связанных с рождением и другими обстоятельствами.

„Я очень дорог садху, преданным, и они достигают Меня с помощью непоколебимой веры и преданного служения. Бхакти-йога, постепенно усиливающая привязанность ко Мне, способна очистить даже человека, родившегося среди собакоедов. Иными словами, каждый может подняться на духовный уровень, встав на путь бхакти-йоги“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_139

атаэва ‘бхакти’ - кришна-праптйера упайа
‘абхидхейа’ бали’ таре сарва-шастре гайа

атаэва - следовательно; бхакти - преданное служение; кришна-праптйера - достижения лотосных стоп Кришны; упайа - единственное средство; абхидхейа - абхидхея; бали’ - называя; таре - эту систему; сарва-шастре - во всех богооткровенных писаниях; гайа - описывается.

«Вывод таков: преданное служение - это единственное средство достижения Верховной Личности Бога. Поэтому практика бхакти-йоги называется абхидхеей. Так гласят все богооткровенные писания».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (18.55) Господь Кришна говорит:

бхактйа мам абхиджанати

йаван йаш часми таттватах
тато мам таттвато джнатва
вишате тад-анантарам

«Постичь Меня, Верховную Личность Бога, таким, какой Я есть, можно только с помощью преданного служения. И когда благодаря преданному служению все сознание человека сосредоточивается на Мне, он вступает в царство Бога».

Цель жизни заключается в том, чтобы избавиться от материальной обусловленности и войти в духовное царство. Хотя шастры рекомендуют разным людям разные методы, Верховная Личность Бога утверждает, что в конце концов человек должен встать на путь преданного служения, поскольку это самый верный путь духовного развития. Преданное служение Господу - это единственный путь, который действительно одобрен Господом. Сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа (Б.-г., 18.66). Если человек хочет вернуться домой, к Богу, и обрести вечное блаженство, он должен стать преданным.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_140

дхана паиле йаичхе сукха-бхога пхала пайа
сукха-бхога хаите дуккха апани палайа

дхана паиле - когда человек обретает богатство; йаичхе - как; сукха-бхога - наслаждение счастьем; пхала - результат; пайа - получает; сукха-бхога - настоящего наслаждения счастьем; хаите - от; дуккха - все невзгоды; апани - сами; палайа - убегают.

«Когда человек становится по-настоящему богат, счастье и всевозможные удовольствия сами приходят к нему. Когда же человек по-настоящему счастлив, все огорчения уходят прочь без каких-либо усилий с его стороны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_141

таичхе бхакти-пхале кришне према упаджайа
преме кришнасвада хаиле бхава наша пайа

таичхе - аналогичным образом; бхакти-пхале - в результате преданного служения; кришне - к Господу Кришне; према - любовь; упаджайа - развивается; преме - с любовью и преданностью; кришна-асвада - наслаждение общением с Господом Кришной; хаиле - когда есть; бхава - беды? повторения рождения и смерти; наша - уничтожение; пайа - получает.

«Подобно этому, практика бхакти пробуждает дремлющую в человеке любовь к Кришне. Для того, кто получил возможность наслаждаться общением с Господом Кришной, материальное существование, череда рождений и смертей, заканчивается».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_142

даридрйа-наша, бхава-кшайа, - премера ‘пхала’ найа
према-сукха-бхога - мукхйа прайоджана хайа

даридрйа-наша - конец прозябания в нищете; бхава-кшайа - прекращение материального существования; премера - любви к Богу; пхала - плод; найа - конечно нет; према-сукха-бхога - наслаждение счастьем любви к Богу; мукхйа - главная; прайоджана - цель жизни; хайа - есть.

«Цель любви к Богу не в том, чтобы разбогатеть или освободиться из плена материи. Истинная цель состоит в том, чтобы преданно служить Господу и наслаждаться трансцендентным блаженством».

КОММЕНТАРИЙ: Плоды преданного служения - это, конечно же, не материальные блага или освобождение из плена материи. Цель преданного служения - навеки погрузиться в любовное служение Господу и наслаждаться духовным блаженством, которое оно дарует. Человека, который забывает Верховную Личность Бога, называют нищим. Чтобы избавиться от всех страданий материального существования, нужно покончить с этой нищетой. Желание материальных наслаждений само

собой оставляет того, кто изведал вкус служения Кришне. Такому человеку нет нужды прилагать отдельные усилия, чтобы обрести богатство. Богатство само приходит к чистому преданному, хотя он не ищет материального счастья.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_143

веда-шастре кахе самбандха, абхидхейа, прайоджана
кришна, кришна-бхакти, према, - тина маха-дхана

веда-шастре - в ведических писаниях; кахе - сказано; самбандха - взаимоотношения; абхидхейа - исполнение; прайоджана - цель; кришна - Господь Кришна; кришна-бхакти - преданное служение Господу; према - любовь к Богу; тина - эти три; маха-дхана - высшее сокровище.

«В ведических писаниях сказано, что центром притяжения для всех является Кришна и что наше предназначение - служить Ему. Высшая цель жизни - обрести любовь к Кришне. Таким образом, Кришна, служение Кришне и любовь к Кришне суть три величайших сокровища».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_144

ведади сакала шастре кришна - мукхйа самбандха
танра джнане анушанге йайа майа-бандха

веда-ади - начиная с Вед; сакала - всех; шастре - в богооткровенных писаниях; кришна - Господь Кришна; мукхйа - главный; самбандха - центральная точка, центр притяжения; танра джнане - благодаря знанию о Нем; анушанге - одновременно; йайа - уходит; майа-бандха - рабство материального существования.

«Во всех богооткровенных писаниях, начиная с Вед, главный центр притяжения - это Кришна. С человека, который в совершенстве познал Его, оковы майи, иллюзорной энергии, спадают сами собой».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_145

вйамохайа чарачарасйа джагатас те те пуранагамас
там там эва хи деватам парамикам джалпанту калпавадхи
сиддханте пунар эка эва бхагаван вишнух самастагама-
вйапарешу вивечана-вйатикарам нитешу нишчийате

вйамохайа - чтобы усилить иллюзию и невежество; чара-ачарасйа - всех живых существ, движущихся и неподвижных; джагатах - мира; те те - соответствующие; пурана - дополнительные ведические писания, именуемые Пуранами; агамах - и Веды; там там - соответствующий; эва хи - конечно; деватам - полубог; парамикам - как верховный; джалпанту - пусть говорят; калпа-авадхи - до конца тысячелетия; сиддханте - в заключение; пунах - но; эках - один; эва - только; бхагаван - Верховная Личность, Бог; вишнух - Господь Вишну; самаста - все; агама - Веды; вйапарешу - в отношениях; вивечана-вйатикарам - для общего рассмотрения; нитешу - когда убедительно приведены; нишчийате - установлено.

„Существует множество ведических писаний и дополняющих их Пуран. В каждом из этих писаний какой-нибудь полубог называется главным. Это нужно лишь для того, чтобы ввести в заблуждение движущихся и неподвижных живых существ. Пусть они до скончания века тешат себя этими иллюзиями. Однако, внимательно изучив все ведические писания в их совокупности, человек придет к выводу, что Господь Вишну, и только Он, является Верховной Личностью Бога“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Падма-пураны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_146

мукхйа-гауна-вритти, кимва анвайа-вйатиреке
ведера пратиджна кевала кахайе кришнаке

мукхйа - главное; гауна - второстепенное; вритти - значение; кимва - или; анвайа-вйатиреке - прямо или косвенно; ведера пратиджна -

окончательное утверждение Вед; кевала - только; кахайе - говорит; кришнаке - о Кришне.

«И косвенный, и буквальный смысл Вед один: в конечном счете они, прямо или иносказаниями, указывают только на Господа Кришну».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_147-148

ким видхатте ким ачаште ким анудйа викалпайет
итй асйа хридайам локе нанйо мад веда кашчана

мам видхатте ’бхидхатте мам викалпйапохйате хй ахам
этаван сарва-ведартхах шабда астхайа мам бхидам
майа-матрам анудйанте пратишидхйа прасидати

ким - что; видхатте - предписывают; ким - что; ачаште - провозглашают; ким - что; анудйа - принимая как предмет; викалпайет - могут предполагать; ити - так; асйах - ведических писаний; хридайам - намерение; локе - в этом мире; на - не; анйах - иной; мат - чем Я; веда - знает; кашчана - любой; мам - Меня; видхатте - предписывают; абхидхатте - выдвигают; мам - Меня; викалпйа - размышление; апохйате - утвержден; хи - несомненно; ахам - Я; этаван - таких мер; сарва-веда-артхах - смысл Вед; шабдах - Веды; астхайа - избрав прибежищем; мам - Меня; бхидам - отличающееся; майа - иллюзорная энергия; матрам - только; анудйа - говоря; анте - в конце; пратишидхйа - отринув; прасидати - обретает удовлетворение.

[Господь Кришна сказал:] „На что направлены все ведические писания? Кого они ставят в центр внимания? Кто является предметом всех рассуждений? Никто, кроме Меня, этого не знает. Знай же, что наставления Вед указывают на Меня и предписывают поклоняться Мне. Ведические писания дают человеку возможность познать Меня умозрительным путем: либо с помощью косвенного толкования текста, либо с помощью его буквального понимания. Все рассуждают обо Мне. Суть ведических писаний в том, что они проводят различие между Мной и майей. Поняв, что представляет собой иллюзорная энергия, человек возвышается до знания обо Мне. Благодаря этому он избавляется от

необходимости размышлять о Ведах и в итоге приходит ко Мне. Так он обретает удовлетворение“.

КОММЕНТАРИЙ: Это два стиха из «Шримад-Бхагаватам» (11.21.42-43). Когда Уддхава спросил Кришну о цели ведической философии, Господь объяснил ему, как надо понимать ведические писания. Веды состоят из карма-канды, гьяна-канды и упасана-канды. Если исследовать цель, к которой направляют Веды, можно понять, что при помощи карма-канды, то есть жертвоприношений, человек поднимается до гьяна-канды, умозрительного знания, а путем умозрительных рассуждений можно прийти к выводу, что выше поклонения Верховной Личности Бога нет ничего. Придя к этому выводу, человек обретает полное удовлетворение.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_149

кришнера сварупа - ананта, ваибхава - апара
чич-чхакти, майа-шакти, джива-шакти ара

кришнера сварупа - трансцендентная форма Кришны; ананта - безграничная; ваибхава - великолепие; апара - бесконечное; чит-шакти - внутренняя энергия; майа-шакти - внешняя энергия; джива-шакти - пограничная энергия; ара - и.

«Трансцендентное тело Господа Кришны не имеет пределов и исполнено бесконечных совершенств. Он обладает внутренней, внешней и пограничной энергиями».

150-179

Ч.Ч.М.Л. 04_20_150

ваикунтха, брахманда-гана - шакти-карйа хайа
сварупа-шакти шакти-карйера - кришна самашрайа

ваикунтха - духовный мир; брахманда-гана - вселенные материального мира; шакти-карйа хайа - все они представляют собой проявления деятельности энергий Кришны; сварупа-шакти - внутренней энергии; шакти-карйера - деятельности внешней энергии; кришна - Господь Кришна; самашрайа - изначальный источник.

«Материальный мир представляет собой проявление внешней энергии Кришны, а духовный - проявление Его внутренней энергии. Поэтому Кришна является изначальным источником как материального, так и духовного миров».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_151

дашаме дашамам лакшйам ашриташрайа-виграхам
шри-кришнакхйам парам дхама джагад-дхама намами тат

дашаме - в Десятой песни; дашамам - десятая тема; лакшйам - должна быть увидена; ашрита - укрывшегося; ашрайа - укрытия; виграхам - кто есть образ; шри-кришна-акхйам - известный как Господь Шри Кришна; парам - высшая; дхама - обитель; джагат-дхама - обитель вселенных; намами - я приношу поклоны; тат - Ему.

„В Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» раскрывается десятая тема - Верховная Личность, Сам Господь, прибежище всех обусловленных душ. Его зовут Шри Кришна, и Он является высочайшим источником всех вселенных. Я почтительно склоняюсь перед Ним“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхавартха-дипики», комментария Шридхары Свами к «Шримад-Бхагаватам» (10.1.1). В Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» дано описание ашрая-таттвы, Шри Кришны. Существует две таттвы - ашрая-таттва и ашрита-таттва. Ашрая-таттва - это объект, являющийся прибежищем, а ашрита-таттва - это то, что зависит от ашрая-таттвы. Поскольку лотосные стопы Господа Шри Кришны являются прибежищем всех преданных, Шри Кришну именуют парам дхамой. В «Бхагавад-гите» (10.12) говорится: парам брахма парам дхама павитрам парамам бхаван. Всё сущее покоится подле лотосных стоп Кришны. В «Шримад-Бхагаватам» (10.14.58) сказано:

самашрита йе пада-паллава-плавам
махат-падам пунйа-йашо мурарех

Под сенью лотосных стоп Шри Кришны пребывает вся махат-таттва. Поскольку Шри Кришна - покровитель всего сущего, Шри Кришну называют ашрая-таттвой. Все остальное называется ашрита-таттвой. Материальное творение тоже носит название ашрита-таттвы. Освобождение от материальных оков и достижение духовного мира также относится к категории ашрита-таттвы. Кришна - единственная ашрая-таттва. На заре творения существуют Маха-Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну. Все Они представляют Собой ашрая-таттву. Кришна - причина всех причин (сарва-карана-каранам). Чтобы понять Кришну совершенным образом, нужно аналитически изучить ашрая-таттву и ашрита-таттву.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_152

кришнера сварупа-вичара шуна, санатана
адвайа-джнана-таттва, врадже враджендра-нандана

кришнера - Господа Кришны; сварупа-вичара - рассуждение о вечной форме; шуна - пожалуйста, слушай; санатана - Мой дорогой Санатана; адвайа-джнана-таттва - Абсолютная недвойственная Истина; врадже - во Вриндаване; враджендра-нандана - сын Махараджи Нанды.

«О Санатана, услышь о вечном образе Господа Кришны. Кришна - Абсолютная Истина, свободная от двойственности, однако Он живет во Вриндаване как сын Махараджи Нанды».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_153

сарва-ади, сарва-амши, кишора-шекхара
чид-ананда-деха, сарвашрайа, сарвешвара

сарва-ади - источник всего; сарва-амши - совокупность всех неотъемлемых частей; кишора-шекхара - лучший из юношей; чит-ананда-деха - тело, сотканное из духовного блаженства; сарва-ашрайа - всеобщее прибежище; сарва-ишвара - повелитель всех.

«Кришна - изначальный источник и совокупность всего сущего. Он лучший из юношей, и Его тело целиком состоит из духовного блаженства. Он является прибежищем всего мироздания и повелителем каждого».

КОММЕНТАРИЙ: Кришна - источник всех вишну-таттв, включая Маха-Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну. Он - высшая цель философских поисков вайшнавов. Все исходит из Него. Тело Его полностью духовно и является источником всего духовного. В Нем берет начало все сущее, но Сам Он не имеет начала. Адваитам ачйутам анадим ананта-рупам / адйам пурана-пурушам нава-йауванам ча. Кришна - высший источник каждого, но при этом Сам Он неувядаемо юн.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_154

ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах
анадир адир говиндах сарва-карана-каранам

ишварах - повелитель; парамах - верховный; кришнах - Господь Кришна; сат - вечное бытие; чит - абсолютное знание; ананда - абсолютное блаженство; виграхах - чей облик; анадих - безначальный; адих - источник; говиндах - Господь Говинда; сарва-карана-каранам - причина всех причин.

„Кришна, Говинда, - верховный повелитель. Его тело духовно, вечно и исполнено блаженства. Он источник всего сущего, но у Него Самого нет источника, ибо Он причина всех причин“.

КОММЕНТАРИЙ: Это первый стих пятой главы «Брахма-самхиты».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_155

свайам бхагаван кришна, ‘говинда’ пара нама
сарваишварйа-пурна йанра голока - нитйа-дхама

свайам - лично; бхагаван - Верховная Личность Бога; кришна - Кришна; говинда - Говинда; пара нама - другое имя; сарва-аишварйа-пурна - полон всех достояний; йанра - чья; голока - Голока Вриндавана; нитйа-дхама - вечная обитель.

«Изначальная Верховная Личность Бога - Кришна. Его изначальное имя - Говинда. Он полон всех достояний, а Его вечная обитель называется Голокой Вриндаваной».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_156

эте чамша-калах пумсах кришнас ту бхагаван свайам
индрари-вйакулам локам мридайанти йуге йуге

эте - эти; ча - и; амша - полные экспансии; калах - части полных экспансий; пумсах - пуруша-аватар; кришнах - Господь Кришна; ту - но; бхагаван - Верховная Личность Бога; свайам - Сам; индра-ари - враги Господа Индры; вйакулам - наполненный; локам - мир; мридайанти - осчастливливают; йуге йуге - в нужное время в каждую эпоху.

„Все эти воплощения Господа являются либо полными экспансиями, либо частями полных экспансий пуруша-аватар. Но Кришна - Верховная Личность, Сам Бог. В каждую эпоху Он в Своих разнообразных воплощениях защищает мир, когда враги Индры создают в нем беспорядки“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.28). См. также вторую главу Ади-лилы (стих 67).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_157

джнана, йога, бхакти, - тина садханера ваше
брахма, атма, бхагаван - тривидха пракаше

джнана - приобретение знания; йога - применение мистической йоги; бхакти - преданное служение; тина - трех; садханера - методов духовной практики; ваше - под властью; брахма - безличный Брахман; атма - вездесущая Параматма; бхагаван - Верховная Личность Бога; три-видха пракаше - три вида проявлений.

«Есть три духовных способа постижения Абсолютной Истины - это философские поиски, мистическая йога и бхакти-йога. Тем, кто применяет эти способы, Абсолютная Истина открывается, соответственно, как Брахман, Параматма или Бхагаван».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_158

ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джнанам адвайам
брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате

ваданти - говорят; тат - то; таттва-видах - сведущие в истине; таттвам - Абсолютная Истина; йат - которая; джнанам - знание; адвайам - недвойственное; брахма - Брахман; ити - так; параматма - Параматма; ити - так; бхагаван - Бхагаван; ити - так; шабдйате - называется.

„Ученые трансценденталисты, знающие Абсолютную Истину, называют эту недвойственную сущность Брахманом, Параматмой или Бхагаваном“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11). Те, кого привлекает сияние безличного Брахмана, неотличное от Верховной Личности Бога, могут достичь своей цели путем умозрительных рассуждений. Те, кого интересует практика мистической йоги, достигают Параматмы, проявления Господа в сердце каждого живого существа. Как сказано в «Бхагавад-гите» (18.61), ишварах сарва-бхутанам хрид-деше ’рджуна тиштхати. Это значит, что Верховная Личность Бога пребывает в сердце каждого в образе Параматмы. Параматма является свидетелем всех поступков живого существа и дает ему разрешение действовать.

Более подробно этот текст объясняется в одиннадцатом стихе второй главы Ади-лилы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_159

брахма - анга-канти танра, нирвишеша пракаше
сурйа йена чарма-чакше джйотирмайа бхасе

брахма - сияние безличного Брахмана; анга-канти - лучи, исходящие от тела; танра - Его; нирвишеша - без разнообразия; пракаше - проявление; сурйа йена - словно солнце; чарма-чакше - нашими обычными материальными глазами; джйотих-майа - просто сияющее; бхасе - появляется.

«Лишенное разнообразия сияние безличного Брахмана представляет собой лучи, исходящие от тела Кришны. Это похоже на солнце. Когда мы смотрим на солнце невооруженным глазом, то кажется, что оно состоит из одного сияния».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_160

йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти-
котишв ашеша-васудхади-вибхути-бхиннам
тад брахма нишкалам анантам ашеша-бхутам
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

йасйа - которого; прабха - сияние; прабхаватах - того, кто превосходит всех в силе; джагат-анда - вселенных; коти-котишу - в миллионах и миллионах; ашеша - бесчисленными; васудха-ади - с планетами и другими проявлениями; вибхути - с достояниями; бхиннам - становясь разнообразным; тат - тот; брахма - Брахман; нишкалам - в котором нет частей; анантам - безграничный; ашеша-бхутам - целостный; говиндам - Господь Говинда; ади-пурушам - изначальная личность; там - Ему; ахам - я; бхаджами - поклоняюсь.

„Я поклоняюсь Говинде, предвечному Господу, обладающему колоссальным могуществом. Ослепительное сияние Его трансцендентного тела - это безличный Брахман, абсолютный, целостный и безграничный, в котором плавают миллионы и миллионы вселенных с бесчисленными планетами, наделенными разными богатствами“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Брахма-самхиты» (5.40). Объяснение этого стиха приводится в комментарии к четырнадцатому стиху второй главы Ади-лилы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_161

параматма йенхо, тенхо кришнера эка амша
атмара ‘атма’ хайа кришна сарва-аватамса

параматма - Сверхдуша в сердце; йенхо - кто; тенхо - Он; кришнера - Господа Кришны; эка - одна; амша - полная экспансия; атмара - души; атма - душа; хайа - есть; кришна - Господь Кришна; сарва - всего; аватамса - источник.

«Параматма, Сверхдуша, - это полная экспансия Верховной Личности Бога, изначальной души всех живых существ. Кришна является источником Параматмы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_162

кришнам энам авехи твам атманам акхилатманам
джагад-дхитайа со ’пй атра дехивабхати майайа

кришнам - в Верховной Личности Бога; энам - это; авехи - просто постарайся понять; твам - ты; атманам - душа; акхила-атманам - всех живых существ; джагат-хитайа - благо всей вселенной; сах - Он; апи - разумеется; атра - здесь; дехи - живое существо; ива - подобно; абхати - появляется; майайа - с помощью Его внутренней энергии.

„Знай же, что Кришна - изначальная душа всех атм [живых существ]. Ради блага всей вселенной Он по Своей беспричинной милости принял облик обычного человека, сделав это с помощью Своей внутренней энергии“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.55). Махараджа Парикшит спросил Шукадеву Госвами, почему Кришна был так дорог обитателям Вриндавана, которые любили Его больше собственных детей и даже собственной жизни. Шукадева Госвами ответил на это, что атма, душа, очень и очень дорога каждому, особенно живым существам, воплощенным в материальных телах. Но ведь эта атма, вечная душа, является неотъемлемой частичкой Кришны. По этой причине Кришна чрезвычайно дорог каждому живому существу. Каждому дорого свое тело, и все стараются защитить его любыми средствами только потому, что в теле обитает душа. Поскольку отношения между душой и телом очень тесны, каждое живое существо дорожит своим телом. Подобно этому, душа, будучи неотъемлемой частичкой Кришны, Верховного Господа, очень и очень дорога каждому. К несчастью, душа забывает о своем изначальном положении и начинает считать себя телом (деха-атма-буддхи). Так она попадает под власть законов материальной природы. Но, если душа, воспользовавшись своим разумом, возродит в себе влечение к Кришне, она сможет понять, что является не телом, а неотъемлемой частичкой Кришны. Обретя это знание, она уже не будет тяжело трудиться, побуждаемая привязанностью к телу и всему, что относится к телу. Джанасйа мохо ’йам ахам мамети. Материальное существование, основанное на представлениях: «Я - тело, и все эти вещи принадлежат мне», иллюзорно. Нужно перенести свою привязанность на Кришну. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.7) говорится:

васудеве бхагавати
бхакти-йогах прайоджитах
джанайатй ашу ваирагйам
джнанам ча йад ахаитукам

«К тому, кто преданно служит Личности Бога, Шри Кришне, очень скоро сами собой приходят знание и отрешенность от мира».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_163

атха ва бахунаитена ким джнатена таварджуна
виштабхйахам идам критснам экамшена стхито джагат

атха ва - или; бахуна - во многом; этена - этом; ким - какая польза; джнатена - познанном; тава - тобой; арджуна - о Арджуна; виштабхйа - пронизывая; ахам - Я; идам - эту; критснам - всю; эка-амшена - одной частью; стхитах - пребывающий; джагат - вселенную.

„Но зачем тебе, о Арджуна, знать все эти подробности? Одной Своею частью Я пронизываю и поддерживаю всю вселенную“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхагавад-гиты» (10.42).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_164

‘бхактйе’ бхагаванера анубхава - пурна-рупа
эка-и виграхе танра ананта сварупа

бхактйе - с помощью преданного служения; бхагаванера - Верховной Личности Бога; анубхава - восприятие; пурна-рупа - совершенно; эка-и - один; виграхе - в трансцендентном образе; танра - Его; ананта - бесчисленные; сварупа - полные экспансии.

«Постичь всесовершенный трансцендентный образ Кришны можно только с помощью преданного служения. Хотя Господь один, Он по Своей высочайшей воле распространяет Себя в бесчисленное множество форм».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_165

свайам-рупа, тад-экатма-рупа, авеша - нама
пратхамеи тина-рупе рахена бхагаван

свайам-рупа - изначальная форма; тат-экатма-рупа - та же форма, неотличная от сваям-рупы; авеша - наделенная особыми полномочиями; нама - называется; пратхамеи - в начале; тина-рупе - в трех формах; рахена - остается; бхагаван - Верховная Личность Бога.

«Верховная Личность Бога существует в трех основных формах: сваям-рупа, тад-экатма-рупа и авеша-рупа».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами дал определение сваям-рупы в «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва-кханда, 12): ананйапекши йад рупам свайам-рупах са учйате. «Форма Верховной Личности Бога, не зависящая от других форм, называется сваям-рупой, то есть изначальной формой». Эта форма описана также в «Шримад-Бхагаватам»: кришнас ту бхагаван свайам (1.3.28). «Кришна - изначальная форма Верховной Личности Бога». То, что Кришна в образе пастушка во Вриндаване - это изначальная форма Личности Бога (сваям-рупа), подтверждается в «Брахма-самхите» (5.1):

ишварах парамах кришнах
сач-чид-ананда-виграхах
анадир адир говиндах
сарва-карана-каранам

Нет ничего выше Говинды. Он - источник всего и причина всех причин. Это также подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.7), где Господь говорит: маттах паратарам нанйат: «Нет истины превыше Меня».

Тад-экатма-рупа тоже описана в «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва-кханда, стих 14):

йад рупам тад-абхедена
сварупена вираджате
акритйадибхир анйадрик
са тад-экатма-рупаках

«Формы тад-экатма существуют одновременно со сваям-рупой и неотличны от Нее. В то же время выглядят и действуют Они по-другому». Формы тад-экатма подразделяются на две категории: свамша и виласа.

Определение форм Господа Кришны, относящихся к категории авеша, также дано в «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва, 18):

джнана-шактй-ади-калайа
йатравишто джанарданах
та авеша нигадйанте
джива эва махаттамах

«Живое существо, наделенное от Господа особым знанием или могуществом, носит название авеша-рупа». Как сказано в «Чайтанья-чаритамрите» (Антья, 7.11), кришна-шакти вина нахе тара правартана: не получив особых полномочий от Господа, преданный не сможет проповедовать святое имя Господа по всему миру. Таков смысл слова авеша-рупа.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_166

‘свайам-рупа’ ‘свайам-пракаша’, - дуи рупе спхурти
свайам-рупе - эка ‘кришна’ врадже гопа-мурти

свайам-рупа - изначальная форма Господа; свайам-пракаша - личное проявление; дуи рупе - в двух формах; спхурти - проявление; свайам-рупе - в изначальной форме; эка - один; кришна - Кришна, Верховная Личность Бога; врадже - во Вриндаване; гопа-мурти - пастушок.

«Изначальная форма Господа [сваям-рупа] проявляется в двух видах: сваям-рупа и сваям-пракаша. В Своем изначальном облике [сваям-рупе] Кришна предстает как пастушок во Вриндаване».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_167

‘прабхава-ваибхава’-рупе двивидха пракаше
эка-вапу баху рупа йаичхе хаила расе

прабхава - прабхава; ваибхава - вайбхава; рупе - в формах; дви-видха пракаше - двойное проявление; эка-вапу - одна и та же изначальная

форма; баху рупа - распространенная в бесчисленные формы; йаичхе - как; хаила - было; расе - во время танца раса с гопи.

«Изначальная форма Кришны проявляется двояко: как прабхава и как вайбхава. Он распространяет Свой изначальный образ, проявляя Себя во множестве форм, как Он сделал это во время раса-лилы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_168

махиши-вивахе хаила баху-видха мурти
‘прабхава пракаша’ - эи шастра-парасиддхи

махиши-вивахе - когда Он женился на 16 108 царевнах в Двараке; хаила - там было; баху-видха мурти - множество обликов; прабхава пракаша - называемых прабхава-пракаша; эи - это; шастра-парасиддхи - определено на основе богооткровенных писаний.

«Когда в Двараке Господь женился на 16 108 девушках, Он также распространил Себя во множество форм. Эти экспансии Господа, как и те, что Он явил во время танца раса, называются прабхава-пракаша - так гласят богооткровенные писания».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_169

саубхарй-ади-прайа сеи кайа-вйуха найа
кайа-вйуха хаиле нарадера висмайа на хайа

саубхари-ади - начиная с мудреца по имени Саубхари; прайа - подобно; сеи - то; кайа-вйуха - экспансия тела; найа - не; кайа-вйуха - экспансии тела; хаиле - если есть; нарадера - Нарады Муни; висмайа - изумление; на хайа - не может быть.

«Экспансии прабхава-пракаша Господа Кришны совсем не такие, как экспансии мудреца Саубхари. Иначе Нарада не пришел бы в изумление, увидев Их».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_170

читрам батаитад экена вапуша йугапат притхак
грихешу двй-ашта-сахасрам стрийа эка удавахат

читрам - чудесной; бата - о!; этат - этой; экена - одной; вапуша - формой; йугапат - одновременно; притхак - отдельно; грихешу - в домах; дви-ашта-сахасрам - шестнадцать тысяч; стрийах - все царицы; эках - один Шри Кришна; удавахат - женился.

„Господь Шри Кришна один, но Он распространил Себя в шестнадцать тысяч похожих форм, чтобы жениться на шестнадцати тысячах царевен и пребывать с каждой из них в ее дворце. Поистине, это великое чудо!“

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произносит Нарада Муни (Бхаг., 10.69.2).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_171

сеи вапу, сеи акрити притхак йади бхасе
бхававеша-бхеде нама ‘ваибхава-пракаше’

сеи вапу - тот облик; сеи акрити - тот аспект; притхак - отличающийся; йади - если; бхасе - появляется; бхава-авеша - экстатического переживания; бхеде - соответственно разнообразию; нама - называемый; ваибхава-пракаше - вайбхава-пракаша.

«Если Господь проявляет Себя в ином настроении, принимая слегка отличающийся образ, это проявление называется вайбхава-пракаша».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_172

ананта пракаше кришнера нахи мурти-бхеда
акара-варна-астра-бхеде нама-вибхеда

ананта пракаше - в бесчисленных проявлениях; кришнера - Господа Кришны; нахи - нет; мурти-бхеда - различия формы; акара - деталей; варна - цвета; астра - оружия; бхеде - соответственно различию; нама-вибхеда - различие имен.

«Когда Господь распространяет Себя в бесчисленные формы, то между этими проявлениями нет разницы, но из-за различия некоторых деталей, цвета тела и атрибутов Они носят разные имена».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_173

анйе ча самскритатмано видхинабхихитена те
йаджанти тван-майас твам ваи баху-муртй эка-муртикам

анйе - иные; ча - также; самскрита-атманах - те, кто очистился; видхина - при помощи регулирующих принципов; абхихитена - которые даны в богооткровенных писаниях; те - такие люди; йаджанти - поклоняются; тват-майах - погруженные в мысли о Тебе; твам - Тебя; ваи - конечно; баху-мурти - обладающего множеством форм; эка-муртикам - хотя один.

„Разные ведические писания содержат правила поклонения Тебе в различных формах и образах. Очистившись благодаря следованию этим правилам, человек поклоняется Тебе как Верховной Личности Бога. Ты один, хотя и проявляешь Себя во множестве обликов“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.40.7). В Ведах говорится, что один становится многими (эко баху сйам). Верховная Личность Бога распространяет Себя во множество форм, таких как вишну-таттва, джива-таттва и шакти-таттва.

В ведических писаниях даны разные правила для поклонения каждой из этих форм. Если человек обращается к ведическим писаниям и очищает себя, следуя этим правилам, он в конце концов приходит к поклонению Верховной Личности Бога, Кришне. Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (4.11): мама вартманувартанте манушйах партха сарвашах. Поклонение полубогам - это в каком-то смысле тоже

поклонение Верховной Личности Бога, но такое поклонение называется авидхи-пурвакам, неподобающим. На самом деле поклонение полубогам предназначено для неразумных людей. Разумные люди принимают слова Верховного Господа: сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа. Тот, кто поклоняется полубогам, косвенно поклоняется Верховному Господу, однако, согласно богооткровенным писаниям, поклоняться Всевышнему косвенно нет необходимости. Можно поклоняться Ему непосредственно.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_174

ваибхава-пракаша кришнера - шри-баларама
варна-матра-бхеда, саба - кришнера самана

ваибхава-пракаша - проявление аспекта вайбхава; кришнера - Господа Кришны; шри-баларама - Шри Баларама; варна-матра - только цвет; бхеда - различие; саба - всем; кришнера самана - равен Кришне.

«Первое проявление аспекта вайбхава Кришны - это Шри Баларамаджи. У Шри Баларамы и Кришны разный цвет тела, но во всех остальных отношениях Шри Баларама равен Кришне».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур объясняет, в чем состоит разница между сваям-рупой, тад-экатма-рупой, авешей, прабхавой и вибхавой. Прежде всего, у Кришны три облика: 1) сваям-рупа, пастушок во Вриндаване; 2) тад-экатма-рупа, имеющая две разновидности: свамшака и виласа; и 3) авеша-рупа. Свамшаки, могущественные личные экспансии - это 1) Каранодакашайи, Гарбходакашайи, Кширодакашайи и 2) аватары, такие как воплощения Господа в образе рыбы, черепахи, вепря и Нрисимхи. В категории виласа-рупа есть подкатегория прабхава, к которой относятся Васудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха. Другая подкатегория называется вайбхава, и к ней относятся двадцать четыре формы Господа, включая вторых Васудеву, Санкаршану, Прадьюмну и Анируддху. У каждого из Них имеется по три формы, следовательно, всего получается двенадцать форм. Этим двенадцати формам соответствуют названия двенадцати месяцев года, а также двенадцать знаков тилака, которыми украшают

тело. Каждое из четырех проявлений Личности Бога распространяется еще в две формы, так что получается восемь форм, таких как Пурушоттама, Ачьюта и т.д. Четыре формы (Васудева и т.д.), двенадцать форм (Кешава и т.д.) и восемь форм (Пурушоттама и т.д.) вместе составляют двадцать четыре формы. Эти формы имеют различные имена в соответствии с расположением атрибутов в Их четырех руках.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_175

ваибхава-пракаша йаичхе деваки-тануджа
двибхуджа-сварупа кабху, кабху хайа чатурбхуджа

ваибхава-пракаша - аспект вайбхава-пракаша; йаичхе - точно как; деваки-тануджа - сын Деваки; дви-бхуджа - двурукий; сварупа - образ; кабху - иногда; кабху - иногда; хайа - есть; чатур-бхуджа - четырехрукий.

«Примером вайбхава-пракаши является сын Деваки. Иногда у Него две руки, а иногда - четыре».

КОММЕНТАРИЙ: Когда Господь Кришна родился, Он предстал перед Деваки в облике четырехрукого Вишну. Тогда Деваки с Васудевой вознесли Ему молитвы и попросили Его принять Свой двурукий образ. Господь тут же принял двурукий образ и велел перенести Себя в Гокулу, на другую сторону Ямуны.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_176

йе-кале двибхуджа, нама - ваибхава-пракаша
чатурбхуджа хаиле, нама - прабхава-пракаша

йе-кале дви-бхуджа - когда Господь является с двумя руками; нама - называемый; ваибхава-пракаша - вайбхава-пракаша; чатур-бхуджа хаиле - когда Он становится четырехруким; нама - называемый; прабхава-пракаша - прабхава-пракаша.

«Когда у Господа две руки, Его называют вайбхава-пракаша, а когда у Него четыре руки, Его называют прабхава-пракаша».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_177

свайам-рупера гопа-веша, гопа-абхимана
васудевера кшатрийа-веша, ‘ами - кшатрийа’-джнана

свайам-рупера - изначального облика; гопа-веша - одежда пастушка; гопа-абхимана - представление о Себе как о мальчике-пастушке; васудевера - Васудевы, сына Васудевы и Деваки; кшатрийа-веша - одежда кшатрия; ами - Я; кшатрийа - кшатрий; джнана - знание.

«В Своем изначальном облике Господь одевается как пастушок и считает Себя пастушком. Когда Он является как Васудева, сын Васудевы и Деваки, Он одевается как кшатрий, воин, и сознает Себя кшатрием».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_178

саундарйа, аишварйа, мадхурйа, ваидагдхйа-виласа
враджендра-нандане иха адхика улласа

саундарйа - красота; аишварйа - великолепие; мадхурйа - сладость; ваидагдхйа-виласа - хитроумные игры; враджендра-нандане - сына Махараджи Нанды и Яшоды; иха - все эти; адхика улласа - более радостные.

«Если сравнить Васудеву, воина, с Кришной - пастушком и сыном Махараджи Нанды - по красоте, великолепию, сладости и игривости ума, можно увидеть, что всё, связанное с Кришной, приносит больше радости».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_179

говиндера мадхури декхи’ васудевера кшобха
се мадхури асвадите упаджайа лобха

говиндера - Господа Говинды; мадхури - сладость; декхи’ - видя; васудевера - Васудевы; кшобха - возбуждение; се - ту; мадхури - сладость; асвадите - вкусить; упаджайа - пробуждает; лобха - жажду.

«Более того, Сам Васудева приходит в волнение, видя сладость Говинды, и в Нем пробуждается трансцендентная жажда вкусить этой сладости».

180-209

Ч.Ч.М.Л. 04_20_180

удгирнадбхута-мадхури-парималасйабхира-лиласйа ме
дваитам ханта самикшайан мухур асау читрийате чаранах
четах кели-кутухалоттаралитам сатйам сакхе мамакам
йасйа прекшйа сварупатам враджа-вадху-сарупйам анвиччхати

удгирна - переполняя; адбхута - чудесной; мадхури - сладостью; парималасйа - чей аромат; абхира - мальчика-пастушка; лиласйа - который играет; ме - Моя; дваитам - вторая форма; ханта - увы; самикшайан - показывая; мухух - снова и снова; асау - что; читрийате - как картина; чаранах - актер; четах - сердце; кели-кутухала - жаждой развлечений; уттаралитам - очень возбуждено; сатйам - на самом деле; сакхе - о милый друг; мамакам - Мое; йасйа - которого; прекшйа - видя; сварупатам - сходство с Моим обликом; враджа-вадху - девушек Враджабхуми; сарупйам - облик, подобный обликам; анвиччхати - желает.

„Друг Мой, этот актер появляется как Мое второе «Я». Словно картина, Он показывает Мои лилы в образе пастушка, которые исполнены дивной сладости и аромата и столь дороги сердцу девушек Враджа. Когда Я вижу эту картину, Мое сердце приходит в сильнейшее волнение. Я жажду этих игр и желаю стать одной из девушек Враджа“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих вошел в «Лалита-Мадхаву» (4.19). Его произносит Васудева в Двараке.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_181

матхурайа йаичхе гандхарва-нритйа-дарашане
пунах дваракате йаичхе читра-вилокане

матхурайа - в Матхуре; йаичхе - точно как; гандхарва-нритйа - танец гандхарвов; дарашане - видя; пунах - снова; дваракате - в Двараке; йаичхе - точно как; читра-вилокане - видя изображение Кришны.

«Однажды влечение Васудевы к Кришне проявилось, когда Васудева увидел танец гандхарвов в Матхуре. В другой раз это случилось в Двараке, когда Васудева изумился, увидев изображение Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_182

апарикалита-пурвах каш чаматкара-кари
спхурату мама гарийан эша мадхурйа-пурах
айам ахам апи ханта прекшйа йам лубдха-четах
сарабхасам упабхоктум камайе радхикева

апарикалита - не испытанное; пурвах - прежде; ках - кто; чаматкара-кари - вызывающее изумление; спхурату - проявляет; мама - Мое; гарийан - более великое; эшах - это; мадхурйа-пурах - изобилие сладости; айам - это; ахам - Я; апи - даже; ханта - ах; прекшйа - видя; йам - которое; лубдха-четах - Мой ум в смущении; сарабхасам - неудержимо; упабхоктум - наслаждаться; камайе - желаю; радхика ива - как Шримати Радхарани.

„Кто это являет величайшую, неведомую прежде сладость, которая затмевает даже Мою сладость и повергает всех в удивление? Мой ум теряется перед этой красотой - как странно, Я Сам жажду наслаждаться ею так, как это делает Шримати Радхарани“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих, произнесенный Васудевой в Двараке, Шрила Рупа Госвами тоже включил в «Лалита-Мадхаву» (8.34).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_183

сеи вапу бхиннабхасе кичху бхиннакара
бхававешакрити-бхеде ‘тад-экатма’ нама танра

сеи вапу - то тело; бхинна-абхасе - проявленное по-другому; кичху - некоторые; бхинна-акара - телесные отличия; бхава-авеша-акрити - формами и трансцендентными эмоциями; бхеде - отличающимися; тат-экатма нама - называется тад-экатма; танра - Кришны.

«Когда то тело проявляется несколько по-иному, с немного другими трансцендентными эмоциями и внешними особенностями, оно называется тад-экатма».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_184

тад-экатма-рупе ‘виласа’, ‘свамша’ - дуи бхеда
виласа, свамшера бхеде вивидха вибхеда

тат-экатма-рупе - в форме тад-экатмы; виласа - игра; свамша - личная экспансия; дуи бхеда - две подкатегории; виласа - игровой экспансии; свамшера - личной экспансии; бхеде - вследствии различий; вивидха - разнообразные; вибхеда - отличия.

«К тад-экатма-рупе относятся формы Господа, в которых Он предается играм [виласа], и личные экспансии Господа [свамша]. Иначе говоря, она делится на две категории. У каждой игровой и личной экспансии есть разные особенности».

КОММЕНТАРИЙ: Экспансии Господа, относящиеся к категории виласа, описаны в следующем стихе из «Лагху-бхагаватамриты» (1.15):

сварупам анйакарам йат
тасйа бхати виласатах
прайенатма-самам шактйа
са виласо нигадйате

«Когда Господь при помощи Своей непостижимой энергии являет Себя в многочисленных формах, которые внешне отличаются от Него, каждая такая форма называется виласа-вираха».

Экспансии Господа, относящиеся к категории свамша, также описаны в «Лагху-бхагаватамрите» (1.17):

тадришо нйуна-шактим йо
вйанакти свамша иритах
санкаршанадир матсйадир
йатха тат-тат-свадхамасу

Форма Кришны, которая неотлична от Его изначальной формы, но менее важна и проявляет меньшее могущество, называется свамша. Примеры свамши - это четыре проявления Господа: Санкаршана, Васудева, Прадьюмна и Анируддха, каждый из которых обитает в Своем особом месте, а также пуруша-аватары, лила-аватары, манвантара-аватары и юга-аватары.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_185

прабхава-ваибхава-бхеде виласа - двидхакара
виласера виласа-бхеда - ананта пракара

прабхава-ваибхава-бхеде - вследствие различий между прабхавой и вайбхавой; виласа - игровая экспансия; двидха-акара - имеющая две разновидности; виласера - игровых форм; виласа-бхеда - различными играми; ананта пракара - безграничное разнообразие.

«Виласа-рупы, в свою очередь, делятся на две подкатегории: прабхава и вайбхава. Лилы этих проявлений Господа бесконечно разнообразны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_186

прабхава-виласа - васудева, санкаршана

прадйумна, анируддха, - мукхйа чари-джана

прабхава-виласа - формы прабхава-виласа; васудева - Васудева; санкаршана - Санкаршана; прадйумна - Прадьюмна; анируддха - Анируддха; мукхйа чари-джана - четыре главных экспансии.

«Главная четверная экспансия состоит из Васудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи. Все Они относятся к категории прабхава-виласа».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_187

врадже гопа-бхава рамера, пуре кшатрийа-бхавана
варна-веша-бхеда, тате ‘виласа’ танра нама

врадже - во Вриндаване; гопа-бхава - ощущение Себя пастушком; рамера - Баларамы; пуре - в Двараке; кшатрийа-бхавана - ощущение Себя кшатрием; варна-веша-бхеда - различиями в цвете и одежде; тате - поэтому; виласа - игровая экспансия; танра нама - Его имя.

«Баларама, имеющий такой же изначальный облик, как Кришна, является пастушком во Вриндаване, а кроме того, Он считает Себя принадлежащим к сословию кшатриев в Двараке. Цвет тела и одежда у Него иные, чем у Кришны, поэтому Его называют виласа-рупой Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_188

ваибхава-пракаше ара прабхава-виласе
эка-и муртйе баладева бхава-бхеде бхасе

ваибхава-пракаше - в проявлении вайбхава; ара - и; прабхава-виласе - в игровой форме, относящейся к категории прабхава; эка-и муртйе - в одном облике; баладева - Господь Баладева; бхава-бхеде - согласно различным эмоциям; бхасе - существует.

«Шри Баларама - это вайбхава-пракаша Кришны. Он также присутствует в изначальной четверной экспансии, состоящей из Васудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи. Они представляют Собой проявления Кришны, которые относятся к категории прабхава-виласа и пребывают в различных настроениях».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_189

ади-чатур-вйуха - инхара кеха нахи сама
ананта чатур-вйуха-ганера пракатйа-карана

ади-чатур-вйуха - изначальной четверке; инхара - этой; кеха нахи - никто; сама - равен; ананта - бесконечных; чатур-вйуха-ганера - четверных экспансий; пракатйа - проявления; карана - причина.

«Первая чатур-вьюха, четверная форма, уникальна, с Ней ничто не сравнится. Эта четверка является источником бесчисленных четверных форм».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_190

кришнера эи чари прабхава-виласа
дварака-матхура-пуре нитйа инхара васа

кришнера - Господа Кришны; эи - эти; чари - четыре; прабхава-виласа - игровые формы, относящиеся к категории прабхава; дварака-матхура-пуре - в двух городах: Двараке и Матхуре; нитйа - вечные; инхара - Их; васа - места обитания.

«Эти четыре игровых формы Кришны, относящиеся к категории прабхава, вечно обитают в Двараке и Матхуре».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_191

эи чари хаите чаббиша мурти паракаша

астра-бхеде нама-бхеда - ваибхава-виласа

эи чари хаите - из этих четырех; чаббиша - двадцать четыре; мурти - формы; паракаша - проявление; астра-бхеде - в соответствии с разными видами оружия; нама-бхеда - различие имен; ваибхава-виласа - игровые экспансии, относящиеся к категории вайбхава.

«Изначальная чатур-вьюха проявляет Себя в виде двадцати четырех форм Господа. Они отличаются друг от друга расположением атрибутов в четырех руках и называются вайбхава-виласа».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_192

пунах кришна чатур-вйуха лана пурва-рупе
паравйома-мадхйе ваисе нарайана-рупе

пунах - снова; кришна - Кришна; чатур-вйуха - четверные экспансии; лана - принимая; пурва-рупе - как прежде; паравйома-мадхйе - в паравьоме; ваисе - обитает; нарайана-рупе - в облике четырехрукого Нараяны.

«Снова Господь Кришна распространяет Себя в духовном небе, паравьоме, принимая образ четырехрукого Нараяны. Этот образ, обладающий всей полнотой могущества, всегда сопровождают экспансии изначальной четверной формы».

КОММЕНТАРИЙ: В верхней части паравьомы, духовного неба, находится Голока Вриндавана, которая состоит из трех частей. Две из этих частей, называемые Матхурой и Дваракой, являются обителями Кришны в облике прабхава-виласы. Баларама, вайбхава-пракаша Кришны, вечно пребывает в Гокуле. Четверная прабхава-виласа распространяется в двадцать четыре формы. У каждой из Них четыре руки, в которых по-разному расположены атрибуты. Высшая планета духовного мира - это Голока Вриндавана, а ниже ее располагается само духовное небо. В этом духовном небе Сам Кришна в образе Нараяны имеет четыре руки.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_193

танха хаите пунах чатур-вйуха-паракаша
аварана-рупе чари-дике йанра васа

танха хаите - из этой первоначальной чатур-вьюхи; пунах - снова; чатур-вйуха-паракаша - проявление четверной экспансии; аварана-рупе - в форме покрытия; чари-дике - в четырех направлениях; йанра - чья; васа - обитель.

«Изначальная четверная форма снова проявляет Себя во второй четверке экспансий. Обители этих последующих четырех экспансий покрывают все четыре стороны света».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_194

чари-джанера пунах притхак тина тина мурти
кешавади йаха хаите виласера пурти

чари-джанера - из первых четырех экспансий; пунах - снова; притхак - по отдельности; тина тина - по три из каждой; мурти - формы; кешава-ади - начиная с Господа Кешавы; йаха хаите - из которых; виласера пурти - полностью проявляются экспансии виласа.

«От каждой из этих четырех форм исходят еще по три формы, начиная с Кешавы. Так полностью проявляются виласа-рупы Господа».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_195

чакради-дхарана-бхеде нама-бхеда саба
васудевера мурти - кешава, нарайана, мадхава

чакра-ади - диска и других атрибутов; дхарана - расположения; бхеде - соответственно различию; нама - имен; бхеда - различия; саба - все;

васудевера мурти - экспансии Васудевы; кешава - Кешава; нарайана - Нараяна; мадхава - Мадхава.

«У каждой из четырех форм, составляющих чатур-вьюху, есть три экспансии, которые носят разные имена соответственно расположению атрибутов в Их руках. Экспансии Васудевы - это Кешава, Нараяна и Мадхава».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_196

санкаршанера мурти - говинда, вишну, мадхусудана
э анйа говинда - нахе враджендра-нандана

санкаршанера мурти - экспансии Санкаршаны; говинда - Говинда; вишну - Вишну; мадху-судана - Мадхусудана; э - этот; анйа - другой; говинда - Говинда; нахе враджендра-нандана - не сын Махараджи Нанды.

«Экспансии Санкаршаны - Говинда, Вишну и Мадхусудана. Этот Говинда отличается от изначального Говинды, ибо Он не сын Махараджи Нанды».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_197

прадйумнера мурти - тривикрама, вамана, шридхара
анируддхера мурти - хришикеша, падманабха, дамодара

прадйумнера мурти - экспансии образа Прадьюмны; тривикрама - Тривикрама; вамана - Вамана; шридхара - Шридхара; анируддхера мурти - экспансии Анируддхи; хришикеша - Хришикеша; падманабха - Падманабха; дамодара - Дамодара.

«Экспансии Прадьюмны - Тривикрама, Вамана и Шридхара. Экспансии Анируддхи - Хришикеша, Падманабха и Дамодара».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_198

двадаша-масера девата - эи-бара джана
маргаширше - кешава, пауше - нарайана

двадаша-масера - двенадцати месяцев; девата - господствующие Божества; эи - эти; бара джана - двенадцать Личностей Бога; марга-ширше - месяц аграхаяна (ноябрь-декабрь); кешава - Кешава; пауше - месяц пауша (декабрь-январь); нарайана - Нараяна.

«Эти двенадцать проявлений Бога господствуют над двенадцатью месяцами. Кешава правит месяцем аграхаяна, а Нараяна - месяцем пауша».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_199

магхера девата - мадхава, говинда - пхалгуне
чаитре - вишну, ваишакхе - шри-мадхусудана

магхера девата - господствующее Божество месяца магха (январь-февраль); мадхава - Мадхава; говинда - Говинда; пхалгуне - в месяце пхалгуна (февраль-март); чаитре - в месяце чайтра (март-апрель); вишну - Господь Вишну; ваишакхе - в месяце вайшакха (апрель-май); шри-мадхусудана - Мадхусудана.

«Господствующее Божество месяца магха - Мадхава, а месяцем пхалгуна правит Говинда. Вишну управляет месяцем чайтра, а Мадхусудана - месяцем вайшакха».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_200

джйаиштхе - тривикрама, ашадхе - вамана девеша
шраване - шридхара, бхадре - дева хришикеша

джйаиштхе - в месяце джьяиштха (май-июнь); тривикрама - Тривикрама; ашадхе - в месяце ашадха (июнь-июль); вамана дева-иша - Господь Вамана; шраване - в месяце шравана (июль-август); шридхара -

Шридхара; бхадре - в месяце бхадра (август-сентябрь); дева хришикеша - Господь Хришикеша.

«Месяцем джьяиштха управляет Тривикрама. Божество месяца ашадха - Вамана, Божество месяца шравана - Шридхара, а месяцем бхадра управляет Хришикеша».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_201

ашвине - падманабха, картике дамодара
‘радха-дамодара’ анйа враджендра-конара

ашвине - в месяце ашвина (сентябрь-октябрь); падманабха - Падманабха; картике - в месяце карттика (октябрь-ноябрь); дамодара - Дамодара; радха-дамодара - Дамодара, принадлежащий Шримати Радхарани; анйа - другой; враджендра-конара - сын Махараджи Нанды.

«Божество месяца ашвина - Падманабха, а карттики - Дамодара. Этот Дамодара отличается от Радхи-Дамодары, сына Махараджи Нанды во Вриндаване».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_202

двадаша-тилака-мантра эи двадаша нама
ачамане эи наме спарши тат-тат-стхана

двадаша-тилака - для двенадцати знаков тилака; мантра - мантра; эи - эти; двадаша нама - двенадцать имен; ачамане - омывая водой; эи наме - с этими именами; спарши - мы прикасаемся; тат-тат-стхана - к соответствующим местам.

«Ставя двенадцать знаков тилака в двенадцати местах тела, нужно произносить мантру, состоящую из этих двенадцати имен Вишну. Очищая различные части тела водой, также следует произносить соответствующие имена».

КОММЕНТАРИЙ: Украшая тело тилаком, надо произносить следующую мантру, которая состоит из двенадцати имен Господа Вишну:

лалате кешавам дхйайен
нарайанам атходаре
вакшах-стхале мадхавам ту
говиндам кантха-купаке

вишнум ча дакшине кукшау
бахау ча мадхусуданам
тривикрамам кандхаре ту
ваманам вама-паршваке

шридхарам вама-бахау ту
хришикешам ту кандхаре
приштхе ча падманабхам ча
катйам дамодарам нйасет

«Украшая лоб тилаком, нужно помнить Кешаву. Отмечая знаком тилака живот, нужно вспоминать Нараяну, отмечая грудь - Мадхаву, а углубление внизу шеи - Говинду. О Господе Вишну нужно вспомнить, нанося тилак на правую сторону живота, а о Мадхусудане - отмечая место чуть выше правого локтя. Надо думать о Тривикраме, нанося тилак на правое плечо, и о Вамане - нанося тилак на левую сторону живота. Шридхару нужно помнить, украшая тилаком место чуть выше левого локтя, а Хришикешу - нанося тилак на левое плечо. Падманабху и Дамодару вспоминают, нанося тилак на спину».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_203

эи чари-джанера виласа-мурти ара ашта джана
тан сабара нама кахи, шуна санатана

эи чари-джанера - этих четырех личностей; виласа-мурти - игровые формы; ара - еще; ашта джана - восемь личностей; тан сабара - всех Их; нама - святые имена; кахи - Я упомяну; шуна - слушай; санатана - о Санатана.

«Из Васудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи исходят еще восемь виласа-руп. Послушай, Санатана, как Я буду перечислять Их имена».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_204

пурушоттама, ачйута, нрисимха, джанардана
хари, кришна, адхокшаджа, упендра, - ашта-джана

пурушоттама - Пурушоттама; ачйута - Ачьюта; нрисимха - Нрисимха; джанардана - Джанардана; хари - Хари; кришна - Кришна; адхокшаджа - Адхокшаджа; упендра - Упендра; ашта-джана - восемь личностей.

«Восемь виласа-руп - это Пурушоттама, Ачьюта, Нрисимха, Джанардана, Хари, Кришна, Адхокшаджа и Упендра».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_205

васудевера виласа дуи - адхокшаджа, пурушоттама
санкаршанера виласа - упендра, ачйута дуи-джана

васудевера виласа - игровые экспансии Васудевы; дуи - две; адхокшаджа - Адхокшаджа; пурушоттама - Пурушоттама; санкаршанера виласа - игровые экспансии Санкаршаны; упендра - Упендра; ачйута - Ачьюта; дуи-джана - две личности.

«Из этих восьми экспансий две являются виласа-рупами Васудевы. Их имена - Адхокшаджа и Пурушоттама. Две виласа-рупы Санкаршаны - это Упендра и Ачьюта».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_206

прадйумнера виласа - нрисимха, джанардана
анируддхера виласа - хари, кришна дуи-джана

прадйумнера виласа - игровые формы Прадьюмны; нрисимха - Нрисимха; джанардана - Джанардана; анируддхера виласа - игровые формы Анируддхи; хари - Хари; кришна - Кришна; дуи-джана - две личности.

«Виласа-рупы Прадьюмны - Нрисимха и Джанардана, а виласа-рупы Анируддхи - Хари и Кришна».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_207

эи чаббиша мурти - прабхава-виласа прадхана
астра-дхарана-бхеде дхаре бхинна бхинна нама

эи чаббиша мурти - все эти двадцать четыре формы; прабхава-виласа - игровые формы экспансий, относящихся к категории прабхава; прадхана - главные; астра-дхарана - расположения атрибутов; бхеде - в соответствии с различиями; дхаре - принимают; бхинна бхинна - отличающиеся одно от другого; нама - имена.

«Эти двадцать четыре формы - главные виласа-рупы Господа, относящиеся к категории прабхава-виласа. Они носят различные имена в соответствии с тем, как расположены атрибуты в Их руках».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_208

инхара мадхйе йахара хайа акара-веша-бхеда
сеи сеи хайа виласа-ваибхава-вибхеда

инхара мадхйе - из Них; йахара - которых; хайа - есть; акара - внешности; веша - одежд; бхеда - различие; сеи сеи хайа - Они суть; виласа-ваибхава - вайбхава-виласы; вибхеда - отличие.

«Из Них те, что различаются одеждами и обликом, называются вайбхава-виласа».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_209

падманабха, тривикрама, нрисимха, вамана
хари, кришна ади хайа ‘акаре’ вилакшана

падманабха - Падманабха; тривикрама - Тривикрама; нрисимха - Нрисимха; вамана - Вамана; хари - Хари; кришна - Кришна; ади - и т.д.; хайа - суть; акаре вилакшана - разный облик.

«Падманабха, Тривикрама, Нрисимха, Вамана, Хари, Кришна и т.д. имеют разный облик».

210-239

Ч.Ч.М.Л. 04_20_210

кришнера прабхава-виласа - васудевади чари джана
сеи чари-джанара виласа - вимшати ганана

кришнера - Господа Кришны; прабхава-виласа - игровые формы прабхава; васудева-ади - Васудева и другие; чари джана - четверные

экспансии; сеи - тех; чари-джанара - четырех личностей; виласа - игровые формы; вимшати ганана - которых насчитывается двадцать.

«Васудева и три других формы - это непосредственные прабхава-виласы Господа Кришны. Из этих четырех форм исходят двадцать виласа-руп».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_211

инха-сабара притхак ваикунтха - паравйома-дхаме
пурвади ашта-дике тина тина краме

инха - Их; сабара - всех; притхак - по отдельности; ваикунтха - планета Вайкунтха; паравйома-дхаме - в духовном мире; пурва-ади - начиная с востока; ашта-дике - в восьми направлениях; тина тина - по три; краме - в последовательном порядке.

«Все эти формы Господа правят на различных Вайкунтхах, планетах духовного мира. На каждом из восьми направлений, начиная с востока, есть три разных проявления Господа».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_212

йадйапи паравйома сабакара нитйа-дхама
татхапи брахманде каро канхо саннидхана

йадйапи - хотя; паравйома - духовное небо; сабакара - всех Их; нитйа-дхама - вечная обитель; татхапи - всё же; брахманде - в материальных вселенных; каро - некоторых из Них; канхо - где-то; саннидхана - места обитания.

«Хотя у каждого из Них имеется Своя вечная обитель в духовном мире, некоторые из Них пребывают в материальных вселенных».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_213

паравйома-мадхйе нарайанера нитйа-стхити
паравйома-упари кришналокера вибхути

паравйома-мадхйе - в духовном небе; нарайанера - Нараяны; нитйа-стхити - вечная обитель; паравйома-упари - в верхней части духовного неба; кришна-локера вибхути - великолепие планеты Кришны.

«В духовном небе находится вечная обитель Нараяны. В верхней части духовного неба располагается планета, называемая Кришналокой. Богатства ее неисчислимы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_214

эка ‘кришналока’ хайа тривидха-пракара
гокулакхйа, матхуракхйа, дваракакхйа ара

эка - одна; кришна-лока - планета, называемая Кришналокой; хайа - есть; три-видха-пракара - в трех разных частях; гокула-акхйа - Гокула; матхура-акхйа - Матхура; дварака-акхйа - Дварака; ара - и.

«Кришналока состоит из трех областей: Гокулы, Матхуры и Двараки».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_215

матхурате кешавера нитйа саннидхана
нилачале пурушоттама - ‘джаганнатха’ нама

матхурате - в Матхуре; кешавера - Господа Кешавы; нитйа - вечная; саннидхана - обитель; нилачале - в Нилачале (Джаганнатха-Пури); пурушоттама - Пурушоттама; джаганнатха нама - также известный под именем Джаганнатхи.

«Господь Кешава вечно обитает в Матхуре, а Господь Пурушоттама, известный под именем Джаганнатхи, вечно обитает в Нилачале».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_216

прайаге мадхава, мандаре шри-мадхусудана
анандараньйе васудева, падманабха джанардана

прайаге - в Праяге; мадхава - Бинду-Мадхава; мандаре - на Мандара-Парвате; шри-мадхусудана - Шри Мадхусудана; ананда-аранйе - в месте под названием Анандаранья; васудева - Господь Васудева; падманабха - Господь Падманабха; джанардана - Господь Джанардана.

«В Праяге Господь всегда пребывает в образе Бинду-Мадхавы, а на Мандара-Парвате Он известен под именем Мадхусуданы. Васудева, Падманабха и Джанардана обитают в Анандаранье».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_217

вишну-канчите вишну, хари рахе, майапуре
аичхе ара нана мурти брахманда-бхитаре

вишну-канчите - в Вишну-Канчи; вишну - Господь Вишну; хари - Господь Хари; рахе - пребывает; майапуре - в Майяпуре; аичхе - подобно этому; ара - также; нана - разнообразные; мурти - формы; брахманда-бхитаре - по всей вселенной.

«В Вишну-Канчи находится Господь Вишну, в Майяпуре - Господь Хари. Точно так же по всей вселенной существует множество других форм Господа».

КОММЕНТАРИЙ: Все эти формы суть мурти, Им поклоняются в храмах. В Матхуре это Кешава, в Нилачале - Пурушоттама, или Джаганнатха, в Праяге - Шри Бинду-Мадхава, на Мандаре - Мадхусудана, а в Анандаранье, что в Керале, в Южной Индии, - Васудева, Падманабха и Джанардана. В Вишну-Канчи пребывает Господь Варадараджа, а в Майяпуре, месте рождения Господа Чайтаньи, - Господь Хари. Так по всей вселенной в разных местах различные Божества в храмах проливают на преданных Свою беспричинную милость. Все эти Божества не отличаются

от мурти, пребывающих в духовном мире, на Вайкунтхах. Хотя может показаться, что арча-мурти, то есть форма Бога, которой поклоняются в храме, сотворена из материальных элементов, на самом деле эта форма неотлична от Его духовных форм, находящихся на духовных планетах, Вайкунтхалоках. Божество в храме, однако, доступно материальному зрению преданных. В материальной, обусловленной жизни человек не способен видеть духовный облик Господа. По Своей беспричинной милости Господь является в образе арча-мурти, чтобы мы могли увидеть Его. Ни в коем случае нельзя считать арча-мурти сделанной из камня или дерева. В «Падма-пуране» сказано:

арчйе вишнау шила-дхир гурушу нара-матир ваишнаве джати-буддхир
вишнор ва ваишнаванам кали-мала-матхане пада-тиртхе ’мбу-буддхих
шри-вишнор намни мантре сакала-калуша-хе шабда-саманйа-буддхир
вишнау сарвешвареше тад-итара-сама-дхир йасйа ва нараки сах

Никто не должен считать Божество в храме сделанным из камня или дерева, и точно так же нельзя считать духовного учителя обычным человеком. Нельзя причислять вайшнава к той или иной религии или касте, как нельзя считать чаранамриту или воду Ганги простой водой. Нельзя думать, что маха-мантра Харе Кришна - это материальный звук. Все это - проявления Кришны в материальном мире, и они лишь доказывают милость Господа и Его желание помочь преданным, которые служат Ему здесь.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_218

эи-мата брахманда-мадхйе сабара ‘паракаша’
сапта-двипе нава-кханде йанхара виласа

эи-мата - таким образом; брахманда-мадхйе - в этой вселенной; сабара - всех Их; паракаша - проявления; сапта-двипе - на семи островах; нава-кханде - в девяти различных областях; йанхара виласа - игры которых.

«В этой вселенной Господь являет Себя в различных духовных формах. Они обитают и проводят Свои игры на семи островах, в каждой из девяти областей».

КОММЕНТАРИЙ: Семь островов упоминаются в «Сиддханта-широмани»:

бхумер ардхам кшара-синдхор удак-стхам
джамбу-двипам прахур ачарйа-варйах
ардхе ’нйасмин двипа-шаткасйа йамйе
кшара-кширадй-амбудхинам нивешах

шакам татах шалмалам атра каушам
краунчам ча гомедака-пушкаре ча
двайор двайор антарам экам экам
самудрайор двипам удахаранти

Семь островов (двип) называются 1) Джамбу, 2) Шака, 3) Шалмали, 4) Куша, 5) Краунча, 6) Гомеда или Плакша и 7) Пушкара. Двипами называются планеты. Космос подобен воздушному океану. Планеты представляют собой острова в океане космического пространства и потому, так же как острова в океане воды, называются двипами. Существует также девять кханд. Их названия таковы: 1) Бхарата, 2) Киннара, 3) Хари, 4) Куру, 5) Хиранмайя, 6) Рамьяка, 7) Илаврита, 8) Бхадрашва и 9) Кетумала. Все это различные части Джамбудвипы. Кхандой или варшей называется долина между двумя горами.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_219

сарватра пракаша танра - бхакте сукха дите
джагатера адхарма наши’ дхарма стхапите

сарватра - повсюду; пракаша - проявления; танра - Его; бхакте - преданным; сукха дите - чтобы принести счастье; джагатера - материального мира; адхарма - атеистические принципы; наши’ - разрушая; дхарма - религиозные принципы; стхапите - чтобы установить.

«Господь пребывает во всех вселенных в различных формах лишь для того, чтобы доставить удовольствие Своим преданным. Так Господь сокрушает безбожие и утверждает религию».

КОММЕНТАРИЙ: В материальном мире Господь пребывает в образе различных арча-мурти (Божеств) в храмах лишь для того, чтобы обусловленные души меньше занимались материальной деятельностью и больше - духовной. В Индии особенно много храмов. Преданные могут получить благо, посещая их и созерцая Господа в Джаганнатха-Пури, Вриндаване, Праяге, Матхуре, Хардваре и Вишну-Канчи. Когда преданные приезжают в такие места, чтобы увидеть Господа, они обретают счастье в преданном служении.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_220

инхара мадхйе каро хайа ‘аватаре’ ганана
йаичхе вишну, тривикрама, нрисимха, вамана

инхара мадхйе - из Них; каро - некоторых; хайа - есть; аватаре - как воплощений; ганана - счет; йаичхе - как; вишну - Господь Вишну; тривикрама - Господь Тривикрама; нрисимха - Господь Нрисимха; вамана - Господь Вамана.

«Некоторые из этих форм, например Господь Вишну, Господь Тривикрама, Господь Нрисимха и Господь Вамана, считаются аватарами».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_221

астра-дхрити-бхеда - нама-бхедера карана
чакради-дхарана-бхеда шуна, санатана

астра-дхрити - расположения оружия; бхеда - различие; нама-бхедера - различия имен; карана - причина; чакра-ади - диска и других атрибутов; дхарана - расположения; бхеда - различия; шуна - пожалуйста, слушай; санатана - о Санатана.

«Дорогой Санатана, пожалуйста, послушай. Я расскажу тебе, в каком порядке различные вишну-мурти держат диск и другие Свои атрибуты, а также об Их именах, которые соответствуют расположению атрибутов у Них в руках».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_222

дакшинадхо хаста хаите вамадхах парйанта
чакради астра-дхарана-гананара анта

дакшина-адхах - нижней правой; хаста - руки; хаите - от; вама-адхах - нижней левой руки; парйанта - до; чакра-ади - начиная с диска; астра-дхарана - расположения оружия; гананара - счёта; анта - конец.

«Счет ведется с нижней правой руки, за ней следует верхняя правая рука, верхняя левая, затем нижняя левая. Господа Вишну именуют по-разному в зависимости от расположения атрибутов в Его руках».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_223

сиддхартха-самхита каре чаббиша мурти ганана
тара мате кахи аге чакради-дхарана

сиддхартха-самхита - богооткровенное писание под названием «Сиддхартха-самхита»; каре - делает; чаббиша - двадцать четыре; мурти - формы; ганана - счет; тара мате - в соответствии с «Сиддхартха-самхитой»; кахи - Я опишу; аге - вначале; чакра-ади-дхарана - расположение атрибутов, начиная с диска.

«Согласно „Сиддхартха-самхите“, существует двадцать четыре формы Господа Вишну. Вначале Я опишу, в соответствии с этой книгой, расположение диска и остальных атрибутов Господа».

КОММЕНТАРИЙ: Двадцать четыре формы, о которых здесь говорится, это: 1) Васудева, 2) Санкаршана, 3) Прадьюмна, 4) Анируддха, 5) Кешава,

6) Нараяна, 7) Мадхава, 8) Говинда, 9) Вишну, 10) Мадхусудана, 11) Тривикрама, 12) Вамана, 13) Шридхара, 14) Хришикеша, 15) Падманабха, 16) Дамодара, 17) Пурушоттама, 18) Ачьюта, 19) Нрисимха, 20) Джанардана, 21) Хари, 22) Кришна, 23) Адхокшаджа и 24) Упендра.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_224

васудева - гада-шанкха-чакра-падма-дхара
санкаршана - гада-шанкха-падма-чакра-кара

васудева - Васудева; гада - булаву; шанкха - раковину; чакра - диск; падма - цветок лотоса; дхара - держащий; санкаршана - Санкаршана; гада - булава; шанкха - раковина; падма - цветок лотоса; чакра-кара - диск в руке.

«В нижней правой руке Господь Васудева держит булаву, в верхней правой - раковину, в верхней левой руке Он держит диск, а в нижней левой - цветок лотоса. Господь Санкаршана в нижней правой руке держит булаву, в верхней правой - раковину, в верхней левой - цветок лотоса, а в нижней левой - диск».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_225

прадйумна - чакра-шанкха-гада-падма-дхара
анируддха - чакра-гада-шанкха-падма-кара

прадйумна - Господь Прадьюмна; чакра - диск; шанкха - раковину; гада - булаву; падма - цветок лотоса; дхара - держащий; анируддха - Господь Анируддха; чакра - диск; гада - булава; шанкха - раковина; падма-кара - цветок лотоса в руке.

«Прадьюмна держит диск, раковину, булаву и цветок лотоса. Анируддха держит диск, булаву, раковину и цветок лотоса».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_226

паравйоме васудевади - ниджа ниджа астра-дхара
танра мата кахи, йе-саба астра-кара

паравйоме - в духовном небе; васудева-ади - начиная с Господа Васудевы; ниджа ниджа - собственное у каждого из Них; астра-дхара - расположение оружия; танра мата кахи - Я излагаю мнение «Сиддхартха-самхиты»; йе-саба - все; астра-кара - атрибуты в разных руках.

«Так в духовном мире каждая форма Господа, начиная с Васудевы, держит в руках Свои атрибуты в особом порядке. Описывая Их, Я повторяю то, что сказано в „Сиддхартха-самхите“».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_227

шри-кешава - падма-шанкха-чакра-гада-дхара
нарайана - шанкха-падма-гада-чакра-дхара

шри-кешава - Господь Кешава; падма - цветок лотоса; шанкха - раковину; чакра - диск; гада - булаву; дхара - держащий; нарайана - Господь Нараяна; шанкха - раковину; падма - цветок лотоса; гада - булаву; чакра - диск; дхара - держащий.

«Господь Кешава держит лотос, раковину, диск и булаву. Господь Нараяна - раковину, лотос, булаву и диск».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_228

шри-мадхава - гада-чакра-шанкха-падма-кара
шри-говинда - чакра-гада-падма-шанкха-дхара

шри-мадхава - Господь Мадхава; гада - булава; чакра-диск; шанкха - раковина; падма - цветок лотоса; кара - в руках; шри-говинда - Господь Говинда; чакра - диск; гада - булаву; падма - цветок лотоса; шанкха - раковину; дхара - держащий.

«Господь Мадхава держит булаву, диск, раковину и лотос. Господь Говинда - диск, булаву, лотос и раковину».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_229

вишну-мурти - гада-падма-шанкха-чакра-кара
мадхусудана - чакра-шанкха-падма-гада-дхара

вишну-мурти - Господь Вишну; гада - булава; падма - цветок лотоса; шанкха - раковина; чакра - диск; кара - в руках; мадхусудана - Господь Мадхусудана; чакра - диск; шанкха - раковину; падма - цветок лотоса; гада - булаву; дхара - держащий.

«Господь Вишну держит булаву, лотос, раковину и диск. Господь Мадхусудана - диск, раковину, лотос и булаву».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_230

тривикрама - падма-гада-чакра-шанкха-кара
шри-вамана - шанкха-чакра-гада-падма-дхара

тривикрама - Господь Тривикрама; падма - лотос; гада - булава; чакра - диск; шанкха - раковина; кара - в руках; шри-вамана - Господь Вамана; шанкха - раковину; чакра - диск; гада - булаву; падма - лотос; дхара - держащий.

«Господь Тривикрама держит лотос, булаву, диск и раковину. Господь Вамана - раковину, диск, булаву и лотос».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_231

шридхара - падма-чакра-гада-шанкха-кара
хришикеша - гада-чакра-падма-шанкха-дхара

шридхара - Господь Шридхара; падма - лотос; чакра - диск; гада - булава; шанкха - раковина; кара - в руках; хришикеша - Господь Хришикеша; гада - булаву; чакра - диск; падма - лотос; шанкха - раковину; дхара - держащий.

«Господь Шридхара держит лотос, диск, булаву и раковину. Господь Хришикеша - булаву, диск, лотос и раковину».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_232

падманабха - шанкха-падма-чакра-гада-кара
дамодара - падма-чакра-гада-шанкха-дхара

падманабха - Господь Падманабха; шанкха - раковина; падма - лотос; чакра - диск; гада - булава; кара - в руках; дамодара - Господь Дамодара; падма - лотос; чакра - диск; гада - булаву; шанкха - раковину; дхара - держащий.

«Господь Падманабха держит раковину, лотос, диск и булаву. Господь Дамодара - лотос, диск, булаву и раковину».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_233

пурушоттама - чакра-падма-шанкха-гада-дхара
шри-ачйута - гада-падма-чакра-шанкха-дхара

пурушоттама - Господь Пурушоттама; чакра - диск; падма - лотос; шанкха - раковину; гада - булаву; дхара - держащий; шри-ачйута - Господь Ачьюта; гада - булаву; падма - лотос; чакра - диск; шанкха - раковину; дхара - держащий.

«Господь Пурушоттама держит диск, лотос, раковину и булаву. Господь Ачьюта - булаву, лотос, диск и раковину».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_234

шри-нрисимха - чакра-падма-гада-шанкха-дхара
джанардана - падма-чакра-шанкха-гада-кара

шри-нрисимха - Господь Нрисимха; чакра - диск; падма - лотос; гада - булаву; шанкха - раковину; дхара - держащий; джанардана - Господь Джанардана; падма - лотос; чакра - диск; шанкха - раковина; гада - булава; кара - в руках.

«Господь Нрисимха держит диск, лотос, булаву и раковину. Господь Джанардана - лотос, диск, раковину и булаву».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_235

шри-хари - шанкха-чакра-падма-гада-кара
шри-кришна - шанкха-гада-падма-чакра-кара

шри-хари - Господь Хари; шанкха - раковина; чакра - диск; падма - лотос; гада - булава; кара - в руках; шри-кришна - Господь Кришна; шанкха - раковина; гада - булава; падма - лотос; чакра - диск; кара - в руках.

«Шри Хари держит раковину, диск, лотос и булаву. Господь Шри Кришна - раковину, булаву, лотос и диск».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_236

адхокшаджа - падма-гада-шанкха-чакра-кара
упендра - шанкха-гада-чакра-падма-кара

адхокшаджа - Господь Адхокшаджа; падма - лотос; гада - булава; шанкха - раковина; чакра - диск; кара - в руках; упендра - Господь Упендра; шанкха - раковина; гада - булава; чакра - диск; падма - лотос; кара - в руках.

«Господь Адхокшаджа держит лотос, булаву, раковину и диск. Господь Упендра - раковину, булаву, диск и лотос».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_237

хайаширша-панчаратре кахе шола-джана
тара мате кахи эбе чакради-дхарана

хайаширша-панчаратре - богооткровенное писание под названием «Хаяширша-панчаратра»; кахе - говорит; шола-джана - шестнадцать личностей; тара мате - согласно этому мнению; кахи - Я опишу; эбе - теперь; чакра-ади-дхарана - расположение диска и других атрибутов.

«В „Хаяширша-панчаратре“ говорится о шестнадцати формах Верховной Личности Бога. Сейчас Я опишу, в соответствии с этой книгой, как Они держат Свои атрибуты».

КОММЕНТАРИЙ: Эти шестнадцать форм таковы: 1) Васудева, 2) Санкаршана, 3) Прадьюмна, 4) Анируддха, 5) Кешава, 6) Нараяна, 7) Мадхава, 8) Говинда, 9) Вишну, 10) Мадхусудана, 11) Тривикрама, 12) Вамана, 13) Шридхара, 14) Хришикеша, 15) Падманабха и 16) Дамодара.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_238

кешава-бхеде падма-шанкха-гада-чакра-дхара
мадхава-бхеде чакра-гада-шанкха-падма-кара

кешава-бхеде - согласно другому мнению о Господе Кешаве; падма - лотос; шанкха - раковину; гада - булаву; чакра - диск; дхара - держащий; мадхава-бхеде - согласно другому мнению о том, как выглядит Господь Мадхава; чакра - диск; гада - булава; шанкха - раковина; падма - лотос; кара - в руках.

«В ней приводится другая точка зрения: Кешава держит в руках лотос, раковину, булаву и диск, а Мадхава - диск, булаву, раковину и лотос».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_239

нарайана-бхеде нана астра-бхеда-дхара
итйадика бхеда эи саба астра-кара

нарайана-бхеде - согласно другому мнению о внешности Господа Нараяны; нана - разнообразные; астра - видов оружия; бхеда-дхара - различия в расположении; ити-адика - таким образом; бхеда - отличающиеся; эи саба - все эти; астра-кара - виды оружия в руках.

«Расположение атрибутов в руках Нараяны и остальных форм Господа тоже описано в „Хаяширша-панчаратре“ по-другому».

240-269

Ч.Ч.М.Л. 04_20_240

‘свайам бхагаван’, ара ‘лила-пурушоттама’
эи дуи нама дхаре враджендра-нандана

свайам бхагаван - Верховная Личность Бога; ара - и; лила-пурушоттама - Господь Пурушоттама, являющий лилы (игры); эи дуи - эти два; нама - имени; дхаре - принимает; враджендра-нандана - Кришна, сын Махараджи Нанды.

«У Кришны, изначальной Верховной Личности Бога, сына Махараджи Нанды, два имени. Одно - Сваям Бхагаван, а другое - Лила-Пурушоттама».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_241

пурира аварана-рупе пурира нава-деше
нава-вйуха-рупе нава-мурти паракаше

пурира - Дварака-Пури; аварана-рупе - как покров с четырех сторон; пурира нава-деше - в девяти различных частях города; нава-вйуха-рупе - в девяти Божествах; нава-мурти - девять форм; паракаше - проявляет.

«Господь Кришна Сам защищает Двараку со всех сторон. Он распространяет Себя в девять разных форм и присутствует в девяти частях города».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_242

чатваро васудевадйа нарайана-нрисимхакау
хайагриво махакродо брахма чети наводитах

чатварах - четыре главных защитника; васудева-адйах - Васудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха; нарайана - включая Господа Нараяну; нрисимхакау - а также Господа Нрисимху; хайагривах - Господа Хаягриву; махакродах - Господа Вараху; брахма - Господа Брахму; ча - также; ити - так; нава-удитах - девять личностей.

„Эти девять форм Господа - Васудева, Санкаршана, Прадьюмна, Анируддха, Нараяна, Нрисимха, Хаягрива, Вараха и Брахма“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Лагху-бхагаватамриту» (1.451). Брахма, упомянутый здесь, не является дживой. Иногда, если не находится живого существа, достойного занять пост Брахмы, Маха-Вишну Сам принимает облик Господа Брахмы. Этот Брахма не считается обычным живым существом, Он - проявление Вишну.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_243

пракаша-виласера эи каилун виварана
свамшера бхеда эбе шуна, санатана

пракаша-виласера - игровых форм и проявлений; эи - это; каилун - Я сделал; виварана - описание; свамшера - личных экспансий; бхеда -

различия; эбе - теперь; шуна - пожалуйста, слушай; санатана - о Санатана Госвами.

«Итак, Я рассказал о виласа-рупах и пракаша-рупах Господа. Теперь послушай, пожалуйста, о Его разнообразных личных экспансиях».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_244

санкаршана, матсйадика, - дуи бхеда танра
санкаршана - пурушаватара, лилаватара ара

санкаршана - Санкаршана; матсйа-адика - воплощения Господа в образе рыбы и другие; дуи - две; бхеда - разновидности; танра - Его; санкаршана - Санкаршаны; пуруша-аватара - воплощения в образе Вишну; лила-аватара - игровые воплощения; ара - и.

«Первая личная экспансия - это Санкаршана, а к другим личным экспансиям относятся воплощения Господа, такие как Матсья-аватара. Санкаршана распространяет Себя в форму Пуруши, или Вишну. Такие воплощения, как Матсья, Господь в образе рыбы, появляются в разные юги и проводят особые лилы».

КОММЕНТАРИЙ: Пуруша-аватарами называют формы Господа, благодаря которым существуют материальные вселенные. Это Каранодакашайи Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну. Есть еще лила-аватары: 1) Чатухсана, или четверо Кумаров, 2) Нарада, 3) Вараха, 4) Матсья, 5) Ягья, 6) Нара-Нараяна, 7) Кардами Капила, 8) Даттатрея, 9) Хаяширша, 10) Хамса, 11) Дхруваприя, или Пришнигарбха, 12) Ришабха, 13) Притху, 14) Нрисимха, 15) Курма, 16) Дханвантари, 17) Мохини, 18) Вамана, 19) Бхаргава Парашурама, 20) Рагхавендра, 21) Вьяса, 22) Праламбари Баларама, 23) Кришна, 24) Будда и 25) Калки.

Эти двадцать пять аватар Господа называются лила-аватарами. Поскольку они приходят в каждый день Брахмы, или в каждую калпу (тысяча циклов из четырех юг), они также носят название калпа-аватар. Из этих воплощений Хамса и Мохини появляются не всегда и не так

известны, как другие, однако они перечисляются среди прабхава-аватар. Капила, Даттатрея, Ришабха, Дханвантари и Вьяса - это вечные и широко известные проявления Господа. Они также относятся к категории прабхава-аватар. Курма, Матсья, Нараяна, Вараха, Хаягрива, Пришнигарбха и Баладева, убивший Праламбасуру, относятся к категории вайбхава-аватар.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_245

аватара хайа кришнера шад-видха пракара
пурушаватара эка, лилаватара ара

аватара - воплощения; хайа - есть; кришнера - Господа Кришны; шат-видха пракара - шесть видов; пуруша-аватара - воплощения в образе Вишну; эка - один; лила-аватара - игровые воплощения; ара - также.

«Существует шесть категорий воплощений [аватар] Кришны. Первая - это воплощения в образе Вишну [пуруша-аватары], вторая - воплощения, в которых Господь проводит Свои игры [лила-аватары]».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_246

гунаватара, ара манвантараватара
йугаватара, ара шактйавешаватара

гуна-аватара - воплощения, управляющие материальными качествами; ара - также; ману-антара-аватара - воплощения, связанные с правлением каждого Ману; йуга-аватара - воплощения, появляющиеся в определенные юги; ара - и; шакти-авеша-аватара - уполномоченные воплощения.

«Кроме того, существуют воплощения, управляющие гунами материальной природы [гуна-аватары], воплощения Господа в период правления каждого Ману [манвантара-аватары], воплощения, нисходящие в разные эпохи [юга-аватары], и живые существа, которых Господь наделил особыми полномочиями [шактьявеша-аватары]».

КОММЕНТАРИЙ: Гуна-аватар три: Господь Брахма, Господь Шива и Господь Вишну (Бхаг., 10.88.3). Аватары, которые появляются в периоды правления различных Ману и называются манвантара-аватарами, перечислены в «Шримад-Бхагаватам» (Восьмая песнь, главы 1, 5 и 13): 1) Ягья, 2) Вибху, 3) Сатьясена, 4) Хари, 5) Вайкунтха, 6) Аджита, 7) Вамана, 8) Сарвабхаума, 9) Ришабха, 10) Вишваксена, 11) Дхармасету, 12) Судхама, 13) Йогешвара, 14) Брихадбхану. Всего Их четырнадцать, из Них Ягья и Вамана относятся также к лила-аватарам. Всех этих манвантара-аватар иногда называют вайбхава-аватарами.

Юга-аватар четыре. Это 1) шукла (белая) в Сатья-югу (Бхаг., 11.5.21), 2) ракта (красная) в Трета-югу (Бхаг., 11.5.24), 3) шьяма (темно-синяя) в Двапара-югу (Бхаг., 11.5.27) и 4) обычно кришна (черная) в Кали-югу, но в особых случаях в Кали-югу приходит аватара, имеющая желтый цвет (пита), - Чайтанья Махапрабху (Бхаг., 11.5.32 и 10.8.13).

Шактьявеша-аватары делятся на две категории, 1) бхагавад-авеша-аватары, носители божественного сознания (например, Капиладева и Ришабхадева) и 2) собственно шактьявеша-аватары, носители божественного могущества. Семь из них главные: 1) Шеша-Нага в мире Вайкунтхи, наделенный способностью лично служить Верховному Господу (сва-севана-шакти), 2) Анантадева, наделенный способностью поддерживать все планеты во вселенной (бху-дхарана-шакти), 3) Господь Брахма, наделенный способностью творить мироздание (сришти-шакти), 4) Чатухсана, или Кумары, наделенные особыми полномочиями распространять трансцендентное знание (гьяна-шакти), 5) Нарада Муни, наделенный способностью распространять преданное служение (бхакти-шакти), 6) Махараджа Притху, наделенный необыкновенной способностью править миром и заботиться о живых существах (палана-шакти) и 7) Парашурама, наделенный особыми полномочиями истреблять негодяев и демонов (душта-дамана-шакти).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_247

балйа, пауганда хайа виграхера дхарма
эта-рупе лила карена враджендра-нандана

балйа - детство; пауганда - отрочество; хайа - представляют собой; виграхера - Божества; дхарма - характерные черты; эта-рупе - во множестве форм; лила - игры; карена - проводит; враджендра-нандана - Кришна, сын Махараджи Нанды.

«Кришну обычно изображают в виде ребенка или отрока. Именно в таких обликах Кришна, сын Махараджи Нанды, проводил Свои лилы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_248

ананта аватара кришнера, нахика ганана
шакха-чандра-нйайа кари диг-дарашана

ананта - бесконечные; аватара - воплощения; кришнера - Шри Кришны; нахика ганана - невозможно сосчитать; шакха-чандра-нйайа - как в примере с луной и ветвями дерева; кари - Я делаю; дик-дарашана - небольшое указание.

«Воплощениям Кришны нет числа, сосчитать их невозможно. Мы можем лишь дать о них некоторое представление, воспользовавшись примером с луной и ветвями дерева».

КОММЕНТАРИЙ: Может показаться, будто луна расположена на ветвях дерева, но на самом деле она находится очень далеко. Подобно этому, ни одна из аватар, или воплощений, Господа Кришны не находится в материальном мире, но их можно увидеть по беспричинной милости Господа. Мы не должны считать, что они принадлежат к материальному миру. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (9.11):

аваджананти мам мудха
манушим танум ашритам
парам бхавам аджананто
мама бхута-махешварам

«Глупцы смеются надо Мной, когда Я прихожу в материальный мир в облике человека. Им неведома Моя духовная природа верховного повелителя всего сущего».

Аватары приходят в мир по собственной воле, и, хотя внешне они могут действовать как обычные люди, они не принадлежат к этому миру. Господа Кришну и Его аватар можно постичь только по милости Господа.

найам атма правачанена лабхйо
на медхайа на бахуна шрутена
йам эваиша вринуте тена лабхйас
тасйаиша атма вивринуте танум свам
(Катха-упанишад, 1.2.23)

«Верховного Господа невозможно постичь ни с помощью витиеватых логических объяснений, ни посредством могучего разума, ни даже долго слушая о Нем. Его может постичь только тот, кого Он Сам изберет. Только такому человеку Он являет Свой облик».

атхапи те дева падамбуджа-двайа-
прасада-лешанугрихита эва хи
джанати таттвам бхагаван-махимно
на чанйа эко ’пи чирам вичинван
(Бхаг., 10.14.29)

«Господь мой, если человек удостоится хотя бы крупицы милости Твоих лотосных стоп, он сможет понять величие Твоей личности. Но те, кто пытается постичь Верховную Личность Бога с помощью умозрительных рассуждений, не способны познать Тебя, даже если будут изучать Веды много лет».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_249

аватара хй асанкхйейа харех саттва-нидхер двиджах
йатха ’видасинах кулйах сарасах сйух сахасрашах

аватарах - все воплощения; хи - разумеется; асанкхйейах - неисчислимы; харех - от Верховной Личности Бога; саттва-нидхех - источника духовной энергии; двиджах - о брахманы; йатха - как; авидасинах - имеющего огромный запас воды; кулйах - мелкие ручейки; сарасах - из озера; сйух - должны быть; сахасрашах - в сотни и тысячи раз.

„О ученые брахманы, подобно тому как от огромных водоемов расходятся сотни и тысячи ручейков, от Шри Хари, Верховной Личности Бога и источника всех сил, исходят бесчисленные воплощения“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.26).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_250

пратхамеи каре кришна ‘пурушаватара’
сеита пуруша хайа тривидха пракара

пратхамеи - в начале; каре - делает; кришна - Господь Кришна; пуруша-аватара - воплощение в образе трех Вишну (Маха-Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну); сеита - тот; пуруша - Вишну; хайа - становится; три-видха пракара - три различных проявления.

«В начале Кришна принимает образ пуруша-аватар, то есть Вишну. Они бывают трех типов».

КОММЕНТАРИЙ: Вплоть до этого стиха давалось описание разнообразных экспансий Господа. Далее речь пойдет о проявлениях разных Его энергий.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_251

вишнос ту трини рупани пурушакхйанй атхо видух
экам ту махатах сраштри двитийам тв анда-самстхитам
тритийам сарва-бхута-стхам тани джнатва вимучйате

вишнох - Господа Вишну; ту - конечно; трини - три; рупани - формы; пуруша-акхйани - известные как пуруши; атхо - как; видух - знают; экам - один из Них; ту - но; махатах сраштри - создатель всей материальной энергии; двитийам - второй; ту - но; анда-самстхитам - пребывающий внутри вселенной; тритийам - третий; сарва-бхута-стхам - в сердцах всех живых существ; тани - этих троих; джнатва - зная; вимучйате - обретает освобождение.

„Есть три формы Вишну, именуемые пурушами. Первый пуруша, Маха-Вишну, - создатель всей материальной энергии [махат], второй - Гарбходакашайи - пребывает внутри каждой вселенной, а третий - Кширодакашайи - обитает в сердце каждого живого существа. Тот, кто знает эти три проявления Вишну, освобождается из рабства майи“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих, цитата из «Сатвата-тантры», приводится в «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва-кханда, 2.9).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_252

ананта-шакти-мадхйе кришнера тина шакти прадхана
‘иччха-шакти’, ‘джнана-шакти’, ‘крийа-шакти’ нама

ананта-шакти - бесчисленных энергий; мадхйе - среди; кришнера - Господа Кришны; тина - три; шакти - энергии; прадхана - главные; иччха-шакти - энергия желания; джнана-шакти - энергия знания; крийа-шакти - творческая энергия; нама - называемые.

«Кришна обладает безграничными энергиями, главными из которых являются три: энергия желания [иччха-шакти], энергия знания [гьяна-шакти] и созидательная энергия [крия-шакти]».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_253

иччха-шакти-прадхана кришна - иччхайа сарва-карта
джнана-шакти-прадхана васудева адхиштхата

иччха-шакти - энергии желания; прадхана - повелитель; кришна - Господь Кришна; иччхайа - просто по желанию; сарва-карта - создатель всего; джнана-шакти-прадхана - повелитель энергии знания; васудева - Господь Васудева; адхиштхата - источник.

«Энергией желания повелевает Господь Кришна, ибо все возникает по Его высшей воле. Желание порождает необходимость в знании, и знание это выражается через Васудеву».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_254

иччха-джнана-крийа вина на хайа сриджана
тинера тина-шакти мели' прапанча-рачана

иччха-джнана-крийа - мышление, ощущение, желание, знание и деятельность; вина - без; на - не; хайа - есть; сриджана - творение; тинера - этих трех; тина-шакти - три энергии; мели' - соединяясь; прапанча-рачана - есть космическое проявление.

«Творение невозможно без мышления, ощущений, воли, знания и деятельности. Благодаря сочетанию высшей воли, знания и действия появляется космическое мироздание».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_255

крийа-шакти-прадхана санкаршана баларама
пракритапракрита-сришти карена нирмана

крийа-шакти-прадхана - повелитель творческой энергии; санкаршана - Господь Санкаршана; баларама - Господь Баларама; пракрита - материальных; апракрита - духовных; сришти - миров; карена - совершает; нирмана - творение.

«Господь Санкаршана - это Господь Баларама. Как повелитель творческой энергии, Он создает и материальный, и духовный миры».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_256

аханкарера адхиштхата кришнера иччхайа
голока, ваикунтха сридже чич-чхакти-дварайа

аханкарера - эго; адхиштхата - источник, или управляющее Божество; кришнера - Господа Кришны; иччхайа - по воле; голока - высшая духовная планета, называемая Голокой; ваикунтха - другие, занимающие более низкое положение, планеты, называемые Вайкунтхами; сридже - создает; чит-шакти-дварайа - при помощи духовной энергии.

«Этот изначальный Санкаршана [Господь Баларама] является причиной существования как материального, так и духовного миров. Он - владыка эго, и по воле Кришны Он с помощью духовной энергии творит духовный мир, состоящий из Голоки Вриндаваны и планет Вайкунтхи».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_257

йадйапи асриджйа нитйа чич-чхакти-виласа
татхапи санкаршана-иччхайа тахара пракаша

йадйапи - хотя; асриджйа - нет и речи о сотворении; нитйа - вечный; чит-шакти-виласа - игры вечной духовной энергии; татхапи - всё же; санкаршана-иччхайа - по воле Санкаршаны; тахара - духовного мира; пракаша - проявление.

«Хотя о духовном мире нельзя говорить, что он был сотворен, тем не менее он проявляется по божественной воле Санкаршаны. Духовный мир - это место, где разворачиваются игры вечной духовной энергии».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_258

сахасра-патрам камалам гокулакхйам махат падам
тат-карникарам тад-дхама тад анантамша-самбхавам

сахасра-патрам - тысячелепестковый; камалам - напоминающая цветок лотоса; гокула-акхйам - называемая Гокулой; махат падам - высшая обитель; тат-карникарам - венчик этого цветка лотоса; тат-дхама - обитель Господа; тат - та; ананта-амша - благодаря экспансии энергии Ананты; самбхавам - творение.

„Гокула, высочайшая из всех обителей и планет, похожа на цветок лотоса с тысячей лепестков. Венчик этого лотоса - обитель Верховного Господа, Кришны. Эта высшая обитель, имеющая форму лотоса, сотворена волей Господа Ананты“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих - цитата из «Брахма-самхиты» (5.2).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_259

майа-дваре сридже тенхо брахмандера гана
джада-рупа пракрити нахе брахманда-карана

майа-дваре - посредством внешней энергии; сридже - создает; тенхо - Господь Санкаршана; брахмандера гана - все группы вселенных; джада-рупа - выглядящая безжизненной; пракрити - материальная энергия; нахе - не; брахманда-карана - причина космического проявления.

«С помощью материальной энергии тот же Господь Санкаршана создает все материальные вселенные. Безжизненная материя, которую принято называть природой, вовсе не является причиной возникновения материального мира».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_260

джада хаите сришти нахе ишвара-шакти вине
тахатеи санкаршана каре шактира адхане

джада хаите - из инертной материальной энергии; сришти нахе - космическое проявление невозможно; ишвара-шакти вине - без помощи энергии Верховного Господа, Личности Бога; тахатеи - в материальную

энергию; санкаршана - Господь Санкаршана; каре - делает; шактира - духовной энергии; адхане - вложение.

«Без энергии Верховной Личности Бога безжизненная материя не может сотворить космическое мироздание. Созидательной способностью ее наделяет не материальная энергия, а Санкаршана».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_261

ишварера шактйе сришти карайе пракрити
лауха йена агни-шактйе пайа даха-шакти

ишварера шактйе - посредством энергии Верховной Личности Бога; сришти - творение; карайе - делает; пракрити - материальная энергия; лауха - железо; йена - как; агни-шактйе - благодаря энергии огня; пайа - получает; даха-шакти - способность жечь.

«Безжизненная материальная энергия сама по себе не может ничего создать. Она творит материальный мир благодаря могуществу Верховного Господа, подобно тому как железо, которое само по себе не способно обжигать, приобретает такую способность, если раскалить его в огне».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_262

этау хи вишвасйа ча биджа-йони
рамо мукундах пурушах прадханам
анвийа бхутешу вилакшанасйа
джнанасйа чешата имау пуранау

этау - эти двое, Рама и Кришна; хи - конечно; вишвасйа - вселенной; ча - и; биджа-йони - и причина, и вещество; рамах - Баларама; мукундах - Кришна; пурушах - изначальный Маха-Вишну; прадханам - материальная энергия; анвийа - войдя; бхутешу - в материальные элементы; вилакшанасйа - разнообразия проявлений; джнанасйа - знания; ча -

также; ишате - являются управляющей силой; имау - оба Они; пуранау - являются изначальной причиной.

„Баларама и Кришна суть действенная и вещественная причины материального мира. Как Маха-Вишну и материальная энергия Они входят в материальные элементы и порождают разнообразие при помощи Своих многочисленных энергий. Поэтому Они являются причиной всех причин“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.46.31).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_263

сришти-хету йеи мурти прапанче аватаре
сеи ишвара-мурти ‘аватара’ нама дхаре

сришти-хету - для целей творения; йеи мурти - какая из форм Господа; прапанче - в материальный мир; аватаре - нисходит; сеи - та; ишвара-мурти - форма Господа; аватара - воплощение; нама дхаре - принимает имя.

«Та форма Господа, в которой Он нисходит в материальный мир, чтобы творить, называется аватарой, или воплощением».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_264

майатита паравйоме сабара авастхана
вишве аватари’ дхаре ‘аватара’ нама

майа-атита - за пределами материальной природы; паравйоме - в духовном небе; сабара - всех их; авастхана - обитель; вишве - в материальную вселенную; аватари’ - низойдя; дхаре - принимают; аватара нама - название аватара.

«Все экспансии Господа Кришны на самом деле обитают в духовном мире. А когда они нисходят в материальный мир, их называют воплощениями [аватарами]».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_265

сеи майа авалоките шри-санкаршана
пуруша-рупе аватирна ха-ила пратхама

сеи майа - на эту материальную энергию; авалоките - просто чтобы взглянуть; шри-санкаршана - Санкаршана; пуруша-рупе - в изначальной форме Маха-Вишну; аватирна - воплощенный; ха-ила - стал; пратхама - вначале.

«Чтобы взглянуть на материальную энергию и наделить ее созидательной способностью, Господь Санкаршана вначале воплощается в образе Господа Маха-Вишну».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_266

джагрихе паурушам рупам бхагаван махад-адибхих
самбхутам шодаша-калам адау лока-сисрикшайа

джагрихе - принял; паурушам рупам - форму пуруша-аватары; бхагаван - Верховная Личность Бога; махат-адибхих - с материальной энергией и т.д.; самбхутам - создал; шодаша - шестнадцать; калам - элементов; адау - вначале; лока - материальные миры; сисрикшайа - с желанием творить.

„В начале творения Господь принял образ пуруша-аватары и проявил все составные части материального мира. В первую очередь Он создал шестнадцать основных энергий, необходимых для творения. Он сделал это, желая проявить материальные вселенные“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.1). Объяснение этого стиха можно найти в пятой главе Ади-лилы (стих 84).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_267

адйо ’ватарах пурушах парасйа
калах свабхавах сад-асан манаш ча
дравйам викаро гуна индрийани
вират сварат стхасну чаришну бхумнах

адйах аватарах - изначальное воплощение; пурушах - Каранабдхишайи Вишну; парасйа - Верховного Господа; калах - время; свабхавах - пространство; сат-асат - причина и следствие; манах ча - а также ум; дравйам - пять элементов; викарах - видоизменения ложного эго; гунах - качества природы; индрийани - чувства; вират - вселенская форма; сварат - Гарбходакашайи Вишну; стхасну - неподвижные; чаришну - подвижные; бхумнах - Верховной Личности Бога.

„Каранабдхишайи Вишну [Маха-Вишну] является первым воплощением Верховного Господа. Он повелевает вечным временем, пространством, причинами и следствиями, умом, стихиями, материальным эго, гунами природы, чувствами, вселенской формой Господа, Гарбходакашайи Вишну и всеми движущимися и неподвижными живыми существами“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.6.42). Она объясняется в комментарии к восемьдесят третьему стиху пятой главы Ади-лилы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_268

сеи пуруша вираджате карена шайана
‘каранабдхишайи’ нама джагат-карана

сеи пуруша - Верховная Личность Бога; вираджате - на границе, известной как Вираджа; карена шайана - ложится; карана-абдхи-шайи - Каранабдхишайи; нама - называемый; джагат-карана - является изначальной причиной материального творения.

«Эта изначальная Личность Бога по имени Санкаршана вначале ложится на воды реки Вираджи, которая служит границей между материальным и духовным мирами. В образе Каранабдхишайи Вишну Он является первопричиной материального творения».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_269

каранабдхи-паре майара нитйа авастхити
вираджара паре паравйоме нахи гати

карана-абдхи-паре - на одном берегу Причинного океана; майара - материальной энергии; нитйа - вечное; авастхити - положение; вираджара паре - на другой берег Вираджи, или Причинного океана; паравйоме - в духовный мир, духовное небо; нахи - нет; гати - доступа.

«Вираджа, Причинный океан, разделяет духовный и материальный миры. Материальная энергия расположена по одну сторону этого океана, и на другой берег, в духовное царство, ей доступа нет».

270-299

Ч.Ч.М.Л. 04_20_270

правартате йатра раджас тамас тайох
саттвам ча мишрам на ча кала-викрамах
на йатра майа ким утапаре харер
ануврата йатра сурасураргчитах

правартате - существует; йатра - где; раджах - гуна страсти; тамах - гуна невежества; тайох - их обоих; саттвам ча - и гуны благости; мишрам - смесь; на - не; ча - также; кала-викрамах - влияние времени или уничтожение; на - не; йатра - где; майа - внешняя энергия; ким - что; ута - говорить; апаре - другие; харех - Верховной Личности Бога; анувратах -

верные последователи; йатра - где; сура - полубогами; асура - и демонами; арчитах - почитаемые.

„В духовном мире не существует ни гуны страсти, ни гуны невежества, ни их смеси, ни осквернённой гуны благости, ни влияния времени, ни самой майи. Там живут только чистые преданные, приближенные Господа, которых чтут и полубоги, и демоны“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (2.9.10), произнесенный Шрилой Шукадевой Госвами в ответ на вопрос Махараджи Парикшита о том, как живые существа падают в материальный мир. Шукадева Госвами объяснил самую суть «Шримад-Бхагаватам» в четырех стихах, поведанных Господу Брахме в конце его суровой аскезы, которую он совершал в течение тысячи небесных лет. Тогда Брахме был явлен духовный мир и трансцендентная природа того мира.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_271

майара йе дуи вритти - ‘майа’ ара ‘прадхана’
‘майа’ нимитта-хету, вишвера упадана ‘прадхана’

майара - материальной природы; йе - которой; дуи - две; вритти - функции; майа - называемая майей; ара - и; прадхана - компоненты; майа - слово майя; нимитта-хету - действенная причина; вишвера - материальной вселенной; упадана - компоненты; прадхана - называются прадханой.

«У майи две функции. Одна называется „майя“, а другая - „прадхана“. Майя - это действенная причина, а прадхана - это компоненты, из которых создается материальный космос».

КОММЕНТАРИЙ: Более подробное объяснение этого можно прочитать в пятьдесят восьмом стихе пятой главы Ади-лилы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_272

сеи пуруша майа-пане каре авадхана
пракрити кшобхита кари’ каре вирйера адхана

сеи пуруша - эта Верховная Личность Бога; майа-пане - на майю; каре авадхана - бросает взгляд; пракрити - материальную природу; кшобхита кари’ - приведя в возбужденное состояние; каре - оплодотворяет; вирйера - семени; адхана - введением.

«Когда Верховная Личность Бога бросает взгляд на материальную энергию, та приходит в возбужденное состояние. В это время Господь вкладывает в нее изначальное семя, оплодотворяя ее душами живых существ».

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (7.10) Кришна говорит: биджам мам сарва-бхутанам, «Я изначальное семя всего сущего». Это подтверждается и в другом стихе «Бхагавад-гиты» (14.4):

сарва-йонишу каунтейа
муртайах самбхаванти йах
тасам брахма махад йонир
ахам биджа-прадах пита

«Знай же, о сын Кунти, что все виды жизни порождены материальной природой, а Я отец, дающий семя».

За более подробными объяснениями можно обратиться к «Брахма-самхите» (5.10-13). В той же «Брахма-самхите» (5.51) сказано:

агнир махи гаганам амбу маруд дишаш ча
калас татхатма-манасити джагат-трайани
йасмад бхаванти вибхаванти вишанти йам ча
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

Все материальные элементы, так же как и духовные искры (индивидуальные души), исходят из Верховной Личности Бога. Это подтверждается в «Веданта-сутре» (1.1.2): джанмадй асйа йатах. «Абсолютная Истина - это тот, из кого исходит всё сущее». Он есть Высшая Истина: сатйам парам дхимахи (Бхаг., 1.1.1). Высочайшая

абсолютная истина - это Кришна. Ом намо бхагавате васудевайа / джанмадй асйа йато ’нвайад итарataш чартхешв абхиджнах сва-рат - «Абсолютная Истина - это личность, которая прямо и косвенно сознает все космическое проявление» (Бхаг., 1.1.1).

Абсолютная Истина, Верховный Господь, наставлял Господа Брахму из сердца (Бхаг., 1.1.1): тене брахма хрида йа ади-кавайе. Поэтому Абсолютная Истина не может быть мертвой материей; Абсолютная Истина должна быть Верховной Личностью. Сеи пуруша майа-пане каре авадхана. Господь оплодотворяет материальную природу одним Своим взглядом, вводя в нее живых существ. В соответствии со своей кармой, прошлой деятельностью, они получают те или иные тела. «Бхагавад-гита» (2.13) объясняет это так:

дехино ’смин йатха дехе
каумарам йауванам джара
татха дехантара-праптир
дхирас татра на мухйати

«Воплотившаяся в теле душа постепенно меняет тело ребенка на тело юноши, а затем на тело старика, и точно так же после смерти она переходит в другое тело. Трезвомыслящего человека такая перемена не смущает».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_273

сванга-вишешабхаса-рупе пракрити-спаршана
джива-рупа ‘биджа’ тате каила самарпана

сва-анга-вишеша-абхаса-рупе - в форме особой тени Его собственного тела; пракрити-спаршана - Господь бросает взгляд на материальную природу; джива-рупа - имеющее форму живых существ, которые подобны искрам и являются неотъемлемыми частицами Господа; биджа - семя; тате - в материальную природу; каила самарпана - вложил.

«Чтобы оплодотворить материальную энергию душами живых существ, Господь соприкасается с ней не Сам, а через посредство Своей

особой, специально для этого предназначенной экспансии, и тогда живые существа, Его неотъемлемые частички, входят в материальную природу».

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (15.7):

мамаивамшо джива-локе
джива-бхутах санатанах
манах-шаштханиндрийани
пракрити-стхани каршати

«Живые существа в материальном мире - Мои вечные отделенные частицы. Оказавшись в обусловленном состоянии, они вынуждены вести суровую борьбу с шестью чувствами, к числу которых относится ум».

Слово пракрити-спаршана в данном стихе «Чайтанья-чаритамриты» означает, что Господь бросает взгляд на материальную природу и помещает живых существ в безжизненную материю. Маха-Вишну бросает взгляд на материальную энергию: са аикшата локан ну сриджа ити (Айтарея-упанишад, 1.1.1). В обусловленном состоянии зачатие осуществляется в соответствии с устройством тела, то есть посредством полового акта, но Верховный Господь не нуждается в половом акте, чтобы оплодотворять. Он оплодотворяет одним Своим взглядом. Это также объясняется в «Брахма-самхите» (5.32):

ангани йасйа сакалендрийа-вриттиманти
пашйанти панти калайанти чирам джаганти
ананда-чинмайа-сад-удждхвала-виграхасйа
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

Говинда способен оплодотворять одним взглядом. Иными словами, Его глаза способны выполнять функции гениталий. Ему не нужны гениталии, чтобы зачать ребенка. Более того, Кришна способен зачать любое живое существо любой частью Своего тела.

Вот как объясняется слово сванга-вишешабхаса-рупе, указывающее на форму, посредством которой Господь зачинает живых существ в материальном мире. Для этого Господь принимает облик Шивы. В «Брахма-самхите» говорится, что Господь Шива, который представляет собой одно из проявлений Маха-Вишну, подобен йогурту. Йогурт - это не что иное, как молоко, однако это и не молоко. Аналогичным образом

Господь Шива считается отцом всей вселенной, а материальная природа - матерью. Отец и мать вселенной известны как Господь Шива и богиня Дурга. Гениталиям Господа Шивы и лону богини Дурги поклоняются в образе шива-линги. Это источник материального творения. Господь Шива занимает промежуточное положение между живыми существами и Верховным Господом. Иными словами, Господь Шива - это и не Верховная Личность Бога, и не обычное живое существо. Он форма Господа, посредством которой Верховный Господь зачинает живых существ в материальном мире. Подобно тому как молоко превращается в йогурт, если добавить к нему культуру бактерий, Верховный Господь принимает форму Господа Шивы, когда соприкасается с материальной природой. Акт оплодотворения материальной природы отцом, Господом Шивой, поистине удивителен, поскольку одновременно зачинаются бесчисленные живые существа. Бхаго дживах са виджнейах са чанантйайа калпате (Шветашватара-упанишад, 5.9). Эти живые существа очень и очень малы:

кешагра-шата-бхагасйа
шатамша-садришатмаках
дживах сукшма-сварупо ’йам
санкхйатито хи чит-канах
(Ч.-ч., Мадхья, 19.140)

«Если разделить кончик волоса на сто частей, а затем одну такую часть еще на сто частей, это и будет размер каждого из бесчисленных живых существ. Все эти существа - чит-кана, частицы духа, а не материи».

Из пор на коже трансцендентного тела Господа исходят бесчисленные брахманды, вселенные, а также бесчисленные живые существа, дживы. Так возникает материальный мир. Без джив существование материальной природы было бы лишено смысла. И живые существа, и материальные вселенные исходят из пор трансцендентного тела Господа Маха-Вишну. Все они суть различные энергии. Господь Кришна в «Бхагавад-гите» (7.4) говорит о материальной природе так:

бхумир апо ’нало вайух
кхам мано буддхир эва ча
аханкара итийам ме
бхинна пракритир аштадха

«Земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго - эти восемь элементов составляют Мою отделенную материальную энергию». То есть материальные элементы также исходят из тела Верховной Личности Бога, но они представляют собой иную форму энергии, отличную от энергии, представленной живыми существами. Живые существа тоже исходят из тела Господа, однако они относятся к высшей энергии:

апарейам итас тв анйам
пракритим виддхи ме парам
джива-бхутам маха-бахо
йайедам дхарйате джагат

«Помимо этой, низшей, энергии, о могучерукий Арджуна, есть другая, Моя высшая энергия, состоящая из живых существ, которые пользуются тем, что создано материальной, низшей энергией» (Б.-г., 7.5). Низшая энергия, материя, не может действовать без высшей энергии. Все это очень подробно объясняется в Ведах. Материалистическая теория, согласно которой жизнь происходит из материи, неверна. И жизнь, и материя исходят из верховного живого существа, поэтому, будучи источником обеих энергий, это верховное живое существо, Кришна, описывается в Веданта-сутре (1.1.2) как джанмадй асйа йатах. Верховный Господь - изначальный источник всего сущего, сарва-карана-каранам. Более подробно об этом говорится в следующем стихе.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_274

даиват кшубхита-дхарминйам свасйам йонау парах пуман
адхатта вирйам са ’сута махат-таттвам хиранмайам

даиват - в незапамятные времена; кшубхита-дхарминйам - материальная природа, приведенная в возбужденное состояние; свасйам - принадлежащая Всевышнему как одна из Его энергий; йонау - в лоне, из которого рождаются все живые существа; парах пуман - Верховный Брахман, Личность Бога; адхатта - оплодотворил; вирйам - семенем; са - эта материальная природа; асута - произвела; махат-таттвам -

совокупную материальную энергию; хиранмайам - изначальный источник всего разнообразия материальных предметов.

„В незапамятные времена, приведя материальную природу в возбужденное состояние, так что проявились три ее качества, Верховный Господь вложил в ее лоно семя бесчисленных живых существ. После этого она породила совокупную материальную энергию, известную под названием хиранмайа-махат-таттва, изначальная символическая форма мироздания“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.26.19). Господь Капила рассказывает Своей матери об отношениях между Верховной Личностью Бога и материальной природой. Он говорит, что Верховный Господь - первопричина живых существ, обусловленных материальной природой. Над двадцатью восьмью элементами материального творения стоит Верховная Личность Бога, причина всех причин. Жизнь происходит не из материи, а из самой жизни. Как объясняется в Ведах, нитйо нитйанам четанаш четананам (Катха-упанишад, 2.2.13). Изначальным источником жизни является Верховный Господь.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_275

кала-вриттйа ту майайам гуна-маййам адхокшаджах
пурушенатма-бхутена вирйам адхатта вирйаван

кала-вриттйа - в должный срок, как непосредственная причина творения; ту - но; майайам - внутрь материальной природы; гуна-маййам - полной трех материальных гун (саттва-гуны, раджо-гуны и тамо-гуны); адхокшаджах - Верховная Личность, Бог, пребывающий за пределами материальных представлений; пурушена - тем, кто наслаждается материальной природой; атма-бхутена - кто является экспансией Его Самого; вирйам - семя; адхатта - поместил; вирйаван - всемогущий.

„В определенный момент Верховный Господь [Маха-Вайкунтханатха], действуя в образе Своей полной экспансии [Маха-Вишну], вложил семя живых существ в лоно материальной природы“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.5.26). В этом стихе говорится о том, как живые существа приходят в соприкосновение с материальной природой. Подобно тому как женщина не может зачать ребенка без участия мужчины, материальная природа не может зачать живых существ, не соединившись с Верховной Личностью Бога. То, что Абсолютный Господь становится отцом всех живых существ, - факт, принадлежащий истории. Самые разные религиозные системы признают этот факт, называя Бога высшим отцом всех живых существ. Согласно представлениям христиан, верховный отец, Бог, обеспечивает живых существ всем необходимым. Поэтому они молятся: «Хлеб наш насущный дай нам на сей день». Религия, которая не признаёт Верховного Господа как абсолютного отца, называется кайтава-дхармой, то есть ложной религией. Такие религиозные системы отвергаются в «Шримад-Бхагаватам» (1.1.2): дхармах продждхита-каитаво ’тра. Только атеисты отказываются признать всемогущего верховного отца. Человек же, признающий всемогущего верховного отца, подчиняется Его воле и становится религиозным.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_276

табе махат-таттва хаите тривидха аханкара
йаха хаите деватендрийа-бхутера прачара

табе - затем; махат-таттва хаите - из совокупной материальной энергии; три-видха - три вида; аханкара - эго; йаха хаите - из которых; девата - управляющих божеств; индрийа - чувств; бхутера - материальных элементов; прачара - экспансия.

«Вначале проявляется совокупная материальная энергия, а из нее возникают три вида эго, которые представляют собой источники всех полубогов [управляющих божеств], чувств и материальных первоэлементов».

КОММЕНТАРИЙ: Три типа эго (аханкары) на санскрите называются вайкарика, тайджаса и тамаса. Махат-таттва располагается в сердце, читта, и управляющим Божеством махат-таттвы является Господь

Васудева (Бхаг., 3.26.21). Махат-таттва принимает три формы: 1. Вайкарика, эго в благости (саттвика-аханкара), из которого проявляется одиннадцатый орган чувств, ум. Управляющее Божество ума - это Анируддха (Бхаг., 3.26.27-28). 2. Тайджаса, или эго в страсти (раджаса-аханкара), из которого возникают органы действия и познающие органы, а также разум, управляющим Божеством которого является Господь Прадьюмна (Бхаг., 3.26.29-31). 3. Тамаса, или эго в невежестве, порождающее звук (шабда-танматра). Из звука проявляется эфир (акаша), а затем способность к восприятию, начиная со слуха (Бхаг., 3.26.32). Этими тремя видами эго управляет Господь Санкаршана. В философском трактате «Санкхья-карика» говорится: саттвика экадашаках правартате ваикритад аханкарат - бхутадес тан-матрам тамаса-таиджасадй-убхайам.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_277

сарва таттва мили’ сриджила брахмандера гана
ананта брахманда, тара нахика ганана

сарва таттва - все разнообразные элементы; мили’ - соединяя; сриджила - создал; брахмандера гана - все вселенные; ананта брахманда - эти вселенные бесчисленны; тара нахика ганана - невозможно их сосчитать.

«Соединяя эти разнообразные элементы, Верховный Господь сотворил все вселенные. Этих вселенных бесконечно много, их невозможно сосчитать».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_278

инхо махат-сраштa пуруша - ‘маха-вишну’ нама
ананта брахманда танра лома-купе дхама

инхо - Он; махат-сраштa - творец махат-таттвы, совокупной материальной энергии; пуруша - личность; маха-вишну нама - называемый Господом Маха-Вишну; ананта - бесчисленные; брахманда -

вселенные; танра - Его тела; лома-купе - в порах, из которых растут волоски; дхама - находятся.

«Первая форма Господа Вишну называется Маха-Вишну. Он изначальный творец совокупной материальной энергии. Из пор Его тела исходят бесчисленные вселенные».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_279-280

гавакше удийа йаичхе рену асе йайа
пуруша-нишваса-саха брахманда бахирайа

пунарапи нишваса-саха йайа абхйантара
ананта аишварйа танра, саба - майа-пара

гавакше - из отверстия под потолком; удийа - плавающие; йаичхе - как; рену - атомарные частицы; асе йайа - входят и выходят; пуруша-нишваса-саха - с выдохом Маха-Вишну; брахманда - вселенные; бахирайа - выходят; пунарапи - снова; нишваса-саха - с Его вдохом; йайа - идут; абхйантара - внутрь; ананта - бесчисленные; аишварйа - богатства; танра - Его; саба - все; майа-пара - за пределами материальных представлений.

«Эти вселенные плавают в воздухе, который выдыхает Маха-Вишну. Они подобны пылинкам, пляшущим в лучах солнца и проходящим сквозь небольшие отверстия. Все эти вселенные создаются при выдохе Маха-Вишну, а когда Маха-Вишну вдыхает, они снова входят в Его тело. Безграничное могущество Маха-Вишну запредельно любым материальным представлениям».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_281

йасйаика-нишвасита-калам атхаваламбйа
дживанти лома-вила-джа джагад-анда-натхах
вишнур махан са иха йасйа кала-вишешо
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

йасйа - которого; эка - одного; нишвасита - выдоха; калам - время; атха - так; аваламбйа - найдя прибежище; дживанти - живут; лома-вила-джах - возникшие из волосяных пор; джагат-анда-натхах - повелители вселенных (Брахмы); вишнух махан - Верховный Господь Маха-Вишну; сах - тот; иха - здесь; йасйа - которого; кала-вишешах - особая полная экспансия; говиндам - Господа Говинду; ади-пурушам - изначальную личность; там - Его; ахам - я; бхаджами - почитаю.

„Брахмы и другие повелители материальных миров появляются из пор Маха-Вишну и живут лишь на протяжение одного Его выдоха. При этом Сам Маха-Вишну является частью полной экспансии Говинды, изначального Господа, которому я поклоняюсь“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Брахма-самхиты» (5.48). Объяснение этого стиха можно найти в пятой главе Ади-лилы (стих 71).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_282

самаста брахманда-ганера инхо антарйами
каранабдхишайи - саба джагатера свами

самаста брахманда-ганера - всех брахманд, или вселенных; инхо - этот Господь Маха-Вишну; антарйами - Сверхдуша; карана-абдхи-шайи - Господь Маха-Вишну, который лежит на водах Причинного океана; саба джагатера - всех вселенных; свами - Верховный Господь.

«Маха-Вишну - Сверхдуша всех вселенных. Возлежа на водах Причинного океана, Он повелевает всеми материальными мирами».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_283

эита кахилун пратхама пурушера таттва
двитийа пурушера эбе шунаха махаттва

эита - так; кахилун - Я объяснил; пратхама пурушера - первого воплощения Личности Бога; таттва - истину; двитийа пурушера - второго

воплощения Личности Бога; эбе - теперь; шунаха - пожалуйста, послушай; махаттва - славу.

«Так Я поведал тебе истину о первой пуруша-аватаре, Маха-Вишну. Теперь послушай о славе второй пуруша-аватары».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_284

сеи пуруша ананта-коти брахманда сриджийа
экаика-муртйе правешила баху мурти хана

сеи пуруша - эта Личность Бога, Маха-Вишну; ананта-коти брахманда - миллионы и триллионы брахманд, или вселенных; сриджийа - создав; эка-эка - в каждую из них; муртйе - в форме; правешила - вошел; баху мурти хана - став множеством форм.

«Создав все бесчисленные вселенные, Маха-Вишну распространил Себя в великое множество форм и вошел в каждую из вселенных».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_285

правеша карийа декхе, саба - андхакара
рахите нахика стхана, карила вичара

правеша карийа - войдя; декхе - Он видит; саба - повсюду; андхакара - полную темноту; рахите - чтобы находиться там; нахика стхана - нет места; карила вичара - тогда Он обдумал.

«Когда Маха-Вишну вошел в каждую из бесчисленных вселенных, Он увидел, что в них царит тьма и жить там негде. Тогда Он стал обдумывать это положение».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_286

ниджанга-сведа-джале брахмандардха бхарила

сеи джале шеша-шаййайа шайана карила

ниджа-анга - из Своего собственного тела; сведа-джале - выделив пот; брахманда-ардха - половину вселенной; бхарила - наполнил; сеи джале - на эти воды; шеша-шаййайа - на ложе, которым является Господь Шеша; шайана карила - лег.

«Водой, изошедшей как пот из Его тела, Господь наполнил половину вселенной. Затем Он лег на эти воды, а ложем для Него стал Господь Шеша».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_287

танра набхи-падма хаите утхила эка падма
сеи падме ха-ила брахмара джанма-садма

танра набхи-падма хаите - из Его пупка, подобного лотосу; утхила - вырос; эка - один; падма - цветок лотоса; сеи падме - на этом цветке лотоса; ха-ила - было; брахмара - Господа Брахмы; джанма-садма - место рождения.

«Из подобного лотосу пупка этой формы Господа, Гарбходакашайи Вишну, вырос цветок лотоса. Этот цветок лотоса стал местом рождения Господа Брахмы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_288

сеи падма-нале ха-ила чаудда бхувана
тенхо ‘брахма’ хана сришти карила сриджана

сеи падма-нале - в стебле того лотоса; ха-ила - было проявлено; чаудда - четырнадцать; бхувана - планетных систем; тенхо - Он; брахма - Господом Брахмой; хана - став; сришти - материальное творение; карила сриджана - создал.

«В стебле того лотоса было создано четырнадцать миров. Тогда Он стал Господом Брахмой и проявил всю вселенную».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_289

‘вишну’-рупа хана каре джагат палане
гунатита вишну - спарша нахи майа-сане

вишну-рупа - Господь Кришна в Своем образе Вишну; хана - становясь; каре - делает; джагат палане - поддержание материального мира; гуна-атита - находящийся за пределами материальных качеств, трансцендентный; вишну - Господь Вишну; спарша - соприкосновения; нахи - нет; майа-сане - с майей, материальной энергией.

«Верховный Господь в образе Вишну является хранителем всего материального мира. Поскольку Вишну пребывает за пределами гун материальной природы, она не может коснуться Его».

КОММЕНТАРИЙ: На Господа Вишну не может влиять материальная энергия, тогда как Господь Брахма и Господь Шива подвержены ее влиянию. Поэтому и говорится, что Господь Вишну пребывает за пределами материальных качеств. Такие гуна-аватары, как Господь Шива и Господь Брахма, находятся во власти внешней энергии. Господь Вишну, однако, отличается от них. В мантрах «Риг-веды» сказано: ом тад вишнох парамам падам (Риг-веда-самхита, 1.22.20). Слова парамам падам указывают на то, что Он трансцендентен материальным качествам. Поскольку Господь Вишну не попадает под влияние материальных качеств, Он всегда выше живых существ, подвластных материальной энергии. Это одно из различий между Верховным Господом и живыми существами. Господь Брахма - очень могущественное живое существо, а Господь Шива обладает еще большим могуществом. Поэтому Господа Шиву не считают обычным живым существом, но в то же время нельзя сказать, что он находится на одном уровне с Господом Вишну.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_290

‘рудра’-рупа дхари каре джагат самхара
сришти, стхити, пралайа хайа иччхайа йанхара

рудра-рупа дхари - приняв форму Господа Шивы; каре - выполняет; джагат самхара - разрушение мироздания; сришти - сотворение; стхити - поддержание; пралайа - и разрушение; хайа - происходят; иччхайа - по воле; йанхара - которого.

«Верховный Господь в образе Рудры [Господа Шивы] разрушает материальное мироздание. Иными словами, весь проявленный космос создается, поддерживается и разрушается лишь по воле Всевышнего».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_291

брахма, вишну, шива - танра гуна-аватара
сришти-стхити-пралайера тинера адхикара

брахма - Господь Брахма; вишну - Господь Вишну; шива - Господь Шива; танра - Гарбходакашайи Вишну; гуна-аватара - воплощения, которые управляют материальными качествами; сришти-стхити-пралайера - трех функций: сотворения, поддержания и разрушения; тинера адхикара - контроль осуществляется тремя божествами (Господом Брахмой, Господом Вишну и Господом Шивой).

«Брахма, Вишну и Шива суть три Его воплощения, которые управляют гунами материальной природы и ведают сотворением, поддержанием и разрушением вселенной».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_292

хиранйагарбха-антарйами - гарбходакашайи
‘сахасра-ширшади’ кари’ веде йанре гаи

хиранйагарбха - которого называют Хираньягарбха; антарйами - Сверхдуша; гарбха-удака-шайи - Господь Гарбходакашайи Вишну; сахасра-ширша-ади кари’ - ведическими гимнами, начиная с сахасра-

ширша (Риг-веда-самхита, 10.90.1); веде йанре гаи - которому Веды возносят молитвы.

«Гарбходакашайи Вишну, известный в этой вселенной под именами Хираньягарбха и Антарьями (Сверхдуша), прославлен в ведических гимнах - и прежде всего в гимне, который начинается словами сахасра-ширша».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_293

эи та’ двитийа-пуруша - брахмандера ишвара
майара ‘ашрайа’ хайа, табу майа-пара

эи та’ - таким образом; двитийа-пуруша - вторая пуруша-аватара; брахмандера ишвара - повелитель вселенной; майара - внешней, материальной энергии; ашрайа хайа - становится прибежищем; табу - тем не менее; майа-пара - пребывает вне досягаемости материальной энергии.

«Итак, вторая пуруша-аватара, Гарбходакашайи Вишну, является повелителем всех вселенных и прибежищем внешней энергии. Тем не менее Он никогда не подвергается влиянию внешней энергии».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_294

тритийа-пуруша вишну - ‘гуна-аватара’
дуи аватара-бхитара ганана танхара

тритийа-пуруша - третья Личность; вишну - Господь Вишну; гуна-аватара - воплощение, которое управляет материальным качеством благости; дуи аватара-бхитара - в двух категориях воплощений; ганана танхара - Его указывают.

«Третья форма Вишну - это Кширодакашайи Вишну, который управляет гуной благости. Он относится к двум категориям воплощений Бога: пуруша-аватарам и гуна-аватарам».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_295

вират вйашти-дживера тенхо антарйами
кширодакашайи тенхо - палана-карта, свами

вират - вселенская форма; вйашти-дживера - всех других живых существ; тенхо - Он; антарйами - Сверхдуша; кшира-удака-шайи - Господь Вишну, лежащий на океане молока; тенхо - Он; палана-карта - хранитель; свами - повелитель.

«Кширодакашайи Вишну - это вселенская форма Господа и Сверхдуша в каждом живом существе. Его называют Кширодакашайи, потому что Он лежит на океане молока. Он - хранитель и владыка вселенной».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_296

пурушаватарера эи каилун нирупана
лилаватара эбе шуна, санатана

пуруша-аватарера - обо всех пуруша-аватарах; эи - это; каилун нирупана - Я изложил; лила-аватара - игровые воплощения; эбе - теперь; шуна - послушай; санатана - о Санатана.

«О Санатана, Я дал ясное описание трех пуруша-аватар Вишну. А теперь послушай о лила-аватарах».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_297

лилаватара кришнера на йайа ганана
прадхана карийа кахи диг-дарашана

лила-аватара - игровые воплощения; кришнера - Господа Кришны; на йайа ганана - неисчислимы; прадхана карийа - выделяя главные; кахи - позволь Мне описать; дик-дарашана - показывая на примерах.

«Воплощения Господа Кришны, в которых Он совершает Свои игры, неисчислимы. Я назову лишь главные из них».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_298

матсйа, курма, рагхунатха, нрисимха, вамана
варахади - лекха йанра на йайа ганана

матсйа - воплощение в образе рыбы; курма - воплощение в образе черепахи; рагхунатха - Господь Рамачандра; нрисимха - воплощение в образе человекольва; вамана - воплощение в образе карлика; вараха-ади - воплощение в образе вепря и другие; лекха - описания; йанра - которых (воплощений); на йайа ганана - не счесть.

«Среди лила-аватар - воплощение в виде рыбы, воплощение в образе черепахи, Господь Рамачандра, Господь Нрисимха, Господь Вамана и Господь Вараха. Этим воплощениям нет конца».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_299

матсйашва-каччхапа-нрисимха-вараха-хамса-
раджанйа-випра-вибудхешу критаватарах
твам паси нас три-бхуванам ча татхадхунеша
бхарам бхуво хара йадуттама ванданам те

матсйа - в образе рыбы; ашва - в образе коня; каччхапа - в образе черепахи; нрисимха - в образе Господа Нрисимхадевы; вараха - в образе вепря; хамса - в образе лебедя; раджанйа - в образе Господа Рамачандры; випра - в образе Господа Парашурамы; вибудхешу - и в образе Ваманадевы; крита-аватарах - который воплотился; твам - Ты; паси - пожалуйста, защити; нах - нас, полубогов; три-бхуванам ча - и все три мира; татха - также; адхуна - теперь; иша - о Господь; бхарам - бремя;

бхувах - вселенной; хара - пожалуйста, устрани; йаду-уттама - о лучший из рода Яду; ванданам те - Тебе мы возносим молитвы.

„О Вседержитель, лучший из рода Яду, мы молим Тебя прежде всего о том, чтобы Ты облегчил тяжкое бремя вселенной. Ты уже делал это раньше, воплощаясь в образе рыбы, коня [Хаягрива], черепахи, льва [Господь Нрисимха], вепря [Господь Вараха] и лебедя. Ты приходил сюда также в облике Господа Рамачандры, Парашурамы и карлика Ваманы. Так Ты всегда защищал и нас, полубогов, и вселенную. Пожалуйста, сделай то же самое и сейчас“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.2.40).

300-329

Ч.Ч.М.Л. 04_20_300

лилаватарера каилун диг-дарашана
гунаватарера эбе шуна вивара на

лила-аватарера - игровых воплощений; каилун - Я сделал; дик-дарашана - лишь указание направления; гуна-аватарера - воплощений, которые управляют материальными качествами; эбе - теперь; шуна вивара на - слушай описание.

«Я привел несколько примеров лила-аватар. Теперь же Я расскажу о гуна-аватарах, воплощениях, которые управляют материальными качествами. Пожалуйста, слушай».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_301

брахма, вишну, шива, - тина гуна аватара
три-гуна ангикари’ каре сриштй-ади-вйавахара

брахма, вишну, шива - Господь Брахма, Господь Вишну и Господь Шива; тина - три; гуна аватара - воплощения, которые управляют материальными качествами; три-гуна - три качества материальной природы; ангикари’ - приняв; каре - делает; сришти-ади-вйавахара - различные взаимодействия, связанные с сотворением, поддержанием и разрушением.

«Материальному миру присущи три функции. Все здесь создается, какое-то время поддерживается и в конце концов разрушается. Поэтому Сам Господь воплощается в образе повелителей трех качеств: саттва-гуны, раджо-гуны и тамо-гуны [благости, страсти и невежества]. Благодаря этому происходит все то, что должно происходить в материальном мире».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_302

бхакти-мишра-крита-пунйе кона дживоттама
раджо-гуне вибхавита кари’ танра мана

бхакти-мишра-крита-пунйе - благодаря праведным поступкам, смешанным с преданным служением; кона - кто-то; джива-уттама - лучшее из живых существ; раджах-гуне - гуной страсти; вибхавита - охваченным; кари’ - делая; танра - его; мана - ум.

«Совершив в прошлом хорошие поступки с оттенком преданного служения, самая возвышенная из всех обусловленных душ испытывает влияние гуны страсти на свой ум».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_303

гарбходакашайи-двара шакти санчари’
вйашти сришти каре кришна брахма-рупа дхари’

гарбха-удака-шайи-двара - Господом Гарбходакашайи Вишну; шакти санчари’ - наделяя его особыми силами; вйашти - всестороннее; сришти -

творение; каре - делает; кришна - Господь Кришна; брахма-рупа дхари’ - приняв облик Господа Брахмы.

«Такая преданная душа получает особые полномочия от Гарбходакашайи Вишну. Так Кришна воплощается в образе Брахмы и создает все сущее во вселенной».

КОММЕНТАРИЙ: Пуруша-аватара, экспансия Господа Вишну, называемая Гарбходакашайи Вишну, берет на Себя управление гунами материальной природы (саттва-гуна, раджо-гуна и тамо-гуна) и воплощается в образе Вишну, Брахмы и Шивы. Это воплощения, которые управляют материальными качествами. Среди множества возвышенных живых существ, занимающихся благочестивой деятельностью и преданным служением, одно, называемое Господом Брахмой, по высшей воле Гарбходакашайи Вишну получает власть над гуной страсти. Так Господь Брахма становится воплощением творческой энергии Всевышнего.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_304

бхасван йатхашма-сакалешу ниджешу теджах
свийам кийат пракатайатй апи тадвад атра
брахма йа эша джагад-анда-видхана-карта
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

бхасван - сияющее солнце; йатха - как; ашма-сакалешу - в различных видах драгоценных камней; ниджешу - его собственное; теджах - сияние; свийам - его собственное; кийат - до некоторой степени; пракатайати - проявляется; апи - также; тадват - подобно этому; атра - здесь; брахма - Господь Брахма; йах - который; эшах - Господь; джагат-анда-видхана-карта - становится правителем вселенной; говиндам ади-пурушам - Господа Говинду, изначальную Верховную Личность Бога; там - Его; ахам - я; бхаджами - почитаю.

„Солнце являет свое сияние в самоцветах, хотя это всего лишь камни. Подобно этому, предвечный Господь, Говинда, особым образом проявляет Свое могущество в благочестивом живом существе. Так живое существо

становится Брахмой и управляет вселенной. Я поклоняюсь Говинде, изначальной Личности Бога“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Брахма-самхиты» (5.49).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_305

кона калпе йади йогйа джива нахи пайа
апане ишвара табе амше ‘брахма’ хайа

кона калпе - в какую-либо из жизней Брахмы; йади - если; йогйа - подходящее; джива - живое существо; нахи - не; пайа - находится; апане - лично; ишвара - Верховный Господь; табе - тогда; амше - Своей полной экспансией; брахма хайа - становится Господом Брахмой.

«Если в какую-то калпу не находится дживы, достойной занять пост Брахмы, Сам Бог, Верховная Личность, распространяет Себя и становится Господом Брахмой».

КОММЕНТАРИЙ: День Брахмы состоит из тысячи маха-юг по четыре юги в каждой, что в пересчете на солнечные годы составляет 4 320 000 000 лет, и столько же длится его ночь. Год Брахмы состоит из трехсот шестидесяти таких дней и ночей, а живет Брахма сто таких лет. Такова продолжительность жизни Брахмы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_306

йасйангхри-панкаджа-раджо ’кхила-лока-палаир
маулй-уттамаир дхритам упасита-тиртха-тиртхам
брахма бхаво ’хам апи йасйа калах калайах
шриш чодвахема чирам асйа нрипасанам ква

йасйа - чьи; ангхри-панкаджа - лотосные стопы; раджах - пыль; акхила-лока - планетных систем вселенной; палаих - правителями; маули-уттамаих - драгоценными тюрбанами на головах; дхритам - которую принимают; упасита - почитаемая; тиртха-тиртхам - освящающая святые

места; брахма - Господь Брахма; бхавах - Господь Шива; ахам апи - даже Я; йасйа - которого; калах - экспансии; калайах - полной экспансии; шрих - богиня процветания; ча - и; удвахема - мы несем; чирам - вечно; асйа - Его; нрипа-асанам - царский трон; ква - где.

„Велика ли для Господа Кришны ценность трона? Правители планетных систем посыпают пылью с Его лотосных стоп свои увенчанные коронами головы. Эта пыль делает святыми святые места. Господь Брахма, Господь Шива, Лакшми и даже Я Сам - части полной экспансии Кришны, и все мы вечно храним на своих головах эту пыль“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.68.37). Когда Кауравы принялись льстить Баладеве, чтобы Он стал их союзником, и неуважительно говорить о Шри Кришне, Господь Баладева разгневался и произнес эти слова.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_307

ниджамша-калайа кришна тамо-гуна ангикари’
самхарартхе майа-санге рудра-рупа дхари

ниджа-амша - Его личной полной экспансии; калайа - экспансией, называемой кала; кришна - Господь Кришна; тамах-гуна - материальное качество тьмы; ангикари’ - принимая; самхара-артхе - в целях разрушения; майа-санге - соприкасаясь с внешней энергией; рудра-рупа - облик Рудры; дхари - принимает.

«Господь Кришна, Верховная Личность Бога, распространяет Себя в виде части Своего полного проявления и, соприкоснувшись с материальной гуной невежества, принимает облик Рудры, чтобы разрушить мироздание».

КОММЕНТАРИЙ: Здесь говорится о Рудре, одной из экспансий Кришны. Только вишну-мурти - это экспансии личных и полных проявлений Кришны. Маха-Вишну, возлежащий на водах Причинного океана, является экспансией Санкаршаны. Когда Гарбходакашайи Вишну соприкасается с гунами материальной природы, чтобы разрушать

мироздание, форма, которую Он для этого принимает, называется Рудрой. Как уже говорилось, Господь Вишну - повелитель майи. Как же тогда Он может соприкасаться с ней? Дело в том, что воплощения Господа в образе Шивы и Брахмы не обладают высочайшим могуществом Вишну. Из-за этого становится возможным их соприкосновение с майей, внешней энергией. Господа Брахму и Господа Шиву следует считать творениями майи.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_308

майа-санга-викари рудра - бхиннабхинна рупа
джива-таттва нахе, нахе кришнера ‘сварупа’

майа-санга - от соприкосновения с майей; викари - видоизмененный; рудра - облик Рудры; бхинна-абхинна рупа - имеющий разные формы; джива-таттва нахе - тем не менее его не называют джива-таттвой; нахе - ни; кришнера - Господа Кришны; сварупа - личной формой.

«У Рудры, Господа Шива, есть разные формы, возникшие из-за его соприкосновения с майей. Рудра не относится к категории джива-таттвы, однако и личной экспансией Господа Кришны его считать нельзя».

КОММЕНТАРИЙ: Рудра одновременно неотличен от вишну-таттвы и отличен от Нее. Из-за своего контакта с майей он отличен от вишну-таттвы, но в то же время он является экспансией личной формы Кришны. Такое положение носит название бхеда-абхеда-таттвы или ачинтья-бхеда-абхеда-таттвы, одновременного тождества и отличия.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_309

дугдха йена амла-йоге дадхи-рупа дхаре
дугдхантара васту нахе, дугдха хаите наре

дугдха - молоко; йена - как; амла-йоге - в соединении с закваской; дадхи-рупа - форму йогурта; дхаре - приобретает; дугдха-антара - нечто

отличное от молока; васту - вещество; нахе - не; дугдха - молоко; хаите - быть; наре - не может.

«Если к молоку добавить закваску, оно превращается в йогурт. Этот йогурт - то же молоко, но все же он не является молоком».

КОММЕНТАРИЙ: Из трех богов, управляющих творением, поддержанием и разрушением вселенной, Господь Вишну неотделим от изначального Вишну. А Господь Шива и Господь Брахма из-за своего соприкосновения с майей отличаются от Вишну. Вишну не преобразуется ни в какую форму материальной энергии. Любой, кто соприкасается с майей, несомненно, отличен от Господа Вишну. Поскольку Господь Шива и Господь Брахма вступают в контакт с материальными качествами, их называют гуна-аватарами. Вывод, который из этого следует, таков: Рудра является не самим Вишну, а видоизмененной формой Вишну. Поэтому он не относится к категории вишну-таттвы. Так он непостижимым образом тождествен с Вишну и отличен от Него. Пример, приведенный в этом стихе, совершенно ясен. Молоко - это Вишну. Как только молоко соединяется с закваской, оно становится йогуртом, то есть Господом Шивой. Хотя по природе своей йогурт - это молоко, использовать его в качестве молока нельзя.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_310

кширам йатха дадхи викара-вишеша-йогат
санджайате на ту татах притхаг асти хетох
йах шамбхутам апи татха самупаити карйад
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

кширам - молоко; йатха - как; дадхи - в йогурт; викара-вишеша - с особым видоизменяющим веществом; йогат - благодаря смешиванию; санджайате - превращается; на - не; ту - но; татах - от молока; притхак - отделенный; асти - есть; хетох - являющегося причиной; йах - кто; шамбхутам - природу Господа Шивы; апи - даже хотя; татха - как; самупаити - принимает; карйат - ради определенного дела; говиндам - Говинду, Верховную Личность Бога; ади-пурушам - изначальную личность; там - Его; ахам - я; бхаджами - почитаю.

„Молоко, смешиваясь с закваской, превращается в йогурт, который по сути есть не что иное, как молоко. Подобно этому, Говинда, Верховная Личность Бога, принимает облик Господа Шивы [Шамбху] ради выполнения особых задач в материальном мире. Я склоняюсь к Его лотосным стопам“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Брахма-самхиты» (5.45).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_311

‘шива’ - майа-шакти-санги, тамо-гунавеша
майатита, гунатита ‘вишну’ - парамеша

шива - Господь Шива; майа-шакти-санги - тот, кто общается с внешней энергией; тамах-гуна-авеша - погруженный в гуну невежества; майа-атита - запределен по отношению к внешней энергии; гуна-атита - запределен по отношению к качествам материи; вишну - Вишну; парама-иша - Верховный Господь.

«Господь Шива соприкасается с внешней энергией, поэтому он погружен в материальное качество тьмы. Господь Вишну запределен майе и ее качествам. Поэтому Он - Верховная Личность Бога».

КОММЕНТАРИЙ: Вишну пребывает за пределами материального мироздания и неподвластен материальной энергии. Он - верховная независимая Личность, Бог. Это признаёт даже Шанкарачарья: нарайанах паро ’вйактат (Гита-бхашья). В своем изначальном облике Шива является маха-бхагаватой, возвышеннейшим преданным Господа, но, поскольку Шива вступает в контакт с майей, особенно с качеством невежества, он не свободен от ее влияния. Верховная Личность, Господь Вишну никогда не вступает в такой контакт. Господь Шива соединяется с майей, но в присутствии Господа Вишну ее существование невозможно. Следовательно, Господа Шиву надо считать порождением майи. Когда же Господь Шива свободен от влияния майи, он занимает положение маха-бхагаваты, лучшего среди слуг Господа Вишну. Ваишнаванам йатха шамбхух.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_312

шивах шакти-йуктах шашват три-линго гуна-самвритах
ваикарикас таиджасаш ча тамасаш четй ахам тридха

шивах - Господь Шива; шакти-йуктах - связанный с материальной природой; шашват - вечно; три-лингах - в трех качествах; гуна-самвритах - покрытый гунами природы; ваикариках - одно из них называется ваикарика; таиджасах ча - другое называется таиджаса; тамасах ча - а также тамаса; ити - так; ахам - эго; три-дха - три вида.

„В действительности Господь Шива всегда покрыт тремя материальными оболочками: вайкарикой, тайджасой и тамасой. Из-за этих трех качеств материальной природы он постоянно соприкасается с внешней энергией и самим эго“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.88.3).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_313

харир хи ниргунах сакшат пурушах пракритех парах
са сарва-дриг упадрашта там бхаджан ниргуно бхавет

харих - Верховная Личность, Господь Вишну; хи - конечно; ниргунах - трансцендентный всем материальным качествам; сакшат - непосредственно; пурушах - верховный наслаждающийся; пракритех - материальной природы; парах - за пределами; сах - Он; сарва-дрик - тот, кто видит всё; упадрашта - тот, кто наблюдает за всем; там - Его; бхаджан - почитая; ниргунах - трансцендентным по отношению к материальным качествам; бхавет - становится (человек).

„Шри Хари, Верховный Господь, пребывает за пределами материальной природы. Он - величайшая трансцендентная личность. Он видит все изнутри и снаружи и потому является свидетелем всех поступков живых существ. Тот, кто укрывается под сенью лотосных стоп Господа и поклоняется Ему, достигает трансцендентного положения“.

КОММЕНТАРИЙ: Это также цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.88.5).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_314

паланартха свамша вишну-рупе аватара
саттва-гуна драшта, тате гуна-майа-пара

палана-артха - для поддержания; свамша - личная полная экспансия; вишну-рупе - в облике Господа Вишну; аватара - воплощение; саттва-гуна - гуны благости; драшта - повелитель; тате - следовательно; гуна-майа-пара - трансцендентен гунам природы.

«Для того чтобы поддерживать эту вселенную, Господь Кришна нисходит в нее в образе Своей личной полной экспансии, Вишну. Он управляет гуной благости, поэтому Он трансцендентен материальной энергии».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_315

сварупа - аишварйа-пурна, кришна-сама прайа
кришна амши, тенхо амша, веде хена гайа

сварупа - личная экспансия; аишварйа-пурна - исполненный всех достояний; кришна-сама - равный Кришне; прайа - почти; кришна амши - Кришна есть Верховная Личность Бога; тенхо - Господь Вишну; амша - личная экспансия; веде - Веды; хена - так; гайа - поют.

«Господь Вишну относится к категории свамша, поскольку Своими достояниями Он почти равен Кришне. Кришна - это изначальная личность, а Господь Вишну является Его личной экспансией. Таково заключение ведических писаний».

КОММЕНТАРИЙ: Господь Брахма, хотя и является воплощением материальной энергии, все же управляет материальной гуной страсти. Господь Шива, хотя он одновременно тождествен с Господом Кришной и отличен от Него, управляет гуной тьмы. Господь Вишну, однако, представляет Собой личную экспансию Кришны, поэтому Он управляет гуной благости и всегда занимает трансцендентное положение, оставаясь вне сферы действия гун материальной природы. Господь Вишну - изначальная личная экспансия Кришны, а Кришна - изначальный источник всех аватар. Что касается могущества, то Господь Вишну так же могуществен, как и Господь Кришна, поскольку обладает всеми божественными достояниями.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_316

дипарчир эва хи дашантарам абхйупетйа
дипайате виврита-хету-самана-дхарма
йас тадриг эва хи ча вишнутайа вибхати
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

дипа-арчих - огонь светильника; эва - как; хи - конечно; даша-антарам - другой светильник; абхйупетйа - распространяясь; дипайате - зажигает;

виврита-хету - своей расширенной причиной; самана-дхарма - одинаково сильный; йах - кто; тадрик - аналогичным образом; эва - поистине; хи - конечно; ча - также; вишнутайа - Своей экспансией в образе Господа Вишну; вибхати - освещает; говиндам - Господа Кришну; ади-пурушам - Верховную изначальную Личности; там - Его; ахам - я; бхаджами - почитаю.

„Когда от одной свечи зажигают другую, вторая свеча горит отдельно от первой, но свет ее так же силен, как свет первой. Подобно этому, Верховная Личность Бога, Говинда, распространяет Себя в разные формы Вишну, обладающие таким же сиянием, могуществом и великолепием. Я поклоняюсь Ему, Говинде, Верховной Личности Бога“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Брахма-самхиты» (5.46).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_317

брахма, шива - аджна-кари бхакта-аватара
паланартхе вишну - кришнера сварупа-акара

брахма - Господь Брахма; шива - Господь Шива; аджна-кари - исполнители распоряжений; бхакта-аватара - воплощения в образе преданных; палана-артхе - для поддержания; вишну - Господь Вишну; кришнера - Господа Кришны; сварупа-акара - форма личностного проявления.

«Вывод таков: Господь Брахма и Господь Шива - это воплощения Всевышнего в образе преданных слуг, которые лишь исполняют Его волю. Однако хранитель вселенной, Господь Вишну, - это проявление личности Господа Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_318

сриджами тан-нийукто ’хам харо харати тад-вашах
вишвам пуруша-рупена парипати три-шакти-дхрик

сриджами - создаю; тат-нийуктах - по Его указанию; ахам - я; харах - Господь Шива; харати - уничтожает; тат-вашах - под Его управлением; вишвам - всю вселенную; пуруша-рупена - в форме Господа Вишну; парипати - поддерживает; три-шакти-дхрик - повелитель трех гун материальной природы.

[Господь Брахма сказал:] „Верховный Господь поручил мне творить этот мир. Послушный Его воле, Господь Шива разрушает мироздание. В образе Кширодакашайи Вишну Верховная Личность Бога поддерживает всю деятельность материальной природы. Поэтому верховным повелителем трех гун материальной природы является Господь Вишну“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (2.6.32). Господь Брахма сообщил все это Деварши Нараде, когда тот обратился к нему за наставлениями, желая постичь Верховную Личность, Параматму. Дав описание вселенской формы Господа, Господь Брахма объяснил, что и он сам, и Господь Шива подвластны Господу Вишну.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_319

манвантараватара эбе шуна, санатана
асанкхйа ганана танра, шунаха карана

ману-антара-аватара - воплощения, приходящие в периоды правления разных Ману; эбе - теперь; шуна - слушай; санатана - о Санатана Госвами; асанкхйа - бесконечен; ганана - счет; танра - их; шунаха - послушай же; карана - причину.

«О Санатана, теперь послушай о воплощениях, которые приходят в периоды правления разных Ману [манвантара-аватары]. Этим воплощениям нет конца, сосчитать их невозможно. Послушай же об их источнике».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_320

брахмара эка-дине хайа чаудда манвантара

чаудда аватара тахан карена ишвара

брахмара эка-дине - в один день Брахмы; хайа - есть; чаудда - четырнадцать; ману-антара - смен Ману; чаудда - четырнадцать; аватара - воплощений; тахан - за это время; карена - проявляет; ишвара - Верховная Личность Бога.

«В течение одного дня Брахмы четырнадцать Ману сменяют друг друга. И во время правления каждого из этих четырнадцати Ману Верховная Личность Бога являет Свое воплощение».

КОММЕНТАРИЙ: Основываясь на этом стихе, можно подсчитать, что за один месяц (30 дней) жизни Брахмы приходят 420 манвантара-аватар, а в течение его года (360 дней) - 5 040 таких воплощений Господа. Следовательно, число манвантара-аватар, приходящих в течение жизни Брахмы, которая продолжается 100 его лет, составляет 504 000. Кроме того, сами Ману считаются частичными воплощениями Верховной Личности Бога.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_321

чаудда эка дине, масе чари-шата биша
брахмара ватсаре панча-сахасра чаллиша

чаудда - 14; эка дине - в один день; масе - в один месяц; чари-шата биша - 420; брахмара ватсаре - в течение одного года Брахмы; панча-сахасра чаллиша - 5 040 аватар.

«В течение одного дня Брахмы приходят 14 манвантара-аватар, в течение одного его месяца - 420, а в течение одного его года - 5 040».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_322

шатека ватсара хайа ‘дживана’ брахмара
панча-лакша чари-сахасра манвантараватара

шатека ватсара хайа - сто лет; дживана - продолжительность жизни; брахмара - Брахмы; панча-лакша - 500 000; чари-сахасра - 4 000; ману-антара-аватара - воплощений, которые нисходят в правление разных Ману.

«За сто лет жизни Брахмы нисходит 504 000 манвантара-аватар».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_323

ананта брахманде аичхе караха ганана
маха-вишну эка-швасе брахмара дживана

ананта брахманде - в бесчисленных вселенных; аичхе - таким образом; караха ганана - попытайся сосчитать; маха-вишну - Господь Маха-Вишну; эка-швасе - одним выдохом; брахмара дживана - продолжительность жизни Брахмы.

«Я указал количество манвантара-аватар лишь для одной вселенной. Можно только представить себе, сколько манвантара-аватар приходит во все бесчисленные вселенные. И все эти вселенные и Брахмы существуют лишь в течение одного выдоха Маха-Вишну».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_324

маха-вишнура нишвасера нахика парйанта
эка манвантараватарера декха лекхара анта

маха-вишнура - Господа Маха-Вишну; нишвасера - выдохов; нахика парйанта - нет предела; эка манвантара-аватарера - даже одной категории проявлений Господа, называемой манвантара-аватарами; декха - только посмотри; лекхара анта - невозможно дать полное описание.

«Нет числа выдохам Маха-Вишну. Посмотри: невозможно дать полное описание даже одних только манвантара-аватар!»

Ч.Ч.М.Л. 04_20_325

свайамбхуве ‘йаджна’, сварочише ‘вибху’ нама
ауттаме ‘сатйасена’, тамасе ‘хари’ абхидхана

свайамбхуве - в Сваямбхува-манвантару; йаджна - аватара по имени Ягья; сварочише - в Сварочиша-манвантару; вибху - аватара Вибху; нама - называемая; ауттаме - в Ауттама-манвантару; сатйасена - аватара по имени Сатьясена; тамасе - в Тамаса-манвантару; хари - Хари; абхидхана - называемая.

«Имя аватары, приходящей в Сваямбхува-манвантару, - Ягья. В Сварочиша-манвантару нисходит Вибху. В Ауттама-манвантару Господь носит имя Сатьясена, а в Тамаса-манвантару Его имя - Хари».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_326

раивате ‘ваикунтха’, чакшуше ‘аджита’, ваивасвате ‘вамана’
саварнйе ‘сарвабхаума’, дакша-саварнйе ‘ришабха’ ганана

раивате - в Райвата-манвантару; ваикунтха - аватара по имени Вайкунтха; чакшуше - в Чакшуша-манвантару; аджита - аватара по имени Аджита; ваивасвате - в Вайвасвата-манвантару; вамана - Вамана; саварнйе - в Саварнья-манвантару; сарвабхаума - аватара по имени Сарвабхаума; дакша-саварнйе - в Дакша-саварнья-манвантару; ришабха - аватара по имени Ришабха; ганана - называемая.

«Аватара Райвата-манвантары носит имя Вайкунтха, а в Чакшуша-манвантару приходит Аджита. В Вайвасвата-манвантару аватара Господа зовется Ваманой, а в Саварнья-манвантару нисходит Сарвабхаума. Имя аватары Дакша-саварнья-манвантары - Ришабха».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_327

брахма-саварнйе ‘вишваксена’, ‘дхармасету’ дхарма-саварнйе

рудра-саварнйе ‘судхама’, ‘йогешвара’ дева-саварнйе

брахма-саварнйе - в Брахма-саварнья-манвантару; вишваксена - аватара по имени Вишваксена; дхармасету - аватара по имени Дхармасету; дхарма-саварнйе - в Дхарма-саварнья-манвантару; рудра-саварнйе - в Рудра-саварнья-манвантару; судхама - аватара по имени Судхама; йогешвара - аватара по имени Йогешвара; дева-саварнйе - в Дева-саварнья-манвантару.

«В Брахма-саварнья-манвантару аватара Господа носит имя Вишваксена, а в Дхарма-саварнья-манвантару - Дхармасету. При Рудра-Саварни это Судхама, а в эпоху Дева-Саварни - Йогешвара».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_328

индра-саварнйе ‘брихадбхану’ абхидхана
эи чаудда манвантаре чаудда ‘аватара’ нама

индра-саварнйе - в Индра-саварнья-манвантару; брихадбхану - аватара по имени Брихадбхану; абхидхана - называемая; эи чаудда манвантаре - в четырнадцати манвантарах; чаудда - четырнадцать; аватара - воплощений Бога; нама - различных имен.

«В Индра-саварнья-манвантару аватара Господа носит имя Брихадбхану. Таковы имена четырнадцати аватар, приходящих в четырнадцати манвантарах».

КОММЕНТАРИЙ: В своей «Анубхашье» Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур приводит перечень Ману с именами их отцов: 1) Сваямбхува Ману, сын Господа Брахмы; 2) Сварочиша, сын Сварочиса (Агни), божества стихии огня; 3) Уттама, сын царя Прияврaты; 4) Тамаса, брат Уттамы; 5) Райвата, брат-близнец Тамасы; 6) Чакшуша, сын полубога Чакшус; 7) Вайвасвата, сын Вивасвана, бога Солнца, который упоминается в «Бхагавад-гите» (4.1); 8) Саварни, сын, которого родила богу Солнца его жена Чхая; 9) Дакша-Саварни, сын полубога Варуны; 10) Брахма-Саварни, сын Упашлоки; 11-14) Рудра-Саварни (сын Рудры), Дхарма-Саварни (сын Ручи), Дева-Саварни (сын Сатьясахи) и Индра-Саварни (сын Бхути).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_329

йугаватара эбе шуна, санатана
сатйа-трета-двапара-кали-йугера ганана

йуга-аватара - воплощения для каждой из юг; эбе - теперь; шуна - слушай; санатана - о Санатана Госвами; сатйа-трета-двапара-кали-йугера - Сатья-юги, Трета-юги, Двапара-юги и Кали-юги; ганана - хронологический порядок.

«О Санатана, теперь послушай о юга-аватарах, воплощениях для каждой из юг. Прежде всего, существуют четыре юги - Сатья-юга, Трета-юга, Двапара-юга и Кали-юга».

330-359

Ч.Ч.М.Л. 04_20_330

шукла-ракта-кришна-пита - краме чари варна
чари варна дхари’ кришна карена йуга-дхарма

шукла - белый; ракта - красный; кришна - черный; пита - желтый; краме - один за другим; чари варна - четыре цвета; чари варна дхари’ - принимая эти четыре цвета; кришна - Господь Кришна; карена йуга-дхарма - проявляет Свои игры в разные юги.

«Воплощение Господа в Сатья-югу - белого цвета, в Трета-югу - красного, в Двапара-югу - черного, а в Кали-югу - желтого. Таковы цвета воплощений Кришны в разные эпохи».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_331

асан варнас трайо хй асйа грихнато ’ну-йугам танух

шукло рактас татха пита иданим кришнатам гатах

асан - были; варнах - цвета; трайах - три; хи - конечно; асйа - твоего сына; грихнатах - принимающего; ану-йугам - в соответствии с эпохой; танух - тело; шуклах - белый; рактах - красный; татха - а также; питах - желтый; иданим - прямо сейчас; кришнатам гатах - Он принял черноватый оттенок.

„Этот ребенок прежде был белого, красного и желтого цветов - соответственно той или иной эпохе. Теперь же у Него облик черного цвета“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.8.13) был произнесен Муни Гаргой, когда он проводил обряд наречения именем для Кришны в доме Махараджи Нанды. Следующие два стиха также взяты из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.21, 24).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_332

крите шуклаш чатур-бахур джатило валкаламбарах
кришнаджинопавитакшан бибхрад данда-камандалу

крите - в Сатья-югу; шуклах - белого цвета, под именем Шукла; чатух-бахух - четырехрукий; джатилах - с волосами, связанными в пучок; валкала-амбарах - в одежде из древесной коры; кришна-аджина - шкуру черной антилопы; упавита - священный шнур; акшан - на шее четки для джапы; бибхрат - носил; данда-камандалу - посох и сосуд для воды.

„В Сатья-югу Господь явился в теле белого цвета, с четырьмя руками. Он связывал Свои волосы в пучок и был облачен в древесную кору и шкуру черной антилопы. Он носил священный шнур и гирлянду из рудракши. В руках Он держал посох и сосуд для воды. Он вел образ жизни брахмачари“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_333

третайам ракта-варно ’сау чатур-бахус три-мекхалах
хиранйа-кешас трайй-атма срук-срувадй-упалакшанах

третайам - в Трета-югу; ракта-варнах - красноватого цвета; асау - Он; чатух-бахух - с четырьмя руками; три-мекхалах - с тройным поясом на животе; хиранйа-кешах - волосы золотого цвета; трайи-атма - из которого проявляются Веды; срук-срув-ади-упалакшанах - атрибутами которого были жертвенная ложка, черпак и т.д.

„В Трета-югу Господь явился в теле, имеющем красноватый оттенок. У Него было четыре руки. Его живот пересекали три отчетливо видимые линии, а волосы были золотистого цвета. Он явил миру ведическое знание. Атрибутами Господа были черпак, ложка и другие принадлежности жертвоприношения“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_334

сатйа-йуге дхарма-дхйана карайа ‘шукла’-мурти дхари’
кардамаке вара дила йенхо крипа кари’

сатйа-йуге - в эпоху Сатья; дхарма-дхйана - религиозные принципы и медитацию; карайа - предписывает; шукла - белый; мурти - образ; дхари’ - приняв; кардамаке - Кардаме Муни; вара дила - дал благословения; йенхо - кто; крипа кари’ - по беспричинной милости.

«Воплотившись в теле белого цвета, Господь учил заповедям религии и технике медитации. Он дал благословения Кардаме Муни, явив тем самым Свою беспричинную милость».

КОММЕНТАРИЙ: Кардама Муни был одним из Праджапати. Он женился на Девахути, дочери Ману, и у них родился сын Капиладева. Верховный Господь был очень доволен аскетическими подвигами Кардамы Муни и потому предстал перед ним в теле белого цвета. Капиладева явился в Сатья-югу, когда привычным для людей занятием была медитация.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_335

кришна-‘дхйана’ каре лока джнана-адхикари
третара дхарма ‘йаджна’ карайа ‘ракта’-варна дхари’

кришна-дхйана - медитацию на Кришну; каре - выполняют; лока - люди; джнана-адхикари - сведущие в духовном знании; третара - Трета-юги; дхарма - предписанная обязанность; йаджна - исполнение жертвоприношений; карайа - предписывает; ракта-варна дхари’ - приняв красный цвет.

«В Сатья-югу люди, как правило, были сведущи в духовной науке и легко могли размышлять о Кришне. Людям Трета-юги Верховный Господь, пришедший в теле красного цвета, предписал совершение великих жертвоприношений».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_336

‘кришна-падарчана’ хайа двапарера дхарма
‘кришна’-варне карайа локе кришнарчана-карма

кришна-пада-арчана - поклонение лотосным стопам Кришны; хайа - есть; двапарера - эпохи Двапара; дхарма - предписанная обязанность; кришна-варне - в теле черного оттенка; карайа - предписывает; локе - людям; кришна-арчана-карма - деятельность, связанную с поклонением Господу Кришне.

«В Двапара-югу предписанной обязанностью было поклоняться лотосным стопам Кришны. Поэтому Господь Кришна, придя в теле темного цвета, Сам побуждал людей поклоняться Ему».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_337

двапаре бхагаван шйамах пита-васа ниджайудхах
шри-ватсадибхир анкаиш ча лакшанаир упалакшитах

двапаре - в Двапара-югу; бхагаван - Верховная Личность Бога; шйамах - черный; пита-васах - в желтых одеждах; ниджа - собственное; айудхах - имеющий разное оружие; шри-ватса-адибхих - такими как Шриватса; анкаих - знаками на теле; ча - и; лакшанаих - внешними признаками, такими как драгоценный камень Каустубха; упалакшитах - отличающийся.

„В Двапара-югу Бог является в теле темного цвета. Его можно узнать по таким признакам: Он одет в желтые одежды, украшен драгоценным камнем Каустубха и знаком Шриватса и при Нем всегда Его оружие“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.27). Цвет, обозначаемый словом шьяма, на самом деле не совсем черный. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур сравнивает его с окрасом цветка атаси. Далеко не в каждую Двапара-югу является Сам Господь Кришна. В другие Двапара-юги, до прихода Господа Кришны, Верховный Господь являл Себя в виде Своей личной экспансии в теле зеленоватого цвета. Об этом говорится в «Вишну-пуране», «Хари-вамше» и «Махабхарате».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_338

намас те васудевайа намах санкаршанайа ча
прадйумнайанируддхайа тубхйам бхагавате намах

намах - я приношу почтительные поклоны; те - Тебе; васудевайа - Господь Васудева; намах - почтительные поклоны; санкаршанайа ча - также Господу Санкаршане; прадйумнайа - Господу Прадьюмне; анируддхайа - Анируддхе; тубхйам - Тебе; бхагавате - Верховной Личности Бога; намах - мои почтительные поклоны.

„Я почтительно склоняюсь перед Верховной Личностью Бога, принявшей образы Васудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи“.

КОММЕНТАРИЙ: Это молитва из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.29), которую произнес Карабхаджана Муни, когда Махараджа Ними, царь Видехи, спросил его о воплощениях Бога в разные юги и о способе

поклонения Им. Карабхаджана Муни был одним из девяти Йогендр, и он пришел к царю, чтобы рассказать ему о будущих воплощениях Господа.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_339

эи мантре двапаре каре кришнарчана
‘кришна-нама-санкиртана’ - кали-йугера дхарма

эи мантре - этой мантрой; двапаре - в эпоху Двапара; каре - совершают; кришна-арчана - поклонение Господу Кришне; кришна-нама-санкиртана - пение святого имени Господа Кришны; кали-йугера дхарма - предписанная обязанность в эпоху Кали.

«Этой мантрой люди поклоняются Господу Кришне в Двапара-югу. А в Кали-югу дхарма заключается в том, чтобы вместе петь святое имя Кришны».

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (12.3.51) говорится:

калер доша-нидхе раджанн
асти хй эко махан гунах
киртанад эва кришнасйа
мукта-бандхах парам враджет

«Дорогой царь, хотя Кали-юга полна пороков, одно хорошее качество у этой эпохи все же есть. Оно состоит в том, что, просто повторяя маха-мантру Харе Кришна, человек может освободиться от материального рабства и войти в царство Бога». Итак, в Кали-югу поклоняться Господу Кришне - значит повторять и петь: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Чтобы побудить людей к этому, Господь Кришна Сам пришел как Господь Чайтанья Махапрабху. Об этом говорится в следующем стихе.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_340

‘пита’-варна дхари’ табе каила правартана

према-бхакти дила локе лана бхакта-гана

пита-варна дхари’ - став желтого цвета; табе - затем; каила правартана - положил начало движению санкиртаны; према-бхакти дила - Он раздавал любовь к Кришне; локе - всем людям; лана бхакта-гана - сопровождаемый Своими преданными.

«В век Кали Господь Кришна приходит в теле золотого цвета и, сопровождаемый Своими последователями, начинает движение хари-нама-санкиртаны, совместного пения мантры Харе Кришна. Так Он раздает всем любовь к Кришне».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_341

дхарма правартана каре враджендра-нандана
преме гайа наче лока каре санкиртана

дхарма правартана каре - кладет начало особому виду религиозной деятельности; враджендра-нандана - Сам Кришна; преме - в любви; гайа - поет; наче - танцует; лока - все люди; каре - исполняют; санкиртана - совместное пение.

«Господь Кришна, сын Махараджи Нанды, Сам учит людей Кали-юги исполнять дхарму. Он поет и танцует, охваченный экстатической любовью, и вслед за Ним весь мир начинает петь святое имя».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_342

кришна-варнам твишакришнам сангопангастра-паршадам
йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи су-медхасах

кришна-варнам - повторяющего слоги криш-на; твиша - цвет; акришнам - не черный (но золотой); са-анга - со спутниками; упа-анга - слугами; астра - оружием; паршадам - приближенными; йаджнаих - посредством жертвоприношения; санкиртана-прайаих - состоящего в

основном из совместного пения; йаджанти - поклоняются; хи - поистине; су-медхасах - разумные люди.

„В век Кали разумные люди совместным пением поклоняются воплощению Бога. В этом воплощении Господь непрерывно поет имя Кришны. Хотя тело Его не черного цвета, это Сам Кришна. С Ним всегда Его спутники, слуги, оружие и приближенные“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32). См. также пятьдесят второй стих третьей главы Ади-лилы.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_343

ара тина-йуге дхйанадите йеи пхала хайа
кали-йуге кришна-наме сеи пхала пайа

ара тина-йуге - в три другие юги; дхйана-адите - с помощью медитации и других методов; йеи - какой; пхала - результат; хайа - есть; кали-йуге - в эпоху Кали; кришна-наме - пением маха-мантры Харе Кришна; сеи пхала пайа - достигается тот же результат.

«В три другие юги - Сатью, Трету и Двапару - люди занимаются различными видами духовной практики. Любой результат, которого они при этом достигают, в Кали-югу может быть достигнут просто пением маха-мантры Харе Кришна».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_344

калер доша-нидхе раджанн асти хй эко махан гунах
киртанад эва кришнасйа мукта-бандхах парам враджет

калех - эпохи Кали; доша-нидхе - в океане порока; раджан - о царь; асти - есть; хи - конечно; эках - одно; махан - очень великое; гунах - хорошее качество; киртанат - пением; эва - бесспорно; кришнасйа - святого имени Кришны; мукта-бандхах - освобожденным от

материальных оков; парам - в трансцендентное, духовное царство; враджет - может отправиться.

„Дорогой царь, хотя Кали-юга полна пороков, одно хорошее качество у этой эпохи все же есть. Оно состоит в том, что, просто повторяя маха-мантру Харе Кришна, человек может освободиться от материального рабства и войти в царство Бога“.

КОММЕНТАРИЙ: Как уже говорилось, это стих из «Шримад-Бхагаватам» (12.3.51).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_345

крите йад дхйайато вишнум третайам йаджато макхаих
двапаре паричарйайам калау тад дхари-киртанат

крите - в Сатья-югу; йат - который; дхйайатах - от медитации; вишнум - на Господа Вишну; третайам - в Трета-югу; йаджатах - от поклонения; макхаих - проведением жертвоприношений; двапаре - в эпоху Двапара; паричарйайам - поклонением лотосным стопам Кришны; калау - в эпоху Кали; тат - тот же результат может быть достигнут; хари-киртанат - просто пением маха-мантры Харе Кришна.

„Все то, что в Сатья-югу люди обретали, медитируя на Вишну, в Трета-югу - проводя жертвоприношения, а в Двапара-югу - служа лотосным стопам Господа, можно обрести и в Кали-югу, если просто петь маха-мантру Харе Кришна“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (12.3.52). В настоящее время, в Кали-югу, немало людей занимается так называемой медитацией, выдумывая для этого какие-то несуществующие образы. Медитация вошла в моду, но люди не имеют представления об истинном объекте медитации. Этот стих объясняет, на что должен медитировать человек. Йад дхйайато вишнум. Медитировать нужно на Господа Вишну или Господа Кришну. Поскольку люди не обращаются к шастрам, вся их так называемая медитация направлена на безличные объекты. Господь Кришна осуждает такую медитацию в «Бхагавад-гите» (12.5):

клешо ’дхикатарас тешам
авйактасакта-четасам
авйакта хи гатир духкхам
дехавадбхир авапйате

«Тем, чей ум сосредоточен на непроявленном, безличном аспекте Всевышнего, очень трудно идти по пути духовного развития. Для воплощенных живых существ каждый шаг на этом пути дается с большим трудом». Не умея медитировать, глупые люди просто страдают, и их духовная практика не приносит никакого блага.

Та же идея, что содержится в этом стихе из «Шримад-Бхагаватам», выражена в следующем стихе, который можно найти в «Вишну-пуране» (6.2.17), «Падма-пуране» (Уттара-кханда 72.25) и «Брихан-Нарадия-пуране» (38.97).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_346

дхйайан крите йаджан йаджнаис третайам двапаре ’рчайан
йад апноти тад апноти калау санкиртйа кешавам

дхйайан - медитируя; крите - в Сатья-югу; йаджан - поклоняясь; йаджнаих - посредством великих жертвоприношений; третайам - в Трета-югу; двапаре - в Двапара-югу; арчайан - поклоняясь лотосным стопам; йат - которое; апноти - достигается; тат - то; апноти - обретается; калау - в эпоху Кали; санкиртйа - одним лишь воспеванием; кешавам - развлечений и качеств Господа Кешавы.

„Все, что в Сатья-югу достигается медитацией, в Трета-югу - совершением жертвоприношений, а в Двапара-югу - поклонением лотосным стопам Кришны, в Кали-югу можно обрести, просто воспевая славу Господа Кешавы“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_347

калим сабхаджайантй арйа гуна-джнах сара-бхагинах
йатра санкиртаненаива сарва-свартхо ’бхилабхйате

калим - Кали-югу; сабхаджайанти - почитают; арйах - высокоразвитые люди; гуна-джнах - которые ценят это хорошее качество Кали-юги; сара-бхагинах - принимающие в жизни самую суть; йатра - когда; санкиртанена - просто совершением санкиртана-ягьи, пением мантры Харе Кришна; эва - конечно; сарва-сва-артхах - все цели жизни; абхилабхйате - достигаются.

„Высокоразвитым и добродетельным людям, которые стремятся к самому главному в жизни, известны преимущества Кали-юги. Такие люди поклоняются Кали-юге, ибо в эту эпоху, чтобы обрести духовное знание и достичь цели жизни, достаточно петь маха-мантру Харе Кришна“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.36), произнесенный великим мудрецом Карабхаджаной Риши, одним из девяти Йогендр. Мудрец рассказывал Махарадже Ними о том, каким образом в каждую из юг люди должны поклоняться Верховной Личности Бога.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_348

пурвават ликхи йабе гунаватара-гана
асанкхйа санкхйа танра, на хайа ганана

пурва-ват - как прежде; ликхи - Я пишу; йабе - когда; гуна-аватара-гана - воплощения, которые управляют гунами материальной природы; асанкхйа - бесчисленные; санкхйа - счет; танра - их; на хайа ганана - на самом деле невозможно сосчитать.

«Следует понимать, что, подобно описанным ранее воплощениям Господа, которые управляют гунами материальной природы [гуна-аватарам], эти воплощения бесчисленны, сосчитать их невозможно».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_349

чари-йугаватаре эи та’ ганана
шуни’ бханги кари’ танре пучхе санатана

чари-йуга-аватаре - воплощений, приходящих в четыре различные юги; эи та’ ганана - такое перечисление; шуни’ - выслушав; бханги кари’ - делая намек; танре - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; пучхе - спросил; санатана - Санатана Госвами.

«Итак, Я рассказал о воплощениях Бога в четыре разные юги». Выслушав все это, Санатана Госвами задал Господу вопрос с намеком.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_350

раджа-мантри санатана - буддхйе брихаспати
прабхура крипате пучхе асанкоча-мати

раджа-мантри санатана - Санатана Госвами раньше был очень сведущим министром набоба Хуссейн Шаха; буддхйе - разумом; брихаспати - в точности как Брихаспати, жрец райского царства; прабхура крипате - благодаря безграничной милости Господа; пучхе - спрашивает; асанкоча-мати - не колеблясь.

Санатана Госвами прежде был министром при дворе набоба Хуссейна Шаха и, несомненно, обладал разумом Брихаспати, главного жреца райского царства. Полагаясь на бесконечную милость Господа, Санатана Госвами без всяких колебаний обратился к Нему с этим вопросом.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_351

‘ати кшудра джива муни нича, ничачара
кемане джаниба калите кон аватара?’

ати - очень; кшудра - неважное, незначительное; джива - живое существо; муни - я; нича - низкий; нича-ачара - отвратительного

поведения; кемане - как; джаниба - узнаю; калите - в эту эпоху; кон аватара - кто является воплощением.

Санатана Госвами сказал: «Я ничтожное живое существо - низкий человек, к тому же дурного поведения. Как мне понять, кто является воплощением Господа в этот век Кали?»

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих чрезвычайно важен для понимания ситуации с воплощениями Бога. В настоящее время в Индии особенно много мошенников, которые объявляют себя воплощениями Бога или богинь. Так они обманывают и одурачивают глупцов. Ставя себя на место обычных людей, Санатана Госвами говорит о себе как о невежественном человеке низкого происхождения и дурного поведения. На самом деле он был со всех точек зрения незаурядной личностью. Невежественные люди не способны принять истинного Бога, зато с готовностью принимают за Бога шарлатанов, которые только и могут, что надувать глупцов. Все это характерно для Кали-юги. Чтобы помочь глупым людям, Шри Чайтанья Махапрабху отвечает на этот вопрос следующим образом.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_352

прабху кахе, - “анйаватара шастра-дваре джани
калите аватара таичхе шастра-вакйе мани

прабху кахе - Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; анйа-аватара - воплощения в другие юги; шастра-дваре джани - нужно принимать на основе шастр; калите - в эту эпоху Кали; аватара - воплощение; таичхе - аналогичным образом; шастра-вакйе мани - следует принять согласно описаниям, приведенным в священных книгах.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «В другие эпохи люди распознают воплощения Бога по описаниям, которые приводятся в шастрах, и таким же образом следует распознавать Его воплощение в эту эпоху, Кали-югу».

КОММЕНТАРИЙ: Вот как, согласно Шри Чайтанье Махапрабху, следует распознавать воплощение Бога. Шрила Нароттама дас Тхакур

говорит: садху-шастра-гуру-вакйа, читтете карийа аикйа. Признавать что-либо истинным нужно, опираясь на слова святых, духовного учителя и шастр. На самом деле важнее всего шастра, богооткровенное писание. Если духовный учитель говорит не то, что написано в шастре, его не следует считать духовным учителем. Подобно этому, если святой человек говорит что-то, расходящееся с шастрой, значит он не святой. Шастра - это основа всего. К сожалению, в наше время люди не опираются на шастры, поэтому они считают мошенников аватарами Бога, что в свою очередь ведет к обесцениванию понятия аватара. Разумные люди, следующие наставлениям Шри Чайтаньи Махапрабху и ачарьи, истинного духовного учителя, никогда не примут притворщика за воплощение Бога. В Кали-югу единственным воплощением Кришны является Шри Чайтанья Махапрабху. Псевдовоплощения пользуются фактом прихода Шри Чайтаньи Махапрабху. Господь явился пятьсот лет назад, играя роль сына брахмана из Надии, и положил начало движению санкиртаны. Подражая Шри Чайтанье Махапрабху и игнорируя шастры, мошенники выдают себя за воплощения Бога, а свое мошенничество - за религиозную практику. Как мы уже не раз говорили, религию может дать только Верховная Личность Бога. Из наставлений, приведенных в «Чайтанья-чаритамрите», явствует, что в разные эпохи Верховный Господь устанавливает разные системы и разные формы религиозной практики. В этот век Кали единственным воплощением Кришны был Шри Чайтанья Махапрабху, и Он принес религиозную практику для людей Кали-юги - пение и повторение маха-мантры Харе Кришна: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_353

сарваджна мунира вакйа - шастра-‘парамана’
ама-саба дживера хайа шастра-двара ‘джнана’

сарва-джна мунира вакйа - слова всеведущего муни (Вьясадевы); шастра-парамана - свидетельство богооткровенных писаний; ама-саба - всех нас; дживера - обусловленных душ; хайа - есть; шастра-двара - посредством богооткровенных писаний; джнана - знание.

«Ведические писания, составленные всеведущим Махамуни Вьясадевой, - главные свидетельства духовной реальности. Лишь из этих богооткровенных писаний все обусловленные души могут получить знание».

КОММЕНТАРИЙ: Недалекие люди пытаются придумать какие-то «знания», напрягая собственные умы. Таким путем невозможно обрести истинное знание. Знание есть шабда-прамана, свидетельство, полученное из ведических писаний. Шрилу Вьясадеву называют Махамуни. Его также называют Ведавьясой, поскольку он составил множество шастр. Он разделил Веды на четыре части - «Сама», «Риг», «Яджур» и «Атхарва». Он дополнил Веды восемнадцатью Пуранами, а также изложил ведическое знание в сжатой форме, написав «Веданта-сутру». Кроме того, он написал «Махабхарату», которая считается пятой Ведой. «Бхагавад-гита» входит в состав «Махабхараты». Поэтому «Бхагавад-гита» также относится к ведическим писаниям, к тем из них, которые называются смрити. Одни ведические произведения относятся к категории шрути, а другие - к категории смрити. Шрила Рупа Госвами пишет в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.101):

шрути-смрити-пуранади-
панчаратра-видхим вина
аикантики харер бхактир
утпатайаива калпате

Если человек не опирается на шастры (шрути, смрити, Пураны и т.д.), его духовная практика будет лишь вносить смятение в умы людей. Сейчас нет ни царей, ни правительств, способных обуздать самозванцев, поэтому в том, что касается понимания духовных вопросов, общество ввергнуто в хаос. Этим хаосом пользуются множество мошенников, которые провозглашают себя воплощениями Бога. В результате люди погрязли в грехах: недозволенный секс, употребление наркотиков, азартные игры и мясоедение стали обычным делом. И из среды многочисленных грешников появляются так называемые воплощения Бога. Эту печальную картину можно видеть повсюду, особенно в Индии.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_354

аватара нахи кахе - ‘ами аватара’
муни саба джани’ каре лакшана-вичара

аватара - настоящее воплощение Бога; нахи - никогда; кахе - говорит; ами аватара - я воплощение; муни - великий мудрец, Махамуни Вьясадева; саба джани’ - зная всё (прошлое, настоящее и будущее); каре лакшана-вичара - описывает признаки аватар.

«Настоящее воплощение Бога никогда не говорит: „Я Бог“ или „Я воплощение Бога“. Великий мудрец Вьясадева, которому ведомо всё, описал признаки аватар в шастрах».

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе ясно сказано, что настоящее воплощение Бога никогда не объявляет себя таковым. Человек должен понять, кто является аватарой, а кто нет, изучив признаки воплощений, описанные в шастрах.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_355

йасйаватара джнайанте шаширешв ашаririнах
таис таир атулйатишайаир вирйаир дехишв асангатаих

йасйа - которого; аватарах - воплощения; джнайанте - узнаются; ширешу - среди живых существ; ашаririнах - Господа, не имеющего материального тела; таих таих - все те; атулйа - несравненной; атишайаих - необычайной; вирйаих - доблестью; дехишу - среди обычных живых существ; асангатаих - невозможной.

„У Господа нет материального тела, однако Он нисходит к людям в Своем духовном теле, принимая человеческий образ. Поэтому нам чрезвычайно трудно понять, кто является воплощением Бога, а кто нет. Лишь по несравненному могуществу и необычайным деяниям, на которые обычные живые существа не способны, можно в какой-то степени узнать воплощение Верховной Личности Бога“.

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.10.34).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_356

‘сварупа’-лакшана, ара ‘татастха-лакшана’
эи дуи лакшане ‘васту’ джане муни-гана

сварупа-лакшана - сущностные признаки; ара - и; татастха-лакшана - внешние признаки; эи дуи лакшане - по этим двум видам признаков; васту - объект; джане - узнают; муни-гана - великие мудрецы.

«Великие мудрецы судят обо всем по двум видам признаков - сущностным и внешним».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_357

акрити, пракрити, сварупа, - сварупа-лакшана
карйа-двара джнана, - эи татастха-лакшана

акрити - телесные черты; пракрити - природа; сварупа - облик; сварупа-лакшана - сущностные признаки; карйа-двара - по делам; джнана - знание; эи - это; татастха-лакшана - внешние признаки.

«Сущностные признаки Господа - это телесные черты, природа и облик. А внешние признаки можно увидеть, зная Его деяния».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_358

бхагаватарамбхе вйаса мангалачаране
‘парамешвара’ нирупила эи дуи лакшане

бхагавата-арамбхе - в начале «Шримад-Бхагаватам»; вйаса - его автор, великий Вьясадева; мангала-ачаране - в благоприятном зачине; парама-ишвара - Верховную Личность Бога; нирупила - описал; эи дуи лакшане - по этим двум видам признаков: сварупа (сущностные) и татастха (внешние).

«В самом начале „Шримад-Бхагаватам“, в благоприятном зачине, Шрила Вьясадева дал описание Верховной Личности Бога, приведя эти два вида признаков».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_359

джанмадй асйа йато ’нвайад итарataш чартхешв абхиджнах сварат
тене брахма хрида йа ади-кавайе мухйанти йат сурайах
теджо-вари-мридам йатха винимайо йатра три-сарго ’мриша
дхамна свена сада нираста-кухакам сатйам парам дхимахи

джанма-ади - творение, поддержание и разрушение; асйа - этого (мироздания); йатах - от которого; анвайат - непосредственно из духовной связи; итаратах - косвенно из отсутствия связи с материальным; ча - также; артхешу - во всех делах; абхиджнах - полностью сознающий; сва-рат - независимый; тене - вложил; брахма - Абсолютную Истину; хрида - через сердце; йах - который; ади-кавайе - Господу Брахме; мухйанти - заблуждаются; йат - относительно которого; сурайах - такие великие личности, как Господь Брахма и другие полубоги, а также великие брахманы; теджах-вари-мридам - огня, воды и земли; йатха - как; винимайах - обмен; йатра - в котором; три-саргах - материальный мир, созданный тремя гунами; амриша - реальный; дхамна - вместе с обителью; свена - Своей личной; сада - всегда; нираста-кухакам - свободный от всякой иллюзии; сатйам - истина; парам - абсолютная; дхимахи - давайте размышлять.

„О мой Господь, Шри Кришна, сын Васудевы, о вездесущая Личность Бога, я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой. Я медитирую на Господа Шри Кришну, ибо Он - Абсолютная Истина и изначальная причина всех причин созидания, сохранения и разрушения проявленных вселенных. Господь прямо и косвенно сознает все проявления и при этом не зависит ни от какой другой причины. Именно Он вначале вложил ведическое знание в сердце Брахмаджи, первого живого существа. Даже великие мудрецы и полубоги введены Им в заблуждение, подобно тому как человека сбивает с толку обманчивый образ воды в огне или суши на воде. Лишь благодаря Ему материальные вселенные, временно

проявленные взаимодействием трех гун природы, кажутся настоящими, хотя в действительности они нереальны. Поэтому я медитирую на Него, Господа Шри Кришну, вечно пребывающего в трансцендентной обители, которая всегда свободна от иллюзорных образов материального мира. Я медитирую на Него, ибо Он - Абсолютная Истина".

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих, цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.1.1), связывает «Шримад-Бхагаватам» с «Веданта-сутрой», в которой тоже есть слова джанмадй асйа йатах. Здесь говорится, что Верховная Личность Бога, Васудева, - Абсолютная Истина, пребывающая за пределами материального космоса. С этим согласны все ачарьи. Даже Шанкарачарья, самый уважаемый из философов-имперсоналистов, начинает свой комментарий к «Бхагавад-гите» словами нарайанах паро 'вйактат. Материальный космос в непроявленном состоянии называется авьякта, а когда он уже проявился из махат-таттвы, совокупной материальной энергии, он называется вьякта. Нараяна, Верховная Личность Бога, находится за пределами этой вьякта-авьякты, проявленной и непроявленной материальной природы. Это важнейшее свойство Верховного Господа остается неизменным, когда Он воплощается в том или ином облике. Кришна говорит Арджуне, что, хотя оба они рождались великое множество раз, Кришна помнит о Своих прошлых жизнях всё, а Арджуна не помнит ничего. Кришна пребывает за пределами сотворенного мира и благодаря Своему высочайшему положению способен помнить все, что было в прошлом. В этом мире всё имеет материальное тело, но Кришна, пребывая за пределами материального космоса, вечно обладает духовным телом. Он вложил ведическое знание в сердце Брахмы. Хотя Брахма - самая значительная и возвышенная личность в этой вселенной, он не мог вспомнить, чем занимался в прежней жизни. Кришне пришлось напомнить ему это из сердца. Когда же Господь Брахма был таким образом вдохновлен, он смог создать целую вселенную. То, что Кришна помнит всё о прошлом, и то, что Он вдохновил Господа Брахму на создание вселенной, - это яркие примеры признаков, называемых сварупа-лакшана и татастха-лакшана.

360-389

Ч.Ч.М.Л. 04_20_360

эи шлоке ‘парам’-шабде ‘кришна’-нирупана
‘сатйам’ шабде кахе танра сварупа-лакшана

эи шлоке - в этом стихе; парам-шабде - словом парам, «высший»; кришна - Господа Кришны; нирупана - обозначение; сатйам шабде - словом сатйам, «Абсолютная Истина»; кахе - обозначает; танра - Его; сварупа-лакшана - сущностные признаки.

«В этом вступительном стихе из „Шримад-Бхагаватам“ слово парам указывает на Господа Кришну, Верховную Личность Бога, а слово сатйам - на Его сущностные признаки».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_361

вишва-сриштй-ади каила, веда брахмаке падаила
артхабхиджната, сварупа-шактйе майа дура каила

вишва-сришти-ади - творение, поддержание и разрушение космического проявления; каила - совершил; веда - ведическое знание; брахмаке - Господу Брахме; падаила - преподал; артха-абхиджната - обладающий полным знанием прошлого, настоящего и будущего; сварупа-шактйе - Своей личной энергией; майа - иллюзорную энергию; дура каила - отделил.

«В этом же стихе утверждается, что Господь создает, поддерживает и уничтожает космическое проявление и что Он наделил Брахму способностью творить вселенную, вложив в его сердце знание Вед. В нем же сказано, что Господь прямо и косвенно знает всё; что Ему ведомо прошлое, настоящее и будущее и что Его личная энергия существует отдельно от майи, иллюзорной энергии».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_362

эи саба карйа - танра татастха-лакшана
анйа аватара аичхе джане муни-гана

эи саба карйа - вся эта деятельность; танра - Его; татастха-лакшана - внешние признаки; анйа аватара - другое воплощение; аичхе - тем же способом; джане - знают; муни-гана - великие святые, подобные Вьясадеве.

«Все эти деяния Господа суть Его внешние признаки. Великие святые узнают воплощения Верховной Личности Бога по двум видам признаков, которые называются сварупа и татастха. Именно так нужно распознавать все воплощения Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_363

аватара-кале хайа джагате гочара
эи дуи лакшане кеха джанайе ишвара”

аватара-кале - во время воплощения; хайа - есть; джагате - в мире; гочара - сведения; эи дуи лакшане - по этим двум видам признаков: сварупа и лакшана; кеха - некоторые люди; джанайе - узнают; ишвара - воплощение Верховного Господа.

«Когда очередное воплощение Господа приходит в этот мир, люди могут распознать Его с помощью шастр, где указаны основные признаки каждого воплощения - сварупа и татастха. Так великие святые узнают воплощения Бога».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_364

санатана кахе, - “йате ишвара-лакшана
пита-варна, карйа - према-дана-санкиртана

санатана кахе - Санатана сказал; йате - в ком; ишвара-лакшана - обнаруживаются отличительные черты Господа; пита-варна - желтый

цвет; карйа - деяния; према-дана - распространение любви к Богу; санкиртана - и совместное пение святого имени Господа.

Санатана Госвами сказал: «Тот, кому присущи отличительные черты Господа, - желтого цвета. Деяния Его таковы: Он раздает любовь к Богу и поет святые имена Господа».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_365

кали-кале сеи ‘кришнаватара’ нишчайа
судридха карийа каха, йаука самшайа”

кали-кале - в эпоху Кали; сеи - эта личность; кришна-аватара - воплощение Кришны; нишчайа - несомненно; су-дридха карийа - твердо; каха - пожалуйста, сообщи мне; йаука самшайа - чтобы все сомнения ушли.

«Воплощение Кришны в нынешний век Кали можно узнать по этим признакам. Пожалуйста, подтверди это со всей определенностью, чтобы все мои сомнения рассеялись».

КОММЕНТАРИЙ: Санатана Госвами хотел подтверждения того факта, что Шри Чайтанья Махапрабху является воплощением Кришны для нынешнего века. В шастрах было предсказано, что в Кали-югу Господь примет золотистый или желтый цвет и будет раздавать любовь к Кришне, положив начало движению санкиртаны. В соответствии с шастрами и по мнению святых, эти признаки были во всей полноте проявлены Шри Чайтаньей Махапрабху, поэтому ясно, что Шри Чайтанья Махапрабху - воплощение Кришны. О Нем говорится в шастрах, и то, что Он обладает отличительными чертами воплощения Кришны, признавали святые люди. Поскольку Шри Чайтанья Махапрабху не мог ничего возразить Санатане Госвами, Он промолчал, чем косвенно подтвердил слова Санатаны. Из этого можно сделать однозначный вывод, что Шри Чайтанья Махапрабху является прямым воплощением Господа Кришны.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_366

прабху кахе, - чатурали чхада, санатана
шактйавешаватарера шуна вивара на

прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; чатурали - очень разумный аргумент; чхада - оставь; санатана - о Санатана; шакти-авеша-аватарера - особо уполномоченных воплощений; шуна - послушай; вивара на - описание.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «О Санатана, оставь свои уловки. Сейчас просто попытайся понять описание шактьявеша-аватар».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_367

шактйавешаватара кришнера асанкхйа ганана
диг-дарашана кари мукхйа мукхйа джана

шакти-авеша-аватара - воплощения, особо уполномоченные Господом; кришнера - Господа Кришны; асанкхйа ганана - бесконечные и неисчислимые; дик-дарашана кари - Я расскажу о некоторых из них; мукхйа мукхйа джана - которые считаются главными.

«Существует бесчисленное множество шактьявеша-аватар Господа Кришны. Позволь, Я опишу тебе главных среди них».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_368

шактйавеша дуи-рупа - ‘мукхйа’, ‘гауна’ декхи
сакшат-шактйе ‘аватара’, абхасе ‘вибхути’ ликхи

шакти-авеша - воплощения, наделенные особыми полномочиями; дуи-рупа - две категории; мукхйа - основные; гауна - второстепенные; декхи - Я вижу; сакшат-шактйе - когда непосредственно наделены энергией; аватара - они называются аватарами; абхасе - когда есть намек; вибхути ликхи - они называются вибхути, то есть «обладающие особой милостью».

«Воплощения, наделенные особыми полномочиями, бывают двух типов - основные и второстепенные. Основные Верховная Личность Бога непосредственно наделяет Своей энергией, и они называются аватарами. Второстепенные косвенно уполномочены Господом и называются вибхути».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_369

‘санакади’, ‘нарада’, ‘притху’, ‘парашурама’
джива-рупа ‘брахмара’ авешаватара-нама

санака-ади - четыре Кумара; нарада - Нарада; притху - Махараджа Притху; парашурама - Парашурама; джива-рупа - как живое существо; брахмара - Господь Брахма; авеша-аватара-нама - все они называются уполномоченными воплощениями.

«Некоторые из шактьявеша-аватар - это четыре Кумара, Нарада, Махараджа Притху и Парашурама. Когда Господь наделяет живое существо способностью выполнять функции Брахмы, оно также считается шактьявеша-аватарой».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_370

ваикунтхе ‘шеша’ - дхара дхарайе ‘ананта’
эи мукхйавешаватара - вистаре нахи анта

ваикунтхе - в духовном мире; шеша - Господь Шеша; дхара дхарайе - несет на Себе бесчисленные планеты; ананта - Ананта; эи - эти; мукхйа-авеша-аватара - основные воплощения, которые непосредственно наделены энергией Господа; вистаре - в распространении их; нахи - нет; анта - предела.

«Два основных уполномоченных воплощения Бога - это Господь Шеша в духовном мире, царстве Вайкунтхи, и Господь Ананта в

материальном мире, держащий бесчисленные планеты на Своих капюшонах. Перечислять остальных Я не буду, ибо их бесконечно много».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_371

санакадйе ‘джнана’-шакти, нараде шакти ‘бхакти’
брахмайа ‘сришти’-шакти, ананте ‘бху-дхарана’-шакти

санака-адйе - в четырех Кумаров; джнана-шакти - энергия знания; нараде - в Нараду Муни; шакти - энергия; бхакти - преданного служения; брахмайа - в Господа Брахму; сришти-шакти - созидательная энергия; ананте - в Господа Ананту; бху-дхарана-шакти - способность держать на Себе планеты.

«В четырех Кумаров вложена энергия знания, а в Нараду Муни - энергия преданного служения. Созидательная энергия была вложена в Господа Брахму, а способность держать на Себе бесчисленные планеты была дарована Господу Ананте».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_372

шеше ‘сва-севана’-шакти, притхуте ‘палана’
парашураме ‘душта-нашака-вирйа-санчарана’

шеше - в Господа Шешу; сва-севана шакти - способность лично служить Богу; притхуте - в царя Притху; палана - способность править; парашураме - в Парашураму; душта-нашака-вирйа - необычайная сила, позволяющая физически уничтожать мошенников и негодяев; санчарана - вложение.

«Верховный Господь вложил в Господа Шешу способность лично служить Ему, а в царя Притху - способность править всей Землей. Господь Парашурама получил способность уничтожать мошенников и негодяев».

КОММЕНТАРИЙ: Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (4.8): паритранайа садхунам винашайа ча душкритам. Иногда Господь

вкладывает Свою способность править миром в царя, такого как Притху, и наделяет его силой, требуемой для того, чтобы уничтожать негодяев и мошенников. Он также наделяет этой силой таких аватар, как Парашурама.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_373

джнана-шактй-ади-калайа йатравишто джанарданах
та авеша нигадйанте джива эва махаттамах

джнана-шакти-ади-калайа - частями энергий знания, преданного служения, творения, личного служения, правления материальным миром, поддержания различных планет и уничтожения мошенников и негодяев; йатра - где бы ни; авиштах - вошедший; джанарданах - Верховный Господь, Вишну; те - они; авешах - уполномоченные; нигадйанте - называются; дживах - живые существа; эва - хотя; махат-тамах - самые возвышенные преданные.

„Когда Господь присутствует в ком-либо в виде части Своих разнообразных энергий, такое живое существо, являющееся представителем Господа, называется шактьявеша-аватарой - воплощением, которое наделено особым могуществом“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Лагху-бхагаватамриту» (1.18).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_374

‘вибхути’ кахийе йаичхе гита-экадаше
джагат вйапила кришна-шактй-абхасавеше

вибхути - особая сила; кахийе - мы говорим; йаичхе - как; гита - «Бхагавад-гиты»; экадаше - в одиннадцатой главе; джагат - по всей вселенной; вйапила - Он распространил; кришна-шакти-абхаса-авеше - отражением Своей энергии.

«Как объясняется в одиннадцатой главе „Бхагавад-гиты“, Кришна распространил Себя по всей вселенной во множество личностей, вложив в них особые энергии, называемые вибхути».

КОММЕНТАРИЙ: То, как особые энергии майи (вибхути) распространяются по вселенной, объясняется также в «Шримад-Бхагаватам» (2.7.39).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_375

йад йад вибхутимат саттвам шримад урджитам эва ва
тат тад эвавагаччха твам мама теджо-’мша-самбхавам

йат йат - любое, где бы то ни было; вибхути-мат - необычайно великолепное; саттвам - живое существо; шри-мат - наделенное богатством; урджитам - наделенное силой; эва - несомненно; ва - или; тат тат - там; эва - несомненно; авагаччха - должен знать; твам - ты; мама - Моей; теджах - силы; амша - части; самбхавам - проявление.

„Пойми же, что все чудесное, прекрасное и величественное в этом мире - лишь искра Моего великолепия“.

КОММЕНТАРИЙ: Это утверждение сделано Кришной в «Бхагавад-гите» (10.41).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_376

атха ва бахунаитена ким джнатена тавардджуна
виштабхйахам идам критснам экамшена стхито джагат

атха ва - или; бахуна - многим; этена - этим; ким - какая польза; джнатена - познанным; тава - тобой; арджуна - о Арджуна; виштабхйа - пронизывающий; ахам - Я; идам - эту; критснам - всю; эка-амшена - одной частью; стхитах - расположенный; джагат - вселенную.

„Но зачем тебе, о Арджуна, знать все эти подробности? Одной Своею частью Я пронизываю и поддерживаю всю вселенную“.

КОММЕНТАРИЙ: Это тоже слова Кришны из «Бхагавад-гиты» (10.42).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_377

эита кахилун шактй-авеша-аватара
балйа-пауганда-дхармера шунаха вичара

эита - итак; кахилун - Я объяснил; шакти-авеша-аватара - воплощения, наделенные особым могуществом; балйа - в детстве; пауганда - в отрочестве; дхармера - о характерных особенностях; шунаха - теперь слушай; вичара - рассуждение.

«Итак, Я поведал тебе о воплощениях, наделенных особым могуществом. Теперь послушай, пожалуйста, о характерных особенностях детства, отрочества и юности Господа Кришны».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_378

кишора-шекхара-дхарми враджендра-нандана
праката-лила карибаре йабе каре мана

кишора-шекхара - вершина юности; дхарми - чье естественное положение; враджендра-нандана - сын Махараджи Нанды; праката-лила - проявленные игры; карибаре - совершать; йабе - когда; каре - побуждает; мана - ум.

«Господь Кришна, сын Махараджи Нанды, по природе является олицетворением кишоры [юности]. Он предпочитает являть Свои игры именно в этом возрасте».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_379

адау праката карайа мата-пита-бхакта-гане
пачхе праката хайа джанмадика-лила-краме

адау - сначала; праката карайа - Он проявляет; мата-пита - мать и отца (Своих родителей); бхакта-гане - подобных преданных; пачхе - затем; праката хайа - проявляются; джанма-адика-лила-краме - рождение и другие лилы, по порядку.

«Перед тем как явиться Самому, Господь побуждает некоторых из Своих преданных прийти в ту же вселенную, чтобы стать Его матерью, отцом и близкими спутниками. Затем Он приходит Сам, как будто рождаясь и подрастая, и постепенно превращается из младенца в юношу».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_380

вайасо вивидхатве 'пи сарва-бхакти-расашрайах
дхарми кишора эватра нитйа-лила-виласаван

вайасах - возраста; вивидхатве - в разнообразии; апи - хотя; сарва - всех видов; бхакти-раса-ашрайах - прибежище преданного служения; дхарми - чья изначальная природа; кишорах - в возрасте, предшествующем юности; эва - несомненно; атра - в этом; нитйа-лила - вечных игр; виласа-ван - верховный наслаждающийся.

„Верховный Господь вечно наслаждается, и Он прибежище всех видов преданного служения. Хотя Его возраст меняется, лучший из всех периодов Его жизни тот, что называется кишора [заря юности]".

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих приводится в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.63).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_381

путана-вадхади йата лила кшане кшане
саба лила нитйа праката каре анукраме

путана-вадха-ади - начиная с уничтожения демоницы Путаны; йата - все; лила - игры; кшане кшане - одно мгновение за другим; саба лила - все эти игры; нитйа - вечно; праката - проявляющимися; каре - делает; анукраме - одну за другой.

«Когда Господь Кришна приходит в этот мир, Он каждое мгновение вершит Свои разнообразные лилы, начиная с убийства Путаны. Все эти игры вечны и разворачиваются одна за другой».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_382

ананта брахманда, тара нахика ганана
кона лила кона брахманде хайа пракатана

ананта брахманда - бесчисленные вселенные; тара - которых; нахика ганана - не счесть; кона лила - некоторые игры; кона брахманде - в какой-то вселенной; хайа - есть; пракатана - проявление.

«Лилы Кришны последовательно проявляются в каждой из бесчисленных вселенных. Вселенным нет числа, но в любой момент времени какая-нибудь лила Господа протекает в той или иной вселенной».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_383

эи-мата саба лила - йена ганга-дхара
се-се лила праката каре враджендра-кумара

эи-мата - таким образом; саба лила - все игры; йена - подобно; ганга-дхара - текущим водам Ганги; се-се - те; лила - игры; праката каре - являет; враджендра-кумара - сын Махараджи Нанды.

«Игры Господа подобны непрерывно текущим водам Ганги. Так сын Махараджи Нанды являет Свои лилы».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_384

краме балйа-пауганда-каишората-прапти
раса-ади лила каре, каишоре нитйа-стхити

краме - постепенно; балйа - детство; пауганда - отрочество; каишората - ранняя юность; прапти - развитие; раса - танцы с гопи; ади - и другие; лила - игры; каре - совершает; каишоре - в ранней юности; нитйа-стхити - вечно пребывающий.

«Господь Кришна сначала являет Свои детские, потом отроческие игры, а затем вступает в пору ранней юности. Когда Он достигает ранней юности, Его тело перестает меняться. Оставаясь вечно юным, Он вершит такие лилы, как танец раса и другие».

КОММЕНТАРИЙ: Здесь делается очень интересное сравнение. Кришна не взрослеет, как обычный человек, хотя и являет детские, отроческие и юношеские игры. Достигнув ранней юности, кайшоры, Он больше не взрослеет. Он всегда остается в возрасте кайшора. Поэтому в «Брахма-самхите» (5.33) по отношению к Кришне употреблено слово нава-йована:

адваитам ачйутам анадим ананта-рупам
адйам пурана-пурушам нава-йауванам ча
ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

Нава-йована, ранняя юность, свойственна вечному трансцендентному облику Кришны. Кришна никогда не становится старше этого возраста (нава-йована).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_385

‘нитйа-лила’ кришнера сарва-шастре кайа
буджхите на паре лила кемане ‘нитйа’ хайа

нитйа-лила - вечные игры; кришнера - Господа Кришны; сарва-шастре кайа - описаны во всех шастрах; буджхите на паре - невозможно понять; лила - игры; кемане - как; нитйа хайа - являются вечными.

«О вечных лилах Кришны рассказывается во всех богооткровенных писаниях. Однако человек не понимает, как эти игры могут продолжаться вечно».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_386

дриштанта дийа кахи табе лока йади джане
кришна-лила - нитйа, джйотишчакра-прамане

дриштанта дийа - приводя пример; кахи - Я скажу; табе - тогда; лока - люди; йади - если; джане - смогут понять; кришна-лила - игры Господа Кришны; нитйа - вечные; джйотих-чакра - зодиака; прамане - в качестве подтверждения.

«Позволь привести пример, который поможет людям понять вечные игры Господа Кришны. Этот пример связан с зодиаком».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_387

джйотишчакре сурйа йена пхире ратри-дине
сапта-двипамбудхи лангхи’ пхире краме краме

джйотих-чакре - в зодиаке; сурйа - солнце; йена - как; пхире - движется; ратри-дине - день и ночь; сапта-двипа-амбудхи - океаны между островами; лангхи’ - пересекая; пхире - перемещается по кругу; краме краме - один за другим.

«Солнце день и ночь движется по зодиаку и один за другим пересекает океаны, расположенные между семью островами».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_388

ратри-дине хайа шашти-данда-паримана
тина-сахасра чхайа-шата ‘пала’ тара мана

ратри-дине - весь день и вся ночь; хайа - есть; шашти-данда - шестидесяти данд (единиц измерения времени); паримана - продолжительность; тина-сахасра - три тысячи; чхайа-шата - шестьсот; пала - пал; тара - этого; мана - мера.

«Согласно ведическим астрономическим расчетам, в своем круговом движении солнце в течение суток проходит шестьдесят данд, или три тысячи шестьсот пал».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_389

сурйодайа хаите шашти-пала-крамодайа
сеи эка данда, ашта данде ‘прахара’ хайа

сурйа-удайа хаите - начиная с восхода солнца; шашти-пала - шестьдесят пал; крама-удайа - постепенно поднимаясь все выше и выше; сеи - то; эка данда - одна данда; ашта данде - в восьми дандах; прахара хайа - есть прахара.

«Восход солнца продолжается шестьдесят пал. Шестьдесят пал равны одной данде, а восемь данд составляют одну прахару».

390-406

Ч.Ч.М.Л. 04_20_390

эка-дуи-тина-чари прахаре аста хайа
чари-прахара ратри геле пунах сурйодайа

эка-дуи-тина-чари - один, два, три, четыре; прахаре - в прахарах; аста хайа - солнце заходит вечером; чари-прахара - обычно после четырех

прахар; ратри - ночь; геле - когда она проходит; пунах - снова; сурйодайа - восход солнца.

«Сутки делятся на восемь прахар: четыре прахары составляют день и четыре прахары - ночь. Спустя восемь прахар солнце восходит вновь».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_391

аичхе кришнера лила-мандала чаудда-манвантаре
брахманда-мандала вйапи’ краме краме пхире

аичхе - таким же образом; кришнера - Господа Кришны; лила-мандала - последовательности различных игр; чаудда-манвантаре - за время правления четырнадцати Ману; брахманда-мандала - все вселенные; вйапи’ - пройдя сквозь; краме краме - постепенно; пхире - возвращаются.

«Подобно тому как у Солнца есть орбита, у игр Кришны, которые разворачиваются одна за другой, тоже есть орбита. За время правления четырнадцати Ману эти игры проходят по своей орбите сквозь все вселенные и потом возвращаются в прежние места. Так Кришна одну за другой проходит все вселенные со Своими играми».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_392

саойашата ватсара кришнера праката-пракаша
таха йаичхе враджа-пуре карила виласа

саойашата - сто двадцать пять; ватсара - лет; кришнера - Господа Кришны; праката-пракаша - проявление присутствия; таха - то; йаичхе - как; враджа-пуре - во Вриндаване и Двараке; карила виласа - наслаждается играми.

«Кришна остается в каждой вселенной на протяжении ста двадцати пяти лет и наслаждается Своими лилами во Вриндаване и Двараке».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_393

алата-чакра-прайа сеи лила-чакра пхире
саба лила саба брахманде краме удайа каре

алата-чакра-прайа - подобно огненному колесу; сеи - тот; лила-чакра - круг игр Кришны; пхире - вращается; саба лила - все эти игры; саба брахманде - во всех вселенных; краме - одна за другой; удайа каре - проявляются.

«Круг Его игр вращается, подобно огненному колесу. Так Кришна одну за другой проявляет Свои лилы в каждой вселенной».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_394

джанма, балйа, пауганда, каишора пракаша
путана-вадхади кари’ маушаланта виласа

джанма - рождение; балйа - детство; пауганда - отрочество; каишора - ранняя юность; пракаша - проявление; путана-вадха-ади - убийство демонов, начиная с Путаны; кари’ - проявляя; маушала-анта - до окончания маушала-лилы; виласа - игры.

«Явление Кришны, Его детские, отроческие и юношеские игры, начиная с убийства Путаны и кончая маушала-лилой (уничтожением династии Яду) - все эти лилы одна за другой проходят в каждой вселенной».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_395

кона брахманде кона лилара хайа авастхана
тате лила ‘нитйа’ кахе агама-пурана

кона брахманде - в какой-нибудь вселенной; кона лилара - некоторых игр; хайа - есть; авастхана - наличие; тате - следовательно; лила - игры; нитйа - вечные; кахе - объясняют; агама-пурана - Веды и Пураны.

«Поскольку все игры Кришны происходят постоянно, в любой момент времени каждая из них имеет место в той или иной вселенной. Поэтому эти лилы называются в Ведах и Пуранах вечными».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_396

голока, гокула-дхама - ‘вибху’ кришна-сама
кришнеччхайа брахманда-гане тахара санкрама

голока - планета под названием Голока; гокула-дхама - духовная земля, пастбища, на которых пасутся коровы сурабхи; вибху - изобильная и могущественная; кришна-сама - наравне с Кришной; кришна-иччхайа - по высочайшей воле Кришны; брахманда-гане - в каждой вселенной; тахара - дхам Голоки и Гокулы; санкрама - явление.

«Духовная обитель, известная под названием Голока, пастбище коров сурабхи, изобильна и могущественна, как Сам Кришна. По воле Кришны изначальные дхамы Голока и Гокула проявляются вместе с Ним во всех вселенных».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_397

атаэва голока-стхане нитйа вихара
брахманда-гане краме пракатйа тахара

атаэва - следовательно; голока-стхане - на изначальной планете, Голоке Вриндаване; нитйа вихара - вечные игры; брахманда-гане - в материальных вселенных; краме - постепенно; пракатйа - проявление; тахара - их.

«Вечные игры Кришны непрерывно протекают на изначальной планете, Голоке Вриндаване. Эти же самые игры последовательно

проявляются в материальном мире, в каждой без исключения брахманде».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур так объясняет это сложное описание природы игр Кришны. Каждая лила Кришны постоянно проходит в одной из многочисленных вселенных материального мира. Эти игры одна за другой проявляются во всех вселенных, подобно тому как солнце движется по небу и отмеряет время. В какой-то момент явление Кришны может разыгрываться в этой вселенной, и сразу после Его рождения эта же Его лила разворачивается в следующей вселенной. После того как убийство Путаны происходит в этой вселенной, оно тут же разворачивается в какой-то другой вселенной. Таким образом, все игры Кришны вечно существуют как на изначальной Голоке Вриндаване, так и в материальных вселенных. Сто двадцать пять лет, которые Кришна живет в нашей солнечной системе, для Кришны - лишь мгновение. Вселенных бесчисленное множество, и игры Кришны мгновение за мгновением проявляются в каждой из них. Этот круговорот можно сравнить с движением солнца по небу. Кришна появляется и исчезает в многочисленных вселенных подобно тому, как солнце появляется и исчезает в течение суток. Хотя кажется, что солнце восходит и заходит, на самом деле оно всегда озаряет светом какую-то часть Земли. Подобно этому, хотя кажется, что игры Кришны начинаются и заканчиваются, на самом деле они постоянно протекают в той или иной брахманде (вселенной). Так все лилы Кришны непрерывным потоком текут через бесчисленные вселенные. Своими ограниченными чувствами мы не способны это воспринять, поэтому нам очень трудно осознать вечную природу игр Кришны. Но нужно попытаться постичь ее, поняв этот пример с солнцем. Хотя Господь постоянно являет Себя в материальных вселенных, Его игры вечно протекают на изначальной Голоке Вриндаване. Вот почему эти игры называются нитья-лила (вечно существующие игры). Поскольку мы не видим, что происходит в других вселенных, нам не просто понять, как это Кришна вечно являет Свои игры. За один день Брахмы сменяются четырнадцать Ману, и такое же времяисчисление действует в других вселенных. Игры Кришны проявляются один раз за период правления четырнадцати Ману. И хотя постичь таким образом вечную природу игр Кришны немного трудно, нам следует просто принять на веру слова ведических писаний.

Существует два типа преданных: садхака, тот, кто готовит себя к совершенству, и сиддха, тот, кто уже совершенен. О тех, кто уже совершенен, Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (4.9): тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со ’рджуна - «Оставив свое материальное тело, такой преданный приходит ко Мне». Покинув материальное тело, совершенный преданный рождается из лона гопи на планете, где проходят игры Кришны. Это может быть планета в данной вселенной или в какой-нибудь другой. Так сказано в «Уджвала-ниламани», и Вишванатха Чакраварти Тхакур в комментарии к ней разъясняет это. Когда преданный становится совершенным, он переносится во вселенную, где протекают игры Кришны. Где бы Кришна ни разворачивал Свои игры, Его вечные спутники отправляются туда. Как уже говорилось, вначале там являются Его отец и мать, а затем и все остальные. Покинув материальное тело, совершенный преданный тоже отправляется туда, где проходят игры Кришны, чтобы общаться с Ним и Его спутниками.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_398

врадже кришна - сарваишварйа-пракаше ‘пурнатама’
пури-двайе, паравйоме - ‘пурнатара’, ‘пурна’

врадже - во Вриндаване; кришна - Господь Кришна; сарва-аишварйа-пракаше - проявление всех Его достояний; пурна-тама - наиболее полное; пури-двайе - в Двараке и Матхуре; паравйоме - и в духовном мире; пурна-тара - более полное; пурна - полное.

«Кришна совершенен в духовном небе [на Вайкунтхе]. Еще более Он совершенен в Матхуре и Двараке. Но самое полное совершенство Кришна проявляет во Вриндаване, во Врадже, где Он предстает во всем Своем великолепии».

КОММЕНТАРИЙ: Это подтверждается в следующих трех стихах, вошедших в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.221-223).

Ч.Ч.М.Л. 04_20_399

харих пурнатамах пурна тарах пурна ити тридха
шрештха-мадхйадибхих шабдаир натйе йах парипатхйате

харих - Верховная Личность Бога; пурна-тамах - наиболее полон; пурна-тарах - более полон; пурнах - полон; ити - так; тридха - три стадии; шрештха - наилучшая; мадхйа-адибхих - средняя и т.д.; шабдаих - словами; натйе - в книгах по драматическому искусству; йах - который; парипатхйате - называется.

„В драмах это называется «совершенный», «более совершенный» и «наиболее совершенный». Господь Кришна проявляет Себя тремя способами: как совершенный, еще более совершенный и в высшей степени совершенный".

Ч.Ч.М.Л. 04_20_400

пракашитакхила-гунах смритах пурнатамо будхаих
асарва-вйанджаках пурна тарах пурно 'лпа-даршаках

пракашита-акхила-гунах - когда все трансцендентные качества проявлены; смритах - понимается; пурна-тамах - наиболее совершенный; будхаих - знатоками шастр; асарва-вйанджаках - с не полностью проявленными качествами; пурна-тарах - более совершенный; пурнах - совершенный; алпа-даршаках - с еще менее проявленными.

„Когда Верховный Господь не проявляет все Свои трансцендентные качества, Его называют совершенным. Когда проявляются все качества, но не в полной мере, Его называют более совершенным. Когда же Он проявляет все Свои качества во всей их полноте, Его называют наиболее совершенным. Таково заключение всех, кто сведущ в науке преданного служения".

Ч.Ч.М.Л. 04_20_401

кришнасйа пурнатамата вйактабхуд гокулантаре

пурната пурнатарата дварака-матхурадишу

кришнасйа - Господа Кришны; пурна-тамата - наивысшее совершенство; вйакта - проявлено; абхут - стало; гокула-антаре - в царстве Гокулы Вриндаваны; пурната - полнота; пурна-тарата - большая полнота; дварака - в Двараке; матхура-адишу - в Матхуре и т.д.

„Во всей полноте качества Кришны проявляются во Вриндаване, а просто полное и сравнительно более полное проявление Его качеств характерны для Двараки и Матхуры“.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_402

эи кришна - врадже ‘пурнатама’ бхагаван
ара саба сварупа - ‘пурнатара’ ‘пурна’ нама

эи кришна - тот же Кришна; врадже - во Вриндаване; пурна-тама бхагаван - самое полное проявление Верховной Личности Бога; ара - другие; саба - все; сварупа - формы; пурна-тара - более полные; пурна - полные; нама - называются.

«Господь Кришна во Вриндаване - это Верховная Личность Бога во всем Своем совершенстве. Все проявления Господа в других местах называются либо просто совершенными, либо сравнительно более совершенными».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_403

санкшепе кахилун кришнера сварупа-вичара
‘ананта’ кахите наре ихара вистара

санкшепе - вкратце; кахилун - Я поведал; кришнера - Господа Кришны; сварупа-вичара - рассуждение о разных Его формах и проявлениях; ананта - Господь Ананта; кахите наре - не способен описать; ихара - этого; вистара - широту.

«Итак, Я вкратце рассказал о трансцендентных формах, в которых проявляется Кришна. Эта тема настолько обширна, что даже Господь Ананта не способен изложить ее полностью».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_404

ананта сварупа кришнера нахика ганана
шакха-чандра-нйайе кари диг-дарашана

ананта - бесконечные; сварупа - формы; кришнера - Господа Кришны; нахика ганана - нет числа; шакха-чандра-нйайе - подобно тому как луну показывают сквозь ветви дерева; кари - Я делаю; дик-дарашана - лишь частичный показ.

«Трансцендентные проявления Кришны бесконечны. Никто не в силах сосчитать Его облики. Все сказанное Мной дает о них лишь частичное представление. Так показывают луну сквозь ветви дерева».

Ч.Ч.М.Л. 04_20_405

иха йеи шуне, паде, сеи бхагйаван
кришнера сварупа-таттвера хайа кичху джнана

иха - это повествование; йеи шуне - всякий, кто слышит; паде - или читает; сеи - такой человек; бхагйаван - в высшей степени удачлив; кришнера - Господа Кришны; сварупа-таттвера - личных телесных особенностей; хайа - есть; кичху - кое-что; джнана - знание.

Любой, кто слушает или пересказывает эти описания различных экспансий тела Кришны, без сомнения, очень удачлив. Хотя понять все это весьма трудно, такой человек сможет кое-что узнать об уникальном теле Кришны.

Ч.Ч.М.Л. 04_20_406

шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанйа-чаритамрита кахе кришнадаса

шри-рупа - Шрилы Рупы Госвами; рагхунатха - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; паде - у лотосных стоп; йара - на которые; аша - упование; чаитанйа-чаритамрита - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; кахе - пишет; кришнадаса - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцатой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается, как Санатана Госвами встретил Господа в Варанаси и получил от Него знание об Абсолютной Истине.

……

Сноски

Здесь слово джнана не относится к безупречному знанию о преданном служении. Путь преданного служения необходимо изучать, при этом досконально овладевая знанием Вед (бхактйа шрута-грхитайа - Бхаг., 1.2.12).

Кусок ткани, который санньяси обматывают вокруг тела, надевая поверх набедренной повязки. (Примеч. редактора.)